

بحار الأنوار

BIHAR AL-ANWAAR

ج 11

Volume 11

بحار الانوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الاطهار

**Bihar Al-Anwaar – The summary of the pearls of the
Ahadeeth of the Pure Imams^{asws}**

تأليف العلامة فخر الامة المولى الشيخ محمد باقر المجلسي

Author – The Allama, the pride of the community, the Mullah, the Sheikh Muhammad
Baqir Al Majlisi

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|------------|
| THE BOOK OF PROPHET-HOOD | 4 |
| CHAPTER 1 – MEANING OF THE PROPHET-HOOD AND REASON FOR SENDING THE PROPHETS, AND EXPLANATION OF THEIR NUMBER AND THEIR TYPES, AND A SUMMARY OF THEIR SITUATIONS | 4 |
| CHAPTER 2 – ENGRAVING OF THEIR^{as} RINGS, AND THEIR^{as} PRE-OCCUPATIONS, AND THEIR^{as} DISPOSITIONS AND THEIR^{as} SITUATION DURING THEIR^{as} LIFETIMES AND AFTER THEIR^{as} PASSING AWAY..... | 60 |
| CHAPTER 3 – REASON FOR THE MIRACLES, AND IT IS SUCH THAT ALLAH^{azwj} DID NOT SPECIALISE EVERY PROPHET^{as} WITH SPECIAL MIRACLES..... | 71 |
| CHAPTER 4 – INFALLIBILITY OF THE PROPHETS^{as} AND EXPLANATION OF WHAT IS PURPORTED TO BE THEIR^{as} MISTAKES AND THEIR^{as} OVERSIGHTS | 73 |
| CHAPTERS ON STORY OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as}, AND THEIR^{as} CHILDREN..... | 97 |
| CHAPTER 1 – MERIT OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as} AND REASONS FOR THEIR^{as} NAMES, AND SOME OF THEIR^{as} SITUATION, AND BEGINNING OF THEIR^{as} CREATION, AND QUESTIONS OF THE ANGELS REGARDING THAT | 97 |
| CHAPTER 2 – SAJDAH OF THE ANGELS AND ITS MEANING, AND THE PERIOD OF HIS^{as} REMAINING IN THE PARADISE, AND WHICH GARDEN WAS IT, AND MEANING OF TEACHING HIM^{as} THE NAMES | 129 |
| CHAPTER 3 – COMMITTING THE FIRST NEGLECT AND ITS MEANING AND ITS MANNER, AND THE MANNER OF ACCEPTANCE OF HIS^{as} REPENTANCE AND THE PHRASES WHICH WERE CAST TO HIM^{as} FROM HIS^{as} LORD^{azwj} | 155 |
| CHAPTER 4 – MANNER OF THE DESCENT OF ADAM^{as} FROM THE PARADISE AND HIS^{as} UPON ITS SEPARATION, AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la} | 214 |
| CHAPTER 5 – MARRIAGE OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as} AND THE MANNER OF THE BEGINNING OF THE LINEAGE FROM THEM^{as}, AND STORY OF QABEEL^{la} AND HABEL^{as} AND THE REST OF THEIR^{as} CHILDREN | 233 |
| CHAPTER 6 – INTERPRETATION OF THE WORDS OF THE EXALTED: they make associates to be for Him regarding what He Gave them [7:190]..... | 267 |
| CHAPTER 7 – WHAT HE^{azwj} REVEALED TO ADAM^{as} | 272 |

| | |
|--|------------|
| CHAPTER 8 – AGE OF ADAM^{as} AND HIS^{as} EXPIRY AND HIS^{as} BEQUEST TO SHEES^{as} AND HIS^{as} STORY..... | 274 |
| CHAPTER 9 – STORY OF IDREES^{as} | 291 |
| CHAPTERS ON STORY OF NOAH^{as} | 305 |
| CHAPTER 1 – PERIOD OF HIS^{as} AGE, AND HIS^{as} BIRTH, AND REASON OF HIS^{as} NAME, AND ENGRAVING OF HIS^{as} RING, AND A SUMMARY OF HIS^{as} SITUATIONS..... | 305 |
| CHAPTER 2 – HIS^{as} NOBLE MANNERS AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la} AND THE SITUATION OF HIS^{as} CHILDREN AND WHAT WAS REVEALED TO HIM^{as} AND WERE ISSUED FROM HIM^{as} FROM THE JUDGMENTS AND THE SUPPLICATIONS AND OTHER SUCH THINGS | 312 |
| CHAPTER 3 – HIS^{as} BEING SENT TO HIS^{as} PEOPLE AND STORY OF THE FLOOD | 317 |
| CHAPTER 4 – STORY OF HUD^{as} AND HIS^{as} PEOPLE (CALLED) AAD | 369 |
| CHAPTER 5 – STORY OF SHADDAD AND (People of) Iram, possessors of lofty pillars [89:7]..... | 390 |
| CHAPTER 6 – STORY OF SALIH^{as} AND HIS^{as} PEOPLE | 392 |

* (كتاب النبوة) *

THE BOOK OF PROPHET-HOOD

* (باب 1) * * (معنى النبوة وعلة بعثة الانبياء وبيان عددهم وأصنافهم وجمال) * * (أحوالهم وجوامعها صلوات الله عليهم
أجمعين) *

CHAPTER 1 – MEANING OF THE PROPHET-HOOD AND REASON FOR SENDING THE PROPHETS, AND EXPLANATION OF THEIR NUMBER AND THEIR TYPES, AND A SUMMARY OF THEIR SITUATIONS

الآيات، البقرة " 2 " وقالوا كونوا هودا أو نصارى تهتدوا قل بل ملة إبراهيم حنيفا وما كان من المشركين *

The Verses - (Surah) Al-Baqarah: **And they are saying: 'Become Jews or Christians, you will be rightly Guided'. Say: 'But! (we follow) the Religion of Ibrahim, the correct; and he was not from the Mushrikeen (Polytheists) [2:135]**

قولوا آمنا بالله وما انزل إلينا وما انزل إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وما أوتي موسى وعيسى وما أوتي النبيون من ربهم لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون *

Say: We believe in Allah and (in) what is Revealed unto us, and what was revealed to Ibrahim and Ismail and Is'haq and Yaqoob and the tribes, and (in) what was Given to Musa and Isa, and (in) what was Given to the Prophets from their Lord. We do not make any distinction between any of them, and to Him we are submitting [2:136]

فإن آمنوا بمثل ما آمنتم به فقد اهتدوا وإن تولوا فإنما هم في شقاق فسيكفيكمهم الله وهو السميع العليم 135 - 137.

So if they were to believe with the like of what you are believing in, they would have been Guided; and if they were to turn back, so rather they are in the discord; and Allah will Suffice you against them, and He is the Hearing, the Knowing [2:137]

" وقال تعالى ": أم تقولون إن إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط كانوا هودا " أو نصارى قل ءأنتم أعلم أم الله ومن أظلم ممن كتم شهادة عنده من الله وما الله بغافل عما تعملون 140 "

And the Exalted Said: **Or, are you saying that Ibrahim and Ismail and Yaqoob and the tribes were Jews or Christians? Say: 'Are you more knowing or Allah?' And who is more unjust than the one who conceals a testimony that is with him, from Allah? And Allah is not heedless of what you are doing [2:140]**

وقال تعالى " : كان الناس امة واحدة فبعث الله النبيين مبشرين ومنذرين وأنزل معهم الكتاب بالحق ليحكم بين الناس فيما اختلفوا فيه وما اختلف فيه إلا الذين اوتوه من بعد ما جاءتهم البينات بغيا " بينهم فهدى الله الذين آمنوا لما اختلفوا فيه من الحق بإذنه والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم 213. "

And the Exalted Said: ***The people were one community; so Allah Sent the Prophets as bearers of glad tidings and as warners, and He Revealed with them the Book with the Truth, in order to judge between the people regarding what they were differing in; and none differed in it except those who were Given it from after what came to them of the proofs, (but) rebelling between them. So, Allah Guided those who were believing to what they were differing in from the Truth, by His Permission; and Allah Guides the one He so Desires to the Straight Path [2:213]***

وقال تعالى " : تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض منهم من كلم الله ورفع بعضهم درجات وآتينا عيسى ابن مريم البينات وأيدناه بروح القدس ولو شاء الله ما اقتتل الذين من بعدهم من بعد ما جاءتهم البينات ولكن اختلفوا فمنهم من آمن ومنهم من كفر ولو شاء الله ما اقتتلوا ولكن الله يفعل ما يريد 253. "

Those Rasools, We Merited some of them over the others – from them was one to whom Allah Spoke (with), and some of them He Raised their ranks. And We Gave Isa Ibn Maryam the Clear Proofs and Assisted him with the Holy Spirit; and had Allah so Desired, those (people) from after them (Rasools) would not have fought after the clear proofs had come to them. But, they differed, so from them was one who expressed belief, and from them was one who committed Kufr. And had Allah so Desired, they would not have fought, but Allah Does whatever He Wants to [2:253]

آل عمران " 3 " إن الله اصطفى آدم ونوحا وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين * ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم 33 – 34.

(Surah Aal-Imran): ***Surely Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33] Offspring, one being from the other; and Allah is Hearing, Knowing [3:34]***

" وقال تعالى " : قل آمنة بالله وما انزل علينا وما انزل على إبراهيم وإسماعيل و إسحق ويعقوب والأسباط وما اوتي موسى وعيسى والنبيون من ربهم لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون 84 "

And the Exalted Said: ***Say: ‘We believe in Allah and what has been Revealed unto us, and what was Revealed to Ibrahim and Ismail and Is’haq and Yaqoub and the tribes, and what was Given to Musa and Isa and the Prophets from their Lord; we do not make any distinction between any of them, and to Him are we submitting [3:84]***

وقال تعالى " ما كان لبشر أن يؤتية الله الكتاب والحكم والنبوة ثم يقول للناس كونوا عبادا لي من دون الله ولكن كونوا ربانيين بما كنتم تعلمون الكتاب وبما كنتم تدرسون * "

And the Exalted Said: ***It is not for a person that Allah should Give him the Book and the Wisdom and the Prophet-hood, then he should be saying to the people: 'Be my servants from besides Allah', but Be learned (in Religion) with what you were learning the Book and with what you were teaching [3:79]***

ولا يأمركم أن تتخذوا الملائكة والنبيين أربابا " أيأمركم بالكفر بعد إذ أنتم مسلمون *

And He did not Command you all that you should be taking the Angels and the Prophets as lords. Would He Command you with the Kufr after your being Muslims (submitters)? [3:80]

وإذ أخذ الله ميثاق النبيين لما آتيتكم من كتاب وحكمة ثم جاءكم رسول مصدق لما معكم لتؤمنن به ولتنصرنه قال ءأقرتم وأخذتم على ذلكم إصري قالوا أقررنا قال فاشهدوا وأنا معكم من الشاهدين * فمن تولى بعد ذلك فأولئك هم الفاسقون 79 - 82.

And when Allah Took a Covenant of the Prophets: "When I have Given you from a Book and Wisdom - then a Rasool comes to you verifying to what is with you, you must believe in him, and you must help him". He said: "Do you affirm and accept My Pact upon that?" They said: 'We do accept'. He said: "Then bear witness, and I (too) am of the Bearers of Witness with you [3:81] So the one who turns back after that, they are the transgressors" [3:82]

النساء " 4 " إنا أوحينا إليك كما أوحينا إلى نوح والنبيين من بعده وأوحينا إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والاسباط وعيسى وأيوب ويونس وهارون وسليمان وآتينا داود زورا " *

(Surah) Al Nisaa: ***Surely, We have Revealed unto you as We had Revealed unto Noah, and the Prophets after him, and We had Revealed unto Ibrahim and Ismail and Is'haq and Yaqoub and the tribes, and Isa and Ayoub and Yunus and Haroun and Suleyman, and We Gave Psalms to Dawood [4:163]***

ورسلا " قد قصصناهم عليك من قبل ورسلا " لم نقصصهم عليك وكلم الله موسى تكليما "

And Rasools We have Mentioned to you before and Rasools We have not Mentioned to you; and Allah Spoke to Musa in a conversation [4:164]

* رسلا " مبشرين ومنذرين لئلا يكون للناس على الله حجة بعد الرسل وكان الله عزيزا " حكيما " 163 - 165.

(We Sent) Rasools as the givers of glad tidings and as warners, lest there would happen to be an argument for the people against Allah after the (coming of) Rasools; and Allah was always Mighty, Wise [4:165]

الانعام " 6 " ووهبنا له إسحق ويعقوب كلا هدينا ونوحا " هدينا من قبل ومن ذريته داود وسليمان وأيوب ويوسف وموسى وهرون وكذلك نجزي المحسنين

(Surah) Al Anaam: **And We Granted to him Is'haq and Yaqoub, each we Guided, and Noah We had Guided from before; and from his offspring Dawood, and Suleyman, and Ayoub, and Yusuf, and Musa, and Haroun, and like that We Recompense the good doers [6:84]**

* وزكريا و يحيى وعيسى وإلياس كل من الصالحين * وإسماعيل واليسع ويونس ولوطا وكلا " فضلنا على العالمين *

And Zakriyya, and Yahya, and Isa, and Ilyas –all were from the righteous ones [6:85] And Ismail, and Al-Yas'a, and Yunus, and Lut; and all We Merited over the worlds [6:86]

ومن آباؤهم وذرياتهم وإخوانهم واجتبيناهم وهديناهم إلى صراط مستقيم *

And from among their forefathers and their descendants and their brethren, and We Chose them and Guided them to the Straight Path [6:87]

ذلك هدى الله يهدي به من يشاء من عباده ولو أشركوا لحبط عنهم ما كانوا يعملون *

This is Guidance of Allah. He Guides with the one He so Desires from his servants; and if they had associated, it would have been Confiscated from them whatever they had been doing [6:88]

اولئك الذين آتيناهم الكتاب والحكم والنبوة فإن يكفر بها هؤلاء فقد وكلنا بها قوما " ليسوا بها بكافرين *

They are those We Gave them the Book and the Wisdom and the Prophet-hood. But if they commit Kufr with it, then We have Allocated with it a people who wouldn't be Kafirs with it [6:89]

اولئك الذين هدى الله فبهداهم اقتده قل لا أسئلكم عليه أجرا إن هو إلا ذكرى للعالمين 84 - 90.

They are those whom Allah Guided, therefore follow with their guidance. Say: 'I do not ask you for a recompense upon it; it is only a Reminder for the worlds [6:90]

التوبة " 9 " ألم يأتمن نبأ الذين من قبلهم قوم نوح وعاد وثمود وقوم إبراهيم و أصحاب مدين والمؤتفكات أتتهم رسلهم بالبينات فما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا أنفسهم يظلمون 70.

(Surah) Al Tawbah: **Did there not come to them news of those from before them of the people of Noah, and Aad, and Samood, and people of Ibrahim, and the companions of Madayn, and the overthrown cities? Their Rasools came to them with the clear proofs. So, it was not Allah Who was unjust to them, but they were unjust to themselves [9:70]**

يوسف " 12 " حتى إذا استيأس الرسل وظنوا أنهم قد كذبوا جاءهم نصرنا فنجي من نشاء ولا يرد بأسنا عن القوم المجرمين .110

(Surah) Yusuf^{as}: **Until when the Rasools despaired (from the people) and they (people) thought that they had lied, Our Help came to them (Rasools). So We Rescued the one We so Desired to, and Our Punishment cannot be averted from the criminal people [12:110]**

الرد " 13 " ولقد أرسلنا رسلا من قبلك وجعلنا لهم أزواجا وذرية وما كان لرسول أن يأتي بآية إلا بإذن الله . 38.

(Surah) Al Ra'ad: **And We had Sent Rasools from before you and We Made wives and offspring to be for them. And it was not for a Rasool that he comes with a Sign except by the Permission of Allah. For every term there is an Ordainment [13:38]**

ابراهيم " 14 " وما أرسلنا من رسول إلا بلسان قومه ليبين لهم فيضل الله من يشاء ويهدي من يشاء وهو العزيز الحكيم 4

(Surah) Ibrahim^{as}: **And We did not Send any Rasool except with the language of his own people, in order to explain clearly to them. Thus Allah Lets to stray one He so Desires to and Guides one He so Desires to, and He is the Mighty, the Wise [14:4]**

وقال تعالى " : ألم يأتيكم نبأ الذين من قبلكم قوم نوح وعاد وثمود والذين من بعدهم لا يعلمهم إلا الله جاءهم رسلهم بالبينات فردوا أيديهم في أفواههم وقالوا إنا كفرنا بما أرسلتم به وإنا لفي شك مما تدعوننا إليه مريب

And the Exalted Said: **Has there not come to you news of those before you – people of Noah, and Aad, and Samood, and those from after them whom none knows except Allah? Their Rasools came to them with the clear proofs, but they thrust their hands in their mouths and said, 'We disbelieve in what you have been Sent with, and we are in doubt from what you are calling us to, suspicious [14:9]**

* قالت رسلهم أفي الله شك فاطر السموات والأرض يدعوكم ليغفر لكم من ذنوبكم ويؤخركم إلى أجل مسمى قالوا إن أنتم إلا بشر مثلنا تريدون أن تصدونا عما كان يعبد آباؤنا فأتونا بسطان مبين

Their Rasools said: 'Is the doubt regarding Allah, Originator of the skies and the earth? He is Calling you to Forgive you of your sins and Respite you to a specified term'. They said, 'Surely you (Rasools) are only persons like us. You are wanting to block us from what our forefathers used to worship? Then come to us with a clear authorisation' [14:10]

* قالت لهم رسلهم إن نحن إلا بشر مثلكم ولكن الله يمن على من يشاء من عباده وما كان لنا أن نأتيكم بسطان إلا بإذن الله وعلى الله فليتوكل المؤمنون

Their Rasools said to them: 'Certainly we are persons like yourselves, but Allah Confers upon the one He so Desires to from His servants, and it was not for us that we should come to you with an authorisation except by the Permission of Allah, and upon Allah should the Momineen be relying' [14:11]

* وما لنا ألا نتوكل على الله وقد هدينا سبلنا ولنصبرن على ما آذيتمونا وعلى الله فليتوكل المتوكلون

And it is not for us except that we should be relying upon Allah, and He has Guided us in our ways, and we should be patient upon what you are hurting us, and upon Allah should the relying ones be relying [14:12]

* وقال الذين كفروا لرسولهم لنخرجنكم من أرضنا أو لنعودن في ملتنا فأوحى إليهم ربهم لنهلكن الظالمين

And those who committed Kufr said to their Rasools, 'We will expel you from our land or else you return to be in our religion'. So their Lord Revealed unto them: "We will Destroy the unjust ones!" [14:13]

* ولنسكننكم الأرض من بعدهم ذلك لمن خاف مقامي وخاف وعيد * وأستفتحوا وخاب كل جبار عنيد 9 - 15.

And We will Settle you in the land after them. That is for one who fears My Status and fears My Threat [14:14] And they are asking for judgment, and every stubborn tyrant was disappointed [14:15]

الحجر " 15 " وما أهلكتنا من قرية إلا ولها كتاب معلوم * ما تسبق من أمة أجلها وما يستأخرون 4 - 5 "

(Surah) Al Hijr: **And We did not Destroy a town except and for it is a known Ordainment [15:4] No community can precede its term nor can they delay themselves (from it) [15:5]**

وقال تعالى " : ولقد أرسلنا من قبلك في شيع الأولين * وما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزءون 10 - 11 .

And the Exalted Said: And We had Sent Rasools before you among the former sects [15:10] And there did not come to them a Rasool except that they were mocking with him [15:11]

النحل " 16 " وما أرسلنا من قبلك إلا رجالا نوحى إليهم فاستلوا أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون * بالبينات والزبر 43 - 44 .

(Surah) Al Nahl: **And We did not Send before you except men We had Revealed unto, therefore ask the people of Al Zikr if you don't know [16:43] With the clear proofs and the Scriptures [16:44]**

الاسراء " 17 " ولقد فضلنا بعض النبيين على بعض 55 .

(Surah) Al Asra: **and We have Preferred some of the Prophets above the others, [17:55]**

الكهف " 18 " وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين 56 .

(Surah) Al Kahf: **And We do not Send the Rasools except as givers of glad tidings and as warners [18:56]**

مريم " 19 " اولئك الذين أنعم الله عليهم من النبيين من ذرية آدم ومن حملنا مع نوح ومن ذرية إبراهيم وإسرائيل ومن هدينا واجتبتنا إذا تتلى عليهم آيات الرحمن خروا سجدا وبكيا

(Surah) Maryam^{as}: **They are those whom Allah Favoured upon, from the Prophets from the offspring of Adam and from the ones We Carried along with Noah, and from the offspring of Ibrahim and Israeel, and from the one We Guided and Chose. When the Verses of the Beneficent are recited unto them, they fall down in Sajdah, crying [19:58]**

فخلف من بعدهم خلف أضاعوا الصلوة واتبعوا الشهوات فسوف يلقون غيا " 58 - 59.

Then there succeeded from after them a succeeding (generation) who wasted the Salat and followed the lustful desires, so they will soon be facing Ghayya [19:59]

الانبياء " 21 " ما آمنت قبلهم من قرية أهلكناها أفهم يؤمنون * وما أرسلنا قبلك إلا رجالا " نوحى إليهم فسلموا أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون

(Surah) Al Anbiya: **There did not believe before them a town We Destroyed. So will they believe? [21:6] And We did not Send before you except men We Revealed unto them, therefore ask the people of Al-Zikr if you don't know [21:7]**

* وما جعلناهم جسدا " لا يأكلون الطعام وما كانوا خالدين * ثم صدقناهم الوعد فأنجيناهم ومن نشاء وأهلكنا المسرفين 6 - 9.

And We did not Make them as bodies not eating the food, and they were not supposed to be immortal [21:8] Then We Ratified Our Promise to them, so We Delivered them and ones We so Desired to, and We Destroyed the extravagant ones [21:9]

الحج " 22 " وإن يكذبوك فقد كذبت قبلهم قوم نوح وعاد وثمود * وقوم إبراهيم وقوم لوط

(Surah) Al Hajj: **And if they are belying you, so had belied before them, the people of Noah, and Aad, and Samoud [22:42] And the people of Ibrahim, and the people of Lut [22:43]**

* وأصحاب مدين وكذب موسى فأمليت للكافرين ثم أخذتهم فكيف كان نكير

And the companions of Madayn, and Musa (too) was belied, but I Respited the Kafirs, then I Seized them, so how (severe) was My Punishment [22:44]

* فكأين من قرية أهلكناها وهي ظالمة فهي خاوية على عروشها وبئر معطلة وقصر مشيد 42 - 45.

So how many a town did We Destroy while it was unjust, so it collapsed upon its roofs, and an abandoned well and a constructed palace (deserted) [22:45]

المؤمنين " 23 " يا أيها الرسل كلوا من الطيبات واعملوا صالحا إني بما تعملون عليم

(Surah) Al Momineen: **O you Rasools! Eat from the good things and do righteous deeds, I am Cognizant with what you are doing [23:51]**

* وإن هذه امتكم امة واحدة وأنا ربكم فاتقون * فتقطعوا أمرهم بينهم زيرا " كل حزب بما لديهم فرحون 51 - 53.

And this community of yours is one community and I am your Lord, so fear Me [23:52] But they divided their matter between them into sects, each group rejoicing with what was with them [23:53]

الفرقان " 25 " وما أرسلنا قبلك من المرسلين إلا أنهم ليأكلون الطعام ويمشون في الأسواق 20 "

(Surah) Al Furqan: ***And We did not Send any Rasools except they were eating the food and walking in the markets, [25:20]***

وقال تعالى " : ولقد آتينا موسى الكتاب وجعلنا معه أخاه هرون وزيرا " * فقلنا اذهبا إلى القوم الذين كذبوا بآياتنا فدمرناهم تدميرا "

And the Exalted Said: ***And We had Given the Book to Musa and Made his brother to be with him as a Vizier [25:35] Then We Said: "Go you both to the people, those who belied Our Signs, so We Destroyed them Destructively [25:36]***

* وقوم نوح لما كذبوا الرسل أغرقناهم وجعلناهم للناس آية وأعدنا للظالمين عذابا " أليما "

And the people of Noah, when they belied the Rasools, We Drowned them, and Made them to be a Sign for the people, and We have Prepared for the unjust ones a painful Punishment [25:37]

* وعادا " و ثمود وأصحاب الرس وقرونا " بين ذلك كثيرا " * وكلا ضربنا له الامثال وكلا " تبرنا تتبيرا "

And Aad, and Samood, and the dwellers of the Al-Rass and many generations between them [25:38] And for each one We Struck examples and each one We Wasted with a Destruction [25:39]

* ولقد أتوا على القرية التي امطرت مطر السوء أفلم يكونوا يرونها بل كانوا لا يرجون نشورا " 35 - 40.

And certainly they have passed by the town upon which was Rained the evil rain; did they not then see it? But, they were not hoping to be Raised [25:40]

العنكبوت " 29 " وإن تكذبوا فقد كذبت امم من قبلكم وما على الرسول إلا البلاغ المبين 18 "

(Surah) Al Ankabout: ***And if you are belying (me), so communities before you had also belied. And it is not incumbent upon the Rasool except for the clear delivery (of the Message) [29:18]***

وقال تعالى " : وعادا " و ثمود وقد تبين لكم من مساكنهم وزين لهم الشيطان أعمالهم فصدهم عن السبيل وما كانوا مستبصرين *

And Aad and Samood, and it is clear for you from their dwellings. And the Satan adorned their deeds for them, so he blocked them from the Way, although they were insightful [29:38]

وقارون وفرعون وهامان ولقد جاءهم موسى بالبينات فاستكبروا في الأرض وما كانوا سابقين

And Qaroun and Pharaoh and Haman. And Musa had come to them with the clear proofs, but they were arrogant in the land, yet they could not outstrip Us [29:39]

* فكلما " أخذنا بذنبه فمنهم من أرسلنا عليه حاصبا " ومنهم من أخذته الصيحة ومنهم من خسفنا به الأرض ومنهم من أغرقنا وما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا أنفسهم يظلمون 38 - 40.

So We Seized each due to his sin. Thus, from them was one We Sent a sand storm upon, and from them was one Seized by the Scream, and from them was one the land submerged with, and from them was one We Drowned. And Allah was not unjust to them, but they were unjust to themselves [29:40]

الروم " 30 " أو لم يسيروا في الأرض فينظروا كيف كان عاقبة الذين من قبلهم كانوا أشد منهم قوة وأثاروا الأرض وعمروها أكثر مما عمروها وجاءتهم رسلهم بالبينات فما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا أنفسهم يظلمون

(Surah) Al Roum: ***Or, do they not travel in the land? Then they would see how was the end-result of those from before them. They were stronger than them in prowess, and they dug up the ground and built it more than what they are building, and their Rasools did come to them with the clear proofs. So, Allah was not unjust to them, but they were unjust to their own selves [30:9]***

* ثم كان عاقبة الذين أساءوا السوأى أن كذبوا بآيات الله وكانوا بها يستهزءون 9 - 10.

Then evil was the end result of those who were evil, because they belied the Signs of Allah and used to mock them [30:10]

وقال تعالى " : ولقد أرسلنا من قبلك رسلا " إلى قومهم فجاءوهم بالبينات فانتقمنا من الذين أجمعوا وكان حقا " علينا نصر المؤمنين 47.

And the Exalted Said: ***And We have Sent before you, Rasools to their people. So they came to them with the clear proofs. Then We Took revenge from those who committed crimes. And it was always a right upon us to Help the Momineen [30:47]***

الاحزاب " 33 " وإذ أخذنا من النبيين ميثاقهم ومنك ومن نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ابن مريم وأخذنا منهم ميثاقا " غليظا " 7.

(Surah) Al Ahzaab: **And when We Took from the Prophets, their Covenants, and from you, and from Noah and Ibrahim and Musa and Isa son of Maryam, and We Took from them a Solemn Covenant [33:7]**

الفاطر " 35 " وإن يكذبوك فقد كذبت رسل من قبلك وإلى الله ترجع الامور 4 "

(Surah) Al Fatir: **And if they are belying you, so have the Rasools from before you were belied, and to Allah is the return of the matters [35:4]**

وقال تعالى " : وإن من امة إلا خلا فيها نذير

And the Exalted Said: **and there is no community except a warner has been among them [35:24]**

* وإن يكذبوك فقد كذب الذين من قبلهم جاءهم رسلهم بالبينات وبالزبر وبالكتاب المنير *

And if they are belying you, so those from before them had (also) belied. Their Rasools came to them with the clear proofs, and with the Psalms, and with the illuminating Book [35:25]

ثم أخذت الذين ظلموا فكيف كان نكير 24 - 26.

Then I Seized those who committed Kufr. So how was My Disapproval? [35:26]

يس " 36 " يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول إلا كانوا به يستهزءون * ألم يروا كم أهلكتنا قبلهم من القرون أنهم إليهم لا يرجعون 30 - 31.

(Surah) Yaseen: **O regret upon the servants! There did not come a Rasool to them except they were mocking him [36:30] Do they not see how many a generation We have Destroyed from before them? They would not be returning to them [36:31]**

الصفات " 37 " ولقد ضل قبلهم أكثر الأولين * ولقد أرسلنا فيهم منذرين *

(Surah) Al Safaat: **And most of the former ones before had gone astray [37:71] And We Sent warners among them [37:72]**

فانظر كيف كان عاقبة المنذرين * إلا عباد الله المخلصين 71 - 74 "

Then look, how was the end result of the warned ones [37:73] Except the sincere servants of Allah [37:74]

وقال تعالى " : ولقد سبقت كلمتنا لعبادنا المرسلين * إنهم لهم المنصورون * وإن جندنا لهم الغالبون 171 - 173 "

And the Exalted Said: ***And Our Word had preceded to Our servants, the Rasools [37:171] Surely for them would be the Helped ones [37:172] And certainly, Our army, for them would be the victory achievers [37:173]***

وقال تعالى: "وسلام على المرسلين 181.

And the Exalted Said: ***And greetings be upon the Rasools [37:181]***

ص " 38 " كم أهلكننا من قبلهم من قرن فنادوا ولات حين مناص 3 "

(Surah) Suad: ***How many from the generations did We Destroy before them, so they called out for escape when it was too late? [38:3]***

وقال تعالى: "كذبت قبلهم قوم نوح و عاد وفرعون ذو الأوتاد * وثمود وقوم لوط وأصحاب الأيكة اولئك الأحزاب * إن كل إلا كذب الرسل فحق عقاب 12 - 14.

And the Exalted Said: ***They belied before them, the people of Noah, and Aad, and Pharaoh with the pegs [38:12] And Samood, and the people of Lut and the companions of the thicket, they were the confederates [38:13] Surely, all of them belied the Rasools, so they were deserving of Punishment [38:14]***

المؤمن " 40 " كذبت قبلهم قوم نوح والأحزاب من بعدهم وهمت كل امة برسولهم ليأخذوه وجادلوا بالباطل ليدحضوا به الحق فأخذتهم فكيف كان عقاب 5 "

(Surah) Al Momin: ***Before them, the people of Noah belied, and (so did) the confederates from after them, and every community plotted against their Rasool in order to seize him, and they argued with falsehood in order to refute the Truth with it, therefore I Seized them. So how was My Retribution? [40:5]***

وقال تعالى: " أولم يسيروا في الأرض فينظروا كيف كان عاقبة الذين كانوا من قبلهم كانوا هم أشد منهم قوة وآثارا في الأرض فأخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق

The Exalted Said: ***Or, do they not travel in the land? Then they would see how was the end-result of those who were from before them. They were stronger in them in prowess, and impact in the land, but Allah seized them due to their sins, and there was no saviour for them from Allah [40:21]***

* ذلك بأنهم كانت تأتيهم رسلهم بالبينات فكفروا فأخذهم الله إنه قوي شديد العقاب 21 - 22 "

That was because there came to them their Rasools with clear Proofs, but they rejected (them), therefore Allah Seized them; surely He is Strong, Severe in Retribution [40:22]

وقال تعالى: " إنا لننظر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد 51 "

And the Exalted Said: ***Surely, We would Help Our Rasools and those who believe, in the life of the world and on the Day the witnesses would stand [40:51]***

وقال تعالى: " ولقد أرسلنا رسلا " من قبلك منهم من قصصنا عليك ومنهم من لم نقصص عليك وما كان لرسول أن يأتي بآية إلا بإذن الله فإذا جاء أمر الله قضي بالحق وخسر هنالك المبطلون 78 "

And the Exalted Said: ***And We had Sent Rasools from before you – from them were ones We Related their stories to you, and from them were ones whose stories We did not Relate to you. And it was not for a Rasool that he comes with a Sign except by the Permission of Allah. So, when the Command of Allah came, it was Decided with the Truth, and over there the falsifiers lost out [40:78]***

وقال تعالى: " أفلم يسيروا في الأرض فينظروا كيف كان عاقبة الذين من قبلهم كانوا أكثر منهم وأشد قوة وآثارا " في الأرض فما أغنى عنهم ما كانوا يكسبون

And the Exalted Said: ***So why don't they travel in the land, then they can look at how was the end-result of those from before them? They were more numerous than them and stronger in prowess and impact in the land. But it did not avail them, what they had earned [40:82]***

* فلما جاءهم رسلهم بالبينات فرحوا بما عندهم من العلم وحاق بهم ما كانوا به يستهزئون

Then when their Rasools came to them with the clear proofs, they rejoiced due to what was with them from the knowledge, and it caught up with them what they were mocking with [40:83]

* فلما رأوا بأسنا قالوا آمنا بالله وحده وكفرنا بما كنا به مشركين

But when they saw Our Punishment, they said, 'We believe in Allah alone and we deny what we had been associating with Him' [40:84]

* فلم يك ينفعهم إيمانهم لما رأوا بأسنا سنة الله التي قد خلت في عباده وخسر هنالك الكافرون 82 – 85.

But their Eman wasn't going to benefit them when they saw Our Punishment. (This is) a Sunnah of Allah which Has been set aside among His servants, and that is where the Kafirs lost out [40:85]

جمعسق " 42 " شرع لكم من الدين ما وصى به نوحا " والذي أوحينا إليك وما وصينا به إبراهيم وموسى وعيسى أن أقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه 13 "

He has Legislated for you from the Religion what He Bequeathed with to Noah, and which We Revealed to you, and what We Bequeathed with to Ibrahim, and Musa, and Isa that: "Establish the Religion and do not be divided in it!" [42:13]

وقال عز وجل: " وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحيا " أو من وراء حجاب أو يرسل رسولا " فيوحى بإذنه ما يشاء إنه علي حكيم 51.

And the Mighty and Majestic Said: ***And it was not for a person that Allah Speaks to him except as a Revelation, or from behind a Veil, or He Sends a Rasool, so he reveals by His Permission whatever He so Desires. He is Exalted, Wise [42:51]***

ق " 50 " كذبت قبلهم قوم نوح وأصحاب الرس وثمود وعاد وفرعون وإخوان لوط وأصحاب الأيكة وقوم تبع كل كذب الرسل فحق وعيد 12 - 14.

(Surah) Qaf: ***They belied before them, the people of Noah, and people of Al-Rass and Samood [50:12] And Aad, and Pharaoh, and brothers of Lut, [50:13] And the dwellers of the thicket, and people of Tubba, all belied the Rasools, therefore they were deserving of the Promised (Threat) [50:14]***

النجم " 53 " وأنه أهلك عادا " الأولى * وثمود فما أبقى

(Surah) Al Najm: ***And surely, He Destroyed (people of) Aad, the former ones [53:50] And Samood, so they did not remain [53:51]***

* وقوم نوح من قبل إنهم كانوا هم أظلم وأطغى * والمؤتفكة أهوى * فغشها ما غشى 50 - 54.

And the people of Nuh before; surely they were most unjust and most inordinate [53:52] And the overthrown cities He Overthrew [53:53]

الحديد " 57 " لقد أرسلنا رسلنا بالبينات وأنزلنا معهم الكتاب والميزان ليقوم الناس بالقسط 25 "

(Surah) Al Hadeed: ***We had Sent Our Rasools with the clear proofs, and We sent down the Book and the Scale with them, in order for them to establish justice with the people. [57:25]***

وقال تعالى: " ولقد أرسلنا نوحا " وإبراهيم وجعلنا في ذريتهما النبوة والكتاب فمنهم مهتد وكثير منهم فاسقون

And the Exalted Said: ***And We had Sent Noah and Ibrahim, and We Made the Prophethood and the Book to be in their offspring. So, from them (some) were rightly Guided, and most of them are transgressors [57:26]***

* ثم قفينا على آثارهم برسلنا وقفينا بعيسى ابن مريم 26 - 27.

Then We Made Our Rasools to follow in their footsteps, and We sent Isa son of Maryam after them, [57:27]

المجادلة " 58 " كتب الله لأغلبن أنا ورسلي إن الله قوي عزيز 21.

(Surah) Al Mujadila: **Allah has Ordained: "Neither I nor My Rasool would be overcome!" Surely, Allah is Strong, Mighty [58:21]**

الحاقة " 69 " وجاء فرعون ومن قبله والمؤتفكات بالخاطئة * فعصوا رسول ربهم فأخذهم أخذة رابية 9 - 10.

(Surah) Al Haaqa: **I thought I would meet my Reckoning' [69:20] So he would be in a pleasurable life [69:21]**

الجن " 72 " عالم الغيب فلا يظهر على غيبه أحدا " * إلا من ارتضى من رسول فإنه يسلك من بين يديه ومن خلفه رصداً

(Surah) Al Jinn: **(He is) Knower of the unseen, and He does not Reveal His hidden matters upon anyone [72:26] Except one He Chooses from a Rasool, for He would Make a guard to travel in front of him and from behind him [72:27]**

* ليعلم أن قد أبلغوا رسالات ربهم وأحاط بما لديهم وأحصى كل شيء عددا " 26 - 28.

For Him to Know that they have delivered the Messages of their Lord, and He Encompasses whatever is with them, and He Counts the number of all things [72:28]

البروج " 85 " هل أتك حديث الجنود * فرعون وثمود 17 - 18.

(Surah) Al Burouj: **Has not there come to you the Hadeeth of the armies [85:17] Of Pharaoh and Samood? [85:18]**

الفجر " 89 " ألم تر كيف فعل ربك بعاد * إرم ذات العماد

(Surah) Al Fajr: **Do you not see how your Lord Dealt with (people of) Aad? [89:6] (People of) Iram, possessors of lofty pillars [89:7]**

* التي لم يخلق مثلها في البلاد * وثمود الذين جابوا الصخر بالواد

The likes of which were not created in the (other) cities [89:8] And (people of) Samood, those who carved the rocks in the valleys [89:9]

* وفرعون ذي الأوتاد * الذين طغوا في البلاد

And Pharaoh, possessor of the pegs [89:10] Those who transgressed in the cities [89:11]

* فأكثروا فيها الفساد * فصب عليهم ربك سوط عذاب 6 - 13.

So they frequented the mischief therein [89:12] Therefore, your Lord Poured upon them portions of Punishment [89:13].

1 - فس: "كان الناس امة واحدة" قال: قبل نوح على مذهب واحد فاختلّفوا فبعث الله النبيين مبشرين ومنذرين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹

2 - فس: " إن الله اصطفى " الآية، لفظ الآية عام ومعناه خاص وإنما فضيلهم على عالمي زمانهم.

وقال العالم عليه السلام: نزل: " وآل إبراهيم وآل عمران وآل محمد على العالمين " فأسقطوا آل محمد من الكتاب.

And the Scholar^{asws} said: **'The Progeny of Ibrahim and the Progeny of Imran and the Progeny of Muhammad above the worlds [3:33]**, so the (words), 'the Progeny of Muhammad' was dropped from the Book (by the compilers)".²

3 - فس: " ثم يقول للناس كونوا عبادا " لي " أي أن عيسى عليه السلام لم يقل للناس: إني خلقتكم فكونوا عبادا " لي من دون الله " ولكن " قال لهم: " كونوا ربايين " أي علماء. قوله: " ولا يأمركم " قال: كان قوم يعبدون الملائكة وقوم من النصارى زعموا أن عيسى رب، واليهود قالوا: عزيز ابن الله، فقال الله: " لا يأمركم أن تتخذوا الملائكة والنبیین أربابا ".

(P.s. – This is not a Hadeeth)³

4 - فس: " وإذ أخذ الله " الآية، فإن الله أخذ ميثاق نبيه صلى الله عليه وآله على الأنبياء أن يؤمنوا به وينصروه، ويخبروا عنهم بخبره،

حدثني أبي، عن ابن أبي عمير، عن ابن مسكان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما بعث الله نبيا " من لدن آدم فهلم جرا إلا ويرجع إلى الدنيا وينصر أمير المؤمنين عليه السلام وهو قوله: " لتؤمنن به " يعني برسول الله " ولتنصرن أمير المؤمنين عليه السلام، ثم قال لهم في الدر: " ءأقرتم وأخذتم على ذلكم إصري " أي عهدي " قالوا أقرنا قال " الله للملائكة " اشهدوا وأنا معكم من الشاهدين "

It was narrated to me by my father, from Ibn Abu Umeyr, from IbnMuskan,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} has not Sent a Prophet^{as} from Adam^{as}, and so forth, except that he^{as} would be returning to the world and helping Amir-Al-Momineen^{asws}. And these are His^{azwj} Words **you must believe in him** – Meaning Rasool-Allah^{saww} **and you must help him [3:81]** – Meaning Amir-Al-Momineen^{asws}. Then Allah^{azwj} Said to them^{as} in the (world of the) Particles **"Do you affirm and accept My Pact upon that?"** i.e., My^{azwj} Covenant **They said: 'We do accept'** Allah^{azwj} Said to the Angels **"Then bear witness, and I (too) am of the Bearers of Witness with you"**.⁴

وهذه مع الآية التي في سورة الأحزاب في قوله: " وإذ أخذنا من النبيين ميثاقهم ومنك ومن نوح " والآية التي في سورة الأعراف قوله: " وإذ أخذ ربك من بني آدم من ظهورهم ذريتهم " قد كتبت هذه الثلاث آيات في ثلاث سور.

¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 1

² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 2

³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 3

⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 4

5 - فس: " ولو أشركوا " يعنى الأنبياء الذين قد تقدم ذكرهم " فإن يكفر بما هؤلاء " يعنى أصحابه وقريشا " والذين أنكروا بيعة أمير المؤمنين عليه السلام " فقد وكلنا بما قوما " يعنى شيعة أمير المؤمنين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵

6 - فس: " فردوا أيديهم في أفواههم " يعنى في أفواه الأنبياء،

وحدثني أبي رفعه إلى النبي صلى الله عليه وآله قال: من آذى جاره طمعا " في مسكنه ورثه الله داره.

And it is narrated to me by my father, raising it to the Prophet^{saww} having said: 'One who harms his neighbour in greed regarding his dwelling, Allah^{azwj} would Make him (neighbour) inherit his house''.

وهو قوله: " وقال الذين كفروا " إلى قوله: " فأوحى إليهم ربحهم لنهلكن الظالمين * ولنسكننكم الأرض من بعدهم " قوله: " واستفتحوا " أي دعوا " وخاب كل جنار عنيد " أي خسرو،

وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام قال: العنيد: المعرض عن الحق.

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The **stubborn tyrant [14:15]** – one turning around from the Truth''.⁶

7 - فس: " إلا ولها كتاب معلوم " أي أجل مكتوب.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁷

8 - فس: " فخلف من بعدهم خلف " وهو الرديء، والدليل على ذلك قوله: " أضعوا الصلوة ".

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁸

9 - فس: " أفهم يؤمنون " أي كيف يؤمنون ولم يؤمن من كان قبلهم بالآيات حتى هلكوا؟: فسئلوا أهل الذكر " قال: آل محمد.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁹

⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 5

⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 6

⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 7

⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 8

⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 9

10 - فس: أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد بن عيسى، عن محمد بن خالد، عن جعفر، عن غياث، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: "وكلا تبرنا تنبيرا" يعني كسرنا تكسيرا"، قال: هي بالتبعية.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁰

11 - فس: "فمنهم من أرسلنا عليه حاصبا" وهم قوم لوط "ومنهم من أخذته الصيحة" وهم قوم شعيب وصالح "ومنهم من خسفنا به الأرض" وهم قوم هود "منهم من أغرقنا" فرعون وأصحابه، ثم قال عز وجل تأكيدا "وردا على المجرة" وما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا أنفسهم يظلمون".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹

12 - فس: "وإذ أخذنا من النبيين ميثاقهم ومنك" قال: هذه الواو زيادة في قوله: "ومنك" وإنما هو "منك ومن نوح" فأخذ الله الميثاق لنفسه على الأنبياء، ثم أخذ لنبيه على الأنبياء والأئمة عليهم السلام ثم أخذ للأنبياء على رسول الله صلى الله عليه وآله.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹²

13 - فس: "ولات حين مناص" أي ليس هو وقت مفز.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹³

14 فس: "والأحزاب من بعدهم" هم أصحاب الأنبياء الذين تحزبوا "وهمت كل أمة برسولهم ليأخذوه" يعني يقتلوه "وجادلوا بالباطل" أي خاصموا "ليدحضوا به الحق" أي يطلوه ويدفعوه. قوله: "من واق" أي من دافع.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁴

15 - فس: "إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا" وهو في الرجعة إذا رجع رسول الله والأئمة عليهم السلام،

أخبرنا أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد، عن عمر بن عبد العزيز، عن جميل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلت: قول الله تبارك وتعالى: "إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد" قال: ذلك والله في الرجعة، أما علمت أن أنبياء كثيرة لم ينصروا في الدنيا وقتلوا، والأئمة من بعدهم قتلوا ولم ينصروا في الدنيا، وذلك في الرجعة، وقال

It was informed to us by Ahmad Bin Idrees, from Ahmad Bin Muhammad, from Umar Bin Abdul Aziz, from Jameel,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I said, 'The Words of Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **Surely, We would Help Our Rasools and those who believe, in the life of the world**

¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 10

¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 11

¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 12

¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 13

¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 14

and on the Day the witnesses would stand [40:51]. He^{asws} said: 'By Allah^{azwj}! That is regarding the Raj'at. But, do you not know that most of the Prophets^{as} were not helped in the world and they^{as} were killed, and the Imams^{asws} from after them^{as} were (also) killed and were not helped in the world? And what is regarding the Raj'at'.¹⁵

على بن إبراهيم: الأئمة: قوله: "وأثارا في الأرض" يقول: أعمالا في الأرض.

16 - فس: " شرع لكم من الدين " مخاطبة لمحمد صلى الله عليه وآله " أن أقيموا الدين " أي تعلموا الدين يعني التوحيد، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، وصوم شهر رمضان، وحج البيت، والسنن والأحكام التي في الكتب، والإقرار بولاية أمير المؤمنين عليه السلام " ولا تنفروا فيه " أي لا تتلفوا فيه. قوله: " وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحيا " قال: وحي مشافهة ووحى إلهام، وهو الذي يقع في القلب " أو من وراء حجاب " كما كلم الله نبيه صلى الله عليه وآله، وكما كلم الله موسى من النار أو يرسل رسولا " فيوحي بإذنه ما يشاء " قال: وحي مشافهة، (1) يعني إلى الناس. (2) بيان: يمكن إرجاع ما ذكره إلى بعض ما مر في كلام المفسرين بأن يكون قوله: ووحى إلهام عطف تفسيرا لقوله: وحي مشافهة، وقوله آخر: وحي مشافهة المراد به وحي الملك، فإن النبي يشافه الملك، أو وحي الله إلى الملك، فيكون المشافهة بالمعنى الأول أو المراد وحي النبي إلى الناس فإن سماع الناس الوحي إنما يكون مشافهة من النبي، ويؤيده قوله: يعني إلى الناس، فعلى هذا يحتمل أن يكون المراد بوحى المشافهة في الأول وحي الملك مشافهة إلى النبي، ولعل هذا أظهر المحتملات، وإرجاع الضمير المستتر في قوله " فيوحي " على التقادير غير خفي على المتأمل.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁶

17 - فس: " والمؤتفة أهوى " قال: المؤتفة: البصرة، والدليل على ذلك قول أمير المؤمنين عليه السلام: يا أهل البصرة وبا أهل المؤتفة - إلى قوله عليه السلام - : اتفكت بأهلها مرتين، وعلى الله تمام الثالثة وتام الثالثة في الرجعة.

And the overthrown cities He Overthrew [53:53], said, 'The Overthrown city – Al-Basra, and the evidence upon that is the speech of Amir-al-Momineen^{asws}: 'O people of Al-Basra! O people of the overthrown cities!' – up to his^{asws} words: And it has been overthrown twice along with its inhabitants, and it is upon Allah^{azwj} to complete the third, and the third overthrowing would be during the Raj'at'.¹⁷

18 - فس: " والميزان " قال: الميزان: الإمام. عدد: اعتقادنا في عدد الأنبياء أنهم مائة ألف نبي وأربعة وعشرون ألف نبي ومائة ألف وصي وأربعة وعشرون ألف وصي، لكل نبي منهم وصي، أوصى إليه بأمر الله تعالى، ونعتقد فيهم أنهم جاؤوا بالحق من عند الحق، وأن قولهم قول الله تعالى، وأمرهم أمر الله تعالى، وطاعتهم طاعة الله ومعصيتهم معصية الله، وأنهم عليهم السلام لم ينطقوا إلا عن الله تعالى عن وحيه، وأن سادة الأنبياء خمسة الذين عليهم دارت الرحي، وهم أصحاب الشرائع من أتى بشريعة مستأنفة نسخت شريعة من تقدمه، وهم خمسة: نوح، وإبراهيم، وموسى وعيسى، ومحمد، وهم اولو العزم صلوات الله عليهم، إن محمدا " سيدهم وأفضلهم، جاء بالحق وصدق المرسلين -

¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 15

¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 16

¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 17

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁸

19 - مع: ابن عبدوس، عن ابن قتيبة، عن حمدان بن سليمان، عن أحمد بن فضالان عن سليمان بن جعفر المروزي، عن ثابت بن أبي صفية، عن سعيد بن جبیر، عن ابن عباس قال: قال أعرابي لرسول الله صلى الله عليه وآله: السلام عليك يا نبي الله، قال: لست نبي الله، ولكني نبي الله.

Ibn Mabdots, from Ibn Quteyba, from Hamdan Bin Suleyman, from Ahmad Bin Fazlan, from Suleyman Bin Ja'far Al Marouzy, from Sabit Bin Abu Safiya, from Saeed Bin Jubeyr, from Ibn Abbas who said,

'A Bedouin said to Rasool-Allah^{saww}, 'The greetings be upon you^{saww}, O News (Naba) of Allah^{azwj}!' He^{saww} said: 'I^{saww} am not News of Allah^{azwj}, but I^{saww} am Prophet^{saww} (Nabi) of Allah^{azwj}'.

النبوة لفظ مأخوذ من النبوة، وهو ما ارتفع من الأرض، فمعنى النبوة الرفعة، ومعنى النبي الرفيع، سمعت ذلك من أبي بشر اللغوي بمدينة السلام.

The Prophet-hood (Nabuwwat) is a word taken from the Prophecy (Al-Nabwah), and it is what rises from the earth. So the meaning of the Prophecy (Al-Nabwah) is the raising, and the meaning of the Prophet^{saww} (Nabi) is the raiser. I heard that from Abu Bishr the linguist of the Medina Al-Salaam¹⁹.

20 - يد: الدقاق، عن أبي القاسم العلوي، عن البرمكي، عن الحسين بن الحسن عن إبراهيم بن هاشم القمي، عن الفقيمي، عن هشام بن الحكم قال: سأل الزنديق الذي أتى أبا عبد الله عليه السلام فقال: من أين أثبت أنبياء ورسلا " ؟

Al Daqaq, from Abu Al Qasim Al Alawy, from Al Barmaky, from Al Husayn Bin Al Hassan, from Ibrahim Bin Hashim Al Qummy, from Faqeymi, from Hisham Bin Al Hakam who said,

'The atheist who came to Abu Abdullah^{asws} asked saying, 'From where can the Prophets^{as} and Rasools^{as} be proven?'

قال أبو عبد الله عليه السلام: إنا لما أثبتنا أن لنا خالقا " صانعا " متعاليا " عنا وعن جميع ما خلق، وكان ذلك الصانع حكيمًا " لم يجر أن يشاهده خلقه ولا يلامسوه، ولا يباشروهم ولا يباشروه، ويحاجهم ويحاجوه، فثبت أن له سفراء في خلقه يدلونهم على مصالحهم ومنافعهم وما به بقاؤهم وفي تركه فناؤهم، فثبت الأمور والناهون عن الحكيم العليم في خلقه، وثبت عند ذلك أنه له معبرين وهم الأنبياء وصفوته من خلقه،

Abu Abdullah^{asws} said: 'We, when we proved that there is a Creator for us, a Maker, Exalted from us and from the entirety of what is created, and that Maker was Wise, it is not that His^{azwj} creatures see Him^{azwj} not touch Him^{azwj}, nor He^{azwj} Deals Directly to them nor they deal directly with Him^{azwj}, and He^{azwj} Argues them and they argue Him^{azwj}, therefore it proves that there would be ambassadors for Him^{azwj} among His^{azwj} creatures pointing them

¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 18

¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 19

upon their interests and their benefits, and whatever they would be surviving with, and what would be their annihilation if they leave it.

حكماؤ مؤدبين بالحكمة، مبعوثين بها، غير مشاركين للناس في أحوالهم على مشاركتهم لهم في الخلق والتركيب، مؤيدين من عند الحكيم العليم بالحكمة والدلائل والبراهين والشواهد من إحياء الموتى وإبراء الأكمه والأبرص، فلا تخلو أرض الله من حجة يكون معه علم يدل على صدق مقال الرسول ووجوب عدالته.

Wise ones who would be teaching with the wisdom having been Sent with it, not participating to the people in their situations upon their participation to them in the creation and the methodology, teaching on behalf the Wise, the Knower of the Wisdom, and the evidences, and the proofs, and the testimonies of the ones who revived the dead and cured the blind and the leper. Thus, the earth of Allah^{azwj} cannot be empty from a Divine Authority happening to have knowledge with him^{asws} upon the truthfulness of the words of the Rasool^{saww} and the necessity of his^{saww} justice".²⁰

21 - ل، لى: بالاسناد إلى دارم، عن الرضا، عن آباءه عليهم السلام قال: قال النبي صلى الله عليه وآله: خلق الله عزوجل مائة ألف نبي وأربعة وعشرين ألف نبي أنا أكرمهم على الله ولا فخر، وخلق الله عزوجل مائة ألف وصي وأربعة وعشرين ألف وصي فعلي أكرمهم على الله وأفضلهم.

By the chain going up to Daraam,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'The Prophet^{saww} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created one hundred and twenty thousand Prophets^{as}. I^{saww} am their most honourable of them^{as} unto Allah^{azwj} and not pride; and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created one hundred and twenty-four thousand successors^{as}, and Ali^{asws} is the most honourable of them^{as} unto Allah^{azwj} and their^{as} most superior".²¹

22 - ما: ابن بسران، عن عثمان بن أحمد بن الدقاق، عن الحسن بن سلام السواق، عن زكريا بن عدي، عن مسلم بن خالد، عن زياد بن سعد، عن محمد بن المنكدر، عن صفوان بن سليم، عن أنس بن مالك قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: بعثت على أثر ثمانية آلاف نبي، منهم أربعة آلاف من بني إسرائيل.

Ibn Masran, from Usman Bin Ahmad Bin Al Daqaq, from Al Hassan Bin Salam Al Sawaq, from Zakriyya Bin Udayy, from Muslim Bin Khalid, from Zayd Bin Sa'ad, from Muhammad Bin Al Mankadar, from Safwan Bin Saleym, from Anas Bin Malik who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'I^{saww} am Sent upon the foot-steps of eighty thousand Prophets^{as}, from them are four thousand from the Children of Israel".²² (P.s. – Anas Bin Malik is a confirmed fabricator)

²⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 20

²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 21

²² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 22

23 - شى: عن عبد الله بن سنان قال: سئل أبو عبد الله عليه السلام عن قول الله: " ولو شاء ربك لجعل الناس أمة واحدة ولا يزالون مختلفين إلا من رحم ربك " قال: كانوا أمة واحدة فبعث الله النبيين ليتخذ عليهم الحجة.

From Abdullah Bin Sinan who said,

'Abu Abdullah^{asws} was asked about the Words of Allah^{azwj}: **And had your Lord so Desired, He would have Made the people as one community, and they will not stop differing [11:118] Except the one whom your Lord shows Mercy, [11:119].** He^{asws} said: 'They were one community, then Allah^{azwj} Sent the Prophets^{as} in order to take the arguments upon them'.²³

24 - مع، ل: علي بن عبد الله الأسواري، عن أحمد بن محمد بن قيس، عن عمرو بن حفص عن عبد الله بن محمد بن أسد، عن الحسين إبراهيم، عن يحيى بن سعيد البصري، عن ابن جريح، عن عطاء، عن عتبة الليثي، عن أبي ذر رحمه الله قال: قلت: يارسول الله كم النبيون؟ قال: مائة ألف وأربعة وعشرون ألف نبي، قلت: كم المرسلون منهم؟ قال: ثلاث مائة وثلاثة عشر جما غفيرا،

Ali Bin Abdullah Al Aswary, from Ahmad Bin Muhammad Bin Qays, from Amro Bin Hafs, from Abdullah Bin Muhammad Bin Asad, from Al Husayn Ibrahim, from Yahya Bin Saeed Al Basry, from Ibn Jareeh, from Ata'a, from Utba Al Lays,

'From Abu Zarr^{ra} having said, 'I^{ra} said, 'O Rasool-Allah^{sawww}! How many were the Prophets^{as}?' He^{sawww} said: 'One hundred and twenty-four thousand Prophets^{as}'. I^{ra} said, 'How many were the Mursils^{as} (Messengers) from them^{as}?' He^{sawww} said: 'Three hundred and thirteen, being a large number'.

قلت: من كان أول الأنبياء؟ قال: آدم، قلت: وكان من الأنبياء مرسلًا؟ قال: نعم، خلقه الله بيده ونفخ فيه من روحه.

I^{ra} said, 'Who was the first of the Prophets^{as}?' He^{sawww} said: 'Adam^{as}'. I^{ra} said, 'And was he^{sawww} from the Messenger Prophets^{as}?' He^{sawww} said: 'Yes. Allah^{azwj} Crated him^{as} by His^{azwj} Hands and Blew into him^{as} from His^{azwj} Spirit'.

ثم قال: يا أبا ذر أربعة من الأنبياء سريانيون: آدم، وشيث، واخنوخ وهو إدريس وهو أول من خط بالقلم، ونوح. وأربعة من العرب: هود، وصالح، وشعيب، ونبيك محمد صلى الله عليه وآله. وأول نبي من بني إسرائيل موسى، وآخرهم عيسى، وستمائة نبي.

Then he^{sawww} said: 'O Abu Zarr^{ra}! Four of the Prophets^{as} were Assyrian – Adam^{as}, and Shees^{as}, and Ahnouk^{as} and he^{as} is Idrees^{as} and he^{as} is the first one to write with the pen. And four from the Arabs – Hud^{as}, and Salih^{as}, and Shuab^{as} and your^{ra} Prophet^{sawww} Muhammad^{sawww}. And the first Prophet^{as} from the Children of Israel was Musa^{as}, and the last of them^{as} was Isa^{as}, and six hundred Prophets^{as}'.

²³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 23

قلت: يا رسول الله كم أنزل الله تعالى من كتاب؟ قال: مائة كتاب وأربعة كتب: أنزل الله تعالى على شيث عليه السلام خمسين صحيفة، وعلى إدريس ثلاثين صحيفة وعلى إبراهيم عشرين صحيفة، وأنزل التوراة والإنجيل والزبور والفرقان.

I^{ra} said, 'O Rasool-Allah^{saww}! How many Books did Allah^{azwj} Reveal?' He^{saww} said: 'One hundred and four Books – Allah^{azwj} the Exalted Revealed fifty Parchment unto Shees^{as}, and thirty Parchments unto Idrees^{as}, and twenty Parchments unto Ibrahim^{as}, and He^{azwj} Revealed the Torah, and the Evangel, and the Psalms, and the Furqan'.²⁴

25 - مل: أبي وجماعة مشائخي، عن سعد، عن الحسن بن علي الزيتوني وغيره، عن أحمد بن هلال، عن ابن أبي عمير، عن حماد بن عثمان، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام، والحسن بن محبوب، عن أبي حمزة، عن علي بن الحسين عليهما السلام قالوا: من أحب أن يصفحه مائة ألف نبي وأربعة وعشرون ألف نبي فليزر قبر أبي عبد الله الحسين ابن علي عليه السلام في النصف من شعبان، فإن أرواح النبيين عليهم السلام يستأذنون الله في زيارته فيؤذن لهم، منهم خمسة اولو العزم من الرسل،

My father and a group of sheykhs, from Sa'ad, from Al Hassan Bin Ali Al Zaytouni and someone else, from Ahmad Bin Hilal, from Ibn Abu Umeyr, from Hamad Bin Usman, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws}, and Al-Hassan Bin Mahboub, from Abu Hamza, from Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} both having said: 'One who loves that he would shake hands with one hundred and twenty thousand Prophets^{as}, then let him visit the grave of Abu Abdullah Al-Husayn Ibn Ali^{asws} during the middle of Shaban, for the souls of the Prophets^{as} are seeking Permission of Allah^{azwj} in visiting him^{asws}, so He^{azwj} Permits them^{as} – from them^{as} are the five Determined ones (Ul Al-Azm) from the Rasools^{as}'.

قلنا: من هم؟ قال: نوح، وإبراهيم، وموسى، وعيسى، ومحمد صلى الله عليهم، قلنا له: ما معنى اولو العزم؟ قال: بعثوا إلى شرق الأرض وغربها، جنها وإنسها.

We said, 'Who are they^{as}?' He^{asws} said: 'Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as} and Isa^{as}, and Muhammad^{saww}'. We said to him^{asws}, 'What is the meaning of 'Determined ones'?' He^{asws} said: 'Having been Sent to the east of the earth and its west, to its Jinn and its humans'.²⁵

26 - ل: ابن الوليد، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن محمد بن علي الكوفي، عن البنظطي، عن أبان، عن إسماعيل الجعفي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: اولو العزم من الرسل خمسة: نوح، وإبراهيم، وموسى، وعيسى، ومحمد صلى الله عليهم أجمعين.

Ibn Al Waleed, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Ali Al Kufy, from Al Bazanty, from Aban, from Ismail Al Jufy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The Determined ones (Ul Al-Azm) from the Rasools^{as} are five – Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as} and Muhammad^{saww}, may the Salawat of Allah^{azwj} ben upon them^{as} all'.²⁶

²⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 24

²⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 25

27 - البرسي في مشارق الأنوار، عن علي بن عاصم الكوفي قال: دخلت على أبي محمد العسكري عليه السلام فقال لي: يا علي انظر إلى ما تحت قدميك فإنك على بساط قد جلس عليه كثير من النبيين والمرسلين والأئمة الراشدين،

Al Barys in (the book) 'Masharik Al Anwaar', from Ali Bin Aasim Al Kufy who said,

'I went to Abu Muhammad Al-Askari^{asws} and he^{asws} said to me: 'Look at what is under your feet, for you are upon a rug upon which have sat a lot of the Prophets^{as} and the Messengers^{as}, and the rightly guiding Imams^{asws}'.

ثم قال: ادن مني فدنوت منه، فمسح يده على وجهي فصرت بصيرا"، قال: فرأيت في البساط أقداما " وصورا"، فقال: هذا أثر قدم آدم عليه السلام وموضع جلوسه، وهذا أثر هابيل، وهذا أثر شيث، وهذا أثر نوح، وهذا أثر قيدار، وهذا أثر مهلائيل، وهذا أثر يارة، وهذا أثر خنوخ وهذا أثر إدريس،

Then he^{asws} said: 'Come near me^{asws}'. So, I went closer to him^{asws}. He^{asws} wiped his^{asws} hand upon my face and I became insightful. I saw in the rug, feet (footprints), and an image. He^{asws} said: 'This is an impact of a foot of Adam^{as} and place of his^{as} seating, and this is a trace of Habeel^{as}, and this is a trace of Shees^{as}, and this is a trace of Noah^{as}, and this is a trace of Qaydar^{as}, and this is a trace of Mahlayeel^{as}, and this is a trace of Yarah^{as}, and this is a trace of Khanouh^{as}, and this is a trace of Idrees^{as}'.

وهذا أثر متوشلخ وهذا أثر سام، وهذا أثر أرفخشذ، وهذا أثر هود، وهذا أثر صالح، وهذا أثر لقمان، وهذا أثر إبراهيم، وهذا أثر لوط، وهذا أثر إسماعيل وهذا أثر إلياس، وهذا أثر إسحاق، وهذا أثر يعقوب، وهذا أثر يوسف، وهذا أثر شعيب

And this is a trace of Matushalkh^{as}, and this is a trace of Saam^{asas}, and this is an effect of Arfakhshad^{as}, and this is a trace of Hud^{as}, and this is a trace of Salih^{as}, and this is a trace of Luqman^{as}, and this is a trace of Ibrahim^{as}, and this is a trace of Lut^{as}, and this is a trace of Ismail^{as}, and this is a trace of Ilyas^{as}, and this is a trace of Is'haq, and this is a trace of Yaqoub, and this is a trace of Yusuf^{as}, and this is a trace of Shuayb^{as}.

وهذا أثر موسى، وهذا أثر يوشع بن نون، وهذا أثر طالوت، وهذا أثر داود، وهذا أثر سليمان، وهذا أثر الخضر، وهذا أثر دانيال، وهذا أثر اليسع، وهذا أثر ذي القرنين الإسكندر، وهذا أثر شابور بن أردشير، وهذا أثر لوي، وهذا أثر كلاب،

And this is a trace of Musa^{as}, and this is a trace of Yoshua Bin Noun^{as}, and this is a trace of Talut^{as}, and this is a trace of Dawood^{as}, and this is a trace of Suleyman^{as}, and this is a trace of Al Khizr, and this is a trace of Daniyal^{as}, and this is a trace of Al Yas'a, and this is a trace of Zul Qarnayn Al Askandar^{as}, and this is a trace of Shabour Bin Ardasheer^{as}, and this is a trace of Lawy^{as}, and this is a trace of Kalaab^{as}.

وهذا أثر قصي، وهذا أثر عدنان، وهذا أثر عبد مناف، وهذا أثر عبد المطلب، وهذا أثر عبد الله وهذا أثر سيدنا رسول الله صلى الله عليه وآله وهذا أثر أمير المؤمنين عليه السلام، وهذا أثر الأوصياء من بعده إلى المهدي عليهم السلام لأنه قد وطئ وجلس عليه،

²⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 26

And this is a trace of Qasay^{as}, and this is a trace of Adnan^{as}, and this is a trace of Abd Manaf^{as}, and this is a trace of Abdul Muttalib^{as}, and this is a trace of Abdullah^{as}, and this is a trace of our Chief Rasool-Allah^{saww}, and this is a trace of Amir Al-Momineen^{asws}, and this is a trace of the successors^{asws} from after him^{asws} up to Al-Mahdi^{asws}, because he^{asws} has trodden and sat upon it’.

ثم قال: انظر إلى الآثار، و أعلم أنها آثار دين الله، وأن الشاك فيهم كالشاك في الله، ومن جحد فيهم كمن جحد الله

Then he^{asws} said: ‘Look into the impacts and know that these are the traces of the Religion of Allah^{azwj}, and that the doubter in these is like the doubter in Allah^{azwj}, and one who rejects these is like the one who rejects Allah^{azwj}’.

ثم قال: اخفض طرفك يا علي، فرجعت محجوبا " كما كنت.

Then he^{asws} said: ‘Lower your eyelids, O Ali^{asws}’. I returned as veiled as I used to be”²⁷

28 - ن: الطالقاني، عن أحمد الممداني، عن علي بن الحسن بن فضال، عن أبيه، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: إنما سمي اولو العزم اولي العزم لأنهم كانوا اصحاب العزائم والشرائع، وذلك أن كل نبي كان بعد نوح عليه السلام كان على شريعته ومنهجه وتابعا " لكتابه إلى زمن إبراهيم الخليل،

Al Talaqny, from Ahmad Al Hamdany, from Ali Bin Al Hassan Bin Fazal, from his father,

‘From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having said: ‘But rather, the Determined ones (UI AL-Azm) have been named as ‘The Determined ones’, because they^{as} were people of determination and the Laws, and that is that every Prophet^{as} who was after Noah^{as} was upon his^{as} Law and his^{as} Manifesto and a follower of his^{as} Book up to the era of Ibrahim^{as} the Friend.

وكل نبي كان في أيام إبراهيم وبعده كان على شريعة إبراهيم ومنهجه وتابعا " لكتابه إلى زمن موسى، وكل نبي كان في زمن موسى وبعده كان على شريعة موسى ومنهجه وتابعا " لكتابه إلى أيام عيسى وكل نبي كان في أيام عيسى وبعده كان على منهج عيسى وشريعته وتابعا " لكتابه إلى زمن نبينا محمد صلى الله عليه وآله

And every Prophet^{as} who was during the days of Ibrahim^{as} and after him^{as} was upon the Law of Ibrahim^{as} and his^{as} manifesto and a follower of his^{as} Book up to the era of Musa^{as}; and every Prophet^{as} who was in the era of Musa^{as} and after him^{as} was upon the Law of Musa^{as} and his^{as} Manifesto and a follower of his^{as} Book up to the days of Isa^{as}; and every Prophet^{as} who was in the days of Isa^{as} and after him^{as} was upon the Manifest of Isa^{as} and his^{as} Law and a follower of his^{as} Book up to the era of our Prophet^{saww} Muhammad^{saww}.

فهؤلاء الخمسة اولو العزم وهم أفضل الأنبياء والرسل عليهم السلام، وشريعة محمد لا تنسخ إلى يوم القيامة، ولا نبي بعده إلى يوم القيامة، فمن ادعى بعده نبوة أو أتى بعد القرآن بكتاب قدمه مباح لكل من سمع ذلك منه.

²⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 27

So, these are the five Determines one, and they^{as} are superior Prophets^{as} and Messengers^{as}, upon them^{as} be the greetings, and the Law of Muhammad^{saww} will not be Abrogated up to the Day of Qiyamah, and there will be no Prophet^{as} after him^{saww} up to the Day of Judgment. So, the one who claims Prophet-hood after him^{saww}, or comes with a Book after the Quran, his blood is lawful (to be shed) for everyone who hears that from him^{saww}".²⁸

29 - ص: في رواية سماعة قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام قوله تعالى: " فاصبر كما صبر اولو العزم من الرسل " قال: هم أصحاب الكتب، إن نوحا " جاء بشريعة، وذكر مثل ما مر.

In a report of Sama'at who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'The Words of the Exalted: **Therefore be patient just as the Determined ones from the Rasools were patient [46:35]**'. He^{asws} said: 'The^{as} are the ones with the Books. Noah^{as} came with a Law' – and mentioned similar to what has passed (above)".²⁹

30 - فس: " فاصبر كما صبر اولو العزم من الرسل " وهم: نوح، وإبراهيم، و موسى، وعيسى بن مريم عليهم السلام، ومعنى اولو العزم أنهم سبقوا الأنبياء إلى الإقرار بالله وأقروا بكل نبي كان قبلهم وبعدهم، وعزموا على الصبر مع التكذيب لهم والأذى.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁰

31 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن علي بن الحكم، عن المفضل بن صالح، عن جابر بن يزيد، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله الله عزوجل: " ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما " قال: عهد إليه في محمد والأئمة من بعده فترك، ولم يكن له عزم فيهم أنهم هكذا، وإنما سمي اولو العزم لأنهم عهد إليهم في محمد و الأوصياء من بعده والمهدي وسيرته فأجمع عزمهم أن ذلك كذلك والإقرار به .

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ali Bin Al Hakam, from Al Mufazzal Bin Salih, from Jabir Bin Yazeed,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And We had Covenanted to Adam before, but he forgot, and We did not find for him having determination [20:115]**. He^{asws} said: 'It was Covenanted to him^{as} regarding Muhammad^{saww} and the Imams^{asws} from after him^{saww}, but he^{as} weakened, and there did not happen to be any determination for him^{as} that they^{as} were like this; and rather they^{as} are named as 'The Determined ones', because it was Covenanted to them^{as} regarding Muhammad^{saww} and the successors^{asws} from after him^{saww}, and Al-Mahdi^{asws} and his^{asws} ways, so they^{as} gathered their^{as} determination that it was like that, and the acceptance with it".³¹

32 - ل، ن، ع: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن خمسة من الأنبياء تكلموا بالعربية، فقال: هود، وصالح، وشعيب، وإسماعيل، ومحمد صلوات الله عليهم.

²⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 28

²⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 29

³⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 30

³¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 31

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about five from the Prophets^{as} who spoke in Arabic. He^{asws} said: 'Hud^{as}, and Salih^{as}, and Shuayb^{as}, and Ismail^{as}, and Muhammad^{saww}'.

وسأله من ولد من الأنبياء محتونا؟ فقال: خلق الله آدم محتونا"، وولد شيث محتونا"، وإدريس ونوح وسام ابن نوح وإبراهيم وداود وسليمان ولوط وإسماعيل وموسى وعيسى ومحمد صلوات الله عليهم.

And he asked, 'Which ones of the sons^{as} of the Prophets^{as} were (born) circumcised?' He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Created Adam^{as} circumcised, and Shees^{as} was born circumcised, and Idrees^{as} and Noah^{as}, and Saam^{asas} son^{as} of Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Dawood^{as}, and Suleyman^{as}, and Lut^{as}, and Ismail^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as}, and Muhammad^{saww}'.

وسأله عن ستة لم يركضوا في رحم، فقال: آدم وحواء وكبش إبراهيم وعصا موسى وناقاة صالح والخفاش الذي عمله عيسى بن مريم وطار بإذن الله عزوجل.

And he asked him^{asws} six who did not grow in a womb. He^{asws} said: 'Adam^{as}, and Hawa^{as}, and the ram of Ibrahim^{as}, and staff of Musa^{as}, and she-camel of Salih^{as}, and the bat which Isa^{as} Bin Maryam^{as} made and it flew by the Permission of Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.

وسأله عن ستة. من الأنبياء لهم اسمان فقال: يوشع بن نون وهو ذوالكفل، ويعقوب وهو إسرائيل، والخضر وهو تاليا، ويونس وهو ذوالنون، وعيسى وهو المسيح، ومحمد وهو أحمد صلوات الله عليهم.

And he asked him^{asws} about six from the Prophets^{as} having two names for them^{as}. He^{asws} said: 'Yoshua Bin Noun^{as} and he^{as} is Zul Kifl, and Yaqoub^{as} and he^{as} is Israeel^{as}, and Al Khizr^{as} and he^{as} is Talia^{as}, and Yunus^{as} and he^{as} Zul Noun^{as}, and Isa^{as} and he^{as} is the Messiah^{as}, and Muhammad^{saww} and he^{saww} is Ahmad^{saww}, may the Salawat of Allah^{azwj} be upon them^{as}.³²

33 - ل: ماجيلويه، عن علي بن إبراهيم، عن اليشكري، عن محمد بن زياد الأزدي عن أبان بن عثمان، عن أبان بن تغلب، عن سفيان بن أبي ليلى، عن الحسن بن علي عليهما السلام في حديث طويل أن ملك الروم سأله عن سبعة أشياء خلقها الله عزوجل لم تخرج من رحم، فقال: آدم وحواء وكبش إبراهيم وناقاة صالح وحية الجنة والغراب الذي بعثه الله عزوجل يبحث في الأرض وإبليس لعنه الله.

Majaylawiya, from Ali Bin Ibrahim, from Al Yashkari, from Muhammad Bin Ziyad Al Azdy, from Aban Bin Usman, from Aban Bin Tablugh, from Safeyl Bin Abu Layli,

'From Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} in a lengthy Hadeeth, a king of Rome asked him^{asws} about seven things Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created which did not come from a womb, so he^{asws} said: 'Adam^{as}, and Hawa^{as}, and ram of Ibrahim^{as}, and she-camel of Salih^{as}, and snake of the Paradise, and the crow which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent to dig in the ground, and Iblees^{la}'.³³

³² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 32

³³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 33

34 - مص: قال الصادق عليه السلام: إن الله عزوجل مكن أنبياءه من خزائن لطفه وكرمه ورحمته، وعلمهم من مخزون علمه، وأفردهم من جميع الخلائق لنفسه، فلا يشبه أخلاقهم وأحوالهم أحد من الخلائق أجمعين، إذ جعلهم وسائل سائر الخلق إليه،

Al-Sadiq^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Enabled His^{azwj} Prophets^{as} from the treasures of His^{azwj} Kindness, and His^{azwj} Prestige, and His^{azwj} Mercy, and Taught them^{as} from His^{azwj} hidden Knowledge, and Individualised from the entirety of the creatures to Himself^{azwj}. Thus, their^{as} madders and their^{as} states did not resemble anyone from the creatures in their entirety, when He^{azwj} Made them^{as} and the rest of the mannerisms flowed to it.

وجعل حبهم وطاعتهم سبب رضاه، وخلافهم وإنكارهم سبب سخطه، وأمر كل قوم باتباع ملة رسولهم، ثم أبي أن يقبل طاعة أحد إلا بطاعتهم ومعرفة حقهم وحرمتهم ووقارهم و تعظيمهم وجاههم عند الله، فعظم جميع أنبياء الله، ولا تنزلهم بمنزلة أحد من دونهم، ولا تتصرف بعقلك في مقاماتهم وأحوالهم وأخلاقهم إلا ببيان محكم من عند الله وإجماع أهل البصائر بدلائل تتحقق بما فضائلهم ومراتبهم، وأنى بالوصول إلى حقيقة ما لهم عند الله؟

And He^{azwj} Made loving them^{as} and obeying them^{as} as a cause of His^{azwj} Pleasure, and denying them^{as} as a cause of His^{azwj} Wrath, and Commanded every people with following the Religion of their Rasools^{as}. Then He^{azwj} Refused to Accept the obedience of anyone except with having their^{as} obedience, and recognition of their^{as} rights, and their^{as} sanctity, and their^{as} dignity, and their^{as} position, and their^{as} states, and their^{as} mannerisms, except with decisive explanations from the Presence of Allah^{azwj}, and the consensus of the insightful people with evidences to investigate with these, their^{as} merits and their^{as} ranks, and to arrive to the reality of what is for them in the Presence of Allah^{azwj}.

وإن قابلت أقوالهم وأفعالهم بمن دونهم من الناس أجمعين فقد أسأت صحبتهم، وأنكرت معرفتهم، وجهلت خصوصيتهم بالله، وسقطت عن درجة حقيقة الإيمان والمعرفة، فإياك ثم إياك.

And if you were to accept from the ones besides them^{as}, their words and their deeds from all the people, you would cut their accompaniment, and deny their^{as} recognition, and be ignorant of their^{as} particularisation with Allah^{azwj}, and you will fall the rant of the reality of the Eman and the recognition. Therefore, beware! Then (again), beware".³⁴

35 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن الحسين بن علي، عن عمرو بن أبي المقدام، عن إسحاق بن غالب، عن أبي عبد الله عليه السلام في كلام له يقول فيه: الحمد لله المحتجب بالنور دون خلقه في الأفق الطامح، والعز الشامخ، والمملك الباذخ، فوق كل شيء علا، ومن كل شيء دنا،

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Husayn Bin Ali, from Amro Bin Abu Al Maqdam, from Is'haq Bin Ghalib,

'From Abu Abdullah^{asws} in a speech of his^{asws}, saying in it: 'The Praise is for Allah^{azwj}, Veiled by the Light besides His^{azwj} creatures in the high horizons, and majestic peaks, and the elevated kingdoms, above all lofty things, and closer from all things.

³⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 34

فتجلى لخلقه من غير أن يكون يرى، وهو يرى وهو بالمنظر الأعلى، فأحب الاختصاص بالتوحيد إذا احتجب بنوره، وسما في علوه، و استتر عن خلقه، لتكون له الحجة البالغة، وانبعث فيهم النبيين مبشرين و منذرين ليهلك من هلك عن بينة، ويحيى من حي عن بينة،

He^{azwj} Flashed to His^{azwj} creatures from without being seen, and He^{azwj} Sees while being in the high scenery. He^{azwj} Loved the Specialisation with the Tawheed when He^{azwj} was veiled by His^{azwj} Light, and to be heard of in His^{azwj} Loftiness, and be veiled from His^{azwj} creatures in order to become the conclusive argument for Him^{azwj}, and He^{azwj} Sent among them the Prophets, givers of glad tidings and as warners to destroyed the ones He^{azwj} Destroyed from a proof, and to Revive the one He^{azwj} Revived from a proof.

وليعقل العباد عن رهم ما جهلوا، وعرفوه بربوبيته بعد ما أنكروا، ويوحده بالإلهية بعد ما أضدوه.

And let the servants use their intellect about their Lord^{azwj} what they are ignorant of, and recognise Him^{azwj} with His^{azwj} Lordship after what they had denied, and they would profess His^{azwj} Oneness with the Lordship after having opposed it".³⁵

36 - شى: عن الثمالي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كان ما بين نوح من الأتقياء مستخفين، ولذلك خفي ذكرهم في القرآن، فلم يسموا كما سمي من استعلن من الأنبياء وهو قول الله: " ورسلا " لم نقصصهم عليك وكلم الله موسى تكليما " " يعني لم اسم المستخفين كما سميت المستعلنين من الأنبياء.

From Al Sumaly,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'There were concealed pious ones (Prophets^{as}) what Noah^{as} did not deny, and for that, their^{as} mentioned is concealed in the Quran, and they^{as} have not been named just as they^{as} have been named, the notified ones from the Prophets^{as}, and it is the Word of Allah^{azwj}: **And Rasools** – We^{azwj} did not Relate their^{as} stories unto you^{saww} - **and Allah Spoke to Musa in a conversation [4:164]** – meaning, He^{azwj} did not Name the concealed ones just as He^{azwj} Named the Notified ones from the Prophets^{as}'.³⁶

37 - ع: الدقاق، عن الاسدي، عن النخعي، عن عمه النوفلي، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام أنه سأله رجل فقال: لأي شى بعث الله الأنبياء والرسل إلى الناس ؟

Al Daqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from his uncle Al Nowfaly, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws}, a man asked him^{asws} saying, 'For which thing (reason) did Allah^{azwj} Send the Prophets^{as} and the Messengers^{as} to the people?'

فقال: لئلا يكون للناس على الله حجة من بعد الرسل، و لئلا يقولوا: ما جاءنا من بشير ولا نذير، ولتكون حجة الله عليهم،

³⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 35

³⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 36

He^{asws} said: 'Lest there happens to be an argument for the people against Allah^{azwj}, from after the Messengers^{as}, and lest they would be saying, 'There did not come to us any giver of glad tidings nor a Warner', and for an argument to be for Allah^{azwj} against them.

ألا تسمع الله عزو جل يقول حكاية عن خزنة جهنم واحتجاجهم على أهل النار بالأنبياء والرسل: " ألم يأتكم نذير * قالوا بلى قد جاءنا نذير فكذبنا وقلنا ما نزل الله من شيء إن أنتم إلا في ضلال كبير "

Did you not hear Allah^{azwj} Mighty and Majestic Saying, Relating about the Keepers of Hell and their argumentations against the people of the Fire with the Prophets^{as} and the Rasools^{as}: '*‘Didn't a Warner come to you?’ [67:8] They would be saying, ‘Yes, a Warner had come to us, but we belied and we said, ‘Nothing has been Revealed from Allah. You are only in a great straying’ [67:9]’*'.³⁷

38 - يه: عن يونس بن عبد الرحمن، عن ابن حميد، عن ابن قيس، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن اسم النبي عليه السلام في صحف إبراهيم الماحي، وفي توراة موسى الحاد؟ وفي إنجيل عيسى أحمد، وفي الفرقان محمد،

From Yunus Bin Abdul Rahman, from Ibn Hameed, from Ibn Qays,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'A name of the Prophet^{saww} in the Parchment of Ibrahim^{as}, is 'Al-Mahy', and in the Torah of Musa^{as} is 'Al-Haad', and in the Evangel of Isa^{as} is Ahmad, and in Al-Furqan is 'Muhammad'.

قيل: فما تأويل الماحي؟ فقال: الماحي صورة الأصنام، وماحي الأوثان والأزلام وكل معبود دون الرحمن،

It was said, 'So what is the Taweel of 'Al-Mahy' (The Obliterator)?' He^{asws} said: 'The obliterator of the idols, and obliterator of the images and the 'deities' and everything worshipped besides the Beneficent'.

قيل: فما تأويل الحاد؟ قال: يحاد من حاد الله ودينه قريبا " كان أو بعيدا "

It was said, 'So what is the explanation of 'Al-Haad' (The Guide)?' He^{asws} said: 'He^{saww} guided from the Guidance of Allah^{azwj} and His^{azwj} Religion, whether he^{saww} was near or far'.

قيل: فما تأويل أحمد؟ قال: حسن ثناء الله عليه في الكتب بما حمد من أفعاله،

It was said, 'So what is the explanation of 'Ahmad' (The praiseworthy)?' He^{asws} said: 'Excellently Praised by Allah^{azwj} in the Book with what He^{azwj} Praised from his^{saww} deeds'.

قيل: فما تأويل محمد؟ قال: إن الله وملائكته وجميع أنبيائه ورسله وجميع أممهم يحمدونه ويصلون عليه، وإن اسمه المكتوب على العرش محمد رسول الله.

³⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 37

It was said, 'So what is the explanation of 'Muhammad'?' He^{asws} said: 'Allah^{azwj}, and His^{azwj} Angels, and the entirety of His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as}, and the entirety of their^{as} communities are praising him^{saww}, and sending Salawat upon him^{saww}, and that his^{saww} name is Written upon the Throne as 'Muhammad^{saww}, Rasool^{saww} of Allah^{azwj}''.³⁸

39 - ع: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن غير واحد، عن الحسين بن نعيم الصحاف: قلت لابي عبد الله عليه السلام: أياكون الرجل مؤمنا " قد ثبت له الإيمان ثم ينقله الله بعد الإيمان إلى الكفر ؟

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from someone else, from Al Husayn Bin Naeem Al Sahaf who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Can the man happen to have the Eman affirmed for him, then Allah^{azwj} Turns him after the Eman, to the Kufr?'

قال: إن الله هو العدل، وإنما بعث الرسل ليدعوا الناس إلى الإيمان بالله، ولا يدعوا أحدا " إلى الكفر،

He^{asws} said: 'Surely Allah^{azwj}, He^{azwj} is the Just, and rather He^{azwj} Sent the Rasools^{as} in order to call the people to the belief in Allah^{azwj}, and did not call anyone to the Kufr'.

قلت: فيكون الرجل كافرا " قد ثبت له الكفر عند الله فينقله الله بعد ذلك من الكفر إلى الإيمان ؟

I said, 'Can the man happen to be a Kafir, and Kufr having been affirmed for him in the Presence of Allah^{azwj}, then Allah^{azwj} Turns him after that, from the Kufr to the Eman?'

قال: الله عزوجل خلق الناس على الفطرة التي فطرهم الله عليها، لا يعرفون إيمانا " بشرية، ولا كفرا ببحود، ثم ابتعث الله الرسل إليهم يدعونهم إلى الإيمان بالله حجة لله عليهم، فمنهم من هداه الله ومنهم من لم يهده. *

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created the people upon the nature which Allah^{azwj} had Nature them upon it, neither recognising Eman with its laws, nor Kufr with its rejections, then Allah^{azwj} Sent the Rasools^{as} to them, calling them to the belief in Allah^{azwj} as an Argument of Allah^{azwj} upon them. Thus, from them were ones whom Allah^{azwj} Guided, and from them were ones He^{azwj} did not Guide''.³⁹

40 - ع، ن: في علة الفضل، عن الرضا عليه السلام فإن قال: فلم وجب عليهم معرفة الرسل والإقرار بهم والإذعان لهم بالطاعة ؟

In (the book) 'Illal' of Al Fazl,

'From Al-Reza^{asws}: 'If he says, 'Why is it Obligated upon them to recognise the Rasools^{as} and the acceptance with them^{as}, and submission to them^{as} with the obedience?'

³⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 38

³⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 39

قيل: لأنه لما لم يكن في خلقهم وقواهم ما يكملوا لمصالحهم وكان الصانع متعاليا " عن أن يرى وكان ضعفهم وعجزهم عن إدراكه ظاهرا " لم يكن بد من رسول بينه وبينهم معصوم يؤدي إليهم أمره ونهيه وأدبه ويقفهم على ما يكون به إحراز منافعهم ودفع مضارهم إذ لم يكن في خلقهم ما يعرفون به ما يحتاجون إليه منافعهم ومضارهم،

It would be said, 'Because when there does not happen to be among their people and establisher what would perfect their interest, and the Maker was too Exalted from being seen, and it was their weakness and their inabilities from realising Him^{azwj} apparently, it would be inevitable for a Rasool^{saww} to be between Him^{azwj} and them, an infallible one delivering His^{azwj} Command to them and His^{azwj} Forbiddances, and His^{azwj} Education, and stopping them upon what they would achieve their benefits, and repel their harms, when there does not happen to be among their people by what they could be recognising what they are being needy to the benefits and their harms.

فلو لم يجب عليهم معرفته وطاعته لم يكن لهم في مجيئ الرسول منفعة و لاسد حاجة، ولكان يكون إتيانه عبثا " لغير منفعة ولا صلاح، وليس هذا من صفة الحكيم الذي أتقن كل شئ .

So, if recognising Him^{azwj} and obeying Him^{azwj} was not Obligated upon them, there would not happen to be for them any need in the coming of the Rasools^{as}. But their^{as} coming would happen to be in vain for without any benefit nor any correction, and this is not from an Attribute of the Wise One^{azwj} Who Perfected all things".⁴⁰

41 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن البرزطي، عن ثعلبة، عن زرارة قال: سألت أبا جعفر عليه السلام عن قول الله عزوجل: " وكان رسولا " نبيا " " ما الرسول وما النبي ؟: النبي الذي يرى في منامه ويسمع الصوت ولا يعاين الملك، والرسول الذي يسمع الصوت ويرى المنام ويعاين الملك،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Bazanty, from Sa'alba, from Zurara who said,

'I asked Abu Ja'far^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **and he was a Rasool, a Prophet [19:51]**, who is a Rasool^{as} and who is a Prophet^{as}? (He^{asws} said): 'The Prophet^{as} is the one who sees in his^{as} dream and hears the voice and does not witness the Angel; and the Rasool^{as} is the one who hears the voice, and sees the dream, and witnesses the Angel'.

قلت: الإمام ما منزلته؟ قال: يسمع الصوت ولا يرى ولا يعاين الملك، ثم تلا هذه الآية: وما أرسلنا من قبلك من رسول ولا نبي ولا محدث. (1)

I said, 'The Imam^{asws}, what is his^{asws} status?' He^{asws} said: 'He^{asws} hears the voice and neither sees nor witnesses the Angel'. Then he^{asws} recited this Verse: **And We did not Send any**

⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 40

Rasool or a Prophet or a Muhaddith before you [22:52]. (Please note that the word 'Muhaddith' is missing from this Verse in the current version of the Quran)".⁴¹

42 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن إسماعيل بن مرار قال: كتب الحسن بن العباس المعروفي إلى الرضا عليه السلام: جعلت فداك أخبرني ما الفرق بين الرسول و النبي والإمام؟

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Ismail Bin Marar who said,

'Al-Hassan Bin Al-Abbas Al-Maroufi wrote to Al-Reza^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Inform me, what is the difference between the Rasool^{as} and the Prophet^{as} and the Imam^{asws}?'

قال: فكتب أو قال: الفرق بين الرسول والنبي والإمام أن الرسول الذي ينزل عليه جبرئيل فيراه ويسمع كلامه وينزل عليه الوحي، وربما رأى في منامه نحو رؤيا إبراهيم عليه السلام، والنبي ربما يسمع الكلام وربما رأى الشخص ولم يسمع، والإمام هو الذي يسمع الكلام ولا يرى الشخص.

He (the narrator) said, 'He^{asws} wrote, or said: 'The difference between the Rasool^{as}, and the Prophet^{as} and the Imam^{asws} is that the Rasool^{as} is the one unto whom Jibraeel^{as} descended, so he^{as} saw him^{as}, and heard his^{as} speech, and the Revelation descended unto him^{as}, and at times he^{as} saw him^{as} in his^{as} sleep, approximately a dream of Ibrahim^{as}; and the Prophet^{as} at times hears the speech, and at times sees the person, and does not hear; and the Imam^{asws}, he^{asws} is the one who hears the speech, and does not see the person''.⁴²

43 - ير: أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن عبد الرحمن بن بكير الهجري عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن أول وصي كان على وجه الأرض هبة الله بن آدم، وما من نبي مضى إلا وله وصي، كان عدد جميع الأنبياء مائة ألف نبي وأربعة و عشرين ألف نبي، خمسة منهم اولو العزم: نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلى الله عليه وآله

Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, from Abdul Rahman Bin Bakeyr Al Hijry,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'The first successor^{as} upon the surface of the earth was Hibtullah^{as} son^{as} of Adam^{as}; and there is no Prophet^{as} except and for him^{as} is a successor^{as}. The number of all the Prophets^{as} is one hundred and twenty-four thousand Prophets^{as}, five of them being the Determined ones (Ul Al-Azm) – Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as} and Muhammad^{saww}.

وإن علي بن أبي طالب كان هبة الله لمحمد، ورث علم الأوصياء وعلم من كان قبله، أما إن محمدا " ورث علم من كان قبله من الأنبياء والمرسلين.

And Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} was Hibtullah^{as} of Muhammad^{saww}, and he^{asws} inherited the knowledge of the successors^{as}, and knowledge of the ones who were before him^{as}.

⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 41

⁴² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 42

Muhammad^{saww} inherited the knowledge of the ones who were before him^{saww} from the Prophets^{as} and the Messengers^{as}".⁴³

44 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ماجيلويه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن ذكره، عن العلاء، عن الفضيل قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: لم يبعث الله عزوجل من العرب إلا خمسة أنبياء: هودا، وصالحا، وإسماعيل، وشعيبا، ومحمدا " خاتم النبيين صلى الله عليه وآله.

By the chain going up to Al Sadouq, from Majaylawiya, from Muhammad Al Atar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from the one who mentioned it, from Al A'ala, from Al Fazeyl who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not Send from the Arabs except five Prophets^{as} – Hud^{as}, and Salih^{as}, and Ismail^{as}, and Shuayb^{as} and Muhammad^{saww} last of the Prophets^{as}".⁴⁴

45 - ك: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن إسحاق بن جرير، عن ابن أبي الديلم قال: قال الصادق عليه السلام: يا عبد الحميد إن لله رسلا " مستعلنين، ورسلا " مستخفين، فإذا سألته بحق المستعلنين فسله بحق المستخفين.

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Is'haq Bin Jareer, from Ibn Abu Al Daylam who said,

'Al-Sadiq^{asws} said: 'O Abdullah Al-Hameed! For Allah^{azwj} there are Notified Rasools^{as} and Concealed Rasools^{as}. So, when you ask Him^{azwj} for the Sake of the Notified ones, then ask Him^{azwj} for the Sake of the Concealed ones".⁴⁵

46 - ص: الصدوق بإسناده عن ابن عيسى، عن جماعة، عن العلاء، عن الفضيل عن الصادق عليه السلام قال: لم يبعث الله من العرب إلا أربعة: هودا، وصالحا، وشعيبا، ومحمدا " صلوات الله عليهم.

Al Sadouq, by his chain from Ibn Isa, from a group, from Al A'ala, from Al Fazeyl,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'Allah^{azwj} did not Send from the Arabs except four – Hud^{as}, and Salih^{as}, and Shuayb^{as}, and Muhammad^{saww}, may the Salawat of Allah^{azwj} be upon them^{as}".⁴⁶

47 - وروي أنهم خمسة وإسماعيل بن إبراهيم منهم، وقال: إن الوحي ينزل من عند الله عزوجل بالعربية، فإذا أتى نبيا " من الأنبياء أتاه بلسان قومه.

And it is reported that they^{as} were five, and Ismail^{as} son^{as} of Ibrahim^{as} was from them. And said: 'The Revelation descends from the Presence of Allah^{azwj} Mighty and Majestic in Arabic,

⁴³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 43

⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 44

⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 45

⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 46

and when it comes to a Prophet^{as} from the Prophets^{as}, it comes in the language of his^{as} people".⁴⁷

48 - ختص: روي عن ابن عباس أنه قال: أول المرسلين آدم، وآخرهم محمد صلى الله عليه وآله وعليهم وكانت الأنبياء مائة ألف وأربعة وعشرين ألف نبي، الرسل منهم ثلاث مائة، وخمسة منهم أولوا العزم: نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلى الله عليهم، وخمسة من العرب: هود، وصالح، وشعيب، وإسماعيل، ومحمد صلى الله عليهم. وخمسة سريانيون: آدم، وشيث وإدريس، ونوح، وإبراهيم عليهم السلام وأول أنبياء بني إسرائيل موسى، وآخرهم عيسى. والكذب التي انزلت على الأنبياء عليهم السلام مائة كتاب وأربعة كتب، منها على آدم خمسون صحيفة، وعلى إدريس ثلاثون، وعلى إبراهيم عشرون، وعلى موسى التوراة، وعلى داود الزبور، وعلى عيسى الإنجيل، وعلى محمد الفرقان، صلى الله عليهم.*

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸

49 - ك: الطالقاني، عن أحمد بن محمد الهمداني، عن علي بن الحسن بن فضال عن أبيه، عن محمد بن الفضيل، عن الثمالي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن الله عزوجل عهد إلى آدم عليه السلام أن لا يقرب الشجرة، فلما بلغ الوقت الذي كان في علم الله تبارك وتعالى أن يأكل منها نسي فأكل منها، وهو قول الله تبارك وتعالى: " ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما "

Al Talaqany, from Ahmad Bin Muhammad al Hamdany, from Ali Bin Al Hassan Bin Fazal, from his father, from Muhammad Bin Al Fazely, from Al Sumaly,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic took an oath from Adam^{as} that he^{as} will not go near the tree. When the time reached which was in the Knowledge of Allah^{azwj} Blessed and Exalted that he^{as} eats from it, he^{as} forgot and ate from it, and it is the Words of Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **And We had Covenanted to Adam before, but he forgot, and We did not find for him having determination [20:115].**

" فلما أكل آدم من الشجرة اهبط إلى الأرض فولد له هايبيل واخته توأم، وولد له قابيل واخته توأم، ثم إن آدم أمر هايبيل وقابيل أن يقربا قربانا، و كان هايبيل صاحب غنم، وكان قابيل صاحب زرع، فقرب هايبيل كبشاً وقرب قابيل من زرعه ما لم ينق، وكان كبش هايبيل من أفضل غنمه وكان زرع قابيل غير منقى،

When Adam^{as} ate from the tree, he^{as} descended to the earth, and Habeel^{as} and his^{as} sister were born unto him^{as} as twins. Then Adam^{as} instructed Habeel^{as} and Qabeel^{la} both to offer an offering each; and Habeel^{as} was an owner of sheep, and Qabeel^{la} was an owner of a farm, so Habeel^{la} offered a ram and Qabeel^{la} offered from his farm what had not pure, and the ram of Habeel^{as} was from the most superior of his^{as} sheep, and farm of Qabeel^{la} was not pure.

فتقبل قربان هايبيل ولم يتقبل قربان قابيل، وهو قوله عزوجل: " واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق إذ قربا قربانا فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر " الآية،

⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 47

⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 48

The offering of Habeel^{as} was Accepted and offering of Qabeel^{la} was not Accepted, and it is the Word of the Mighty and Majestic: **And relate to them the news of the two sons of Adam with the truth when they both offered an offering, but it was Accepted from one of them and was not Accepted from the other. [5:27]** – the Verse.

وكان القربان إذا قبل تأكله النار، فعمد قابيل فبنى لها بيتا "، وكان أول من بنى للنار البيوت، وقال: لأعبدن هذه النار حتى تقبل قرباني،

And it so happened that the offering was consumed by the Fire. So Qabeel^{la} resorted to the Fire and built for it a house (for worship) and it was the first of the houses to be built for the fire. He^{la} said, 'I^{la} will worship this fire until my^{la} offering is Accepted from me^{la}'.

ثم إن عدو الله إبليس قال لقابيل: إنه تقبل قربان هابيل ولم يتقبل قربانك، وإن تركته يكون له عقب يفتخرون على عقبك، فقتله قابيل،

Then the enemy of Allah^{azwj} Iblees^{la} said to Qabeel^{la}, 'The offering of Habeel^{as} has been Accepted whilst your^{la} offering has not been Accepted, and if you^{la} were to leave him^{as}, his^{as} descendants would pride themselves over your^{la} descendants'. So, Qabeel^{la} killed him^{as}.

فلما رجع إلى آدم قال له: يا قابيل أين هابيل؟ فقال: ما أدري وما بعثني له راعيا " ! فانطلق آدم فوجد هابيل مقتولا فقال: لعنت من أرض كما قبلت دم هابيل، فبكى آدم على هابيل أربعين ليلة.

When he^{la} returned to Adam^{as}, he^{as} said to him^{la}: 'O Qabeel^{la}! Where is Habeel^{as}?' He^{la} said, 'I don't know, and you^{as} did not send me^{la} to him^{as} as a shepherd!' So, Adam^{as} went and found Habeel^{as} killed, and he^{as} said: 'Cursed is the ground which accepted the blood of Habeel^{as}!' Adam^{as} cried over Habeel^{as} for forty nights.

ثم إن آدم سأل ربه عزوجل أن يهب له ولدا " فولد له غلام فسماه هبة الله، لأن الله عزوجل وهبه له، فأحبه آدم حبا " شديدا "،

Then Adam^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic to Grant him^{as} a son. A boy was born unto him^{as} and he^{as} named it Hibtullah (Gift of Allah^{azwj}), because Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Gifted him^{as} (Hibtullah) to him^{as}, and Adam^{as} loved him^{as} with intense love.

فلما انقضت نبوة آدم عليه السلام و استكمل أيامه أوحى الله تبارك وتعالى إليه أن يا آدم إنه قد انقضت نبوتك، و استكملت أيامك فاجعل العلم الذي عندك والإيمان والاسم الأكبر وميراث العلم و آثار النبوة في العقب من ذريتك عند ابنك هبة الله، فإني لن أقطع العلم والإيمان و الاسم الأكبر وميراث العلم و آثار النبوة من العقب من ذريتك إلى يوم القيامة، ولن أدمع الأرض إلا وفيها عالم يعرف به ديني وتعرف به طاعتي، فيكون نجاة لمن يولد فيما بينك وبين نوح،

When the Prophet-hood of Adam^{as} expired and his^{as} days were completed, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to him^{as}: "O Adam^{as}! Your^{as} Prophet-hood has expired, and your^{as} days are complete, therefore make the knowledge which is with you^{as}, and the Eman, and the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the Prophet-hood to be among the posterity from your^{as} offspring with your^{as} son^{as} Hibtullah^{as}, for I^{azwj} never

terminate the knowledge, and the Eman, and the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the Prophet-hood, from your^{as} posterity from your^{as} offspring up to the Day of Qiyamah, and never leave the earth except and in it would be a knowledgeable one by whom My^{azwj} Religion would be recognised, and My^{azwj} obedience be introduced, so it would happen to be a salvation for the ones who would be born among what is between you^{as} and Noah^{as}.

وذكر آدم نوحا " وقال: إن الله تبارك وتعالى باعث نبيا " اسمه نوح وإنه يدعو إلى الله فيكذبونه فيقتلهم الله بالطوفان، وكان بين آدم ونوح عشرة آباء كلهم أنبياء الله، وأوصى آدم إلى هبة الله: أن من أدركه منكم فليؤمن به وليتبعه وليصدق به فإنه ينجو من الغرق.

And Adam^{as} mentioned Noah^{as} and said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted will be Sending a Prophet^{as}, his^{as} name is Noah^{as}, and he^{as} will call to Allah^{azwj}, but they (people) will belie him^{as} and Allah^{azwj} will Kill them with the flood. And there was between Adam^{as} and Noah^{as}, ten fathers, all of them Prophets^{as} of Allah^{azwj}. And Adam^{as} bequeathed to Hibtullah^{as} that: 'The one from you who comes across him^{as}, he should believe in him^{as}, and follow him^{as} and ratify him^{as}, and he would be saved from the drowning'.

ثم إن آدم مرض المرضة التي قبض فيها فأرسل إلى هبة الله فقال له: إن لقيت جبرئيل أو من لقيت من الملائكة فاقرأه السلام وقل له: إن أبي يستهديك من ثمار الجنة، ففعل، فقال له جبرئيل: يا هبة الله إن أباك قد قبض، وما نزلت إلا للصلاة عليه فارجع،

Then Adam^{as} got sick with the illness in which he^{as} passed away, and he^{as} sent a message to Hibtullah^{as} and said to him^{as}: 'If you^{as} meet Jibraeel^{as} or one who meets you^{as} from the Angels, then convey the greetings and say to him: 'My^{as} father^{as} (Adam^{as}) wants to gift you^{as} from the fruits of Paradise'. He^{as} did so, and Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'O Hibtullah^{as}! Your^{as} father^{as} has expired, and I^{as} did not descend except for the Salat upon him^{as}, therefore return'.

فرجع فوجد أباه قد قبض، فأراه جبرئيل كيف يغسله فغسله حتى إذا بلغ الصلاة عليه قال هبة الله: يا جبرئيل تقدم فصل على آدم، فقال له: جبرئيل: يا هبة الله إن الله تبارك وتعالى أمرنا أن نسجد لأبيك في الجنة، وليس لنا أن نؤم أحدا من ولده، فتقدم هبة الله

He^{as} returned and found his^{as} father^{as} to have expired. Then, Jibraeel^{as} showed him^{as} how to wash him^{as} until when it reached the Salat upon him^{as}, Hibtullah^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! Proceed, and pray Salat upon Adam^{as}'. Jibraeel^{as} said to him: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded us to do Sajdah to your^{as} father^{as} in the Paradise, and it isn't for us that we lead anyone from his^{as} children, therefore you^{as} Hibtullah^{as}, go ahead'.

فصلى على آدم وجبرئيل عليه السلام خلفه وحزب من الملائكة وكبر عليه ثلاثين تكبيرة، فأمر جبرئيل فرجع من ذلك خمس وعشرون تكبيرة، فالسنة اليوم فينا خمس تكبيرات، وقد كان يكبر على أهل بدر سبع وتسع.

He^{as} prayed Salat upon Adam^{as}, and Jibraeel^{as} (prayed) behind him^{as}, along with a group from the Angels, and exclaimed upon him^{as} with thirty Takbeers. Jibraeel^{as} instructed to

raise twenty five Takbeers from that, so the Sunnah today among us is five Takbeers, and there had been exclaimed upon the people of Badr, seven and nine Takbeers.

ثم إن هبة الله لما دفن آدم أتاه قابيل فقال له: يا هبة الله إني قد رأيت آدم أبي قد خصك من العلم بما لم أخص به، وهو العلم الذي دعا به أخوك هايبيل فتقبل قربانه

Then, when Hibtullah^{as} had buried Adam^{as}, Qabeel^{la} came to him^{as} and said to him^{as}, 'O Hibtullah^{as}! I^{la} have seen my^{la} father^{as} Adam^{as} to have particularised you^{as} from the knowledge of what he^{as} had specialised with, and it is the knowledge which your^{as} brother^{as} Habeel^{as} used to supplicate with and his^{as} offering was accepted.

وإنما قتلته لكيلا يكون له عقب فيفتخرون على عقبي فيقولون: نحن أبناء الذي تقبل قربانه، وأنتم أبناء الذي لم يتقبل قربانه، وإنك إن أظهرت من العلم الذي اختصك به أبوك شيئاً " قتلتك كما قتلت أخاك هايبيل،

And rather, I^{la} killed him^{as} lest there would happen to be posterity for him^{as} and they would be priding over my^{la} posterity and they would be saying, 'We are the sons of the one whose offering was Accepted, and you are son of the one whose offering was not Accepted', and you^{as}, if you^{as} were to manifest anything from the knowledge which your^{as} father^{as} specialised you^{as} with, I^{la} will kill you^{as} just as I^{la} killed your^{as} brother^{as} Habeel^{as}'.

فلبث هبة الله والعقب منه مستخفين بما عندهم من العلم والإيمان والاسم الأكبر وميراث العلم وآثار علم النبوة حتى بعث نوح عليه السلام وظهرت وصية هبة الله حين نظروا في وصية آدم فوجدوا نوحاً " قد بشر به أبوهم آدم عليه السلام فآمنوا به واتبعوه وصدقوه،

Hibtullah^{as} remained fearing the consequences from him^{as} due to what was with him^{as} from the knowledge, and the Eman, and the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the Prophet-hood, until Allah^{azwj} Sent Noah^{as}, and the bequest of Hibtullah appeared when they looked into the bequest of Adam^{as}, and they found Noah^{as} to have given the glad tidings with it of their father^{as} Adam^{as}. So, they believed in him, and followed him^{as}, and ratified him^{as}.

وقد كان آدم أوصى هبة الله أن يتعاهد هذه الوصية عند رأس كل سنة فيكون يوم عيد لهم، فيتعاهدون بعث نوح في زمانه الذي بعث فيه، وكذلك جرى في وصية كل نبي حتى بعث الله تبارك وتعالى محمداً " صلى الله عليه وآله وإنما عرفوا نوحاً " بالعلم الذي عندهم وهو قول الله تعالى: " ولقد أرسلنا نوحاً " " إلى آخر الآية،

And Adam^{as} had bequeathed to Hibtullah^{as} to get this bequest covenanted during the beginning of every year so it would become a day of festival for them. Thus, they were covenanted the Sending of Noah^{as} during his^{as} era which he^{as} had been Sent in. And like that flowed regarding the bequest of every Prophet^{as} until Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Muhammad^{saww}. And rather, they recognised Noah^{as} due to the knowledge which was with them, and it is the Word of Allah^{azwj} the Exalted: **And We had Sent Noah [57:26]** – up to the end of the Verse.

وكان ما بين آدم ونوح من الأنبياء مستخفين ومستعلنين، ولذلك خفي ذكرهم في القرآن فلم يسموا كما سمي من استعلن من الأنبياء، وهو قول الله تعالى: " ورسلا " قد قصصناهم عليك من قبل ورسلا " لم نقصصهم عليك " يعني من لم يسمهم من المستخفين كما سمي المستعلنين من الأنبياء.

And there was between Adam^{as} and Noah^{as}, from the Prophets^{as}, the Concealed ones and the Notified ones, and due to that their Mention is Concealed in the Quran, and they^{as} were not named just as the Notified ones from the Prophets^{as} were named, and it is the Word of Allah^{azwj} the Exalted: **And Rasools – We^{azwj} did not Relate their^{as} stories unto you^{saww} - and Allah Spoke to Musa in a conversation [4:164]** – meaning, He^{azwj} did not Name the concealed ones just as He^{azwj} Named the Notified ones from the Prophets^{as}.

فمكث نوح في قومه ألف سنة إلا خمسين عاما "، لم يشاركه في نبوته أحد، ولكنه قدم على قوم مكذبين للأنبياء الذين كانوا بينه وبين آدم، وذلك قوله: " كذبت قوم نوح المرسلين " يعني من كان بينه وبين آدم إلى أن انتهى إلى قوله: " وإن ربك هو العزيز الرحيم ".

Noah^{as} lived among his^{as} people for a thousand years less fifty (950) years. He^{as} did not associate anyone in his^{as} Prophet-hood for he^{as} had come to a people who had rejected the Prophets^{as} who were between him^{as} and Adam^{as} and that is His^{azwj} Word: **The people of Noah belied the Rasools [26:105]** – meaning the ones who were between him^{as} and Adam^{as} up to the end of His^{azwj} Words: **And surely your Lord, He is the Mighty, the Merciful [26:191]**.

ثم إن نوحا " لما انقضت نبوته واستكملت أيامه أوحى الله عزوجل إليه: يا نوح قد انقضت نبوتك واستكملت أيامك، فاجعل العلم الذي عندك والإيمان والاسم الأكبر وميراث العلم وآثار علم النبوة في العقب من ذريتك عند سام، كما لم أقطعها من بيوتات الأنبياء الذين بينك وبين آدم، ولن أدع الأرض إلا ؟ وعليها عالم يعرف به ديني، وتعرف به طاعتي، ويكون نجات لمن يولد فيما بين قبض النبي إلى خروج النبي الآخر،

So, when the Prophet-hood of Noah^{as} came to an end and his^{as} days were completed, Allah^{azwj} Revealed unto him^{as} that: "O Noah^{as}! Your^{as} Prophet-hood has come to an end and your^{as} days are completed, so make the Knowledge which is in your^{as} possession, and the Belief, and the Great Name, and the inheritance of the Knowledge, and effects of Knowledge of the Prophet-hood, to be in the descendants from your^{as} progeny, just as I^{azwj} did not Cut it off from the houses of the Prophets^{as} those who were between you^{as} and Adam^{as}, and I^{azwj} will never Leave the earth except that there will be in it a knowledgeable one by whom My^{azwj} Religion would be recognised by, and obedience to Me^{azwj} would be recognised by, and My^{azwj} obedience is introduced, and salvation would lie in the ones who are born during what is in between the expiry of a Prophet^{as} up to the coming out of another Prophet^{as}.

وليس بعد سام إلا هود، فكان بين نوح وهود من الأنبياء مستخفين ومستعلنين. وقال نوح: إن الله تبارك وتعالى باعث نبيا " يقال له هود، وإنه يدعو قومه إلى الله تبارك وتعالى فيكذبونه، وإن الله عزوجل مهلكهم، فمن أدركه منكم فليؤمن به و ليتبعه، فإن الله عز ذكره ينجي من عذاب الريح،

And there isn't after Saam^{asas} except Hud^{as}, and there were between Noah^{as} and Hud^{as}, the Concealed ones and the Notified ones from the Prophets^{as}. And Noah^{as} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted will be Sending a Prophet^{as} called Hud^{as}, and he^{as} will call his^{as} people to Allah^{azwj} Blessed and the Exalted, but they would belie him^{as}, and that Allah^{azwj} Mighty and Majestic will Destroy them. So, the one from you who comes across him^{as}, then let him believing in him^{as}, and follow him^{as}, for Allah^{azwj}, Mighty is His^{azwj} Mention would Save him from the Punishment of the wind.

وأمر نوح ابنه ساما " (سام خ) أن يتعاهد هذه الوصية عند رأس كل سنة، ويكون يوم عيد لهم فيتعاهدون فيه بعث هود و زمانه الذي يخرج فيه، فلما بعث الله تبارك وتعالى هودا " نظروا فيما عندهم من العلم و الإيمان وميراث العلم والاسم الأكبر وآثار علم النبوة فوجدوا هودا " نبيا " قد بشرهم به أبوهم نوح، فأمنوا به وصدقوه واتبعوه، فنجوا من عذاب الريح وهو قول الله: " وإلى عاد أخاهم هودا "

And Noah^{as} instructed his^{as} son^{as} Saam^{asas} to get this bequest covenanted at the beginning of every year, and it would become a day of festival for them. So, they were covenanting with regards to it, the Sending of Hud^{as} and his^{as} era in which he^{as} would be coming. When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Hud^{as}, they looked into what was with them from the knowledge, and the Eman, and inheritance of the knowledge, and the Greatest Name, and effects of the knowledge of the Prophet-hood, and they found Hud^{as} as a Prophet^{as} who had been given the glad tidings with by their father Noah^{as}. So, they believed in him^{as}, and ratified him^{as} and followed him^{as}, and they were saved from the Punishment of the wind, and it is the Word of Allah^{azwj}: **And to Aad (We Sent) their brother Hud. [7:65].**

" وقوله: " كذبت عاد المرسلين * إذ قال لهم أخوهم هود ألا تتقون " وقال الله عزوجل: " ووصى بما إبراهيم بنيه ويعقوب " وقوله: " ووهبنا له إسحاق ويعقوب كلا " هدينا " لنجعلها في أهل بيته " ونوحا هدينا " من قبل " لنجعلها في أهل بيته،

And His^{azwj} Words: **(The people of) Aad belied the Rasools [26:123] When their brother Hud said to them: 'Will you not fear?' [26:124];** and the Mighty and Majestic Said: **And Ibrahim bequeath with it to his sons and (so did) Yaqoub [2:132];** His^{azwj} Words: **And We Granted to him Is'haq and Yaqoub, each we Guided [6:84],** to Make it to be in his^{as} Household; **and Noah We had Guided from before [6:84],** to Make it to be in his^{as} Household.

فأمن العقب من ذرية الأنبياء من كان قبل إبراهيم لإبراهيم، وكان بين هود وإبراهيم من الأنبياء عشرة أنبياء وهو قوله عزوجل: " وما قوم لوط منكم ببعيد " وقوله: " فأمن له لوط وقال إني مهاجر إلى ربي سيهدين " وقوله تعالى: " وإبراهيم إذ قال لقومه اعبدوا الله واتقوه ذلكم خير لكم "

So, the posterity from the offspring of the Prophets^{as} (all) believed the ones who were before Ibrahim^{as} to Ibrahim^{as}, and there were in between Hud^{as} and Ibrahim^{as}, from the Prophets^{as}, ten Prophets^{as}, and it is His^{azwj} Word, the Mighty and Majestic: **nor are the people of Lut distant from you [11:89];** and His^{azwj} Words: **And Lut believed in Him and said: 'I am fleeing to my Lord, surely He is the Mighty, the Wise [29:26];** and His^{azwj} Words: **And Ibrahim, when he said to his people: 'Worship Allah and fear Him, that would be better for you, [29:16].**

فجرى بين كل نبي ونبي عشرة آباء وتسعة آباء، وثمانية آباء كلهم أنبياء، وجرى لكل نبي ما جرى لنوح، وكما جرى لآدم وهوود وصالح و شعيب وإبراهيم صلوات الله عليهم حتى انتهى إلى يوسف بن يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم

So, there flowed between every Prophet^{as} and a Prophet^{as}, ten fathers, and nine fathers, and eight fathers, all of them being Prophets^{as}, and there followed for every Prophet^{as} what had flowed for Noah^{as}, and just as what had flowed for Adam^{as}, and Hud^{as}, and Salih^{as}, and Shuayb^{as}, and Ibrahim^{as}, until it ended up to Yusuf Bin Yaqoub Bin Is'haq Bin Ibrahim^{as}.

ثم صارت بعد يوسف في الأسباط إخوته حتى انتهت إلى موسى بن عمران وكان بين يوسف وموسى بن عمران عشرة من الأنبياء، فأرسل الله عزوجل موسى وهارون إلى فرعون وهامان وقارون،

Then it came to be after Yusuf^{as}, among the tribes of his^{as} brothers until it ended up to Musa Bin Imran^{as}, and there were between Yusuf^{as} and Musa Bin Imran^{as}, ten from the Prophets^{as}. So, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Musa^{as} and Haroun^{as} to Pharaoh^{la} and Haman^{la} and Qaroun^{la}.

ثم أرسل الله الرسل تترى " كلما جاء امة رسولها كذبوه فأتبعنا بعضهم بعضا " وجعلناهم أحاديث " فكانت بنو إسرائيل تقتل في اليوم نبيين وثلاثة و أربعة، حتى أنه كان يقتل في اليوم الواحد سبعون نبيا "، ويقوم سوق بقلهم في آخر النهار

Then Allah^{azwj} Sent Rasools^{as}, **one after another. Every time its Rasool came to a community, they belied him. So We Caused some of them to follow the others and We Made them as narrations [23:44].** The Children of Israel had killed during one day, two Prophets^{as}, and three, and four until it happened that in one day seventy Prophets^{as} were killed, (to the extent) and they were setting up their markets (stalls), at the end of the day.

فلما انزلت التوراة على موسى بن عمران تبشر بمحمد صلى الله عليه وآله وكان بين يوسف وموسى من الأنبياء عشرة، وكان وصي موسى بن عمران يوشع بن نون، وهو فتاه الذي قال فيه عزوجل، فلم تزل الأنبياء تبشر بمحمد صلى الله عليه وآله وذلك قوله: " يجدونه " يعني اليهود والنصارى، يعني صفة محمد واسمه " مكتوبا عندهم في التوراة و الإنجيل يأمرهم بالمعروف وينهاهم عن المنكر "

When the Torah was Revealed unto Musa^{as} Bin Imran^{as}, it gave the glad tidings of Muhammad^{saww}, and there were between Yusuf^{as} and Musa^{as}, ten from the Prophets^{as}, and the successor^{as} of Musa^{as} Bin Imran^{as} was Yoshua^{as} Bin Noun^{as}, and he^{as} is the youth whom the Mighty and Majestic Spoke regarding him^{as}. The Prophets^{as} did not cease to give glad tidings of Muhammad^{saww}, and these are His^{azwj} Words: **they are finding him [7:157]** – meaning the Jews and the Christian (finding) the description of Muhammad^{saww} and his^{saww} name, **written with them in the Torah and the Evangel (that) he would be instructing them with the good things and forbidding them from the evil, [7:157].**

وهو قول الله تعالى يحكي عن عيسى بن مريم: " ومبشرا " برسول يأتي من بعدي اسمه أحمد " فبشر موسى وعيسى بمحمد صلى الله عليهم أجمعين كما بشرت الأنبياء بعضهم بعضا حتى بلغت محمدا صلى الله عليه وآله،

And it is the Word of Allah^{azwj} the Exalted Relating from Isa^{as} Bin Maryam^{as}: ***giving glad tidings of a Rasool to come after me, his name being Ahmad***. [61:6]. So, Musa^{as} and Isa^{asws} (both) gave the glad tidings of Muhammad^{saww} together just as the Prophets^{as} had given glad tidings to each other until it reached Muhammad^{saww}.

فلما قضى محمد صلى الله عليه وآله نبوته واستكمل أيامه أوحى الله تبارك وتعالى إليه: أن يا محمد قد قضيت نبوتك، واستكملت أيامك، فاجعل العلم الذي عندك والإيمان والاسم الأكبر و ميراث العلم وآثار علم النبوة عند علي بن أبي طالب عليه السلام، فإني لن أقطع العلم والإيمان والاسم الأكبر وميراث العلم وآثار علم النبوة من العقب من ذريتك، كما لم أقطعها من بيوتات الأنبياء الذين كانوا بينك وبين أبيك آدم،

When the Prophet-hood of Muhammad^{saww} expired and his^{saww} days were completed, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto him^{saww}: "O Muhammad^{saww}! Your^{saww} Prophet-hood has expired, and your^{saww} days are completed, therefore make the knowledge which is with you^{saww}, and the Eman, and the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the knowledge of the Prophet-hood, to be with Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, for I^{azwj} never Cut-off the knowledge, and the Eman, and the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the knowledge of the Prophet-hood, from the posterity of your^{saww} offspring, just as I^{azwj} did not Cut it off from the Households of the Prophets^{as}, those who were between you^{saww} and your^{saww} father^{as} Adam^{as}.

وذلك قوله تعالى: " إن الله اصطفى آدم ونوحا " وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين * ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم " فإن الله تبارك وتعالى لم يجعل العلم جهلا "، ولم يكل أمره إلى ملك مقرب، ولا إلى نبي مرسل، ولكنه أرسل رسولا " من ملائكته إلى نبيه فقال له كذا وكذا،

And these are the Words of the Exalted: ***Surely Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33] Offspring, one being from the other; and Allah is Hearing, Knowing [3:34]***. Thus, Allah^{azwj} Blessed and Exalted did not Make the knowledge to the ignorant ones, and His^{azwj} Command neither came to an Angel of Proximity nor to a Messenger Prophet^{as}, but He^{azwj} Sent Messengers from His^{azwj} Angels to His^{azwj} Prophet^{saww}, and he said such and such to him^{saww}.

فأمره بما يحب ونهاه عما ينكر، فقص عليه ما قبله وما بعده بعلم فعلم ذلك العلم أنبياءه وأصفيائه من الآباء والإخوان بالذرية التي بعضها من بعض، فذلك قوله: ولقد آتينا آل إبراهيم الكتاب والحكمة وآتيناهم ملكا عظيما "

He^{azwj} Commanded him^{saww} with what He^{azwj} Loved and Forbade him^{saww} from what is evil, and Related to him^{saww} what (had happened) before him^{saww} and what was to happen after him^{saww} with knowledge. He^{azwj} Taught that knowledge of His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Elites from the fathers and brothers with the offspring which was from each other, and these are His^{azwj} Words: ***So We have Given the Progeny of Ibrahim, the Book and the Wisdom, and have Given them a grand kingdom [4:54]***.

فأما الكتاب فالنبوة، وأما الحكمة فهم الحكماء من الأنبياء والأصفياء من الصفوة، وكل هؤلاء من الذرية التي بعضها من بعض، الذين جعل الله تبارك وتعالى فيهم النبوة وفيهم العاقبة وحفظ الميثاق حتى ينقضي الدنيا، فهم العلماء ولاة الأمر، واستنباط العلم والهداة،

As for the Book, so it is the Prophet-hood, and as for the Wisdom, they are the wise ones from the Prophets^{as} and the Elites from the Elites, and all of them are from the offspring which were from each other, those whom Allah^{azwj} Blessed and Exalted Made the Prophet-hood to be among them, and the posterity, and preservation of the Covenant until the world expires. Thus, they are the knowledgeable ones, Guardians of the Commands (Wali Al-Amr), and the extractors of the knowledge and the Guidance.

فهذا بيان الفضل في الرسل والأنبياء والحكماء وأئمة الهدى والخلفاء الذين هم ولاة أمر الله، وأهل استنباط علم الله، وأهل آثار علم الله عزوجل من الذرية التي بعضها من بعض من الصفوة بعد الأنبياء من الآل والإخوان والذرية من بيوتات الأنبياء،

This is an explanation of the merits regarding the Rasools^{as} and the Prophets^{as}, and the wise ones, and the Imams^{asws} of Guidance and the Caliphs, those who are the Guardians of the Command of Allah^{azwj}, and the people to extract the Knowledge of Allah^{azwj}, and the people of the effects of the Knowledge of Allah^{azwj} Mighty and Majestic, from the offspring which is from each other, from the Elites after the Prophets^{as}, from the family, and the brothers, and the offspring from the Households of the Prophets^{as}.

فمن عمل بعلمهم انتهى إلى إبراهيم فجاء بنصرهم، ومن وضع ولاية الله وأهل استنباط علمه في غير أهل الصفوة من بيوتات الأنبياء فقد خالف أمر الله، وجعل الجهال ولاة أمر الله، والمتكلفين بغير هدى، وزعموا أنهم أهل استنباط علم الله، فقد كذبوا على الله وزاغوا عن وصية الله وطاعته، فلم يضعوا فضل الله حيث وضعه الله تبارك وتعالى فضلوا وأضلوا أتباعهم، ولم يكن لهم يوم القيامة حجة،

The one who acts in their knowledge ending up to Ibrahim^{as} would have come as their helpers, and the one who places the Wilayah of Allah^{azwj} and the people of the extraction of His^{azwj} Knowledge to be in another than the elite people from the Households of the Prophets, so he has opposed a Command of Allah^{azwj}, and made the Jihad against the Guardians of the Command of Allah^{azwj}, (and place it with) the pretenders without guidance, and they claim that they are the people of the extraction, so they has strayed and strayed their followers, and there will not be any argument for them on the Day of Qiyamah.

إنما الحجة في آل إبراهيم لقول الله تبارك وتعالى: " ولقد آتينا آل إبراهيم الكتاب والحكمة وآتيناهم ملكا عظيما " فالحجة للأنبياء وأهل بيوتات الأنبياء حتى تقوم الساعة، لأن كتاب الله عزوجل ينطق بذلك،

But rather, Divine Authorities would be among the Progeny of Ibrahim^{as} due to the Words of Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **So, We have Given the Progeny of Ibrahim, the Book and the Wisdom, and have Given them a grand kingdom [4:54].** Thus, the Divine Authority would be for the Prophets^{as} and the people of the Households of the Prophets^{as} until the establishment of the Hour, because the Book of Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke with that.

ووصية الله خبرت بذلك في العقب من البيوت التي رفعها الله تبارك وتعالى على الناس فقال: " في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه " وهي بيوت الأنبياء والرسل الحكماء وأئمة الهدى،

And the successors^{asws} of (Prophets^{as} of) Allah^{azwj} informed of that among the posterity from the Household which Allah^{azwj} Blessed and Exalted Raised above the people, so He^{azwj} Said: ***(The Light is) in houses which Allah has Allowed to be Exalted and His Name is being Mentioned in these [24:36]***, and these are houses of the Prophets^{as} and the Rasools^{as}, the wise ones, and the Imams^{asws} of Guidance.

فهذا بيان عروة الإيمان التي نجا بها من نجا قبلكم، وبها ينجو من اتبع الهدى قبلكم وقد قال الله تبارك وتعالى في كتابه: " ونوحا " هدينا من قبل ومن ذريته داود وسليمان وأيوب ويوسف وموسى وهرون وكذلك نجزي المحسنين * وزكريا ويحيى وعيسى وإلياس كل من الصالحين * وإسماعيل واليسع ويونس ولوطا " وكلا " فضلنا على العالمين * ومن آباؤهم وذرياتهم وإخوانهم واجتبتناهم وهديناهم إلى صراط مستقيم *

Thus, this is an explanation of the handhold of the Eman by which attained salvation the ones who attained salvation before you, and by it would attain salvation the ones who follow the Guidance before you, and Allah^{azwj} Blessed and Exalted has Said in His^{azwj} Book: ***and Noah We had Guided from before; and from his offspring Dawood, and Suleyman, and Ayoub, and Yusuf, and Musa, and Haroun, and like that We Recompense the good doers [6:84] And Zakriyya, and Yahya, and Isa, and Ilyas –all were from the righteous ones [6:85] And Ismail, and Al-Yas'a, and Yunus, and Lut; and all We Merited over the worlds [6:86] And from among their forefathers and their descendants and their brethren, and We Chose them and Guided them to the Straight Path [6:87].***

اولئك الذين آتيناهم الكتاب والحكم والنبوة فإن يكفر بها هؤلاء فقد وكلنا بها قوما " ليسوا بها بكافرين " فإنه وكل بالفضل من أهل بيته من الأنبياء والإخوان والذرية، وهو قول الله عزوجل في كتابه: فإن يكفر بها امتك يقول: فقد وكلنا أهل بيتك بالإيمان الذي أرسلتك به فلا يكفرون بها أبدا "، ولا اضيع الإيمان الذي أرسلتك به،

They are those We Gave them the Book and the Wisdom and the Prophet-hood. But if they commit Kufr with it, then We have Allocated with it a people who wouldn't be Kafirs with it [6:89]. The Allocation is with the merit from the Household of the Prophets^{as} and the brethren and the offspring, and it is the Word of Allah^{azwj} Mighty and Majestic in His^{azwj} Book: ***So if your community disbelieves in it*** (P.s. – cannot find this Verse). He^{azwj} is Saying: "We^{azwj} have Allocated the People^{asws} of your^{saww} Household with the Eman which I^{azwj} Sent with him^{saww}, so they will not disbelieve in it, ever! Nor will they waste the Eman which I^{azwj} Sent with him^{saww}.

وجعلت أهل بيتك بعدك علما عنك وولاة من بعدك، وأهل استنباط علمي الذي ليس فيه كذب ولا إثم ولا وزر ولا بظر ولا رثاء،

And I^{azwj} Made the People^{asws} of your^{saww} Household after your^{saww} as flags on your^{saww} behalf, and rulers from after you^{saww}, and the people of extraction of My^{azwj} Knowledge in which there are no lies nor any sins nor falsehood, nor arrogance, nor showing off.

هذا تبيان ما بينه الله عزوجل من أمر هذه الامة بعد نبيها، إن الله تبارك وتعالى طهر أهل بيت نبيه، وجعل لهم أجر المودة، وأجرى لهم الولاية، وجعلهم أوصياءه وأحباءه وأئمة في امته من بعده،

This in an explanation of what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Explained from the matter of this community after its Prophet^{saww}. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Purified the People^{asws} of the Household of His^{azwj} Prophet^{saww}, and Made for them a Recompense of the cordiality, and Flowed until the Wilayah for them, and Made them^{asws} as his^{saww} successors^{asws}, and his^{saww} beloved ones and Imams^{asws} in his^{saww} community from after him^{saww}.

فاعتبروا أيها الناس وتفكروا فيما قلت حيث وضع الله عزوجل ولايته وطاعته ومودته واستنباط علمه وحجته فيآيه فتعلموا، وبه فاستمسكوا تنجوا، ويكون لكم به حجة يوم القيامة والفوز،

Take a lesson, O you people, and think regarding what I^{asws} said, where Allah^{azwj} Mighty and Majestic Placed His^{azwj} Wilayah, and His^{azwj} obedience, and His^{azwj} cordiality, and the extraction of His^{azwj} Knowledge, and His^{azwj} Divine Authorities. So, learn from them^{asws} and adhere with them^{asws}, you will attain salvation, and there will happen to be an argument for you on the Day of Qiyamah, and the success.

فإنهم صلة بينكم وبين ربكم، ولا تصل الولاية إلى الله عزوجل إلا بهم، فمن فعل ذلك كان حقا " على الله أن يكرمه ولا يعذبه، ومن يأت بغير ما أمره كان حقا " على الله أن يذله ويعذبه.

They^{asws} are the means between you and your Lord^{azwj}, and the Wilayah cannot be connected to Allah^{azwj} Mighty and Majestic except through them^{asws}. So, the one who does that, would have a right upon Allah^{azwj} that He^{azwj} Honours him and not Punish him, and one who comes without what He^{azwj} Commanded would have a right upon Allah^{azwj} that He^{azwj} be Disgraced and Punished.

وإن الأنبياء بعثوا خاصة وعامة، فأما نوح فإنه ارسل إلى من في الأرض بنوثة عامة ورسالة عامة، وأما هود فإنه ارسل إلى عاد بنوثة خاصة، وأما صالح فإنه ارسل إلى ثمود قرية واحدة وهي لا تكمل أربعين بيتا " على ساحل البحر صغيرة

And the Prophets^{as} were Sent as special ones and general ones. As for Noah^{as}, he^{as} was Sent to the ones in the earth with the general Prophet-hood and a general Message; and as for Hud^{as}, he^{as} was Send to Aad with a special Prophet-hood; and as for Salih^{as}, he^{as} was Sent to Samood^{as}, one town, and it was not even forty houses complete, upon a coast of the small sea.

وأما شعيب فإنه ارسل إلى مدين وهي لا تكمل أربعين بيتا "، وأما إبراهيم نبوته بكوني ويا، وهي قرية من قرى السواد فيها مبدأ أول أمره، ثم هاجر منها، وليست بهجرة قتال، وذلك قوله تعالى: " وقال إني مهاجر إلى ربي سيهدين " فكانت هجرة إبراهيم عليه السلام بغير قتال.

And as for Shuayb^{as}, he^{as} was Sent to Madayn, and it is not even forty complete houses; and as for Ibrahim^{as}, his^{as} Prophet-hood was at Kounywaya (Kowsy Raba), and it is a town from the black townships wherein he^{as} began his^{as} first matter, then fled from it, and his^{as}

emigration wasn't fleeing a battle, and these are the Words of the Exalted: **And he said: 'I am going to my Lord. He would be Guiding me' [37:99]**. So, the emigration of Ibrahim^{as} took place without any fighting.

وأما إسحاق فكانت نبوته بعد إبراهيم، وأما يعقوب فكانت نبوته في أرض كنعان ثم هبط إلى أرض مصر فتوفي فيها، ثم حمل بعد ذلك جسده حتى دفن بأرض كنعان، والرؤيا التي رأى يوسف الأحد عشر كوكبا " والشمس والقمر له ساجدين، فكانت نبوته في أرض مصر بدوها،

And as for Is'haq^{as}, his^{as} Prophet-hood was after Ibrahim^{as}; and as for Yaqoub^{as}, his^{as} Prophet-hood was in the land of Canaan, then he^{as} descended to a land of Egypt and passed away in it. Then his^{as} body was carried until he^{asws} was buried in the land of Canaan. And the dream which Yusuf^{as} saw of eleven stars and the sun and the moon were doing Sajdah to him^{as}, it was the commencement of his^{as} Prophet-hood in a land of Egypt.

ثم كانت الأسباط اثني عشر بعد يوسف، ثم موسى وهارون إلى فرعون وملائته إلى مصر وحدها، ثم إن الله تعالى أرسل يوشع بن نون إلى بني إسرائيل من بعد موسى، نبوته بدوها في البرية التي تاه فيها بنو إسرائيل.

Then there happened the twelve tribes after Yusuf^{as}, then Musa^{as} and Haroun^{as} to Pharaoh^{la} and his^{la} chiefs to Egypt alone. Then Allah^{azwj} the Exalted Sent Yohua Bin Noun^{as} to the Children of Israel from after Musa^{as}. His^{azwj} Prophet^{as} commenced in the wilderness in which the Children of Israel wandered.

ثم كانت أنبياء كثيرون: منهم من قصه الله عزوجل على محمد صلى الله عليه وآله، ومنهم من لم يقصه عليه. ثم إن الله عزوجل أرسل عيسى بن مريم إلى بني إسرائيل خاصة فكانت نبوته ببيت المقدس، وكان من بعده الحواريون اثني عشر،

Then there were a lot of Prophets^{as} – from them^{as} were ones Allah^{azwj} Mighty and Majestic Related unto Muhammad^{saww}, and from them were ones He^{azwj} did not Related unto him^{saww}. Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Isa Bin Maryam^{as} to the Children of Israeel^{as} in particular, and his^{as} Prophet-hood was at Bayt Al Maqdas, and from after him^{as} were the twelve disciples.

فلم يزل الإيمان يستسر في بقية أهله منذ رفع الله عيسى عليه السلام، وأرسل الله تبارك وتعالى محمدا " صلى الله عليه وآله إلى الجن و الإنس عامة، وكان خاتم الأنبياء، وكان من بعده اثني عشر الأوصياء، منهم من أدركنا ومنهم من سبقنا، ومنهم من بقي،

The Eman did not cease to be veiled in a remnant of his^{as} family since Allah^{azwj} Raised Isa^{as}. And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Muhammad^{saww} to the Jinn and the human generally, and he^{saww} was the last of the Prophets^{as}, and there were from after him^{saww}, twelve successors^{asws}. From them^{asws} are ones we have come across and from them^{asws} are ones who preceded us, and from them^{asws} are ones who remain.

فهذا أمر النبوة والرسالة، وكل نبي ارسل إلى بني إسرائيل خاص أو عام له وصي جرت به السنة، وكان الأوصياء الذين بعد محمد صلى الله عليه وآله على سنة أوصياء عيسى، وكان أمير المؤمنين عليه السلام على سنة المسيح، وهذا تبيان السنة وأمثال الأوصياء بعد الأنبياء.

So, this is the matter of the Prophet-hood and the Messenger-ship, and every Prophet^{as} Sent to the Children of Israel, special or general, for him^{as} was a successor^{as}. The Sunnah flowed with him^{as}. And the successors^{asws}, those after Muhammad^{sawww} are upon the Sunnah of the successors^{as} of Isa^{as}, and Amir Al-Momineen^{asws} was upon a Sunnah of the Messiah. And this is an explanation of the Sunnah, and the examples of the successors^{as} after the Prophets^{as}.⁴⁹

50 - ير: ابن يزيد، عن محمد بن الحسين، عن حماد، عن حريز، عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: الأنبياء على خمسة أنواع: منهم من يسمع الصوت مثل صوت السلسلة فيعلم ما عني به، ومنهم من ينبؤ في منامه مثل يوسف وإبراهيم عليهما السلام، ومنهم من يعاين، ومنهم من ينكت في قلبه ويوقر في اذنه .

Ibn Yazeed, from Muhammad Bin Al Husayn, from Hamad, from Hareyz, from Zurara,

'Fom Abu Ja'far^{asws} having said: 'The Prophets^{as} are upon five types – From them is one who heard the voice like the sound of the chain, and he^{as} knew what was meant by it; and from them was one who was Given news in his^{as} sleep like Yusuf^{as} and Ibrahim^{as}; and from them was one who witnessed; and from them was one who was cast into his^{as} heart and (the fifth was) resonated in his^{as} ears''⁵⁰

51 - ير: أحمد بن محمد، عن الحسن بن محبوب، عن الأحول قال: سمعت زرارة يسأل أبا جعفر عليه السلام قال: أخبرني عن الرسول والنبي والمحدث:

Ahmad Bin Muhammad, from Al Hassan Bin Mahboub, from Al Ahowl who said,

'I heard Zurara asking Abu Ja'far^{asws} saying, 'Inform me about the Rasool^{as}, and the Prophet^{as}, and the Muhaddith'.

فقال أبو جعفر عليه السلام الرسول الذي يأتيه جبرئيل قبلا " فيراه ويكلمه فهذا الرسول، وأما النبي فإنه يرى في منامه على نحو ما رأى إبراهيم، ونحو ما كان رأى رسول الله من أسباب النبوة قبل الوحي حتى أتاه جبرئيل من عند الله بالرسالة،

Abu Ja'far^{asws} said: 'The Rasool^{as} is the one to whom Jibraeel^{as} came face to face, and he^{as} saw him^{as}, and spoke to him^{as}. So, this is a Rasool^{as}. And as for the Prophet^{as}, he^{as} sees in his^{as} sleep upon an approximate of what Ibrahim^{as} saw, and approximate of what Rasool-Allah^{sawww} saw from the causes of the Prophet-hood before the Revelation, until Jibraeel^{as} came to him^{sawww} from the Presence of Allah^{azwj} with the Message.

⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 49

⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 50

وكان محمد صلى الله عليه وآله حين جمع له النبوة وجاءته الرسالة من عند الله يجيئه بها جبرئيل ويكلمه بها قبلا "، ومن الأنبياء من جمع له النبوة ويرى في منامه، يأتيه الروح فيكلمه ويحدثه من غير أن يكون رآه في اليقظة،

And Muhammad^{saww} was such, the Prophet-hood was Gathered for him^{saww}, and the Message came to him^{saww} from the Presence of Allah^{azwj}, Jibraeel^{as} having come with it, and he^{saww} spoke to him^{as} face to face. And from the Prophets was one, the Prophet-hood was Gathered for him^{as}, and he^{as} saw in his^{as} sleep. The Spirit came to him^{as}, so he^{as} spoke to him and discussed with him^{as} from without him^{as} happening to see him^{as} in the wakefulness.

وأما المحدث فهو الذي يحدث فيسمع ولا يعاين ولا يرى في منامه.

And as for the Muhaddith, he is the one who discusses, and he^{as} hears and neither witnesses nor sees in his^{as} dream".⁵¹

52 - ير: محمد بن هارون، عن أبي يحيى الواسطي، عن هشام بن سالم، ودرست بن أبي منصور الواسطي عنهما عليهما السلام قالوا: الأنبياء والمرسلون على أربع طبقات: فبني منبو في نفسه لا يعدو غيرها، وبني يرى في النوم ويسمع الصوت ولا يعاين في اليقظة ولم يبعث إلى أحد وعليه إمام، مثل ما كان إبراهيم على لوط،

Muhammad Bin Haroun, from Abu Yahya Al Wasity, from Hisham Bin Salim, and Dorost Bin Abu Mansour,

'From them both (5th & 6th Imam^{asws}) having said: 'The Prophets^{as} and the Messengers^{as} are upon four layers – There is a Prophet^{as} Informed within himself not no more than it; and there is a Prophet^{as}, he^{as} sees in the sleep and hears the voice and does not witness during the wakefulness, and is not Sent to anyone, and upon him^{as}, is an Imam, like what Ibrahim^{as} was over Lut^{as}.

وبني يرى في منامه ويسمع الصوت ويعاين الملك وقد ارسل إلى طائفة قلوبا أو كثروا، كما قال الله: " فأرسلناه إلى مائة ألف أو يزيدون " قال: يزيدون ثلاثين ألفا "، وبني يرى في نومه ويسمع الصوت ويعاين في اليقظة وهو إمام مثل اولي العزم،

And there is a Prophet^{as}, he^{as} sees in his^{as} sleep and hears the voice and witnesses the Angel, and he has been Sent to a group, little or more, just as Allah^{azwj} Said: **And We sent him to a hundred thousand, or more [37:147]**. 'More' were thirty thousand; and there is a Prophet^{as}, he^{as} sees in his sleep, and hears the voice and witnesses in the wakefulness, and he is an Imam like the Determined ones (Ul Al-Azm).

وقد كان إبراهيم عليه السلام نبيا " وليس بإمام حتى قال: " إني جاعلك للناس إماما " * قال ومن ذريتي " بأنه يكون في ولده كلهم " قال لا ينال عهدي الظالمين " أي من عبد صنما " أو وثنا " .

And Ibrahim^{as} was a Prophet^{as}, and he^{as} wasn't an Imam until **He Said: "I will Make you an Imam for the people". He said: 'And from my offspring?' [2:124]** - that it would happen to

⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 51

be in his^{as} sons, all of them. **He Said: My Covenant cannot be attained by the unjust [2:124]** i.e. from worshippers of idols or images".⁵²

53 - ير: الحسن بن علي بن النعمان، عن يحيى بن عمر، عن أبان الأحمر، عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إنا معاشر الأنبياء تنام عيوننا ولا تنام قلوبنا، ونرى من خلفنا كما نرى بين أيدينا.

Al Hassan Bin Ali Al Numan, from Yahya Bin Umar, from Aban Al Ahmar, from Zurara,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'We the community of Prophets^{as}, our^{as} eyes sleep but our^{as} hearts do not sleep, and we^{as} see from behind us^{as} just as we^{as} see in front of us^{as}'.⁵³

54 - سن: محمد بن عيسى اليقطيني، عن عبيد الله بن عبد الله الدهقان، عن درست، عن إبراهيم بن عبد الحميد، عن أبي الحسن موسى بن جعفر عليه السلام قال: ما بعث الله نبيا قط إلا عاقلا " وبعض النبيين أرجح من بعض، وما استخلف داود سليمان حتى اختبر عقله، واستخلف داود سليمان وهو ابن ثلاثة عشر سنة، ومكث في ملكه أربعين سنة، وملك ذوالقرنين وهو ابن اثني عشر، ومكث في ملكه ثلاثين سنة.

Muhammad Bin Isa Al Yaqteeny, from Ubeydullah Bin Abdullah Al Dahqan, from Dorost, from Ibrahim Bin Abdul Hameed,

'From Abu Al-Hassan Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} did not Send any Prophet^{as} at all except as an intellectual and some Prophets^{as} are superior than the others; and Dawood^{as} did not make Suleyman^{as} his^{as} Caliph until he tested his^{as} intellect; and Dawood^{as} made Suleyman^{as} a Caliph when he^{as} was thirteen years old, and he^{as} remained in his^{as} kingdom for forty years; and the kingdom of Zulqarnayn^{as} was a king when he^{as} was of twelve years, and he^{as} remained in his^{as} kingdom for thirty years'.⁵⁴

55 - سن: عثمان بن عيسى، عن سماعة قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام: قول الله: " فاصبر كما صبر اولو العزم من الرسل "

Usman Bin Isa, from sama'at who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'The Words of Allah^{azwj}: **Therefore be patient just as the Determined ones from the Rasools were patient [46:35]**'.

فقال: نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلوات الله عليهم وعلى جميع أنبياء الله ورسله،

He^{asws} said: 'Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as} and Muhammad^{saww}, may the Salawat of Allah^{azwj} be upon them^{as} and the entirety of the Prophets^{as} of Allah^{azwj} and His^{azwj} Rasools^{as}'.

⁵² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 52

⁵³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 53

⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 54

قلت: كيف صاروا اولي العزم؟ قال: لأن نوحا " بعث بكتاب وشريعة، فكل من جاء بعد نوح أخذ بكتاب نوح وشريعته ومنهاجه حتى جاء إبراهيم عليه السلام بالصحف وبعزيمة ترك كتاب نوح لا كفرا " به،

I said, 'How did they come to be the Determined ones (Ul Al-Azm)?' He^{asws} said: 'Because Noah^{as} was Sent with a Book and Laws. So, everyone who came after Noah^{as} took with the Book of Noah^{as} and his^{as} Laws, and his^{as} Manifesto until Ibrahim^{as} came with the Parchments and with determination to leave the Book of Noah^{as} not being a disbeliever in it.

فكل نبي جاء بعد إبراهيم جاء بشريعته ومنهاجه وبالصحف حتى جاء موسى بالتوراة وبعزيمة ترك الصحف،

Every Prophet^{as} who came after Ibrahim^{as} came with his^{as} Laws and his^{as} Manifesto and with the Parchments until Musa^{as} came with the Torah, and with determination to leave the Parchments.

فكل نبي جاء بعد موسى أخذ بالتوراة وشريعته ومنهاجه حتى جاء المسيح بالإنجيل وبعزيمة ترك شريعة موسى ومنهاجه،

Every Prophet^{as} who came after Musa^{as} took with the Torah and his^{as} Laws and his^{as} Manifesto until the Messiah^{as} came with the Evangel, and with determination to leave the Laws of Musa^{as} and his^{as} Manifesto.

فكل نبي جاء بعد المسيح أخذ بشريعته ومنهاجه حتى جاء محمد صلى الله عليه وآله فجاء بالقرآن وشريعته ومنهاجه، فحلاله خلال إلى يوم القيامة، وحرامه حرام إلى يوم القيامة فهؤلاء اولو العزم من الرسل.

Every Prophet^{as} who came after the Messiah^{as} took with his^{as} Laws and his^{as} Manifesto until Muhammad^{saww} came. He^{saww} came with the Quran and his^{saww} Laws, and his^{saww} Manifesto, therefore his^{saww} Permissible would be Permissible up to the Day of Qiyamah, and his^{saww} Prohibition would be Prohibited up to the Day of Qiyamah. So, they^{as} are **the Determined ones from the Rasools [46:35]**".⁵⁵

56 - سن: أبي، عن محمد بن سنان، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلت له: كيف علمت الرسل أنها رسل؟ قال: كشف عنها الغطا.

My father, from Muhammad Bin Sinan, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'How does the Rasool^{as} know he^{as} is a Rasool^{as}?' He^{asws} said: 'The covering is uncovered from him^{as}'.⁵⁶

57 - ختص: محمد بن جعفر المؤدب، عن البرقي، عن أبيه، عن ابن فضال، عن عمر بن أبان، عن بعضهم قال: كان خمسة من الأنبياء سريانيون: آدم وشيث وإدريس ونوح وإبراهيم، وكان لسان آدم العربية، وهو لسان أهل الجنة، فلما عصى ربه أبدله بالجنة ونعيمها الأرض والحرت، ولسان العربية السريانية،

⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 55

⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 56

Muhammad Bin Ja'far Al Mowdab, from Al Barqy, from his father, from Ibn Fazal, from Umar Bin Aban,

'From one of them^{asws} who said, 'Five from the Prophets^{as} were Assyrians – Adam^{as}, and Shees^{as}, and Idrees^{as}, and Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and the tongue (language) of Adam^{as} was Arabic, and it is the language of the people of Paradise. When he^{as} disobeyed his^{as} Lord^{azwj}, it was replaced for him^{as} with the Paradise and its Bounties to the earth and the farming, and by the Arabic language to the Assyrian.

قال: وكان خمسة عبرانيون: إسحاق ويعقوب وموسى وداود وعيسى، وخمسة من العرب: هود وصالح وشعيب وإسماعيل ومحمد عليهم السلام، وخمسة بعثوا في زمن واحد: إبراهيم وإسحاق ويعقوب ولوط،

He^{asws} said: 'And five were Hebrew – Is'haq^{as}, and Yaqoub^{as}, and Dawood^{as} and Isa^{as}. And five were from the Arabs – Hud^{as}, and Salih^{as}, and Shuayb^{as}, and Ismail^{as} and Muhammad^{saww}. And five were Sent in one era – Ibrahim^{as}, and Is'haq^{as}, and Yaqoub^{as} and Lut^{as}.

بعث الله إبراهيم وإسحاق إلى الأرض المقدسة، وبعث يعقوب إلى أرض مصر، وإسماعيل إلى أرض جرهم وكانت جرهم حول الكعبة سكنت بعد عماليق، وسموا عماليق لأن أباهم كان عملاق بن لود بن سام بن نوح عليه السلام، وبعث لوط إلى أربع مدائن: سدوم وعمور وصنعا وداروما،

Allah^{azwj} Sent Ibrahim^{as} and Is'haq^{as} to the Holy land, and Sent Yaqoub^{as} to the land of Egypt, and Ismail^{as} to the land of Jarham, and Jarham was around the Kabah settled after Amaleeq, and they were named as Amaleeq because their father was Amaleeq Bin Lawad Bin Saam^{as} Bin Noah^{as}; and Allah^{azwj} Send Lut^{as} to four cities – Sudeym, and Aamour, and Sana'a, and Darouma.

وثلاثة من الأنبياء ملوك: يوسف وداود وسليمان، وملك الدنيا مؤمنان وكافران: فالمؤمنان: ذوالقرنين وسليمان عليهما السلام، وأما الكافران فنمرود بن كوش بن كنعان و بخت نصر.

And three from the Prophets^{as} were kings – Yusuf^{as}, and Dawood^{as}, and Suleyman^{as}; and kings of the (whole) world were two Momins and two Kafirs. The two Momins – Zulqarnayn^{as} and Suleyman^{as}, and as for the two Kafirs – Nimrod Bin Kowsh Bin Kanaan^{la} and Bakht Nasr^{la''}.⁵⁷

58 - كا: العدة، عن أحمد بن محمد، عن أحمد بن أبي داود، عن عبد الله بن أبان قال: دخلنا على أبي عبد الله عليه السلام فسألنا: أفيكم أحد عنده علم عمي زيد بن علي؟ فقال رجل من القوم: أنا عندي علم من علم عمك: كنا عنده ذات ليلة في دار معاوية بن إسحاق الأنصاري إذ قال: انطلقوا بنا نصلي في مسجد السهلة، فقال أبو عبد الله عليه السلام: وفعل؟ فقال: لا، جاءه أمر فشغله عن الذهاب،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Ahmad Bin Abu Dawood, from Abdullah Bin Aban who said,

⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 57

'We went over to Abu Abdullah^{asws}, and he^{asws} asked us: 'Is there anyone among you who has knowledge with him of my^{asws} uncle Ziyad Bin Ali^{asws}?' A man from the group said, 'I do. With me is knowledge from the knowledge of your^{asws} uncle. We were with him one night by the door of Muawiya Bin Is'haq Al-Ansary when he said, 'Come with me so that we pray *Salāt* in Masjid Al-Sahla'. Abu Abdullah^{asws} said: 'And did he?' He said, 'No. A matter came up, so it pre-occupied him from the going'.

فقال: أما والله لو أعاد الله به (له خ ل) حولاً " لأعاده، أما علمت أنه موضع بيت إدريس النبي الذي كان يخيظ فيه، ومنه سار إبراهيم عليه السلام إلى اليمن بالعمالقمة، ومنه سار داود إلى جالوت، وإن فيه لصخرة خضراء فيها مثال كل نبي، ومن تحت تلك الصخرة اخذت طينة كل نبي، وإنه لمناخ الراكب؟ قيل: من الراكب؟ قال: الخضر عليه السلام.

So he^{asws} said: 'But, by Allah^{azwj}! Had he sought refuge with Allah^{azwj} with it for a year, He^{azwj} would have Sheltered him. But, do you not know that it is the place of the house of Idrees^{as} the Prophet^{as}, and in which he^{as} used to sew? And from it did Ibrahim^{as} go to Al-Yemen with Al-Amaaliqa, and from it did Dawood^{as} go against Goliath; and that in it is the green stone in which is a resemblance of every Prophet^{as}; and it is from beneath that very stone the clay of every Prophet^{as} was taken, and it is a disembarkation of the rider'. It was said, 'And who is the rider?' He^{asws} said: 'Al-Khizr^{as}'.⁵⁸

59 - يب: أحمد بن محمد، عن يعقوب بن عبد الله، عن إسماعيل بن زيد، عن الكاهلي عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: مسجد الكوفة صلى فيه سبعون نبياً " وسبعون وصياً " أنا أحدهم.

Ahmad Bin Muhammad, from Yaqoub Bin Abdullah, from Ismail Bin Zayd, from Al Kahily,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'Masjid Al-Kufa, seventy Prophets^{as} have prayed Salat in it, and seventy successors^{as}. I^{asws} am one of them^{as}'.⁵⁹

60 - يب: علي بن إبراهيم، عن صالح بن السندي، عن جعفر بن بشير، عن أبي عبد الرحمن الحذاء، عن أبي اسامة، عن أبي عبيدة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: مسجد كوفان صلى فيه ألف نبي وسبعون نبياً "، وفيه عصا موسى، وشجرة يقطين، وخاتم سليمان ومنه فار التنور، ونجرت السفينة، وهي سرّة بابل، ومجمع الانبياء.

Ali Bin Ibrahim, from Salih Bin Al Sindy, from Ja'far Bin Bashir, from Abu Abdul Rahman Al Haza'a, from Abu Asama, from Abu Ubeyda,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Masjid Kufa, there have prayed Salat in it one thousand and seventy Prophets^{as}, and in it is the staff of Musa^{as}, and the tree of Yaqteen, and ring of Suleyman^{as}, and from it the over burst forth (flood of Noah^{as}), and the ship survived, and it is an umbilical cord of Babel, and a gathering place of the Prophets^{as}'.⁶⁰

⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 58

⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 59

⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 60

61 - قل: بالإسناد إلى محمد بن أحمد بن داود القمي بإسناده إلى الحسن بن محبوب، عن الثمالي قال: سمعت علي بن الحسين عليهما السلام يقول: من أحب أن يصافحه مائة ألف نبي وأربعة وعشرون ألف نبي فليزر الحسين عليه السلام ليلة النصف من شعبان، فإن أرواح النبيين (4) يستأذنون الله في زيارته فيأذن لهم، فطوبى لمن صافحهم وصافحوه، منهم خمسة أولو العزم من المرسلين: نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلى الله عليه وعليهم أجمعين،

By the chain going up to Muhammad Bin Ahmad Bin Dawood Al Qummy, by his chain up to Al Hassan Bin Mahboub, from Al Sumaly who said,

'I heard Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} saying: 'One who loves to shake hands with one hundred and twenty thousand Prophets^{as}, then let him visit (Ziyarah) of Al-Husayn^{asws} on the night of the middle of Shaban, for the souls of the Prophets^{as} are seeking Permission in visiting him^{asws}, and He^{azwj} Permits for them. Beatitude is for one who shakes their^{as} hands and they^{as} shake his hand. From them are five Determines ones (Ul Al-Azm) from the Messengers^{as} – Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as} and Muhammad^{saww}, may the Salawat of Allah^{azwj} be upon them^{as} all'.

قلت: ولم سما اولي العزم؟ قال: لأنهم بعثوا إلى شرقها وغربها وجننها وإنسها.

I said, 'And why have they^{as} been named as 'The Determined ones'?' He^{asws} said: 'Because they^{as} were Sent to its east and its west, and to its Jinn and its humans'.⁶¹

62 - فر: جعفر بن محمد بن سعيد معنعنا عن أبي مريم قال: سمعت أبا ن بن تغلب قال: سألت جعفر بن محمد عليه السلام عن قول الله تعالى: " يا أيها الرسل كلوا من الطيبات " قال: الرزق الحلال.

Ja'far Bin Muhammad Bin Saeed, from Abu Maryam who said, 'I heard Aban Bin Tablugh saying,

'I asked Ja'far Bin Muhammad^{asws} about the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **O you Rasools! Eat from the good things [23:51].** He^{asws} said: 'The Permissible sustenance'.⁶²

63 - ما: ابن عبدون، عن ابن الزبير، عن علي بن فضال، عن العباس بن عامر، عن علي بن معمر، عن رجل من جعفي قال: كنا عند أبي عبد الله عليه السلام فقال رجل: اللهم إني أسألك رزقا " طيبا "،

Ibn Abdoun, from Ibn Al Zubeyr, from Ali Bin Fazal, from Al Abbas Bin Aamir, from Ali Bin Ma'mar, from a man from Ju'fa who said,

'We were in the presence of Abu Abdullah^{asws}, and a man said, 'O Allah^{azwj}! I ask You^{azwj} for goodly sustenance'.

قال: فقال أبو عبد الله عليه السلام: هيهات هيهات هذا قوت الأنبياء، ولكن سل ربك رزقا " لا يعذبك عليه يوم القيامة، هيهات إن الله يقول: " يا أيها الرسل كلوا من الطيبات واعملوا صالحا " "

⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 61

⁶² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 62

He (the narrator) said, 'Abu Abdullah^{asws} said: 'Far be it! Far be it! This is the sustenance of the Prophets^{as}, but ask your Lord^{azwj} for such sustenance you will not be Punished over it on the Day of Qiyamah. Far be it! Allah^{azwj} is Saying: **O you Rasools! Eat from the good things and do righteous deeds, [23:51]**'.⁶³

64 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن الحسين بن سعيد، عن القاسم بن محمد، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: نزلت التوراة في ست مضت من شهر رمضان، ونزل الإنجيل في اثنتي عشرة ليلة مضت من شهر رمضان، و نزل الزبور في ليلة ثماني عشرة مضت من شهر رمضان، ونزل القرآن في ليلة القدر.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad bin Muhammad, from Al Husayn Bin Saeed, from Al Qasim Bin Muhammad, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Torah was Revealed in six (days) passed from the month of Shaban, and the Evangel was Revealed in the twelve nights passed from the month of Ramazan, and the Psalms were Revealed in the night of eighteen passed from the month of Ramazan, and the Quran was Revealed in the Night of the Pre-determination''.⁶⁴

65 - أقول: في المصباح والإقبال في دعاء ام داود: اللهم صل على هابيل و شِيث وإدريس ونوح وهود وصالح وإبراهيم وإسماعيل وإسحاق ويعقوب ويوسف والأسماء ولوط وشعيب وأيوب وموسى وهارون ويوشع وميشا والخضر وذوي القرنين ويونس والياس واليسع وذوي الكفل وطالوت وداود وسليمان وزكريا وشعيا ويحيى وتورخ ومتى وأرميا وحبقوق ودانيال وعزير وعيسى وشعون وجرجيس والحواريين والأتباع وخالد وحنظلة ولقمان.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁶⁵

66 - ختص: محمد بن علي، عن أبيه، عن سعد، عن الحسن بن موسى، عن إسماعيل بن مهران، عن علي بن عثمان، عن أبي الحسن موسى عليه السلام قال: إن الأنبياء وأولاد الأنبياء وأتباع الأنبياء خصوا بثلاث خصال: السقم في الأبدان، وخوف السلطان، و الفقر.

Muhammad Bin Ali, from his father, from Sa'ad, from Al Hassan Bin Musa, from Ismail Bin Mihran, from Ali Bin Usman,

'From Abu Al-Hassan Musa^{asws} having said: 'The Prophets^{as}, and the children of the Prophets^{as}, and followers of the Prophets^{as} are specialised with three characteristics – The sickness in the bodies, and fear of the ruling authority, and the poverty''.⁶⁶

67 - ختص: جماعة من أصحابنا، عن محمد بن جعفر المؤدب، عن عدة من أصحابه عن ابن أبي الخطاب، عن ابن أسباط، عن الحسن بن زياد، عن صفوان الجمال، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال لي: يا صفوان هل تدري كم بعث الله من نبي؟

⁶³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 63

⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 64

⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 65

⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 66

قال: قلت: ما أدري قال: بعث الله مائة ألف نبي وأربعة وأربعين ألف نبي ومثلهم أوصياء بصدق الحديث وأداء الامانة والزهد في الدنيا، وما بعث الله نبيا خيرا من محمد صلى الله عليه وآله، ولا وصيا خيرا من وصيه.

A group of our companions, from Muhammad Bin Ja'far al Mowdab, from a number of our companion, from Ibn Abu Al Khattab, from Ibn Asbat, from Al Hassan Bin Ziyad, from Safwan Al Jamal,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'He^{asws} said to me: 'O Safwan! Do you know how many Prophets^{as} Allah^{azwj} Sent?' I said, 'I do not know'. He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Sent one hundred and forty-four thousand Prophets, and the like of them (their number) successors^{as} with truthful narrations, and paying the entrustments, and the ascetism in the world. And Allah^{azwj} did not Send any Prophet^{as} better than Muhammad^{saww}, nor any successor^{as} better than his^{saww} successors^{asws}'.⁶⁷

68 - ختص: أحمد بن محمد بن يحيى، عن أبيه، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن علي بن مطهر، عن الحسن بن الميثمي، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أبو ذر: يارسول الله كم بعث الله من نبي؟ فقال: ثلاث مائة ألف نبي وعشرين ألف نبي، قال: يارسول الله فكم المرسلون؟ فقال: ثلاث مائة وبضعة عشر،

Ahmad Bin Muhammad Bin Yahya, from his father, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Ali Bin Mat'har, from Al Hassan Bin Al Maysami, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Abu Zarr^{ra} said, 'O Rasool-Allah^{saww}! How many Prophets^{as} did Allah^{azwj} Send?' He^{saww} said: 'Three hundred and twenty thousand Prophets^{as}'. He^{ra} said, 'O Rasool-Allah^{saww}! How many were the Messengers^{as}?' He^{saww} said: 'Three hundred and some ten'.

قال: يارسول الله فكم أنزل الله من كتاب؟ فقال: مائة كتاب وأربعة وعشرين كتابا: " أنزل على إدريس خمسين صحيفة، وهو اخنوخ، وهو أول من خط بالقلم، وأنزل على نوح وأنزل على إبراهيم عشرا، و أنزل التوراة على موسى، والزبور على داود، والإنجيل على عيسى، والقرآن على محمد صلى الله عليه وآله.

He^{ra} said, 'O Rasool-Allah^{saww}! How many Books did Allah^{azwj} Reveal?' He^{saww} said: 'One hundred and twenty four (124) Books. He^{azwj} Revealed fifty Parchments unto Idrees^{as} and he^{as} is Akhnoukh, and he^{as} is the first one to write with the pen; and He^{azwj} Revealed ten unto Noah^{as} and unto Ibrahim^{as}, and Revealed the Torah unto Musa^{as}, and the Psalms unto Dawood^{as}, and the Evangel unto Isa^{as}, and the Quran unto Muhammad^{saww}'.⁶⁸

69 - ختص: ابن عيسى، عن ابن معروف، عن ابن المغيرة، عن أبي حفص العبدي عن أبي هارون العبدي، عن أبي سعيد الخدري قال: رأيت رسول الله صلى الله عليه وآله وسمعتة يقول يا علي ما بعث الله نبيا " إلا وقد دعاه إلى ولايتك طائعا " أو كارها "

Ibn Isa, from Ibn Marouf, from Ibn Al Mugheira, from Abu Hafs Al Abdy, from Abu Haroun Al Abdy, from Abu Saeed Al Khudry who said,

⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 67

⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 68

'I saw Rasool-Allah^{saww} and heard him^{saww} saying: 'O Ali^{asws}! Allah^{azwj} did not Send any Prophet^{as} except and He^{azwj} Called him^{as} to your^{asws} Wilaya, whether willingly or unwillingly'.⁶⁹

70 - نهج: قال أمير المؤمنين عليه السلام في خطبة طويلة يذكر فيها آدم عليه السلام: فأهبطه إلى دار البلية، وتناسل الذرية، واصطفى سبحانه من ولده أنبياء، أخذ على الوحي ميثاقهم وعلى تبليغ الرسالة أمانتهم،

Nahj (Al Balagah) -

'Amir Al-Momineen^{asws} said in a lengthy sermon mentioning Adam^{as} in it: 'Then He^{azwj} Sent him^{as} down to a house of affliction and procreation of his^{as} offspring, and the Glorious Chose Prophets^{as} from his^{as} children, and Took their^{as} Covenant upon the Revelation and their^{as} entrustments upon the delivery of the Message.

لما بدل أكثر خلقه عهد الله إليهم فجهلوا حقه واتخذوا الأنداد معه، واجتالتهم الشياطين عن معرفته، واقتطعتهم عن عبادته

When most of His^{azwj} creatures replaced the Pact of Allah^{azwj} to them, they ignored His^{azwj} Right and took the rival gods with Him^{azwj}, and the Satan^{la} turned them away from recognising Him^{azwj}, and cut them off from worshipping Him^{azwj}.

فبعث فيهم رسله وواتر إليهم أنبياءه، ليستأدوهم ميثاق فطرته، ويذكروهم منسي نعمته، ويحتجوا عليهم بالتبليغ، ويثيروا لهم دفائن العقول، ويروهم آيات المقدرة من سقف فوقهم مرفوع ومهاد تحتهم موضوع، ومعايش تحييهم، وآجال تفنيهم، وأوصاب تحرمهم، وأحداث تتتابع عليهم،

So, He^{azwj} Sent His^{azwj} Rasools^{as} among them and His^{azwj} Prophets^{as} at intervals, in order to get them to fulfil the Covenant of their nature, and remind them of His^{azwj} forgotten Bounties, and they^{as} argued upon them with the preaching and to provoke them to unveil the intellects, and show them the Signs of the Power, from the ceiling (sky) above them Raised above them, and the cradle (earth) Placed beneath them, and livelihood for their lives, and terms (death) to annihilate them, ailments aging them, and events pursuing them consecutively.

ولم يخل الله سبحانه خلقه من نبي مرسل، أو كتاب منزل، أو حجة لازمة، أو محجة قائمة، رسل لا يقصر بهم فلة عددهم، ولا كثرة المكذبين لهم، من سابق سمي له من بعده، أو غابر عرفه من قبله،

Allah^{azwj} the Glorious did not Keep them devoid of a Sent Prophet^{as}, or a Revealed Book, or a necessitated Divine Authority, or an established Manifesto, such Rasools^{as} whose fewness of their^{as} numbers and the abundance of their^{as} falsifiers did not make them deficient. One who preceded named the one to come after him^{as}, or a latter one introduced by the one before him^{as}.

⁶⁹ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 69

على ذلك نسلت القرون، ومضت الدهور، وسلفت الآباء، وخلفت الأبناء إلى أن بعث الله سبحانه محمدا " لأنجاز عدته، وتمام نبوته، إلى آخر الخطبة.

The generations procreated upon that, and the times passed, and the fathers became ancestors and left sons behind, until Allah^{azwj} the Glorious Sent Muhammad^{saww}, to fulfil His^{azwj} Promise and completion of his^{saww} Prophet-hood' – up to the end of the sermon".⁷⁰

⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 1 H 70

(باب 2) * * (نقش خواتيمهم وأشغالهم وأمزجتهم وأحوالهم في حياتهم و) * * (بعد موتهم صلوات الله عليهم) *

CHAPTER 2 – ENGRAVING OF THEIR^{as} RINGS, AND THEIR^{as} PRE-OCCUPATIONS, AND THEIR^{as} DISPOSITIONS AND THEIR^{as} SITUATION DURING THEIR^{as} LIFETIMES AND AFTER THEIR^{as} PASSING AWAY

1 - ن، لى: أبى، عن سعد، عن البرقي، عن محمد بن علي الكوفي، عن الحسن بن أبي العقبه عن الحسين بن خالد الصيرفي قال: قلت لأبي الحسن علي بن موسى الرضا عليه السلام، الرجل يستنجي وخاتمه في إصبعه، ونقشه: " لا إله إلا الله " فقال: أكره ذلك له،

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from Muhammad Bin Ali Al Kufy, from Al Hassan Bin Abu Al Aqaba, from Al Husayn Bin Khalid Al Sayrafi who said,

'I said to Abu Al-Hassan Ali^{asws} Bin Musa Al-Reza^{asws}, 'The man washes himself (from toilet) while his ring is in his finders, and its engraving is, 'There is no god except Allah^{azwj}'. He^{asws} said: 'That is disliked for him'.

فقلت: جعلت فداك أو ليس كان رسول الله صلى الله عليه وآله وكل واحد من آبائك عليهم السلام يفعل ذلك وخاتمه في إصبعه؟ قال: بلى، ولكن اولئك كانوا يتختمون في اليد اليمنى، فاتقوا الله وانظروا لأنفسكم،

I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Or wasn't it so that Rasool-Allah^{saww} and everyone from your^{asws} forefathers^{asws} was doing that while his^{asws} ring was in his^{asws} finger?' He^{asws} said: 'Yes, but they^{asws} were wearing the rings in the right hand, therefore fear Allah^{azwj} and look into yourselves'.

قلت: ما كان نقش خاتم أمير المؤمنين عليه السلام؟ فقال: ولم لا تسألني عن من كان قبله؟ قلت: فإني أسألك، قال: كان نقش خاتم آدم: لا إله إلا الله، محمد رسول الله "

I said, 'What was the engraving in the ring of Amir Al-Momineen^{asws}?' He^{asws} said: 'And why are you not asking about the ones who were before you?' I said, 'So I am asking you^{asws}'. He^{asws} said: 'The engraving on the ring of Adam^{as} was: 'There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}.'

هبط به معه. وإن نوحا لما ركب السفينة أوحى الله عزوجل إليه، يا نوح إن خفت الغرق فهللي ألفا " ثم سلني النجاة انجك من الغرق ومن آمن معك،

He^{as} came down with it. And when Noah^{as} sailed the ship, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Noah^{as}! If you^{as} fear the drowning, then extol My^{azwj} Holiness a thousand times, then ask Me^{azwj} for the salvation, I^{azwj} will Save you^{as} from the drowning and ones who believe with you^{as}'.

قال: فلما استوى نوح و من معه في السفينة ورفع القلس عصفت الريح عليهم، فلم يأمن نوح الغرق فأعجلته الريح فلم يدرك أن يهمل ألف مرة، فقال بالسريانية: " هلوليا ألفا ألفا " يا ماريا أتقن "

He^{asws} said: 'When Noah^{as} and the ones with him^{as} were in the ship and raised the cable, the wind stormed upon them. Noah^{as} did not feel safe from the drowning and the wind hastened to him^{as}, and he^{as} did not have the opportunity to extol a thousand times, so he^{as} said in Assyrian: " هلوليا ألفا ألفا " يا ماريا أتقن " .

قال: فاستوى القلس، واسمرت السفينة، فقال نوح عليه السلام " إن كلاما " نجاني الله به من الغرق لحقيق أن لا يفارقي،

He^{asws} said: 'The cable evened and the ship calmed, and Noah^{as} said, 'Surely, the sheep which Allah^{azwj} Saved me by from the drowning for real, should not be separate from me''.

قال: فنقش في خاتمه لا إله إلا الله ألف مرة يا رب أصلحني.

He^{asws} said: 'So, the engraving in his^{as} rings was: 'There is no god except Allah^{azwj} a thousand times, O Lord^{azwj}, Correct me''.

قال: وإن إبراهيم عليه السلام لما وضع في كفة المنجنيق غضب جبرئيل عليه السلام فأوحى الله عزوجل إليه: ما يغضبك يا جبرئيل ؟ قال: يا رب خليلك ليس من يعبدك على وجه الأرض غيره سلطت عليه عدوك وعدوه،

He^{asws} said: 'And when Ibrahim^{as} was placed in the palm of the catapult, Jibraeel^{as} was angered, so Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "What makes you^{as} angry, O Jibraeel^{as}?" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Your^{as} Friend, there isn't anyone worshipping You^{azwj} upon the surface of the earth apart from him^{as}, Your^{azwj} enemies have overcome upon him^{as}'.

فأوحى الله إليه عزوجل: اسكت، إنما يعجل العبد الذي يخاف الموت مثلك، فأما أنا فإنه عبدي آخذه إذا شئت،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "Silence! But rather, it is the servant who fears the death makes it like you^{as}. As for I^{azwj}, he^{as} is My^{azwj} servant. I^{azwj} will Seize him^{as} when I^{azwj} so Desire to!"

قال: فطابت نفس جبرئيل عليه السلام فالتفت إلى إبراهيم عليه السلام فقال: هل لك من حاجة ؟ فقال: أما إليك فلا فأهبط الله عزوجل عندها خاتما " فيه ستة أحرف، " لا إله إلا الله، محمد رسول الله، لا حول ولا قوة إلا بالله، فوضت أمري إلى الله " أسندت ظهري إلى الله، حسبي الله "

He^{asws} said: 'The self of Jibraeel^{as} felt good and he^{as} turned towards Ibrahim^{as} and said: 'Is there any need for you^{as}?' He^{as} said: 'As for to you^{as}, no'. During that, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent down a ring wherein were six phrases: 'There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}, there is neither any Might nor Strength except with Allah^{azwj}, I delegate my affairs to Allah^{azwj}, I assign my back to Allah^{azwj}, Allah^{azwj} Suffices me'.

فأوحى الله جل جلاله إليه أن تحتّم بهذا الخاتم فأبني أجعل النار عليك برداً " وسلاماً.

Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Revealed to him^{as}: "Wear this ring and I^{azwj} will Make the fire to be cool upon you^{as} and safe!".

قال: وكان نقش خاتم موسى عليه السلام حرفين اشتقهما من التوراة " اصبر توجر اصدق تنج "

He^{asws} said: 'And the engraving on the ring of Musa^{as} was of two phrases derived from the Torah: 'Be patient, you^{as} will be Recompensed, be truthful, you^{as} will be saved'.

قال: وكان نقش خاتم سليمان عليه السلام: " سبحان من أجم الجن بكلماته " وكان نقش خاتم عيسى عليه السلام حرفين اشتقهما من الإنجيل: " طوبى لعبد ذكر الله من أجله وويل لعبد نسي الله من أجله "

He^{asws} said: 'And the engraving on the ring of Suleyman^{as} was: 'Glorious is the One Who Reined the Jinn by His^{azwj} Word'. And the engraving on the ring of Isa^{as} was of two phrases derived from the Evangel: 'Beatitude is for a servant who mentioned Allah^{azwj} from his term, and woe be unto a servant who forgets Allah^{azwj} from his term'.

وكان نقش خاتم محمد صلى الله عليه وآله: " لا إله إلا الله محمد رسول الله " وكان نقش خاتم أمير المؤمنين عليه السلام: " الملك لله " وكان نقش خاتم الحسن عليه السلام " العزة لله " وكان نقش خاتم الحسين عليه السلام " إن الله بالغ أمره "

And the engraving on the ring of Muhammad^{saww} was: 'There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}'. And the engraving on the ring of Amir Al-Momineen^{asws} was: 'The Kingdom is for Allah^{azwj}'. And the engraving on the ring of Al-Hassan^{asws} was: 'The Mighty is for Allah^{azwj}'. And the engraving on the ring of Al-Husayn^{asws} was: 'Allah^{azwj} will Accomplish His^{azwj} Command'.

وكان علي بن الحسين عليهما السلام يتختم بخاتم أبيه الحسين عليه السلام، وكان محمد بن علي عليه السلام يتختم بخاتم الحسين عليه السلام، وكان نقش خاتم جعفر بن محمد عليه السلام " الله وليي وعصمتي من خلقه " وكان نقش خاتم أبي الحسن موسى بن جعفر عليه السلام " حسبي الله "

And Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} was wearing the ring of his^{asws} father^{asws} Al-Husayn^{asws}. And Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} was wearing the ring of Al-Husayn^{asws}. And the engraving on the ring of Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} was: 'Allah^{azwj} is my^{asws} Guardian, and my^{asws} infallibility is from His^{azwj} Creation'. And the engraving on the ring of Abu Al-Hassan Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} was: 'Allah^{azwj} Suffices me'.

قال الحسين بن خالد: وبسط أبو الحسن الرضا عليه السلام كفه وخاتم أبيه عليهما السلام في إصبعه حتى أراي النقش

Al-Hassab Bin Khalid said, 'And Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} extended his^{asws} palm and the ring of his^{asws} father^{asws} was in his^{asws} finger, to the extent that I saw the engraving'.⁷¹

⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 1

2 - ل: أبي، عن أحمد بن إدريس، عن الأشعري، عن عبد الله بن أحمد، عن محمد بن علي الصيرفي، عن الحسين بن خالد قال: قلت لأبي الحسن موسى بن جعفر عليه السلام: ما كان نقش خاتم آدم عليه السلام؟ فقال: لا إله إلا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وآله، هبط به آدم معه من الجنة. و ساق الحديث إلى قوله: بردا " وسلاما ."

My father, from Ahmad Bin Idrees, from Al Ash'ary, from Abdullah Bin Ahmad, fom Muhammad Bin Ali Al Sayrafi, from Al Husayn Bin Khalid who said,

'I said to Abu Al-Hassan Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws}, 'What was the engraving on the ring of Adam^{as}?' He^{asws} said: "There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}. Adam^{as} came down with it from the Paradise' – and he^{asws} continued the Hadeeth up to His^{azwj} Words: 'Cool and safe'".⁷²

3 - فس: ياسر، عن أبي الحسن عليه السلام قال: ما بعث الله نبيا " إلا صاحب مرة سوداء صافية.

Yasser,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'Allah^{azwj} did not Send any Prophet^{as} except with acumen clear of bad thoughts'".⁷³

4 - ما: ابن الصلت، عن ابن عقدة، عن علي بن محمد الحسيني، عن جعفر بن محمد بن عيسى، عن عبید الله بن علي، عن الرضا، عن آبائه، عن علي عليهم السلام قال: رؤيا الأنبياء وحي.

Ibn Al Salt, from Ibn Aqada, from Ali Bin Muhammad Al Hasny, from Ja'far Bin Muhammad Bin Isa, from Ubeydullah Bin Ali,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws} having said: 'Dreams of the Prophets^{as} are Revelations'".⁷⁴

5 - مع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن محمد البرقي، عن ذكره، عن حفص بن غياث، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله عزوجل: " وكلا تبرنا تتبيرا " قال: يعني كسرنا تكسيرا "، قال: وهي بالنبطية.

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Muhammad al Barqy, from the one who mentioned it, from Hafs Bin Gayas,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **and each one We Wasted with a Destruction [25:39]**, he^{asws} said: 'It Means, We^{azwj} Broke down with a breaking'. He^{asws} said: 'It (happened) at Nabatiyya'".⁷⁵

6 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن محمد بن عطية قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن الله عزوجل أحب لأنبيائه عليهم السلام من الأعمال الحرت والرعي، لئلا يكرهوا شيئا " من قطر السماء.

⁷² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 2

⁷³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 3

⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 4

⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 5

My father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Muhammad Bin Atiya who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Loves most for His^{azwj} Prophets^{as} to do the work of the farming and the shepherding, lest they dislike anything from the drops of the sky''.⁷⁶

7 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن فضال، عن مروان بن مسلم، عن عقبه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما بعث الله نبيا قط حتى يسترعيه الغنم يعلمه بذلك رعيه الناس.

My father, from Sa'ad, from Ibn Fazal, from Marwan Bin Muslim, from Aqaba,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} did not Send any Prophet^{as} at all until he^{as} pastured the sheep for him^{as} to know by that shepherding the people''.⁷⁷

8 - ع: بالإسناد إلى وهب في قصة زكريا عليه السلام: ثم بعث الله الملائكة فغسلوا زكريا وصلوا عليه ثلاثة أيام من قبل أن يدفن، وكذلك الأنبياء لا يتغيرون ولا يأكلهم التراب، ويصلى عليهم ثلاثة أيام يدفنون.

By the chain going up to Wahab,

~~'In a story of Zakariyya^{as}: 'Then Allah^{azwj} Sent the Angels, so they washed Zakariyya^{as} and prays Salat over him^{as} for three days from before he^{as} was buried, and like that are the Prophets^{as}, they neither change nor does the soil consume them^{as}, and they^{as} are prayed over for three days and buried''.⁷⁸ (P.s. -this is not a Hadeeth)~~

9 - فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " فإن كذبك فقد كذب رسل من قبلك جاءوا بالبينات والآيات " والزبير " هو كتب الأنبياء بالنبوة " والكتاب المنير " الحلال والحرام.

In a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **But if they belie you, so the Rasools before you were (also) belied. They came with the clear proofs [3:184]** – these are the Verses and the Psalms, the Books of the Prophets^{as} with the Prophet-hood, **and the illuminating Book** – it is the Permissible(s) and the Prohibitions''.⁷⁹

10 - ك: أبي، عن أحمد بن إدريس ومحمد العطار معا، عن الأشعري، عن محمد بن يوسف التميمي، عن جعفر بن محمد، عن أبيه، عن جده عليهم السلام عن رسول الله صلى الله عليه وآله قال: عاش آدم أبو البشر تسعمائة وثلاثين سنة، وعاش نوح ألفي سنة وأربع مائة سنة وخمسين سنة، وعاش إبراهيم عليه السلام مائة وخمسا " وسبعين سنة، وعاش إسماعيل بن إبراهيم عليه السلام مائة وعشرين سنة، وعاش إسحاق بن إبراهيم عليه السلام مائة وثمانين سنة،

⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 6

⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 7

⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 8

⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 9

My father, from Ahmad Bin Idrees and Muhammad Al Ataar together, from Al Ash'ary, from Muhammad Bin Yusuf Al Tameemy,

'From Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, from his^{asws} father^{asws}, from his^{asws} grandfather^{asws}, from Rasool-Allah^{saww} having said: 'Adam^{as}, father^{as} of the human beings, lived for nine hundred and thirty years, and Noah^{as} live for one thousand four hundred and fifty years, and Ibrahim^{as} lived for one hundred and seventy five years, and Ismail^{as} Bin Ibrahim^{as} lived for one hundred and twenty years, and Is'haq^{as} Bin Ibrahim^{as} lived for one hundred and eighty years.

وعاش يعقوب مائة سنة وعشرين سنة، وعاش يوسف مائة وعشرين سنة، وعاش موسى عليه السلام مائة وست وعشرين سنة، وعاش هارون مائة وثلاثين سنة، وعاش داود عليه السلام مائة سنة منها أربعون سنة ملكه، وعاش سليمان بن داود سبعمائة سنة وإثني عشر سنة.

And Yaqoub^{as} lived for one hundred and twenty years, and Yusuf^{as} lived for one hundred and twenty years, and Musa^{as} lived for one hundred and twenty-six years, and Haroun^{as} lived for one hundred and thirty years, and Dawood^{as} lived for one hundred years, from these forty years were his^{as} kingship, and Suleyman^{as} Bin Dawood^{as} lived for seven hundred and twelve years".⁸⁰

11 - جا: محمد بن محمد بن طاهر الموسوي، عن ابن عقدة، عن يحيى بن زكريا، عن محمد بن سنان، عن أحمد بن سليمان القمي قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن كان النبي من الأنبياء ليبتلى بالجوع حتى يموت جوعاً، وإن كان النبي من الأنبياء ليبتلى بالعطش حتى يموت عطشاً، وإن كان النبي من الأنبياء ليبتلى بالعراء حتى يموت عرياناً، وإن كان النبي من الأنبياء ليبتلى بالسقم والأمراض حتى تلتفه، وإن كان النبي لياتي قومه فيقوم فيهم يأمرهم بطاعة الله ويدعوهم إلى توحيد الله، وما معه مبيت ليلة فما يتركونه يفرغ من كلامه ولا يستمعون إليه حتى يقتلوه،

Muhammad Bin Muhammad Bin Tahir Al Musawy, from Ibn Aqada, from Yahya Bin Zakariyya, from Muhammad Bin Sinan, from Ahmad Bin Suleyman Al Qummy who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'And there was the Prophet^{as} from the Prophets^{as} Tried by the hunger until he^{as} died of hunger, and there was the Prophet^{as} from the Prophets^{as} Tried by the thirst until he^{as} died of thirst, and there was the Prophet^{as} from the Prophets^{as} Tried by the nakedness until he^{as} died of nakedness, and there was the Prophet^{as} from the Prophets Tried by the sickness and the diseases until it killed him^{as}, and there was the Prophet^{as} Tried by his^{as} people, so he^{as} stood among them instructing them with obeying Allah^{azwj} and calling them to Tawheed of Allah^{azwj}, and he^{as} was not with them for one night, but they did not leave him^{as} to be free from his^{as} speech, nor listened to him^{as} until they killed him^{as}.

وإنما يبتلي الله تبارك وتعالى عباده على قدر منازلهم عنده،

⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 10

And rather, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Tries His^{azwj} servant in accordance to their status in His^{azwj} Presence".⁸¹

12 - كا: عدة من أصحابنا، عن سهل بن زياد، عن موسى بن عمر الصيقل، عن محمد بن عيسى، عن السكوني، عن علي بن إسماعيل الميثمي، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما بعث الله عزوجل نبيا " إلا حسن الصوت.

A number of our companions, from Sahl Bin Ziyad, from Musa Bin Umar Al Sayqal, from Muhammad Bin Isa, from Al Sakuny, from Ali Bin Ismail Al Maysami, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not Send any Prophet^{as} except of a beautiful voice".⁸²

13 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد بن خالد، عن أبيه أو غيره، عن سعد ابن سعد، عن الحسن بن الجهم، عن أبي الحسن عليه السلام قال: من أخلاق الأنبياء التنظف والتطيب وحلق الشعر وكثرة الطروقة.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from his father or someone else, from Sa'ad Ibn Sa'ad, from Al Hassan Bin Jahm,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'From the mannerisms of the Prophets^{as} is the cleansing, and the perfuming, and shaving the hair, and frequent marital relationship".⁸³

14 - كا: عدة من أصحابنا عن أحمد بن محمد، عن القاسم بن يحيى، عن جده الحسن بن راشد، عن محمد بن مسلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: عشاء الأنبياء بعد العتمة.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Qasim Bin Yahya, from his grandfather Al Hassan Bin Rashid, from Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'Dinner of the Prophets^{as} is after the darkness".⁸⁴

15 - كا: علي بن إبراهيم، عن محمد بن عيسى، عن يونس، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: ما من نبي إلا وقد دعا لأكل الشعير وبارك عليه، وما دخل جوفاً " إلا و أخرج كل داء فيه، وهو قوت الأنبياء وطعام الأبرار، أي الله تعالى أن يجعل قوت أنبيائه إلا شعيراً ."

Ali Bin Ibrahim, from Muhammad Bin Isa, from Yunus,

'From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having said: 'There is none from a Prophet^{as} except he^{as} supplicated the eater of the barley and Blessed upon him, and it will not enter the interior except and it throws out every illness which is in it, and it is the daily subsistence of the

⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 11

⁸² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 12

⁸³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 13

⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 14

Prophet^{as} and food of the righteous. Allah^{azwj} the Exalted Refused to Make the subsistence of His^{azwj} Prophets^{as} except barley".⁸⁵

16 - كا: علي بن محمد بن بدار، عن أحمد بن أبي عبد الله، عن عثمان بن عيسى، عن خالد بن نجیح، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: السويق طعام المرسلين، أو قال: النبيين.

Ali Bin Muhammad Bin Bandar, from Ahmad Bin Abu Abdullah, from Usman Bin Isa, from Khalid Bin Najeeh,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Al-Saweyq is food of the Messengers^{as}', or said: 'The Prophets^{as}'.⁸⁶

17 - كا: علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: اللحم باللبن مرق الأنبياء عليهم السلام.

Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The meat with the milk is a curry (sauce) of the Prophets^{as}'.⁸⁷

18 - كا: علي، عن أبيه، عن التوفلي، عن السكوني، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان أحب الأصباغ إلى رسول الله الخل والزيت، وقال: هو طعام الأنبياء.

Ali, from his father, from Al Nowfaly, from Al Sakuny,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The most beloved of the dips (sauces) to Rasool-Allah^{saww} was the vinegar and the oil'. And said: 'It is the food of the Prophets^{as}'.⁸⁸

19 - وبهذا الإسناد قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: ما افتقر أهل بيت يأتدمون بالخل الزيت وذلك ادم الأنبياء.

And by this chain, said,

'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'They will not be impoverished, the people of the household who are making a sauce with the vinegar and the oil, and that is a sauce (dip) of the Prophets^{as}'.⁸⁹

20 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد بن عيسى، عن محمد بن خالد والحسين بن سعيد جميعاً، عن القاسم بن عروة، عن إسحاق بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: السواك من سنن المرسلين.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Muhammad Bin Khalid, and Al Husayn Bin Saeed, altogether, from Al Qasim Bin Urwah, from Is'haq Bin Amaar,

⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 15

⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 16

⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 17

⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 18

⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 19

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The brushing of teeth is from the Sunnahs of the Messengers^{as}'.⁹⁰

21 - كا: محمد، عن أحمد، عن علي بن الحكم، عن الحسين بن أبي العلاء، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله عزوجل لم يبعث نبيا " إلا بصدق الحديث وأداء الأمانة إلى البر والفاجر.

Muhammad, from Ahmad, from Ali Bin Al Hakam, from Al Husayn Bin Abu Al A'ala,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not Send any Prophet^{as} except with truthful narration, and paying back entrustments to the righteous and the immoral'.⁹¹

22 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن زياد بن أبي الحلال، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما من نبي ولا وصي نبي يبقى في الأرض أكثر من ثلاثة أيام حتى يرفع روحه وعظمه ولحمه وإلى السماء، وإنما يؤتى مواضع آثارهم، و يبلغونهم من بعيد السلام، ويسمعونهم في مواضع آثارهم من قريب

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, from Ziyad Bin Abu Al Hilal,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'There is none from a Prophet^{as}, nor any successor^{as} remaining in the earth for more than thirty days (after his^{as} passing away) until his^{as} soul rises, and (so do) his^{as} bones, and his^{as} flesh to the sky. And rather, you can go to the places of their^{as} traces, and deliver the greetings from afar, making them^{as} hear in the places of their^{as} traces, from nearby'.⁹²

23 . - كا: محمد بن يحيى، عن ابن عيسى، عن معمر وعلي بن محمد بن بندار، عن البرقي عن محمد بن عيسى، عن معمر بن خلاد، عن أبي الحسن عليه السلام قال: نظر أبو جعفر عليه السلام إلى رجل وهو يقول: اللهم إني أسألك من رزقك الحلال، فقال أبو جعفر عليه السلام سألت قوت النبيين، قل: اللهم إني أسألك رزقا " واسعا " طيبا " من رزقك.

Muhammad Bin Yahya, from Ibn Isa, from Ma'mar and Ali Bin Muhammad Bin Bandar, from Al Barqy, from Muhammad Bin Isa, from Ma'mar Bin Khalad,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'Abu Ja'far^{asws} looked at a man and he was saying, 'O Allah^{azwj}! I ask You^{azwj} from Your^{azwj} Permissible sustenance'. Abu Ja'far^{asws} said: 'You have asked for the subsistence of the Prophets^{as}. Say, 'O Allah^{azwj}! I ask You^{azwj} of sustenance, extensive, good, from Your^{azwj} (Distributed) sustenance'.⁹³

24 - كا: علي بن محمد، عن سهل رفعه قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: إن الله جعل أرزاق أنبيائه في الزرع والضرع لئلا يكرهوا شيئا " من قطر السماء.

Ali Bin Muhammad, from Sahl, raising it, said,

⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 20

⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 21

⁹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 22

⁹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 23

‘Allah^{azwj} Made the sustenance of His^{azwj} Prophets^{as} to be in the farming and the udders (sheep), lest they^{as} dislike anything from the drops of the sky’.⁹⁴

25 - ير: أحمد بن محمد، عن أبي عبد الله البرقي يرفعه إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله عزوجل جعل اسمه الأعظم على ثلاثة وسبعين حرفاً، فأعطى آدم منها خمسة وعشرين حرفاً، وأعطى نوحاً منها خمسة وعشرين حرفاً، وأعطى منها إبراهيم عليه السلام ثمانية أحرف، وأعطى موسى منها أربعة أحرف، وأعطى عيسى منها حرفين، وكان يجيئ بهما الموتى، ويرى بهما الإكمه والأبرص، وأعطى محمداً اثنين وسبعين حرفاً، واحتجب حرفاً لئلا يعلم ما في نفسه ويعلم ما في نفس العباد.

Ahmad Bin Muhammad, from Abu Abdullah Al Barqy, raising it to,

‘Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made His^{azwj} Magnificent Name to be upon seventy-three letters. He^{azwj} Gave twenty letters from these to Adam^{as}, and twenty-five of these to Noah^{as}, and eighty of these to Ibrahim^{as}, and four of these to Musa^{as}, and two of these to Isa^{as}, and he^{as} used to revive the dead by these two, and cure the blind and the leper, and He^{azwj} Gave seventy-two of these to Muhammad^{saww}, and Veiled one letter, lest he^{saww} would know what is within himself^{saww} and what is in the selves of the servants’.⁹⁵

26 - ير: محمد بن عبد الجبار، عن أبي عبد الله البرقي، عن فضالة، عن عبد الصمد بن بشير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان مع عيسى بن مريم حرفان يعمل بهما، وكان مع موسى عليه السلام أربعة أحرف، وكان مع إبراهيم ستة أحرف، وكان مع آدم خمسة وعشرون حرفاً، وكان مع نوح ثمانية، وجمع ذلك كله لرسول الله صلى الله عليه وآله، إن اسم الله ثلاثة وسبعون حرفاً، وحجب عنه واحد.

Muhammad Bin Abdul Jabbar, from Abu Abdullah Al Barqy, from Fazalat, from Abdul Samad Bin Bashir,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘There were two letters (of the Magnificent Name of Allah^{azwj}) with Isa^{as} Bin Maryam^{as} he^{as} was working with, and with Musa^{as} were four letters, and with Ibrahim^{as} were six letters, and with Adam^{as} there were twenty-five letters, and with Noah^{as} were eighty, and all that was gathered for Rasool-Allah^{saww}. The Name of Allah^{azwj} is of seventy-three letters, and He^{azwj} Veiled one from him^{saww}’.⁹⁶

27 - ص: بإسناد عن ابن فضال، عن الرضا عليه السلام قال: لما أشرف نوح على الغرق دعا الله بحقنا فدفع الله عنه الغرق: ولما رمي إبراهيم في النار دعا الله بحقنا فجعل الله النار عليه برداً وسلاماً، وإن موسى عليه السلام لما ضرب طريقاً في البحر دعا الله بحقنا فجعله يساً، وإن عيسى عليه السلام لما أراد اليهود قتله دعا الله بحقنا فنجاه من القتل ورفع له إليه.

By a chain from Ibn Fazal,

‘From Al-Reza^{asws} having said: ‘When Noah^{as} overlooked upon the drowning, supplication to Allah^{azwj} through our^{asws} sake, so Allah^{azwj} Repelled the drowning from him^{as}. And when Ibrahim^{as} was thrown into the fire, he^{as} supplicated to Allah^{azwj} through our^{asws} sake, so

⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 24

⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 25

⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 26

Allah^{azwj} Made the fire to be cool and safe upon him^{as}. And when Musa^{as} struck a pathway in the sea, he^{as} supplicated to Allah^{azwj} through our^{asws} sake, so He^{azwj} Made it to be dry. And when the Jews intended to kill Isa^{as}, he^{as} supplicated to Allah^{azwj} through our^{asws} sake, so Allah^{azwj} Saved him^{as} from being killed, and Raised him^{as} to Him^{azwj}".⁹⁷

28 - ن: عن أبان بن تغلب، عن أبي عبد الله عليه السلام في وصف القائم عليه السلام قال: فإذا نشر راية رسول الله صلى الله عليه وآله هبط لها تسعة آلاف ملك وثلاثمائة وثلاثة عشر ملكاً " وهم الذين كانوا مع نوح في السفينة، والذين كانوا مع إبراهيم حين القي في النار، وهم الذين كانوا مع موسى لما فلق البحر، والذين كانوا مع عيسى لما رفعه الله إليه.

From Aban Bin Tablugh,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding a description of Al-Qaim^{asws}, said: 'When the flag of Rasool-Allah^{saww} will be raised, nine thousand three hundred and thirteen Angels will descend to it, and they are those who were with Noah^{as} in the ship, and those who were with Ibrahim^{as} when he^{as} was cast into the fire, and they are those who were with Musa^{as} when he^{as} split the sea, and those who were with Isa^{as} when Allah^{azwj} Raised him^{as} to Him^{azwj}".⁹⁸

29 - ما: الحسين بن إبراهيم القزويني، عن محمد بن وهبان، عن أحمد بن إبراهيم، عن الحسن بن علي الزعفراني، عن البرقي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن أشد الناس بلاء الأنبياء صلوات الله عليهم ثم الذين يلونهم، ثم الأمثل فالأمثل .

Al Husayn Bin Ibrahim Al Qazwiny, from Muhammad Bin Wahban, from Ahmad Bin Ibrahim, from Al Hassan Bin Ali Al Zafrany, from Al Barqy, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The severest of the afflicted ones are the Prophets^{as}, then those (successors^{as}) who followed them^{as}, then the like for the like'.⁹⁹

⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 27

⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 28

⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 2 H 29

* (باب 3) * * (علة المعجزة وانه لم خص الله كل نبي بمعجزة خاصة) *

CHAPTER 3 – REASON FOR THE MIRACLES, AND IT IS SUCH THAT ALLAH^{azwj} DID NOT SPECIALISE EVERY PROPHET^{as} WITH SPECIAL MIRACLES

1 - ع، ن: ابن مسرور، عن ابن عامر، عن أبي عبد الله السيارى، عن أبي يعقوب البغدادي قال: قال ابن السكيت لأبي الحسن الرضا عليه السلام: لماذا بعث الله موسى بن عمران بيده البيضاء والعصا وآلة السحر؟ وبعث عيسى بالطب؟ وبعث محمداً " صلى الله عليه وآله بالكلام والخطب؟.

Ibn Masrour, from Ibn Aamir, from Abu Abdullah Al Sayyari, from Abu Yaquob Al Baghdady who said,

Ibn Al-Sakeet said to Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws}, 'Why did Allah^{azwj} Send Musa^{as} Bin Imran^{as} with the white hand, and the staff and the tools of sorcery? And He^{azwj} Sent Isa^{as} with the medicine? And Send Muhammad^{saww} with the speech and the (excellent from) the sermon?'

فقال له أبو الحسن عليه السلام إن الله تبارك وتعالى لما بعث موسى عليه السلام كان الأغلب على أهل عصره السحر، فأتاهم من عند الله عزوجل بما لم يكن في وسع القوم مثله، وبما أبطل به سحرهم وأثبت به الحجة عليهم،

Abu Al-Hassan^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Musa^{as}, the sorcery had prevailed upon the people of his^{as} era, so he^{as} came to them from the Presence of Allah^{azwj} with what the like of it could not happen in the capabilities of the people, and with what he^{as} could nullify their sorcery with as the proof upon them.

وإن الله تبارك وتعالى بعث عيسى في وقت ظهرت فيه الزمانات واحتاج الناس إلى الطب، فأتاهم من عند الله عزوجل بما لم يكن عندهم مثله، وبما أحياهم الموتى وأبرأ الأكمه والأبرص بإذن الله، وأثبت به الحجة عليهم،

And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Isa^{as} during a time in which the illnesses had appeared and the people were needy to the medicine, so he^{as} came to them from the Presence of Allah^{azwj} Mighty and Majestic with what there did not happen to be the like of it with them, and with what he^{as} revived the dead for them and cured the blind and the leper with the Permission of Allah^{azwj}, and affirmed the Proof upon them by it.

وإن الله تبارك وتعالى بعث محمداً " في وقت كان الأغلب على أهل عصره الخطب والكلام - وأظنه قال: والشعر - فأتاهم من كتاب الله عزوجل ومواعظه وأحكامه ما أبطل به قولهم وأثبت الحجة عليهم،

And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent Muhammad^{saww} during a time when the addressing and the speech had prevailed upon the people of his^{saww} era' – and I (the narrator) thing he^{asws} said: 'And the poetry' – 'So he^{saww} gave them a Book of Allah^{azwj} Mighty and Majestic and its advices, and its rulings what their words could be invalidated by, and proved the argument upon them'.

فقال ابن السكيت: تالله ما رأيت مثل اليوم قط، فما الحجة على الخلق اليوم؟ فقال عليه السلام: العقل تعرف به الصادق على الله فتصدقته، والكاذب على الله فتكذبه، فقال ابن السكيت: هذا والله الجواب.

Ibn Al-Sakeet said, 'By Allah^{azwj}! I have not seen the like of today at all. So, what is the argument upon the creatures today?' He^{asws} said: 'The intellect. The one truthful upon Allah^{azwj} is recognised by it, so it ratifies Him^{azwj}, and the liar upon Allah^{azwj} (is also recognised by it) so it belies Him^{azwj}'. Ibn Al-Sakeet said, 'This, by Allah^{azwj}, is the answer!'¹⁰⁰

2 - ع: علي بن أحمد، عن محمد بن أبي عبد الله، عن موسى بن عمران، عن عمه، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: لأي علة أعطى الله عزوجل أنبياءه ورسله وأعطاكم المعجزة؟

Ali Bin Ahmad, from Muhammad Bin Abu Abdullah, from Musa Bin Imran, from his uncle, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'For which reason did Allah^{azwj} Mighty and Majestic Give His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as}, and Gave you (Imams^{asws}), the miracle?'

فقال: ليكون دليلا " على صدق من أتى به، والمعجزة علامة الله لا يعطيها إلا أنبياءه ورسله وحججه ليعرف به صدق الصادق من كذب الكاذب.

He^{asws} said: 'For it to be evidence upon the truthfulness of the one who comes with it; and the miracle is a Sign of Allah^{azwj}. He^{azwj} did not Give it except to His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as} and His^{azwj} Divine Authorities in order to be recognised by it - the truthfulness of the truthful from the lying of the liar'¹⁰¹.

¹⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 3 H 1

¹⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 3 H 2

(باب 4) * * (عصمة الانبياء عليهم السلام، وتاويل ما يوهم خطأهم وسهوهم) *

CHAPTER 4 – INFALLIBILITY OF THE PROPHETS^{as} AND EXPLANATION OF WHAT IS PURPORTED TO BE THEIR^{as} MISTAKES AND THEIR^{as} OVERSIGHTS

Al Hamdany, Ali Bin Ibrahim, from Al Qasim Bin Muhammad Al Barmakky, form Abu Al Salt Al Harwy who said,

1 - لى: الحمداني، علي بن إبراهيم، عن القاسم بن محمد البرمكي، عن أبي الصلت الهروي قال: لما جمع المأمون لعلي بن موسى الرضا عليه السلام أهل المقالات من أهل الإسلام والديانات من اليهود والنصارى والمجوس والصابئين وسائر أهل المقالات فلم يقم أحد إلا وقد ألزم حجته كأنه قد القم حجرا "

'When Al-Mamoun gathered to Ali^{asws} Bin Musa Al-Reza^{asws}, the people of the speech from the people of Islam, and the (other) Religions from the Jews, and the Christians, and the Magians, and the Sabeans, and the rest of the people of the speech, no one stood except and his^{asws} argument was necessitated to him as if he had swallowed a stone.

فقام إليه علي بن محمد بن الجهم فقال له: يا بن رسول الله أتقول بعصمة الأنبياء؟ قال: بلى،

Then Ali Bin Muhammad Bin Al-Jahm stood up to him^{asws} and said to him^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Are you saying with the infallibility of the Prophets^{as}?' He^{asws} said: 'Yes'.

قال: فما تعمل في قول الله عزوجل: " وعصى آدم ربه فغوى " وقوله عزوجل: " وذالنون إذ ذهب مغاضبا " فظن أن لن نقدر عليه " وقوله في يوسف: " ولقد همت به وهم بما " وقوله عزوجل في داود: " وظن داود أنما فتناه " وقوله في نبيه محمد صلى الله عليه وآله: " وتخفي في نفسك ما الله مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه " ؟

He said, 'So what do you^{asws} say regarding the Words of the Mighty and Majestic: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121]**; and the Words of the Mighty and Majestic: **And the one with the whale (Yunus), when he went away in anger, so he thought that We will never be Able upon him [21:87]**; and His^{azwj} Words regarding Yusuf^{as}: **And she had desired him, and he would have desired her [12:24]**; and the Words of the Mighty and Majestic regarding Dawood^{as}: **And Dawood rather thought We had Tried him [38:24]**; and His^{azwj} Words regarding Muhammad^{saww}: **and you concealed within yourself what Allah would be Manifesting , and you feared the people while Allah is more deserving that you fear Him [33:37]**?'

فقال مولانا الرضا عليه السلام: ويحك يا علي اتق الله ولا تنسب إلى أنبياء الله والفواحش ولا تتأول كتاب الله برأيك، فإن الله عزوجل يقول: " وما يعلم تأويله إلا الله والراسخون في العلم "

Our Master^{asws} Al-Reza^{asws} said: 'Woe be unto you, O Ali! Fear Allah^{azwj} and do not link the immoralities to the Prophets^{as} of Allah^{azwj}, nor interpret the Book of Allah^{azwj} by your

opinion, for Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying: **And none knows its interpretation except Allah, and those who are firmly rooted in the Knowledge [3:7].**

أما قوله عزوجل في آدم عليه السلام: و " عصى آدم ربه فغوى فإن الله عزوجل خلق آدم حجة في أرضه، وخليفته في بلاده، لم يخلقه للجنة، وكانت المعصية من آدم في الجنة لا في الأرض لتتم مقادير أمر الله عزوجل،

And he^{asws} said: 'As for the Words of the Mighty and Majestic regarding Adam^{as}: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121]**, so Allah^{azwj} Created Adam^{as} as a Proof in His^{azwj} earth and a Caliph in His^{azwj} Country. He^{azwj} did not Create him^{as} for the Paradise. And the disobedience from Adam^{as} was in the Paradise, not in the earth (and his^{as} infallibility would have been necessitated had he^{as} been in the earth), in order to for the completion of the Measures of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to take place.

فلما اهبط إلى الأرض وجعل حجة وخليفة عصم بقوله عزوجل " إن الله اصطفى آدم ونوحا " وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين.

So when he^{as} descended to the earth, and He^{azwj} Made him^{as} to be a Divine Authority and a Caliph, he^{as} was obedient to Him^{azwj}, as per the Words of the Mighty and Majestic: **Surely Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33].**

وأما قوله عزوجل: " وذا النون إذ ذهب مغاضبا " فظن أن لن نقدر عليه " إنما ظن أن الله عزوجل لا يضيق عليه رزقه ألا تسمع قول الله عزوجل: " وأما إذا ما ابتلاه فقدر عليه رزقه " ؟ أي ضيق عليه، ولو ظن أن الله لا يقدر عليه لكان قد كفر.

And as for the Words of the Mighty and Majestic: **And the one with the whale (Yunus), when he went away in anger, so he thought that We will never be Able upon him [21:87]**, but rather 'thought' – in the meaning of conviction – that Allah^{azwj} would not Straiten his^{as} Sustenance. Have you not heard the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And when He Tries him and Straitens his sustenance upon him [89:16]**, i.e., Straitens it to him^{as}. And had he^{as} thought that Allah^{azwj} does not have the Power over him^{as}, he^{as} would have committed Kufr.

وأما قوله عزوجل في يوسف: " ولقد همت به وهم بها " فإنها همت بالمعصية، وهم يوسف بقتلها إن أجبرته لعظم ما داخله، فصرف الله عنه قتلها والفاحشة، وهو قوله: " كذلك لنصرف عنه السوء " يعني القتل " والفحشاء " يعني الزنا.

'As for the Words of the Exalted regarding Yusuf^{as}: **And she had desired him, and he would have desired her [12:24]**, so she had desired with the disobedience (in sin), and Yusuf^{as} had desired to kill her if she had compelled him^{as}. It was grievous what he^{as} was considering. Therefore, Allah^{azwj} Turned away from him^{as}, the matter of killing her, and the immorality. And these are the Words of the Mighty and Majestic: **Like that We Turned away from him the evil and the immorality [12:24]**. The evil – the killing, and the immorality – the adultery.

وأما داود فما يقول من قبلكم فيه ؟

And as for Dawood^{as}. What are they (general Muslims) saying before you regarding him^{as}?

فقال علي بن الجهم: يقولون: إن داود كان في محرابه يصلي إذ تصور له إبليس على صورة طير أحسن ما يكون من الطيور، فقطع صلاته وقام ليأخذ الطير فخرج إلى الدار، فخرج في أثره

Ali Bin Muhammad Bin Al-Jahm said, 'They are saying that Dawood^{as} was praying Salat in his^{as} prayer Niche, and Iblees^{la} imaged himself^{la} upon the image of a beautiful bird what can happen to be from the birds. So Dawood^{as} cut off his^{as} Salat and stood up in order to grab the bird. But the bird went out to the house, and Dawood^{as} went out in its tracks.

فطار الطير إلى السطح، فصعد في طلبه فسقط الطير في دار اوريا بن حنان، فاطلع داود في أثر الطير فإذا بامرأة اوريا تغتسل، فلما نظر إليها هواها، وكان اوريا قد أخرجه في بعض غزواته، فكتب إلى صاحبه أن قدم اوريا أمام الحرب، فقدم

Then the bird flew to the roof, so he^{as} climbed up in seeking it. Then the bird fell into the house of Owriya Bin Hanan, so Dawood^{as} went over in the track of the bird, and there was the wife of Owriya bathing. So when he^{as} looked at her, he^{as} desired her. And Owriya had gone out in one of his^{as} military expedition. So he^{as} wrote to his^{as} companion: 'To make Owriya to be in front of the carriage'. So, he went in front.

فظفر اوريا بالمشركين، فصعب ذلك على داود، فكتب الثانية أن قدمه أمام التابوت، فقتل اوريا رحمه الله، وتزوج داود بامرأته،

But Owriya was victorious against the Polytheists, and that was difficult upon Dawood^{as}, so he^{as} wrote to him for a second time: 'Place him in front of the carriage'. So, he went in front. Then Owriya was killed, and Dawood^{as} married his wife'.

فضرب الرضا عليه السلام بيده على جبهته وقال: إنا لله وإنا إليه راجعون، لقد نسبتم نبيا " من أنبياء الله إلى التهاون بصلاته حتى خرج في أثر الطير، ثم بالفاحشة، ثم بالقتل !

He^{asws} said: 'Al-Reza^{asws} smacked his^{asws} forehead with his^{asws} hand and said: 'We are for Allah^{azwj} and to Him^{azwj} we are returning! You have attributed a Prophet^{as} from the Prophets^{as} of Allah^{azwj} with complacency in his^{as} Salats, to the extent that he^{as} went out following the bird, then with the immorality, then with the murder!'

فقال: يا بن رسول الله فما كانت خطيئته ؟

He said, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! So, what was his^{as} mistake?'

فقال: ويحك إن داود إنما ظن أن ما خلق الله عزوجل خلقا هو أعلم منه، فبعث الله عزوجل إليه الملكين فتسورا المحراب فقالا: " خصمان بغى بعضنا على بعض فاحكم بيننا بالحق ولا تشطط واهدنا إلى سواء الصراط * إن هذا أخي له تسع وتسعون نعجة ولي نعجة واحدة فقال أكفلنبيها وعزني في الخطاب "

He^{asws} said: 'Woe be unto you! But rather, Dawood^{as} thought that Allah^{azwj} Mighty and Majestic had not Created a creature who was more knowledgeable than himself^{as}, so

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent two Angels who climbed over into the prayer Niche, and they said: **(We are) two litigants. One of us has transgressed upon the other, therefore judge between us with the Truth, and do not be unjust, and guide us to the even path [38:22] This is my brother. For him are ninety-nine ewes and for me there is one ewe, but he said, 'Hand it over to me', and he prevailed in discourse' [38:23].**

فعجل داود عليه السلام على المدعى عليه فقال: " لقد ظلمك بسؤال نعجتك إلى نعاجه " فلم يسأل المدعي البينة على ذلك، ولم يقبل على المدعى عليه فيقول: ما تقول ؟

So Dawood^{as} hurriedly said to the claimant: **He (Dawood) said: 'He has wronged you by asking for your ewe to (be added) to his ewes [38:24],** and he^{as} did not ask the claimant for the evidence upon that, and did not accept against the other one'. They said to him^{asws}, 'What is your^{asws} view?'

فكان هذا خطيئة حكمه، لا ما ذهبتم إليه، ألا تسمع قول الله عزوجل يقول: " يا داود إنا جعلناك خليفة في الأرض فاحكم بين الناس بالحق " إلى آخر الآية،

But this was a mistake in the procedure of the Judgment (of matters), not what you are going with against him^{as}. Have you not heard Allah^{azwj} Mighty and Majestic Saying: **O Dawood! Surely We Made you a Caliph in the earth, therefore judge between the people with the Truth [38:26] – up to the end of the Verse'.**

فقلت: يا بن رسول الله فما قصته مع اوريا ؟

He said, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! So, what was the story with Owriya?'

فقال الرضا عليه السلام إن المرأة في أيام داود كانت إذا مات بعلها أو قتل لا تتزوج بعده أبدا "، وأول من أباح الله عزوجل له أن يتزوج بامرأة قتل بعلها داود، فذلك الذي شق على اوريا.

Al-Reza^{asws} said: 'During the era of Dawood^{as}, when the husband of a woman died, or was killed, she did not remarry ever. So, the first one whom Allah^{azwj} Permitted to marry whose husband had been killed, was Dawood^{as}. So he^{as} married the wife of Owriya, when he was killed, and her waiting period had passed from her. Thus that is a split from the (dogma of the) people before Owriya'.

وأما محمد نبيه صلى الله عليه وآله وقول الله عزوجل له: " وتخفي في نفسك ما الله مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه " فإن الله عزوجل عرف نبيه أسماء أزواجه في دار الدنيا، وأسماء أزواجه في الآخرة، وأنهن امهات المؤمنين،

And as for Muhammad^{saww} His^{azwj} Prophet^{saww}, and the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **and you concealed within yourself what Allah would be Manifesting, and you feared the people while Allah is more deserving that you fear Him [33:37],** so Allah^{azwj} had introduced to His^{azwj} Prophet^{saww} the names of his^{saww} wives in the house of the world, and the names of his^{saww} wives in the House of the Hereafter, and they are the Mothers of the Momineen.

وأحد من سمى له زينب بنت جحش وهي يومئذ تحت زيد بن حارثة، فأخفى صلى الله عليه وآله اسمها في نفسه ولم يبد له لكيلا يقول أحد من المنافقين، إنه قال في امرأة في بيت رجل: إنها أحد أزواجه من امهات المؤمنين، وخشي قول المنافقين، قال الله عزوجل: "والله أحق أن تحشاه" في نفسك،

And one of them was – the one called Zaynab Bint Jahsh, and in those days she was under (wife of) Zayd Bin Haarisa. So Rasool-Allah^{saww} concealed her name within himself^{saww}, and there was no need for it, so that no one from the hypocrites could say, 'He^{saww} is referring to a woman in another man's house as one of his^{saww} wives from the Mothers of the Momineen'. And he^{saww} feared the speech of the hypocrites, so Allah^{azwj} the Exalted Said: **and you feared the people while Allah is more deserving that you fear Him [33:37]**, Meaning within himself^{saww}.

وأن الله عزوجل ما تولى تزويج أحد من خلقه إلا تزويج حواء من آدم، وزينب من رسول الله صلى الله عليه وآله، وفاطمة من علي عليه السلام،

And that Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not get Married any one from His^{azwj} creatures except for the marriage of Adam^{as} with Hawwa^{as}, and Zaynab with Rasool-Allah^{saww} by His^{azwj} Speech: **So when Zayd had dissolved the marriage, We Married her to you [33:37]** – the Verse, and Fatima^{asws} with Ali^{asws}.

قال: فبكى علي بن الجهم وقال: يا ابن رسول الله أنا تائب إلى الله عزوجل أن أنطق في أنبياء الله عزوجل بعد يومي هذا إلا بما ذكرته.

He (the narrator) said: 'Ali Bin Muhammad Bin Al-Jahm cried out and said, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! I hereby repent to Allah^{azwj} the Exalted: from speaking regarding His^{azwj} Prophets^{as}, after this day, except with what you^{asws} have mentioned''¹⁰².

2 - ل: أبي، عن أحمد بن إدريس ومحمد العطار معا، " عن الأشعري رفعه إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: ثلاث لم يعر منها نبي فمن دونه: الطيرة، والحسد، والتفكر في الوسوسة في الخلق.

My father, from Ahmad Bin Idrees and Muhammad Al Ataar both together, from Al Ash'ary raising it to,

'Abu Abdullah^{asws} having said: 'Three (characteristics), no Prophet^{as} is faulted from it, and are without it – the evil omen, and the envy, and the thinking in the uncertainty regarding the people''¹⁰³.

3 - ن: فيما كتب الرضا عليه السلام للمؤمن: من دين الإمامية لا يفرض الله طاعة من يعلم أنه يضلهم ويغويهم، ولا يختار لرسالته ولا يصطفي من عباده من يعلم أنه يكفر به وعبادته ويعبد الشيطان دونه.

¹⁰² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 1

¹⁰³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 2

Among what Al-Reza^{asws} wrote for Al-Mamoun: 'From the Religion of the Imamites, Allah^{azwj} does not Impose the obedience of one He^{azwj} Knows that he would oppress them and deviate them, nor does He^{azwj} Choose for His^{azwj} Message nor Select from His^{azwj} servants, one whom He^{azwj} Knows would disbelieve in Him^{azwj} and His^{azwj} worship, and would worship the Satan^{la} besides Him^{azwj}'.¹⁰⁴

4 - مع: أبي، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن إبراهيم بن هاشم، عن صالح بن سعيد، عن رجل من أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن قول الله عزوجل في قصة إبراهيم عليه السلام " قال بل فعله كبيرهم هذا فستلوهم إن كانوا ينطقون " قال: ما فعله كبيرهم، وما كذب إبراهيم عليه السلام،

My father, from Muhammad Al Ataar, from Al Ash'ary, from Ibrahim Bin Hashim, from Salih Bin Saeed, from a man from our companion,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic in a story of Ibrahim^{as}: **He said: 'But their biggest one did this, so ask them if they could speak' [21:63]**'. He^{asws} said: 'The biggest of them had neither done it, nor did Ibrahim^{as} lie'.

فقلت: وكيف ذاك؟ قال: إنما قال إبراهيم عليه السلام: " فستلوهم إن كانوا ينطقون " إن نطقوا فكبيرهم فعل، وإن لم ينطقوا فلم يفعل كبيرهم شيئاً، فما نطقوا و ما كذب إبراهيم عليه السلام.

I said, 'And how is that?' He^{asws} said: 'But rather, Ibrahim^{as} said: **'so ask them if they could speak' [21:63]**. If they speak, so the chief of them had done it, and if they do not speak, so the chief of them had not done anything. So these did not speak, and Ibrahim^{as} did not lie'

فقلت قوله عزوجل في يوسف: " أيتها العير إنكم لسارقون " قال: إنهم سرقوا يوسف من أبيه، ألا ترى أنه قال لهم حين قال: " ماذا تفقدون قالوا نفقد صواع الملك " ولم يقل سرقتم صواع الملك، إنما عنى سرقتم يوسف من أبيه،

I said, 'The Words of Allah^{azwj} regarding Yusuf^{as}: **'O caravan! You are stealing!' [12:70]**. He^{asws} said: 'They had stolen Yusuf^{as} from his father. Do you not see that he^{as} said to them, where they said facing him^{as}: **'What is that which you are missing?' [12:71] They said, 'We miss the king's drinking cup [12:72]**, and they did not say, 'You stole the king's drinking cup'. But rather, it means, 'You stole Yusuf^{as} from his^{as} father^{as}'.

فقلت قوله: " إني سقيم " قال: ما كان إبراهيم سقيماً وما كذب، إنما عنى سقيماً في دينه مرتاداً "

I said, 'His^{azwj} Words: **'I feel sick' [37:89]**'. He^{asws} said: 'Ibrahim^{as} was neither sick nor did he^{as} lie. But rather it means he^{as} felt sick regarding his^{as} Religion and their apostasy'.

وقد روي أنه عنى بقوله: " إني سقيم " أي سأسقم، وكل ميت سقيم، وقد قال الله عزوجل لنبيه صلى الله عليه وآله: " إنك ميت " أي ستموت. (3)

¹⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 3

And it has been reported, it is meant by his^{as} words: **'I feel sick' [37:89]**, and every dead one is sick, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Said to His^{azwj} Prophet^{saww}: **You shall pass away [39:30]** – i.e. will be dying'.

وقد روي أنه عني: إني سقيم بما يفعل بالحسين بن علي عليه السلام (4)

And it has been reported that he^{as} meant, 'I^{as} feel sick due to what would be happening with Al-Husayn Bin Ali^{asws}'.¹⁰⁵

5 – فس: سئل أبو عبد الله عليه السلام عن قول إبراهيم: " هذا ربي " لغير الله، هل أشرك في قوله: " هذا ربي "

Abu Abdullah^{asws} was asked about the words of Ibrahim^{as}: **'This is my Lord [6:76]**, for other than Allah^{azwj}. Did he^{as} associate during his^{as} words: **'This is my Lord [6:76]'**?

فقال: من قال هذا اليوم فهو مشرك، ولم يكن من إبراهيم شرك، وإنما كان في طلب ربه، وهو من غيره شرك.

He^{asws} said: 'One who says this today, so he is a Polytheist, and Shirk did not happen from Ibrahim^{as}, and rather it was regarding seeking his^{as} Lord^{azwj}, and from others it would be Shirk'.¹⁰⁶

6 – فس: " وما كان استغفار إبراهيم لأبيه إلا عن موعدة وعدها إياه " قال إبراهيم لأبيه: إن لم تعبد الأصنام استغفرت لك، فلما لم يدع الأصنام تبرأ منه.

And Ibrahim's asking forgiveness for his (foster) father was only due to a promise which he had made to him [9:114]? I said, 'They are saying that Ibrahim^{as} promised his^{as} (foster) father that he^{as} would seek forgiveness for him?' Ibrahim^{as} said to his^{as} (adopted) father: 'If you don't worship the idols, I^{as} shall seek Forgiveness for you'. When he did not leave the idols, he^{as} disavowed from him'.¹⁰⁷

7 – فس: " فنظر نظرة في النجوم فقال إني سقيم " فقال أبو عبد الله عليه السلام: والله ما كان سقيما " وما كذب، وإنما عني سقيما " في دينه مرتادا .

Then he looked with a consideration among the stars [37:88] So he said: 'I feel sick' [37:89] – Abu Abdullah^{asws} said: 'By Allah^{azwj}! He^{as} was neither sick, and nor did he lie. And rather he^{as} meant sick regarding his^{as} Religion and their apostasy'.¹⁰⁸

8 – ن: تميم القرشي، عن أبيه عن حمدان بن سليمان، عن علي بن محمد بن الجهم قال: حضرت مجلس المأمون وعنده الرضا علي بن موسى عليه السلام فقال له المأمون: يابن رسول الله أليس من قولك إن الأنبياء معصومون؟ قال: بلى، قال: فما معنى قول الله عز وجل: " وعصى آدم ربه فغوى "؟

¹⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 4

¹⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 5

¹⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 6

¹⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 7

'I was present at a gathering of Al-Mamoun, and in his presence was Al-Reza Ali^{asws} Bin Musa^{asws}. So Al-Mamoun said to him^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Is it not from your^{asws} speech that the Prophets^{as} are infallible?' He^{asws} said: 'Yes'.

He said, 'So what are you^{asws} with regards to the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121]?**

فقال عليه السلام: إن الله تبارك وتعالى قال لآدم: " اسكن أنت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا " حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة " وأشار لهما إلى شجرة الخنطة " فتكونا من الظالمين " ولم يقل لهما لا تأكلا من هذه الشجرة، ولا مما كان من جنسها، فلم يقربا تلك الشجرة، وإنما أكلا من غيرها

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} the Exalted Said to Adam^{as}: **And We said: O Adam! You and your wife dwell in the Garden and eat from it a plenteous (food) wherever you two wish to and do not approach this tree, [2:35]** - and Indicated to them^{as} the wheat tree **for then you will become of the unjust**. And He^{azwj} did not Say to them: "Do not eat from this tree, nor from what was from its type". So they^{as} did not go near that tree, and did not eat from it. But rather, they^{as} ate from other (trees)'.
 لما أن وسوس الشيطان إليهما وقال: " ما نهما ربكما عن هذه الشجرة " وإنما نهما أن تقربا غيرها، ولم ينهما عن الأكل منها " إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين * وقاسمها إني لكما لمن الناصحين "

When the Satan^{la} whispered to them both^{as} and said: **'Your Lord did not Forbid you from this tree [7:20]**,but rather He^{azwj} has Forbidden you^{as} from going near to some other tree, and did not Forbid you^{as} from eating from it **except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20] And he swore to them both, 'I am from the advisers to you' [7:21].**

ولم يكن آدم وحواء شاهدا " قبل ذلك من يحلف بالله كاذبا " " فدلاهما بغرور " فأكلا منها ثقة بيمينه بالله،

And Adam^{as} and Hawwa^{as} had not witnessed before that anyone who would swear falsely by Allah^{azwj}: **Thus, he indicated to them with deceit [7:22]**. So the eating from it (was as a result of) his^{as} reliance upon the swear by Allah^{azwj}.

وكان ذلك من آدم قبل النبوة ولم يكن ذلك بذنب كبير استحق به دخول النار، وإنما كان من الصغائر الموهوبة التي تجوز على الأنبياء قبل نزول الوحي عليهم، فلما اجتباه الله وجعله نبيا " كان معصوما " لا يذنب صغيرة ولا كبيرة،

And that was from Adam^{as} before the Prophet-hood, and it was not a major sin deserving of entry into the Fire. But rather, it was from the minor ones Permissible ones which are Permissible upon the Prophets^{as} before the descent of the Revelation upon them^{as}. So, when Allah^{azwj} the High Chose him^{as} and Made him^{as} a Prophet^{as}, he^{as} was infallible with neither a minor nor a major sin to him^{as}.

قال الله عزوجل: " وعصى آدم ربه فغوى * ثم اجتباه ربه فتاب عليه وهدى " وقال عزوجل " إن الله اصطفى آدم ونوحا " وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121] Then his Lord Chose him, so He Turned to him and Guided [20:122].** And He^{azwj} Said: **Surely Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33].**

فقال له المأمون: فما معنى قول الله عزوجل: " فلما آتاها صالحا " جعلها له شركاء فيما آتاها " ؟

Al Mamoun said, to him^{asws}, 'So what is the Meaning of the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **But when He Gives them a righteous one, they make associates to be for Him regarding what He Gave them [7:190].**'

فقال الرضا عليه السلام: إن حوا ولدت لآدم خمسمائة بطن، في كل بطن ذكرا " وانثى، وإن آدم وحواء عاهدا الله عزوجل ودعوا، وقالوا: " لئن آتيتنا صالحا لنكونن من الشاكرين " فلما آتاها صالحا " من النسل خلقا " سويا " برياً " من الزمانة والعاهة

So Al-Reza^{asws} said: 'Hawa^{as} gave birth for Adam^{as} five hundred bellies (pregnancies). In every pregnancy was a male and a female. And they both^{as} said: **'If You Give us a righteous one, we would be from the grateful ones' [7:189] But when He Gives them a righteous one [7:190]** - from the offspring, Created complete and free from sickness and disabilities.

كان ما آتاها صنفين: صنفا ذكرا " وصنفا " إناثا "، فجعل الصنفان لله تعالى ذكره شركاء فيما آتاها، ولم يشكراه كشكر أبويهما له عزوجل، قال الله عزوجل: " فتعالى الله عما يشركون " .

And what was Given to them both^{as} was of two categories – a category of the males, and a category of the females. So, the two categories associated with Allah^{azwj} Exalted is His^{azwj} Mention, regarding what was Given to them, and were not thankful to Him^{azwj} like the gratefulness of both of their parents^{as}. Allah^{azwj} the Exalted Says: **but Exalted is Allah from what they are associating [7:190].**

فقال المأمون: أشهد أنك ابن رسول الله حقا "، فأخبرني عن قول الله عزوجل في إبراهيم عليه السلام: " فلما جن عليه الليل رأى كوكبا " قال هذا ربي "

Al-Mamoun said, 'I testify that you^{asws} are the true son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}. **So when the night shielded upon him, he saw a star. He said: '(Can) this be my Lord?' [6:76].**

فقال الرضا عليه السلام: إن إبراهيم عليه السلام وقع إلى ثلاثة أصناف: صنف يعبد الزهرة، وصنف يعبد القمر، وصنف يعبد الشمس، وذلك حين خرج من السرب الذي اخفي فيه، فلما جن عليه الليل فرأى الزهرة فقال: " هذا ربي " على الإنكار والاستخبار " فلما أفل " الكوكب " قال لا احب الأفلين " لان الافول من صفات الحدث لا من صفات القدم "

Al-Reza^{asws} said: 'Ibrahim^{as} was (living) among three types (of people) – A type which worshipped the Venus (star), and a type which worshipped the Moon, and a type which worshipped the Sun. And that is when he^{as} came out of the underground dugout in which he^{as} was hiding (to be among the people who worshipped the star Venus). So when it was night time he^{as} saw the Venus (star). **He said: "(Can) this be my Lord?' [6:76]** - upon the denial and (as for getting) the information. So when the star set, he^{as} said: **'I do not love the setting ones' [6:76]** - because the setting is from the temporal qualities and not eternal ones.

فلما رأى القمر بازغا " قال هذا ربي " على الإنكار والاستخبار " فلما أفل قال لعن لم يهديني ربي لأكون من القوم الضالين " يقول: لو لم يهديني ربي لكنت من القوم الضالين "

So when he saw the moon rising, he said: '(Can) this be my Lord?' [6:77] (among the people who worshipped the moon) - upon the denial and the information. **But when it set, he said: 'If my Lord had not Guided me, I would have become from the straying people' [6:77].** He^{as} is saying: 'If my^{as} Lord^{azwj} had not Guided me^{as}, I^{as} would have been from the straying people'.

فلما " أصبح و " رأى الشمس بازغة قال هذا ربي هذا أكبر " من الزهرة والقمر على الإنكار والاستخبار لا على الإخبار والإقرار " فلما أفلت " قال للأصناف الثلاثة من عبدة الزهرة والقمر و الشمس: " يا قوم إني برئ مما تشركون * إني وجهت وجهي للذي فطر السموات والارض حنيفا وما أنا من المشركين "

When it was morning (he^{as} was among the group who worshipped the sun), and he^{as} saw the sun rising, he^{as} said: **'(Can) this be my Lord?' This is greater than the Venus and the moon' – upon the denial and the informing, not upon being informed and the acceptance.** But when it set, he^{as} said to the three types, the ones who worshipped the Venus, and the moon, and the sun: **'O people! I disavow from what you are associating [6:78] I turn my face towards the One Who Originated the skies and the earth, being upright, and I am not from the associaters' [6:79].**

وإنما أراد إبراهيم بما قال أن يبين لهم بطلان دينهم، ويثبت عندهم أن العبادة لا تحق لما كان بصفة الزهرة والقمر والشمس، وإنما تحق العبادة لخالقها وخالق السموات والأرض، وكان ما احتج به على قومه بما ألهمه الله عزوجل وآتاه، كما قال عزوجل: " وتلك حجتنا آتيناها إبراهيم على قومه ".

And rather, what Ibrahim^{as} intended by what he^{as} said, was the invalidation of their religion, and establish with them that the worship is not deserved for that which have the qualities of the Venus, and the moon and the sun. But rather, it is their Creator who is deserving of the worship, and Creator of the skies and the earth. And what he^{as} argued by was what Allah^{azwj} has Said: **And these were Our Arguments We Gave to Ibrahim against his people [6:83]'.**

ققال المأمون: لله درك يابن رسول الله، فأخبرني عن قول إبراهيم: " رب أرني كيف تحيي الموتى * قال أو لم تؤمن قال بلى ولكن ليطمئن قلبي "

Al-Mamoun said, 'May Allah^{azwj} Bless you^{asws}, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww!} 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} **And when Ibrahim said: 'Lord! Show me how You Revive the dead'. He said: "Or are you not believing?" He Said: Yes (I am), but to reassure my heart' [2:260]**'.

قال الرضا عليه السلام: إن الله تبارك وتعالى كان أوحى إلى إبراهيم عليه السلام: أني متخذ من عبادي خليلا " إن سألتني إحياء الموتى أحبته، فوقع في نفس إبراهيم عليه السلام: أنه ذلك الخليل، فقال: " رب أرني كيف تحيي الموتى قال أو لم تؤمن قال بلى ولكن ليطمئن قلبي " على الخلة "

Al-Reza^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto Ibrahim^{as}: "I^{azwj} have Taken a friend from My^{azwj} servants, if he were to ask Me^{azwj} to Revive the dead, I^{azwj} shall Answer him". So it occurred in the self of Ibrahim^{as} that he^{as} himself was that friend, so he^{as} said **'Lord! Show me how You Revive the dead'. He said: "Or do you not believe?" He Said: Yes (I am), but to reassure my heart'** – (based) upon the friendship.

قال فخذ أربعة من الطير فصرهن إليك ثم اجعل على كل جبل منهن جزء ثم ادعهن يأتينك سعيا " واعلم أن الله عزيز حكيم "

He Said: "Then take four of the birds, so incline them towards you. Then place on every mountain a part of them, then call them, they will come to you swiftly; and know that Allah is Mighty, Wise [2:260].

فأخذ إبراهيم عليه السلام نسرا " وبطا " وطاووسا " وديكا "، فقطعهن وخلطهن ثم جعل على كل جبل من الجبال التي حوله - وكانت عشرة - منهن جزء، وجعل مناقيرهن بين أصابعه، ثم دعاهن بأسمائهن ووضع عنده حبا " وماء،

Therefore, Ibrahim^{as} took an eagle, and a duck, and a peacock and a cockerel. So he^{as} cut them up and mixed them, then made them to be upon a mountain from the mountains, which were around him^{as} – and these were ten – a part on each of them, and made their beaks to be between his fingers. Then he^{as} called them by their names, and placed some seeds and water in his^{as} presence.

فتطارت تلك الأجزاء بعضها إلى بعض حتى استوت الأبدان، وجاء كل بدن حتى انضم إلى رقبته ورأسه، فخلى إبراهيم عليه السلام عن مناقيرهن، فطرن ثم وقعن فشرين من ذلك الماء والتقطن من ذلك الحب، وقلن: يا نبي الله أحيينا أحياءك الله، فقال إبراهيم عليه السلام: بل الله يحيي ويميت وهو على كل شئ قدير.

So, those parts flew back together, (joining up) with each other until the bodies were complete, and everybody came and joined with the neck and its head. So Ibrahim^{as} left the beaks alone so it joined up with them, and they came and drank from that water, and picked up those seeds, and said: 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! You^{as} have revived us, May Allah^{azwj} Revive you^{as}'. So Ibrahim^{as} said: 'But, it is Allah^{azwj} Who Revives and Causes to die, and He^{azwj} has Power over all things'.

قال المأمون: بارك الله فيك يا أبا الحسن، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " فوكره موسى فقضى عليه قال هذا من عمل الشيطان "

Al-Mamoun said, 'May Allah^{azwj} Bless you^{asws}, O Abu Al Hassan^{asws}! Inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***So Musa sprung upon him. He said, 'This is from the work of the Satan. He is an enemy, openly leading astray' [28:15]***'.

قال الرضا عليه السلام: إن موسى عليه السلام دخل مدينة " من مدائن فرعون على حين غفلة من أهلها وذلك بين المغرب والعشاء " فوجد فيها رجلين يقتتلان هذا من شيعته وهذا من عدوة فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه " فقضى موسى عليه السلام على العدو بحكم الله تعالى ذكره " فوكزه " فمات " قال هذا من عمل الشيطان " يعني الاقتتال الذي كان وقع بين الرجلين، لا ما فعله موسى عليه السلام من قتله " إنه " يعني الشيطان " عدو مضل "

Al-Reza^{asws} said: 'Musa^{as} entered the city from the cities of the Pharaoh^{la} when its inhabitants were oblivious to it, and that is between the evening and the night, so he^{as} found therein two men fighting – this one was from his^{as} Shias, and this from his enemies. So he^{as} came to the aid of the one who was his^{as} Shia against the one from his enemies. So Musa^{as} struck against the enemy by the Command of Allah^{azwj} the Exalted, and he died. ***'This is from the work of the Satan***, meaning the fighting which occurred between the two men, not what Musa^{as} did from killing him. ***He*** - meaning Satan^{la}, ***is an enemy, openly leading astray' [28:15]***'.

قال المأمون: فما معنى قول موسى: " رب إني ظلمت نفسي فاغفر لي " ؟

Al-Mamoun said, 'So what is the meaning of the words of Musa^{as}: ***'My Lord! I have been unjust to myself, therefore Forgive (my deed) for me?'***

قال: يقول: إني وضعت نفسي غير موضعها بدخولي هذه المدينة " فاغفر لي " أي استرني من أعدائك لئلا يظفروا بي فيقتلوني " فغفر له إنه هو الغفور الرحيم

He^{asws} said: 'He^{as} is saying, 'I^{as} placed myself^{as} in the wrong place by entering this city, so Forgive me^{as}, i.e., Veil me^{as} from Your^{azwj} enemies, perhaps they may overcome upon me^{as} and kill me^{as}. ***So He Forgave (his deed) for him. Surely, He is the Forgiving, the Merciful [28:16]***.

قال موسى رب بما أنعمت علي " من القوة حتى قتلت رجلا " بوكزة " فلن أكون ظهيرا " للمجرمين " بل اجاهد في سبيلك بهذه القوة حتى ترضى "

Musa^{as} said: ' ***'My Lord! Due to what You Conferred upon me [28:17]***, from the strength to the extent that he^{as} killed a man by striking him, ***so I will never be a backer for the criminals' [28:17]***, but I^{as} shall fight in Your^{azwj} Way by this strength until You^{azwj} are Pleased'.

فأصبح " موسى " في المدينة خائفا " يتربح فإذا الذي استنصره بالأمس يستصره " على آخر " قال له موسى إنك لغوي مبین " قاتلت رجلا " بالأمس وتقاتل هذا اليوم لاؤدبنك، وأراد أن يبطش به " فلما أراد أن يبطش بالذي هو عدو لهما " وهو من

شيئته " قال يا موسى أتريد أن تقتلني كما قتلت نفسا " بالأمس إن تريد إلا أن تكون جبارا " في الأرض وما تريد أن تكون من المصلحين " .

So he – Musa^{as}, became fearful in the city, awaiting, when the one whom he had helped the day before sought his help. Musa said to him: 'You are in clear error! [28:18]. You fought a man yesterday, and are fighting another one today?' And he^{as} intended to strike him. So when he intended to strike the one who was an enemy to them, he said, 'O Musa! Are you intending to kill me just as you killed a soul yesterday? Surely you are only wanting to become a tyrant in the land, and you are not wanting to become from the reconcilers' [28:19]' .

قال المأمون: جزاك الله خيرا " يا أبا الحسن، فما معنى قول موسى لفرعون: " فعلتها إذا وأنا من الضالين "

Al-Mamoun said, 'May Allah^{azwj} Recompense you^{as} goodly, O Abu Al-Hassan^{asws}! So, what is the meaning of the words of Musa^{as} to Pharaoh^{la}: **He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20]?'**

قال الرضا عليه السلام: إن فرعون قال لموسى لما أتاه: " وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين " لي،

Al-Reza^{asws} said: 'Pharaoh^{la} said to Musa^{as}, when he^{as} came to him^{la}, **'And you did that deed of yours which you did, and you are from the ungrateful ones' [26:19], to me^{la}.**

قال موسى: " فعلتها إذا وأنا من الضالين " عن الطريق بوقوعي إلى مدينة من مدائنك " ففررت منكم لما خفتكم فوهب لي ربي حكما " وجعلني من المرسلين "

Musa^{as} said: **'He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20], having strayed off the road, by staying in one of your cities, So I fled from you when I feared you. Then my Lord Granted me Wisdom and Made me to be from the Rasools [26:21].**

وقد قال الله عزوجل لنبيه محمد صلى الله عليه وآله: " ألم يجدك يتيما فأوى " يقول: ألم يجدك وحيدا فأوى إليك الناس ؟ "

And Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Said to His^{azwj} Prophet^{saww}: **Did He not Find you an orphan so He Sheltered? [93:6].** He^{azwj} is Saying: "Did He^{azwj} not Find you^{saww} as alone, so He^{azwj} Sheltered the people to you^{saww}?" .

ووجدك ضالا " " يعني عند قومك " فهدي " أي هداهم إلى معرفتك ؟ "

And Found you lost so He Guided? [93:7] – meaning (lost) in the presence of your^{saww} people, so He^{azwj} Guided, i.e. Guided them to recognising you^{saww}?

ووجدك عائلا " فأغنى " يقول: أغناك بأن جعل دعائك مستجابا " .

And Found you in need, so He Enriched? [93:8] - so He^{azwj} is Saying: "Enriched you^{saww} by Making your supplications to be Answered" .

قال المأمون: بارك الله فيك يا ابن رسول الله، فما معنى قول الله عزوجل: " ولما جاء موسى لميقاتنا وكلمه ربه قال رب أرني أنظر إليك قال لن تراني " الآية، كيف يجوز أن يكون كلم الله موسى بن عمران لا يعلم أن الله تعالى ذكره لا تجوز عليه الرؤية حتى يسأله هذا السؤال ؟

Al-Mamoun said, 'May Allah^{azwj} Bless you^{asws}, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}. 'So, what is the Meaning of the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic **And when Musa came to Our Appointment and his Lord Spoke to him, he said, 'Lord! Show me (Yourself), to look at You'. He Said: "You can never see Me, but look at the mountain [7:143]**? How is it that 'The Speaker with Allah^{azwj} (Kaleemullah) Musa^{as} Ibn Imran^{as} did not know that it is not possible for him^{as} to see Allah^{azwj} Mighty and Majestic, to the extent that he^{as} asked his^{as} Lord^{azwj}, this question?'

فقال الرضا عليه السلام: إن كلم الله موسى بن عمران عليه السلام علم أن الله تعالى أعز من أن يرى بالأبصار، ولكنه لما كلمه الله عزوجل وقربه نجيا " رجع إلى قومه فأخبرهم أن الله عزوجل كلمه وقربه وناجاه فقالوا: لن نؤمن لك حتى نسمع كلامه كما سمعت،

Al-Reza^{asws} said: 'Surely the 'Speaker with Allah^{azwj}' Musa^{as} Bin Imran^{as} knew that Allah^{azwj} is Mightier than that He^{azwj} should be seen with the eyes, but, when Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to him^{as}, and Made him^{as} to come close, he^{as} returned to his^{as} people and informed them that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to him^{as} and Made him^{as} come close and Whispered to him^{as}, so they said, 'We will never believe you^{as} until we hear His^{azwj} Speech just as you^{as} heard.

وكان القوم سبعمائة ألف رجل، فاختر منهم سبعين ألفا "، ثم اختار منهم سبعة آلاف، ثم اختار منهم سبعمائة، ثم اختار منهم سبعين رجلا " لميقات ربه،

And his people were seven hundred thousand, so he chose seventy thousand from them. Then he^{as} chose from these, seven thousand. Then he^{as} chose from these seven hundred. Then chose from these, seventy men for the appointment with his^{as} Lord^{azwj}'.

فخرج بهم إلى طور سيناء فأقامهم في سفح الجبل وصعد موسى عليه السلام إلى الطور، وسأل الله تبارك وتعالى أن يكلمه ويسمعهم كلامه، فكلمه الله تعالى ذكره وسمعوا كلامه من فوق وأسفل و يمين وشمال ووراء وأمام، لأن الله عزوجل أحدثه في الشجرة وجعله منبعثا " منها حتى سمعوه من جميع الوجوه،

So he^{as} went out with them to the (mount) Toor of Sinai. He^{as} encamped them at the low part of the mountain, and Musa^{as} ascended to Al-Toor. Then he asked Allah^{azwj} Blessed and Exalted that He^{azwj} should Speak to him^{as} so that they would hear His^{azwj} Speech. Thus, Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Spoke to him^{as} and they heard His^{azwj} Speech from the top, and bottom, and right, and left, and back, and front, because Allah^{azwj} the Exalted Made it to be in the tree, then Made it to be broadcast from it until it could be heard from all the directions.

فقالوا: " لن نؤمن لك " بأن هذا الذي سمعناه كلام الله " حتى نرى الله جهرة " فلما قالوا هذا القول العظيم واستكبروا وعتوا بعث الله عزوجل عليهم صاعقة فأخذتهم بظلمهم فماتوا،

But, they said to him^{as}, 'We will never believe you^{as} that we heard the Speech of Allah^{azwj} until we see Allah^{azwj} openly. So when they said this grievous speech, and were arrogant, and revolted, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent against them a thunderbolt which Seized them for their injustice, and they died.

فقال موسى: يا رب ما أقول لبني إسرائيل إذا رجعت إليهم وقالوا: إنك ذهبت بهم فقتلتهم لأنك لم تكن صادقا " فيما ادعيت من مناجات الله إياك؟ فأحياهم الله وبعثهم معه، فقالوا: إنك لو سألت الله أن يريك تنظر إليه لأجابك، وكنت تجربنا كيف هو نعرفه حق معرفته،

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What shall I^{as} say to the Children of Israel when I^{as} return back to them and they would say, 'You^{as} went out with them and killed them because you^{as} were not truthful with regards to your^{as} claim of Allah^{azwj} the Exalted having Spoken to you^{as}?' Therefore, Allah^{azwj} Revived them and Sent them with him^{as}. So, they said, 'If only you would ask Allah^{azwj} that He^{azwj} Should Show Himself^{azwj} so that you^{as} could look at Him^{azwj} and you^{as} would informed us how He^{azwj} so that we can recognise Him^{azwj} as He^{azwj} deserves to be'.

فقال موسى عليه السلام: يا قوم إن الله لا يرى بالأبصار ولا كيفية له، وإنما يعرف بآياته ويعلم بأعلامه، فقالوا: لن نؤمن لك حتى تسأله، فقال موسى عليه السلام: يا رب إنك قد سمعت مقالة بني إسرائيل وأنت أعلم بصلاحتهم، فأوحى الله جل جلاله إليه: يا موسى سلني ما سألوك فلن أوأخذك بجهلهم.

Musa^{as} said: 'O people! Surely Allah^{azwj} cannot be seen by the eyes, nor is His^{azwj} Quality as such. But rather, He^{azwj} is recognised by His^{azwj} Signs and is Known by what He^{azwj} Makes Known'. So they said, we will never believe you^{as} until you^{as} ask Him^{azwj}'. So Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} have Heard the speech of the Children of Israel, and You^{azwj} are more Knowing of their righteousness. So Allah^{azwj} Majestic is His^{azwj} Majestic Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! Ask Me^{azwj} whatever you^{as} want to ask, for I^{azwj} would never Seize you^{as} due to their ignorance".

فعند ذلك قال موسى: " رب أربي أنظر إليك قال لن تراني ولكن انظر إلى الجبل فان استقر مكانه " وهو يهوي " فسوف تراني فلما تجلى ربه للجبل " بآية من آياته " جعله دكا " وخر موسى صعقا " * فلما أفاق قال سبحانك تبت إليك " يقول: رجعت إلى معرفتي بك عن جهل قومي " وأنا أول المؤمنين " منهم بأنك لا ترى.

Therefore, it was during that, Musa^{as} said: **And when Musa came to Our Appointment and his Lord Spoke to him, he said, 'Lord! Show me (Yourself), to look at You'. He Said: "You can never see Me, but look at the mountain, so if it remains steady in its place, then you would see Me". So when His Lord Manifest (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, and Musa fell down unconscious. So when he awoke, he said, 'Glorious are You! I turn to You - I^{as} hereby return to my^{as} recognition of You^{azwj} from the ignorance of my^{as} people and I am the first of the Momineen' [7:143] - from them that You^{azwj} cannot be seen'.**

فقال المأمون: لله درك يا أبا الحسن، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " ولقد همت به وهم بما لولا أن رأى برهان ربه "

Al-Mamoun said, 'For Allah^{azwj} is the Provision of understanding, O Abu Al-Hassan^{asws}! 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **And she had desired him, and he would have desired her, had he not seen the convincing Proof of his Lord [12:24]**'.

فقال الرضا عليه السلام: لقد همت به ولولا أن رأى برهان ربه لهم بما كما همت، لكنه كان معصوماً، والمعصوم لا يهيم بذنب ولا يأتيه،

Al-Reza^{asws} said: 'He^{as} would have desired it, and had he^{as} not seen the convincing Proof of his Lord^{azwj} for desiring her just as she had desired him^{as}. But, he^{as} was an infallible, and the infallible does not desire a sin nor does he commit it.

ولقد حدثني أبي عن أبيه الصادق عليه السلام أنه قال: همت بأن تفعل، وهم بأن لا يفعل،

And My^{asws} father^{asws} had narrated to me^{asws}, from his^{asws} father^{asws} Al-Sadiq^{asws} having said: 'She desired to do it, and he^{as} desired not to do it'.

فقال المأمون: لله درك يا أبا الحسن، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " وذا النون إذ ذهب مغاضبا " فظن أن لن نقدر عليه

Al-Mamoun said, 'For Allah^{azwj} is (to Grant) realisation, O Abu Al-Hassan^{asws}! Inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And the one with the whale (Yunus), when he went away in anger, so he thought that We will never be Able upon him [21:87]**.

" قال الرضا عليه السلام: ذاك يونس بن متى عليه السلام " ذهب مغاضبا " لقومه " فظن " بمعنى استيقن " أن لن نقدر عليه " أن لن نضيق عليه رزقه،

Al-Reza^{asws} said: 'That was Yunus Bin Matta^{as}: **when he went away in anger [21:87]** to his^{as} people, **so he thought** – meaning, (he was) convinced, **that We will never be Able upon him** - i.e., We would not Straiten his^{as} sustenance.

ومنه قول الله عزوجل: " وأما إذا ما ابتلاه فقدر عليه رزقه " أي ضيق وقت " فنأدى في الظلمات " ظلمة الليل وظلمة البحر، وظلمة بطن الحوت " أن لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين " بتركي مثل هذه العبادة التي قد فرغتني لها في بطن الحوت،

And from it are His^{azwj} Words: **And when He Tries him and Straitens his sustenance upon him [89:16]**, i.e., Straitens, and Reduces. **and he called out in the darkness [21:87]** - i.e., the darkness of the night, and the darkness of the sea, and the darkness of the belly of the whale, **'There is no god except Allah! Glorious are You, I was of the unjust ones!' [21:87]**, for having left the like of this worship, so I^{as} hope for it in the belly of the whale.

فاستجاب الله له وقال عزوجل: " فلولا أنه كان من المسبحين للبث في بطنه إلى يوم يبعثون " .

So Allah^{azwj} Answered him^{as}, and the Exalted Said: ***But had he not been from the Glorifying ones [37:143] He would have remained in its belly up to the Day he would have been Resurrected [37:144]***.

فقال المأمون: لله درك يا أبا الحسن، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " حتى إذا استيأس الرسل وظنوا أنهم قد كذبوا جاءهم نصرنا "

Al-Mamoun said, 'It is for Allah^{azwj} to Grant realisation, O Abu Al-Hassan^{asws}! So, inform me about the Words of Allah^{azwj} the Exalted: ***Until when the Rasools despaired and they (people) thought that they had lied, Our Help came to them (Rasools). So We Rescued the one We so Desired to [12:110]***'.

قال الرضا عليه السلام: يقول عزوجل: حتى إذا استيأس الرسل من قومهم وظن قومهم أن الرسل قد كذبوا جاء الرسل نصرنا.

Al-Reza^{asws} said: 'Allah^{azwj} the Exalted is Saying: "Until the Rasools^{as} despaired from their^{as} people, and their^{as} people thought that the Rasools^{as} had lied, so there came to the Rasools^{as}, Our^{azwj} Help'.

فقال: المأمون: لله درك يا أبا الحسن فأخبرني عن قول الله عزوجل: " ليغفر لك الله ما تقدم من ذنبك وما تأخر "

Al-Mamoun said, 'It is for Allah^{azwj} to Grant realisation, O Abu Al-Hassan^{asws}! So, inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***For Allah to Forgive you what has preceded from your sins and what is delayed [48:2]***'.

قال الرضا عليه السلام: لم يكن أحد عند مشركي أهل مكة أعظم ذنبا " من رسول الله صلى الله عليه وآله، لأنهم كانوا يعبدون من دون الله ثلاثمائة وستين صنما "، فلما جاءهم صلى الله عليه وآله بالدعوة إلى كلمة الإخلاص كبر ذلك عليهم وعظم، وقالوا: " أجعل الآلهة إلها " واحدا " إن هذا لشيء عجاب * وانطلق الملائم منهم أن امشوا واصبروا على أهتكم إن هذا لشيء يراد * ما سمعنا بهذا في الملة الآخرة إن هذا إلا اختلاق "

Al Reza^{asws} said: 'There did not happen to be anyone of greater sins in the presence of the Polytheists of the people of Makkah than Rasool-Allah^{saww}, because they were worshipping three hundred and sixty idols from besides Allah^{azwj}. When he^{saww} came to them with the call to the sincere word, that was grievous upon them and too much, and they said, '***Is he making the gods to be One God? Surely this is a strange thing!***' [38:5] ***And the chiefs from them went (on saying), 'Walk away and be steadfast upon your gods, this is something aimed against you [38:6] We did not hear of this being in other nations. Surely this is only a fabrication' [38:7]***.

فلما فتح الله عزوجل علي نبيه مكة قال له: يا محمد " إنا فتحنا لك " مكة " فتحا " مبينا " * ليغفر لك الله ما تقدم من ذنبك وما تأخر " عند مشركي أهل مكة بدعائك إلى توحيد الله فيما تقدم وما تأخر لأن مشركي مكة أسلم بعضهم وخرج بعضهم عن مكة، ومن بقي منهم لم يقدر على إنكار التوحيد عليه إذا دعا الناس إليه، فصار ذنبه عندهم في ذلك مغفورا " بظهوره عليهم.

When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Gave the conquest of Makkah unto His^{azwj} Prophet^{saww}, Said to him^{saww}: ***Surely, We Opened for you - Makkah - a clear victory [48:1] For Allah to***

Forgive you what has preceded from your sins and what is delayed [48:2], in the presence of the Polytheists of the people of Makkah, by your^{saww} calling to the Tawheed of Allah^{azwj} regarding whatever has preceded and what is delayed, because the Polytheists of Makkah, some of them would become Muslims, and some of them would be going out from Makkah, and the ones from them would remain will not be able upon the denial of Tawheed upon him^{saww}, when he^{saww} calls the people to it. Thus, his^{as} 'sin' in their presence would be forgiven during that by his^{saww} victory upon them'.

فقال المأمون: لله درك يا أبا الحسن، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " عفا الله عنك لم أذنت لهم "

Al-Mamoun said, 'It is for Allah^{azwj} to Grant realisation, O Abu Al-Hassan^{asws}! So, inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **May Allah Pardon you! Why did you permit for them [9:43]**'.

قال الرضا عليه السلام: هذا مما نزل بإيائك أعني واسمعي يا جارة، خاطب الله عزوجل بذلك نبيه صلى الله عليه وآله وأراد به امته، فكذلك قوله عزوجل: " لئن أشركت ليحبطن عملك ولتكونن من الخاسرين " وقوله عزوجل: " ولولا أن ثبتناك لقد كدت تركن إليهم شيئا قليلا " "

Al-Reza^{asws} said: 'This is from what was Revealed to Mean you, and for the neighbours to listen. Allah^{azwj} Addresses His^{azwj} Prophet^{saww} by that, and Intends by it his^{saww} community. And similar to that are His^{azwj} Words: **'If you associate (anything with Allah), your deeds would be Confiscated and you would become from the losers [39:65]**. And the Words of the Exalted: **And had We not Affirmed you, you would have almost inclined towards them something little [17:74]**'.

قال: صدقت يا بن رسول الله، فأخبرني عن قول الله عزوجل: " و إذ تقول للذي أنهم الله عليه وأنعمت عليه أمسك عليك زوجك واتق الله وتخفي في نفسك ما الله مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه "

He said, 'You^{asws} have spoken the truth, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **And when you said to the one whom Allah had Favoured upon and you had favoured upon: 'Withhold your wife to yourself and fear Allah!', and you concealed within yourself what Allah would be Manifesting, and you feared the people while Allah is more deserving that you fear Him'**.

قال الرضا عليه السلام: إن رسول الله صلى الله عليه وآله قصد دار زيد بن حارثة بن شراجيل الكلبي في أمر أراد، فرأى امرأته تغتسل، فقال لها: سبحان الذي خلقك، وإنما أراد بذلك تنزيه الله تبارك وتعالى عن قول من زعم أن الملائكة بنات الله. فقال الله عزوجل: " أفأصفكم ربكم بالبنين واتخذ من الملائكة إناثا " إنكم لتقولون قولا " عظيما " "

Al-Reza^{asws} said: 'Rasool-Allah^{saww} went to the house of Zayd Bin Harisa Bin Sharaheel Al-Kalby regarding a matter he^{saww} intended, and he^{saww} saw his wife washing, so he^{saww} said to her: 'Glorious is Allah^{azwj} Who Created you!' And rather, he^{saww} meant by that Allah^{azwj} is far more Exalted from the words of the one who claims that the Angels are daughters of Allah^{azwj} the Exalted: **Has then your Lord Distinguished you with the sons, and Taken daughters from the Angels? You are speaking a grievous word [17:40]**.

فقال النبي صلى الله عليه وآله لما رآها تغتسل: سبحان الذي خلقك أن يتخذ ولدا " يحتاج إلى هذا التطهير والأغتسال،

Therefore, the Prophet^{saww} said when he^{saww} saw her washing: 'Glorious is the One^{azwj} Who Created you, that He^{azwj} should Take a child for Himself^{azwj} being needy to this cleansing and the washing!'

فلما عاد زيد إلى منزله أخبرته امرأته بمجيء رسول الله صلى الله عليه وآله وقوله لها: سبحان الذي خلقك، فلم يعلم زيد ما أراد بذلك، وظن أنه قال ذلك لما أعجبه من حسننها،

When Zayd returned to his house, his wife informed him of the coming of the Rasool^{saww} and his^{saww} words to her: "Glorious is the One^{azwj} Who Created you", but Zayd did not know what he^{saww} meant by that. So, he thought that he^{saww} said that when he^{saww} was fascinated from her beauty.

فجاء إلى النبي صلى الله عليه وآله فقال له: يا رسول الله إن امرأتي في خلقها سوء وإني أريد طلاقها، فقال له النبي صلى الله عليه وآله: " أمسك عليك زوجك واتق الله "

He came to the Prophet^{saww} and said to him^{saww}, 'My wife, her mannerisms are evil, and I want to divorce her'. The Prophet^{saww} said to her: **'Withhold your wife to yourself and fear Allah! [33:37].**

وقد كان الله عزوجل عرفه عدد أزواجه، وأن تلك المرأة منهن، فأخفى ذلك في نفسه ولم يده لزيد، وخشي الناس أن يقولوا: إن محمدا " يقول لمولاه: إن امرأتك ستكون لي زوجة فيعيونه بذلك

And Allah^{azwj} had already introduced the number of his^{saww} wives to him, and that very woman was from them, but he^{saww} concealed that within himself and did not manifest it to Zayd, and he^{saww} feared the people lest they be saying, 'Muhammad^{saww} is saying to his^{saww} slave: 'Your wife would be becoming my^{saww} wife', and they would be faulting him^{saww} with that.

فأنزل الله عزوجل: " وإذ تقول للذي أنعم الله عليه " يعني بالإسلام " وأنعمت عليه " يعني بالعتق " أمسك عليك زوجك واتق الله وتخفي في نفسك ما الله مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه "

Thus, Allah^{azwj} the Exalted Revealed: **And when you said to the one whom Allah had Favoured upon** – meaning with Al-Islam - **and you had favoured upon** – meaning with the freeing - **'Withhold your wife to yourself and fear Allah!', and you concealed within yourself what Allah would be Manifesting, and you feared the people while Allah is more deserving that you fear Him'**.

ثم إن زيد بن حارثة طلقها واعتدت منه، فزوجها الله عزوجل من نبيه محمد صلى الله عليه وآله وأنزل بذلك قرآنا فقال عزوجل: " فلما قضى زيد منها وطرا " زوجها لكيلا يكون على المؤمنين حرج في أزواج أدعيائهم إذا قضوا منهن وطرا " وكان أمر الله مفعولا " "

Then Zayd Bin Harisa divorced her, and she observed the waiting period from him, and Allah^{azwj} the Exalted got her married to His^{azwj} Prophet^{saww}, Muhammad^{saww}, and Revealed the Quran (Verses) with that, so the Mighty and Majestic Said: ***So when Zayd had dissolved the marriage, We Married her to you so that there would not happen to be any uneasiness upon the Momineen regarding the wives of their adopted sons when they had dissolved their marriages from them; and the Command of Allah Will always be Done [33:37].***

ثم علم عزوجل أن المنافقين سيعيونه بتزويجها فأنزل: " ما كان على النبي من حرج فيما فرض الله له "

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Knew that the hypocrites will be faulting him^{saww}, so Allah^{azwj} the Exalted Revealed: ***There was no blame upon the Prophet regarding what Allah Imposed to Him [33:38].***

فقال المأمون: لقد شفيت صدري يا بن رسول الله وأوضحت لي ما كان ملتبسا " علي، فجزاك الله عن أنبيائه وعن الإسلام خيرا ."

Al-Mamoun said, 'You have healed my chest, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}, and clarified for me what was confusing upon me. May Allah^{azwj} the Exalted Recompense you one behalf of His^{azwj} Prophets^{as}, and on behalf of Al-Islam, goodly'.

قال علي بن محمد بن الجهم: فقال المأمون إلى الصلاة، وأخذ بيد محمد بن جعفر بن محمد وكان حاضر المجلس وتبعتهما، فقال له المأمون: كيف رأيت ابن أخيك؟ فقال: عالم ولم نره يختلف إلى أحد من أهل العلم.

Ali Bin Muhammad Al-Jaham said, 'Al-Mamoun said, 'To the Salat!' And I grabbed the hand of Muhammad son of Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, and he was present in the gathering, and followed them. Al-Mamoun said to him, 'How did you see your cousin^{asws}?' He said, 'A knowledgeable one, and we do not see him^{asws} as being behind to anyone from the people of knowledge'.

فقال المأمون: إن ابن أخيك من أهل بيت النبي الذين قال صلى الله عليه وآله فيهم: (ألا إن أبرار عترتي وأطائب ارومتي أحلم الناس صغاراً"، وأعلم الناس كباراً"، لا تعلموهم فإنهم أعلم منكم، لا يخرجونكم من باب هدى، ولا يدخلونكم في باب ضلال)

Al-Mamoun said, 'Your cousin^{asws} is from the People^{asws} of the Household of the Prophet^{saww}. He^{saww} said regarding them^{asws}: 'Indeed! The righteous ones of my^{saww} offspring and the goodly ones of my^{saww} descendants are the more forbearing of the young people, and more knowing of the old people. Do not (try to) teach them^{asws} for they are more knowledgeable than you all. Neither will exit you from a door of Guidance, nor enter you into a door of straying'.

وانصرف الرضا عليه السلام إلى منزله، فلما كان من الغد غدوت عليه وأعلمته ما كان من قول المأمون وجواب عمه محمد بن جعفر له، فضحك عليه السلام ثم قال: يا بن الجهم لا يغرنك ما سمعته منه فإنه سيغتالي والله ينتقم لي منه.

And Al-Reza^{asws} left to go to his^{asws} house. When it was the next morning, I went early to him^{asws} and let him^{asws} know what were the words of Al-Mamoun and the answer of his^{asws}

uncle Muhammad son of Ja'far^{asws} to him. He^{asws} smiled then said: 'O son of Al-Jahm! Do not be deceived from what you heard from him (Al Mamoun), for he will soon be killing me and Allah^{azwj} will Take revenge for me^{asws}, from him".¹⁰⁹

9 - فس: قوله: " حتى إذا استيأس الرسل وظنوا أنهم قد كذبوا جاءهم نصرنا " فإنه حدثني أبي، عن ابن أبي عمير، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: وكلهم الله إلى أنفسهم فظنوا أن الشيطان قد تمثل لهم في صورة الملائكة .

Until when the Rasools despaired and they (people) thought that they had lied, Our Help came to them (Rasools). [12:110] – It was narrated to me by my father, from Ibn Abu Umeyr, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Allocated them to themselves, so they thought that the Satan^{la} had resembled to them in an image of the Angels".¹¹⁰

10 - شى: عن محمد بن مسلم، عن أحدهما عليهما السلام قال في إبراهيم عليه السلام إذ رأى كوكبا " قال: إنما كان طالبا " لربه ولم يبلغ كفرا " وإنه من فكر من الناس في مثل ذلك فإنه بمنزلة.

From Muhammad Bin Muslim,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having said regarding Ibrahim^{as} when he^{as} saw a star, said: 'But he^{as} was seeking to his^{as} Lord^{azwj} and did not reach (a stage of) Kufr, and the one from the people who thinks like that, he would be at its stage".¹¹¹

11 - شى: عن أبان بن عثمان، عن ذكره عنهم أنه كان من حديث إبراهيم عليه السلام أنه ولد ولد في زمان نمروذ بن كنعان، وكان قد ملك الأرض أربعة: مؤمنان وكافران: سليمان بن داود وذو القرنين، ونمرود بن كنعان وبخت نصر، وإنه قيل لنمرود: إنه يولد العام غلام يكون هلاكك وهلاك دينك وهلاك أصنامك على يديه، وإنه وضع القوابل على النساء وأمر أن لا يولد هذه السنة ذكر إلا قتلوه،

From Aban Bin Usman,

~~'From the one who mentioned it from them^{asws} that it was from a Hadeeth of Ibrahim^{as} that he^{as} was born during the era of Nimrod Bin Kanan^{la}, and four had been kings of the earth – two Momins and two Kafirs, Suleyman^{as} Bin Dawood^{as} and Zulqarnayn^{as}, and Nimrod^{la} and Bakht Nasr^{la}; and it was said to Nimrod^{la}, 'There will be born a boy who will bring about your^{la} destruction and destruction of your^{la} religion and destroy your^{la} idols by his^{as} hands'. And he^{la} placed midwives upon the womenfolk and ordered that these women should not give birth to a male except that he should be killed.~~

~~وإن إبراهيم عليه السلام حملته امه في ظهرها ولم يحمله في بطنها، وإنه لما وضعته أدخلته سريرا " ووضعت عليه غطاء "، إنه كان يشب شبا " لا يشبه الصبيان وكانت تعاهده،~~

¹⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 8

¹¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 9

¹¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 10

And Ibrahim^{as} was such that his^{as} mother carried him^{as} in her back and did not carry him^{as} in her belly, and when she gave birth to him^{as} and entered him^{as} into a cave, and placed provision unto him^{as}. He^{as} was resembling a boy and did not resemble a child, and she had been promised him^{as}.

فخرج إبراهيم عليه السلام من السرب فرأى الزهرة فلم ير كوكبا " أحسن منها، فقال: " هذا ربي " فلم يلبث أن طلع القمر فلما رآه قال: هذا أعظم " هذا ربي فلما أفل قال لا أحب الأفلين "

Ibrahim^{as} went out from the cave and he^{as} saw the Saturn and he^{as} had not seen any star more beautiful than it, so he^{as} said: 'This is my^{as} Lord^{azwj}!' It was not long before the moon emerged, and when he^{as} saw it, said: 'This is greater. This is my^{as} Lord^{azwj}'. **But when it set, he said: 'I do not love the setting ones' [6:76].**

فلما رأى النهار وطلعت الشمس " قال هذا ربي هذا أكبر " مما رأيت " فلما أفلت قال لمن لم يهديني ربي لأكون من القوم الضالين إني وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض خنيفا " مسلما " وما أنا من المشركين "

When he saw the day and the sun emerged, he^{as} said: 'This is the greatest from what I^{as} have seen. But, when it set, he^{as} said: **'If my Lord had not Guided me, I would have become from the straying people' [6:77] I turn my face towards the One Who Originated the skies and the earth, being upright, and I am not from the associaters' [6:79]**'.¹¹² **(This not a Hadith!)**

12 - شئ: عن حجر قال: أرسل العلاء بن سبابه يسأل أبا عبد الله عليه السلام عن قول إبراهيم عليه السلام: " هذا ربي " وقال: إنه من قال هذا اليوم فهو عندنا مشرك،

From Hajr who said,

'I sent Al-A'ala Bin Sayabah to ask Abu Abdullah^{asws} about the words of Ibrahim^{as}: 'This is my^{as} Lord^{azwj}', and said, that the one who says this today, so he would be a Polytheist in our presence'.

قال عليه السلام: لم يكن من إبراهيم شرك إنما كان في طلب ربه، وهو من غيره شرك .

He^{asws} said: 'Shirk did not happen from Ibrahim^{as}, but rather it was (a question regarding) in seeking his^{as} Lord^{azwj}, and it would be Shirk from others'.¹¹³

13- شئ: عن محمد بن حمران قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن قول الله فيما أخبر عن إبراهيم " هذا ربي " قال: لم يبلغ به شيئا " أراد غير الذي قال.

From Muhammad Bin Humran who said,

¹¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 11

¹¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 12

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Words of Allah^{azwj} regarding what He^{azwj} Informed about Ibrahim^{as}: 'This is my^{as} Lord^{azwj}'. He^{asws} said: 'He^{as} did not reach anything by it. He^{as} intended other than which he^{as} said''.¹¹⁴

14 - شى: عن إبراهيم بن أبي البلاد، عن بعض أصحابه قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: ما يقول الناس في قول الله: " وما كان استغفار إبراهيم لأبيه إلا عن موعدة وعدها إياه " قلت: يقولون: إبراهيم وعد أباه ليستغفر له،

From Ibrahim Bin Abu Al Balad, from one of his companions who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'What are the people saying regarding the Words of Allah^{azwj} **And Ibrahim's asking forgiveness for his (foster) father was only due to a promise which he had made to him [9:114]?** I said, 'They are saying that Ibrahim^{as} promised his^{as} (foster) father that he^{as} would seek forgiveness for him.'

قال: ليس هو هكذا، وإن إبراهيم وعده أن يسلم فاستغفر له، فلما تبين له أنه عدو لله تبرأ منه.

He^{asws} said: 'It is not like that. Ibrahim^{as} promised him that if he were to submit, he^{as} would seek Forgiveness for him. So, when it became clear to him^{as} that he was an enemy of Allah^{azwj}, he^{as} disavowed himself^{as} from him''.¹¹⁵

15 - شى: عن أبي إسحاق الهمداني، عن رجل قال: صلى رجل إلى جنبي فاستغفر لأبويه وكانا ماتا في الجاهلية، فقلت: تستغفر لأبويك وقد ماتا في الجاهلية؟ فقال: قد استغفر إبراهيم لأبيه،

Abu Is'haq Al Hamdany, from a man who said,

'A man prayed Salat by my side and sought Forgiveness for his parent, and they had both dies during the Pre-Islamic period. So, I said, 'You are seeking Forgiveness for your parents who had both died during the Pre-Islamic period?' He said, 'Ibrahim^{as} had sought Forgiveness for his^{as} father'.

فلم أدر ما أرد عليه، فذكرت ذلك للنبي صلى الله عليه وآله، فأنزل الله " وما كان استغفار إبراهيم لأبيه إلا عن موعدة وعدها إياه فلما تبين له أنه عدو لله تبرأ منه " قال: لما مات تبين أنه عدو لله فلم يستغفر له.

I did not know what to respond him with, so I mentioned that to the Prophet^{saww}, and Allah^{azwj} Revealed: **And Ibrahim's asking forgiveness for his (foster) father was only due to a promise which he had made to him, but when it became clear to him he was an enemy of Allah, he disavowed from him [9:114].** He^{saww} said: 'When it was clear that he was an enemy of Allah^{azwj}, he^{as} did not seek Forgiveness for him''.¹¹⁶

16 - شى: عن سلمان بن عبد الله الطلحي قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: ما حال بني يعقوب فهل خرجوا من الإيمان؟ قال: نعم، قلت له: فما تقول في آدم؟ قال: دع آدم.

¹¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 13

¹¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 S 1 Ch 4 H 14

¹¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 15

From Salman Bin Abdullah Al Talhy who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'What is the state of the sons of Yaqoub^{as}, did they exit from the Eman?' He^{asws} said: 'Yes'. I said to him^{asws}, 'So, what are you^{asws} saying regarding Adam^{as}'. He^{asws} said: 'Leave Adam^{as}'.¹¹⁷

¹¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 1 Ch 4 H 16

(أبواب قصص آدم وحواء وأولادهما صلوات الله عليهما) *

CHAPTERS ON STORY OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as}, AND THEIR^{as} CHILDREN

* (باب 1) * * (فضل آدم وحواء وعلل تسميتهما، وبعض أحوالهما، وبدء خلقهما) * * (وسؤال الملائكة في ذلك) *

CHAPTER 1 – MERIT OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as} AND REASONS FOR THEIR^{as} NAMES, AND SOME OF THEIR^{as} SITUATION, AND BEGINNING OF THEIR^{as} CREATION, AND QUESTIONS OF THE ANGELS REGARDING THAT

الايات، البقرة " 2 " وإذ قال ربك للملائكة إني جاعل في الأرض خليفة قالوا أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن بحمدك ونقدس لك قال إني أعلم ما لا تعلمون

The Verses – (Surah) Al Baqarah: *And when your Lord said to the Angels: I am going to Make a Caliph in the earth. They said: Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood, and we Glorify with Your Praise and we extol Your Holiness? He said: I Know what you do not know [2:30]*

* وعلم آدم الأسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة فقال انبئوني بأسماء هؤلاء إن كنتم صادقين

And He Taught Adam the names, all of them, then presented them to the Angels, and He Said: Tell Me their names if you were truthful [2:31]

* قالوا سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم

They said: Glory be to You! There is no knowledge for us except what You Taught us; surely You are the Knowing, the Wise [2:32]

* قال يا آدم أنبئهم بأسمائهم فلما أنبأهم بأسمائهم قال ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض وأعلم ما تبدون وما كنتم تكتمون 30 - 33.

He said: O Adam! Inform them of their names. Then when he had informed them of their names, He said: Did I not Say to you that I Know unseen of the skies and the earth and I know what you are manifesting and what you have been concealing? [2:33]

النساء " 4 " يا أيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم نفس واحدة وخلق منها زوجها وبث منهما رجالا كثيرا " ونساء

(Surah) Al Nisaa: **O you people! Fear your Lord, Who Created you from a single being and Created its spouse from it and spread from these two, many men and women; [4:1]**

الرحمن " 55 " خلق الإنسان من صلصال كالفخار 14.

(Surah) Al Rahman: **He Created the human being from clay like the pottery [55:14].**

1 - فس: فقال الله " يا آدم أنبئهم بأسمائهم " فأقبل آدم يخبرهم، فقال الله: " ألم أقل لكم " الآية فجعل آدم حجة عليهم -

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁸

2 - فس: " خلقكم من نفس واحدة " يعني آدم " وخلق منها زوجها " يعني حواء برأها من أسفل أضلاعها -

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁹

3 - ج: عن أبي بصير قال: سأل طاوس اليماني أبا جعفر عليه السلام: لم سمي آدم آدم؟ قال: لأنه رفعت طينته من أديم الأرض السفلى،

From Abu Baseer who said,

‘Al-Tawoos Al-Yamani asked Abu Ja’far^{asws}, ‘Why was Adam^{as} Named as ‘Adam’?’ He^{asws} said: ‘Because his^{as} clay was raised from the crust (Adeym) of the lowest earth’.

قال: فلم سميت حواء حواء؟ قال: لأنها خلقت من ضلع حي، يعني ضلع آدم.

He said, ‘Why was Hawwa^{as} Named as ‘Hawwa’?’ He^{asws} said: ‘Because she^{as} was Created from a living (Hayy) rib, meaning rib of Adam^{as}’.¹²⁰

4 - ع: أبي عن الحميري، عن ابن عيسى، عن البنزطي، عن أبان، عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إنما سمي آدم آدم لأنه خلق من أديم الأرض.

My father, from Al Humeyri, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban, from Muhammad Al Halby,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘But rather Adam^{as} was Named as ‘Adam’ because he^{as} was Created from the crust of the earth’’.¹²¹

5 - ع: الدقاق، عن الأسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن أبي حمزة عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سميت حواء حواء لأنها خلقت من حي، قال الله عزوجل: " خلقكم من نفس واحدة وخلق منها زوجها ".

Al Daqqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

¹¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 1

¹¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 2

¹²⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 3

¹²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 4

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Hawwa^{as} was Named as 'Hawwa' because she^{as} was Created from a living thing. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **O you people! Fear your Lord, Who Created you from a single being and Created its spouse from it [4:1]**'.¹²²

6 - ع: في خبر ابن سلام أنه سأل النبي صلى الله عليه وآله عن آدم لم سمي آدم؟ قال: لأنه خلق من طين الأرض وأديمها،

In a Hadeeth of Ibn Salam –

'He asked the Prophet^{saww} about Adam^{as}, why was he^{as} Named as Adam^{as}? He^{saww} said: 'Because he^{as} was Created from clay of the earth and its crust'.

قال: فأدم خلق من الطين كله أو من طين واحد؟ قال: بل من الطين كله، ولو خلق من طين واحد لما عرف الناس بعضهم بعضاً، وكانوا على صورة واحدة،

He said, 'Was Adam^{as} Created from all the clays or one clay?' He^{saww} said: 'But, from all the clays, and had he^{as} been Created from one clay, the people would not have (been able to) recognise each other, and they would have been upon one image'.

قال: فلهم في الدنيا مثل؟ قال: التراب فيه أبيض وفيه أخضر وفيه أشقر وفيه أغبر وفيه أحمر وفيه أزرق وفيه عذب وفيه ملح وفيه خشن وفيه لين وفيه أصهب، فلذلك صار الناس فيهم لين وفيهم خشن وفيهم أبيض وفيهم أصفر وأحمر وأصهب وأسود على ألوان التراب.

He said, 'Is there an example for them in the world?' He^{saww} said: 'The soil, in it is white, and in it is green, and in it is blonde, and in it is dark, and in it is red, and in it is blue, and in it is fresh, and in it is salty, and in it is coarse, and in it is soft, and in it is ginger. Therefore, due to that, the people came to be among them soft, and among them are harsh, and among them are white, and among them are yellow, and red, and ginger, and black, upon the colours of the soil'.

قال: فأخبرني عن آدم خلق من حواء أو خلقت حواء من آدم؟ قال: بل حواء خلقت من آدم، ولو كان آدم خلق من حواء لكان الطلاق بيد النساء، ولم يكن بيد الرجال.

He said, 'Inform me about Adam^{as}. Was he^{as} Created from Hawwa^{as}, or was Hawwa^{as} Created from Adam^{as}? He^{saww} said: 'But, Hawwa^{as} was Created from Adam^{as}, and had Adam^{as} been Created from Hawwa^{as}, the divorce would have been in the hands of the women, and would not have been in the hands of the men'.

قال: فمن كله خلقت أم من بعضه؟ قال: بل من بعضه، ولو خلقت من كله لجاز القصاص في النساء كما يجوز في الرجال.

He said, 'Was she^{as} Created from all of him^{as} or from part of him^{as}? He^{saww} said: 'But, from part of him^{as}, and had she^{as} been Created from all of him^{as}, the retaliation would have been allowed regarding the women just as it is allowed regarding the women'.

¹²² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 5

قال: فمن ظاهره أو باطنه؟ قال: بل من باطنه، ولو خلقت من ظاهره لانكشف النساء كما ينكشف الرجال، فلذلك صار النساء مستترات.

He said, 'Was it from his^{as} exterior from his^{as} interior?' He^{saww} said: 'But, from his^{as} interior, and had she^{as} been Created from his^{as} exterior, the women would be uncovered just as the men are uncovered. Therefore, due to that, the women came to be veiled'.

قال: فمن يمينه أو من شماله؟ قال: بل من شماله، ولو خلقت من يمينه لكان للأنثى كحظ الذكر من الميراث، فلذلك صار للأنثى سهم وللذكر سهمان، وشهادة امرأتين مثل شهادة رجل واحد.

He said, 'From his^{as} right or from his^{as} left?' He^{saww} said: 'But, from his left, and had she^{as} been Created from his^{as} right, there would have been for the female like a share of the male from the inheritance. Therefore, due to that, there came to be one share for the females, and two shares for the males, and one testimony of two women like one testimony of one man'.

قال: فمن أين خلقت؟ قال: من الطينة التي فضلت من ضلعه الأيسر.

He said, 'Where was she^{as} Created from?' He^{as} said: 'From the clay which was a remnant from his^{as} left rib'.¹²³

7 - ع: الدقاق، عن الكليني، عن إعلان رفعه قال: أتى أمير المؤمنين بمهودي فقال: لم سمي آدم آدم، وحواء حواء؟

Al Daqaq, from Al Kulayni, from A'lan, raising it, said,

'A Jew came to Amir Al-Momineen^{asws} and he said, 'Why was Adam^{as} Named as 'Adam' and Hawwa^{as} Named as 'Hawwa'?'

قال: إنما سمي آدم آدم لأنه خلق من أديم الأرض، وذلك أن الله تبارك وتعالى بعث جبرئيل عليه السلام وأمره أن يأتيه من أديم الأرض بأربع طينات: طينة بيضاء وطينة حمراء، وطينة غبراء، وطينة سوداء، وذلك من سهلها وحرثها،

He^{asws} said: 'But rather, Adam^{as} was Named as Adam^{as} because he^{as} was Created from the crust of the earth, and that is that Allah^{azwj} Sent Jibraeel^{as} and Commanded him^{as} to bring to Him^{azwj} four clays from the crust of the earth – white clay, and red clay, and blonde (dusty coloured), and black clay, and that is from its coast and its rugged terrain.

ثم أمره أن يأتيه بأربع مياه: ماء عذب، وماء ملح، وماء مر، وماء منتن، ثم أمره أن يفرغ الماء في الطين، وأدمه الله بيده فلم يفضل شئ من الطين يحتاج إلى الماء، ولا من الماء شئ يحتاج إلى الطين، فجعل الماء العذب في حلقه، وجعل الماء المالح في عينيه، و جعل الماء المر في أذنيه، وجعل الماء المنتن في أنفه،

¹²³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 6

Then He^{azwj} Commanded him^{as} to come with four waters – fresh water, salty water, bitter water and stinky water. Then He^{azwj} Commanded him^{as} to pour the water into the clay, and Allah^{azwj} Swirled it by His^{azwj} Hand. There was nothing remaining from the clay needy to the water, nor anything from the water needy to the clay. And He^{azwj} Made the salty water to be in his^{as} eyes, and Made the bitter water to be in his ears, and Made the stinky water to be in his nose.

وإنما سميت حواء حواء لأنها خلقت من الحيوان.

And rather Hawwa^{as} was Named as ‘Hawwa’ because she^{as} was Created from the living being”.¹²⁴

8 - ختص: المعلى بن محمد، عن بعض أصحابنا رفعه إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: إن أول من قاس إبليس، فقال: " خلقتني من نار وخلقته من طين " ولو علم إبليس ما جعل الله في آدم لم يفتخر عليه،

Al Moala Bin Muhammad, from one of our companions raising it to,

‘Abu Abdullah^{asws} having said: ‘The first one to analogise was Iblees^{la} and he^{la} said, **You Created me from fire and Created him from clay’ [38:76]**, and had Iblees^{la} known what Allah^{azwj} had Made to be inside Adam^{as}, he^{la} would not have prided over him^{as}’.

ثم قال: إن الله عزوجل خلق الملائكة من نور، وخلق الجن من النار، وخلق الجن صنفا من الجن من الريح، وخلق الجن صنفا من الجن من الماء، وخلق آدم من النار وخلق آدم من صفحة الطين،

Then he^{asws} said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created the Angels from Light, and Created the Jaan (predecessors of the Jinn) from the fire, and Created the Jinn from a type of Jaan from the wind, and Created the Jinn a type of Jinn from the water, and Created Adam from the surface of the clay.

ثم أجرى في آدم النور والنار والريح والماء، فبالنور ابصر وعقل وفهم، وبالنار أكل وشرب، ولولا أن النار في المعدة لم يطحن المعدة الطعام، ولولا أن الريح في جوف ابن آدم تلهب النار المعدة لم تلتهب، ولولا أن الماء في جوف ابن آدم يطفئ حر نار المعدة لأحرقت النار جوف ابن آدم،

Then He^{azwj} Flowed into Adam^{as}, the Light and the fire and the wind and the water. Thus, by the Light he sees and uses the intellect and understands, and by the fire he eats and drinks, and had it not been for the fire in the stomach, the stomach would not have grinded the food; and had it not been for the wind in the interior of the son of Adam^{as} to ignite the fire, the stomach would not have ignited; and had it not been for the water in the interior of the son of Adam^{as} to extinguish the heat of the fire of the stomach, the fire would have burnt the interior of the son of Adam^{as}.

فجمع الله ذلك في آدم الخمس خصال، وكانت في إبليس خصلة فافتخر بها .

¹²⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 7

Allah^{azwj} Gathered that in Adam^{as}, the five qualities, and in Iblees^{la} there was one quality and he^{la} prided with it".¹²⁵

9 - ع: أبي، عن الحميري، عن أحمد بن محمد، عن البنظي، عن أبان، عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن القبضة التي قبضها الله عزوجل من الطين الذي خلق منه آدم عليه السلام أرسل إليها جبرئيل عليه السلام أن يقبضها، فقالت الأرض: أعود بالله أن تأخذ مني شيئاً،

My father, from Al Humeiry, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Bazanty, from Aban, from Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The handful which Allah^{azwj} Mighty and Majestic (Jibraeel^{as}) grabbed of the clay from which He^{azwj} Created Adam^{as}, Sent Jibraeel^{as} to grab it. The earth said, 'I seek Refuge with Allah^{azwj} that anything be taken from me'.

فرجع إلى ربه فقال: يا رب تعوذت بك مني، فأرسل إليها إسرافيل فقالت مثل ذلك، فأرسل إليها ميكائيل فقالت مثل ذلك، فأرسل إليها ملك الموت فتعوذت بالله أن يأخذ منها شيئاً، فقال ملك الموت: وأنا أعود بالله أن أرجع إليه حتى أقبض منك،

So, he^{as} returned to his^{as} Lord^{azwj} and said: 'O Lord^{azwj}! It sought Refuge with You^{azwj} from me^{as}'. Then He^{azwj} Sent Israfeel^{as} it, and it (earth) said similar to that. Then He^{azwj} Sent Mikaeel^{as} to it, and it (earth) said similar to that. Then He^{azwj} Sent the Angel of death to it, and it sought Refuge with Allah^{azwj} that anything be taken from it. But, the Angel^{as} of death said: 'And I^{as} seek Refuge with Allah^{azwj} that I^{as} would return to Him^{azwj} until I^{as} capture from you'.

قال، وإنما سمي آدم لأنه خلق من أديم الأرض.

He^{asws} said: 'And rather Adam^{as} was Named as 'Adam' because he^{as} was Created from the crust (Adeym) of the earth".¹²⁶

10 - فس: أبي، عن ابن محبوب، عن عمرو بن أبي المقدام، عن ثابت الحذاء، عن جابر الجعفي، عن أبي جعفر الباقر، عن آباءه، عن علي عليهم السلام قال: إن الله تبارك وتعالى أراد أن يخلق خلقاً " بيده وذلك بعدما مضى من الجن والنسناس في الأرض سبعة آلاف سنة، وكان من شأنه خلق آدم كشط عن أطباق السماوات

My father, from Ibn Mahboub, from Amro Bin Abu Al Maqdam, from Sabit Al Haza'a, from Jabir Al Ju'fy,

'From Abu Ja'far Al-Baqir^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Wanted to Create a creature with His^{azwj} Hands, and that was after seven thousand years had passed from the Jinn and the Nasnaas in the earth, and it was from His^{azwj} to Create Adam^{as} like uncovering from layers of the skies.

¹²⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 8

¹²⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 9

وقال للملائكة: انظروا إلى أهل الأرض من خلقي من الجن والنسناس، فلما رأوا ما يعملون من المعاصي وسفك الدماء والفساد في الأرض بغير الحق عظم ذلك عليهم وغضبوا لله وتأسفوا على أهل الأرض ولم يملكوا غضبهم فقالوا: ربنا أنت العزيز القادر الجبار القاهر العظيم الشأن، وهذا خلقك الضعيف الذليل يتقلبون في قبضتك ويعيشون برزقك و يستمتعون بعافيتك وهم يعصونك بمثل هذه الذنوب العظام لا تأسف عليهم، ولا تغضب، ولا تنتقم لنفسك لما تسمع منهم وترى، وقد عظم ذلك علينا وأكبرناه فيك،

And the Angels said: 'Look at the people of the earth of the creatures from the Jinn and the Nasnaas', when they saw what they were doing from the (acts of) disobedience and shedding the blood and the mischief in the earth without the right, that was grievous upon them, and they were angry and pitied upon the people of the earth and could not control their anger, so they said, 'Our Lord^{azwj}! You^{azwj} are the Mighty, the Powerful, the Compeller, the Subduer, the Magnificent of Glory! And these are these weak creatures of Yours^{azwj}, the disgraceful, are turning in Your^{azwj} Grip and are living by Your^{azwj} sustenance and are enjoying by Your^{azwj} Pardon, and they are disobeying You^{azwj} with the like of these major sins. Do not Pardon them, nor be Angry nor Take Revenge for Yourself^{azwj} when You^{azwj} Hear from them and See, and that has been grievous upon us we will increase it regarding You^{azwj}'.

قال: فلما سمع ذلك من الملائكة " قال إني جاعل في الأرض خليفة " يكون حجة " في أرضي على خلقي، فقالت الملائكة: " سبحانه أجعل فيها من يفسد فيها " كما أفسد بنو الجان ويسفكون الدماء كما سفكت بنو الجان، ويتحاسدون ويتباغضون، فاجعل ذلك الخليفة منا فإننا لا نتحاسد ولا نتباغض ولا نسفك الدماء " ونسبح بحمدك ونقدس لك "

He^{asws} said: 'When He^{azwj} Heard than from the Angels, He^{azwj} Said: **And when your Lord said to the Angels: I am going to Make a Caliph in the earth [2:30]**, for him^{as} to become a Divine Authority in the earth upon My^{azwj} creatures. The Angels said: Glory be to You^{azwj}! **Are You going to Make in it one who will make mischief therein** – just as the clan of Jaan did, **and shed the blood**, - just as the clan of Jaan did, and they envied each other and hated each other, therefore Make the Caliph from us for we neither envy each other nor hate each other nor shed the blood, **and we Glorify with Your Praise and we extol Your Holiness? [2:30]**.

فقال جل وعز: " إني أعلم ما لا تعلمون " إني أريد أن أخلق خلقا " بيدي، وأجعل من ذريته أنبياء ومرسلين، وعبادا " صالحين، وأئمة مهتدين، أجعلهم خلفاء على خلقي في أرضي يبنهونهم عن معصيتي، وينذرونهم من عذابي، ويهدونهم إلى طاعتي، ويسلكون بهم سبيلي، وأجعلهم لي حجة عليهم وعذرا " ونذرا "

The Majestic and Mighty Said: **I Know what you do not know [2:30]**. I^{azwj} Wanted to Create a creature by My^{azwj} Hands, and Make Prophets^{as} and Messengers^{as} from his^{as} offspring, and righteous servants, and Imams^{asws} of Guidance, Making them^{as} Caliphs upon My^{azwj} creatures in My^{azwj} creatures in My^{azwj} earth forbidding them from disobeying Me^{azwj}, and warning them of My^{azwj} Punishment, and guide them to My^{azwj} obedience, and travel with them in My^{azwj} Way, and Make them to be an argument for Me^{azwj} upon them, and a caution and warning.

وابين النسناس عن أرضي واطهرها منهم، وأنقل مردة الجن العصاة عن بريتي وخلقني وخيرتي، واسكنهم في الهواء وفي أقطار الأرض فلا يجاورون نسل خلقي، وأجعل بين الجن وبين خلقي حجاباً "

And they^{as} would distance the Nasnaas from My^{azwj} earth and clean it from them, and transfer the disobedient Jinn, the rebellious, from My^{azwj} citizens and My^{azwj} creatures and My^{azwj} good ones, and settle them (Jinn) in the air and in the horizons of the earth, so they will not be neighbours with the progeny of My^{azwj} creatures, and Make a veil to be between the Jinn and My^{azwj} creatures.

فلا يرى نسل خلقي الجن ولا يجالسوهم ولا يخالطوهم، فمن عصاني من نسل خلقي الذين اصطفيتهم اسكنهم مساكن العصاة و أوردتهم مواردهم ولا ابالي.

So, the progeny of My^{azwj} creatures will not see the Jinn, nor sit with them nor mingle with them. The one who disobeys from the progeny of My^{azwj} creatures, those whom I^{azwj} Chose, I^{azwj} shall Settle them in dwellings of the disobedient ones and turn them to their turnings, and I^{azwj} do not Mind!"

He^{asws} said: 'The Angels said, 'O our Lord^{azwj}! Do whatever You^{azwj} so Desire to. **There is no knowledge for us except what You Taught us; surely You are the Knowing, the Wise [2:31].**

قال: فقالت الملائكة: يا ربنا افعل ما شئت " لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم " قال: فباعدهم الله من العرش مسيرة خمسمائة عام، قال: فلاذوا بالعرش فأشاروا بالأصابع، فنظر الرب جل جلاله إليهم ونزلت الرحمة فوضع لهم البيت المعمور فقال: طوفوا به، ودعوا العرش فإنه لي رضا. فطافوا به وهو البيت الذي يدخله كل يوم سبعون ألف ملك لا يعودون إليه أبداً، فوضع الله البيت المعمور توبة لأهل السماء، ووضع الكعبة توبة لأهل الأرض،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Distanced them from the Throne to a travel distance of five hundred years. They sought refuge with the Throne and gestured with the fingers. The Lord^{azwj} Mighty and Majestic Looked at them and Sent down the Mercy, and Placed the *Bayt Al-Mamour* for them, and He^{azwj} Said: "Perform *Tawaaf* around it and leave the Throne, for it is a Pleasure for Me^{azwj}!" So, they performed *Tawaaf* with it, and it is the House in which seventy thousand Angels enter every day, not returning to it ever. Allah^{azwj} Placed the Bayt Al-Mamour as a repentance for the inhabitants of the sky, and Placed the Kabah as a repentance for the inhabitants of the earth".

فقال الله تبارك وتعالى: " إني خالق بشرا " من صلصال من حمأ مسنون * فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين "

Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said: **"I will Create a person from clay of matured mud, altered [15:28] So when I Complete him and Blow into him from My Spirit, then fall down towards him in Sajdah" [15:29].**

قال: وكان ذلك من الله تقدمة في آدم قبل أن يخلقه واحتجاجاً " منه عليهم،

He^{asws} said: 'And that happened from Allah^{azwj} preceding from Him^{azwj} to the Angels as an Argument from Him^{azwj} upon them.

قال: فاغترف ربنا تبارك وتعالى غرفة بيمينه من الماء العذب الفرات - وكلتا يديه يمين - فصلصلها في كفه حتى جمدت، فقال لها: منك أخلق النبيين والمرسلين وعبادي الصالحين والأئمة المهتدين والدعاة إلى الجنة وأتباعهم إلى يوم القيامة ولا ابالي. ولا أسأل عما أفعل وهم يسألون،

So Allah^{azwj} Scooped a Scoop with His^{azwj} Right Hand – and both His^{azwj} Hands are Right – of fresh water of the Euphrates, and He^{azwj} Shook it in His^{azwj} Palm, so it solidified. Then He^{azwj} Said: "From you I^{azwj} shall Create the Prophets^{as}, and the Mursils^{as}, and My^{azwj} righteous servants, the Guided Imams^{asws}, the inviters to the Paradise, and their^{asws} followers up to the Day of Judgment, and I^{azwj} do not Mind, nor will I^{azwj} be questioned about what I^{azwj} Do, and they (people) would be questioned".

ثم اغترف غرفة اخرى من الماء المالح الاجاج فصلصلها في كفه فجمدت ثم قال لها: منك أخلق الجبارين والفرعنة والعناة وإخوان الشياطين والدعاة إلى النار إلى يوم القيامة وأشياعهم ولا ابالي ولا أسأل عما أفعل وهم يسألون،

Then Allah^{azwj} Scooped with His^{azwj} Palm another Scoop of salty water, and He^{azwj} Shook it in His^{azwj} Palm, so it solidified. Then He^{azwj} Said to it: "From you I^{azwj} shall Create the tyrants, and the Pharaohs, and the ruthless ones, and the brethren of the satans^{la}, and the inviters to the Fire and their followers up to the Day of Judgment, and I^{azwj} do not Mind, nor will I^{azwj} be questioned about what I^{azwj} Do, and they would be Questioned".

قال: وشرط في ذلك البدء فيهم، ولم يشترط في أصحاب اليمين البدء، ثم خلط المائين جميعا " في كفه فصلصلهما ثم كفأهما قدام عرشه وهما سلالة من طين،

And He^{azwj} Stipulated in that the Change of Mind regarding them, and He^{azwj} did not Stipulate regarding the companions of the right hand, the Change of Mind of Allah^{azwj} regarding them. Then He^{azwj} Mixed the two waters in His^{azwj} Palm altogether, and He^{azwj} Shook these two, then He^{azwj} Placed these two in front of His^{azwj} Throne, and they were both sodden with clay.

ثم أمر الملائكة الأربعة: الشمال والجنوب والصبأ والدبور أن يجولوا على هذه السلالة الطين فأبدوها وأنشؤوها ثم أبروها وجزوها وفصلوها وأجروا فيها الطبائع الأربعة: الريح والدم والمرة والبلغم، فجالت الملائكة عليها وهي الشمال والجنوب والصبأ والدبور وأجروا فيها الطبائع الأربعة

Then He^{azwj} Commanded the four Angels – Al-Shaml, and Al-Junb, and Al-Saba and Al-Dabour (winds) that they move upon this clay, so it would create it, and grow it, then break it down, and segment it, and separate it. Then He^{azwj} Flowed four into it – the wind, and the blood, and the bitterness, and the phlegm. The Angles moved over it, and they are Al-Shaml, and Junub, and Al-Saba, and Al-Dabour, the flowed the four natures into it.

فالريح من الطبائع الأربعة من البدن من ناحية الشمال، والبلغم في الطبائع الأربعة من ناحية الصبا، والمرة في الطبائع الأربعة من ناحية الدبور. والدم في الطبائع الأربعة من ناحية الجنوب،

Thus, the wind from the four natures, is from the body from the direction of Al-Shaml; and the phlegm in the four natures is from the direction of Al-Saba, and the bitterness in the four natures is from the direction of Al-Dabour, and the blood in the four natures is from the direction of Al-Junub'.

قال: فاستقلت النسمة وكمل البدن، فلزمه من ناحية الريح حب النساء وطول الأمل والحرص، ولزمه من ناحية البلغم حب الطعام والشراب والبر والحلم و الرفق، ولزمه من ناحية المرة الغضب والسفه والشيطنة والتجبر والتمرد والعجلة، ولزمه من ناحية الدم حب النساء واللذات وركوب المحارم والشهوات،

He^{asws} said: 'So, the person was lifted and the body was perfected. It was necessitated from the direction of the wind, love of the women, and long hopes, and the greed; and it necessitated him from the direction of the phlegm love of the food and drink, and righteousness, and the forbearance, and the kindness; and it necessitated him from the direction of the bitterness, the anger, and the foolishness, and the devilry, and the compulsion, and the rebellion, and the hastiness; and it necessitated him from the direction of the blood, love of the women, and the pleasures, and indulging in the Prohibitions and the lustful desires'.

قال أبو جعفر عليه السلام: وجدنا هذا في كتاب أمير المؤمنين عليه السلام.

Abu Ja'far^{asws} said: 'We^{asws} found this in the book of Amir Al Momineen^{asws}'.¹²⁷

11 - فس: ذكر بعد الخبر المتقدم: فخلق الله آدم فيقي أربعين سنة مصورا"، وكان عمره إبليس اللعين فيقول: لأمر ما خلقت،

فقال العالم عليه السلام فقال إبليس: لئن أمرني الله بالسجود لهذا لعصيته،

The Knowledgeable one^{asws} said: 'Iblees^{la} said, 'If Allah^{azwj} had Commanded me^{la} with the Sajdah to this one, I^{la} would have disobeyed Him^{azwj}'.

قال: ثم نفخ فيه فلما بلغت فيه الروح إلى دماغه عطس فقال: الحمد لله، فقال الله له: يرحمك الله،

He^{asws} said: 'Then He^{azwj} Blew into him^{as}, so when the spirit reached up to his^{as} brain, he^{as} sneezed and said: 'The Praise is for Allah^{azwj}!' Allah^{azwj} Said to him^{as}: "May Allah^{azwj} have Mercy on you^{as}!"

قال الصادق عليه السلام: فسبقت له من الله الرحمة.

Al-Sadiq^{asws} said: 'Thus, the Mercy preceded to him^{as} from Allah^{azwj}'.¹²⁸

¹²⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 10

12 - ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام: لم سمي آدم آدم؟ قال: لأنه خلق من أديم الأرض.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws}, 'Why was Adam^{as} Named as 'Adam'?' He^{asws} said: 'Because he^{as} was Created from the crust of the earth'.¹²⁹

13 - ن، لى: قد مر في خبر الحسين بن خالد، عن الرضا عليه السلام قال: كان نقش خاتم آدم عليه السلام " لا إله إلا الله محمد رسول الله " هبط به معه من الجنة.

It has passed in a Hadeeth of Al Husayn Bin Khalid,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'The engraving on the ring of Adam^{as} was: "There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}". He^{as} came down with it from the Paradise".¹³⁰

14 - نوادر الراوندي: بإسناده عن جعفر بن محمد عن آبائه عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: أهل الجنة ليست لهم كنى إلا آدم عليه السلام فإنه يكنى بأبي محمد توقيرا " وتعظيما ."

(The book) 'Nawadir' of Al Rawandy –

'By his chain from Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'The people of the Paradise, there wouldn't be any teknonym for them except Adam^{as}, for he^{as} would be teknonymed as 'Abu Muhammad' as a dignity and a reverence".¹³¹

15 - ب: هارون، عن ابن زياد، عن جعفر، عن أبيه عليهما السلام إن روح آدم عليه السلام لما امرت أن تدخل فيه فكرهته فأمرها أن تدخل كرها " وتخرج كرها ."

Haroun, from Ibn Ziyad,

'From Ja'far^{asws}, from his^{asws} father^{asws}: 'When the spirit of Adam^{as} was Commanded to enter into him^{as}, it disliked it, so He^{azwj} Commanded that it would enter unwillingly and exit unwillingly".¹³²

16 - ع: الدقاق، عن الأسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن سالم، عن أبي بصير قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: لأي علة خلق الله عزوجل آدم عليه السلام من غير أب وام، وخلق عيسى من غير أب؟ وخلق سائر الناس من الآباء والامهات

Al Daqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Salim, from his father, from Abu Baseer who said,

¹²⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 11

¹²⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 12

¹³⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 13

¹³¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 14

¹³² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 15

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'For which reason did Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created Adam^{as} from without a father and a mother, and Created Isa^{as} from without a father? And Created the rest of the people from fathers and mothers'.

فقال: ليعلم الناس تمام قدرته وكما لها، ويعلموا أنه قادر على أن يخلق خلقا " من انثى من غير ذكر، كما هو قادر على أن يخلقه من غير ذكر ولا انثى، وأنه عزوجل فعل ذلك ليعلم أنه على كل شئ قدير.

He^{asws} said: 'For the people to know the completeness of His^{azwj} Power and His^{azwj} Perfection, and they would know that He^{azwj} is Able upon Creating a creature from a female without a male, just as He^{azwj} is Able upon Creating him from neither a male nor a female, and He^{azwj} Mighty and Majestic Did that to let it be known that He^{azwj} is Able upon all things"¹³³.

17 - ع: علي بن حبشي بن قوين، عن حميد بن زياد، عن القاسم بن إسماعيل، عن محمد بن سلمة، عن يحيى بن أبي العلاء الرازي أن رجلا " دخل على أبي عبد الله عليه السلام فقال: جعلت فداك أخبرني عن قول الله عزوجل: " ن والقلم وما يسطرون " وأخبرني عن قول الله عزوجل لإبليس: " فإنك من المنظرين إلى يوم الوقت المعلوم " وأخبرني عن هذا البيت كيف صار فريضة على الخلق أن يأتيه ؟

Ali Bin Habasht Bin Qawny, from Humejd Bin Ziyad, from Al Qasim Bin Ismail, from Muhammad Bin Salma, from Yahya Bin Abu Al A'ala Al Razy,

'A man entered to see Abu Abdullah^{asws} and he said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **Noon and the Pen, and what they will be writing! [68:1]**; and inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Iblees^{la}: **He said: "So you are from the Respited ones [15:37] Up to the Day of the known time" [15:38]**; and inform me about this House (Kabah), how did it become an Obligation upon the people that they come to it?'

قال: فالتفت أبو عبد الله عليه السلام إليه و قال: ما سألتني عن مسألتك أحد قط قبلك، إن الله عزوجل لما قال للملائكة: " إني جاعل في الأرض خليفة " ضجت الملائكة من ذلك وقالوا: يا رب إن كنت لا بد جاعلا " في أرضك خليفة فاجعله منا من يعمل في خلقك بطاعتك،

He (the narrator) said, 'Abu Abdullah^{asws} turned towards him and said: 'No one has asked me^{asws} your question at all before you. When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to the Angels: **And when your Lord said to the Angels: I am going to Make a Caliph in the earth [2:30]**, the Angles clamoured from that and said, 'O Lord^{azwj}, if it was inevitable to Make a Caliph in Your^{azwj} earth, then Make him to be from us, one who would act among Your^{azwj} creatures in Your^{azwj} obedience'.

¹³³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 16

فرد عليهم " إني أعلم ما لا تعلمون " فظنت الملائكة أن ذلك سخط من الله عزوجل عليهم، فلادوا بالعرش يطوفون به، فأمر الله عزوجل لهم بيت من مرمر سقفه ياقوتة حمراء، وأساطينه الزبرجد، يدخله كل يوم سبعون ألف ملك لا يدخلونه بعد ذلك إلى يوم الوقت المعلوم،

He^{azwj} Rebutted upon them: ***I Know what you do not know [2:30]***. The Angels thought that it was Anger from Allah^{azwj} mighty and Majestic upon them, so adhered (sought Refuge) with the Throne, performing Tawaaf with it. Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Build a House of marble and its roof was of red ruby, and its pillars of aquamarine. Every day seventy thousand Angels entered into it and will not enter it after that up to the Day of known time’.

قال: ويوم الوقت المعلوم يوم ينفخ في الصور نفخة واحدة، فيموت إبليس ما بين النفخة الأولى والثانية.

He^{asws} said: ‘And the day of known time is the day it will be blown into the trumpet with one blow. So, Iblees^a will die during what is between the first blow and the second.

وأما (نون) فكان نهما " في الجنة أشد بياضا " من الثلج وأحلى من العسل، قال الله عزوجل له: كن مدادا "، فكان مدادا "، ثم أخذ شجرة فغرسها بيده - ثم قال: واليد: القوة، وليس بحيث تذهب إليه المشبهة - ثم قال لها: كوني قلما "، ثم قال له: اكتب، فقال: يا رب وما أكتب ؟ قال: ما هو كائن إلى يوم القيامة، ففعل ذلك، ثم ختم عليه وقال: لا تنطقن إلى يوم الوقت المعلوم.

As for ***Noon [68:1]***, it was a river in the Paradise more intensely whiter than the snow, and sweeter than the honey. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to it: “Become ink!” and it became ink. Then He^{azwj} Took a tree and Planted it by His^{azwj} Hand’ – and the Hand is the Strength, and isn’t where the resemblers are going towards, then Said to it: “Become a pen!” Then He^{azwj} Said to him (Ali^{asws}): “Write!” He^{asws} said: ‘O Lord^{azwj}, and what shall I^{asws} write?’ He^{azwj} Said: ‘Whatever would be happening up to the Day of Qiyamah’. So, he (Ali^{asws}) did that. Then He^{azwj} Sealed upon it and Said: “You^{asws} will not be speaking (about it) up to the day of known time”¹³⁴.

18 - فس: " خلق الإنسان من عجل " قال: لما أجرى الله الروح من قدميه فبلغت إلى ركبتيه أراد أن يقوم فلم يقدر، فقال الله عزوجل: " خلق الإنسان من عجل ".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹³⁵

19 - ع: الدقاق، عن الأسيدي، عن النخعي، عن عمه النوفلي، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سميت المرأة امرأة لأنها خلقت من المرء، يعني خلقت حواء من آدم.

Al Daqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from his uncle Al Nowfaly, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

¹³⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 17

¹³⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 18

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The woman has been named as 'Mara'at' because she is Created from the man 'Al-Mar'a', meaning Hawwa^{as} was Created from Adam^{as}'.¹³⁶

20 - ع: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام في حديث طويل قال: سمي النساء نساء " لأنه لم يكن لآدم أنس غير حواء.

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} in a lengthy Hadeeth having said: 'The women have been named as 'women' (Nisaa) because there did not happen to be any comfort (Ans) other than Hawwa^{as}'.¹³⁷

21 - ل: عن أبي لبابة، عن النبي صلى الله عليه وآله قال: خلق الله آدم في يوم الجمعة.

From Abu Lababah,

'From the Prophet^{saww} having said: 'Allah^{azwj} Created Adam^{as} during the day of Friday'.¹³⁸

22 - ع: الدقاق، عن الأسيدي، عن سهل، عن عبد العظيم الحسني قال: كتبت إلى أبي جعفر الثاني عليه السلام أسأله عن علة الغائط وثنته، قال: إن الله عزوجل خلق آدم عليه السلام وكان جسده طيبا "، وبقي أربعين سنة ملقى تمر به الملائكة فتقول: لأمر ما خلقت وكان إبليس يدخل في فيه، ويخرج من دبره، فلذلك صار ما في جوف آدم عليه السلام متنا " خبيثا " غير طيب.

Al Daqaq, from Al Asady, from Sahl, from Abdul Azeem Al Hasny who said,

'I wrote to Abu Ja'far^{asws} the 2nd asking him^{asws} about the reason for the faeces and its stink. He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created Adam^{as} and his^{as} body was good, and he^{as} remained (as a body) for forty years, thrown. The Angels passed by and they said, 'For a matter (command) is what you^{as} have been Created'. And Iblees^{la} entered into its mouth and came out form its behind, therefore, due to that, stink came to be in the interior of Adam^{as}, wicked, not good'.¹³⁹

23 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن علي بن حديد، عن ابن أبي عمير، عن بعض أصحابنا، عن أحدهما عليهما السلام أنه سئل عن ابتداء الطواف، فقال: إن الله تبارك وتعالى لما أراد خلق آدم عليه السلام قال " للملائكة إني جاعل في الأرض خليفة " فقال ملكان من الملائكة: " أبجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء "

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ali Bin Hadeed, from Ibn Abu Umeyr, from one of our companions,

¹³⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 19

¹³⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 20

¹³⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 21

¹³⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 22

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having being asked about the inception of the Tawaaf. He^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Wanted to Create Adam^{as}, Said to the Angels: ***I am going to Make a Caliph in the earth [2:30]***, so two Angels from the Angels said, '***Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood [2:30]***.'

فوقعت الحجب فيما بينهما وبين الله عزوجل، وكان تبارك وتعالى نوره ظاهرا " للملائكة، فلما وقعت الحجب بينه وبينهما علما أنه سخط قولهما، فقالا للملائكة: ما حيلتنا؟ وما وجه توبتنا؟ فقالوا: ما نعرف لكما من التوبة إلا أن تلودا بالعرش،

So, the Veil occurred in what is between them both and Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and it was such that the Blessed and Exalted, His^{azwj} Light was apparent to the Angels. When the Veil occurred between Him^{azwj} and them, they knew that He^{azwj} was Angry at their words, so they said to the Angels, 'What is our way out? And what is an aspect of our repentance?' They said, 'We do not recognise for you two any repentance except if you were to adhere with the Throne'.

قال: فلماذا بالعرش حتى أنزل الله عزوجل توبتهما ورفع الحجب فيما بينهما وبينهما، وأحب الله تبارك وتعالى أن يعبد بتلك العبادة فخلق الله البيت في الأرض وجعل على العباد الطواف حوله، وخلق البيت المعمور في السماء يدخله كل يوم سبعون ألف ملك لا يعودون إليه إلى يوم القيامة.

He^{asws} said: 'They both adhered (sought Refuge) with the Throne until Allah^{azwj} Brought down their repentance and Raised the Veil in what was between Him^{azwj} and them. And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Loved to be worshipped with that worship, so He^{azwj} Created the House (Kabah) in the earth and Made the Tawaaf around to be upon the servants. And He^{azwj} Created the Bayt Al-Mamour in the sky. Every day, seventy thousand Angels enter into it, not returning to it up to the Day of Qiyamah".¹⁴⁰

24 - ع، ن: في علل محمد بن سنان قال: كتب الرضا عليه السلام إليه: علة الطواف بالبيت أن الله تبارك وتعالى قال للملائكة: " إني جاعل في الأرض خليفة قالوا أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء " فردوا على الله تبارك وتعالى هذا الجواب، فعلموا أنهم أذنبوا فندموا فلاذوا بالعرش واستغفروا،

In (the book) 'Illal' of Muhammad Bin Sinan who said that,

'Al-Reza^{asws} wrote to him: 'The reason for the Tawaaf of the House (Kabah) is that Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to the Angels: ***I am going to Make a Caliph in the earth. They said: Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood [2:30]***. They rebutted upon Allah^{azwj}, this answer, and they knew that they had sinned. So, they came closer and adhered (sought Refuge) with the Throne and sought Forgiveness.

¹⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 23

فأحب الله عزوجل أن يتعبد بمثل ذلك العباد، فوضع في السماء الرابعة بيتا " بجذاء العرش يسمى الضراح، ثم وضع في السماء الدنيا بيتا " يسمى المعمور بجذاء البيت المعمور، ثم أمر آدم عليه السلام فطاف به، فتاب الله عليه وجرى ذلك في ولده إلى يوم القيامة.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Loved to be worshipped with the like of that worship, so He^{azwj} Placed a House called al 'Zaraah' in the fourth sky parallel with the Throne. Then He^{azwj} Placed a House called 'Al-Mamour' in the sky of the world parallel to Zaraah. Then He^{azwj} Placed the House (Kabah) parallel to the house Al-Mamour. Then He^{azwj} Commanded Adam^{as} to do Tawaaf of it, so Allah^{azwj} Turned to him^{as}, and that will flow in his^{as} children up to the Day of Qiyamah".¹⁴¹

25 - ع: علي بن حاتم، عن القاسم بن محمد، عن حمدان بن الحسين، عن الحسين بن الوليد، عن حنان بن سدير، عن الثمالي، عن علي بن الحسين عليه السلام قال: قلت لأبي: لم صار الطواف سبعة أشواط؟ قال: لان الله تبارك وتعالى قال للملائكة: " إني جاعل في الأرض خليفة " فردوا على الله تبارك وتعالى " وقالوا أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء " قال الله: " إني أعلم ما لا تعلمون "

Ali Bin Hatim, from Al Qasim Bin Muhammad, from Hamdan Bin Al Husayn, from Al Husayn Bin Al Waleed, from Hanan Bin Sadeyr, from Al Sumaly,

'From Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'I^{asws} said to my^{asws} father^{asws}: 'Why did the Tawaaf come to be of seven circuits?' He^{asws} said: 'Because Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to the Angels: ***I am going to Make a Caliph in the earth [2:30]***, they responded unto Allah^{azwj} the Exalted: ***They said: Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood?*** Allah^{azwj} Said: ***I Know what you do not know [2:30]***.

وكان لا يحجبهم عن نوره، فحجبهم عن نوره سبعة آلاف عام، فلاذوا بالعرش سبعة آلاف سنة، فرحمهم وتاب عليهم وجعل لهم البيت المعمور الذي في السماء الرابعة فجعله مثابة وأمنا " ووضع البيت الحرام تحت البيت المعمور فجعله مثابة للناس وأمنا"، فصار الطواف سبعة أشواط واجبا " على العباد لكل ألف سنة شوطا " واحدا ".

And He^{azwj} had not Argued with them about His^{azwj} Light. Then, He^{azwj} Argued with them about His^{azwj} light for seven thousand years, so they adhered (sought Refuge) with the Throne for seven thousand years. Then, He^{azwj} Mercied them and Turned to them and Made Al-Bayt Al-Mamour for them, which is in the fourth sky, and Made it a Refuge and safety; and He^{azwj} Placed the Bayt Al-Haraam (Sacred House) beneath the Bayt Al-Mamour and Made it a Refuge for the people and safety. Thus, the Tawaaf came to be of seven circuits, Obligatory upon the servant, being one circuit for every thousand years".¹⁴²

26 - ل: ابن الوليد عن الصفار، عن ابن عيسى، عن محمد بن إسماعيل، عن الحسن ابن ظريف، عن أبي عبد الرحمن، عن معاوية بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: الآباء ثلاثة: آدم ولد مؤمنا "، والجان ولد كافرا "، وإبليس ولد كافرا "، وليس فيهم نتاج، إنما يبيض ويفرخ، وولده ذكور ليس فيهم إناث.

¹⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 24

¹⁴² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 25

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Muhammad Bin Ismail, from Al Hassan Ibn Tareyf, from Abu Abdul Rahman, from Muawiya Bin Amaar,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘The fathers are three – Adam^{as} begetting Believers, and the Jaan begetting Kafirs, and Iblees^{la} begetting Kafirs, and there isn’t any offspring among them. But rather they lay eggs and incubate, and his^{la} children are males, there aren’t any females among them’¹⁴³.

27 - ل: أبي، عن أحمد بن إدريس، عن الأشعري، عن إبراهيم بن إسحاق، عن الحسن بن زياد، عن داود الرقي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: الصرد كان دليل آدم عليه السلام من بلاد سرانديب إلى بلاد جدة شهرا " .

My father, from Ahmad Bin Idrees, from Al Ash’ary, from Ibrahim Bin Is’haq, from Al Hassan Bin Ziyad, from Dawood Al Raqy,

‘Fom Abu Abdullah^{asws} having said: ‘The shirke (bird) was a pointer for Adam^{as} from the city of Sarandeeep to the city of Jeddah for a month’¹⁴⁴.

28 - ع: بإسناد العلوي، عن أمير المؤمنين عليه السلام أن النبي صلى الله عليه وآله سئل كيف صارت الأشجار بعضها مع أحمال وبعضها بغير أحمال؟ فقال: كلما سبح الله آدم تسبيحة صارت له في الدنيا شجرة مع حمل، وكلما سبحت حواء تسبيحة صارت في الدنيا شجرة من غير حمل.

By a chain of Al Alawy,

‘From Amir Al-Momineen^{asws} that the Prophet^{saww} was asked, ‘How did the trees come to be, some with fruits and some of them without fruits?’ He^{saww} said: ‘Every time Adam^{as} glorified Allah^{azwj} with a Glorification, there came to be a tree for him^{as} in the world with fruits, and every time Hawwa^{as} glorified, there came to be a tree in the world without fruits’¹⁴⁵.

29 - وسئل مما خلق الله الشعير؟ فقال: إن الله تبارك وتعالى أمر آدم عليه السلام أن ازرع مما اخترت لنفسك، وجاءه جبرئيل بقبضة من الحنطة، فقبض آدم على قبضة وقبضت حواء على اخرى، فقال آدم لحواء: لا تزرعي أنت، فلم تقبل أمر آدم فكل ما زرع آدم جاء حنطة، وكل من زرعت حواء جاء شعيرا " .

And he^{saww} was asked: ‘What did Allah^{azwj} Create the barely from?’ He^{saww} said: ‘Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded Adam^{as}: “Plant from whatever you^{as} choose for yourself^{as}!” And Jibraeel^{as} came to him^{as} with a handful of wheat. So, Adam^{as} grabbed upon a handful and Hawwa^{as} grabbed upon another. Adam^{as} said to Hawwa^{as}: ‘You^{as} should not sow’. But, she^{as} did not accept the instruction of Adam^{as}, so all what Adam^{as} sowed came to be wheat, and all from the planting of Hawwa^{as} came to be barley’¹⁴⁶.

¹⁴³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 26

¹⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 27

¹⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 28

¹⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 29

32 - ص: الصدوق، عن ابن المتوكل وماجيلويه معا عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن عمرو بن عثمان، عن العبقري، عن عمر بن ثابت، عن أبيه، عن حبة العرني، عن أمير المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام قال: إن الله تعالى خلق آدم عليه السلام من أديم الأرض فمنه السباخ والمالح والطيب، ومن ذريته الصالح والطالح

Al Sadouq, from Ibn Mutawakkal and Majaylawiya, both together from Muhammad Al Ataar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Amro Bin Usman, from Al Abqary, from Umar Bin Sabit, from his father, from Habat Al Arny,

'From Amir Al-Momineen Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Created Adam^{as} from the crust of the earth, so from it is the manure, and the salty, and the good; and from his^{as} offspring are the righteous and the wicked'.

وقال: إن الله تعالى لما خلق آدم ونفخ فيه من روحه نفض ليقوم فقال الله: " وخلق الإنسان عجولا " .

And he^{asws} said: 'When Allah^{azwj} the Exalted Created Adam^{as} and Blew His^{azwj} Spirit into him^{as}, he^{as} tried to get up, so Allah^{azwj} Said: "And the human being is Created hasty! (P.s. – the Verse is recorded differently in the Quran 17:11)"'.¹⁴⁹

33 - ص: بالإسناد، عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كانت الملائكة تمر بآدم عليه السلام - أي بصورته - وهو ملقى في الجنة من طين - فتقول: لأمر ما خلقت.

By the chain, from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Angels were passing by Adam^{as}, i.e. his^{as} image while he^{as} was a clot of clay in the Paradise, and they were saying, 'For a matter (command) is what you^{as} have been Created"'.¹⁵⁰

34 - ص: بالإسناد، عن ابن أبي عمير، عن أبان، عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن القبضة التي قبضها الله تعالى من الطين الذي خلق آدم عليه السلام منه أرسل الله إليها جبرئيل أن يأخذ منها إن شاء، فقالت الأرض: أعوذ بالله أن تأخذ مني شيئاً "

By the chain, from Ibn Abu Umeyr, from Aban, from Muhammad al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: "From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The handful which Allah^{azwj} Mighty and Majestic (Jibraeel^{as}) grabbed of the clay from which He^{azwj} Created Adam^{as}, Sent Jibraeel^{as} to grab it. The earth said, 'I seek Refuge with Allah^{azwj} that anything be taken from me'.

فرجع إلى ربه فقال: يا رب تعوذت بك مني، فأرسل إليها إسرافيل فقالت مثل ذلك، فأرسل إليها ميكائيل فقالت مثل ذلك، فأرسل إليها ملك الموت فتعوذت بالله أن يأخذ منها شيئاً "، فقال ملك الموت: وأنا أعوذ بالله أن أرجع إليه حتى أقبض منك،

¹⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 32

¹⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 33

So, he^{as} returned to his^{as} Lord^{azwj} and said: 'O Lord^{azwj}! It sought Refuge with You^{azwj} from me^{as}'. Then He^{azwj} Sent Israfeel^{as} it, and it (earth) said similar to that. Then He^{azwj} Sent Mikaeel^{as} to it, and it (earth) said similar to that. Then He^{azwj} Sent the Angel of death to it, and it sought Refuge with Allah^{azwj} that anything be taken from it. But, the Angel^{as} of death said: 'And I^{as} seek Refuge with Allah^{azwj} that I^{as} would return to Him^{azwj} until I^{as} capture from you'.

قال، وإنما سمي آدم آدم لأنه خلق من أديم الأرض.

He^{asws} said: 'And rather Adam^{as} was Named as 'Adam' because he^{as} was Created from the crust (Adeym) of the earth''¹⁵¹

35 - وقال: إن الله تعالى خلق آدم من الطين، وخلق حواء من آدم، فهمة الرجال الأرض، وهمة النساء الرجال.

And said: 'Allah^{azwj} Exalted Created Adam^{as} from the clay, and Created Hawwa^{as} from Adam^{as}, so the main concern of the man is the land, and the main concern of the women are the men'.¹⁵²

36 - ص: بالإسناد عن الصدوق بإسناده عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم عن أبي عبد الله الصادق عليه السلام قال: لما بكى آدم عليه السلام على الجنة وكان رأسه في باب من أبواب السماء وكان يتأذى بالشمس فحط من قامته .

By the chain from Al Sadouq, by his chain, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah Al-Sadiq^{asws} having said: 'When Adam^{as} wept upon the Paradise, and his^{as} head was in a door from the doors of the sky, and he^{as} was harmed by the sun, so he^{as} fell down from its height''.¹⁵³

37 - وقال: إن آدم عليه السلام لما اهبط من الجنة وأكل من الطعام وجد في بطنه ثقلاً، فشكا ذلك إلى جبرئيل عليه السلام فقال: يا آدم ففتح فحاه فأحدث وخرج منه الثقل.

And said: 'When Adam^{as} came down from the Paradise and ate from the food, he^{as} found heaviness in his^{as} belly, so he^{as} complained of that to Jibraeel^{as}, and he^{as} said: 'O Adam^{as}! Isolate yourself^{as}!' He^{as} excreted, and the heaviness came out from him^{as}''.¹⁵⁴

38 - ص: بالأسناد عن الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن عبد الرحمن بن الحجاج، عن القاسم بن محمد، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أتى آدم هذا البيت ألف أتية على قدمين منها سبعمائة حجة و ثلاثمائة عمرة.

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkal, from Al Humeyri, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Abdul Rahman Al Hajjaj, from Al Qasim Bin Muhammad,

¹⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 34

¹⁵² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 35

¹⁵³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 36

¹⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 37

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Adam^{as} came to this House (Kabah) a thousand comings (times). From these, seven hundred Hajj were upon the two feet, and three hundred were Umrahs''.¹⁵⁵

39 - ص: المرتضى بن الداعي، عن جعفر الدوريسي، عن أبيه، عن الصدوق، عن الحسين بن محمد بن سعيد، عن فرات بن إبراهيم، عن الحسن بن الحسين، عن إبراهيم بن الفضل، عن الحسن بن علي الزعفراني، عن سهل بن سنان، عن أبي جعفر بن محمد الطائفي عن محمد بن عبد الله، عن محمد بن إسحاق، عن الواقدي، عن الهذيل، عن مكحول، عن طاوس عن ابن عباس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: لما أن خلق الله تعالى آدم وقفه بين يديه فغطس فألممه الله أن حمده، فقال: يا آدم أحمدتني، فوعزتي وجلالي لولا عبدان أريد أن أخلقهما في آخر الزمان ما خلقتك، قال آدم: يا رب بقدرهم عندك ما اسمهم ؟

Al Murtaza Bin Al Daie, from Ja'far Al Dowreysi, from his father, from Al Sadouq, from Al Husayn Bin Muhammad Bin Saeed, from Furat Bin Ibrahim, from Al Haasn Bin Al Husayn, from Ibrahim Bin Al Fazal, from Al Hassan Bin Ali Al Zafrany, from Sahl Bin Sinan, from Abu Ja'far Muhammad Al Taify, from Muhammad Bin Abdullah, form Muhammad Bin Is'haq, from Waqidy, from Al Hazeyl, from Al Mak'howl, from Tawoos, from Ibn Abbas who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: When Allah^{azwj} the Exalted Created Adam^{as} and paused him^{as} in front of Him^{azwj}, he^{as} sneezed. So, Allah^{azwj} Inspired him^{as} to Praise Him^{azwj}. He^{azwj} Said: "O Adam^{as}! You^{as} are praising Me^{azwj}. By My^{azwj} Mighty and My^{saww} Majesty! Had it not been for two bodies I^{azwj} Intend to Create at the end of times, I^{azwj} would not have Created you^{as}!" Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! By their worth! What are their names?'

فقال تعالى: يا آدم انظر نحو العرش، فإذا بسطرين من نور أول السطر: " لا إله إلا الله محمد نبي الرحمة وعلي مفتاح الجنة " والسطر الثاني: " آليت على نفسي أن أرحم من والاهما واعذب من عاداهما ".

The Exalted Said: "O Adam^{as}! Look at the Throne!" There were two lines of Light. The first Line (stated): "There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is the Prophet^{saww} of Mercy, and Ali^{asws} is key to the Paradise". And the second line (stated): "I^{azwj} Swear upon Myself^{azwj} that I^{azwj} will Mercy the one who befriends them^{asws} both, and Punish the ones who is inimical to them!"¹⁵⁶

40 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن الفزاري، عن محمد بن عمران، عن اللؤلؤي، عن ابن بزيع، عن ابن زبيران قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: اجتمع ولد آدم في بيت فتشاجروا، فقال بعضهم: خير خلق الله أبونا آدم، وقال بعضهم: الملائكة المقربون وقال بعضهم: حملة العرش، إذ دخل عليهم هبة الله فقال بعضهم: لقد جاءكم من يفرج عنكم فسلم ثم جلس فقال: في أي شيء كنتم ؟

By the chain from Al Sadouq, from his father, form Muhammad Al Ataar, from Al Fazary, from Muhammad Bin Imran, from Al Lului, from Ibn Bazie, from Ibn Zabyan who said,

¹⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 38

¹⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 39

'Abu Abdullah^{asws} said: 'The children of Adam^{as} gathered in one house and they quarrelled. One of them said, 'The best of the creatures of Allah^{azwj} is our father^{as} Adam^{as}'. And one of them said, 'The Angels of Proximity'. And one of them said, 'Bearers of the Throne', when Hibtullah entered. So, one of them said, 'There has come to you all one who will resolve (the issue) from you'. He greeted and sat down, and said, 'Regarding which thing were you (discussing)?'

فقالوا: كنا نفكر في خير خلق الله فأخبروه، فقال: اصبروا لي قليلا " حتى أرجع إليكم، فأتى أباه فقال: يا أبت إني دخلت على إخوتي وهم يتشاجرون في خير خلق الله فسألوني فلم يكن عندي ما أخبرهم، فقلت: اصبروا حتى أرجع إليكم

They said, 'We were thinking regarding the best of the creatures of Allah^{azwj}', and they informed him. He said, 'Be patient for me for a little while until I come back to you'. He came to his father^{as} and said, 'O father^{as}! I entered upon my brethren and they were quarrelling regarding the best of the creatures of Allah^{azwj}, and they asked me, but there did not happen to be with me what I could inform them (with). So, I said, 'Be patient until I return to you'.

فقال آدم عليه السلام: يا بني وقفت بين يدي الله جل جلاله فنظرت إلى سطر على وجه العرش مكتوب: بسم الله الرحمن الرحيم محمد وآل محمد خير من برأ الله.

Adam^{as} said: 'O my^{as} son! I^{as} stood in front of Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty, and I^{as} looked at a line upon the facet of the Throne, inscribed: "In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful! Muhammad^{saww} and the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} are the best of the ones Allah^{azwj} Created!"'.¹⁵⁷

41 - ص: بالإسناد إلى الصدوق عن علي بن عبد الله الأسواري، عن علي بن أحمد عن محمد، عن محمد بن ميمون، عن الحسن، عن أبي بن كعب قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن أباكم كان طوالا " كالنخلة السحوق ستين ذراعا ".

By the chain going up to Al Sadouq, from Ali Bin Abdullah al Aswary, from Ali Bin Ahmad, from Muhammad, form Muhammad bin Maymoun, from Al Hassan, from Abayy Bin Ka'ab who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'Your father^{as} (Adam^{as}) was tall like the tall palm tree of sixty cubits"¹⁵⁸.

42 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: إن الله تعالى خلق حواء من فضل طينة آدم على صورته، وكان ألقى عليه النعاس وأراه ذلك في منامه، وهي أول رؤيا كانت في الأرض فأنقبه وهي جالسة عند رأسه فقال عز وجل: يا آدم ما هذه الجالسة؟ قال: الرؤيا التي أريتني في منامي، فأنس وحمد الله، فأوحى الله تعالى إلى آدم: أي أجمع لك العلم كله في أربع كلمات: واحدة لي، وواحدة لك، وواحدة فيما بيني وبينك، وواحدة فيما بينك وبين الناس، فأما التي لي فتعبدني لا تشرك بي شيئا، وأما التي لك فاجزيك بعملك أحوج ما تكون إليه، وأما التي فيما بيني وبينك فعليك الدعاء وعلي الإجابة، وأما التي فيما بينك وبين الناس فترضى للناس ما ترضى لنفسك.

¹⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 40

¹⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 41

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁵⁹

43 - شى: عن محمد بن عيسى العلوي، عن أبيه، عن جده، عن أمير المؤمنين عليه السلام قال: خلقت حواء من قصيرا جنب آدم - والقصيرا هو الضلع الأصغر - وأبدل الله مكانه لحما".

From Muhammad Bin Isa Al Alawy, from his father, from his grandfather,

'From Amir Al-Momineen^{asws} having said: 'Hawwa^{as} was Created from the short side of Adam^{as}' – and 'Al-Qaseyr' is the small rib, 'And Allah^{azwj} Replaced meat in its place'¹⁶⁰.

44 - وبإسناده عن أبيه، عن آبائه عليهم السلام، قال: خلقت حواء من جنب آدم وهو راقد.

And by his chain, from his father,

'From his forefathers^{asws} having said: 'Hawwa^{as} was Created from a side of Adam^{as}, while he^{saww} was lying down'¹⁶¹.

45 - شى: عن أبي علي الواسطي قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: إن الله خلق آدم من الماء والطين، فهمة آدم في الماء والطين، وإن الله خلق حواء من آدم فهمة النساء في الرجال، فحصنوهن في البيوت.

From Abu Ali Al Wasity who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} Created Adam^{as} from the water and the clay. So, the concern (endeavour) of Adam^{as} was regarding the water and the clay; and Allah^{azwj} Created Hawwa^{as} from Adam^{as}, so the concern (endeavours) of the women is regarding the men. Therefore, fortify them in the houses'¹⁶².

46 - شى: عن عمرو بن أبي المقدام، عن أبيه قال: سألت أبا جعفر عليه السلام: من أي شى خلق الله حواء؟ فقال: أي شى يقول هذا الخلق؟ قلت: يقولون: إن الله خلقها من ضلع من أضلاع آدم، فقال: كذبوا، كان يعجزه أن يخلقها من غير ضلعه؟ فقلت: جعلت فداك يابن رسول الله من أي شى خلقها؟

From Amro Bin Abu Al Maqdam, from his father who said,

'I asked Abu Ja'far^{asws}, 'From which thing was Hawwa^{as} Created?' He^{asws} said: 'Which thing do these people say?' I said, 'They are saying that Allah^{azwj} Created her^{as} from a rib from the ribs of Adam^{as}'. He^{asws} said: 'They are lying! Was He^{azwj} Unable from Creating her^{as} from other than his^{as} rib?' I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! From which thing was she^{as} Created?'

¹⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 42

¹⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 43

¹⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 44

¹⁶² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 45

فقال: أخبرني أبي، عن آبائه عليهم السلام قال: قال رسول الله: إن الله تبارك وتعالى قبض قبضة من طين فخلطها بيمينه - وكلتا يديه يمين - فخلق منها آدم، وفضلت فضلة من الطين فخلق منها حواء.

He^{asws} said: 'My^{asws} father^{asws} informed me^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Grabbed a Handful of clay and Mixed it in His^{azwj} Right Hand – and both His^{azwj} Hands are right- and He^{azwj} Created Adam^{as} from it, and there remained a remnant from the clay, so He^{azwj} Created Hawwa^{as} from it''¹⁶³

47 - شى: عن هشام بن سالم قال: قال أبو عبد الله عليه السلام وما علم الملائكة بقولهم: " أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء " لولا أنهم قد كانوا رأوا من يفسد فيها ويسفك الدماء.

From Hisham Bin Salim who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'What did the Angels know by their words: **Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood [2:30]**, unless they had seen the ones (clan of Jaan) making mischief therein and shedding the blood''¹⁶⁴

48 - م: قوله عزوجل: " وإذ قال ربك للملائكة إني جاعل في الأرض خليفة * قالوا أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك قال إني أعلم ما لا تعلمون *

The Words of the Mighty and Majestic: **And when your Lord said to the Angels: "I am going to Make a Caliph in the earth". They said: "Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood, and we Glorify with Your Praise and we extol Your Holiness?". He said: "I Know what you are not knowing". [2:30]**

وعلم آدم الأسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة فقال انبئوني بأسماء هؤلاء إن كنتم صادقين *

And He Taught Adam the names, all of them, then presented them to the Angels, and He Said: "Tell Me their names if you were truthful". [2:31]

قالوا سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم *

They said: 'Glory be to You! There is no knowledge for us except what You Taught us; surely You are the Knowing, the Wise'. [2:32]

قال يا آدم أنبئهم بأسمائهم فلما أنبأهم بأسمائهم قال ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض وأعلم ما تبدون وما كنتم تكتمون "

He said: "O Adam! Inform them of their names". Then when he had informed them of their names, He said: "Did I not Say to you that I Know unseen of the skies and the earth and I know what you are manifesting and what you have been concealing?" [2:33].

¹⁶³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 46

¹⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 47

قال الإمام: لما قيل لهم: " هو الذي خلق لكم ما في الأرض جميعا " الآية، قالوا: متى كان هذا؟ فقال الله عزوجل: " وإذ قال ربك " ابتدائي هذا الخلق أي ما في الأرض جميعا " لكم حين قل ربك للملائكة الذين كانوا في الأرض مع إبليس وقد طردوا عنها الجن بني الجان وحقت العبادة: " إني جاعل في الأرض خليفة " بدلا " منكم، ورافعكم منها، فاشتد ذلك عليهم لأن العبادة عند رجوعهم إلى السماء تكون أثقل عليهم

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws} said): 'When it is said to them **He it is Who Created for you the entirety of what is in the earth [2:29]** – the Verse, they are saying, 'When was this?' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said **when your Lord said to the Angels** those who were in the earth along with Iblees^{la}, and the Jinns from the Clan of Al-Jaan had been expelled from it, and the worship was light (easy) - **I am going to Make a Caliph in the earth** as a replacement from you all and will be Raising you from it. But that was grievous upon them, because the worship during their return to the sky would have become heavier upon them.

فقالوا ربنا " أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء " كما فعلته الجن بنو الجان الذين قد طردناهم عن هذه الأرض " ونحن نسبح بحمدك " ننزهك عما لا يليق بك من الصفات " ونقدس لك " نظهر أرضك ممن يعصيك،

They said: Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood – just as the Jinn of the Clan of Al-Jaan had done, those whom we had expelled from this earth **and we Glorify with Your Praise** – we are far above from what is not worthy of Your^{azwj} Attributes **and we extol Your Holiness** – We cleanse the Your^{azwj} earth from the ones who disobey You^{azwj}.

قال الله تعالى: " إني أعلم ما لا تعلمون " إني أعلم من الصلاح الكائن فيمن أجعلهم بدلا " منكم ما لا تعلمون، وأعلم أيضا " أن فيكم من هو كافر في باطنه ما لا تعلمونه وهو إبليس - لعنه الله -

Allah^{azwj} the Exalted Said **I Know what you are not knowing** – I^{azwj} Know from the correctness of the existing beings among the ones I^{azwj} would Make him as a replacement from you all **what you are not knowing**. And I^{azwj} Know as well that among you all there is one who is an unbeliever inwardly - **what you are not knowing** – it, and he is Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}.

تم قال: " وعلم آدم الأسماء كلها " أسماء أنبياء الله وأسماء محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والطيبين من أهلهما، وأسماء رجال من خيار شيعتهم وعصاة أعدائهم " ثم عرضهم " عرض محمدا " وعليا " والأئمة " على الملائكة " أي عرض أشباحهم وهم أنوار في الأظلة

Then He^{azwj} Said: **And He Taught Adam the names, all of them** - The names of the Prophets^{as} of Allah^{azwj} and the names of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and (Syeda) Fatima^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} and the goodly from their^{asws} Progeny^{asws} and good Shias of theirs^{asws} and their^{asws} hardened enemies **then presented them** - presented Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and the Imams^{asws} **to the Angels** – i.e., their^{asws} resemblances, and they^{asws} were 'Anwaar' (Lights) in the shadows.

" فقال انبعوثي بأسماء هؤلاء إن كنتم صادقين " أن جميعكم تسبحون وتقدسون، وأن تركمكم ههنا أصلح من إيراد من بعدكم، أي فكما لم تعرفوا غيب من في خلالكم فبالحري أن لا تعرفوا الغيب الذي لم يكن كما لا تعرفون أسماء أشخاص ترونها،

And He Said: Tell Me their names if you were truthful – The entirety of you are glorifying and extolling the Holiness and you are neglecting over here the suitability of the ones after you – i.e., so just as you are not recognising the unseen – the one who in your midst (Iblees^{la}) – it is appropriate that you will not be recognising the unseen which has yet to come into existence, just as you are not recognising the names of the personalities^{asws} you are seeing.

قالت الملائكة: " سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم " العليم بكل شيء، الحكيم المصيب في كل فعل،

The Angels said: **They said: Glory be to You! There is no knowledge for us except what You Taught us; surely You are the Knowing, the Wise [2:32]** - The Knower of everything, the Wise, the Correct in all His^{azwj} Deeds.

فقال الله تعالى: " يا آدم " أنبئ هؤلاء الملائكة " بأسمائهم " أسماء الأنبياء والأئمة عليهم السلام " فلما أنبأهم " عرفوها أخذ عليهم العهد والميثاق بالإيمان بهم والتفضيل لهم،

Allah^{azwj} the Mighty and Majestic (Said): **O Adam! Inform them of their names** - The names of the Prophets^{as} and the Imams^{asws}. **Then when he had informed them of their names**, they recognised them^{asws} and the Pact was Taken upon them, and the Covenant, with the believing in them^{asws} and of preferring them^{asws}.

قال الله تعالى عند ذلك: " ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض " سرهما " وأعلم ما تبدون وما كنتم تكتمون " ما كان يعتقد إبليس من الإباء على آدم إذا مر بطاعته وإهلاكه إن سلط عليه، ومن اعتقادكم أنه لا أحد يأتي بعدكم إلا وأنتم أفضل منه، بل محمد وآله الطيبون أفضل منكم الذين أنبأكم آدم بأسمائهم.

Allah^{azwj} the Exalted Said during that **Did I not Say to you that I Know unseen of the skies and the earth** – their secrets - **and I know what you are manifesting and what you have been concealing?** – and what Iblees^{la} believed in from the refusal upon Adam^{as} if I^{azwj} were to Command with obeying him^{as}, and his^{as} destroying him^{as} if he^{la} was to (allowed to) overcome upon him^{as}, and from your beliefs that there would be no one coming after you all except and you would be superior than him. But, Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} are superior than you all, those whom Adam^{as} informed you with their^{asws} names¹⁶⁵.

49 - شى: عن سلمان الفارسي رضي الله عنه قال: إن الله لما خلق آدم فكان أول ما خلق عيناه، فجعل ينظر إلى جسده كيف يخلق،

Salman Al-Farsy^{ra} said, 'When Allah^{azwj} Created Adam^{as}, the first of what was created were his^{as} eyes, so he^{as} went on to look at his^{as} own body how it had been created.

¹⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 48

فلما حانت ولم يتبالغ الخلق في رجليه أراد القيام فلم يقدر، وهو قول الله: " خلق الإنسان عجولا "

So, when the time drew nearer and the creation had yet to reach his^{as} legs, he^{as} intended to stand, but was not able to. And these are the Words of Allah^{azwj}: "And the human being is Created hasty! (P.s. – the Verse is recorded differently in the Quran 17:11)".

" وإن الله لما خلق آدم ونفخ فيه لم يلبث أن تناول عنقودا " فأكله.

And when Allah^{azwj} Created Adam^{as} and Blew (Spirit) into him^{as}, it was not long before he^{as} grabbed a cluster and ate it".¹⁶⁶ (P.s. – This is not a Hadeeth)

50 - شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما خلق الله آدم نفخ فيه من روحه وثب ليقوم قبل أن يستتم خلقه فسقط، فقال الله عزوجل: " خلق الإنسان عجولا ".

From Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Created Adam^{as} and Blew His^{azwj} Spirit into him^{as}, he^{as} leapt up to stand before his^{as} creation was completed, so he^{as} fell down. So, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "And the human being is Created hasty! (P.s. – the Verse is recorded differently in the Quran 17:11)".¹⁶⁷

51 - شى: عن جميل بن دراج، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن إبليس أكان من الملائكة؟ وهل كان يلي من أمر السماء شيئا؟ قال: لم يكن من الملائكة، ولم يكن يلي من السماء شيئا، كان من الجن وكان مع الملائكة، وكانت الملائكة تراه أنه منها، وكان الله يعلم أنه ليس منها، فلما امر بالسجود كان منه الذي كان.

From Jameel Bin Daraj,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about Iblees^{la}, 'Was he^{la} from the Angels? And did he^{la} follow anything from the Commands of the sky?' He^{asws} said: 'He^{la} was not from the Angels, and did not follow anything from the Commands of the sky.

He^{la} was from the Jinn, but he^{la} was (residing) among the Angels. And the Angels used to see that he^{la} from among them, and Allah^{azwj} Taught that he^{la} was not from them. So, when Commanded for the prostration, it happened from him^{la} what happened".¹⁶⁸

52 - شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أمر الله إبليس بالسجود لآدم مشافهة، فقال: وعزتك لئن أعفيتني من السجود لآدم لأعبدنك عبادة ما عبدها خلق من خلقك.

From Hisham Bin Salim,

¹⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 49

¹⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 50

¹⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 51

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Commanded Iblees^{la} with the Sajdah to Adam^{as} Verbally, but he^{la} said, 'Excuse me^{la} from doing Sajdah to Adam^{as} (and) I^{la} will worship You^{azwj} with such a worship, no creature from Your^{azwj} creatures has worshipped (like) it'.¹⁶⁹

53 - وفي رواية اخرى عن هشام عنه عليه السلام: ولما خلق الله آدم قبل أن ينفخ فيه الروح كان إبليس يمر به فيضربه برجله فيدب فيقول إبليس: لأمر ما خلقت.

And in another report from Hisham,

'From him^{asws}: 'When Allah^{azwj} Created Adam^{as} before He^{azwj} had Blown the Spirit into him^{as}, Iblees^{la} passed by him^{as} and struck him^{as} with his^{la} leg and Iblees^{la} said, 'For a matter (command) is what you^{as} have been Created'.¹⁷⁰

54 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن محمد بن سنان، عن أبي عباد عمران ابن عطية، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: بينا أبي عليه السلام وأنا في الطواف إذ أقبل رجل سرحب من الرجال - فقلت: وما السرحب أصلحك الله؟ فقال: الطويل - فقال: السلام عليكم وأدخل رأسه بيني وبين أبي،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Sinan, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Sinan, from Abu Abbad Imran Bin Atiyya,

(It has been narrated) from Abu Abdullah^{asws} having said: 'While my^{asws} father^{asws} and I^{asws} were in the Tawaaf we^{asws} came across a 'Sarhab' from the men. So I^{asws} said: 'And what is the 'Sarhab', may Allah^{azwj} Keep you^{asws} well?' He^{asws} said: 'The (unusually) tall'. He said, 'The greetings be unto you^{asws}!', and he entered his head in between me^{asws} and my^{asws} father^{asws}.

قال: فالتفت إليه أبي وأنا فرددنا عليه السلام ثم قال: أسألك رحمك الله؟ فقال له أبي: نقضي طوافنا ثم تسألني،

He^{asws} said: 'So my^{asws} father^{asws} and I^{asws} turned towards him, and we^{asws} returned the greeting. Then he said, 'I would like to ask you^{asws} (a question), may Allah^{azwj} have Mercy on you^{asws}'. So my^{asws} father^{asws} said to him: 'We^{asws} shall complete our^{asws} Tawaaf, then you can ask me^{asws}'.

فلما قضى أبي الطواف دخلنا الحجر فصلينا الركعات ثم التفت فقال: أين الرجل يا بني؟ فإذا هو وراءه قد صلى، فقال: ممن الرجل؟ فقال: من أهل الشام، فقال: ومن أي أهل الشام؟ فقال: ممن يسكن بيت المقدس، فقال: قرأت الكتابين، قال: نعم، قال: سل عما بدالك،

When my^{asws} father^{asws} completed the Tawaaf, we^{asws} went over to the (Black) Stone, and we^{asws} Prayed two Cycles. Then he^{asws} turned, so he^{asws} said: 'Where is the man, O my^{asws} son^{asws}? There he was, behind him^{asws}, having had Prayed. So he^{asws} said: 'From whom is the man?' He said, 'From the people of Syria'. He^{asws} said: 'And from which people of Syria?' He

¹⁶⁹ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 52

¹⁷⁰ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 53

said, 'From the dwellers of Bayt Al-Maqdis'. He^{asws} said: 'You recite the two Books?' He said, 'Yes'. He^{asws} said: 'Ask about whatever comes to you'.

فقال: أسألك عن بدء هذا البيت، وعن قوله: " ن والقلم وما يسطرون " وعن قوله: " والذين في أموالهم حق معلوم للسائل والمحروم "

He said, 'I ask you^{asws} about the commencement of this House and about His^{azwj} Words: **Noon and the Pen, and what they will be writing! [68:1]**, and about His^{azwj} Words: **And those in whose wealth there is a known right [70:24] For the beggar and the deprived [70:25]**'.

فقال: يا أبا أهل الشام اسمع حديثنا ولا تكذب علينا، فإن من كذب علينا في شيء فإنه كذب على رسول الله صلى الله عليه وآله، ومن كذب على رسول الله فقد كذب على الله، ومن كذب على الله عذبه الله عزوجل،

He^{asws} said: 'O brother of the people of Syria. Hear our Hadeeth and do not belie against us, for the one who belies upon us^{asws} with regards to anything, so he has belied upon Rasool-Allah^{saww}, and the one who belies upon Rasool-Allah^{saww}, so he has belied upon Allah^{azwj}, and the one who belies upon Allah^{azwj}, Allah^{azwj} Mighty and Majestic would Punish him.

أما بدء هذا البيت فإن الله تبارك وتعالى قال للملائكة " إني جاعل في الأرض خليفة " فردت الملائكة على الله عزوجل، فقالت: " أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء "

As for the commencement of this House, so Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to the Angels: **And when your Lord said to the Angels: "I am going to Make a Caliph in the earth"**. The Angels responded to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and **They said: 'Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood, [2:30]**.

فأعرض عنها فرأت أن ذلك من سخطه فلاذت بعرشه، فأمر الله ملكا " من الملائكة أن يجعل له بيتا في السماء السادسة يسمى الضراح بإزاء عرشه فصيره لاهل السماء يطوفون به، يطوف به سبعون ألف ملك في كل يوم لا يعودون ويستغفرون،

He^{azwj} Turned away from it. Thus, they saw that to be from His^{azwj} Anger, so they sought Refuge by His^{azwj} Throne. So Allah^{azwj} Commanded an Angel from His^{azwj} Angels that he should make a House for Him^{azwj} in the sixth sky, called Al-Zurrah facing His^{azwj} Throne. So He^{azwj} Rendered it for the inhabitants of the sky. Seventy thousand Angels do Tawaaf of it by it every day, not returning (again), and seeking Forgiveness.

فلما أن هبط آدم إلى الدنيا أمره بمرمة هذا البيت وهو بإزاء ذلك، فصيره لآدم وذريته كما صير ذلك لأهل السماء، قال: صدقت يا ابن رسول الله.

When Adam^{as} descended to the sky of the world, He^{azwj} Commanded him^{as} with the restoration of this House, and it is parallel to that. So He^{azwj} Rendered it for Adam^{as} and his^{as}

offspring, just as that was Rendered to the inhabitants of the sky'. He said, 'You^{asws} speak the truth, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}'.¹⁷¹

55 - أقول: قال السيد بن طاوس في كتاب سعد السعود: من صحائف إدريس النبي عليه السلام قال في صفة خلق آدم: إن الأرض عرفها الله جل جلاله أنه يخلق منها خلقاً، فمنهم من يطعمه ومن يعصيه، فاقشعرت الأرض واستعطفت الله، وسألته لا يأخذ عنها من يعصيه ويدخل النار، وأن جبرئيل أتاهم ليأخذ منها طينة آدم عليه السلام فسألته بجزءة الله أن لا يأخذ منها شيئاً حتى تتضرع إلى الله تعالى وتضرع فأمره الله تعالى بالانصراف عنها، فأمر الله ميكائيل فاقشعرت وتضرعت وسألت فأمره الله تعالى بالانصراف عنها، فأمر الله إسماعيل بذلك فاقشعرت وسألت وتضرعت فأمره الله بالانصراف عنها، فأمر عزرائيل فاقشعرت وتضرعت فقال: قد أمرني ربي بأمر أنا ماض له، سرك ذلك أم ساءك، فقبض منها كما أمر الله، ثم صعد بها إلى موقفه فقال الله له: كما وليت قبضها من الأرض وهي كارهة كذلك تلي قبض أرواح كل من عليها وكل ما قضيت عليه الموت من اليوم إلى يوم القيامة، فلما كان صباح يوم الأحد الثاني اليوم الثامن من خلق الدنيا فأمر الله ملكاً " ففجس طينة آدم فخلط بعضها ببعض، ثم خمرها أربعين سنة، ثم جعلها لازباً "، ثم جعلها حمأ مسنوناً أربعين سنة، ثم جعلها صلصالاً " كالفخار أربعين سنة، ثم قال للملائكة بعد عشرين ومائة سنة منذ خمر طينة آدم: " إني خالق بشراً " من طين فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين " فقالوا: نعم، فقال في الصحف ما هذا لفظه: فخلق الله آدم على صورته التي صورها في اللوح المحفوظ. يقول علي بن طاوس: فأسقط بعض المسلمين بعض هذا الكلام وقال: (إن الله خلق آدم على صورته) فاعتقد الجسم، فاستحاج المسلمون إلى تأويلات الحديث. وقال في الصحف: ثم جعلها جسداً ملقى على طريق الملائكة التي (الذي خ ل) تصعد فيه إلى السماء أربعين سنة. ثم ذكر تناسل الجن وفسادهم، وهرب إبليس منهم إلى الله وسأله أن يكون مع الملائكة وإجابة سؤاله، وما وقع من الجن حتى أمر الله إبليس أن ينزل مع الملائكة لطرد الجن فنزل وطردهم عن الأرض التي أفسدوا فيها، وشرح كيفية خلق الروح في أعضاء آدم واستوائه جالساً، وأمر الله الملائكة بالسجود فسجدوا له إلا إبليس كان من الجن فلم يسجد له. فعطس آدم فقال الله: يا آدم قل: الحمد لله رب العالمين فقال: الحمد لله رب العالمين، قال الله: رحمك الله، لهذا خلقتك لتوحدني وتعبدني وتحمدي وتؤمن بي، ولا تكفر بي ولا تشرك بي شيئاً ". أقول: تمامه في كتاب السماء والعالم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁷²

56 - نوح: في صفة خلق آدم: ثم جمع سبحانه من حزن الأرض وسهلها وعذبها وسبخها تربة سنها بالماء حتى خلصت، ولاطها بالبلية حتى لزيت، فجبل منها صورة ذات أحناء ووصول وأعضاء وفضول، أجمدها حتى استمسكت، وأصلدها حتى صلصلت، لوقت معدود، وأجل معلوم،

Nahj (Al Balagah) –

'In a description of the creation of Adam^{as}, he (Amir Al-Momineen^{asws}) said: 'Then the Glorious Gathered from the rugged of the earth, and its soft, and its fresh and its marshy clay.

He^{azwj} Dipped it in the water until it was pure, and kneaded it with the wetness until it was sticky. Then He^{azwj} formed from it an image with curves, and joints, and limbs and segments,

¹⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 54

¹⁷² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 55

froze it until it adhered, and solidified it until it dried, for a number time and known duration.

ثم نفخ فيها من روحه فمثلت إنسانا ذا أذهان يجيلها، وفكر يتصرف بها، وجوارح يستخدمها، وأدوات يقلبها، ومعرفة يفرق بها بين الحق والباطل، والأذواق والمشام والألوان والأجناس معجوننا " بطينة الألوان المختلفة، والأشياء المختلفة، والأضداد المتعادية، والأخلاق المتباينة، من الحر والبرد، البلة والجمود و المساء والسرور،

Then He^{azwj} Blew into him^{as} from His^{azwj} Spirit, and it resembled a human with a mind moving it, and thoughts he can utilise, and limbs he can be served with, and tools he can be turned with, and recognition he can differentiate between the Truth and the falsehood with, and the tastes, and the smells, and the colours, and the species, kneaded with different colours of clays, and a composition of materials, contradictory divergences, and a mixture of properties from the heat, and the cold, and the softness, and the hardness, and the grief and the joy.

واستأدى الله سبحانه وتعالى الملائكة وديعته لديهم، وعهد وصيته إليهم في الإذعان بالسجود له، والخنوع لتكريمته، فقال سبحانه وتعالى: اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس وقبيله اعترتهم الحمية، وغلبت عليهم الشقوة، وتعزوا مخلقة النار، واستوهنوا خلق الصلصال،

Then Allah^{azwj} the Glorious and Exalted Called the Angels to fulfil their pledges and Covenanted His^{azwj} Advice to them regarding the submission with the Sajdah to Him^{azwj}, and the humbleness to His^{azwj} Honouring. The Glorious and Exalted Said: **Perform Sajdah to Adam! So they (all) performed Sajdah except Iblees. [2:34]**. Fanaticism faced him^{la}, and the wretchedness overcame him^{la}, and held dead the creation of the fire, and belittled the creation of the clay.

فأعطاه الله النظرة استحقاقا للسخطة، واستتماما للبلية، وإنجازا " للعدة، فقال: " إنك من المنظرين إلى يوم الوقت المعلوم "

So, Allah^{azwj} Gave him^{la} the Look (Consideration) deserving of the Wrath, and Complete the Trial, and Fulfil the count, so He^{azwj} Said: **He said: "So you are from the Respited ones [15:37] Up to the Day of the known time" [15:38]**.

ثم أسكن سبحانه آدم دارا " أرغد فيها عيشه وآمن فيها محلته، وحذر إبليس وعداوته، فاغتره عدوه نفاسة عليه بدار المقام، ومرافقة الأبرار، فباع اليقين بشكه، والعزيمة بوهنه، واستبدل بالجدل وجلا "، وبالاغترار ندما "

Then the Glorious Settled Adam^{as} in the House for a pleasant live therein, and secure his^{as} place, and Cautioned him^{as} of Iblees^{la}, and his^{la} enmity. He^{la} was treacherous with him^{as} and inimical to him^{as} to make it unpleasant upon him^{as} the house of staying, and his^{as} introduction to the righteous ones. So, he^{as} sold his^{as} conviction for the doubt, and the determination for the weakness, and replaced happiness with the controversy, and the prestige with regret.

ثم بسط الله سبحانه له في توبته، ولقاه كلمة رحمته، و وعده المراد إلى جنته، فأهبطه إلى دار البلية، وتنازل الذرية. إلى آخر الخطبة.

Then Allah^{azwj} the Glorious Extended to him^{as} during his^{as} repentance, and Cast unto him^{as} the phrases of His^{azwj} Mercy, and Promised him^{as} the return to His^{azwj} Paradise. Then He^{azwj} Descended him^{as} to the house of afflictions (Trials) and the procreation of his^{as} offspring’ – up to the end of the sermon”.¹⁷³

57 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده عن ابن محبوب، عن مقاتل بن سليمان قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام: كم كان طول آدم على نبينا وآله وعليه السلام حين هبط به إلى الأرض وكم كانت طول حواء؟

By the chain going up to Al Sadouq, by his chain, from Ibn Mahboub, from Maqatal Bin Suleyman who said,

‘I asked Abu Abdullah^{asws}, ‘How much was the height of Adam^{as} over our Prophet^{saww} when he^{as} was descended with to the earth, and how much was the height of Hawwa^{as}?’

قال: وجدنا في كتاب علي عليه السلام أن الله عزوجل لما أهبط آدم وزوجته حواء على الأرض كانت رجلاه على ثنية الصفا، ورأسه دون افق السماء وأنه شكى إلى الله ما يصيبه من حر الشمس فصير طوله سبعين ذراعاً " بذراعه، وجعل طول حواء خمسة وثلاثين ذراعاً " بذراعها.

He^{asws} said: ‘We^{asws} found in the Book of Ali^{asws} that when Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Adam^{as} and his^{as} wife Hawwa^{as} down to the earth, his^{as} legs were upon a peak of Al-Safa, and his^{as} head was below the horizon of the sky, and he^{as} complained to Allah^{azwj} what was hitting him^{as} from the heat of the sun, so his^{as} height came to be of seventy cubits of his^{as} forearm, and the height of Hawwa^{as} was Made to be of thirty five cubits, with her^{as} forearm”.¹⁷⁴

¹⁷³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 56

¹⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 1 H 57

(باب 2) * * (سجود الملائكة ومعناه ومدة مكثه عليه السلام في الجنة،) * * (وأنها أية جنة كانت، ومعنى تعليمه الاسماء)

CHAPTER 2 – SAJDAH OF THE ANGELS AND ITS MEANING, AND THE PERIOD OF HIS^{as} REMAINING IN THE PARADISE, AND WHICH GARDEN WAS IT, AND MEANING OF TEACHING HIM^{as} THE NAMES

الايات، البقرة " 2 " وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس أبى واستكبر وكان من الكافرين 34.

The Verses – (Surah) Al-Baqarah: ***And when We Said to the Angels: Perform Sajdah to Adam! So, they (all) performed Sajdah except Iblees. He refused and was arrogant, and he was from the Kafirs [2:34]***

الاعرف " 7 " ولقد خلقناكم ثم صورناكم ثم قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس لم يكن من الساجدين

And We Created you, then We Shaped you, then We Said to the Angels: "Perform Sajdah to Adam". So they performed Sajdah except Iblees; he did not happen to be from the prostrators [7:11]

* قال ما منعك ألا تسجد إذ أمرتك قال أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين

(Allah) Said: "What prevented you to perform Sajdah when I Commanded you?" He (Iblees) said, 'I am better than him. You Created me from fire and Created him from clay' [7:12]

* قال فاهبط منها فما يكون لك أن تتكبر فيها فاخرج إنك من الصاغرين

(Allah) Said: "Then get down from it, and there would not happen to be for that you be arrogant therein. Therefore, get out, for you are from the belittled ones" [7:13]

* قال أنظرنى إلى يوم يبعثون *

He said, 'Respite me to the Day they would be Resurrected' [7:14]

قال إنك من المنظرين *

He said: "You are from the Respited ones" [7:15]

قال فيما أغويتني لأقعدن لهم صراطك المستقيم

He said, 'So, due to Your Deviating me, I will sit (in ambush) for them on Your Straight Path [7:16]

* ثم لآتينهم من بين أيديهم ومن خلفهم وعن أيمانهم و عن شمائلهم ولا تجد أكثرهم شاكرين

Then I will come to them from their front, and from their back, and on their right, and on their left, and You will not Find most of them as thankful ones' [7:17]

* قال اخرج منها مذءوما " مدحورا " لمن تبعك منهم لأملان جهنم منكم أجمعين 11 - 18.

He said: "Get out from it, disgraced, expelled! As for the ones from them who follow you, I will Fill Hell from you altogether" [7:18]

الحجر " 15 " ولقد خلقنا الإنسان من صلصال من حمأ مسنون

(Surah) Al Hijr: ***And We have Created the human being from clay of matured mud, altered [15:26]***

* والجان خلقناه من قبل من نار السموم

And the Jaan, We Created him from before, from the toxic fire [15:27]

* وإذ قال ربك للملائكة إني خالق بشرا

And when your Lord Said to the Angels: "I will Create a person from clay of matured mud, altered [15:28]

" من صلصال من حمأ مسنون فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين

So, when I Complete him and Blow into him from My Spirit, then fall down towards him in Sajdah" [15:29]

* فسجد الملائكة كلهم أجمعون

So, the Angels did Sajdah, all of them in their entirety [15:30]

* إلا إبليس أبى أن يكون مع الساجدين

Except for Iblees. He refused to become with the prostrating ones [15:31]

* قال يا إبليس ما لك ألا تكون مع الساجدين

He said: "O Iblees! What is the matter with you that you are not becoming with the prostrating ones?" [15:32]

* قال لم أكن لاسجد لبشر خلقته من صلصال من حمأ مسنون

He said, 'I will not become one to do Sajdah to a person You Created from clay of matured mud, altered' [15:33]

* قال فاخرج منها فإنك رجيم

He said: "Then exit from it, for you are Pelted [15:34]

* وإن عليك اللعنة إلى يوم الدين

And surely upon you is the Curse up to the Day of the Religion (Reckoning)!" [15:35]

* قال رب فأنظري إلي يوم بيعثون

He said, 'Lord! Then Respite me up to the Day they would be Resurrected' [15:36]

* قال فإنك من المنظرين

He said: "So you are from the Respited ones [15:37]

* إلى يوم الوقت المعلوم

Up to the Day of the known time" [15:38]

* قال رب بما أغويتني لأزينن لهم في الأرض ولاغوينهم أجمعين

He said, 'Lord! Due to You having Mised me, I will adorn for them in the earth and will mislead them in their entirety [15:39]

* إلا عبادك منهم المخلصين

Except for Your servants from them, the sincere ones' [15:40]

* قال هذا صراط علي مستقيم

He said: "This Path of Ali is Straight" [15:41]

* إن عبادي ليس لك عليهم سلطان إلا من اتبعك من الغاوين 26 – 42

Surely, (as for) My servants, there wouldn't be any authority for you upon them, except for the ones who follow you from the straying ones [15:42]

الاسرى " 17 " وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس قال ءأسجد لمن خلقت طينا

(Surah) Al Asra'a: **And when We Said to the Angels: "Do Sajdah to Adam!" They did Sajdah, except Iblees. He said, 'Should I do Sajdah to one You Created as clay?' [17:61]**

* قال أرايتك هذا الذي كرمت علي لئن أخرتن إلى يوم القيمة لأحتنكن ذريته إلا قليلا "

He (Iblees) said, 'Do You See this one whom You have Honoured over me? If You were to Respite me to the Day of Judgement I will destroy his offspring except a few' [17:62]

* قال اذهب فمن تبعك منهم فإن جهنم جزاؤكم جزاء موفورا

He Said: "Go away! The ones from them who follow you, then Hell would be your Recompense, a full Recompense [17:63]

* واستفزز من استطعت منهم بصوتك وأجلب عليهم بخيلك ورجلك وشاركهم في الأموال والأولاد وعدهم وما يعدهم الشيطان إلا غرورا "

And deceive the ones you can from them by your voice and bring against them your cavalry and your infantry, and participate in their wealth and their children and promise them!" And the Satan will not promise them except to deceive [17:64]

* إن عبادي ليس لك عليهم سلطان وكفى بربك وكيلًا " 61 - 65.

Surely (as for) My servants, there isn't any authority for you upon them, and suffice with your Lord as a Protector [17:65]

الكهف " 18 " وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس كان من الجن ففسق عن أمر ربه 5.

And when We Said to the Angels: "Do Sajdah to Adam!" So, they did Sajdah, except for Iblees. He was from the Jinn, and he debauched from the Command of his Lord. [18:50]

ص " 38 " إذ قال ربك للملائكة إني خالق بشرا

(Surah) Saad: **When your Lord said to the Angels: "I am going to Create a human from clay [38:71]**

" من طين فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين

So when I Complete him and Breath from My spirit into him, then fall down to him in Sajdah!" [38:72]

* فسجد الملائكة كلهم أجمعون

So the Angels performed Sajdah, all of them altogether [38:73]

* إلا إبليس استكبر وكان من الكافرين

Except Iblees. He was arrogant, and he was from the Kafirs [38:74]

* قال يا إبليس ما منعك أن تسجد لما خلقت بيدي أستكبرت أم كنت من العالين

He said: "O Iblees! What prevented you from doing Sajdah to what I Created by My Hands? Were you arrogant or were you from the exalted ones?" [38:75]

* قال أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين

He said, 'I am better than him. You Created me from fire and Created him from clay' [38:76]

* قال فاخرج منها فإنك رجيم

He Said: "Then Exit from it, for you are Pelted! [38:77]

* وإن عليك لعنتي إلى يوم الدين

And surely upon you is My curse up to the Day of Religion (Reckoning)!" [38:78]

* قال رب فأنظرنني إلى يوم يبعثون

He said, 'Lord! Then respite me up to the Day they would be Resurrected' [38:79]

* قال فإنك من المنظرين

He Said: "So you are of the Respited ones [38:80]

* إلى يوم الوقت المعلوم

Up to the Day of the known time!" [38:81]

* قال فبعزتك لأغوينهم أجمعين

He (Iblees) said, 'Then (I swear) by Your Honour! I will divert them all [38:82]

* إلا عبادك منهم المخلصين

Except Your servants from among them, the sincere ones' [38:83]

* قال فالحق والحق أقول

He said: "So the Truth (it is) and the Truth do I Speak [38:84]

* لأملأن جهنم منك ومن تبعك منهم أجمعين 71 - 85.

"That I will fill Hell from you and from the ones from them who follow you, altogether!" [38:85]

1 - م، ج: بالأسناد إلى أبي محمد العسكري عليه السلام في خبر طويل يذكر فيه أمر العقبة: إن المنافقين قالوا لرسول الله صلى الله عليه وآله: أخبرنا عن علي عليه السلام أهو أفضل أم ملائكة الله المقربون؟

By the chain going up to Muhammad Al-Askari^{asws}, in a lengthy Hadeeth mentioning in it the matter of Al-Aqaba that the hypocrites said to Rasool-Allah^{saww}, 'Is he^{asws} superior or the Angels of Proximity of Allah^{azwj}?'

فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: وهل شرفت ملائكة الله إلا بحبها لمحمد وعلي، وقبولها لولايتهما؟ إنه لا أحد من محبي علي عليه السلام نظف قلبه من قدر الغش والدغل والغل ونجاسة الذنوب إلا لكان أظهر وأفضل من الملائكة،

Rasool-Allah^{saww} said: 'And are the Angels noble except by their loved for Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and their acceptance of their^{asws} Wilayah? There is no one from those that love Ali^{asws}, and his heart has been cleaned from the filth of the deceit, and malice and corruption and the impurities of the sins – except (even) he would be cleaner and superior than the Angels.

وهل أمر الله الملائكة بالسجود لآدم إلا لما كانوا قد وضعوه في نفوسهم أنه لا يصير في الدنيا خلق بعدهم إذا رفعوا عنها إلا وهم – يعنون أنفسهم – أفضل منهم في الدين فضلا"، وأعلم بالله ودينه علما"،

And was Allah^{azwj} Commanding the Angels with the *Sajda* to Adam^{as} except due to what they had placed it within themselves that there would be coming into the world, a creature after them when they have been Raised from it – except and they were meaning their own selves – (who would be) superior than him^{as} in the Religion excessively, and more knowledgeable with Allah^{azwj} and His^{azwj} Prophet^{saww} of his^{saww} Religion.

فأراد الله أن يعرفهم أنهم قد أخطؤوا في ظنونهم واعتقاداتهم، فخلق آدم وعلمه الأسماء كلها ثم عرضها عليهم فعجزوا عن معرفتها، فأمر آدم أن ينبئهم بما وعرفهم فضله في العلم عليهم.

Allah^{azwj} Wanted them to understand that they were mistaken in their thinking and their beliefs. So He^{azwj} Created Adam^{as} and Taught him^{as} the Names, all of them. Then He^{azwj} Displayed these to them, but they were unable from recognising these (names). Then He^{azwj} Commanded Adam^{as} to inform them of these, and they recognised his^{as} superiority regarding the knowledge, over them.

ثم أخرج من صلب آدم ذرية منهم الأنبياء والرسل والخيار من عباد الله أفضلهم محمد ثم آل محمد، ومن الخيار الفاضلين منهم أصحاب محمد وخيار أمة محمد،

Then He^{azwj} Extracted from the forehead of Adam^{as}, his^{as} offspring – from whom were the Prophets^{as}, and the Rasools^{as}, and the Chosen ones from the servants of Allah^{azwj}, the most superior of them being Muhammad^{saww}, the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}, and from the Chosen ones^{asws} from them, the meritorious ones, the companions of Muhammad^{saww} and the Chosen ones^{asws} of the community of Muhammad^{saww}.

وعرف الملائكة بذلك أنهم أفضل من الملائكة إذا احتملوا ما حملوه من الأثقال وقاسوا ما هم فيه من تعرض أعوان الشياطين، ومجاهدة النفوس واحتمال أذى ثقل العيال والاجتهاد في طلب الحلال ومعاناة مخاطرة الخوف من الأعداء من لصوص مخوفين، ومن سلاطين جور قاهرين، وصعوبة في المسالك في المضائق والمضائق والأجراع والجبال والتلال لتحصيل أقوات الأنفس والعيال من الطيب الحلال،

And due to that, the Angels recognised that they^{asws} are more superior than the Angels (when they^{asws} are bearing) what they^{asws} are bearing from the load – and they compared what (situations) they^{asws} were in from the exposure to the seduction of the Satans^{la} and struggles of the selves and bearing the hardship of the weight of the dependants, and the striving in seeking the Permissible (earnings), and the risk of suffering from the enemies, fearing from the thieves, and the coercion from the tyrannical ruling authorities – and the difficulties of travelling in the narrow and fearful ways, and the valleys, and the mountains and the hills – in order to attain the livelihoods for themselves and their dependants from the good, the Permissible.

عرفهم الله عزوجل أن خيار المؤمنين يهتمون هذه البلايا ويتخلصون منها، ويتحاربون الشياطين ويهزمونهم ويجاهدون أنفسهم بدفعها عن شهواتها، ويغلبونها مع ما ركب فيه من شهوة الفحولة وحب اللباس والطعام، والعز والرياسة والفخر والخيلاء، ومقاساة العناء والبلاء

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made them recognise that the best of the Momineen – they are bearing these afflictions and are being finished off from these, and they are battling the Satans^{la} and are defeating them, and they are fighting against their own selves by defending from their own lustful desires and are overcoming these, along with whatever is within them from the desires of the virility – and the love of the clothes, and the food, and the honour, and the governance, and the pride, and the snobbery, and causing troubles and the afflictions (to others).

من إبليس لعنه الله وعفاريته، وخواطريهم وإغوائهم واستهوائهم، ودفع ما يكيدونه من ألم الصبر على سماع الطعن من أعداء الله، وسماع الملاهي والشتيم لأوليائه الله،

(They are defending against these) from Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, and his^{la} audacious ones, and their insinuating thoughts, and their straying, and their luring. And they defend against what they make him suffer from the pain of patience – upon hearing the taunts from the enemies of Allah^{azwj}, and hearing the amusements (noise of parties etc.), and the insults to the friends of Allah^{azwj}.

ومع ما يقاسونه في أسفارهم لطلب أقواتهم، والهرب من أعداء دينهم، أو الطلب لما يألمون معاملته من مخالفيهم في دينهم،

And along with (that), they are experiencing during their journeys to seek their livelihoods and the wars from the enemies of their Religion, and seeking (needs) to the one who are office bearers of their affairs, from the adversaries in their Religion.

قال الله عزوجل: يا ملائكتي وأنتم من جميع ذلك بمعزل: لا شهوات الفحولة تزعجكم، ولا شهوة الطعام تحفزكم، ولا خوف من أعداء دينكم وديناكم ينخب في قلوبكم، ولا لابلوس في ملكوت سماواتي وأرضي شغل على إغواء ملائكتي الذين قد عصمتهم منهم،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O My^{azwj} Angels! And you all are aloof from the entirety of that – there are neither any lustful desires of virility bothering you, nor are there any desires for the food making you crave, nor is there any fear from the enemies of your Religion and your world (affairs) a setback in your hearts, nor is Iblees^{la}, in the kingdoms of My^{azwj} skies and My^{azwj} earth too pre-occupied upon straying My^{azwj} Angels, those from whom I^{azwj} have Protected.

يا ملائكتي فمن أطاعني منهم وسلم دينه من هذه الآفات والنكبات فقد احتمل في جنب محبتي ما لم تحتملوا، واكتسب من القربات إلي ما لم تكتسبوا،

O My^{azwj} Angels! So the one who obeys Me^{azwj} from them (people) – and saves his Religion from these afflictions and calamities – so he has borne regarding a side of My^{azwj} Love what you are not bearing, and has earned from the nearness what you are not earning".

فلما عرف الله ملائكته فضل خيار امة محمد صلى الله عليه وآله وشيعة علي وخلفائه عليهم السلام عليهم، واحتمالهم في جنب محبة ربه ما لا يحتمله الملائكة أبان بني آدم الخيار المتقين بالفضل عليهم

So, when His^{azwj} Angels recognised the merits of the best of the community of Muhammad^{saww} and the Shias of Ali^{asws}, and his^{asws} Caliphs upon them, and their bearing regarding a side of the love of their Lord^{azwj} – what the Angels are not bearing – it became clear that the sons of Adam^{as}, the good, the pious are with the superiority over them.

ثم قال: فلذلك فاسجدوا لآدم لما كان مشتملا " على أنوار هذه الخلائق الأفضلين،

Then Allah^{azwj} Said, for that, "Perform *Sajda* to Adam^{as}!" It was due to what was contained (within him^{as}) of the lights of these people^{asws}, the meritorious ones^{asws}".

ولم يكن سجودهم لآدم، إنما كان آدم قبلة لهم يسجدون نحوه لله عزوجل وكان بذلك معظم " ا مبيجا " له، ولا ينبغي لأحد أن يسجد لاحد من دون الله، يخضع له خضوعه لله، ويعظمه بالسجود له كتعظيمه لله،

And their *Sajdas* did not happen to be to Adam^{as}. But rather, Adam^{as} was a Qiblah (direction) for them – they were doing *Sajdas* towards him^{as}, (but) to Allah^{azwj} Mighty and Majestic – and it was a veneration, a dignity to him^{as} with that, and it is not befitting for anyone that he does *Sajda* to anyone besides Allah^{azwj}, and be humble to him like his

humbleness to Allah^{azwj}, and venerate him – with the *Sajdas* to him – like his veneration to Allah^{azwj}.

ولو أمرت أحدا " أن يسجد هكذا لغير الله لأمرت ضعفاء شيعتنا وسائر المكلفين من شيعتنا أن يسجدوا لمن توسط في علوم رسول الله صلى الله عليه وآله، و محض و داد خير خلق الله علي بعد محمد رسول الله، واحتمل المكاره والبلايا في التصريح بإظهار حقوق الله، ولم ينكر علي حقا " ارقبه عليه قد كان جهله أو أغفله.

And if I^{asws} were to order anyone that he does *Sajdah* like this to other than Allah^{azwj}, I^{asws} would order the weak ones of our^{asws} Shias and the rest of the encumbered ones from our^{asws} Shias that they do *Sajda* to the one who is the intermediary regarding the teachings of Ali^{asws}, successor^{asws} of Rasool-Allah^{saww}, and pure cordiality to the best of the creatures of Allah^{azwj} - Ali^{asws}, after Muhammad^{saww} – the Rasool-Allah^{saww}, and endure its abhorrence and the affliction regarding the declarations with the manifesting the rights of Allah^{azwj}, and not to deny Ali^{asws} collared upon him, whether he was ignorant of it or heedless".¹⁷⁵

2 - ج: في جواب مسائل الزنديق عن أبي عبد الله عليه السلام أنه سأل أ يصلح السجود لغير الله؟ قال: لا، قال: فكيف أمر الله الملائكة بالسجود؟ فقال: إن من سجد بأمر الله فقد سجد لله فكان سجوده لله إذ كان عن أمر الله.

In answer to the questions of the atheist to Abu Abdullah^{asws} – he asked, 'Is it correct to do *Sajdah* to other than Allah^{azwj}?' He^{asws} said: 'No'. He said, 'Then how come Allah^{azwj} Commanded the Angels with the *Sajdah*?' He^{asws} said: 'The one does *Sajdah* by a Command of Allah^{azwj} so he has done *Sajdah* to Allah^{azwj}. They had done *Sajdah* to him^{as} for Allah^{azwj} when it was from a Command of Allah^{azwj}'.

ثم قال عليه السلام: فأما إبليس فعبد خلقه ليعبده ويوحده، وقد علم حين خلقه ما هو وإلى ما يصير، فلم يزل يعبده مع ملائكته حتى امتحنه بسجود آدم،

Then he^{asws} said: 'As for Iblees^{la}, he^{la} was a servant He^{azwj} Created to worship Him^{azwj} and profess His^{azwj} Tawheed, and He^{azwj} had Known when He^{azwj} Created him^{la} what he^{la} is and to what he^{la} will be coming to. He^{la} did not cease to worship Him^{asws} along with His^{azwj} Angels until He^{azwj} Tested him^{la} with *Sajdah* to Adam^{as}.

فامتنع من ذلك حسدا " وشقاوة غلبت عليه فلعهن عند ذلك، وأخرجه عن صفوف الملائكة، وأنزله إلى الأرض مدحورا "، فصار عدو آدم وولده بذلك السبب، وماله من السلطنة على ولده إلا الوسوسة والدعاء إلى غير السبيل، وقد أقر مع معصيته لربه برؤيته.

He^{la} refused from that out of envy, and wretchedness overcame upon him^{la}, so Allah^{azwj} Cursed him^{la} during that, and Expelled him^{la} from the rows of the Angels and Descended him^{la} to the earth Rejected. So, he^{la} became an enemy of Adam^{as} and his^{as} children due to that reason, and there is no authority for him^{la} upon his^{as} children except for the whispering

¹⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 1

and the calling to other than the way (of Allah^{azwj}), and he^{la} had accepted of his^{la} disobedience to his^{la} Lord^{azwj} of His^{azwj} Lordship".¹⁷⁶

3 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن المتوكل وماجيلويه معا، عن محمد العطار، عن أحمد بن محمد، عن الحسين بن سيف، عن أخيه، عن أبيه، عن أبي بصير قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: سجدت الملائكة لآدم عليه السلام ووضعوا جباههم على الأرض؟ قال: نعم تكربة من الله تعالى.

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkal and Majaylawiya, both together, from Muhammad Al Attar, from Ahmad Bin Muhammad, form Al Husayn Bin Sayf, from his brother, from his brother, from Abu Baseer who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Did the Angels do Sajdah to Adam^{as} and placed their foreheads upon the ground?' He^{asws} said: 'Yes, as a prestige from Allah^{azwj} the Exalted".¹⁷⁷

4 - ف: عن أبي الحسن الثالث عليه السلام قال: إن السجود من الملائكة لآدم لم يكن لآدم وإنما كان ذلك طاعة لله ومحبة منهم لآدم.

From Abu Al Hassan^{asws} the 3rd having said: 'The Sajdahs from the Angels to Adam^{as} did not happen to be for Adam^{as}, and rather that was in obedience of Allah^{azwj} and love from them to Adam^{as}'.¹⁷⁸

5 - ج: عن موسى بن جعفر، عن آبائه عليهم السلام أن يهوديا سأل أمير المؤمنين عليه السلام عن معجزات النبي في مقابلة معجزات الأنبياء، فقال: هذا آدم أسجد الله له ملائكته، فهل فعل بمحمد شيئا " من هذا ؟

From Musa Bin Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} that a Jew asked Amir Al-Momineen^{asws} about the miracles of the Prophet^{saww} in contrast to the miracles of the Prophets^{as}, and he said, 'This Adam^{as}, Allah^{azwj} Got the Angels to do Sajdah to him^{as}, did He^{azwj} do with Muhammad^{saww} anything from this?'

فقال علي عليه السلام: لقد كان ذلك، ولكن أسجد الله لآدم ملائكته، فإن سجودهم لم يكن سجود طاعة إنهم عبدوا آدم من دون الله عزوجل، ولكن اعترافا لآدم بالفضيلة، ورحمة من الله له،

Ali^{asws} said: 'That has happened, but His^{azwj} Angels did Sajdah to Adam^{as}, but Allah^{azwj} Got the Angels to do Sajdah to Adam^{as}. If their Sajdahs had not happened to be of obedience, they would have (ended up) worshipping Adam^{as} from besides Allah^{azwj} Mighty and Majestic, but it was an acknowledgment to Adam^{as} with the merit, and a Mercy from Allah^{azwj} to him^{as}.

ومحمد صلى الله عليه وآله اعطي ما هو أفضل من هذا، إن الله جل وعلا صلى عليه في جبروته والملائكة بأجمعها، وتعبد المؤمنون بالصلاة عليه، فهذه زيادة له يا يهودي.

¹⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 2

¹⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 3

¹⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 4

And Muhammad^{saww} was Given what is superior than this. Allah^{azwj}, Majestic and Exalted Sent Salawat upon him^{saww} in His^{azwj} Grandeur and the Angels in their entirety, and the Momineen when worship send the Salawat upon him^{saww}. Thus, this is an increase for him^{saww}, O Jew!"¹⁷⁹.

6 - ن: الحسن بن محمد بن سعيد الهاشمي، عن فرات بن إبراهيم، عن محمد بن أحمد ابن علي الهمداني، عن العباس بن عبد الله البخاري، عن محمد بن القاسم بن إبراهيم، عن أبي الصلت الهروي، عن الرضا، عن آباءه، عن أمير المؤمنين عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله إن الله فضل أنبياءه المرسلين على ملائكته المقربين، وفضلني على جميع النبيين والمرسلين، والفضل بعدي لك يا علي وللأئمة من بعدك - وساق الحديث إلى أن قال :-

Al Hassan Bin Muhammad Bin Saeed Al Hashimy, from Furat Bin Ibrahim, from Muhammad Bin Ahmad Ibn Ali Al Hamdany, from Al Abbas Bin Abdullah Al Bukhary, from Muhammad Bin Al Qasim Bin Ibrahim, from Abu al Salt Al Harwy,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Amir Al-Momineen^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Merited His^{azwj} Mursil Prophets^{as} over His^{azwj} Angels of Proximity, and Merited me^{saww} over the entirety of the Prophets^{as} and the Messengers^{as}, and Merited you^{asws} after me^{saww}, O Ali^{asws}, and the Imams^{asws} from after you^{asws}' - and continued the Hadeeth up to he^{asws} said: -

ثم إن الله تبارك وتعالى خلق آدم فأودعنا صلبه، وأمر الملائكة بالسجود له تعظيماً " لنا وإكراماً " وكان سجودهم لله عزوجل عبودية ولآدم إكراماً " وطاعة، لكوننا في صلبه، فكيف لا نكون أفضل من الملائكة وقد سجدوا لآدم كلهم أجمعون ؟ الخبر .

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Created Adam^{as} and Deposited us^{asws} into his^{as} forehead, and Commanded the Angels with the Sajdah to him^{as} as a reverence to us^{asws} and a prestige, and their Sajdah was for Allah^{azwj} Mighty and Majestic as worship and to Adam^{as} as an honouring and obedience due to us^{asws} being in his^{as} back. So, how can we^{asws} not happen to be superior than the Angels and they had done Sajdah to Adam^{as}, all of them in their entirety?"¹⁸⁰.

7 - فس: خلق الله آدم فبقي أربعين سنة مصوراً "، وكان يمر به إبليس اللعين فيقول: لأمر ما خلقت،

Allah^{azwj} Created Adam^{as} and he^{as} remained as an image for forty years, and Iblees^{la} the Accursed had passed by him^{as} and said, 'For a matter (command) is what you^{as} have been Created'.

فقال العالم عليه السلام: فقال إبليس لئن أمرني الله بالسجود لهذا لعصيته،

The knowledgeable one^{asws} said: 'Iblees^{la} said, 'If Allah^{azwj} were to Command me^{la} to do Sajdah to this one, I^{la} would disobey Him^{azwj}'.

قال: ثم نفخ فيه فلما بلغت فيه الروح إلى دماغه عطس فقال: الحمد لله، فقال الله له: يرحمك الله،

¹⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 5

¹⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 6

He said, 'Then He^{azwj} Blew into him^{as}. When the Spirit reached to his^{as} brain, he^{as} sneezed and said: 'The Praise is for Allah^{azwj}'. Allah^{azwj} Said to him^{as}: "May Allah^{azwj} have Mercy on you^{as}!"

قال الصادق عليه السلام: فسبقت له من الله الرحمة،

Al-Sadiq^{asws} said: 'Thus, the Mercy preceded to him^{as} from Allah^{azwj}'.

ثم قال الله تبارك وتعالى للملائكة: اسجدوا لآدم فسجدوا له، فأخرج إبليس ما كان في قلبه من الحسد، فأبى أن يسجد فقال الله عزوجل: " ما منعك ألا تسجد إذ أمرتك " فقال: " أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين "

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to the Angels: "**Perform Sajdah to Adam**". **So they performed Sajdah [7:11]**, and Iblees^{la} brought out from the envy what was in his^{la} heart and refused to do Sajdah.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **(Allah) Said: "What prevented you to perform Sajdah when I Commanded you?" He (Iblees) said, 'I am better than him. You Created me from fire and Created him from clay' [7:12].**

قال الصادق عليه السلام: فأول من قاس إبليس واستكبر، والاستكبار هو أول معصية عصي الله بها،

Al-Sadiq^{asws} said: 'The first one to analogise was Iblees^{la} and was arrogant, and the arrogance is the first disobedience Allah^{azwj} has been disobeyed with'.

قال: فقال إبليس: يا رب اعفني من السجود لآدم وأنا أعبدك عبادة لم يعبدكها ملك مقرب ولا نبي مرسل، فقال الله: لا حاجة لي إلى عبادتك، إنما أريد أن أعبد من حيث أريد لا من حيث تريد،

He said, 'So Iblees^{la} said, 'O Lord^{azwj}! Excuse me^{la} from the Sajdah to Adam^{as} and I^{la} will worship You^{azwj} with such worship, neither an Angel of Proximity nor a Mursil Prophet^{as} will worship You^{azwj} like it'. Allah^{azwj} Said: 'There is no need for Me^{azwj} to your^{la} worship. But rather I^{azwj} Want to be worshipped from where I^{azwj} want, not from where you^{la} want!"

فأبى ان يسجد فقال الله تبارك وتعالى: " اخرج منها فإنك رجيم * وإن عليك لعنتي إلى يوم الدين " قال إبليس: يا رب فكيف وأنت العدل الذي لا تجور فتواب عملي بطل؟ قال: لا ولكن سلني من أمر الدنيا ما شئت ثوابا " لعملك اعطك،

He^{la} refused to do Sajdah, so Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said: **He said: "Then exit from it, for you are Pelted [15:34] And surely upon you is the Curse up to the Day of the Religion (Reckoning)!" [15:35].** Iblees^{la} said, 'O Lord^{azwj}! How can You^{azwj}, and You^{azwj} are the Just one not tyrannous, invalidate the Rewards of my^{la} work?' He^{azwj} Said: "No, but ask Me^{azwj} from the matters of the world whatever you^{la} so desire to as a reward of your^{la} work, I^{azwj} shall Grant it".

فأول ما سأل البقاء إلى يوم الدين، فقال الله: قد أعطيتك، قال: سلطني على ولد آدم، قال: سلطتك، قال: أجرني فيهم مجرى الدم في العروق،

The first of what he^{la} asked was the remaining until the Day of Reckoning. Allah^{azwj} Said: "I^{azwj} have Granted it to you^{la}". He^{la} said, 'Let me^{la} overcome upon the children of Adam^{as}'. He^{azwj} Said: "I^{azwj} will Let you^{la} overcome them". He^{la} said, 'Let me^{la} flow in them like the flow of blood in the veins'.

قال: قد أجريتك، قال: لا يولد لهم واحد إلا ولد لي إثنان، و أراهم ولا يروني، وأنصور لهم في كل صورة شئت، فقال: قد أعطيتك،

He^{azwj} said: "I^{azwj} will let you^{la} flow". He^{la} said, 'There will not be born one for them except there will be born two for me^{la}, and I^{la} should be able to see them and they will not be able to see me^{la}, and I^{la} will be able to appear to them in whichever image I^{la} so like to'. He^{azwj} Said: "I^{azwj} have Granted it to you^{la}".

قال: يا رب زدني قال: قد جعلت لك ولذريتك صدورهم أوطانا "، قال: رب حسبي، قال إبليس عند ذلك: " فبعزتكم لأغوينهم أجمعين إلا عبادك منهم المخلصين * ثم لآتينهم من بين أيديهم ومن خلفهم وعن أيمانهم وعن شمائلهم ولا تجد أكثرهم شاكرين . "

He^{la} said, 'O Lord^{azwj}! Increase it for me^{la}'. He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Make for you^{la} and your^{la} offspring their chests to be homes". He^{la} said, 'Lord^{azwj}, it suffices me^{la}'. At that, Iblees^{la} said, 'By You^{azwj} Might! I^{la} **will mislead them in their entirety [15:39] Except for Your servants from them, the sincere ones' [15:40] Then I will come to them from their front, and from their back, and on their right, and on their left, and You will not Find most of them as thankful ones' [7:17]**'.¹⁸¹

8 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن جميل، عن زرارة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أعطى الله تبارك وتعالى إبليس ما أعطاه من القوة قال آدم: يا رب سلطت إبليس على ولدي، أجرته فيهم مجرى الدم في العروق، وأعطيته ما أعطيته، فما لي ولولدي؟

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel, from Zurara,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Granted Iblees^{la} what was Granted from the strength, Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} (Allowed) Iblees^{la} to overcome upon my^{as} children to flow in them the like the flow of blood in the veins, and Granted him^{la} what You^{azwj} Granted him^{la}, so what is there for my^{as} children?'

فقال: لك ولولدك السيئة بوحدة والحسنة بعشرة أمثالها، قال: يا رب زدني، قال: التوبة مبسوطة إلى أن تبلغ النفس الحلقوم، قال: يا رب زدني، قال: أغفر ولا ابالي، قال: حسبي.

¹⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 7

He^{azwj} Said: "For you^{as} and your^{as} children is, the evil deed (would be counted) as one, and the good deed as ten the like of it". He^{as} said: 'O Lord^{azwj} Increase for me^{as}'. He^{azwj} Said: "The repentance would be extended up to the soul reaches their throats". He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Increase for me^{as}'. He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Forgive, and I^{azwj} don't mind!" He^{as} said: 'It suffices me^{as}'.

قال: قلت: جعلت فداك بماذا استوجب إبليس من الله أن أعطاه ما أعطاه؟ فقال: بشيء كان منه شكره الله عليه، قلت: وما كان منه جعلت فداك؟ قال: ركعتين ركعهما في السماء في أربعة آلاف سنة

He (the narrator) said, 'I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Due to what was Iblees^{la} Obligated from Allah^{azwj} that He^{azwj} Grants him^{la} what He^{azwj} Granted him^{la}? He^{asws} said: 'Due to something from him^{la} Allah^{azwj} Thanked him^{la} upon it'. I said, 'And what was from him^{la}, may I be sacrificed for you^{asws}? He^{asws} said: 'Two Cycles (of Salat) he^{la} prayed in the sky during four thousand years''.¹⁸²

9 - كتاب فضائل الشيعة للصدوق رحمه الله بإسناده عن أبي سعيد الخدري قال: كنا جلوسا " مع رسول الله صلى الله عليه وآله إذ أقبل إليه رجل فقال: يا رسول الله أخبرني عن قول الله عزوجل لإبليس: " أستكبرت أم كنت من العالين " فمن هم يا رسول الله الذين هم أعلى من الملائكة؟

The book 'Fazaail Al Shia' of Al Sadouq, from Abu Saeed al Khudry who said,

'We were seated with Rasool-Allah^{saww} when a man came to him^{saww} and said, 'O Rasool-Allah^{saww}! Inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Iblees^{la}: **Were you arrogant or were you from the exalted ones?**' [38:75]. So, who were they, O Rasool-Allah^{saww}, those who were more exalted than the Angels?'

فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: أنا وعلي وفاطمة والحسن والحسين، كنا في سرادق العرش نسيح الله وتسبح الملائكة بتسبيحنا قبل أن خلق الله عزوجل آدم بألفي عام،

Rasool-Allah^{saww} said: 'I^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}. We^{asws} in the Pavilions of the Throne Glorifying Allah^{azwj}. The Angels had been Glorifying by our^{asws} Glorification for two thousand years before Allah^{azwj} created Adam^{as}.

فلما خلق الله عزوجل آدم أمر الملائكة أن يسجدوا له ولم يأمرنا بالسجود، فسجدت الملائكة كلهم أجمعون إلا إبليس فإنه أبي أن يسجد،

When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created Adam^{as}, He^{azwj} Commanded the Angels that they should do Sajdah to him^{as}, and did not Command them for the Sajdah except for our^{asws} sake. All of the Angels did Sajdah except for Iblees^{la}, for he^{la} refused to do Sajdah.

فقال الله تبارك وتعالى: " أستكبرت أم كنت من العالين " أي من هؤلاء الخمس المكتوب أسماؤهم في سرادق العرش.

¹⁸² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 8

Therefore, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said: ***Were you arrogant or were you from the exalted ones?*** [38:75] – i.e., from those five^{asws} whose names were inscribed in the pavilions of the Throne”.¹⁸³

10 - ل: أبي وابن الوليد معا"، عن سعد والحميري معا، عن ابن عيسى والبرقي وابن أبي الخطاب جميعا"، عن ابن محبوب، عن محمد بن إسحاق، عن أبي جعفر محمد بن علي، عن آبائه، عن علي عليهم السلام، عن رسول الله صلى الله عليه وآله قال: إنما كان لبث آدم وحواء في الجنة حتى اخرجا منها سبع ساعات من أيام الدنيا حتى أهبطهما الله من يومهما ذلك.

My father and Ibn Al Waleed both together, from Sa'ad and Al Humeyri both together, from Ibn Isa and Al Barqy and Ibn Abu Al Khatab all together, from Ibn Mahboub, from Muhammad Bin Is'haq,

'From Abu Ja'far Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws}, from Rasool-Allah^{saww} having said: 'But rather, Adam^{as} and Hawwa^{as} remained in the Paradise until they^{as} both came out from it, seven hours from the day of the world until Allah^{azwj} Sent them^{as} down from that day of theirs^{as}'.¹⁸⁴

11 - ع: بالإسناد إلى وهب قال: لما أسجد الله عزوجل الملائكة لآدم عليه السلام وأبى إبليس أن يسجد قال له ربه عزوجل: " اخرج منها فإنك رجيم * وإن عليك لعنتي إلى يوم الدين "

By the chain going up to Wahab who said,

'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic got the Angels to do Sajdah to Adam^{as} and Iblees^{la} refused to do Sajdah, his^{la} Lord^{azwj} Mighty and Majestic Said to him^{la}: ***He Said: "Then Exit from it, for you are Pelted! [38:77] And surely upon you is My curse up to the Day of Religion (Reckoning)!" [38:78].***

ثم قال عزوجل لآدم: يا آدم انطلق إلى هؤلاء من الملائكة فقل: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، فسلم عليهم فقالوا: وعليك السلام ورحمة الله وبركاته،

Then the Mighty and Majestic Said to Adam^{as}: "O Adam^{as}! Go to those ones from the Angels and say: 'The greetings be upon you all and Mercy of Allah^{azwj} and His^{azwj} Blessings'. He^{as} greeted unto them, and they said, 'And upon you^{as} be the greetings and Mercy of Allah^{azwj} and His^{azwj} Blessings'.

فلما رجع إلى ربه عزوجل قال له ربه تبارك وتعالى: هذا تحيتك و تحية ذريتك من بعدك فيما بينهم إلى يوم القيامة.

When he^{as} returned to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, his^{as} Lord^{azwj} Blessed and Exalted Said to him^{as}: "This will (now) be your^{as} salutation and salutation of your^{as} offspring from after you^{as} during what is between them up to the Day of Qiyamah".¹⁸⁵

¹⁸³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 9

¹⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 10

¹⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 11

12 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن إبراهيم بن هاشم، عن عثمان، عن الحسن ابن بشار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن جنة آدم، فقال: جنة من جنان الدنيا يطلع عليها الشمس والقمر، ولو كانت من جنان الخلد ما خرج منها أبدا".

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibrahim Bin Hashim, from Usman, from Al Hassan Ibn Bashaar,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Garden of Adam^{as}. He^{asws} said: 'A Garden from the Gardens of the world. The sun and the moon emerged upon it; and had it been from the eternal Gardens, he^{as} would not have come down from it, ever!'.¹⁸⁶

13 - فس: أبي رفاعه قال: سئل الصادق عليه السلام عن جنة آدم أمن جنان الدنيا كانت أم من جنان الآخرة؟ فقال: كانت من جنان الدنيا تطلع فيها الشمس والقمر، ولو كانت من جنان الآخرة ما خرج منها أبدا".

My father, raising it, said,

'Al-Sadiq^{asws} was asked about the Garden of Adam^{as}, 'Was it from the gardens of the world or from the Gardens of the Hereafter?' He^{asws} said: 'It was from the gardens of the word. The sun and the moon emerged in it; and had it been from the Gardens of the Hereafter, he^{as} would not have come out from it, ever!'.¹⁸⁷

14 - ص: بالإسناد إلى الصدوق عن أبيه، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن جميل بن دراج قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام أكان إبليس من الملائكة أم من الجن؟ قال: كانت الملائكة ترى أنه منها، وكان الله يعلم أنه ليس منها، فلما امر بالسجود كان منه الذي كان.

By the chain going up to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel Bin Daraaj who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws}, 'Was Iblees^{la} from the Angels or from the Jinn?' He^{asws} said: 'The Angels were viewing him^{la} to be from them, and Allah^{azwj} Knew that he^{la} wasn't from them. When Commanded with the Sajdah, it happened from him^{la} that which happened'.¹⁸⁸

14 - ص: بالإسناد عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم، عن الصادق عليه السلام قال: امر إبليس بالسجود لآدم، فقال: يا رب وعزتك إن أعفيتني من السجود لآدم لأعبدنك عبادة ما عبدك أحد قط مثلها، قال الله جل جلاله: إني أحب أن اطاع من حيث أريد.

By the chain from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'Iblees^{la} was Commanded with the Sajdah to Adam^{as} and he^{la} said, 'O Lord^{azwj}! By Your^{azwj} Might! If You^{azwj} were to excuse me^{la} from the Sajdah to Adam^{as}, I^{la} will worship You^{azwj} with such a worship no one has worshipped the like of it at all'. Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Said: "I^{azwj} Love to be obeyed from wherever I^{azwj} Want".

¹⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 12

¹⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 13

¹⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 14

وقال: إن إبليس رن أربع رنات أولهن يوم لعن، ويوم اهبط إلى الأرض، وحيث بعث محمد صلى الله عليه وآله على فترة من الرسل، وحين انزلت ام الكتاب، ونخر نخرتين: حين أكل آدم من الشجرة، وحين اهبط من الجنة.

And he^{asws} said: 'Iblees^{la} shrieked four shrieks. The first of these was on the day he^{la} was Cursed, and the day he^{la} descended to the earth, and when Muhammad^{saww} was Sent upon an interval from the Rasools^{as}, and when the Mother of the Book was Revealed; and he^{la} sneered four sneerings – when Adam^{as} ate from the tree and when he^{as} descended from the Paradise'.

وقال في قوله تعالى: " فبدت لهما سوءاتهما " كانت سوءاتهما لا ترى فصارت ترى بارزة.

And said regarding the Words of the Exalted: **and their evil inclinations were manifested to them, [20:121]**. Their evil inclinations were not seen (before), so these became seen prominently'.

وقال: الشجرة التي نهي عنها آدم هي السنبلة.

And said: 'The tree which Adam^{as} was Forbidden from, it is the wheat'¹⁸⁹.

15 - ك: ابن المتوكل، عن الأسيدي، عن البرمكي، عن جعفر بن عبد الله، عن الحسن بن سعيد، عن محمد بن زياد، عن أيمن بن محرز، عن الصادق عليه السلام إن الله تبارك و تعالى علم آدم عليه السلام أسماء حجاج الله كلها، ثم عرضهم وهم أرواح على الملائكة فقال: " انبئوني بأسماء هؤلاء إن كنتم صادقين " أنكم أحق بالخلافة في الأرض لتسيحكمم و تقديسكم من آدم: " قالوا سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم "

Ibn Al Mutawakkal, from Al Asady, from Al Barmakky, from Ja'far Bin Abdullah, from Al Hassan Bin Saeed, from Muhammad Bin Ziyad, from Ayman Bin Mahraz,

'From Al-Sadiq^{asws} that Allah^{azwj} Blessed and Exalted Taught Adam^{as} the names of the Divine Authorities of Allah^{azwj}, all of them. Then He^{azwj} Presented them and they were souls unto the Angels. He^{azwj} Said: **Tell Me their names if you were truthful [2:31]**, that you are more deserving with the Caliphate in the earth due to your glorifications and your extollations than Adam^{as} is. **They said: Glory be to You! There is no knowledge for us except what You Taught us; surely You are the Knowing, the Wise [2:31]**.

قال الله تبارك وتعالى: " يا آدم أنبئهم بأسمائهم فلما أنبأهم بأسمائهم " وقفوا على عظيم منزلتهم عند الله تعالى ذكره فعلموا أنهم أحق بأن يكونوا خلفاء الله في أرضه وحججه على برئته،

Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **He said: O Adam! Inform them of their names. Then when he had informed them of their names [2:33]**, and they (Angels) paused at the greatness of their^{asws} status in the Presence of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, and they knew that they^{asws} are more rightful that they^{asws} should be the Caliphs of Allah^{azwj} in His^{azwj} earth and His^{azwj} Divine Authorities upon His^{azwj} Created beings.

¹⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 14 b

ثم غيبتهم عن أبصارهم واستعبدهم بولايتهم ومحبتهم وقال لهم: " ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض وأعلم ما تبدون وما كنتم تكتمون ".

Then He^{azwj} Made them^{asws} disappear from their (Angels) sights and Enslaved them (Angels) with their^{asws} Wilayah and their^{asws} love and Said to them: ***Did I not Say to you that I Know unseen of the skies and the earth and I know what you are manifesting and what you have been concealing? [2:33]?***¹⁹⁰

16 - فس: " وعلم آدم الأسماء كلها " قال: أسماء الجبال والبحار والأودية والنبات والحيوان.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁹¹

17 - سن: الحسن بن علي بن يقطين، عن الحسين بن مياح عن أبيه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن إبليس قاس نفسه بآدم فقال: " خلقتني من نار وخلقته من طين " فلو قاس الجوهر الذي خلق الله منه آدم بالنار كان ذلك أكثر نورا وضياء من النار.

Al Hassan Bin Ali Bin Yaqteen, from Al Husayn Bin Miyah, from his father,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Iblees^{la} analogised his^{la} self with Adam^{as} and said, '***You Created me from fire and Created him from clay' [7:12]***. Had he^{la} compared the essence which Adam^{as} had been Created from, with the fire, that was of more radiance and illumination than the fire"¹⁹².

18 - شى: عن أبي العباس، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن قول الله: " وعلم آدم الأسماء كلها " ماذا علمه ؟ قال: الأرضين والجبال والشعاب والأودية، ثم نظر إلى بساط تحته فقال: وهذا البساط مما علمه.

From Abu Al Abbas,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Words of Allah^{azwj}: ***And He Taught Adam the names, all of them [2:31]***, 'What did He^{azwj} Teach him^{asws}? He^{asws} said: 'The firmaments, and the mountains, and the pathways, and the valleys'. Then he^{asws} looked at the rug underneath him^{asws} and he^{asws} said: 'And this rug is from what He^{azwj} Taught him^{asws}'¹⁹³.

19 - شى: عن الفضل بن عباس، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن قول الله عزوجل: " وعلم آدم الأسماء كلها " ما هي ؟ قال: أسماء الأودية والنبات والشجر والجبال من الأرض.

From Al Fazal Bin Abbas,

¹⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 15

¹⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 16

¹⁹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 17

¹⁹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 18

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **'And He Taught Adam the names, all of them [2:31]**, what is it?' He^{asws} said: 'Names of the valleys, and the plants, and the trees, and the mountains from the earth''.¹⁹⁴

20 - شى: عن داود بن سرحان العطار قال: كنت عند أبي عبد الله عليه السلام فدعا بالخوان فتغدينا، ثم جاؤوا بالطشت والذست سنانه، فقلت جعلت فداك: قوله: " وعلم آدم الأسماء كلها " الطشت والذست سنانه منه ؟ فقال: الفجاج والأودية وأهوى بيده كذا وكذي .

From Dawood Bin Sirhan Al Ataar who said,

'I was in the presence of Abu Abdullah^{asws} and he^{asws} called for the meal and we had lunch. Then they came with the tray and the pitcher to rinse. I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! His^{azwj} Words: **And He Taught Adam the names, all of them [2:31]**, is the tray and the pitcher from it?' He^{asws} said: 'The mountain passes, and the valleys', and he^{asws} gestured by his^{asws} hand here and there''.¹⁹⁵

21 - شى: عن حريز، عمن أخبره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أن خلق الله آدم أمر الملائكة أن يسجدوا له. فقالت الملائكة في أنفسها: ما كنا نظن أن الله خلق خلقا أكرم عليه منا. فنحن جيرانه ونحن أقرب خلقه إليه.

From Hareyz, from the one who informed him,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Created Adam^{as}, Commanded the Angels to do Sajdah to him^{as}. The Angels said within themselves, 'We did not think that Allah^{azwj} would Create a creature more Prestigious to Him^{azwj} than we are. We are His^{azwj} neighbours, and we are the closest of the creatures to Him^{azwj}'.

فقال الله: " ألم أقل لكم إني أعلم ما تبدون وما تكتمون " فيما أبدوا من أمر بني الجان. وكنتموا ما في أنفسهم. فلاذت الملائكة الذين قالوا ما قالوا بالعرش.

Allah^{azwj} Said: **Did I not Say to you that I know what you are manifesting and what you have been concealing? [2:33]**. Among what they had manifested from the matter of the clan of Jaan, and concealed what was within their own selves. So, the Angels, those who said what they said, adhered (sought Refuge) with the Throne''.¹⁹⁶

22 - شى: عن جميل بن دراج قال سألت أبا عبد الله عليه السلام عن إبليس أكان من الملائكة أو كان يلي شيئا " من أمر السماء ؟

From Jameel Bin Daraj who said,

¹⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 19

¹⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 20

¹⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 21

'I asked Abu Abdullah^{asws} about Iblees^{la}, 'Was he^{la} from the Angels or did he^{la} follow anything from the matters of the sky?'

فقال: لم يكن من الملائكة، وكانت الملائكة ترى أنه منها، وكان الله يعلم أنه ليس منها، ولم يكن يلي شيئاً " من أمر السماء ولا كرامة،

He^{asws} said: 'He^{la} did not happen to be from the Angels, and the Angels used to view that he^{la} was from them, and Allah^{azwj} Knew he^{la} wasn't from them, and did not happen to follow anything from the matters of the sky, and no prestige'.

فأتيت الطيار فأخبرته بما سمعت فأنكر، وقال: كيف لا يكون من الملائكة والله يقول للملائكة: " اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس " فدخل عليه الطيار (2) فسأله وأنا عنده فقال له: جعلت فداك قول الله عزوجل: " يا أيها الذين آمنوا " في غير مكان في مخاطبة المؤمنين أيدخل في هذه المنافقون ؟

I went to Al-Tayyar and informed him of what I had heard, but he denied and said, 'How can he^{la} not happen to be from the Angels and Allah^{azwj} is Saying to the Angels: **"Do Sajdah to Adam!" So, they did Sajdah, except for Iblees. [18:50]?**' Then Tayyar went to see him^{asws} and asked him^{asws} while I was in his^{asws} presence, 'May I be sacrificed for you^{asws}! The Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: "O you who believe!" in other places Addressing the Momineen, are the hypocrites included in this?'

فقال: نعم يدخلون في هذه المنافقون والضلال وكل من أقر بالدعوة الظاهرة.

He^{asws} said: 'Yes, the hypocrites are included in this, and (also) the straying ones, and everyone who accept the apparent call (to Islam)'.¹⁹⁷

23 - شى: عن أبي بصير قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: إن أول كفر كفر بالله، حيث خلق الله آدم كفر إبليس حيث رد على الله أمره، وأول الحسد حيث حسد ابن آدم أخاه، وأول الحرص حرص آدم، نهي عن الشجرة فأكل منها فأخرجه حرصه من الجنة.

From Abu Baseer who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'The first Kufr, was Kufr with Allah^{azwj}, when Allah^{azwj} Created Adam^{as}, Iblees^{la} disbelieved where he^{la} rebutted upon Allah^{azwj} of His^{azwj} Command; and the first envy is where a son of Adam^{as} envied his brother; and the first greed is the greed of Adam^{as}. He^{as} was Forbidden from the tree, but he^{as} ate from it, and his^{as} greed got him^{as} expelled from the Paradise'.¹⁹⁸

24 - شى: عن بدر بن خليل الأسدي، عن رجل من أهل الشام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: أول بقعة عبد الله عليها ظهر الكوفة لما أمر الله الملائكة أن يسجدوا لآدم فسجدوا على ظهر الكوفة.

¹⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 22

¹⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 23

From Badr Bin Khaleel Al Asady, from a man from the people of Syria who said,

'Amir Al-Momineen^{asws} said:' The first spot Allah^{azwj} was worshipped upon was the back of Al-Kufa when Allah^{azwj} Commanded the Angels that they do Sajdah to Adam^{as}. They did Sajdah upon the back of Al-Kufa".¹⁹⁹

25 - م: قوله عزوجل: " وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس أبى واستكبر وكان من الكافرين "

The Words of the Mighty and Majestic: ***And when We Said to the Angels: Perform Sajdah to Adam! So they (all) performed Sajdah except Iblees. He refused and was arrogant, and he was from the Kafirs [2:34]***

قال الإمام عليه السلام: قال الله تعالى: كان خلق الله لكم ما في الأرض جميعا " إذ قلنا للملائكة: اسجدوا لآدم في ذلك الوقت خلق لكم،

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created for you all whatever is in the earth in its entirety. ***[And when We Said to the Angels: Perform Sajdah to Adam! [2:34]*** i.e., during that time (everything was) Created for you.

قال عليه السلام: ولما امتحن الحسين عليه السلام ومن معه بالعسكر الذين قتلوه وحملوا رأسه قال لعسكره: أنتم في حل من بيعتي فالحقوا بعشائركم ومواليكم،

He^{asws} said: 'And when the Test (regarding) Al-Husayn^{asws} happened (Battle of Karbala 61 A.H.), and the ones who were in the army, those that killed him^{asws} and carried his^{asws} head, he^{asws} said to his^{asws} soldiers: 'You are free from my^{asws} allegiance, therefore you can join up with your clans and your friends'.

وقال لأهل بيته: قد جعلتكم في حل من مفارقتي فإنكم لا تطيقوهم لتضاعف أعدادهم وقواهم، وما المقصود غيري فدعوني و القوم. فإن الله عزوجل يعينني ولا يخليني من حسن نظره كعادته في أسلافنا الطيبين.

And he^{asws} said to his^{asws} friends, 'I^{asws} am making you all free from separating from me^{asws}, therefore if you are not able to endure them due to their increased numbers and their (military) might, and they are not aiming for other than me^{asws}, therefore leave me^{asws} and the people (Yazeed^{la}'s army) - for Allah^{azwj} would Assist me^{asws} and will not Leave me^{asws} alone from His^{azwj} Goodly Consideration as usual, like He^{azwj} Did among our goodly ancestors'.

فأما عسكره ففارقوه، وأما أهله الأذنون من أقربائه فأبوا وقالوا: لا نفارقك ويحزننا ما يحزنك، وبصينا ما بصيبك، وإنا أقرب ما نكون إلى الله إذا كنا معك،

So as for his^{asws} soldiers, they separated (left) from him^{asws}, and as for his^{asws} family members and the near ones from his^{asws} relatives, they refused and they said, 'We will not

¹⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 24

separate from you^{asws}, and it would happen with us whatever would happen with you^{asws}, it would grieves us whatever would grieve you^{asws}, and it would hit us whatever would hit you^{asws}, we happen to be closer to Allah^{azwj}, when we happen to be with you^{asws}'.

فقال لهم: فإن كنتم قد وطنتم أنفسكم على ما وطنت نفسي عليه فاعلموا أن الله إنما يهب المنازل الشريفة لعباده باحتمال المكاره،

He^{asws} said to them: 'So if you have resolved yourselves upon what I^{asws} have resolved myself upon, then know that Allah^{azwj} rather Endows the noble status to His^{azwj} servants due to their patience in bearing the abhorrence.

وأن الله وإن كان خصني مع من مضى من أهلي الذين أنا آخرهم بقاء في الدنيا من الكرامات بما يسهل علي معها احتمال المكروهات فإن لكم شطر ذلك من كرامات الله تعالى،

And that Allah^{azwj}, and if He^{azwj} was to Particularise me^{asws} - with the ones past from my^{asws} (five Holy) family members^{asws} – those ones whom I^{asws} am the last of, remaining in the world – from the Prestige with what it would be easy upon bearing the abhorrence, so for you all is that direction (to take), towards the Prestige of Allah^{azwj} the Exalted.

واعلموا أن الدنيا حلوها ومرها حلم، والانتباه في الآخرة، والفائز من فاز فيها، والشقي من شقي فيها، أولا احذثكم بأول أمرنا وأمركم معاشر أوليائنا ومحبينا والمتعصبين لنا ليسهل عليكم احتمال ما أنتم له مقرون؟ قالوا: بلى يا ابن رسول الله

And know that the world, its sweetness and its bitterness are (in fact like) a dream, so pay attention to the Hereafter, and a successful one is the one who is successful therein, and a wretched is the one who is wretched therein. Or, shall I^{asws} narrate to you with the first of our^{asws} matters and your matters, O group of our^{asws} friends, and those that loves us^{asws}, those hanging tightly with us^{asws}, in order to ease upon you the enduring what you are being exposed to?' They said, 'Yes, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}!'

قال: إن الله تعالى لما خلق آدم وسواه وعلمه أسماء كل شئ وعرضهم على الملائكة جعل محمدا " وعليا " وفاطمة والحسن والحسين أشباحا " خمسة في ظهر آدم، وكانت أنوارهم تضيء في الآفاق من السماوات والحجب والجنان والكرسي و العرش،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} The Exalted, when He^{azwj} Created Adam^{as} and Made him^{as} complete, and Informed him^{as} the names of all things and presented them to the Angels, Made Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and (Syeda) Fatima^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} as five resemblances in the forehead of Adam^{as}, and it was so that their^{asws} Lights were shining in the horizons of the skies, and the Veils, and the Gardens and the Chair, and the Throne.

فأمر الله الملائكة بالسجدة لآدم تعظيما " له إنه قد فضله بأن جعله وعاء لتلك الأشباح التي قد عم أنوارها في الآفاق،

So Allah^{azwj} the Exalted Commanded the Angels with the *Sajdah* to Adam^{as} as a reverence for him^{as}, as he^{as} had been Graced by him^{as} having been made a receptacle for those resemblances the light of which had prevailed the horizons.

فسجدوا إلا إبليس أبى أن يتواضع لجلال عظمة الله وأن يتواضع لأنوارنا أهل البيت وقد تواضعت لها الملائكة كلها فاستكبر وترفع وكان يبائنه ذلك وتكبره من الكافرين.

So they (all) performed Sajdah – to Adam^{as} – except Iblees. He^{la} refused to be humble to the Majesty of the Magnificence of Allah^{azwj}, and to humble to our^{asws} Lights of the People^{asws} of the Household, and the Angels had humbled to it, all of them, and he^{la} **was arrogant**, and raised (considered himself^{la} higher), **and he was**, due to that refusal of his^{la} and his arrogance, (became) **from the Kafirs [2:34]**.

قال علي بن الحسين صلوات الله عليهما: حدثني أبي، عن أبيه، عن رسول الله صلى الله عليه وآله قال: قال: يا عباد الله: إن آدم لما رأى النور ساطعا " من صلبه إذ كان الله قد نقل أشباحنا من ذروة العرش إلى ظهره رأى النور ولم يتبين الأشباح،

And Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} said: 'My^{asws} father^{asws} narrated to me^{asws} from his^{asws} father^{asws}, from Rasool-Allah^{saww} having said: 'O servants of Allah^{azwj}! When Adam^{as} saw the light shining from his^{as} forehead, when Allah^{azwj} had Transferred our^{asws} resemblances from the peak of the Throne to his^{asws} forehead, saw the light but could not clarify the resemblances.

فقال: يا رب ما هذه الأنوار؟ قال الله عزوجل: أنوار أشباح نقلتهم من أشرف بقاع عرشي إلى ظهره، و لذلك أمرت الملائكة بالسجود لك إذ كنت وعاء لتلك الأشباح،

He^{as} said: 'O Lord! What are these lights?' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: 'Lights of resemblances transferred from the most noble spot of My^{azwj} Throne to your^{as} forehead, and due to that I^{azwj} Commanded the Angels with the *Sajdah* to you^{as}, when you^{as} happened to be a receptacle for those resemblances".

فقال آدم: يا رب لو بينتها لي، فقال الله تعالى: انظر يا آدم إلى ذروة العرش،

So Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! If only You^{azwj} would Clarify these for me^{as}?' So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "Look, O Adam^{as}, at the peak of the Throne!"

فنظر آدم - ووقع نور أشباحنا من ظهر آدم - على ذروة العرش فانطبع فيه صور أنوار أشباحنا كما ينطبع وجه الإنسان في المرآة الصافية، فرأى أشباحنا فقال: ما هذه الأشباح يا رب؟

So Adam^{as} looked, and the light of our^{asws} resemblances fell from the forehead of Adam^{as} to the peak of the Throne, and there became impressed in it the images of the lights of our^{asws} resemblances which were in his^{as} forehead, just as the face of the human being becomes impressed in a clear mirror. Thus, he^{as} saw our^{asws} resemblances, and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What are these resemblances?'

فقال الله: يا آدم هذه الأشباح أفضل خلأئقي وبريأتي: هذا محمد وأنا الحميد والحمود في أفعالي شققت له اسما " من اسمي، وهذا علي وأنا العلي العظيم شققت له اسما " من اسمي،

Allah^{azwj} the Exalted Said: 'O Adam^{as}! These are the resemblances of the most superior of My^{azwj} creation, and My^{azwj} created beings – This is Muhammad^{saww}, and I^{azwj} am 'Al-Mahmoud' (The most Praised One), the Praised in My^{azwj} deeds. I^{saww} Derives for him^{saww} a name from My^{azwj} Names. And this is Ali^{asws}, and I^{azwj} am the 'Al-Ali Al-Azeem' (The Exalted, the Magnificent). I^{azwj} Derived for him^{asws} a name from My^{azwj} Names.

وهذه فاطمة وأنا فاطر السماوات والأرض فاطم أعدائي عن رحمتي يوم فصل قضائي، وفاطم أوليائي عما يعترتهم ويشينهم فشقت لها اسما " من اسمي،

And this is (Syeda) Fatima^{asws}, and I^{azwj} am the Originator (Fatir) of the skies and the earth. She^{asws} will be separating My^{azwj} enemies from My^{azwj} Mercy on the Day of the Decision of My^{azwj} Judgments, and she^{asws} will be separating My^{azwj} friends from whatever would disgrace them and is bad for them. So, I^{azwj} Derived for her^{asws} a name from My^{azwj} Names.

وهذا الحسن وهذا الحسين وأنا المحسن الجميل شقت لها اسما " من اسمي، هؤلاء خيار خليقتي وكرام برتي، بهم آخذ وبهم اعطي وبهم اعاقب وبهم اثيب، فتوسل إلي بهم يا آدم،

And these two are Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}, and I^{azwj} am (Al-Mohsin) the overall Benefactor. I^{azwj} Derived both their^{asws} names from My^{azwj} Name. They are the best of My^{azwj} creation, the most prestigious of My^{azwj} created beings. By them^{asws} I^{azwj} Take, and by them^{asws} I^{azwj} Give, and by them^{asws} I^{azwj} Punish, and by them^{asws} I^{azwj} Affirm, therefore use the Means to Me^{azwj} by them^{asws}, O Adam^{as}!

وإذا دهنتك داهية فاجعلهم إلي شفعاءك، فإني آليت على نفسي قسما " حقا " لا اخيب بهم آملا "، ولا أرد بهم سائلا فلذلك حين نزلت منه الخطيئة (وخ) دعا الله عزوجل بهم فتاب عليه وغفر له.

And whenever a disaster strikes you^{as}, so make them^{asws} as your^{as} intercessors to Me^{azwj}, for I^{azwj} have Sworn upon Myself^{azwj} a true vow that I^{azwj} will not Disappoint a worker (approaching Me^{azwj}) through them^{asws}, nor will I^{azwj} Reject a beggar (approaching Me^{azwj}) through them^{asws}!" So that is when erroneous slip was made from him^{as}, he^{as} supplicated to Allah^{azwj} Mighty and Majestic by them^{asws}, and He^{azwj} Turned towards him^{saww}, and Forgave him^{as}.²⁰⁰

26 - أقول: قال السيد بن طاوس في سعد السعود: رأيت في صحف إدريس على نبينا وآله وعليه السلام في ذكر سؤال إبليس وجواب الله له قال: رب فأنظرنني إلى يوم يبعثون، قال: لا ولكنك من المنظرين إلى يوم الوقت المعلوم، فإنه يوم قضيت وحسنت أن اطهر الأرض ذلك اليوم من الكفر والشرك والمعاصي، وأنتخب لذلك الوقت عبادا " لي امتحننت قلوبهم للأيمان وحشوتهم بالبورع والأخلاص واليقين والتقوى والخشوع والصدق والحلم. والصبر والوقار والزهد في الدنيا، والرغبة فيما عندي يدينون بالحق وبه يعدلون، أولئك أوليائي حقا "، اخترت لهم نبيا مصطفى، وأمينا " مرتضى، فجعلته لهم نبيا " ورسولا " و جعلتهم له أولياء وأنصارا "، تلك امة اخترتها للنبي المصطفى وأميين المرتضى، ذلك وقت حجبته في علم غيبي، ولا بد أنه واقع، ابديك يومئذ ونيلك ورجلك وجنودك أجمعين، فاذهب فإنك من المنظرين إلى يوم الوقت المعلوم، ثم قال الله لأدم: قم فانظر إلى هؤلاء الملائكة الذين

²⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 25

قبالك، فإنهم من الذين سجدوا لك، فقل: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، فأتاهم فسلم عليهم كما أمره الله، فقالوا: وعليك السلام يا آدم ورحمة الله وبركاته، فقال الله: هذه تحيتك يا آدم وتحية ذريتك فيما بينهم إلى يوم القيامة. ثم ذكر شرح خلق ذرية آدم وشهادة من تكلف منهم بالربوبية والوحدانية لله جل جلاله ثم قال: ونظر آدم إلى طائفة من ذريته يتألفون نورهم يسمى، قال آدم: ما هؤلاء؟ قال: هؤلاء الأنبياء من ذريتك، قال: كم هم يا رب؟ قال: هم مائة ألف نبي وأربعة وعشرون ألف نبي، المرسلون منهم ثلاثمائة وخمسة عشر نبيا "مرسلا"، قال: يا رب فما بال نور هذا الأخير ساطعا "على نورهم جميعا؟ قال: لفضله عليهم جميعا"، قال: ومن هذا النبي يا رب؟ وما اسمه؟ قال: هذا محمد نبي ورسولي وأميني ونبيي وخيرتي وصفوتي وخالصتي وحببي وخليفي وأكرم خلقي علي، وأحبهم إلي، وأثرهم عندي، وأقربهم مني، وأعرفهم لي، وأرجحهم حلما "وعلمنا" وإيماننا "ويقيننا" وصدقنا "وبرا" وعفافنا "وعبادتنا وخشوعنا" وورعنا "وسلما" وإسلامنا"، أخذت له ميثاق حملة عرشني فما دونهم من خلقتي في السموات والأرض بالإيمان به والأقرار بنبوته فأمن به يا آدم تزدمني قرينة ومنزلة وفضلا "ونورا" ووقارا" قال آدم: آمنت بالله وبرسوله محمد، قال الله: قد أوجبت لك يا آدم وقد زدتك فضلا "وكرامة أنت يا آدم أول الأنبياء والمرسلين، وابنك محمد خاتم الأنبياء والرسل، وأول من تنشق الأرض عنه يوم القيامة، وأول من يكسى ويحمل إلى الموقف، وأول شافع وأول مشفع، وأول قارع لأبواب الجنان، وأول من يفتح له، وأول من يدخل الجنة، قد كتبتك به فأنت أبو محمد، فقال آدم: الحمد لله الذي جعل من ذريتي من فضله بهذه الفضائل وسبقتني إلى الجنة ولا أحسده. ثم ذكر مشاهدة آدم لمن أخرج الله جل جلاله من ظهره من جواهر ذريته إلى يوم القيامة، واختياره للمطيعين. وإعراضه عليه السلام عن العصاة له سبحانه، وذكر خلق حواء من ضلع آدم عليه السلام.

(Ps. – This is not a Hadeeth)²⁰¹

27 - فس: "ثم لاثنين من بين أيديهم" الآية أما بين أيديهم فهو من قبل الآخرة لاخير نعم أنه لاجنة ولا نار ولا نشور، وأما خلفهم يقول: من قبل دنياهم أمرهم بجمع الأموال وأمرهم أن لا يصلوا في أموالهم رحما "ولا يعطوا منه حقا"، وأمرهم أن لا ينفقوا على ذراريهم، واخوفهم على الضيعة، وأما عن أيماهم يقول: من قبل دينهم فإن كانوا على ضلالة زينتها لهم، وإن كانوا على الهدى اخرجهم منه، وأما عن شمائلهم يقول: من قبل اللذات والشهوات، يقول الله: "ولقد صدق عليهم إبليس ظنه". قوله: "اخرج منها مذءوما مدحورا" فالمدءوم المعيب، والمدحور المقصي أي ملقى في جهنم

(Ps. – This is not a Hadeeth)²⁰²

28 - فس: "من صلصال" قال: الماء المتصلصل بالطين "من هماً مستنون" قال: هماً متغير "والجان" قال: أبو إبليس.

(Ps. – This is not a Hadeeth)²⁰³

29 - فس: محمد بن أحمد بن ثابت، عن القاسم بن اسماعيل الهاشمي، عن محمد بن سيار، عن الحسين بن المختار، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لو أن الله خلق الخلق كلهم بيده لم يحتج في آدم أنه خلقه بيده فيقول: "ما منعك أن لا تسجد لما خلقت بيدي" أفترى الله يعث الأشياء بيده!

²⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 26

²⁰² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 27

²⁰³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 28

Muhammad Bin Ahmad Bin Sabit, from Al Qasim Bin Ismail Al Hashimy, from Muhammad Bin Sayar, from Al Husayn Bin Al Mukhtar, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'If Allah^{azwj} Created the people, all of them by His^{azwj} Hands, He^{azwj} would not have been needy regarding Adam^{as} that He^{azwj} Creates him^{as} by His^{azwj} Hands, so He^{azwj} Said: **What prevented you from doing Sajdah to what I Created by My Hands? [38:75]**. Do you see Allah^{azwj} Resurrecting the things by His^{azwj} Hands!''²⁰⁴

30 - فس: أبي، عن سعيد بن أبي سعيد، عن إسحاق بن جرير قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: أي شيء يقول أصحابك في قول إبليس: " خلقتني من نار وخلقته من طين " ؟ قلت: جعلت فداك قد قال ذلك وذكره الله في كتابه، قال: كذب يا إسحاق ما خلقه الله إلا من طين،

My father, from Saeed Bin Abu Saeed, from Is'haq Bin Jareer who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Which thing are your companions saying regarding the words of Iblees^{la}: **You Created me from fire and Created him from clay' [7:12]?** I said, 'May I be sacrifice for you^{asws}! He^{la} had said that, and Allah^{azwj} Mentioned it in His^{azwj} Book'. He^{asws} said: 'A lied, O Is'haq! Allah^{azwj} did not Create him^{la} except from clay'.

ثم قال: قال الله: " الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا " فإذا أنتم منه توقدون " خلقه الله من ذلك النار من تلك الشجرة، والشجرة أصلها من طين.

Then he^{asws} said: 'Allah^{azwj} Said: **He Who Made fire for you from the green tree, so then you are igniting from it' [36:80]**.' Allah^{azwj} Created him^{la} from that fire and from that tree, and the tree its origin is from clay''²⁰⁵

31 - فس: أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد، عن محمد بن يونس، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله تبارك وتعالى: " إلى يوم الوقت المعلوم " قال: يوم الوقت المعلوم يوم يذبحه رسول الله صلى الله عليه وآله على الصخرة التي في بيت المقدس.

Ahmad Bin Idrees, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Yunus, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **Up to the Day of the known time!" [38:81]**. The day of the known time is the day Rasool-Allah^{saww} will slaughter him (Iblees^{la}) upon the rock which is in Bayt Al-Maqdis''²⁰⁶

²⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 29

²⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 30

²⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 2 Ch 2 H 31

* (باب 3) * * (ارتكاب ترك الاولى ومعناه وكيفيته، وكيفية قبول توبته) * * (والكلمات التي تلقاها من ربه) *

CHAPTER 3 – COMMITTING THE FIRST NEGLECT AND ITS MEANING AND ITS MANNER, AND THE MANNER OF ACCEPTANCE OF HIS^{as} REPENTANCE AND THE PHRASES WHICH WERE CAST TO HIM^{as} FROM HIS^{as} LORD^{azwj}

الآيات، البقرة " 2 " وقلنا يا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا " حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة فتكونا من الظالمين *

The Verses – (Surah) Al Baqarah: ***And We said: O Adam! You and your wife dwell in the Garden and eat from it a plenteous (food) wherever you two wish to and do not approach this tree, for then you will become of the unjust [2:35]***

فأزلهما الشيطان عنها فأخرجهما مما كانا فيه وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر ومتاع إلى حين *

But the Satan had them removed from it and exited from what they used to be in; and We said: Go down, some of you being the enemies of others! And there is for you in the earth an abode and a provision for a while [2:36]

فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه إنه هو التواب الرحيم

Then Adam received (certain) Words from his Lord, so He Turned to him (Mercifully); surely He is Oft-Turning, the Merciful [2:37].

* قلنا اهبطوا منها جميعا " فإما يأتينكم مني هدى فمن تبع هداي فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون 35 - 38.

We said: Go down from it altogether; and when there comes to you a Guidance from Me, so the ones who follow My Guidance, there shall be no fear upon them, nor shall they be grieving [2:38]

الاعراف " 7 " ويا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة فكلا من حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة فتكونا من الظالمين

(Surah) Al A'raaf: ***And (We said): "O Adam! You and your wife dwell in the Garden. You can both eat from wherever you so desire to, and do not go near this tree for you will both become from the unjust ones" [7:19]***

* فوسوس لهما الشيطان ليبيدي لهما ما وري عنهما من سوءاتهما، وقال ما نهكما ربكما عن هذه الشجرة إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين

But the Satan suggested to them to manifest to them what was hidden from them from their evil, and said, 'Your Lord did not Forbid you from this tree except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20]

* وقاسمهما إني لكما لمن الناصحين

And he swore to them both, 'I am from the advisers to you' [7:21]

* فدلهما بغرور فلما ذاقا الشجرة بدت لهما سوءاتهما وطفقا " يخلصان عليهما من ورق الجنة وناديهما ربهما ألم أنهماكما عن تلكما الشجرة وأقل لكما إن الشيطان لكما عدو مبين

Thus, he indicated to them with deceit. So when they had tasted the tree, their evil inclinations appeared to them and they both began to cover upon themselves from the leaves of the Garden, and their Lord Called out to them: "Did I not Forbid you two from that tree and Said to you that the Satan is your open enemy?" [7:22]

* قالوا ربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا و ترحمنا لنكونن من الخاسرين

They said: 'Our Lord! We wronged ourselves, and if You do not Forgive us and have Mercy on us, we would become from the losers' [7:23]

* قال اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر ومتاع إلى حين

He said: "Get down, some of you being the enemies of others, and for you in the earth, there is an abode and a provision to a time [7:24]

* قال فيها تحيون وفيها تموتون ومنها تخرجون 19 - 25.

He said: "Therein you shall be living and therein you shall be dying, and from it you shall be coming out [7:25]

" وقال تعالى " : يا بني آدم لا يفتننكم الشيطان كما أخرج أبويكم من الجنة ينزع عنهما لباسهما ليريهما سوءاتهما 27.

And the Exalted Said: ***O children of Adam! Do not let the satan tempt you just as he got your parents exited from the Garden, snatching their clothes from them in order to show them their evil. [7:27]***

طه " 20 " ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما

(Surah) Ta Ha: ***And We had Covenanted to Adam before, but he forgot, and We did not find for him having determination [20:115]***

* وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس أبى

And when We said to the Angels: "Do Sajdah to Adam!" So, they did Sajdah, except Iblees. He refused [20:116]

* فقلنا يا آدم إن هذا عدو لك ولزوجك فلا يخرجنكما من الجنة فتشقى

So, We said: "O Adam! This one is an enemy to you and to your wife, therefore do not let him drive you both out from the Paradise, for you would be distressed [20:117]

* إن لك ألا تجوع فيها ولا تعرى

Surely for you is that you will neither be hungry therein nor bare (of clothing) [20:118]

* وإنك لا تظمئ فيها ولا تضحى

And you will neither be thirsty therein nor exposed to the sun's heat!" [20:119]

* فوسوس إليه الشيطان قال يا آدم هل أدلك على شجرة الخلد وملك لا

But the Satan whispered to him. He said, 'O Adam! Shall I point you to a tree of immortality and a kingdom which would not deteriorate?' [20:120]

يبلى فأكلا منها فبدت لهما سوءاتهما وطفقا يخصفان عليهما من ورق الجنة وعصى آدم ربه فغوى

Then they both ate of it, and their evil inclinations were manifested to them, and they both began to cover themselves with leaves of the Paradise. And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121]

* ثم اجتباه ربه فتاب عليه وهدى

Then his Lord Chose him, so He Turned to him and Guided [20:122]

* قال اهبطا منها جميعا " بعضكم لبعض عدو فإذا يأتيكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

He said: "Get down from it altogether, some of you being enemies of others. So when a Guidance comes to you from Me, then the one who follows Guidance, he will neither stray nor be wretched [20:123]

* ومن أعرض عن ذكري فإن له معيشة ضنكا " 115 - 124.

And one who turns away from My Zikr, then surely for him would be a straitened life [20:124].

1 - فس: أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد، عن ابن أبي عمير، عن بعض أصحابه، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " فبدت لهما سوءاتهما " قال: كانت سوءاتهما لا تبدو لهما فبدت، يعني كانت من داخل.

Ahmad Bin Idrees, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Abu Umeyr, from one of his companions,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **and their evil inclinations were manifested to them [20:121]**. He^{asws} said: 'Their^{as} evil inclinations were not manifested to them^{as}, and then they appeared, meaning they were from inside (inner feelings)'.²⁰⁷

2 - فس: " اهبطوا بعضكم لبعض عدو " يعني آدم وإبليس " إلى حين " يعني إلى القيامة.

(P. s. – This is not a Hadeeth)²⁰⁸

3 - فس: " فإن له معيشة ضنكا " أي ضيقة.

(P. s. – This is not a Hadeeth)²⁰⁹

4 - ع، لى: ماجيلويه، عن عمه، عن البرقي، عن علي بن الحسين البرقي، عن عبد الله بن جبلة، عن معاوية بن عمار، عن الحسن بن عبد الله، عن أبيه، عن جده الحسن بن علي بن أبي طالب عليه السلام قال: جاء نفر من اليهود إلى رسول الله صلى الله عليه وآله فسألوه عن مسائل فكان فيما سألوه: أخبرني عن الله لأبي شيء وقت هذه الصلوات الخمس في خمس مواقيت على امتك في ساعات الليل والنهار ؟

Majaylawiya, from his uncle, from Al Baqy, from Ali Bin Al Husayn Al Barqy, from Abdullah Bin Jabala, from Muawiya Bin Amaar, from Al Hassan Bin Abdullah, from his father,

'From his grandfather^{asws} Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} having said: 'A number of Jews came to Rasool-Allah^{saww} and they asked him^{saww} about certain issues. It was among what they asked him^{saww}, 'Inform me about Allah^{azwj}, for which thing (reason) did He^{azwj} Time these five (daily) Salats during the five timings upon your^{saww} community among the timings of the night and the day?'

فأجاب عليه السلام إلى أن قال: وأما صلاة العصر فهي الساعة التي أكل فيها آدم من الشجرة فأخرجه الله من الجنة، فأمر الله ذريته بهذه الصلاة إلى يوم القيامة، واختارها لامتي فهي من أحب الصلوات إلى الله عزوجل وأوصاني أن أحفظها من بين الصلوات،

So, he^{saww} answered up to he^{saww} said: 'And as for the Al-Asr Salat, it is in the time during which Adam^{as} ate from the tree, so Allah^{azwj} Expelled him^{as} from the Paradise. Therefore, Allah^{azwj} Commanded his^{as} offspring with this Salat up to the Day of Judgment, and Chose it for my^{saww} community. Thus, it is from the most beloved of Salats to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and He^{azwj} Advised me^{saww} that I^{saww} preserve it from between the Salats.

²⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 1

²⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 2

²⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 3

وأما صلاة المغرب فهي الساعة التي تاب الله فيها على آدم، وكان بين ما أكل من الشجرة وبين ما تاب الله عليه ثلاثمائة سنة من أيام الدنيا وفي أيام الآخرة يوم كآلف سنة من وقت صلاة العصر إلى العشاء، فصلى آدم ثلاث ركعات: ركعة لخطيئته، ركعة لخطيئة حواء، وركعة لتوبته، فافترض الله عزوجل هذه الثلاث الركعات على امتي.

And as for Al-Maghrib Salat, it is the time in which Allah^{azwj} Turned to Adam^{as}, and between what he^{as} ate from the tree and Allah^{azwj} Turned to him^{as} were three hundred years from the days of the world, and in the days of the Hereafter a day is like a thousand years from the time of Salat Al-Asr up to Al-Isha. So, Adam^{as} prayed three Cycles – a Cycle for his^{as} mistake, and a Cycle for the mistake of Hawwa^{as}, and a Cycle for his^{as} repentance. Thus, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Imposes these three Cycles upon my^{saww} community’.

ثم قال: فأخبرني لأي شيء توضع هذه الجوارح الأربع وهي أنظف المواضع في الجسد؟

Then he said, ‘Inform me, for which thing (reason) do you^{saww} wash these four limbs (during Wudu) and these are the cleanest of places in the body?’

قال النبي صلى الله عليه وآله: لما أن وسوس الشيطان إلى آدم ودنا آدم من الشجرة ونظر إليها ذهب ماء وجهه، ثم قام وهو أول قدم مشت إلى الخطيئة، ثم تناول بيده ثم مسحها فأكل منها فطار الحلي والحلل عن جسده، ثم وضع يده على رأسه وبكى،

The Prophet^{saww} said: ‘When the Satan^{la} whispered to Adam^{as}, and he^{as} went near to the tree and looked at it, the water of his^{as} face went away. Then he^{as} stood, and it was the first step he^{as} walked to the mistake. Then he^{as} grabbed by his^{as} hand, then wiped it, and ate from it. So, the garments and ornaments flew away from his^{as} body. Then he^{as} placed his^{as} hand upon the top of his^{as} head and wept.

فلما تاب الله عزوجل عليه فرض الله عزوجل عليه وعلى ذريته الوضوء على هذه الجوارح الأربع، وأمره أن يغسل الوجه لما نظر إلى الشجرة، وأمره بغسل الساعدين إلى المرفقين لما تناول منها، وأمره بمسح الرأس لما وضع يده على رأسه، وأمره بمسح القدمين لما مشى إلى الخطيئة.

When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Turned to him^{as}, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Imposed the Wudu upon him^{as} and his^{as} offspring, upon these four limbs, and Commanded him^{as} that he^{as} washes the face due to having looked at the tree, and Commanded him^{as} to wash to forearms to the elbows due to having grabbed from it, and Commanded him^{as} with wiping the head due to having had placed his^{as} hands upon his^{as} head, and Commanded him^{as} with wiping the feet due to having had walked to the mistake’.

ثم قال أخبرني لأي شيء فرض الله عزوجل الصوم على امتك بالنيهار ثلاثين يوماً، وفرض على الامم أكثر من ذلك؟

Then he said, ‘Inform me, for which thing (reason) did Allah^{azwj} Mighty and Majestic Impose the Fasting upon your^{saww} community by the day, for thirty days, and Imposed more than that upon the (other) communities?’

قال النبي صلى الله عليه وآله إن آدم لما أكل من الشجرة بقي في بطنه ثلاثين يوماً، وفرض الله على ذريته ثلاثين يوماً " الجوع والعطش، والذي يأكلونه تفضل من الله عزوجل عليهم، وكذلك كان على آدم ففرض الله عزوجل على امتي ذلك،

The Prophet^{saww} said: 'When Adam^{as} ate from the tree, it remained in his^{as} body for thirty days, and Allah^{azwj} Imposed upon his^{as} offspring thirty days of the hunger and the thirst, and that which they are eating is a Grace from Allah^{azwj} Mighty and Majestic upon them, and similar to that it was upon Adam^{as}. Therefore, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Imposed that upon my^{saww} community'.

ثم تلا رسول الله صلى الله عليه وآله هذه الآية: " كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين من قبلكم لعلكم تتقون * أياما " معدودات "

Then Rasool-Allah^{saww} recited the Verse: ***O you those who are believing! Fasting is Prescribed upon you just as it was Prescribed upon those ones from before you, perhaps you may be fearing [2:183] A fixed number of days; [2:184]***'²¹⁰.

5 - فس: أبي رفعه قال: سئل الصادق عليه السلام عن جنة آدم، أمن جنان الدنيا كانت أم من جنان الآخرة:

My father, raising it, said,

'Al-Sadiq^{asws} was asked about the Garden of Adam^{as}, is it from the gardens of the world, or from the Gardens of the Hereafter?'

فقال: كانت من جنان الدنيا تطلع فيها الشمس والقمر، ولو كانت من جنان الآخرة ما خرج منها أبداً،

He^{asws} said: 'It was from the gardens of the world. The sun and the moon emerged upon it, and had it been from the Gardens of the Hereafter, he^{as} would not have come out from it, ever'.

قال: فلما أسكنه الله الجنة أتى جهالة إلى الشجرة، لأنه خلق خلقه لا تبقى إلا بالأمر والنهي والغذاء واللباس والأكنان والتناكح، ولا يدرك ما ينفعه مما يضره إلا بالتوقيف،

He^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Settled him in the garden, he^{as} came unknowingly to the tree because he^{as} had been Created of a body which cannot remain except with the Command, and the Prohibition, and the provision, and the clothing, and the housing, and the marriage, nor did he^{as} realise what benefits him^{as} from what harms him^{as} except by the inclination.

فجاءه إبليس فقال له: إنكما إن أكلتما من هذه الشجرة التي نهاكما الله عنها صرتما ملكين وبقيتما في الجنة أبداً، وإن لم تأكلا منها أخرجكما الله من الجنة وحلف لهما أنه لهما ناصح، كما قال الله تعالى حكاية عنه: " ما نهاكما ربكما عن هذه الشجرة إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين * وقاسمهما إني لكما لمن الناصحين "

²¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 4

Iblees^{la} came and said to him^{as}, 'If you^{as} two were to eat from this tree which Allah^{azwj} has Forbidden you^{as} from, you^{as} will both become Angels and remain in the Paradise forever, and if you^{as} do not eat from it, Allah^{azwj} Expel you from the Garden'. And he^{la} swore to them^{as} that he^{as} is a sincere adviser to them^{as}, just as Allah^{azwj} the Exalted Said, Relating from him^{la}: **'Your Lord did not Forbid you from this tree except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20] And he swore to them both, 'I am from the advisers to you' [7:21].**

فقبل آدم قوله فأكلا من الشجرة وكان كما حكى الله " بدت لهما سواتهما " وسقط عنهما ما ألبسهما الله تعالى من لباس الجنة، وأقبلا يستتران من ورق الجنة " وناديهما ربهما ألم أنهما عن تلكما الشجرة وأقل لكما إن الشيطان لكما عدو مبين "

Adam^{as} accepted his^{la} words and they^{as} both ate from the tree, and it happened just as Allah^{azwj} has Told: **their evil inclinations appeared to them [7:22]**, and it fell from them^{as} what Allah^{azwj} the Exalted had Clothed them^{as} from the clothing of the Paradise, **and they both began to cover upon themselves from the leaves of the Garden, and their Lord Called out to them: "Did I not Forbid you two from that tree and Said to you that the Satan is your open enemy?" [7:22].**

فقالا كما حكى الله عزوجل عنهما: " ربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين " فقال الله لهما: " اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر ومتاع إلى حين "

They^{as} said just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Told on their^{as} behalf: **They said: 'Our Lord! We wronged ourselves, and if You do not Forgive us and have Mercy on us, we would become from the losers' [7:23].** Allah^{azwj} Said to them^{as}: **"Get down, some of you being the enemies of others, and for you in the earth, there is an abode and a provision to a time [7:24].**

قال: إلى يوم القيامة. قوله: " فأزلهما الشيطان عنها فأخرجهما مما كانا فيه وقتلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر ومتاع إلى حين " قال: فهبط آدم على الصفا وإنما سميت الصفا لأن صبوة الله نزل عليها، ونزلت حواء على المروة وإنما سميت المروة لأن المرأة نزلت عليها، فبقي آدم أربعين صباحا " ساجدا " يبكي على الجنة، فنزل عليه جبرئيل عليه السلام فقال: يا آدم ألم يخلقك الله بيده، ونفخ فيك من روحه، وأسجد لك ملائكته؟ قال: بلى، قال: وأمرك أن لا تأكل من الشجرة فلم عصيته؟ قال: يا جبرئيل إن إبليس حلف لي بالله إنه لي ناصح، وما ظننت أن خلقا " ينطقه الله يحلف بالله كاذبا ".

(P.s. – This paragraph is not Hadeeth)²¹¹

6 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن ابن مسكان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن موسى سأل ربه أن يجمع بينه وبين آدم عليه السلام فجمع فقال له موسى: يا أبا آدم ألم يخلقك الله بيده ونفخ فيك من روحه، وأسجد لك ملائكته، وأمرك أن لا تأكل من الشجرة فلم عصيته؟

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Ibn Muskan,

²¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 5

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} that He^{azwj} Gathers between him^{as} and Adam^{as}, so He^{azwj} Gathered. Musa^{as} said to him^{as}: 'O father^{as}! Did Allah^{azwj} not Create you^{as} by His^{azwj} hands and Blew into you^{as} from His^{azwj} Spirit, and His^{azwj} Angels did Sajdah to you^{as}, and Commanded you^{as} not to eat from the tree, then why did you^{as} disobey Him^{azwj}?'

قال: يا موسى بكم وجدت خطيئي قبل خلقي في التوراة؟ قال: بثلاثين سنة، قال: فهو ذلك،

He^{as} said: 'O Musa^{as}! By how much do you^{as} find my^{as} mistake to be before my^{as} creation in the Torah? He^{as} said: 'By thirty years'. He^{as} said: 'It is that'.

قال الصادق عليه السلام: فحج آدم موسى عليهما السلام.

Al-Sadiq^{asws} said: 'Adam^{as} argued (overcame in the argument upon) Musa^{as}'.²¹²

7 - فس: روي عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما اخرج آدم من الجنة نزل عليه جبرئيل عليه السلام فقال: يا آدم أليس الله خلقك بيده، ونفخ فيك من روحه وأسجد لك ملائكته وزوجك حواء أمته، وأسكنك الجنة وأباحها لك ونهاك مشافهة أن لا تأكل من هذه الشجرة فأكلت منها وعصيت الله؟

It is reported from Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} came out from the Garden, Jibraeel^{as} descended unto him^{as} and said: 'O Adam^{as}! Didn't Allah^{azwj} Create you^{as} by His^{azwj} Hands, and Blew into you^{as} from His^{azwj} Spirit, and His^{azwj} Angels did Sajdah to you^{as}, and got you^{as} married to your^{as} wife Hawwa^{as}, His^{azwj} Maid, and Settled you^{as} in the Garden, and Legalised it for you^{as} and Forbade you^{as} Verbally that you^{as} must not eat from this tree, but you^{as} ate from it, and disobeyed Allah^{azwj}?'

فقال آدم عليه السلام: يا جبرئيل إن إبليس حلف لي بالله إنه لي ناصح، فما ظننت أن أحدا " من خلق الله يحلف بالله كاذب . "

Adam^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! Iblees^{la} swore to me^{as} by Allah^{azwj} and he^{la} is a sincere adviser to me^{as}, so I^{as} did not think that anyone from the creatures of Allah^{azwj} would swear falsely by Allah^{azwj}'.²¹³

8 - ن: تميم القرشي، عن أبيه، عن حمدان بن سليمان، عن علي بن محمد بن الجهم قال: حضرت مجلس المأمون وعنده الرضا علي بن موسى عليه السلام فقال له المأمون: يا ابن رسول الله أليس من قولك: إن الأنبياء معصومون؟ قال: بلى، قال: فما معنى قول الله عزوجل " وعصى آدم ربه فغوى

"Tameem Al Qarshy, from his father, from Hamdan Bin Suleyman, from Ali Bin Muhammad Bin Al Jahm who said,

'I attended a gathering of Al-Mamoun and in his presence was Al-Reza Ali^{asws} Bin Musa^{asws}. Al-Mamoun said to him^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Isn't it from your^{asws} words that

²¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 6

²¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 7

the Prophets^{as} are infallible?' He^{asws} said: 'Yes'. He said, 'So, what is the meaning of the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121]?**'

فقال عليه السلام: إن الله تبارك وتعالى قال لآدم عليه السلام: " اسكن أنت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا " حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة " وأشار لهما إلى شجرة الخنطة " فتكونا من الظالمين " ولم يقل لهما: لا تأكلا من هذه الشجرة ولا مما كان من جنسها فلم يقربا تلك الشجرة " وإنما أكلا من غيرها

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} the Exalted Said to Adam^{as}: **And We said: O Adam! You and your wife dwell in the Garden and eat from it a plenteous (food) wherever you two wish to and do not approach this tree, [2:35]** - and Indicated to them^{as} the wheat tree **for then you will become of the unjust**. And He^{azwj} did not Say to them: "Do not eat from this tree, nor from what was from its type". So they^{as} did not go near that tree, and did not eat from it. But rather, they^{as} ate from other (tree)'.

لما أن وسوس الشيطان إليهما وقال: " ما نهكما ربكما عن هذه الشجرة " وإنما نهكما أن تقربا غيرها ولم ينهكما عن الأكل منها " إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين * وقاسمهما إني لكما لمن الناصحين "

When the Satan^{la} whispered to them both^{as} and said: **'Your Lord did not Forbid you from this tree [7:20]**,but rather He^{azwj} has Forbidden you^{as} from going near to some other tree, and did not Forbid you^{as} from eating from it **except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20] And he swore to them both, 'I am from the advisers to you' [7:21]**.

ولم يكن آدم وحواء شاهدا قبل ذلك من يحلف بالله كاذبا " فدلهما بغرور " فأكلا منها ثقة بيمينه بالله،

And Adam^{as} and Hawwa^{as} had not witnessed before that anyone who would swear falsely by Allah^{azwj}: **Thus, he indicated to them with deceit [7:22]**. So, the eating from it (was as a result of) his^{as} reliance upon the swear by Allah^{azwj}.

وكان ذلك من آدم قبل النبوة، ولم يكن ذلك بذنب كبير استحق به دخول النار، وإنما كان من الصغائر الموهوبة التي تجوز على الأنبياء قبل نزول الوحي عليهم، فلما اجتباه الله تعالى وجعله نبيا " كان معصوما " لا يذنب صغيرة ولا كبيرة،

And that was from Adam^{as} before the Prophet-hood, and it was not a major sin deserving of entry into the Fire. But rather, it was from the minor ones Permissible ones which are Permissible upon the Prophets^{as} before the descent of the Revelation upon them^{as}. So, when Allah^{azwj} the Exalted Chose him^{as} and Made him^{as} a Prophet^{as}, he^{as} was infallible with neither a minor nor a major sin to him^{as}.

قال الله عزوجل: " وعصى آدم ربه فغوى * ثم اجتباه ربه فتاب عليه وهدى " وقال الله عزوجل: " إن الله اصطفى ونوحا " وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين ."

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And Adam disobeyed his Lord, so he strayed [20:121] Then his Lord Chose him, so He Turned to him and Guided [20:122]**. And He^{azwj} Said: **Surely, Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33]**'.²¹⁴

9 - مع، ن: ابن عبدوس، عن ابن قتيبة، عن حمدان بن سليمان، عن الهروي قال: قلت للرضا عليه السلام: يا ابن رسول الله أخبرني عن الشجرة التي أكل منها آدم وحواء ما كانت؟ فقد اختلف الناس فيها: فمنهم من يروي أنها الخنطة، ومنهم من يروي أنها العنب، ومنهم من يروي أنها شجرة الحسد، فقال: كل ذلك حق. قلت: فما معنى هذه الوجوه على اختلافها؟

Ibn Abdous, from ibn Quteyba, from Hamdan Bin Suleyman, from Al Harwy who said,

'I said to Al-Reza^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Inform me about the tree which Adam^{as} and Hawwa^{as} ate from, what was it? The people have differed regarding it. From them there is one reporting it was wheat, and from them is one reporting that it was grape, and from them is one reporting that it was the tree of envy'. He^{asws} said: 'All that is true'. I said, 'What is the meaning of these aspects upon its differing(s)?'

فقال: يا أبا الصلت إن شجر الجنة تحمل أنواعا " فكانت شجرة الخنطة وفيها عنب، وليست كشجر الدنيا، وإن آدم عليه السلام لما أكرمه الله تعالى ذكره بإسجاد ملائكته له وبإدخاله الجنة قال في نفسه: هل خلق الله بشرا " أفضل مني؟

He^{asws} said: 'O Abu Al-Salt! A tree of the Paradise bears a variety. There would be a tree of wheat and in it would be grapes, and it isn't like a tree of the word; and Adam^{as}, when Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Honoured him^{as} by the Sajdahs of the Angels to him^{as} and by his^{as} entry into the Paradise, said within himself^{as}: 'Has Allah^{azwj} Created any person superior than me^{as}?'

فعلم الله عزوجل ما وقع في نفسه، فناداه: ارفع رأسك يا آدم فانظر إلى ساق عرشي، فرفع آدم رأسه فنظر إلى ساق العرش فوجد عليه مكتوبا " : " لا إله إلا الله، محمد رسول الله، علي بن أبي طالب أمير المؤمنين، وزوجه فاطمة سيدة نساء العالمين، والحسن والحسين سيدي شباب أهل الجنة "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Knew what had occurred in his^{as} self, so He^{azwj} Called out to him^{as}: "Raise your^{as} head and look at the Base of the Throne!" Adam^{as} raised his^{as} head and looked at the Base of the Throne and found Inscribed on it: "There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}, Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} Amir Al-Momineen^{asws}, and his^{asws} wife is Chiftess of the women of the words, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} are Chiefs of the youths of the inhabitants of the Paradise".

فقال آدم عليه السلام: يا رب من هؤلاء؟ فقال عزوجل: من ذريتك وهم خير منك ومن جميع خلقي، ولولاهم ما خلقتك ولا خلقت الجنة والنار ولا السماء والأرض، فإياك أن تنظر إليهم بعين الحسد فاخرجك عن جواربي.

Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Who are they^{asws}? The Mighty and Majestic Said: "From your^{asws} offspring, and they^{asws} are better than you^{as} and from the entirety of My^{azwj} creatures; and

²¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 8

had it not been for them^{as}, I^{azwj} would not have Created you^{as} nor Created the Paradise and the Fire, nor the sky and the earth. Beware of looking at them^{asws} with the envious eye for I^{azwj} shall Expel you^{as} from My^{azwj} vicinity!"

فنظر إليهم بعيد الحسد وتمنى منزلتهم فتسلط الشيطان عليه حتى أكل من الشجرة التي نهي عنها. وتسلط على حواء لنظرها إلى فاطمة عليها السلام بعين الحسد حتى أكلت من الشجرة كما أكل آدم فأخرجهما الله عزو جل عن جنته، وأهبطهما عن جواره إلى الأرض.

But, he^{as} looked at them^{asws} the envious eye and coveted their^{asws} status, so the Satan^{la} overcame upon him^{as} until he^{as} ate from the tree which he^{as} had been Forbidden from, and he^{la} overcame upon Hawwa^{as} to look at (Syeda) Fatima^{asws} with the envious eye until she^{as} ate from the tree just as Adam^{as} had eaten. So, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Expelled them^{as} from His^{azwj} Paradise, and they^{as} descended from His^{azwj} vicinity to the earth".²¹⁵

10 - ع: أبي، عن سعد، عن عبد الله بن محمد، عن أبيه، عن أحمد بن النضر، عن عمر بن مصعب، عن فرات بن أحنف، عن أبي جعفر الباقر عليه السلام قال: لولا أن آدم أذنب ما أذنب مؤمن أبداً، ولولا أن الله عزوجل تاب على آدم ما تاب على مذنب أبداً.

My father, from Sa'ad, from Abdullah Bin Muhammad, from his father, from Ahmad Bin Al Nazar, from Umar Bin Mas'ab, from Furat Bin Ahnaf,

'From Abu Ja'far Al Baqir^{asws} having said: 'If Adam^{as} had not sinned, no Momin would have sinned, ever, and if Allah^{azwj} had not Turned to Adam^{as} (with Mercy), He^{azwj} would not have Turned to any sinner, ever!'.²¹⁶

11 - ع: ابن المتوكل، عن السعد آبادي، عن البرقي، عن فضالة، عن الحسين بن أبي العلاء، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما هبط آدم من الجنة ظهرت فيه شامة سوداء في وجهه من قرنه إلى قدمه، فطال حزنه وبكاؤه على ما ظهر به، فأثاه جبرئيل عليه السلام فقال له: ما يبكيك يا آدم؟ قال: لهذه الشامة التي ظهرت بي،

Ibn Al Mutawakkal, from Al Sa'ad Abady, from Al Barqy, from Fazalat, from Al Husayn Bin Abu Al A'ala,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} descended from the Paradise, there appeared in him^{as} black pimples in his^{as} face from his^{as} face to his^{as} feet. His^{azwj} grief and his^{as} crying was prolonged upon what had appeared with him^{as}. Jibraeel^{as} came to him^{as} and said to him^{as}: 'What makes you^{as} cry, O Adam^{as}? He^{as} said: 'Due to these pimples which have appeared with me^{as}'.

قال: قم فصل فهذا وقت الاولى، فقام فصلى فانحطت الشامة إلى صدره، فجاءه في الصلاة الثانية فقال: يا آدم قم فصل فهذه وقت الصلاة الثانية، فقام فصلى فانحطت الشامة إلى سرتة،

²¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 9

²¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 10

He^{as} said: 'Arise and pray Salat for this is the first timing'. He^{as} stood and prayed Salat, and the pimples up to his^{as} chest, fell off. Then he^{as} came to him^{as} during the second Salat and he^{as} said: 'O Adam^{as}! Arise and pray Salat, for this is the time of the second Salat'. He^{as} stood and prayed Salat, and the pimples up to his^{as} navel fell off.

فجاء في الصلاة الثالثة فقال: يا آدم قم فصل فهذه وقت الصلاة الثالثة، فقام فصلى فأنحطت الشاممة إلى ركبتيه،

He^{as} came to him^{as} during the third Salat and said: 'O Adam^{as}! Arise and pray Salat, for this is the time of the third Salat'. He^{as} stood and prayed Salat and the pimples up to his^{as} knees fell off.

فجاءه في الصلاة الرابعة فقال: يا آدم قم فصل فهذه وقت الصلاة الرابعة، فقام فصلى فأنحطت الشاممة إلى رجليه،

He^{as} came to him^{as} during the fourth Salat and said: 'O Adam^{as}! Arise and pray Salat, for this is the time for the fourth Salat'. He^{as} stood and prayed Salat, and the pimples up to his legs fell off.

فجاءه في الصلاة الخامسة فقال: يا آدم قم فصل فهذا وقت الصلاة الخامسة، فقام فصلى فخرج منها، فحمد الله وأثنى عليه، فقال جبرئيل: يا آدم مثل ولدك في هذه الصلوات كمثلك في هذه الشاممة من صلى من ولدك في كل يوم وليلة خمس صلوات خرج من ذنوبه كما خرجت من هذه الشاممة.

He^{as} came to him^{as} during the fifth Salat and said: 'O Adam^{as}! Arise and pray Salat, for this is the time of the fifth Salat'. He^{as} stood and prayed Salat, and they came out from him^{as} (totally). He^{as} praised Allah^{azwj} and extolled upon Him^{azwj}. Jibraeel^{as} said: 'O Adam^{as}! An example of your^{as} children regarding these Salats are like your^{as} example in these pimples. One from your^{as} children who prays five Salats during every day and night, he would come out from his sins just as you^{as} came out from these pimples"²¹⁷.

12 - ع: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سمي الأبطح لأبطح لأن آدم أمر أن ينبطح في بطحاء جمع فتبطح حتى انفجر الصبح، ثم أمر أن يصعد جبل جمع وأمر إذا طلعت الشمس أن يعترف بذنبه ففعل ذلك آدم فأرسل الله عزوجل نارا " من السماء فقبضت قربان آدم صلى الله عليه.

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Al-Abtah was named as 'Abtah' because Adam^{as} was instructed to lie down (Yanbatah) in Bat'ha, (a mount of) Jam'a. So, he^{as} lied down until the morning broke. Then he^{as} was instructed to ascend the mount Jam'a and instructed that

²¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 11

when the sun emerges, he^{as} should acknowledge his^{as} sins. Adam^{as} did that, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent a fire from the sky and it grabbed the offering of Adam^{as}".²¹⁸

13 - ع، ن: سأل الشامى أمير المؤمنين عليه السلام لم صار الميراث للذكر مثل حظ الانثيين؟ قال: من قبل السنبله كان عليها ثلاث حبات فبادرت إليها حواء فأكلت منها حبة، وأطعمت آدم حبتين، فمن أجل ذلك ورث الذكر مثل حظ الانثيين.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws}, 'Why did the inheritance come to be for the male like a share of the two females?' He^{asws} said: 'From the direction of the ear of the wheat upon which were three seeds. Hawwa^{as} went to it and ate one seed from it and she^{as} fed two seeds to Adam^{as}. Therefore, from that reason the male inherits like a share of the two females'.²¹⁹

14 - ع: الدقاق، عن الأسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن سالم عن أبيه قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام: كيف صار الميراث للذكر مثل حظ الانثيين؟ فقال: لأن الحبات التي أكلها آدم وحواء في الجنة كانت ثمانية عشر، أكل آدم منها اثني عشر حبة، وأكلت حواء سنا " فلذلك صار الميراث للذكر حظ الانثيين.

Al Daqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Salim, from his father who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws}, 'How did the inheritance become for the male a share like the two females?' He^{asws} said: 'Because of the seeds which Adam^{as} and Hawwa^{as} ate in the Paradise which were eighteen. Adam^{as} ate twelve from these, and Hawwa^{as} ate six. Therefore, due to that, the inheritance became for the male a share of the two females'.²²⁰

15 - ع: أبي، عن علي بن سليمان الرازي، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى لما أراد أن يتوب على آدم عليه السلام أرسل إليه جبرئيل فقال له: السلام عليك يا آدم الصابر على بليته، التائب عن خطيئته، إن الله تبارك وتعالى بعثني إليك لأعلمك المناسك التي يريد أن يتوب عليك بها،

My father, from Ali Bin Suleyman Al Razy, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Wanted to Turn to Adam^{as}, Sent Jibrael^{as} to him^{as}. He^{as} said to him^{as}: 'The greetings be upon you^{as}, O Adam^{as}, the patient upon his^{as} afflictions, and repentant upon his^{as} mistake! Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent me^{as} to you^{as} to Teach you^{as} the rituals through which He^{azwj} Wants to Turn to you^{as}!'

وأخذ جبرئيل بيده وانطلق به حتى أتى البيت فنزل عليه غمامة من السماء فقال له جبرئيل عليه السلام: خط برجلك حيث أظلك هذا الغمام، ثم انطلق به حتى أتى به منى فأراه موضع مسجد منى فخطه، وخط الحرم بعد ما خط مكان البيت

²¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 12

²¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 13

²²⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 14

And Jibraeel^{as} grabbed his^{as} hand and went with him^{as} until he^{as} came to the House (Kabah). A cloud descended unto him^{as} from the sky, and Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Mark by you^{as} leg where this cloud shaded you^{as}'. Then he^{as} went with him^{as} until he^{as} came with him^{as} to Mina, and showed him^{as} the place of the Masjid of Mina, and marked it, and marked the Sanctuary (Hurrum) after having marked the place of the House (Kabah).

ثم انطلق به إلى عرفات فأقامه على العرف وقال له: إذا غربت الشمس فاعترف بذنبك سبع مرات، ففعل ذلك آدم ولذلك سمي المعرف لأن آدم اعترف عليه بذنبه، فجعل ذلك سنة في ولده يعترفون بذنوبهم كما اعترف أبوهم، ويسألون الله عزوجل التوبة كما سأها أبوهم آدم عليه السلام،

Then he^{as} went with him^{as} to Arafat and stood him^{as} upon the heights and said to him^{as}: 'When the sun sets, acknowledge your^{as} sins seven times'. Adam^{as} did that and therefore due to that it is named as 'Al-Ma'arif' because Adam^{as} acknowledged (A'taraf) his^{as} sins upon it.

That was made to be a Sunnah among his^{as} children to be acknowledging their sins just as their father^{as} had acknowledged, and they would be asking Allah^{azwj} Mighty and Majestic for the repentance just as their father Adam^{as} had asked.

ثم أمره جبرئيل فأفاض من عرفات فمر على الجبال السبعة، فأمره أن يكبر على كل جبل أربع تكبيرات ففعل ذلك آدم، ثم انتهى به إلى جمع ثلث الليل فجمع فيها بين المغرب وبين صلاة العشاء الآخرة، فلذلك سميت جمعا " لأن آدم جمع فيها بين الصلاتين، فهو وقت العتمة تلك الليل ثلث الليل في ذلك الموضع،

Then Jibraeel^{as} instructed him^{as}, so he^{as} departed from Arafat and passed by the seven mountains, and he^{as} instructed him^{as} to exclaim four Takbeers upon every mount. Adam^{as} did that. Then he^{as} ended up with him^{as} to Jam'a a third of the night, and he gathered therein between Al-Maghrib and Al-Isha the last Salat, therefore it is named as Jam'a, because Adam^{as} gathered (Jam'a) in it between the two Salats. It is the time of darkness of that night, a third of the night in that place.

ثم أمره أن ينبطح في بطحاء جمع فتبطح حتى انفجر الصبح، ثم أمره أن يصعد على الجبل جبل جمع وأمره إذا طلعت الشمس أن يعترف بذنبه سبع مرات ويسأل الله عزوجل التوبة والمغفرة سبع مرات، ففعل ذلك آدم كما أمره جبرئيل، وإنما جعل اعترافين ليكون سنة في ولده، فمن لم يدرك عرفات وأدرك جمعا " فقد وفي بحجه،

Then he^{as} instructed him^{as} to lie down in Bat'ha, so he^{as} lied down until the morning broke. Then he^{as} instructed him^{as} to ascend the mountain, mount Jam'a, and instructed him^{as} that when the sun emerges, he^{as} should acknowledge his^{as} sins seven times and ask Allah^{azwj} Mighty and Majestic for the repentance and the Forgiveness seven times. Adam^{as} did that just as he^{as} had been instructed by Jibraeel^{as}. And rather, the two acknowledgments were made to become a Sunna among his^{as} children. So, the one who does not come across Arafat and does go to Jam'a, so he^{as} has fulfilled his Hajj.

فأفاض آدم من جمع إلى منى فبلغ منى ضحى فأمره أن يصلي ركعتين في مسجد منى، ثم أمره أن يقرب إلى الله عزوجل قربانا " ليقبل الله منه ويعلم أن الله قد تاب عليه، ويكون سنة في ولده بالقربان، فقرب آدم عليه السلام قربانا " فقبل الله منه قربانه و أرسل الله عزوجل نارا من السماء فقبضت قربان آدم،

Adam^{as} departed from Jam'a to go to Mina and the offering reached Mina. He^{as} instructed him^{as} to pray two Cycles Salat in Masjid Mina. Then he^{as} instructed him to offer an offering to Allah^{azwj} Mighty and Majestic for Allah^{azwj} to Accept from him^{as} and for him^{as} to know that Allah^{azwj} had Turned to him^{as}, and for it to become a Sunnah among his children with the offering. So, Adam^{as} offering an offering. Allah^{azwj} accepted his^{as} offering from him^{as} and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent a fire from the sky and it grabbed the offering of Adam^{as}.

فقال له جبرئيل: إن الله تبارك و تعالى قد أحسن إليك إذ علمك المناسك التي تاب عليك بها وقبل قربانك فاحلق رأسك تواضعا " لله عزوجل إذ قبل قربانك، فحلق آدم رأسه تواضعا " لله تبارك وتعالى

Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted has been Good to you^{as} when He^{azwj} Taught you^{as} the rituals through which He^{azwj} Turn to you^{as} and Accept your^{as} offering, therefore shave your^{as} head in reverence to Allah^{azwj} Mighty and Majestic since He^{azwj} has Accepted your^{as} offering'. Adam^{as} shaved his^{as} head in reverence to Allah^{azwj} Blessed and Exalted.

ثم أخذ جبرئيل بيد آدم فانطلق به إلى البيت فعرض له إبليس عند الجمرة فقال له: يا آدم أين تريد؟ قال جبرئيل: يا آدم ارمه بسبع حصيات وكبر مع كل حصاة تكبيرة، ففعل آدم ذلك كما أمره جبرئيل فذهب إبليس،

Then Jibraeel^{as} grabbed the hand of Adam^{as} and went with him^{as} to the House, and Iblees^{la} presented to him^{as} by the rocks and said to him^{as}, 'O Adam^{as}! Where are you^{as} intending (to go)?' Jibraeel^{as} said: 'O Adam^{as}! Pelt him^{la} with seven pebbles and exclaim Takbeers, one Takbeer with every pebble'. Adam^{as} did that just as Jibraeel^{as} had instructed him^{as}, and Iblees^{la} went away.

ثم أخذ بيده في اليوم الثاني فانطلق به إلى الجمرة فعرض له إبليس فقال له جبرئيل: ارمه بسبع حصيات وكبر مع كل حصاة تكبيرة، ففعل آدم ذلك فذهب إبليس،

Then he^{as} grabbed his^{as} hand on the second day and went with him^{as} to the rocks, and Iblees^{la} presented to him^{as}. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Pelt him^{as} with seven pebbles and exclaim Takbeers, one Takbeer with every pebble'. Adam^{as} did that, and Iblees^{la} went away.

ثم عرض له عند الجمرة الثانية فقال له: يا آدم أين تريد؟ فقال له جبرئيل: ارمه بسبع حصيات وكبر مع كل حصاة تكبيرة، ففعل ذلك آدم فذهب إبليس،

Then he^{la} presented to him^{as} at the second rock and said to him^{as}, 'O Adam^{as}! Where are you^{as} intending (to go)?' Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Pelt him^{la} with seven pebbles and Takbeers, one Takbeer with every pebble'. Adam^{as} did that and Iblees^{la} went away.

ثم عرض له عند الجمرة الثالثة فقال له: يا آدم أين تريد؟ فقال له جبرئيل: ارمه بسبع حصيات وكبر مع كل حصاة تكبيرة، ففعل ذلك آدم فذهب إبليس،

Then he^{la} presented to him^{as} at the third rock and said to him^{as}, 'O Adam^{as}! Where are you intending (to go)?' Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Pelt him^{la} with seven pebbles and Takbeers, one Takbeer with every pebble'. Adam^{as} did that and Iblees^{la} went away.

ثم فعل ذلك به في اليوم الثالث والرابع فذهب إبليس، فقال له جبرئيل: إنك لن تراه بعد مقامك هذا أبداً،

Then that was done with him^{as} during the third day, and the fourth, and Iblees^{la} went away. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'You^{as} will never see him^{la} after this stay of yours^{as}, ever'.

ثم انطلق به إلى البيت فأمره أن يطوف بالبيت سبع مرات ففعل ذلك آدم، فقال له جبرئيل: إن الله تبارك وتعالى قد غفر لك وقبل توبتك وحلت لك زوجتك.

Then he^{as} went with him^{as} to the House (Kabah) and instructed him^{as} to do Tawaaf of the House seven times. Adam^{as} did that. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted has Forgiven you^{as} and Accepted your^{as} repentance and has Legalised your^{as} wife for you^{as}'²²¹.

16 - ص بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، عن عبد الحميد بن أبي الذئلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: هبط آدم عليه السلام على الصفا ولذلك سمي الصفا، لأن المصطفى هبط عليه، قال الله تعالى: " إن الله اصطفى آدم ونوحاً " وهبطت حواء على المروة وإنما سميت المروة لأن المرأة هبطت عليها، وهما جبلان عن يمين الكعبة وشمالها،

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir, from Abdul Hameed Bin Abu Al Zaylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} descend upon Al-Safa and due to that it was named as 'Al-Safa' because the Chosen one (Al-Mustafa) descended upon it. Allah^{azwj} the Exalted Said: **Surely Allah chose Adam and Noah [3:33]**. And Hawwa^{as} descended upon Al-Marwa, and rather it is named as 'Al-Marwa' because the woman 'Al-Mar'a' descended upon it, and these are both mounts on the right of the Kabah and its left.

فاعتزلها آدم حين فرق بينهما فكان يأتيها بالنهار فيتحدث عندها فإذا كان الليل خشي أن تغلبه نفسه فيرجع فمكث بذلك ما شاء الله، ثم أرسل إليه جبرئيل عليه السلام: فقال: السلام عليك يا آدم. وساق الحديث كما مر.

Adam^{as} left her^{as} when there was a separation between them^{as}, and he^{as} used to come to her^{as} by the day and discuss at it. When it was the night, he^{as} feared the overcoming of his^{as} self, he^{as} would return. It remained such for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then Allah^{azwj}

²²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 15

Sent Jibraeel^{as} to him^{as} and he^{as} said: 'The greetings be upon you^{as}, O Adam^{as}!' – and the Hadeeth continues just as has passed (above)".²²²

17 - ع: عن علي بن الحاتم، عن حميد بن زياد، عن عبيدالله بن أحمد، عن علي بن الحسن الطاهري، عن محمد بن زياد، عن أبي خديجة قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: مر بأبي عليه السلام رجل وهو يطوف فضرب بيده على منكبه ثم قال: أسألك عن خصال ثلاث لا يعرفهن غيرك وغير رجل آخر،

From Ali Bin Hatim, from Humeyd Bin Ziyad, from Ubeydullah Bin Ahmad, from Ali Bin Al Hassan Al Tahiry, from Muhammad Bin Ziyad, from Abu Khadeeja who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'A man passed by my^{asws} father^{asws} while he^{asws} was doing Tawaaf and struck his hand upon his^{as} shoulder, then said, 'I ask you^{asws} about three characteristics, none know these apart from you^{asws} or another man'.

فسكت عنه حتى فرغ من طوافه، ثم دخل الحجر فصلى ركعتين وأنا معه فلما فرغ نادى: أين هذا السائل؟ فجاء وجلس بين يديه فقال له: سل فسأله عن "ن والقلم وما يسطرون" فأجابته،

He^{asws} was silent from him until he^{asws} was free from his^{asws} Tawaaf, then entered the room and prayed two Cycles, and I^{asws} was with him^{asws}. When he^{asws} was free, he^{asws} called out: 'Where is this questioner?' He came and sat in front of him^{asws}, so he^{asws} said to him: 'Ask'. He asked him^{asws} about **Noon and the Pen, and what they will be writing! [68:1]**, and he^{asws} answered him.

ثم قال: حدثني عن الملائكة حين ردوا على الرب حيث غضب عليهم كيف رضي عنهم،

Then he said, 'Narrate to me about the Angels when they rebutted upon the Lord^{azwj} where He^{azwj} was Wrathful upon them, how did He^{azwj} become Pleased from them?'

فقال: إن الملائكة طافوا بالعرش سبع سنين يدعونه ويستغفرونه ويسألونه أن يرضى عنهم فرضي عنهم بعد سبع سنين، فقال: صدقت،

He^{asws} said: 'The Angels performed Tawaaf of the Throne for seven years supplicating to Him^{azwj} and seeking His^{azwj} Forgiveness and asking Him^{azwj} to be Pleased with them. He^{azwj} was Pleased from them after seven years'. He said, 'You^{asws} speak the truth.

ثم قال: حدثني، عن رضى الرب عن آدم، فقال: إن آدم انزل فنزل في الهند وسأل ربه عزوجل هذا البيت فأمره أن يأتيه فيطوف به اسبوعاً "ويأتي منى وعرفات فيقضي مناسكه كلها، فجاء من الهند وكان موضع قدميه حيث يطاء عليه عمران، وما بين القدم إلى القدم صحارى ليس فيها شيء،

Then he said, 'Narrate to me about the Pleasure of the Lord^{azwj} from Adam^{as}'. He^{asws} said: 'Adam^{as} descended, and came down in India, and asked his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic of this House. He^{azwj} Commanded him^{as} to go to it and do the Tawaaf of it of seven circuits, did

²²² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 16

come to Mina and Arafat and fulfilled his^{as} rituals, all of them. So, he^{as} came from India, and the place of his^{as} feet were buildings, and what is between the footstep to the footstep were deserts, there not being anything in it.

ثم جاء إلى البيت فطاف اسبوعاً " وأتى مناسكته ففوضها كما أمره الله فقبل الله منه التوبة وغفر له،

Then he^{as} came to the House and did Tawaaf of seven circuits, and completed his^{as} rituals just as Allah^{azwj} had Commanded him^{as}. Allah^{azwj} Accepted the repentance from him^{as} and Forgave him.

قال: فجعل طواف آدم لما طافت الملائكة بالعرش سبع سنين، فقال جبرئيل: هنيئاً لك يا آدم قد غفر لك، لقد طفت بهذا البيت قبلك ثلاث آلاف سنة، فقال آدم: يا رب اغفر لي ولذريتي من بعدي، فقال: نعم من آمن منهم بي وبرسلي.

He^{asws} said: 'So, the Tawaaf of Adam^{as} was made to be due to what the Angels had done Tawaaf with the Throne for seven years. Jibraeel^{as} said: 'Congratulations to you^{as}, O Adam^{as}! He^{azwj} had Forgiveness you^{as}. This House has had Tawaaf performed before you by three thousand years'. Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Forgive me^{as} and my^{as} offspring from after me^{as}'. He^{azwj} Said: "Yes, the ones who believe in Me^{azwj} and My^{azwj} Rasool^{saww}!"

فقال: صدقت ومضى، فقال أبي عليه السلام: هذا جبرئيل أتاكم يعلمكم معالم دينكم.

He said, 'You speak the truth', and went away. My^{asws} father^{asws} said: 'This was Jibraeel^{as} coming to you all teaching you the matters of your Religion"²²³.

18 - ع: علي بن عبد الله بن أحمد الاسواري، عن مكّي بن أحمد بن سعدويه البردعي، عن نوح بن الحسن، عن جميل بن سعد، عن أحمد بن عبد الواحد بن سليمان العسقلاني، عن القاسم بن جميل، عن حماد بن سلمة، عن عاصم بن أبي النجود، عن زر بن حبيش قال: سألت ابن مسعود عن أيام البيض ما سببها؟ وكيف سمعت؟

Ali Bin Abdullah Bin Ahmad Al Aswary, from Maky Bin Ahmad Bin Sa'dawiya Al Bardaie, from Nouh Bin al Hassan, from Jameel Bin Sa'ad, from Ahmad Bin Abdul Wahid Bin Suleyman Al Asqalany, from Al Qasim Bin Jameel, from Hamad Bin Salma, from Aasim Bin Abu Al Najoud, from Zarr Bin Habeysh who said,

'I asked Ibn Masoud about the days of whiteness, what is its reason? And how have they been named as such?'

قال: سمعت النبي صلى الله عليه وآله يقول: إن آدم لما عصى ربه عزوجل ناداه مناد من لدن العرش: يا آدم اخرج من جواربي فإنه لا يجاورني أحد عصاني، فبكى وبكت الملائكة، فبعث الله عزوجل إليه جبرئيل فأهبطه إلى الأرض مسوداً،

He said, 'I heard the Prophet^{saww} saying: 'When Adam^{as} disobeyed his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, a Caller Called out to him^{as} from the Throne: "O Adam^{as}! Get out from My^{azwj} Vicinity, for no one who has disobeyed Me^{azwj} can be in My^{azwj} Vicinity!" So, he^{as} cried and the Angels cried. Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Jibraeel^{as} to him^{as} and descended him^{as} to the earth blackened (of pimples from head to toe).

²²³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 17

فلما رأته الملائكة ضجت و بكت وانتحبت وقالت: يا رب خلقنا " خلقته، ونفخت فيه من روحك، وأسجدت له ملائكتك، بذنب واحد حولت بياضه سوادا " ؟ !

When the Angels saw him^{as}, they raised a clamour and cried and wailed and said: 'O Lord^{azwj}! A creature You^{as} Created, and Blew into him^{as} from Your^{azwj} Spirit, and Your^{as} Angels did Sajdah to him^{as}, due to one sin You^{azwj} Transformed his^{as} whiteness to blackness?'

فنادى مناد من السماء: صم لربك اليوم فصام فوافق يوم الثالث عشر من الشهر فذهب ثلث السواد، ثم نودي يوم الرابع عشر: أن صم لربك اليوم فصام فذهب ثلث السواد، ثم نودي في يوم خمسة عشر بالصيام فصام وقد ذهب السواد كله، فسميت أيام البيض للذي رد الله عزوجل فيه على آدم من بياضه،

A Caller Called out from the sky: "Fast to your^{as} Lord^{azwj} today!" He^{as} Fasted, and it was harmonious with the thirteenth of the month. A third of the blackness (pimples) went away. Then there was a Call on the fourteenth day: "Fast for your^{as} Lord^{azwj} today!" He^{as} Fasted and a third of the blackness (pimples) went away. Then there was a Call during the fifteenth day with the Fasting. He^{as} Fasted and all the blackness (pimples) went away, all of it. Thus, the days of the whiteness are those which Allah^{azwj} Mighty and Majestic during it Returned upon Adam^{as} of his^{as} whiteness.

ثم نادى مناد من السماء: يا آدم هذه الثلاثة أيام جعلتها لك ولولدك، من صامها في كل شهر فإنما صام الدهر.

Then a Caller Called out from the sky: "O Adam^{as}! These three days have been Made to be for you^{as} and your^{as} children. One who Fasts these during every month, so he has Fasted forever".

Jameel said, 'Ahmad Bin Abdul Wahid said, 'And I heard Ahmad Bin Shayban Al-Barmakky saying, 'And Al-Humeydi increased in the Hadeeth: -

قال جميل: قال أحمد بن عبد الواحد: وسمعت أحمد بن شيبان البرمكي يقول: وزاد الحميدي في الحديث: فجلس آدم عليه السلام جلسة القرفصاء ورأسه بين ركبتيه كئيبا " حزينا " فبعث تبارك وتعالى جبرئيل فقال: يا آدم مالي أراك كئيبا " حزينا " ؟ فقال: لا أزال كئيبا " حزينا " حتى يأتي أمر الله،

'Adam^{as} sat down a sitting of a squatter, and his^{as} head was between his^{as} knees, gloomily, grieving. The Blessed and Exalted Sent Jibraeel^{as}, and he^{as} said: 'O Adam^{as}! What is the matter I^{as} see you^{as} gloomy, grieving?' He^{as} said: 'I^{as} will not cease to be gloomy, grieving until the Command of Allah^{azwj} comes.

فقال: إني رسول الله اليك وهو يقرؤك السلام ويقول: يا آدم حياك الله ويياك، قال: أما حياك الله فأعرفه، فما بياك ؟ قال: أضحكك،

He^{as} said: 'I^{as} am a Messenger of Allah^{azwj} to you^{as}, and He^{azwj} Conveys the Greetings to you^{as} and is Saying: "O Adam^{as}! May Allah^{azwj} Revive you^{as} and Refresh you^{as}'. He^{as} said: 'As for 'Revive you', I^{as} recognise it, but what is 'Refresh you'? He^{as} said: 'Make you^{as} smile'.

قال: فسجد آدم فرفع رأسه إلى السماء وقال: يا رب زدني جمالا"، فأصبح وله لحية سوداء كالحمم فضرب بيده إليها فقال: يا رب ما هذه؟ فقال: هذه اللحية زينتك بما أنت وذكر ولدك إلى يوم القيامة.

He said, 'So, Adam^{as} did Sajdah and raised his^{as} head towards the sky and said: 'O Lord^{azwj}! Increase me^{as} in beauty'. He^{as} woke up in the morning and there was a black beard for him^{as} like the lava flow. He^{as} struck his^{as} hand to it and said: 'O Lord^{azwj}! What is this?' He^{azwj} Said: 'This is the beard. I^{azwj} had Adorned you^{as} with it, you^{as} and the your^{as} male children up to the Day of Judgment".²²⁴

19 - مع: أحمد بن الهيثم، عن ابن زكريا القطان، عن ابن حبيب، عن ابن بهلول، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن المفضل قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: إن الله تبارك وتعالى خلق الأرواح قبل الأجساد بألفي عام، فجعل أعلاها وأشرفها أرواح محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والائمة بعدهم صلوات الله عليهم،

Ahmad Bin Al Haysam, from Ibn Zakariya Al Qatan, from Ibn Habeeb, from Ibn Bahloul, form his father, from Muhammad Bin Sinan, from al Mufazzal who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Created the souls before the bodies by two thousand years, and He^{azwj} Made the highest and noblest of these to be the souls of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} and the Imams^{asws} from after them^{asws}.

فعرضها على السماوات والأرض والجبال فغشيها نورهم، فقال الله تبارك وتعالى للسماوات والأرض والجبال: هؤلاء أحبائي وأوليائي وحججي على خلقي وأئمة بريتي،

Then He^{azwj} Presented them^{asws} unto the skies and the earth and the mountains, and these were overwhelmed by their^{asws} radiances. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to the skies and the earth and the mountains: "They^{asws} are My^{azwj} Beloved ones^{asws}, and My^{azwj} Divine Authorities upon My^{azwj} creatures and the Imams^{asws} of My^{azwj} Created beings.

ما خلقت خلقا " هو أحب إلى منهم، لهم ولمن تولاهم خلقت جنتي، ولمن خالفهم وعاداهم خلقت ناري، فمن ادعى منزلتهم مني ومحلمهم من عظمتي عذابه عذابا " لا اعذبه أحد امن العالمين، وجعلته والمشركين في أسفل درك من ناري،

I^{azwj} have not Created any creature who is more Beloved to Me^{azwj} than them^{asws}. I^{azwj} Created My^{azwj} Paradise for them^{asws} and for the ones who love them^{asws}; and I^{azwj} Created My^{azwj} Fire for the ones who oppose them^{asws} and are inimical to them^{asws}. The one who claims their^{asws} status from Me^{azwj} and their^{asws} place from My^{azwj} Magnificence, I^{azwj} shall Punish him with such a Punishment, I^{azwj} have not Punished anyone from the worlds, and will Make him and the Polytheists to be in the lowest level of My^{azwj} Fire.

²²⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 18

ومن أقر بولايتهم ولم يدع منزلتهم مني ومكانهم من عظمتي جعلته معهم في روضات جناتي، وكان لهم فيها ما يشاؤون عندي وأجنتهم كرامتي، وأحللتهم جوارتي، و شفعتهم في المذنبين من عبادي وإمائي، فولايتهم أمانة عند خلقي، فأياكم يحملها بأثقالها ويدعيها لنفسه دون خيراتي ؟

And the one who accepts their^{asws} Wilayah and does not claim their^{asws} status from Me^{azwj} and their^{asws} place from My^{azwj} Magnificence, I^{azwj} shall Make him to be with them^{asws} in the Gardens of My^{azwj} Paradise, and for them would be in it whatever they so desire with Me^{azwj}, and I^{azwj} shall Gift them My^{azwj} Prestige, and Legalise for them My^{azwj} vicinity, and their intercession regarding the sinners from My^{azwj} servants and My^{azwj} maids, for their^{asws} Wilayah is a security with My^{azwj} creatures. Which ones of you will bear it with its weight and claim it for himself besides My^{azwj} Elites?"

فأبت السماوات والأرض والجبال أن يحملنها وأشفقن من ادعاء منزلتها وتمني محلها من عظمة ربها، فلما أسكن الله عزوجل آدم وزوجته الجنة قال لهما: " كلا منها رغدا " حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة " يعني شجرة الخنطة " فتكونا من الظالمين "

But the skies and the earth and the mountains refused to bear it, and feared from claiming their^{asws} status and covet their^{asws} places from the Magnificence of their^{asws} Lord^{azwj}. When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Settled Adam^{as} and his^{as} wife^{as} in the Paradise, Said to them^{as}: **"and eat from it a plenteous (food) wherever you two wish to and do not approach this tree – meaning the tree of wheat - for then you will become of the unjust [2:35].**

فنظرا إلى منزلة محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والأئمة بعدهم فوجدها أشرف منازل أهل الجنة فقالا: يا ربنا لمن هذه المنزلة ؟ فقال الله جل جلاله: ارفعا رؤوسكما إلى ساق عرشي،

But they^{as} looked at the status of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws} and the Imams^{asws} after them^{asws}, and they found these to be noblest of the ranks of the inhabitants of the Paradise, so they^{as} said: 'O our^{as} Lord^{azwj}! For whom are these ranks?' Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Said: "Raise your^{as} heads to the Base of My^{azwj} Throne!"

فرفعا رؤوسهما فوجدا اسم محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين عليهم السلام والأئمة صلوات الله عليهم مكتوبة على ساق العرش بنور من نور الجبار جل جلاله،

They^{as} raised their^{as} heads and found the names of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws} and the Imams^{asws} Inscribed upon the Base of the Throne by Light from the Light of the Subduer, Majestic is His^{azwj} Majesty.

فقالا: يا ربنا ما أكرم أهل هذه المنزلة عليك ! وما أحبهم إليك ! وما أشرفهم لديك !

They^{as} said: 'O our^{as} Lord^{azwj}! How honourable are the people of these ranks to You^{azwj}! And how Beloved they^{asws} are to You^{azwj}! And how is their^{asws} nobility to You^{azwj}!'

فقال الله جل جلاله: لولاهم ما خلقتكما، هؤلاء خزنة علمي وامنائي على سري، إياكما أن تنظرا إليهم بعين الحسد، وتتمنيا منزلتهم عندي، ومحلمهم من كرامتي فتدخلا بذلك في نهيي وعصياني " فتكونا من الظالمين "

Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Said: "Had it not been for them^{asws}, I^{azwj} would not have Created both of you^{as}. They^{asws} are the treasurers of My^{azwj} Knowledge, and My^{azwj} Trustees upon My^{azwj} Secrets. Beware of looking at them^{asws} with the eye of envy and coveting their^{asws} ranks in My^{azwj} Presence, and their^{asws} places from My^{azwj} Prestige, for due to that, you^{as} will enter into My^{azwj} Forbiddance and disobey Me^{azwj}, **then you will become of the unjust [2:35].**

قالا: ربنا ومن الظالمون ؟ قال: المدعون لمنزلتهم بغير حق، قالا: ربنا فأرنا منازل ظالمهم في نارك حتى نراها كما رأينا منزلتهم في جنتك،

They^{as} said: 'Our^{as} Lord^{azwj}! And who are the unjust?' He^{azwj} Said: "The claimants of their^{asws} ranks without right". They^{as} said: 'Our^{as} Lord^{azwj}! Show us^{as} the status of ones unjust to them^{asws} in Your^{azwj} Fire until we^{as} see it just as we^{as} see their^{as} status in Your^{azwj} Paradise'.

فأمر الله تبارك وتعالى النار فأبرزت جميع ما فيها من ألوان النكال والعذاب، وقال الله عزوجل: مكان الظالمين لهم المدعين لمنزلتهم في أسفل درك منها كلما أرادوا أن يخرجوا منها اعيدوا فيها وكلما نضجت جلودهم بدلوا سواها ليدوقوا العذاب، يا آدم وياحواء لا تنظرا إلى أنوارى وحججى بعين الحسد فاهبطكما عن جوارى وأحل بكما هوانى "

Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded the Fire and it cooled down the entirety of what is therein from the varieties of the exemplary Punishments, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "A place of the ones unjust to them^{asws}, the claimants of their^{asws} ranks are in the lowest level from it. Every time they intend to come out from it, I^{azwj} shall Return them in it, and every time their skins burn off, I^{azwj} shall Replace these anew for them to be tasting the Punishment. O Adam^{as} and O Hawwa^{as}! Do not look at My^{azwj} Lights and My^{azwj} Divine Authorities with the eye of envy for I^{azwj} will Descend you^{as} both from My^{azwj} vicinity and My^{azwj} Humiliation will be Released with you^{as}".

فوسوس لهما الشيطان ليبيدي لهما ما ووري عنهما من سواتهما وقال ما نهما ريكما عن هذه الشجرة إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين * وقاسمهما إني لكما لمن الناصحين * فدلها بغرور " وحملهما على تمني منزلتهم فنظرا إليهم بعين الحسد

But the Satan suggested to them to manifest to them what was hidden from them from their evil, and said, 'Your Lord did not Forbid you from this tree except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20] And he swore to them both, 'I am from the advisers to you' [7:21] Thus, he indicated to them with deceit [7:22], and carried them^{as} upon coveting their^{asws} ranks, and they^{as} looked at them^{asws} with the eye of envy.

فخذلا حتى أكلا من شجرة الخنطة، فعاد مكان ما أكلا شعيرا"، فأصل الخنطة كلها مما لم يأكله، وأصل الشعير كله مما عاد مكان ما أكلاه،

So, they^{as} were Forsaken until they^{as} ate from the tree of wheat, and barley returned in place of that they^{as} had eaten. Thus, the origin of the wheat, all of it is from what they^{as} did not eat, and the origin of the barley, all of it is from what returned to be in place of what they^{as} had eaten.

فلما أكلنا من الشجرة طار الحلي والحلل عن أجسادهما وبقيا عريانين " وطفقا يخفضان عليهما من ورق الجنة وناديهما ربهما ألم أهلكما عن تلكما الشجرة وأقل لكما إن الشيطان لكما عدو مبين * فقالا ربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين "

When they^{as} had eaten from the tree, the ornaments and the garments flew away from their^{as} bodies and they^{as} remained uncovered, **and they both began to cover upon themselves from the leaves of the Garden, and their Lord Called out to them: "Did I not Forbid you two from that tree and Said to you that the Satan is your open enemy?" [7:22]. They said: 'Our Lord! We wronged ourselves, and if You do not Forgive us and have Mercy on us, we would become from the losers' [7:23].**

قال: اهبطا من جواربي فلا يجاورني في جنتي من يعصيني فهبطا موكولين إلى أنفسهما في طلب المعاش، فلما أراد الله عزوجل أن يتوب عليهما جاءهما جبرئيل فقال لهما: إنكما إنما ظلمتما أنفسكما بتمني منزلة من فضل عليكما فجزاؤكما ما قد عوقبتما به من الهبوط من جوار الله عزوجل إلى أرضه، فسلا ربكما بحق الأسماء التي رأيتموها على ساق العرش حتى يتوب عليكما،

He^{azwj} Said: Get down from My^{azwj} Vicinity. No one will be in My^{azwj} Vicinity in My^{azwj} Paradise, one who disobeys Me^{azwj!}" So, they^{as} were both descended having been allocated to themselves^{as} in seeking the livelihood. When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Wanted to Turn to them^{as}, Jibraeel^{as} came to them^{as} and said to them^{as}: 'But rather you^{as} have both been unjust to yourselves by coveting the ranks of the ones Merited over you^{as}, therefore your^{as} Recompense is what you^{as} have been Punished with from the descent from the Vicinity of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to his^{azwj} earth. (Now) ask your^{as} Lord^{azwj} for the sake of the names which you^{as} saw upon the Base of the Throne until He^{azwj} Turns to you^{as} both'.

فقالا: " اللهم إنا نسألك بحق الأكرمين عليك: محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والأئمة إلا تبت علينا ورحمتنا " فتاب الله عليهما إنه هو التواب الرحيم،

They^{as} said: 'O Allah^{azwj}! We^{as} ask You^{azwj} for the sake of the ones Honourable to You^{azwj} – Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}, and the Imams^{asws}, please Turn to us^{as} and have Mercy on us^{as}'. So, Allah^{azwj} Turned to them^{as}, He^{azwj} is the Oft-Turning, the Merciful.

فلم تزل أنبياء الله بعد ذلك يحفظون هذه الأمانة ويحبرون بها أوصيائهم والمخلصين من أممهم فيأبون حملها ويشفقون من ادعائها وحملها الإنسان الذي قد عرف، فأصل كل ظلم منه إلى يوم القيامة، وذلك قول الله عزوجل: " إنا عرضنا الأمانة على السموات والأرض والجبال فأبين أن يحملنها وأشفقن منها وحملها الإنسان إنه كان ظلوما جهولا " .

Thus, the Prophets^{as} of Allah^{azwj} after that did not cease to preserve this entrustment and informing their^{as} successors^{as} and the sincere ones from their^{as} communities. So, they (all) refused to bear it and were fearing from claiming it, and the human being bore it what he had recognised. Therefore, the origin of every injustice up to the Day of Qiyamah is from it, and that is the Word of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***Surely, We Presented the Entrustment to the skies, and the earth, and the mountains, but they refused to bear it and feared from it, and the human being bore it; he was unjust, ignorant [33:72]***²²⁵.

20 - شنف: محمد بن علي الكاتب الإصفهاني، عن علي بن إبراهيم الفاضلي، عن أبيه، عن جده، عن أبي أحمد الجرجاني، عن عبد الله بن محمد الدهقان، عن إسحاق بن إسرائيل، عن حجاج، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد، عن ابن عباس رضي الله عنه قال لما خلق الله تعالى آدم ونفخ فيه من روحه عطس فألمسه الله: الحمد لله رب العالمين، فقال له ربه: يرحمك ربك، فلما أسجد له الملائكة تداخلة العجب فقال: يا رب خلقت خلقاً " أحب إليك مني؟ فلم يجب، ثم قال الثانية فلم يجب، ثم قال الثالثة فلم يجب، ثم قال الله عز وجل له: نعم ولولاهم ما خلقتك، فقال: يا رب فأرنيهم، فأوحى الله عز وجل إلى ملائكة العجب: أن ارضعوا العجب. فلما رفعت إذا آدم بخمسة أشباح قدام العرش، فقال: يا رب من هؤلاء؟ قال: يا آدم هذا محمد نبيي: وهذا علي أمير المؤمنين ابن عم نبيي ووصيه، وهذه فاطمة ابنة نبيي وهذان الحسن والحسين ابنا علي وولدا نبيي. ثم قال: يا آدم هم ولدك ففرح بذلك، فلما اقترفت الخطيئة قال: يا رب أسألك بحق محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين لما غفرت لي فغفر الله له بهذا، فهذا الذي قال الله عز وجل " فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه " فلما هبط إلى الأرض صاغ خاتماً " فنقش عليه " محمد رسول الله وعلي أمير المؤمنين " ويكفي آدم بأبي محمد.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²²⁶

21 - مع: ماجيلويه، عن عمه، عن البرقي، عن البنزطي، عن أبان، عن ابن سيابة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لقد طاف آدم عليه السلام بالبيت مائة عام ما ينظر إلى حواء ولقد بكى على الجنة حتى صار على خديه مثل النهرين العجاجين العظيمين من الدموع، ثم أتاه جبرئيل عليه السلام فقال: حياك الله وبياك

Majaylawiyah, from his uncle, from Al Barqy, from Al Bazanty, from Aban, from Ibn Saybah,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Adam^{as} had done Tawaaf with the House for one hundred years not looking at Hawwa^{as}, and he^{as} had cried upon the Paradise until there came to be upon his^{as} cheeks like the two torrential great rivers from the tears. Then Jibraeel^{as} came to him^{as} and said: ‘May Allah^{azwj} Revive you^{as} and Refresh you^{as}’.

فلما أن قال له: حياك الله تبلج وجهه فرحا " وعلم أن الله قد رضي عنه، قال: وبياك فضحك - وبياك: أضحكك -

When he^{as} said to him^{as}: ‘May Allah^{azwj} Revive you^{as}’, happiness reached his^{as} face, and he^{as} knew that Allah^{azwj} has been Pleased from him^{as}. (When) he^{as} said: ‘May Allah^{azwj} Refresh you^{as}’, he^{as} smiled. And ‘Refresh you’ (means), ‘Make you smile’.

²²⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 19

²²⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 20

قال: ولقد قام على باب الكعبة ثيابه جلود الإبل والبقر فقال: " اللهم أفلني عثرتي، واغفر لي ذنبي، و أعدني إلى الدار التي أخرجتني منها " فقال الله عزوجل: قد أفلتلك عثرتك، وغفرت لك ذنبك، وساعيدك إلى الدار التي أخرجتك منها.

He^{asws} said: 'And he^{as} had stood at the door of the Kabah, his^{as} clothes being of the skin of the camel and the cow, and he^{as} said: 'O Allah^{azwj}! Uproot my^{as} fault and Forgive my^{as} sin for me^{as}, and Return me^{as} to the house which You^{azwj} had Expelled me^{as} from it'. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "I^{azwj} have Uprooted your^{as} fault and Forgiven your^{as} sin for you^{as}, and I^{azwj} will be Returning you^{as} to the house which I^{azwj} had Expelled you^{as} from it".²²⁷

22 - مع، ل: حدثنا أبو الحسن علي بن الفضل بن العباس البغدادي قال: قرأت على أحمد بن محمد بن محمد بن سليمان بن الحارث قلت: حدثكم محمد بن علي بن خلف العطار، قال: حدثنا الحسين بن الأشقر قال: حدثنا عمرو بن أبي المقدام، عن أبيه، عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال: سألت النبي صلى الله عليه وآله عن الكلمات التي تلقى آدم من ربه فتاب عليه قال: سأله بحق محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين إلا تبت علي فتاب عليه .

It was narrated to us by Aby Al Hassan Ali Bin Fazal Bin Al Abbas Al Baghdad, from Ahmad Bin Muhammad bin Muhammad Bin Suleyman Bin Al Haris, from Muhammad Bin Ali Bin Khalaf Al Ataar, from Al Husayn Bin Al Ashqar, from Amro Bin Abu Al Mqadam, from his father, from Saeed Bin Jubeyr, from Ibn Abbas who said,

'I asked the Prophet^{saww} about the phrases which were cast unto Adam^{as} from his^{as} Lord^{azwj}, so He^{azwj} Turned to him^{as}. He^{saww} said: 'He^{as} asked Him^{azwj} for the sake of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws} that He^{azwj} should Turn to him^{as}. So, He^{azwj} Turned to him^{as}'.²²⁸

23 - مع: ابن المتوكل، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن ابن معروف، عن بكر بن محمد، عن أبي سعيد المدائني يرفعه في قول الله عزوجل: " فتلقى آدم من ربه كلمات " قال: سأله بحق محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين عليهم السلام. ص: مرسلًا - مثله -

(P.s. – This is not a Hadeeth)²²⁹

24 - مع: الدقاق، عن حمزة العلوي، عن الفزاري، عن محمد بن الحسين الزيات، عن الأزدي، عن المفضل، عن الصادق جعفر بن محمد عليهما السلام قال: سأله عن قول الله عزوجل: " وإذ ابتلى إبراهيم ربه بكلمات " ما هذه الكلمات ؟

Al Daqaq, from Hamza Al Alawy, from Al Fazary, from Muhammad Bin Al Husayn Al Ziyat, from Al Azdy, from Al Mufazzal,

'From Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And when his Lord Tested Ibrahim with certain words [2:124], what are these words?**'

²²⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 21

²²⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 22

²²⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 23

قال: هي الكلمات التي تلقاها آدم من ربه فتاب عليه وهو أنه قال: " يا رب أسألك بحق محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين إلا تبت علي " فتاب الله عليه إنه هو التواب الرحيم،

He^{asws} said: 'These are the (same) words which Adam^{as} received from his^{as} Lord^{azwj}, so He^{azwj} Turned (Mercifully) to him^{as}, and it is that he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! I^{as} ask You^{azwj} by the right of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}, until You^{azwj} Turn towards me^{as}'. Therefore, Allah^{azwj} Turned to him^{as} (Mercifully) for He^{azwj} is the Oft-Turning, the Merciful'.

فقلت له: يا ابن رسول الله فما يعني عزوجل بقوله: " أتمهن " ؟ قال: يعني أتمهن إلى القائم عليه السلام اثنا عشر إماما " تسعة من ولد الحسين عليه السلام.

I said to him^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! So, what does the Mighty and Majestic Mean by His^{azwj} Words **so He Completed these?**' He^{asws} said: 'It Means – So He^{azwj} Completed these up to Al-Qaim^{ajfj}, twelve Imams^{asws}, nine from the sons^{asws} of Al-Husayn^{asws}'.²³⁰

25 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن أبان بن عثمان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال إن آدم عليه السلام بقي على الصفا أربعين صباحا " ساجدا " يبكي على الجنة وعلى خروجه من جوار الله عزوجل، فنزل عليه جبرئيل عليه السلام فقال: يا آدم مالك تبكي ؟ قال: يا جبرئيل مالي لا أبكي وقد أخرجني الله من جواره وأهبطني إلى الدنيا،

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Aban Bin Usman,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} remained upon Al-Safa for forty mornings in Safa crying upon the Paradise, and upon his^{as} expulsion from the Vicinity of Allah^{azwj} Mighty and Majestic. Then, Jibraeel^{as} descended unto him^{as} and said: 'O Adam^{as}! What makes you^{as} cry?' He^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! Why should I^{as} not cry and Allah^{azwj} has Expelled me^{as} from His^{azwj} Vicinity and Sent me^{as} down to the world?'

قال: يا آدم تب إليه، قال: وكيف أتوب ؟ فأنزل الله عليه قبة من نور في موضع البيت فسطع نورها في جبال مكة فهو الحرم، فأمر الله جبرئيل أن يضع عليه الأعلام،

He^{as} said: 'O Adam^{as}! Repent to Him^{azwj}'. He^{as} said: 'And how do I^{as} repent?' So, Allah^{azwj} Sent down unto him^{as} a dome of light in the place of the House, and its light spread among the mountains of Makkah, and so it is the Sanctuary (Hurrum). Allah^{azwj} Commanded Jibraeel^{as} to place markings upon it.

قال: قم يا آدم فخرج به يوم التروية، وأمره أن يغتسل ويحرم واخرج من الجنة أول يوم من ذي القعدة، فلما كان يوم الثامن من ذي الحجة اخرج جبرئيل عليه السلام إلى منى فبات بها، فلما أصبح أخرجه إلى عرفات وقد كان علمه حين أخرجه من مكة الإحرام وأمره بالتلبية،

He^{as} said: 'Arise, O Adam^{as}!' And he^{as} went out with him^{as} on the day of Al Tarwiyyah, and instructed him^{as} to wash and wear Ihraam and he^{as} had come out from the Paradise on the first day of Zil-Qaadah. When it was the second day from Zil-Hajj, Jibraeel^{as} took him^{as} out to Mina and spent the night at it. When it was morning, he^{as} took him^{as} out to Arafat, and he^{as} had taught him^{as} when he^{as} had taken him^{as} out from Makkah, the Ihraam, and instructed him^{as} with (exclaiming) the Talbiyyah.

فلما زالت الشمس يوم العرفة قطع التلبية وأمره أن يغتسل، فلما صلى العصر وقفه بعرفات وعلمه الكلمات التي تلقى بها ربه وهو

When the sun (started to) set on the day of Arafat, He^{azwj} cut off the Talbiyyah and instructed him^{as} to wash. When he^{as} had prayed Al-Asr (Salat), he^{as} paused him^{as} at Arafat and taught him^{as} the words which his^{as} Lord^{azwj} had Cast with, and these are: -

" سبحانك اللهم وبحمدك لا إله إلا أنت عملت سوءا " وظلمت نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي إنك أنت الغفور الرحيم
سبحانك اللهم وبحمدك لا إله إلا أنت عملت سوءا " وظلمت نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي إنك أنت خير الغافرين سبحانك
اللهم وبحمدك لا إله إلا أنت عملت سوءا " وظلمت نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي إنك أنت التواب الرحيم "

"Glory be to You^{azwj}! O Allah^{azwj}, and with Your^{azwj} Praise, there is no god except Allah^{azwj} except You^{azwj}. I have done evil and been unjust to myself and I^{as} hereby acknowledge my^{as} sin, therefore Forgive me^{as}, You^{azwj} are the Forgiver, the Merciful. Glory be to You^{azwj}. O Allah^{azwj}, and with Your^{azwj} Praise, there is no god except You^{azwj}. I^{as} done evil and I^{as} hereby acknowledge my^{as} sin, therefore Forgive me^{as}, You^{azwj} are the best of the Forgivers. Glory be to You^{azwj}! O Allah^{azwj}, and with Your^{azwj} Praise, there is no god except You^{azwj}. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}, and I^{as} hereby acknowledge my^{as} sin, therefore Forgive me^{as}, surely You^{azwj} are the Oft-Turning, the Merciful".

فبقي إلى أن غابت الشمس رافعا " يديه إلى السماء يتضرع ويكي إلى الله، فلما غابت الشمس رده إلى المشعر فبات بها، فلما أصبح قام على المشعر الحرام فدعا الله تعالى بكلمات وتاب عليه، ثم أفضى إلى منى، وأمره جبرئيل عليه السلام أن يخلق الشعر الذي عليه فحلقة ثم رده إلى مكة

He^{as} remained up to the setting of the sun raising his^{as} hands towards the sky beseeching and crying to Allah^{azwj}. When the sun set, he^{as} returned him^{as} to the Monuments and spent the night at it. When it was morning, he^{as} stood upon the Sacred Monuments and supplicated to Allah^{azwj} Exalted with the words and repented to Him^{azwj}. Then he^{as} departed to Mina, and Jibraeel^{as} instructed him^{as} to shave the hair which were upon him^{asws} (his^{as} head). So, he^{as} shaved, then he^{as} returned him^{as} to Makkah.

فأتى به عند الجمرة الاولى فعرض إبليس له عندها فقال: يا آدم أين تريد؟ فأمره جبرئيل أن يرميه بسبع حصيات وأن يكبر مع كل حصاة تكبيرة ففعل،

He^{as} came with him^{as} to the first rock and Iblees^{la} presented to him^{as} at it and said, 'O Adam^{as}! Where are you^{as} intending (to go)?' Jibraeel^{as} instructed him^{as} to pelt him^{la} with seven pebbles, and that he^{as} should exclaim Takbeer with each pebble, one Takbeer. He^{as} did so.

ثم ذهب فعرض له إبليس عند الجمرة الثانية فأمره أن يرميه بسبع حصيات فرمى وكبر مع كل حصاة تكبيرة، ثم مضى به فعرض له إبليس عند الجمرة الثالثة وأمره أن يرميه بسبع حصيات فرمى وكبر مع كل حصاة تكبيرة فذهب إبليس

Then he^{as} went on, and Iblees^{la} presented to him^{as} at the second rock, and he^{as} instructed him^{as} to pelt him^{la} with seven pebbles. So, he^{as} pelted and exclaimed Takbeers, with each pebble one Takbeer. Then he^{as} went on and Iblees^{la} presented to him^{as} at the third rock, and he^{as} instructed him^{as} to pelt him^{la} with seven pebbles. So, he^{as} pelted and exclaimed Takbeers, with each pebble one Takbeer. Iblees^{la} went away.

وقال له جبرئيل عليه السلام: إنك لن تراه بعد هذا أبداً، فانطلق به إلى البيت الحرام وأمره أن يطوف به سبع مرات ففعل، فقال له: إن الله قد قبل توبتك وحلت لك زوجتك،

And Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'You^{as} will never see him^{la} after this, ever!' Then he^{as} went with him^{as} to the Sacred House and instructed him^{as} to perform Tawaaf with it seven times. He^{as} did so. Then, he^{as} said to him^{as}: 'Allah^{azwj} has Accepted your^{as} repentance and Legalised your^{as} wife for you^{as}'.

فقال: فلما قضى آدم حجه لقيته الملائكة بالأبطح فقالوا: يا آدم بر حجك أما إنا قد حججنا قبلك هذا البيت بألفي عام.

He^{asws} said: 'When Adam^{as} fulfilled his^{as} Hajj, the Angels met him^{as} at Al-Abtah and they said, 'O Adam^{as}! Your^{as} Hajj is righteous, but we had performed Hajj of this House before you^{as} by two thousand years''²³¹

26 - ص: الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن هشام، عن الصادق عليه السلام أنه قال في قوله تعالى: "وبدت لهما سواتهما" كانت سواتهما لا ترى فصارت ترى بارزة،

Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham,

'From Al-Sadiq^{asws} having said regarding the Words of the Exalted: **and their evil inclinations appeared to them [7:22]**: 'Their^{as} evil inclinations could not be seen, and they became seen prominently'.

وقال: الشجرة التي نهي عنها آدم هي السنبل.

And he^{asws} said: 'The tree which Adam^{as} had been Forbidden from, it is the wheat''²³²

27 - وفي رواية اخرى عنه عليه السلام أنه قال: إن الشجرة التي نهي عنها آدم هي شجرة العنب.

And in another report from him^{asws} having said: 'The tree which Adam^{as} had been Forbidden from, it is the tree of grapes''²³³

²³¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 25

²³² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 26

²³³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 27

28 - ص بالاسناد إلى الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن العلاء، عن محمد، عن الباقر عليه السلام قال: إن آدم لما بنى الكعبة وطاف بها فقال: " اللهم إن لكل عامل أجرا "، اللهم إني قد عملت " فقيل له: سل يا آدم،

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Mutawakkal, from Al Humeiry, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Al-Baqir^{asws} having said: 'When Adam^{as} built the Kabah and did Tawaaf of it, he^{as} said: 'O Allah^{azwj}! For every worker there is a recompense. O Allah^{azwj} I^{as} have worked'. He^{azwj} Said to him^{as}: "Ask, O Adam^{as}!"

فقال: " اللهم اغفر لي ذنبي " فقيل له: قد غفر لك يا آدم، فقال: " ولذرتي من بعدي " فقيل له: يا آدم من بئ منهم بذنبه ههنا كما يؤت غفرت له.

He^{as} said: 'O Allah^{azwj}! Forgive my^{as} sin for me^{as}'. He^{azwj} Said to him^{as}: "I^{azwj} have Forgiven it for you^{as}, O Adam^{as}!" He^{as} said: 'And for my^{as} offspring from after me^{as}?'. He^{azwj} Said to him^{as}: "O Adam^{as}! One from them who acknowledges his^{as} sins over here just as you^{as} have acknowledged, I^{azwj} shall Forgive for him!"²³⁴

29 - ص: بالاسناد عن الصدوق، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن جميل ابن صالح، عن أبي عبد الله الصادق عليه السلام قال: إن آدم لما طاف بالبيت فأنتهى إلى المنتزم فقال جبرئيل عليه السلام: أقر لربك بذنوبك في هذا المكان، فوقف آدم فقال: يا رب إن لكل عامل ولقد عملت فما أجري؟ فأوحى الله تعالى إليه: يا آدم من جاء من ذريتك إلى هذا المكان فأقر فيه بذنوبه غفرت له.

By the chain from Al Sadouq, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel Ibn Salih,

'From Abu Abdullah Al Sadiq^{asws} having said: 'When Adam^{as} did Tawaaf of the House, he^{as} ended up to Al-Multazam (a corner of the Kabah). Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Acknowledge to your^{as} Lord^{azwj} of your^{as} sins in this place'. Adam^{as} paused and said, 'O Lord^{azwj}! For every worker there is a recompense, and I^{as} have worked, so what is my^{as} Recompense?' Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: "O Adam^{as}! One who your^{as} offspring who comes to this place and acknowledged his^{as} sins, I^{azwj} shall Forgive for him^{as}".²³⁵

30 - ص: بهذا الإسناد، عن ابن أبي عمير، عن معاوية بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أفاض آدم من عرفات تلقته الملائكة عليهم السلام فقالوا له: بر حجك يا آدم، أما أنا قد حججنا هذا البيت قبلك بألفي عام.

By this chain, from Ibn Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar,

²³⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 28

²³⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 29

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} departed from Arafat, the Angels met him^{as} and said to him^{as}: 'Your^{as} Hajj is righteous, O Adam^{as}! But, we have performed our Hajj of this House before you^{as} by two thousand years''.²³⁶

31 - ص: إن آدم عليه السلام لما أكثر ولده وولد ولده كانوا يتحدثون عنده وهو ساكت، فقالوا: يا أبا مالك لا تتكلم؟ فقال: يا بني إن الله جل جلاله لما أخرجني من جواره عهد إلي وقال: أقل كلامك ترجع إلى جواربي.

When the children of Adam^{as} and the children of his^{as} children were numerous, they used to discuss in his^{as} presence and he^{as} was silent. They said, 'O father^{as}! What is the matter you^{as} are not speaking?' He^{as} said: 'O my^{as} sons! Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Expelled me^{as} from His^{azwj} vicinity and Covenanted to me^{as} and Said: "Reduce your^{as} speech, you^{as} will return to My^{azwj} Vicinity''.²³⁷

32 - ص: بالإسناد عن الصدوق بإسناده، عن إبراهيم بن محرز، عن أبي حمزة عن أبي جعفر عليه الصلاة والسلام قال: إن آدم عليه السلام نزل بالهند فبنى الله تعالى له البيت وأمره أن يأتيه فيطوف به اسبوعاً، فيأتي منى وعرفات ويقضي مناسكته كما أمر الله،

By the chain from Al Sadouq, by his chain, from Ibrahim Bin Maraz, from Abu Hamza,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Adam^{as} descended in India and Allah^{azwj} the Exalted Built a House for him^{as} and Commanded him^{as} to go to it, and do the Tawaaf of it seven circuits. He^{as} came to Mina and Arafat and fulfilled his^{as} rituals just as Allah^{azwj} had Commanded.

ثم خطا من الهند فكان موضع قدميه حيث خطا عمران، وما بين القدم والقدم صحارى ليس فيها شئ، ثم جاء إلى البيت فطاف به اسبوعاً " وقضى مناسكته ففضاها كما أمر الله،

Then he^{as} walked from India, and the place of his^{as} feet where he^{as} stepped were buildings, and what is between the footstep and the footstep were deserts, there not being anything in it. Then he^{as} came to the House and did the Tawaaf of it seven circuits, and fulfilled his^{as} rituals and accomplished these just as Allah^{azwj} had Commanded.

فقبل الله منه توبته وغفر له، فقال آدم عليه السلام: يا رب ولذريتي من بعدي، فقال: نعم من آمن بي وبرسلي.

Allah^{azwj} Accepted his^{as} repentance from him^{as} and Forgave him^{as}. Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! And for my^{as} offspring from after me^{as}? He^{azwj} Said: 'Yes, one who believes in Me^{azwj} and in My^{azwj} Rasool^{sawww}'.²³⁸

33 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن هاني بن محمد، عن أبيه، عن محمد بن أحمد بن بطة عن أبيه، عن محمد بن عبد الوهاب، عن أبي الحارث الفهري، عن عبد الله بن إسماعيل، عن عبد الرحمن بن أبي زيد بن أسلم، عن أبيه، عن جده، عن عمر

²³⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 30

²³⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 31

²³⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 32

بن الخطاب قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: لما أكل آدم من الشجرة رفع رأسه إلى السماء فقال: أسألك بحق محمد إلا رحمتي، فأوحى الله إليه: ومن محمد؟

By the chain going up to Al Sadouq, from Hany Bin Muhammad, from his father, from Muhammad Bin Ahmad bin Batah, from his father, from Muhammad Bin Abdul Wahab, from Abu Al Haris Al Fahry, from Abdullah Bin Ismail, from Abdul Rahman Bin Abu Zayd Bin Aslam, from his father, from his grandfather, from **Umar Bin Al Khattab** who said,

‘Rasool-Allah^{saww} said: ‘When Adam^{as} ate from the tree, raised his^{as} head towards the sky and said: ‘I^{as} ask You^{azwj} for the sake of Muhammad^{saww}, have Mercy on me^{as}’. So, Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: “And who is Muhammad^{saww}?”

فقال: تبارك اسمك لما خلقتني رفعت رأسي إلى عرشك فإذا فيه مكتوب: " لا إله إلا الله محمد رسول الله " فعلمت أنه ليس أحد أعظم عندك قدرا " من جعلت اسمه مع اسمك،

He^{as} said: ‘Blessed is Your^{azwj} Name! When You^{azwj} Created me^{as}, I^{as} raised my^{as} head towards Your^{azwj} Throne and therein was Inscribed: “There is no god except Allah^{azwj}, Muhammad^{saww} is a Rasool^{saww} of Allah^{azwj}”, so I^{as} knew that there isn’t anyone of greater worth in Your^{azwj} Presence than the one whose name You^{azwj} have made to be with Your^{azwj} Name’.

فأوحى الله إليه: يا آدم إنه لآخر النبيين من ذريتك فلولا محمد ما خلقتك.

Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: “O Adam^{as}! He^{saww} is the last of the Prophets^{as} from your^{as} offspring, and had it not been for Muhammad^{saww}, I^{azwj} would not have Created you^{as}!”²³⁹
(one can clearly see the fabrication in this one)

34 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن أحمد بن محمد، عن الحسن ابن علي الخزاز، عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال آدم عليه السلام: " يا رب بحق محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين إلا تبت علي "

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa’ad, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Hassan Ibn Ali Al Khazaz, from Abdullah Bin Sinan,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Adam^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! By the right of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}, please Turn to me^{as}’.

فأوحى الله تعالى إليه: يا آدم وما علمك بمحمد؟ فقال: حين خلقتني رفعت رأسي فرأيت في العرش مكتوبا: " محمد رسول الله علي أمير المؤمنين عليه السلام.

Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: “O Adam^{as}! And what is your^{as} knowledge of Muhammad^{saww}?” He^{as} said: ‘When You^{azwj} Created me^{as}, I^{as} raised my^{as} head and I^{as} saw

²³⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 33

Inscribed in the Throne: "Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}, Alj^{asws} is Emir of the Momineen"²⁴⁰.

35 - ص: بالإسناد إلى الصدوق عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن البزنطي، عن أبان بن عثمان، عن محمد بن مسلم، عن أبي جعفر عليه السلام قال: الكلمات التي تلقى بمن آدم ربه فتاب عليه، قال: اللهم لا إله إلا أنت سبحانك وبحمدك إني عملت سوءاً وظلمت نفسي فاغفر لي إنك أنت التواب الرحيم لا إله إلا أنت سبحانك وبحمدك عملت سوءاً وظلمت نفسي فاغفر لي إنك أنت خير الغافرين .

By the chain going up to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban Bin Usman, from Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The words which were Cast unto Adam^{as} by his^{as} Lord^{azwj} so He^{azwj} Turned to him^{as}, he^{as} said: 'O Allah^{azwj}! There is no god except You^{azwj}, Glory be to You^{azwj} and with Your^{azwj} Praise. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}, therefore Forgive me^{as}, You^{azwj} are the Oft-Turning, the Merciful. There is no god except You^{azwj}, Glory be to You^{azwj}, and with Your^{azwj} Praise. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}, therefore Forgive me^{as}, surely You^{azwj} are the best of the Forgivers"²⁴¹.

36 - شى: عن عطاء، عن أبي جعفر عليه السلام، عن أبيه، عن آباءه، عن علي عليهم السلام عن رسول الله صلى الله عليه وآله قال: إنما كان لبث آدم وحواء في الجنة حتى خرج منها سبع ساعات من أيام الدنيا حتى أكلا من الشجرة، فأهبطهما الله إلى الارض من يومهما ذلك،

From Ata'a,

'From Abu Ja'far^{asws}, from his^{asws} father^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws}, from Rasool-Allah^{saww} having said: 'But rather, Adam^{as} and Hawwa^{as} had remained in the Paradise until they came out from it, was seven hours from the days of the world, until they^{as} ate from the tree. So, Allah^{azwj} Descended them^{as} to the earth from that day of theirs.

قال: فحاج آدم ربه فقال: يا رب أرأيتك قبل أن تخلقني كنت قدرت علي هذا الذنب وكل ما صرت وأنا صائر إليه، أو هذا شئ فعلته أنا من قبل لم تقدره علي، غلبت علي شقوتي فكان ذلك مني وفعلي لا منك ولا من فعلك ؟

He^{asws} said: 'Adam^{as} argued with his^{as} Lord^{azwj} saying: 'O Lord^{azwj}! I^{as} view that since You^{azwj} Created me^{as}, You^{azwj} had Pre-determined this sin and all what became and I^{as} came to it, or this thing which I^{as} did from before was not Pre-determined upon me^{as} and my^{as} wretchedness overcame upon me^{as}, and that was from me^{as} and my^{as} deed, neither from You^{azwj} nor from Your^{azwj} Deed?'

قال له: يا آدم أنا خلقتك وعلمتك أني اسكنك وزوجتك الجنة، وبنعمتي وما جعلت فيك من قوتي قويت بجوارحك علي معصيتي، ولم تغب عن عيني، ولم يخل علمي من فعلك ولا مما أنت فاعله،

²⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 34

²⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 35

He^{azwj} Said to him^{as}: "O Adam^{as}! I^{azwj} Created you^{as} and Let you^{as} know that I^{azwj} shall Settle you^{as} and your^{as} wife^{as} in the Paradise, and by My^{azwj} Bounty and what I^{azwj} Made to be in you^{as} from My^{azwj} Strength your^{as} limbs were strengthened upon disobeying me^{as}, and you^{as} were not hidden from My^{azwj} Eyes, and My^{azwj} Knowledge was not empty from your^{as} deeds nor what you^{as} are doing".

قال آدم: يا رب الحجّة لك علي، يا رب فحين خلقتني وصورتني ونفخت في من روحي،

Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! The argument is Yours^{azwj} against me^{as}. O Lord^{azwj}, when You^{azwj} Created me^{as} and Imaged me^{as} and Blew into me^{as} from Your^{azwj} Spirit.

وأسجدت لك ملائكتي، ونوهت باسمك في سماواتي، وابتدأتك بكرامتي، وأسكنتك جنتي، ولم أفعل ذلك إلا برضى مني عليك أبلوك بذلك من غير أن تكون عملت لي عملا " تستوجب به عندي ما فعلت بك، قال آدم: يا رب الخير منك والشر مني.

(Allah^{azwj} Said): "And I^{azwj} got My^{azwj} Angels to do Sajdah to you^{as}, and Cited your^{as} name in My^{azwj} skies, and Began with you^{as} with My^{azwj} Honouring, and Settled you^{as} in My^{azwj} Paradise, and I^{azwj} did not do that except with Pleasure from Me^{azwj} upon you^{as}. I^{azwj} Tried you^{as} with that from without you^{as} having done any work for Me^{azwj} to be obligated by it in My^{azwj} Presence what was done with you^{as}". Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! The good is from You^{azwj} and the evil is from me^{as}'.

قال الله: يا آدم أنا الله الكريم، خلقت الخير قبل الشر، وخلقت رحمتي قبل غضبي، وقدمت بكرامتي قبل هواني، وقدمت باحتجاجي قبل عذابي، يا آدم ألم أنك عن الشجرة؟ واخبرك أن الشيطان عدو لك و لزوجتك؟ واحذر كما قبل أن تصيرا إلى الجنة، واعلمكما أنكما إن أكلتما من الشجرة كنتما ظالمين لأنفسكما عاصيين لي؟ يا آدم لا يجاورني في جنتي ظالم عاص لي،

Allah^{azwj} Said: "O Adam^{as}! I^{azwj} am Allah^{azwj} the Benevolent! I^{azwj} Created the good before the evil, and Created My^{azwj} Mercy before My^{azwj} Wrath, and Proceed with My^{azwj} Prestige before My^{azwj} Disgracing, and Proceed with My^{azwj} Argumentation before My^{azwj} Punishment.

O Adam^{as}! Did I^{azwj} not Forbid you^{as} from the tree?" And I^{azwj} Informed you^{as} that the Satan^{la} is an enemy to you^{as} and your^{as} wife? And I^{azwj} Cautioned you^{as} both before you^{as} came to the Paradise, and Taught you^{as} that if you^{as} were to eat from the tree, you^{as} will both be unjust to your^{as} own selves, disobedient to Me^{azwj}? O Adam^{as}! And unjust one will not be in My^{azwj} Vicinity in My^{azwj} Paradise, being disobedient to Me^{azwj}".

قال: فقال: بلى يا رب الحجّة لك علينا، ظلمنا أنفسنا وعصينا وإلا تغفر لنا وترحمنا نكن من الخاسرين،

He^{asws} said: 'He^{as} said: 'Yes, O Lord^{azwj}! The argument is for You^{azwj} against me^{as}. We^{as} wronged ourselves and we^{as} disobeyed, and unless You^{azwj} Forgive us^{as} and have Mercy on us^{as} we^{as} will become from the unjust ones'.

قال: فلما أقرأ لربهما بذنبيهما وأن الحجّة من الله لهما تداركهما رحمة الرحمن الرحيم فتاب عليهما ربهما إنه هو التواب الرحيم.

He^{asws} said: 'When they^{as} both acknowledged to their^{as} Lord^{azwj} with their^{as} sin, and that the Argument from Allah^{azwj} from Allah^{azwj} to them^{as} had brought about the Mercy of the Beneficent, the Merciful, so their^{as} Lord^{azwj} Turned to them^{as}, surely He^{azwj} is the Oft-Turning, the Merciful.

قال الله: يا آدم اهبط أنت وزوجك إلى الأرض، فإذا أصلحتما أصلحتكما، وإن عملتما لي قويتكما، وإن تعرضتما لرضاي تسارعت إلى رضاكما، وإن خفتما مني آمنتكما من سخطي،

Allah^{azwj} Said: "O Adam^{as}! Get down, you^{as} and your^{as} wife, to the earth. When you^{as} correct yourselves^{as} I^{azwj} shall Correct you^{as}, and if you^{as} work for Me^{azwj}, I^{azwj} shall Strengthen you^{as}, and if you^{as} expose to My^{azwj} Pleasure, I^{azwj} shall Hasten to Please you^{as}, and if you^{as} fear from Me^{azwj} I^{azwj} shall secure you^{as} from My^{azwj} Wrath".

قال: فبكيا عند ذلك وقالا: ربنا فأعنا على صلاح أنفسنا وعلى العمل بما يرضيك عنا، قال الله لهما: إذا عملتما سوءا فتوبا إلي منه أتب عليكما وأنا الله التواب الرحيم.

He^{asws} said: 'They^{as} both cried at that and said: 'Our^{as} Lord^{azwj}! Assist us^{as} upon correcting ourselves and upon the deeds with what You^{azwj} would be Pleased from us^{as}'. Allah^{azwj} Said to them^{as}: "When you^{as} did evil, then repent to Me^{azwj} from it, I^{azwj} shall Turn to you^{as}, and I^{azwj} am Allah^{azwj}, the Oft-Turning, the Merciful".

قال: فأهبطنا برحمتك إلى أحب البقاع إليك،

He^{asws} said: 'Descend us^{as} with Your^{azwj} Mercy to the spot most beloved to You^{azwj}'.

قال: فأوحى الله إلى جبرئيل: أن أهبطهما إلى البلدة المباركة مكة،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as}: "Descend them^{as} both to the Blessed city, Makkah!"

قال: فهبط بهما جبرئيل فألقى آدم على الصفا، وألقى حواء على المروة،

He^{asws} said: 'Jibraeel^{as} descended with them^{as} and cast Adam^{as} upon Al-Safa, and cast Hawwa^{as} upon Al-Marwah'.

قال: فلما القيا قاما على أرجلهما ورفعوا رؤوسهما إلى السماء وضجا بأصواتهما بالبكاء إلى الله تعالى وخضعا بأعناقهما،

He^{asws} said: 'When they^{as} were both cast, they^{as} stood upon their^{as} legs and raised their^{as} heads towards the sky, they clamoured with their voices with the wailing to Allah^{azwj} the Exalted and humbled with their^{as} necks.

قال: فهتف الله بهما: ما يبكيكما بعد رضاي عنكما؟

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Called out to them^{as}: "What make you^{as} two cry after My^{azwj} being Pleased from you^{as}?"

قال: فقالوا: ربنا أبكتنا خطيئتنا، وهي أخرجتنا عن جوار ربنا، وقد خفي عنا تقديس ملائكتك لك ربنا، وبدت لنا عوراتنا واضطربنا ذنبنا إلى حرث الدنيا ومطعمها ومشربها، ودخلتنا وحشة شديدة لتفريقك بيننا،

He^{asws} said: 'They^{as} said: 'Our Lord^{azwj}! We^{as} are crying over our^{as} mistake and it got us^{as} to be expelled from the Vicinity of our^{as} Lord^{azwj} and it was concealed from us^{as} the extollation of the Holiness of Your^{azwj} Angels to You^{azwj}, our^{as} Lord^{azwj}, and our^{as} nakedness manifested to us^{as} and our^{as} sin made us^{as} desperate to the greed of the world and its food and its drinks, and intense loneliness entered us^{as} due to the separation between us^{as}'.

قال: فرحمهما الرحمن الرحيم عند ذلك وأوحى إلى جبرئيل: أنا الله الرحمن الرحيم، وأني قد رحمت آدم وحواء لما شكيا إلي فاهبط عليهما بخيمة من خيام الجنة، وعزهما عني بفراق الجنة، واجمع بينهما في الخيمة فإني قد رحمتها لبكائهما ووحشتها ووحدتهما، وانصب لهما الخيمة على التربة التي بين جبال مكة،

He^{asws} said: 'The Beneficent, the Merciful was Merciful to them^{as} at that and Revealed unto Jibraeel^{as}: "I^{azwj} am Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful, and I^{azwj} have Shown Mercy to Adam^{as} and Hawwa^{as} when they^{as} complained to Me^{azwj}. Descend unto them^{as} with a tent from the tents of the Paradise and be friendly with them^{as} on My^{azwj} behalf due to the separation from the Paradise, and gather between the two of them^{as} to be in one tent, for I^{azwj} had been Merciful to them^{as} due to their^{as} wailing, and their^{as} fear, and their^{as} loneliness, and install the tent for them^{as} at the canal which is between the mountains of Makkah".

قال: والتربة مكان البيت وقواعده التي رفعتها الملائكة قبل ذلك، فهبط جبرئيل على آدم بالخيمة على مقدار أركان البيت وقواعده فنصبها،

He^{asws} said: 'And the canal was the place of the House and its foundation which the Angels had raised before that. Jibraeel^{as} descended unto Adam^{as} with the tent upon a measurement of the cornerstones of the House and its foundations and installed it'.

قال: وأنزل جبرئيل آدم من الصفا وأنزل حواء من المروة وجمع بينهما في الخيمة،

He^{asws} said: 'And Jibraeel^{as} brought Adam^{as} down from Al-Safa, and brought down Hawwa^{as} from Al-Marwa and gathered between them^{as} in the tent'.

قال: وكان عمود الخيمة قضيب ياقوت أحمر فأضاء نوره وضوؤه جبال مكة وما حولها،

He^{asws} said: 'And the pillars of the tent were rods of red ruby and its light and its radiance illumination the mountains of Makkah and what is around it'.

قال: وامتد ضوء العمود فجعله الله حرما فهو مواضع الحرم اليوم، كل ناحية من حيث بلغ ضوء العمود فجعله الله حرما حرمة الخيمة والعمود لأتھما من الجنة،

He^{asws} said: 'And to the extent of the illumination of the pillars, Allah^{azwj} Made it to be a Sanctuary (Hurrum), and it is the place of the Hurrum today. All around from where the illumination of the pillars reached, Allah^{azwj} Made it a Sanctuary due to the Sanctity of the pillars because these were from the Paradise'.

قال: ولذلك جعل الله الحسنات في الحرم مضاعفة والسيئات فيه مضاعفة،

He^{asws} said: 'And due to that, Allah^{azwj} Made the good deeds (performed) in the Sanctuary as double and the evil deeds (performed) in it as double'.

قال: ومدت أطناب الخيمة حولها فمنتھى أوتادها ما حول المسجد الحرام،

He^{asws} said: 'And the wings of the tent were stretched around it and its pegs ended up to what is around the Sacred Masjid'.

قال: وكانت أوتادها من غصون الجنة، وأطنابها من ظفائر الارجوان،

He^{asws} said: 'And its pegs were from the twigs of the Paradise, and its wings were from purple curled material'.

قال. فأوحى الله إلى جبرئيل: اهبط على الخيمة سبعين ألف ملك يحرسونها من مردة الجن، ويؤنسون آدم وحواء، ويطوفون حول الخيمة تعظيما " للبيت والخيمة،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as}: "Send down seventy thousand Angels to the tent to fortify it from the renegade Jinns, and comfort Adam^{as} and Hawwa^{as}, and to be circle around the tent in reverence to the House and the tent'.

قال: فهبطت الملائكة فكانوا بحضرة الخيمة يحرسونها من مردة الشياطين والعتاة، ويطوفون حول أركان البيت والخيمة كل يوم وليلة كما كانوا يطوفون في السماء حول البيت المعمور،

He^{asws} said: 'The Angels descended and they were in the presence of the tent fortifying it from the renegade Satans^{la} and the transgressors, and they were circling around the corners of the House and the tent every day and night just as they were doing Tawaaf in the sky around Bayt Al-Mamour'.

قال وأركان البيت الحرام في الأرض حيال البيت المعمور الذي في السماء.

He^{asws} said: 'And the foundations of the Sacred House in the earth is parallel to Bayt Al-Mamour which is in the sky'.

قال: ثم إن الله أوحى إلى جبرئيل بعد ذلك: أن اهبط إلى آدم وحواء ففتحهما عن مواضع قواعد بيتي فإني أريد أن أهبط في ظلال من ملائكتي إلى أرضي فأرفع أركان بيتي لملائكتي ولخلقي من ولد آدم،

He^{asws} said: 'Then Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as} after that: "Go down to Adam^{as} and Hawwa^{as} and forbid them^{as} from the places of the cornerstones of My^{azwj} House, for I^{azwj} Want to Send down in the shadow from My^{azwj} Angels to My^{azwj} earth and Raise the foundations of My^{azwj} House for My^{azwj} Angels and My^{azwj} creatures from the children of Adam^{as}".

قال: فهبط جبرئيل على آدم وحواء فأخرجهما من الخيمة ونحاهما عن ترعة البيت الحرام ونحى الخيمة عن موضع الترفة،

He^{asws} said: 'Jibraeel^{as} descended unto Adam^{as} and Hawwa^{as} and expelled them^{as} from the tent and forbade them^{as} from the canal of the Sacred House and removed the tent from the place of the canal'.

قال: ووضع آدم على الصفا، حواء على المروة، ورفع الخيمة إلى السماء، فقال آدم وحواء: يا جبرئيل بسخط من الله حولتنا وفرقت بيننا أم برضى تقديرا " من الله علينا ؟

He^{asws} said: 'And he^{as} placed Adam^{as} upon Al-Safa and Hawwa^{as} upon Al-Marwa, and raised the tent to the sky. Adam^{as} and Hawwa^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! Is it due to the Anger from Allah^{azwj} you^{as} are transferring us^{asws} and separated between us^{as} or due to Pleasure of a Pre-determination from Allah^{azwj} upon us^{as}?'

فقال لهما: لم يكن ذلك سخطا من الله عليكما، ولكن الله لا يسأل عما يفعل، يا آدم: إن السبعين ألف ملك الذين أنزلهم الله إلى الأرض ليؤنسوك ويظوفون حول أركان البيت والخيمة سألوا الله أن يبني لهم مكان الخيمة بيتا " على موضع الترفة المباركة حيال البيت المعمور فيظوفون حوله كما كانوا يظوفون في السماء حول البيت المعمور، فأوحى الله إلي: أن انحك وحواء وأرفع الخيمة إلى السماء،

He^{as} said to them: 'That did not happen as a Wrath from Allah^{azwj} upon you^{as}, but Allah^{azwj} will not be Questioned about what He^{azwj} Does. O Adam^{as}! The seventy thousand Angels, those whom Allah^{azwj} Sent down to the earth to comfort you^{as} and are circling around the foundation of the House and the tent, asked Allah^{azwj} to Build a House for them in place of the tent, upon the place of the Blessed canal parallel to Al-Bayt Al-Mamour, so they would be doing Tawaaf around it just as they were doing Tawaaf in the sky around the Bayt Al-Mamour. So, Allah^{azwj} Revealed to me^{as} that I^{as} remove you^{as} and Hawwa^{as} and raise the tent to the sky'.

فقال آدم: رضينا بتقدير الله ونافذ أمره فينا، فكان آدم على الصفا وحواء على المروة،

Adam^{as} said: 'We^{as} are pleased with the Decree of Allah^{azwj} and the implementation of His^{azwj} Command regarding us^{as}'. Adam^{as} was upon Al-Safa and Hawwa^{as} upon Al-Marwa'.

قال: فدخل آدم لفراق حواء وحشة شديدة وحزن

He^{asws} said: 'Adam^{as} entered to separation of Hawwa^{as}, and was intensely lonely and in grief'.

قال: فهبط من الصفا يريد المروة شوقا " إلى حواء وليسلم عليها وكان فيما بين الصفا والمروة واد وكان آدم يرى المروة من فوق الصفا، فلما انتهى إلى موضع الوادي غابت عنه المروة فسعى في الوادي حذرا لما لم ير المروة مخافة أن يكون قد ضل عن طريقه،

He^{asws} said: 'He^{as} descended from Al-Safa intending Al-Marwa in desire to Hawwa^{as} and to greet upon her^{as}, and there was a valley in what is between Al-Safa and Al-Marwa, and Adam^{as} used to see Al-Marwa from above Al-Safa. When he^{as} ended up to the place of the valley, Al-Marwa disappeared from him^{as} (his^{as} view). So, he^{as} sprinted in the valley cautious to what he^{as} could not see Al-Marwa, fearing that he^{as} might have been lost from its path.

فلما أن جاز الوادي وارتفع عنه نظر إلى المروة فمشى حتى انتهى إلى المروة فصعد عليها فسلم على حواء، ثم أقبلًا بوجههما نحو موضع التربة ينظر ان هل رفع قواعد البيت ويسألان الله أن يردهما إلى مكانهما حتى هبط من المروة

When he^{as} crossed the valley and went higher from it, he^{as} looked at Al-Marwa and walked until he^{as} ended up to Al-Marwa. He^{as} ascended upon it and greeted unto Hawwa^{as}. Then they^{as} both faced towards the place of the canal and looked at whether the foundations of the House had been raised, and they^{as} asked Allah^{azwj} to return them^{as} to their^{as} places until he^{as} came down from Al-Marwa.

فرجع إلى الصفا فقام عليه وأقبل بوجهه نحو موضع التربة فدعا الله، ثم إنه اشتاق إلى حواء فهبط من الصفا يريد المروة ففعل مثل ما فعله في المرة الأولى، ثم رجع إلى الصفا ففعل عليه مثل ما فعل في المرة الأولى، ثم إنه هبط من الصفا إلى المروة ففعل مثل ما فعل في المرتين الأولىين، ثم رجع إلى الصفا فقام عليه ودعا الله أن يجمع بينه وبين زوجته حواء،

He^{as} returned to Al-Safa^{as} and stood upon it, and turned to face around the place of the canal and supplicated to Allah^{azwj}. Then he^{as} was desirous to Hawwa^{as}, so he^{as} descended from Al-Safa intending Al-Marwa, and did what he^{as} had done the first time. Then he^{as} returned to Al-Safa^{as} and did upon it like what he^{as} had done during the first time. Then he^{as} descended from Al-Safa to Al-Marwa and did the like of what he^{as} had done during the first two times. Then he^{as} returned to Al-Safa and stood upon it and supplicated to Allah^{azwj} that He^{azwj} Gathers between him^{as} and his^{as} wife Hawwa^{as}.

قال: فكان ذهاب آدم من الصفا إلى المروة ثلاث مرات ورجوعه ثلاث مرات فذلك ستة أشواط، فلما أن دعيا الله وبكيا إليه وسألاه أن يجمع بينهما استجاب الله لهما من ساعتها من يومهما ذلك مع زوال الشمس،

He^{asws} said: 'The going of Adam^{as} from Al-Safa to Al-Marwa was three times, and his^{as} return was three times, and that is six circuits. When he^{as} supplicated to Allah^{azwj} and cried to Him^{azwj} and asked Him^{azwj} that He^{azwj} Gathers between the two of them^{as}, Allah^{azwj} Answered to them^{as} from that time of theirs^{as}, and that day of theirs^{as} with the decline of the sun.

فأتاه جبرئيل وهو على الصفا واقف يدعو الله مقبلا " بوجهه نحو الترة فقال له جبرئيل عليه السلام: انزل يا آدم من الصفا فالحق بحواء، فنزل آدم من الصفا إلى المروة ففعل مثل ما فعل في الثلاث المرات حتى انتهى إلى المروة فصعد عليها وأخبر حواء بما أخبره جبرئيل عليه السلام

Then, Jibraeel^{as} came to him^{as} while he^{as} was upon Al-Safa standing supplicating to Allah^{azwj} facing by his^{as} face towards the canal. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Descend, O Adam^{as}, from Al-Safa and be with Hawwa^{as}'. Adam^{as} descended from Al-Safa to go to Al-Marwa and did the like of what he^{as} had done during the three times until he^{as} ended up to Al-Marwa. He^{as} ascended upon it and informed Hawwa^{as} with what Jibraeel^{as} had informed him^{as}.

ففرحا بذلك فرحا " شديدا " وحمد الله وشكراه، فلذلك جرت السنة بالسعي بين الصفا والمروة، ولذلك قال الله: " إن الصفا والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما " .

They^{as} were both happy with intense happiness and praised Allah^{azwj} and thanked Him^{azwj}. Thus, due to that, the Sunnah flowed with the Sae between Al-Safa and Al-Marwa, and for that Allah^{azwj} Said: '**Surely Al-Safa and Al-Marwa are among the Rituals of Allah; so whoever performs Hajj of the House or Umrah, there is no blame on him if he goes does Tawaaf of both of them; [2:158]**' .

قال: ثم إن جبرئيل أتاهما فأنزلهما من المروة وأخبرهما أن الجبار تبارك و تعالی قد هبط إلى الأرض فرفع قواعد البيت الحرام بحجر من الصفا، وحجر من المروة وحجر من طور سيناء، وحجر من جبل السلام وهو ظهر الكوفة، فأوحى الله إلى جبرئيل أن ابنه وأتمه،

He^{asws} said: 'Then Jibraeel^{as} came to them^{as} and brought them^{as} down from Al-Marwa and informed them^{as} that the Subduer, the Blessed and Exalted had had Got him^{as} to descend to the earth and raise the foundations of the Sacred House with a rock from Al-Safa, and a rock from Al-Marwa, and a rock from (Mount) Toor of Sinani, and a rock from Mount Al Salam, and it is at the back of Al Kufa. Then Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as} he^{as} build it and complete it' .

قال: فاقطع جبرئيل الأحجار الأربعة بأمر الله من مواضعهن بجناحيه فوضعهما حيث أمره الله في أركان البيت على قواعد التي قدرها الجبار ونصب أعلامها، ثم أوحى الله إلى جبرئيل: أن ابنه وأتمه بحجارة من أبي قبيس، واجعل له بابين: باب شرقي، وباب غربي،

He^{asws} said: 'Jibraeel^{as} uprooted the four rocks by the Command of Allah^{azwj}, from their places with his^{as} wings and placed them where Allah^{azwj} Commanded him^{as}, in the corners of the House upon its foundations which the Subduer had Determined it and Installed its markings. Then Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as} that he^{as} builds it and completes it from (Mount) Abu Qubays and make two doors for it – an eastern door and a western door' .

قال: فأتمه جبرئيل، فلما أن فرغ منه طافت الملائكة حوله، فلما نظر آدم وحواء إلى الملائكة يطوفون حول البيت انطلقا فطافا بالبيت سبعة أشواط، ثم خرجا يطلبان ما يأكلان وذلك من يومهما الذي هبط بهما فيه.

He^{asws} said: 'Jibraeel^{as} completed it. When he^{as} was free from it, the Angels performed Tawaaf around it. When Adam^{as} and Hawwa^{as} looked at the Angels doing Tawaaf around the House, they^{as} went and did Tawaaf with the House of seven circuits. Then they^{as} came out seeking what they^{as} could eat, and that was from the day of theirs^{as} which they^{as} had descended during it'.²⁴²

37 - شى: عن محمد بن مسلم، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال: الكلمات التي تلقاهن آدم من ربه فتاب عليه وهدى قال: " سبحانك اللهم وبحمدك إني عملت سوءا " وظلمت نفسي فاغفر لي إنك الغفور الرحيم اللهم إنه لا إله إلا أنت سبحانك وبحمدك إني عملت سوءا " وظلمت نفسي واغفر لي إنك أنت خير الغافرين اللهم إنه لا إله إلا أنت سبحانك وبحمدك إني عملت سوءا " وظلمت نفسي فاغفر لي إنك أنت الغفور الرحيم ".

Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The words which were cast to Adam^{as} from his^{as} Lord^{azwj} so He^{azwj} Turned to him^{as} and Guided, he^{as} said: 'Glory be to You^{azwj}. O Allah^{azwj}! And with Your^{azwj} Praise. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}. Forgive me^{as}, You^{azwj} are the Forgiver, the Merciful. There is no god except You^{azwj}. Glory be to You^{azwj}. O Allah^{azwj}! And with Your^{azwj} Praise. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}. Forgive me^{as}, You^{azwj} are the Forgiver, the Merciful. There is no god except You^{azwj}. Glory be to You^{azwj}. O Allah^{azwj}! And with Your^{azwj} Praise. I^{as} have done evil and been unjust to myself^{as}. Forgive me^{as}, You^{azwj} are the Forgiver, the Merciful. There is no god except You^{azwj}'.²⁴³

38 - وقال الحسن بن راشد: إذا استيقظت من منامك فقال الكلمات التي تلقى بها آدم من ربه: سبح قدوس رب الملائكة والروح، سبقت رحمتك غضبك، لا إله إلا أنت إني ظلمت نفسي فاغفر لي وارحمي إنك أنت التواب الرحيم الغفور.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁴⁴

39 - شى: عن عبد الرحمن بن كثير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى عرض على آدم في الميثاق ذريته، فمر به النبي صلى الله عليه وآله وهو متكئ على علي عليه السلام، وفاطمة صلوات الله عليها تلوها، والحسن والحسين عليهما السلام يتلوان فاطمة،

From Abdul Rahman Bin Kaseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'During the Covenant, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Presented unto Adam^{as}, his^{as} offspring. He^{as} passed by the Prophet^{saww} while he^{saww} was reclining upon Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws} was behind them^{asws}, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} were behind (Syeda) Fatima^{asws}.

فقال الله: يا آدم إياك أن تنظر إليه بحسد اهبطك من جوارى،

²⁴² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 36

²⁴³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 37

²⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 38

Allah^{azwj} Said: "O Adam^{as}! Beware of looking at them with envy for I^{azwj} will Descend you^{as} from My^{azwj} Vicinity!"

فلما أسكنه الله الجنة مثل له النبي وعلي وفاطمة والحسن والحسين صلوات الله عليهم فنظر إليهم بحسد

When Allah^{azwj} Settled him^{as} in the Paradise, resembled for him^{as}, the Prophet^{as}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}. He^{as} looked at them^{asws} with envy.

ثم عرضت عليه الولاية فأنكرها فرمته الجنة بأوراقها، فلما تاب إلى الله من حسده وأقر بالولاية ودعا بحق الخمسة: محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين صلوات الله عليهم غفر الله له، وذلك قوله: "فتلقى آدم من ربه كلمات " الآية.

Then the Wilayah was Presented unto him^{as}, but he^{as} denied it. The Paradise pelted him^{as} with its leaves. When he^{as} repented to Allah^{azwj} from his^{as} envy and accepted with the Wilayah and supplicated by the right of the five – Muhammad^{sawww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}. Allah^{azwj} Forgave him^{as}, and that is His^{azwj} Word: **Then Adam received (certain) Words from his Lord [2:37] – The Verse**".²⁴⁵

40 - شى: عن محمد بن عيسى بن عبد الله العلوي، عن أبيه، عن جده، عن علي عليه السلام قال: الكلمات التي تلقاها آدم من ربه قال: يا رب أسألك بحق محمد لما ثبت علي، قال: وما علمك بمحمد؟ قال: رأيته في سرادقك الأعظم مكتوبا " وأنا في الجنة.

From Muhammad Bin Isa Bin Abdullah Al Alawy, from his father, from his grandfather,

'From Ali^{asws} having said: 'The words which Adam^{as} received from his^{as} Lord^{azwj}, he^{as} said: 'I^{as} ask You^{azwj} by the right of Muhammad^{sawww}, will You^{azwj} Turn to me^{as}?' He^{azwj} Said: "And what is your^{as} knowledge of Muhammad^{sawww}?" He^{as} said: 'I^{as} saw him^{sawww} (his^{sawww} name) Inscribed in Your^{azwj} Great Pavilion, and I^{as} was in the Paradise'.²⁴⁶

41 - شى: عن سلام بن المستنير، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " ولا تقربا هذه الشجرة " يعني لا تأكلا منها.

From Salam Bin Al Mustaneer,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **and do not approach this tree, [2:35] – meaning, do not eat from it**'.²⁴⁷

42 - شى: عن موسى بن محمد بن علي، عن أخيه أبي الحسن الثالث عليه السلام قال: الشجرة التي نعى الله آدم وزوجته أن يأكلا منها شجرة الحسد، عهد إليهما أن لا ينظرا إلى من فضل الله عليه وعلى خلائقه بعين الحسد، ولم يجد الله له عزما".

From Musa Bin Muhammad Bin Ali,

²⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 39

²⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 40

²⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 41

'From his brother^{asws} Abu Al-Hassan^{asws} the 3rd having said: 'The tree which Allah^{azwj} Forbade Adam^{as} and his^{as} wife to eat from, was the tree of envy. It was Covenanted to them^{as} that they should not look at the ones whom Allah^{azwj} had Merited upon him^{as} and upon His^{azwj} creatures, with the eye of envy, and Allah^{azwj} did not Find any determination to be for him^{as}'.²⁴⁸

43 - شى: عن جميل بن دراج، عن بعض أصحابنا، عن أحدهما قال: سألته كيف أخذ الله آدم بالنسيان؟

From Jameel Bin Daraj, from one of our companions,

From one of them^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws}, 'How come Allah^{azwj} Seized Adam^{as} due to the forgetfulness?'

فقال: إنه لم ينس وكيف ينسى وهو يذكره ويقول له إبليس: " ما نكحنا ربكما عن هذه الشجرة إلا أن تكونا ملكين أو تكونا من الخالدين "

He^{asws} said: 'He^{as} did not forget, and how could he^{as} have forgotten and he^{as} remembered it and Iblees^{la} is saying to him^{as}: **'Your Lord did not Forbid you from this tree except that you would become two Angels or you would become from eternally living ones' [7:20]**'.²⁴⁹

44 - شى: عن مسعدة بن صدقة، عن أبي عبد الله عليه السلام رفعه إلى النبي صلى الله عليه وآله أن موسى سأل ربه أن يجمع بينه وبين أبيه آدم حيث عرج إلى السماء في أمر الصلاة ففعل،

From Masada Bin Sadaqa,

'From Abu Abdullah^{asws} raising it to the Prophet^{saww} that Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} to gather between him^{as} and his^{as} father^{as} Adam^{as}, when he^{as} ascended to the sky regarding the matter of the Salat. He^{azwj} Did so.

فقال له موسى: يا آدم أنت الذي خلقك الله بيده، ونفخ فيك من روحه، وأسجد لك ملائكته، وأباح لك جنته، وأسكنك جواره، وكلمك قبلا، ثم نكحك عن شجرة واحدة فلم تصبر عنها حتى اهبطت إلى الأرض بسببها فلم تستطع أن تضبط نفسك عنها حتى أغراك إبليس فأطعته، فأنت الذي أخرجتنا من الجنة بمعصيتك.

Musa^{as} said to him^{as}: 'O Adam^{as}! You^{as} are the one whom Allah^{azwj} Created you^{as} by His^{azwj} Hands, and Blew into you^{as} from His^{azwj} Spirit, and got His^{azwj} Angels to do Sajdah to you^{as}, and He^{azwj} Legalised His^{azwj} Paradise for you^{as}, and Settled you^{as} in His^{azwj} Vicinity, and Spoke to you^{as} directly, then Forbade you^{as} from one tree, but you^{as} were not patient upon it until you^{as} were descended to the earth due to its cause. You^{as} were not capable to curb yourself^{as} from it until Iblees^{la} deceived you^{as} and you^{as} went to it. Thus, you^{as} are the one whom expelled us^{as} from the Paradise due to your^{as} disobedience'.

²⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 42

²⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 43

فقال له آدم: ارفق بأبيك أي بني فيما لقي في أمر هذه الشجرة، يا بني إن عدوي أتاني من وجه المكر والخديعة فحلف لي بالله إنه في مشورته علي إنه لمن الناصحين، وذلك إنه قال لي منتصحا "إني لشأنك يا آدم لمغموم، قلت: وكيف؟

Adam^{as} said to him^{as}: 'Be kind to your^{as} father^{as}. Yes, my^{as} son^{as}, regarding what faced me^{as} regarding the matter of this tree. O my^{as} son^{as}! My^{as} enemy came to me^{as} from an aspect of the plotting and the deception, and he^{la} swore to me^{as} by Allah^{azwj} in his^{la} consultation to me^{as} that he^{la} is from the sincere advisers, and that he^{la} said to me^{as} as an adviser, 'O Adam^{as}! Your^{as} situation is gloomy'. I^{as} said: 'And how?'

قال: قد كنت آنست بك وبقربك مني، وأنت تخرج مما أنت فيه إلى ما ستكرهه، فقلت له: وما الحيلة؟ فقال: إن الحيلة هوذا هو معك، أفلا أدلك على شجرة الخلد وملك لا يبلى؟ فكلها منها أنت و زوجك فتصيرا معي في الجنة أبدا " من الخالدين،

He^{la} said, 'I^{la} was comfortable with you^{as} and with your^{as} nearness form me^{la}, and you^{as} came out from what you^{as} were in to what you^{as} dislike'. I^{as} said to him^{la}: 'And what is the strategy?' He^{la} said, 'The strategy is that which is with you^{as}. Shall I^{la} point you to a tree of eternity and a kingdom not to wear out? Then, you^{as} and your^{as} wife^{as} should eat from it and come to be with me^{la} in the Paradise, for ever, from the eternal ones'.

وحلف لي بالله كاذبا " إنه لمن الناصحين، ولم أظن يا موسى أن أحدا " يحلف بالله كاذبا " فوثقت بيمينه، فهذا عذري، فأخبرني يا بني هل تجد فيما أنزل الله إليك أن خطيئتي كائنة من قبل أن اخلق؟ قال له موسى: بدهر طويل.

And he^{la} swore to me^{as} by Allah^{azwj}, falsely that he^{la} is from the sincere advisers, and I^{as} did not think, O Musa^{as}, that anyone would swear falsely by Allah^{azwj}. So, I^{as} relied upon his^{la} oath, and this is my^{as} excuse. Inform me^{as}, O my^{as} son^{as}! Did you^{as} find, among what Allah^{azwj} Revealed to you^{as}, that my^{as} mistake happened from before I^{as} was Created?' Musa^{as} said: 'By a long duration'.

قال رسول الله صلى الله عليه وآله: فحج آدم موسى، قال ذلك ثلاثا "

Rasool-Allah^{saww} said: 'Adam^{as} (defeated) Musa^{as} in argument'. He^{saww} said that thrice"²⁵⁰

45 - شى: عن عبد الله بن سنان قال: سئل أبو عبد الله عليه السلام وأنا حاضر: كم لبث آدم وزوجه في الجنة حتى أخرجهما منها خطيئتهما؟

From Abdullah Bin Sinan who said,

'Abu Abdullah^{asws} was asked while I was present, 'How long did Adam^{as} and his^{as} wife remain in the Paradise until their^{as} mistake got them^{as} expelled from it?'

فقال: إن الله تبارك وتعالى نفخ في آدم روحه بعد زوال الشمس من يوم الجمعة، ثم برأ زوجته من أسفل أضلاعه، ثم أسجد له ملائكته وأسكنه جنته من يوم ذلك،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Blew His^{azwj} Spirit into Adam^{as} after the decline of the sun from the day of Friday. Then He^{azwj} Created his^{as} wife from the lowest of his^{as} ribs. Then His^{azwj} Angels did Sajdah to him^{as}, and He^{azwj} Settled him^{as} into His^{azwj} Paradise from that day.

فوالله ما استقر فيها إلا ست ساعات في يومه ذلك حتى عصى الله فأخرجهما الله منها بعد غروب الشمس، وما باتا فيها وصيرا بفناء الجنة حتى أصبحت فبدت لهما سواتهما وناداهما ربهما ألم أهلكما عن تلكم الشجرة؟

By Allah^{azwj}! He^{as} did not stay in it except six hours during that day of his^{as} until he^{as} disobeyed Allah^{azwj}, and Allah^{azwj} Expelled him^{as} from it after the setting of the sun, and did not spend the night therein and came to be by the courtyard of the Paradise, until morning came. So, their evil inclinations were manifested to them^{as}, and their^{as} Lord^{azwj} Called out to them: "Did I^{azwj} not Forbid you^{as} from that tree?"

فاستحي آدم من ربه وخضع، وقال: ربنا ظلمنا أنفسنا واعترفنا بذنوبنا فاغفر لنا،

So, Adam^{as} was embarrassed from his^{as} Lord^{azwj} and humbled and said: 'Our^{as} Lord^{azwj}! We^{as} wronged ourselves^{as}, and we^{as} acknowledge our^{as} sin, therefore Forgive us^{as}'.

قال الله لهما: اهبطا من سماواتي إلى الأرض فإنه لا يجاورني في جنتي عاص ولا في سماواتي،

Allah^{azwj} Said to them^{as}: "Get down from My^{azwj} sky to the earth, for no disobedient one will be in My^{azwj} Vicinity in My^{azwj} Paradise, nor in My^{azwj} sky!"

ثم قال أبو عبد الله عليه السلام: إن آدم لما أكل من الشجرة ذكر ما ناه الله عنها فندم فذهب ليتنحي من الشجرة فأخذت الشجرة برأسه فجرته إليها وقالت له: أفلا كان فرار من قبل أن تأكل مني؟

Then Abu Abdullah^{asws} said: 'When Adam^{as} ate from the tree, he^{as} remembered what Allah^{azwj} had Forbidden him^{as} from, so he^{as} regretted and went to isolate himself^{as} from the tree. But the tree seized him^{as} by his^{as} head and said to him^{as}, 'Why did you^{as} not flee from me before you^{as} ate from me?''.²⁵¹

46 - شى: عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " فبدت لهما سواتهما " قال: كانت سواتهما لا تبدو لهما فبدت، يعني كانت من داخل.

From one of our companions,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: '**and their evil inclinations were manifested to them [20:121]**, he^{asws} said: 'Their^{as} evil inclinations were nor manifested to them^{as}, then appeared – meaning it was from the inside (inner feelings)''.²⁵²

²⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 45

²⁵² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 46

47 - م: قوله عزوجل: " وقلنا يا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا " حيث شئتما ولا تقربا هذه الشجرة فتكونا من الظالمين *

The Words of the Mighty and Majestic: ***And We said: "O Adam! You and your wife dwell in the Garden and eat from it a plenteous (food) wherever you two wish to and do not approach this tree, for then you will become of the unjust". [2:35]***

فأزلهما الشيطان عنها فأخرجهما مما كانا فيه وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر ومتاع إلى حين *

But the Satan had them removed from it and exited from what they used to be in; and We said: "Go down, some of you being the enemies of others! And there is for you in the earth an abode and a provision for a while". [2:36]

فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه إنه هو التواب الرحيم *

Then Adam received (certain) Words from his Lord, so He Turned to him (Mercifully); surely He is Oft-Turning, the Merciful [2:37].

قلنا اهبطوا منها جميعا " فإما يأتينكم مني هدى فمن تبع هداي فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون *

We said: "Go down from it altogether; and when there comes to you a Guidance from Me, so the ones who follow My Guidance, there shall be no fear upon them, nor shall they be grieving". [2:38]

والذين كفروا وكذبوا بآياتنا اولئك أصحاب النار هم فيها خالدون

And those who are disbelieving and belying our Signs they are the inmates of the Fire, they would be abiding in it eternally [2:39]

قال الإمام عليه السلام: وإن الله عزوجل لما لعن إبليس بإبائه وأكرم الملائكة لسجودها لآدم وطاعتهم لله عزوجل أمر بآدم وحواء إلى الجنة وقال: يا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة وكلا من الجنة رغدا " واسعا " حيث شئتما بلا تعب،

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Cursed Iblees^{la} for his refusal and Honoured the Angels for their *Sajdah* to Adam^{as} and their obedience to Allah^{azwj}, the Mighty and Majestic Commanded Adam^{as} and Eve^{as} to go to the Garden and Said ***And We said: O Adam! You and your wife dwell in the Garden and eat from it*** from the Garden ***a plenteous (food)*** Wide variety ***wherever you two wish to*** without tiredness.

ولا تقربا هذه الشجرة، شجرة العلم، شجرة علم محمد وآل محمد، آثرهم الله تعالى به دون سائر خلقه،

The tree which Allah^{azwj} Prohibited them from was the tree of the knowledge of Muhammad^{saww} : - ***and do not approach this tree.*** The tree of knowledge – The tree of knowledge of Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} which Allah^{azwj} had kept it exclusively for them^{asws} besides the rest His^{azwj} creatures.

فقال الله تعالى: " ولا تقربا هذه الشجرة " شجرة العلم فإنها لمحمد وآله خاصة دون غيرهم، لا يتناول منها بأمر الله إلا هم ومنها ما كان يتناوله النبي صلى الله عليه وآله وعلي وفاطمة والحسن والحسين صلوات الله عليهم أجمعين بعد إطعامهم المسكين واليتيم والأسير حتى لم يحسوا بعد بجوع ولا عطش ولا تعب ولا نصب،

Allah^{azwj} the Exalted Said: **and do not approach this tree** - the tree of knowledge, as it is for Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} in particular besides the others, nobody can take from this by the Command of Allah^{azwj} except for them^{asws}. And there had taken from it, the Prophet^{saww} and Ali^{asws} and (Syeda) Fatima^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} *Salawat* be upon all of them^{asws} after their^{asws} feeding the poor and the orphan and the captive until they were never bothered with hunger any more nor thirst nor fatigue nor difficulty.

وهي شجرة تميزت من بين أشجار الجنة، إن سائر أشجار الجنة كان كل نوع منها يحمل نوعا " من الثمار والمأكول، وكانت هذه الشجرة وجنسها تحمل البر والعنب والتين والبناب وسائر أنواع الثمار والفواكه والأطعمة، فلذلك اختلف الحاكون بذكر الشجرة فقال بعضهم: هي برة، وقال آخرون: هي عنب، وقال آخرون: هي تينة وقال آخرون: هي عنب،

This tree is distinguished from between the (other) trees of Paradise. The rest of the trees of Paradise each bear one type of fruit and edibles whilst this tree bears the wheat, and the grapes, and the figs, and the jujube berries, and rest of the varieties of the fruits and berries and edibles. This is where relaters differed with regards to this tree. So some of them said, 'It is of wheat', and the others said, 'It is of grapes', and the others said, 'It is of figs', and the others said, 'It is of berries'.

وقال الله: " ولا تقربا هذه الشجرة " تلتسان بذلك درجة محمد وآل محمد في فضلهم، فإن الله عزوجل خصهم بهذه الدرجة دون غيرهم، وهي الشجرة التي من تناول منها بإذن الله لهم علم الأولين والآخريين من غير تعلم، ومن تناول منها بغير إذن الله خاب من مراده وعصى ربه "

Allah^{azwj} the Exalted Said: **And do not approach this tree** - seeking by that the rank of Muhammad^{saww} and the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} regarding their merits, for Allah^{azwj} that Exalted has particularised them with this rank besides the others and this tree is the tree that they^{asws} eat from by the Permission of Allah^{azwj} the Almighty, get inspired with the knowledge of the former ones and the latter ones without being taught; and the one who takes from it without the Permission of Allah^{azwj} would lose from his intended purpose and would have disobeyed his Lord.

فتكونا من الظالمين " بمعصيتكما والتماسكما درجة قد اوتر بها غيركما إذا رمتما بغير حكم الله،

For then you will become of the unjust - by your disobedience and your seeking the rank which has been exclusively allocated for others, just as when you both intend it without the Decision of Allah^{azwj}.

قال الله تعالى: " فأزلهما الشيطان عنها " عن الجنة بوسوسته وخديعته وإيهامه وغروره بأن بدأ بآدم فقال: " ما نهكما ربكما عن هذه الشجرة إلا أن تكونا ملكين " إن تناولتما منها تعلمان الغيب وتقدران على ما يقدر عليه من خصه الله تعالى بالقدرة " أو تكونا من الخالدين " لا تموتان أبدا "

Allah^{azwj} Said **But the Satan had them removed from it [2:36]** from the Garden by his^{la} whisperings and deceptions and illusions and his^{la} enmity and his^{la} ego and he^{la} began with Adam^{as} and he^{la} said: **Your Lord has not forbidden you this tree except that you may not both become two Angels [7:20]** And if you were to take from it then you will come to have the knowledge of the unseen and have the power of those special ones^{asws} who have been Endowed with such powers by Allah^{azwj} the Exalted **or that you may become of the immortals** not dying, ever!

" وقاسمهما " حلف لهما " إني لكما لمن الناصحين " وكان إبليس بين لحيي الحية أدخلته الجنة، وكان آدم يظن أن الحية هي التي تخاطبه، ولم يعلم أن إبليس قد اختبأ بين لحييها،

And he swore to them both, taking oath to them^{as} **Most surely I am a sincere adviser to you [7:21]** – the correcting one. And it was so that Iblees^{la} was in the mouth of a serpent by way of which he^{la} had entered the Garden, and Adam^{as} thought that it was the serpent that was talking to him^{as}, and he^{as} did not know that it was Iblees^{la} who was talking from inside the serpent.

فرد آدم على الحية: أيتها الحية هذا من غرور إبليس كيف يخوننا ربنا؟ أم كيف تعظمين الله بالقسم به وأنت تنسبينه إلى الحيانة وسوء النظر وهو أكرم الأكرمين؟ أم كيف أروم التوصل إلى ما معني منه ربي وأتعاظه بغير حكمة؟

Adam^{as} retorted upon the serpent: 'O you serpent! This is from the deception of Iblees^{la} may Allah^{azwj} Curse him^{la}. How can our Lord^{azwj} defraud us? How can you^{la} be revering Allah^{azwj} by swearing by Him^{azwj}, and you are linking Him^{azwj} to the betrayal and the evil thinking, and He^{azwj} is the most Benevolent of the benevolent ones?' Why should I^{asws} incline towards that deed which has been forbidden unto me^{as} by my^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic and wrong Him^{azwj} without wisdom?'

فلما أيس إبليس من قبول آدم منه عاد ثانية بين لحيي الحية فخاطب حواء من حيث يوهما أن الحية هي التي تخاطبها وقال: يا حواء أرايت هذه الشجرة التي كان الله عزوجل حرمها عليكمما قد أحلها لكما بعد تحريمها لما عرف من حسن طاعتكما له وتوقيركما إياه؟

When Iblees^{la} despaired from the acceptance of Adam^{as} from him^{la}, he^{la} returned for the second time to be between the lips of the serpent, and he^{la} addressed Hawwa^{as} from where they^{as} would think that the serpent it is which is addressing them^{as}, and he^{la} said, 'O Hawwa^{as}! Do you^{as} see this tree, which Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Prohibited upon you^{as} two? He^{azwj} has (now) Permitted it to you^{as} after Prohibiting you^{as}, due to recognition of the goodly obedience of both of you^{as} to Him^{azwj} and your^{as} reverence to Him^{azwj}.

وذلك أن الملائكة الموكلين بالشجرة التي معها الحراب يدفعون عنها سائر حيوانات الجنة لا يدفعونكم عنها إن رمتما فاعلما بذلك أنه قد أحل لك، وابشري بأنك إن تناولتها قبل آدم كنت أنت المسلطة عليه، الأمرة الناهية فوَقَه.

And that is because the Angles Allocated with the tree – those with whom were weapon to repel the rest of the animal of the Paradise from it – would not be repelling you^{as} from it, so you^{as} would know by that, that it is (now) Permissible for you^{as}; and receive glad tidings that you^{as}, if you^{as} were to take it before Adam^{as} does, you^{as} would overcome upon him^{as}. The Order is (now) above its Prohibition’.

فقال حواء: سوف اجرب هذا، فرامت الشجرة فأرادت الملائكة أن يدفعوها عنها بجراهما

Hawwa^{as} said: ‘Soon I^{as} shall be trying this’. So she^{as} approached the tree and the Angels wanted to repel her^{as} from it by their weapons.

فأوحى الله إليها: إنما تدفعون بجرايكم مالا عقل له يزجر، وأماما جعلته ممكنا " مميزا " مختارا " فكلوه إلى عقله الذي جعلته حجة عليه فإن أطاع استحق ثوابي، وإن عصى وخالف أمري استحق عقابي وجزائي،

But, Allah^{azwj} the Exalted Revealed to them: “But rather you should be repelling with your weapons the one who has no intellect for him, ousting him. But, as for the one Whom I^{azwj} have Made him with possibilities, discernment, choice, so leave him to his intellect which I^{azwj} have Made it to be an argument upon him. So, if he obeys, he would be deserving of My^{azwj} Rewards, and if he disobeys and opposes My^{azwj} Command, he would be deserving of My^{azwj} Punishment and My^{azwj} Penalty”.

فتركوها ولم يتعرضوا لها بعد ما هموا بمنعها بجراهم، فظنت أن الله نهاهم عن منعها لأنه قد أحلها بعد ما حرمها،

They left her and did not confront her^{as}, after having thought of preventing her^{as} with their weapons. So she^{as} thought that Allah^{azwj} had Forbidden them from preventing her^{as} because He^{azwj} has Permitted it after having Prohibited it.

فقال: صدقت الحية، وظنت أن المخاطب لها هي الحية، فتناولت منها ولم تنكر من نفسها شيئا "، فقالت لآدم: ألم تعلم أن الشجرة المحرمة علينا قد ابيحت لنا؟ تناولت منها ولم تمنعي أملاكها، ولم أنكر شيئا " من حالي،

So she^{as} said: ‘The serpent spoke the truth’, and she^{as} thought that the one who had addressed her^{as} was the serpent (and not Iblees^{la}). So she^{as} took from it and did not affect anything from herself^{as}. She^{as} said to Adam^{as}: ‘Do you^{as} know that the tree Prohibited upon us^{as} has (now) been Permitted to us^{as}? I^{as} took from it, and its Angels did not prevent me^{as}, and it did not affect anything from my^{as} state’.

فلذلك اغتر آدم وغلط فتناول فأصابهما ما قال الله تعالى في كتابه: " فأزلهما الشيطان عنها " بوسوسته و غروره " فأخرجهما مما كانا فيه " من النعيم. "

That is when Adam^{as} got deceived and went wrong. So he^{as} took and it hit them both^{as} what Allah^{azwj} the Exalted Says in His^{azwj} Book ***But the Satan had them removed from it and exited [2:36]*** – by his^{la} whispering and his^{la} deception ***from what they used to be in*** – from the Bounties.

وقلنا " يا آدم وياحواء ويا أيها الحية ويا إبليس " اهبطوا بعضكم لبعض عدو " آدم وحواء وولدهما عدو للحية وإبليس، والحية وأولادهما أعداؤكم " ولكم في الأرض مستقر " منزل ومقر للمعاش " ومتاع " منفعة " إلى حين " الموت،

and We said: O Adam^{as}, and O Hawwa^{as}, and O you serpent, and O Iblees^{la}! ***Go down, some of you being the enemies of others!*** – Adam^{as} and Hawwa^{as} as enemies of the serpent, and Iblees^{la} and the serpent and their children as your^{as} enemies -***And there is for you in the earth an abode*** – a lodging and abode for living ***and a provision*** – benefits ***for a while*** – death”.

قال الله تعالى: " فتلقى آدم من ربه كلمات " يقولها فقهاها " فتاب " الله " عليه " بما " إنه هو التواب الرحيم " التواب القابل للتواب، الرحيم بالتائبين "

Allah^{azwj} Said: ***Then Adam received (certain) Words from his Lord,*** to be saying these. So he^{as} said these; ***so He Turned to him (Mercifully) [2:37].*** Allah^{azwj}, due to these words: ***surely He is Oft-Turning, the Merciful*** - The Forgiver, the Acceptor of repentances, the Merciful towards the repentant.

قلنا اهبطوا منها جميعا " " كان أمر في الأول أن يهبطا، وفي الثاني أمرهم أن يهبطوا جميعا " لا يتقدم أحدهم الآخر، والهبوط إنما هو هبوط آدم وحواء من الجنة، وهبوط الحية أيضا " منها فإنها كانت من أحسن دوابها، وهبوط إبليس من حواليتها فإنه كان محرما " عليه دخول الجنة "

We said: Go down from it altogether [2:38] – He^{azwj} had Commanded formerly that they both^{as} go down, and during the second, He^{azwj} Commanded that they all go down, not one of them preceding the other. And the descending, rather, was the descent of Adam^{as} and Hawwa^{as} from the Garden, and the descent of the snake as well from it, for it was from the most excellent of its animals, and the descent of Iblees^{la} from its surroundings, for it was Prohibited unto him^{la}, the entry into the Paradise.

فإما يأتيكم مني هدى " يأتيكم وأولادكم من بعدكم مني هدى يا آدم ويا إبليس " فمن تبع هداي فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون " لا خوف عليهم حين يخاف المخالفون، ولا يحزنون إذا يحزنون،

And when there comes to you a Guidance from Me – There will be coming to you^{as} – and to your children from after you^{as} – A Guidance from Me^{azwj}. ***So the ones who follow My Guidance, there shall be no fear upon them, nor shall they be grieving*** – no fear upon them where they used to fear the adversaries, nor would they be grieving, (like) they used to be grieving (before).

قال: فلما زالت من آدم الخطيئة اعتذر إلى ربه عزوجل وقال: رب تب علي، واقبل معذرتي، وأعدني إلى مرتبتي، وارفع لديك درجتي فلقد تبين نقص الخطيئة وذلها في أعضائي وسائر بدني،

He (Imam Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'So when the mistake was committed from Adam^{as}, and he^{as} apologised to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, said: 'O Lord^{azwj}! Turn to Me^{as} and Accept my^{as} excuse, and Return me^{as} to my^{as} (former) rank, and let my^{as} level be raised, for the negative effects of the mistake have permeated into my^{as} body parts and the rest of my^{as} body'.

قال الله تعالى: يا آدم أما تذكر أمري إياك أن تدعوني بمحمد وآله الطيبين عند شدائدك ودواهيك وفي النوازل تبهظك؟ قال آدم: يا رب بلى، قال الله عزو جل فيهم وبمحمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين صلوات الله عليهم خصوصا " فادعني اجبك إلى ملتمسك، وأزدك فوق مرادك،

Allah^{azwj} the Exalted Said: 'O Adam^{as}! Do you^{as} remember my Command to you^{as} that you^{as} should supplicate to Me^{azwj} by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} when during your^{as} difficulties and your^{as} afflictions and chaos – which weigh heavily on you^{as}? ' Adam^{as} said: 'O Lord, yes.' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to him^{as}: "Make intermediaries of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and Fatima^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} especially, supplicate to Me^{azwj} and I^{azwj} will Answer you^{as} to your^{as} request and Increase for you^{as} above what you^{as} intended for."

فقال آدم: يا رب ياإلهي وقد بلغ عندك من محلهم أنك بالتوسل إليك بهم تقبل توبتي وتغفر خطيئتي وأنا الذي أسجدت له ملائكتك، وأبجته جنتك، وزوجته حواء أمتك، وأخدمته كرام ملائكتك،

Adam^{as} said: 'O Lord! O My God^{azwj}! And It has reached from You^{azwj}, from their^{asws} positions that You^{azwj}, by the Means to You^{azwj} through them^{asws}, would be Accepting my^{as} repentance and Forgive my^{as} mistake, and I^{as} am the one to whom the Angels were made to do *Sajdah* and to whom Your^{azwj} Garden was Gifted, and Your^{azwj} maid Hawwa^{as} was married to (me), and the honourable ones of Your^{azwj} served to!'

قال الله تعالى: يا آدم إنما أمرت الملائكة بتعظيمك بالسجود لك إذ كنت وعاء لهذه الانوار، ولو كنت سألتني بهم قبل خطيئتك أن أعصمك منها وأن افطنك لدواعي عدوك إبليس حتى تحتز منها لكنت قد جعلت لك، ولكن المعلوم في سابق علمي يجري موافقا لعلمي، فالآن فادعني بهم لاجيبك،

Allah^{azwj} the Exalted Said: "O Adam^{as}! But rather, I^{azwj} Commanded the Angels to respect you^{as} – and by the *Sajdah* to you^{as} - because you^{as} were a receptacle of these lights, and if you^{as} had asked Me^{azwj}, by them^{asws} before your^{as} commission of the error, I^{azwj} would have Protected you^{as} from it and Cause you^{as} to be more aware of Iblees^{la} inviting you^{as}, until you^{as} would have protected yourself from him^{la}, I^{azwj} would have Made that to be for you^{as}. But it was the Known matter in the precedence of My^{azwj} Knowledge. It (therefore) transpired in accordance to My^{azwj} Knowledge. Thus, for now, supplicate to Me^{azwj}, I^{azwj} shall Answer you^{as}".

فعند ذلك قال آدم: " اللهم بجاه محمد وآله الطيبين، بجاه محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والطيبين من ألهم لما تفضلت بقبول توبتي وغفران زلتي وإعادتي من كرامتك إلى مرتبتي "

So during that, Adam^{as} said: 'O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and the goodly Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}! By the virtue of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}, and the goodly ones from their^{asws} Progeny to what You^{azwj} have Preferred upon me^{as}, with the Acceptance of my^{as} repentance, and the Forgiveness of my^{as} error, and my^{as} returning from You^{azwj} Prestige to my^{as} (former) rank'.

قال الله عزوجل: قد قبلت توبتك، وأقبلت برضواني عليك، وصرفت آلائي ونعمائي إليك، وأعدتلك إلى مرتبتك من كراماتي، ووفرت نصيبك من رحماتي، فذلك قوله عزوجل: " فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه إنه هو التواب الرحيم "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "I^{azwj} have Accepted your^{as} repentance, and Accepted with My^{azwj} being Pleased upon you^{as}, and Diversion of My^{azwj} Favours and My^{azwj} Bounties towards you^{as}, and Return you^{as} to your^{as} (former) rank from My^{azwj} Benevolence, and Preserve your^{as} share of My^{azwj} Mercy". Thus, that is (in) His^{azwj} Words, the Mighty and Majestic: ***Then Adam received (certain) Words from his Lord, so He Turned to him (Mercifully); surely He is Oft-Turning, the Merciful [2:37]***".

ثم قال الله تعالى للذين أهبطهم من آدم وحواء وإبليس والحية " ولكم في الأرض مستقر " مقام فيها تعيشون، وتحثكم لياليها وأيامها إلى السعي للأخرة، فطوبى لمن يروضها لدار البقاء " ومتاع إلى حين " لكم في الأرض منفعة إلى حين موتكم، لأن الله تعالى منها يخرج زروعكم وثماركم وبها ينزهكم وينعمكم، وفيها أبيض " ا بالبلايا يمتحنكم،

Then the Mighty and Majestic Said to those Whom He^{azwj} had Made to descend – from Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and Iblees^{la} – ***and for you all in there earth, there is a dwelling [7:24]*** – a place wherein you would be living, and you are being Urged, to be striving for the Hereafter during its nights and its days. Therefore, beatitude is for the one who provides from these for the Remaining House (Hereafter) ***and a provision for a while [7:24]*** for you all in the earth, a benefit up to the time of your deaths, because Allah^{azwj} the Exalted would Bring forth your vegetation and your fruits, and by these He^{azwj} would be Toiling you and Facilitating you (with bounties), and during these as well, He^{azwj} would be Trying you with the afflictions.

يلدذكم بنعيم الدنيا تارة لتذكروا نعيم الاخرى الخالص مما ينغص نعيم الدنيا و يبطله ويزهد فيه ويصغره ويحقره،

He^{azwj} would be Letting you derives the pleasures with your bounties at times it order for you to remember the pure Bounties of the Hereafters, from what he can derogate the bounties of the world, and invalidate it, and abstain from it, and belittle it, and consider it irrelevant.

و يمتحنكم تارة ببلايا الدنيا التي قد تكون في خلالها الرحمات، وفي تضاعيفها النعم التي تدفع عن المبتلى بها مكاره ليحذرکم بذلك عذاب الأبد الذي لا يشوبه عافية، ولا يقع في تضاعفيه راحة ولا رحمة "

And He^{azwj} would be Testing you at times with the afflictions of the world – which there would happen to be in these, the Mercies, and bounties in its contents which repel from the afflictions (of the Hereafter) and its abhorrence – in order to stave you with that eternal Punishment which nothing can resemble it, nor would there be occurring during its increment, a rest nor a mercy.

وقلنا اهبطوا " قد فسر،

And: **We said: "Go down [2:38]** – so we^{asws} have explained (it).

ثم قال الله عزوجل: " والذين كفروا وكذبوا بآياتنا " الدالات على صدق محمد على ما جاء به من أخبار القرون السالفة وعلى ما أراه إلى عباد الله من ذكر تفضيله لعلي عليه السلام وآله الطيبين خیر الفضلين والفاضلات بعد محمد سيد البريات

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And those who are disbelieving and belying our Signs [2:39]** – the evidence upon the truthfulness of Muhammad^{saww} upon whatever he^{saww} came with – from the news of the previous generations, and upon what he^{saww} deposited to the servants of Allah^{azwj} from the mentioned of the merits of Ali^{asws} and his^{asws} goodly Progeny^{asws}, the best of the meritorious ones, and the most meritorious after Muhammad^{saww}, Chief of the righteous ones.

" اولئك " الدافعون لصدق محمد في أنبائه والمكذبون له في تصديقه لأوليائه علي سيد الأوصياء والمنتجبين من ذريته الطيبين الطاهرين.

They – the rejecters of the truthfulness of Muhammad^{saww} regarding his^{saww} news, and the beliers regarding his^{saww} appointing for his^{saww} friends, Ali^{asws} as the chief of the successors^{asws}, and the chosen ones from his^{saww} offspring, the goodly, the clean”²⁵³.

48 – كا: علي بن محمد، عن صالح بن أبي حماد، عن الحسين بن يزيد، عن الحسن بن علي بن أبي حمزة، عن أبي إبراهيم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله عزوجل لما أصاب آدم وزوجته الحنطة أخرجهما من الجنة وأهبطهما إلى الأرض فأهبط آدم على الصفا وأهبطت حواء على المروة، وإنما سمي صفا لأنه شق له من اسم آدم المصطفى، و ذلك لقول الله عزوجل: " إن الله اصطفى آدم ونوحا " وسميت المروة مروة لأنه شق لها من اسم المرأة،

Ali Bin Muhammad, from Salih Bin Abu Hammad, from Al Husayn Bin Yazeed, from Al Hassan Bin Ali Bin Abu Hamza,

From Abu Ibrahim^{asws} (7th Imam^{asws}), from Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic, when Adam^{as} and his^{as} wife attained from the wheat, Exited both of them^{as} from the Paradise, and Caused them to descend to the earth. So Adam^{as} descended upon Al-Safa^{as}, and Hawwa^{as} descended upon Al-Marwa, and rather, Al-Safa was named as ‘Safa; because it was derived for him^{as}, from the name of Adam^{as}, the chosen one (Al-Mustafa), and that is due to the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **Surely Allah chose Adam and**

²⁵³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 47

Noah [3:33]. And Al-Marwa was named 'Marwa' because it was derived for her^{as}, from the name 'Al-Mar'a' (The woman).

فقال آدم: ما فرق بيني وبينها إلا لأنها لا تحل لي، ولو كانت تحل لي هبطت معي على الصفا، ولكنها حرمت على من أجل ذلك وفرق بيني وبينها،

Adam^{as} said: 'There would not have been a separation between me^{as} and her^{as}, except that she is not Permissible unto me^{as}, and had she^{as} been Permissible unto me^{as}, she^{as} would have descended with me^{as} upon Al-Safa, but she^{as} is Forbidden unto me^{as} due to the reason of that, and separation has been effected between me^{as} and her^{as}'.

فمكث آدم معتزلاً " حواء فكان يأتيها نهاراً " فيتحدث عندها على المروة، فإذا كان الليل وخاف أن تغلبه نفسه يرجع إلى الصفا فيبيت عليه، ولم يكن لآدم أنس غيرها، ولذلك سمين النساء من أجل أن حواء كانت أنسا " لآدم،

Thus, Adam^{as} remained isolated from Hawwa^{as}. He^{as} used to go to her at daytime, discussing with her^{as} upon Al-Marwa. Whenever it was the night, and he^{as} feared of being overcome by his^{as} self (desire), would return to Al-Safa, and he^{as} would sleep upon it. And, Adam^{as} did not have a comforter apart from her^{as}, and due to that, the woman (Al-Nisa) has been named as such, as Hawwa^{as} was the 'Ansa' (comfort) for Adam^{as}.

لا يكلمه الله ولا يرسل إليه رسولا "، ثم إن الله عزوجل من عليه بالتوبة وتلقاه بكلمات، فلما تكلم بها تاب الله عليه وبعث إليه جبرئيل عليه السلام فقال: السلام عليك يا آدم التائب من خطيئته، الصابر لبلبته إن الله عزوجل أرسلني إليك لأعلمك المناسك التي تطهر بها،

Neither did Allah^{azwj} Spoke to him^{as}, nor did He^{azwj} Send a Messenger to him^{as}. Then, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Favoured upon him^{as} with the repentance, and Dictated him^{as} certain words. So when he^{as} spoke by these, Allah^{azwj} Turned towards him^{as} (with Mercy) and Sent Jibraeel^{as} unto him^{as}'. So he^{as} said: 'Greeting be unto you^{as}, O Adam^{as}, the repentant one from his^{as} error, the patient upon his^{as} tribulation. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent me^{as} to you^{as}, to teach you^{as} the rituals through which you^{as} can be purified.

فأخذ بيده فانطلق به إلى مكان البيت، و أنزل الله عليه غمامة فأظلت مكان البيت، وكانت الغمامة بجبال البيت المعمور، فقال: يا آدم خط برجلك حيث أظلت عليك هذه الغمامة، فإنه سيخرج لك بيتا " من مهاة يكون قبلك وقبلة عقبك من بعدك،

He^{as} grabbed his^{as} hand and went with him^{as} to the place of the House (Kabah), and Allah^{azwj} Sent down the cloud upon him^{as}. It shaded the place of the House, and the cloud used to be by the side of the Bayt Al-Ma'mour (The oft-frequented House). He^{as} said: 'O Adam^{as}! Mark with your^{as} foot where this cloud has shaded upon you^{as}, for a house of white gem would be extracted for you, becoming your^{as} Qiblah (direction), and a Qiblah of your^{as} offspring from after you^{as}'.

ففعّل آدم عليه السلام وأخرج الله له تحت الغمامة بيتاً " من مهابة، وأنزل الله الحجر الأسود فكان أشد بياضاً من اللبن، وأضوأ من الشمس وإنما اسود لأن المشركين تمسحوا به، فمن نجس المشركين اسود الحجر، وأمره جبرئيل عليه السلام أن يستغفر الله من ذنبه عند جميع المشاعر ويخبره أن الله عزوجل قد غفر له، وأمره أن يحمل حصيات الجمار من المزدلفة،

Adam^{as} did so, and Allah^{azwj} Brought out a House of white gem for him^{as} beneath the cloud, and Allah^{azwj} Sent down the Black Stone, and it used to be intensely whiter than the milk, and more illuminating than the sun. But rather, it turned black because the Polytheists used to wipe with it, thus it is from the filth of the Polytheists, the Stone turned black. And, Jibraeel^{as} instructed him^{as} that he^{as} should seek Forgiveness of Allah^{azwj} from his^{as} sins at the entirety of the Signs, and informed him^{as} that Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Forgiven him^{asws}, and instructed him^{as} to carry a number of pebbles of stones from Al-Muzdalifa.

فلما بلغ موضع الجمار تعرض له ابليس فقال له: يا آدم أين تريد؟ فقال له جبرئيل: لا تكلمه وارمه بسبع حصيات و كبر مع كل حصاة، ففعّل آدم حتى فرغ من رمي الجمار، وأمره أن يقرب قربان هو الهدى قبل رمي الجمار،

When he^{as} reached the place of the pebbles, Iblees^{la} appeared to him^{as}, and he^{la} said to him^{as}, 'O Adam^{as}! Where are you^{asws} intending (to go to)?' So Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Do not speak to him^{la}, and pelt him^{la} with seven pebbles, and exclaim *Takbeer* with each pebble'. So Adam^{as} did it, until he^{as} was free from pelting the stones.

وأمره أن يخلق رأسه تواضعا " لله عزوجل ففعّل آدم ذلك،

And he^{as} instructed him^{as} that he^{as} should shave his^{as} head, in reverence to Allah^{azwj} Mighty and Majestic. Adam^{as} did that.

ثم أمره بزيارة البيت وأن يطوف به سبعا "، و (أن خ ل) يسعى بين الصفا والمروة اسبوعاً " يبدء بالصفا ويختم بالمروة،

Then he^{as} instructed him^{as} with the visitation of the House (Kabah), and that he^{as} should do Tawaaf with it seven (times), and he^{as} should walk briskly between Al-Safa and Al-Marwa, seven (times), beginning with Al-Safa and ending at Al-Marwa.

ثم يطوف بعد ذلك اسبوعاً " بالبيت وهو طواف النساء لا يحل لمحرم أن يباضع حتى يطوف طواف النساء، ففعّل آدم،

Then, after that, he^{as} did Tawaaf seven (times) by the House (Kabah), and it is the Tawaaf of the wife (*Tawaaf Al-Nisa*), it not being Permissible for the one in Ihraam that he should approach his wife until he has done the *Tawaaf Al-Nisa*. Adam^{as} did so.

فقال له جبرئيل: إن الله عزوجل قد غفر ذنبك، وقبل توبتك، وأحل لك زوجتك، فانطلق آدم وقد غفر له ذنبه، وقبلت منه توبته وحلت له زوجته.

Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Forgiven your^{as} sins, and Accepted your^{as} repentance, and Permitted your^{as} wife for you^{as}'. So Adam^{as} went, and his^{as} sins were

Forgiven for him^{as}, and his^{as} repentance having been Accepted from him^{as}, and his^{as} wife having been Permitted unto him^{as}".²⁵⁴

49 - كا: الحسين بن محمد، عن المعلی، عن جعفر بن محمد بن عبد الله، عن محمد بن عيسى القمي، عن محمد بن سليمان، (7) عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: ولقد عهدنا إلى آدم من قبل كلمات في محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والأئمة من ذريتهم فنسي، هكذا والله أنزلت على محمد صلى الله عليه وآله.

Al Husayn Bin Muhammad, from Moalla Bin Muhammad, from Ja'far Bin Muhammad Bin Ubeydullah, from Muhammad Bin Isa, Al Qummy, from Muhammad Bin Suleyman, from Abdullah Bin Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And We had Given a Covenant to Adam before, words regarding Muhammad, and Ali, and Fatima, and Al-Hassan, and Al-Husayn, and the Imams from their offspring [20:115]** – like this, by Allah^{azwj}, it was Revealed unto Muhammad^{saww}".²⁵⁵

50 - كا: محمد بن يحيى وغيره، عن أحمد بن محمد، عن العباس بن معروف، عن علي ابن مهزيار، عن الحسين بن سعيد، عن إبراهيم بن أبي البلاد قال: حدثني أبو بلال المكي قال: رأيت أبا عبد الله عليه السلام طاف بالبيت ثم صلى فيما بين الباب والحجر الأسود ركعتين، فقلت له: ما رأيت أحدا "منكم صلى في هذا الموضع. فقال: هذا المكان الذي تيب على آدم فيه.

Muhammad Bin Yahya, and someone else, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Abbas Bin Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Al Husayn Bin Saeed, from Ibrahim Bin Abu Al Balaad who said,

'Abu Bilal Al-Makky narrated to me saying, 'I saw Abu Abdullah^{asws} perform Tawaaf with the House (Kabah), and then Prayed Salat in what is between the Door and the Black Stone, two Cycles'. I said to him, 'I have not seen any of you Praying in this place?' He said, 'That is the place in which Adam^{as} was Turned to".²⁵⁶

51 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن علي بن محمد العلوي قال: سألت أبا جعفر عليه السلام عن آدم حيث حج مما حلق رأسه؟ فقال: نزل عليه جبرئيل عليه السلام بياقوتة من الجنة فأمرها على رأسه فتناثر شعره. (3)

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Muhammad Al Alawy who said,

'I asked Abu Ja'far^{asws} about Adam^{as} when he^{as} performed Hajj, what did he^{as} shave off his^{as} head with?' So he^{asws} said: 'Jibraeel^{as} descended unto him^{as} with a sapphire from the Paradise, so he^{as} brushed it upon his^{as} head, and his^{as} hair scattered off".²⁵⁷

52 - أقول: روى السيد في كتاب سعد السعود أنه رأى في صحيف إدريس عليه السلام: أمر الله الملائكة فحملت آدم وزوجته حواء على كرسي من نور وأدخلوهما الجنة فوضعا في وسط الفردوس من ناحية المشرق. ثم ذكر حديث إقامة آدم عليه السلام خمس ساعات من نهار ذلك اليوم في الجنة وأكله من الشجرة. وذكر حديث إخراج آدم من الجنة وهبوط آدم بأرض الهند على جبل

²⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 48

²⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 49

²⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 50

²⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 51

اسمه باسم علي واد اسمه غيبل بين الدهنج والمندل بلندي الهند، وهبطت حواء بجدة، ومعابنة الله جل جلاله لهما، ثم قال الله لهما: قد بما ليلتكما هذه لا يعرف أحدكما مكان صاحبه وأنتما بعيني وحفظي، أنا جامع بينكما في عافية، وإن أفضل أوقات العباد الوقت الذي أدخلتكم وزوجتكم الجنة عند زوال الشمس، فسبحتماني فيها فكتبتها صلاة وسميتها لذلك الأولى، وكانت في أفضل الأيام يوم الجمعة ثم أهبطتكما إلى الأرض وقت العصر فسبحتماني فيها فكتبتها لكما أيضا " صلاة وسميتها لذلك بصلاة العصر، ثم غابت الشمس فصليت لي فيها فسميتها صلاة المغرب، ثم جلست لي حين غاب الشفق فسميتها صلاة العشاء، وقد فرضت عليك وعلى نسلك في كل يوم وليلة خمسين ركعة فيها مائة سجدة، فصلها يا آدم أكتب لك ولن صلاحها من نسلك ألفين وخمسمائة صلاة، وهذا شهر نيسان المبارك فصمته لي، فصام آدم ثلاثة أيام من شهر نيسان. وذكر حديث فطوره وحديث حج آدم عليه السلام إلى الكعبة وما أمره الله به من بناء الكعبة، وسؤال الملائكة أن يشركها معه، وأنه قال: الأمر إلى الله، فشركتها الله جل جلاله معه، ثم قال: ونادت الجبال يا آدم اجعل لنا في بناء قواعد بيت الله نصيبا، فقال: مالي فيه من أمر، الأمر إلى رب البيت يشرك فيه من أحب، فأذن الله للجبال بذلك فابتدر كل جبل منها بحجارة منه، وكان أول جبل شق بحجارة منه أبو قبيس لغريه منه، ثم حراء ثم ثور ثم ثبير ثم ورقان ثم حمون ثم صبرار ثم احد ثم طور سيناء ثم طور دينا ثم لبنان ثم جودي، وأمر الله آدم أن يأخذ من كل جبل حجرا فيضعه في الأساس ففعل. ثم ذكر شرح حج آدم عليه السلام واجتماعه بحواء وقبول توبتهما وحديث هابيل وقابيل وأولاد آدم وأولادهم مائة وعشرين بطنا في سبعمائة سنة من عمره، وحديث وصيته إلى شيث بعد قتل هابيل. تذييب: اعلم أن أعظم شبه المخطئة للأنبياء عليهم السلام تمسكوا بما قصة آدم عليه السلام، واستدلوا بما ورد فيها بوجوه: الأول: أنه كان عاصيا " لقوله تعالى: " وعصى آدم ربه " والعاصي لا بد أن يكون صاحب كبيرة لقوله تعالى: " ومن يعص الله ورسوله فإن له نار جنهم " ولأن العاصي اسم ذم فوجب أن لا يتناول إلا صاحب الكبيرة. وأجاب عنه السيد علم الهدى رضي الله عنه بأن المعصية مخالفة الأمر، والأمر من الحكيم تعالى يكون بالواجب وبالندب، وليس يمتنع أن يسمى تارك النفل عاصيا " كما يسمى بذلك تارك الواجب، ولهذا يقولون: أمرت فلانا بكذا وكذا من الخير فعصاني وخالفني وإن لم يكن ما أمر به واجبا ". واعتراض عليه بأنه مجاز والأصل في الإطلاق الحقيقة. واهيب يمنع كونه مجازا " فيه، والأظهر أن يقال: على تقدير تسليم كونه مجازا " لا بد من أن يصار إليه عند معارضة الأدلة القطعية، بل قد يرتكب المجاز عند معارضة دليل ظني أيضا ". وأجاب المجوزون للذنب عليهم عليهم السلام قبل النبوة بأن آدم عليه السلام لم يكن نبيا " حين صدرت المعصية عنه ثم بعد ذلك صار نبيا " ولا محذور فيه. واجيب أيضا " بأن المعصية كانت عن آدم عليه السلام في الجنة لا في الأرض التي هي دار التكليف فلا يلزم صدور المعصية عنهم عليهم السلام قبل النبوة ولا بعدها في دار التكليف، وقد عرفت مما أوردنا في باب العصمة ضعفهما وعدم استقامتهما على أصول الإمامية، مع أن الأخير لا ينطبق على شيء من المذاهب، وقد ذكرنا ههنا تأويل الخبرين اللذين يوهما نهما، واجيب أيضا بأن معصيته كانت من الصغائر المكفرة دون الكبائر، وهو جواب أكثر المعتزلة وقد عرفت ضعفه. واجيب أيضا " بأنه لما نهي عن الإكل من الشجرة ظل أن النهي عن عين الشجرة لا عن نوعها، وكان الله سبحانه أراد نهي عن نوعها، ولكنه لم يقل لهما: لا تقربا هذه الشجرة ولا ما كان من جنسها، واللفظة قد يراد بها النوع كما روي عن النبي صلى الله عليه وآله أنه أشار إلى حرير وذهب وقال: " هذان حرامان على رجال امتي " وكان ظنه ذلك لأن إبليس حلف لهما بالله كاذبا " إنه لهما الناصحين، ولم يكن شاهد قبل ذلك من يحلف بالله كذلك، فأكل من شجرة أخرى من نوعها، وكان ذلك من قبيل الخطأ في الاجتهاد، وليس من كبائر الذنوب التي يستحق بها دخول النار. واعتراض عليه بوجوه: أولها: أن اسم الإشارة موضوع للأشخاص، والإشارة به إلى النوع مجاز، فإذا حمل آدم على نبينا وآله وعليه السلام اللفظ على حقيقته فأبي خطأ يلحقه؟ ولماذا اخرج من الجنة؟ واجيب عنه بأن اللفظ وإن كان موضوعا " للشخص إلا أنه كان قد قرنه بما يدل على أن المراد به النوع. وثانيها: أنه سبحانه لو كلفه على الوجه المذكور من دون قرينة تدل على المراد لزم تكليف ما لا يطاق، ومع القرينة يلزم الإخلال

بالنظر والتقصير في المعرفة ويلزمه الخطاء قصداً"، فلم يفد هذا الجواب إلا تغيير الخطيئة، وكون الخطيئة على تقدير صغيرة أو ارتكابها "خلاف الأولى وعلى غيره كبيرة تعسف. واجيب بأنه عليه السلام لعله عرف القرينة في وقت الخطاب ثم غفل عنها ونسي لطول المدة أو غيره كما قال تعالى: "ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي" وهذا مبني على سهوهم وهو منفي عنهم، وقد وردت الأخبار بأن المراد بالنسيان الترك. وثالثها: أن الأنبياء عليهم السلام لا يجوز عليهم الأجهاد والعمل بالظن لتمكنهم من العلم، والعمل بالظن مع التمكن من تحصيل العلم غير جائز عقلاً "وشرعاً". ويمكن الجواب بأننا لا نسلم أن آدم على نبينا وآله وعليه السلام كان وقت الخطاب نبياً كما يدل عليه الرواية فلا محذور في عمله بالظن حينئذ، فإن تمكنه من العلم واليقين ممنوع، وفيه إشكال؟ الوجه الثاني أنه تعالى سماه غاويًا بقوله: "فغوى" والغنى خلاف الرشيد لقوله تعالى: "قد تبين الرشيد من الغي" والغاوي يكون صاحب كبيرة خصوصاً "إذا وقع تأكيداً" للعاصي. وأجاب السيد رحمه الله بأن معنى "غوى" أنه خاب، لأننا نعلم أنه لو فعل ما ندب إليه من ترك تناول من الشجرة لاستحق الثواب العظيم، فإذا خالف الأمر ولم يصر إلى ما ندب إليه فقد خاب لا محالة من حيث لم يصر إلى الثواب الذي كان يستحق بالامتناع ولا شبهة في أن لفظ "غوى" يمتثل الخيبة، قال الشاعر: فمن يلق خيراً "يحمد الناس أمره" * ومن يغو لا يعدم على الغي لائماً. انتهى. وقال الجوهري: الغي: الضلال والخبية. وقال: خاب الرجل يخيب خيبة: إذا لم ينل ما طلب، وفي المثل: الهيبة خيبة. وقال الجزري: في حديث موسى وآدم على نبينا وآله وعليهما السلام: (لأغويت الناس) أي خبيتهم. يقال: غوى الرجل: إذا خاب وأغواه غيره، وحينئذ لا يكون قوله تعالى: "فغوى" تأكيداً "للعصيان، بل يكون المعنى: ترك ما أمر به ندباً فحرم من الثواب الذي كان يستحقه لو فعله. ويمكن أن يجاب على تقدير كون الغواية بمعنى الضلال وضد الرشاد بأن الرشاد هو التوصل بشيء إلى شيء، وسلوك طريقة موصلة إلى المطلوب، فمن ارتكب ما يبعده عن مطلوبه كان ضالاً "غاويًا"، ولو كان بمخالفة أمر ندي أو ارتكاب نهي تنزيهي، ولذا يقال لكل من بعد عن الطريق: إنه ضل، ولو سلم أن الغواية لا يستعمل حقيقة إلا فيما زعمه المستدل نقول: لا بد من حمله في الآية على ما ذكرناه ولو على سبيل الجواز لدلائل العصمة. واجيب أيضاً "بأن" غوى "ههنا بمعنى بشم من كثرة الأكل أي الخم. وقال السيد رضي الله عنه في جواب المسائل التي وردت عليه من الري: فإن قالوا: ما المانع من أن يريد (وعصى) أي لم يفعل الواجب من الكف عن الشجرة والواجب يستحق بالإخلال به حرمان الثواب كالفعل المندوب إليه فكيف رجحتم ما ذهبتم إليه على ما ذهبنا نحن؟ قلنا: الترجيح لقولنا ظاهر، إذ الظاهر من قوله تعالى: "عصى فغوى" أن الذي دخلته الغاء جزاء على المعصية، وأنه كل الجزاء المستحق بالمعصية، لأن الظاهر من قول القائل: سرق فقطع، وقذف فجلد ثمانين أن ذلك جميع الجزاء لا بعضه، وكذلك إذا قال القائل: من دخل داري فله درهم حملناه على أن الدرهم جميع جزائه، ولا يستحق بالدخول سواه، ومن لم يفعل الواجب استحق الذم والعقاب وحرمان الثواب، ومن لم يفعل المندوب إليه فهو غير مستحق لشيء كان تركه للندب سبباً "فيه إلا حرمان الثواب فقط، وبيننا أن من لم يفعل الواجب ليس كذلك، وإذا كان الظاهر يقتضي أن ما دخلته الغاء جميع الجزاء على ذلك السبب لم يلق إلا بما قلناه دون ما ذهبوا إليه وهذا واضح لمن تدبره. الوجه الثالث: أنه عليه السلام تاب والتائب مذنب، أما أنه تائب فللقوله تعالى: "فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه" وأما أن التائب مذنب فلأن التائب هو النادم على فعل الذنب، والنادم على فعل الذنب مخير عن كونه فاعلاً للذنب، فإن كذب في ذلك الإخبار فهو مذنب بالكذب، وإن صدق فيه فهو المطلوب. وأجاب عنه السيد رضي الله عنه: بأن التوبة عندنا وعلى أصولها غير موجبة لإسقاط العقاب، وإنما يسقط الله تعالى العقاب عندنا تفضلاً "، والذي توجبه التوبة هو استحقاق الثوب، فقبولها على هذا الوجه هو ضمان الثواب عليها، فمعنى قوله: "تاب عليه" أنه ضمن ثوابها، ولا بد لمن ذهب إلى أن معصية آدم على نبينا وآله وعليه السلام صغيرة من هذا الوجه، لأنه إذا قيل له: كيف تقبل توبته وينغر له ومعصيته في الأصل وقعت مكفرة لا يستحق عليها شيئاً "من العقاب؟ لم يكن له بد من الرجوع إلى ما ذكرناه، والتوبة قد يحسن أن يقع ممن لم يعهد من نفسه قبياً "على سبيل الانقطاع إلى الله والرجوع إليه ويكون وجه حسنهما في هذا

الموضع استحقاق الثواب بما أو كونها لطفًا "، كما يحسن أن يقع من يقطع على أنه غير مستحق للعقاب، وأن التوبة لا تؤثر في إسقاط شيء يستحقه من العقاب، ولهذا يجوزوا التوبة من الصغائر وإن لم تكن مؤثرة في إسقاط ذم ولا عقاب انتهى. ويدل على أن التوبة لا توجب إسقاط العقاب كثير من عبارات الأدعية المأثورة، ثم إننا لو سلمنا أن التوبة مما يوجب إسقاط العقاب نحمل التوبة ههنا على الجواز لما عرفت سابقًا. الوجه الرابع: أنه تعالى سماه ظالمًا بقوله: "فتكونا من الظالمين" وهو سمي نفسه ظالمًا في قوله: "ربنا ظلمنا أنفسنا" والظالم ملعون لقوله: "ألا لعنة الله على الظالمين" ومن استحق اللعن فهو صاحب الكبيرة. وأجاب السيد رحمه الله: بأن معنى قولهما: "ربنا ظلمنا أنفسنا" أنا نقصنا أنفسنا ونحسناها ما كنا نستحقه من الثواب فعل ما أريد منا، وحرمتنا تلك الفائدة الجلييلة من التعظيم، وذلك الثواب وإن لم يكن مستحقًا قبل أن يفعل الطاعة التي يستحق بها فهو في حكم المستحق، فيجوز أن يوصف من فوته نفسه بأنه ظالم لها، كما يوصف بذلك من فوت نفسه المنافع المستحقة، وهذا هو معنى قوله تعالى: "فتكونا من الظالمين" انتهى. والظالم في الأصل: وضع الشيء غير موضعه، قال الجوهري: ويقال: من أشبه أباه فما ظلم، وقيل: أصل الظلم انتقاص الحق، قال الله تعالى: "كلنا الجنتين أتت أكلها ولم تظلم منه شيئًا" أي لم تنقص، وقال الجزري: في حديث ابن زمل: (لزموا الطريق فلم يظلموه) أي لم يعدلوا عنه، يقال: أخذ في طريق فما ظلم يمينا "وشمالا"، فظهر أن الوصف بالظلم لا يستلزم ما ادعاه المستدل، إذ لا شك في أن مخالفة أمره سبحانه وضع للشيء في غير موضعه، وموجب لنقص الثواب، وعدول عن الطريق المؤدي إلى المراد، وأما ما استدلل به على أن الظالم ملعون فباطل، إذ وقع هذا في موضعين من القرآن: أحدهما في الأعراف "أن لعنة الله على الظالمين* الذين يصدون عن سبيل الله ويغوون عوجًا وهم بالآخرة كافرون" وثانيهما في هود، وفيها كما ذكر إلا أن آخر الآية فيها هكذا: "وهم بالآخرة هم كافرون" وعلى أي حال لا يدل على لعن مطلق الظالمين، بل لا يدل على لعن صاحب الكبيرة أيضًا "من المسلمين، على أن اللعن أيضًا" لا يدل على كون الفعل كبيرة لورود الأخبار بلعن صاحب الصغيرة، بل من ارتكب النهي التنزيهي أيضًا، إذ اللعن الطرد والإبعاد عن الرحمة، والبعد عنها يحصل بترك المنهوب وفعل المكروه أيضًا"، لكن لما غلب استعماله في المشركين والكفار لا يجوز استعماله في صلحاء المؤمنين قطعًا"، وفي فساقهم إشكال، والاولى الترك. الوجه الخامس: أنه ارتكب المنهي عنه في قوله تعالى: "ولا تقربا هذه الشجرة" وقوله تعالى: "ألم أنحكما" وارتكاب المنهي عنه كبيرة. والجواب: أن النهي كما يكون للتحريم يكون للتنزيه، ولو ثبت أنه حقيقة في التحريم حملناه على الجواز للدلائل العصمة، على أن شيوخ استعماله في التنزيه يمنع من حمله على المعنى الحقيقي بلا قرينة، وأما ما ادعاه من كون ارتكاب المنهي عنه كبيرة مطلقًا "فلا يخفى فساده. الوجه السادس: أنه أخرج من الجنة بسبب وسوسة الشيطان وإزالته جزء" على ما أقدم عليه، وذلك يدل على كونه فاعلًا "للكبيرة. واجب بأن ما ذكر إنما يكون عقوبة إذا كان على سبيل الاستخفاف والإهانة، ولعله كان على وجه المصلحة بأن يكون الله تعالى علم أن المصلحة تقتضي تبقية آدم في الجنة ما لم يتناول من الشجرة، فإذا تناول منها تغيرت المصلحة وصار إخراجها عنها وتكليفه في دار غيرها هو المصلحة، وكذا القول في سلب اللباس. الوجه السابع: أنه لولا مغفرة الله إياه لكان من الناسرين لقوله: "وإن لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الناسرين" وذلك يقتضي كونه صاحب كبيرة. والجواب: أن الناسرين ضد الرجح، ولا شك أن من نقص ثوابه فقد خسر، فالناسرين الذي كان يستعبد منه هو نقص الثواب على تقدير عدم قبول التوبة. وإنما بسطنا الكلام في هذا المقام ونسبنا ما عهدنا من العزم على الاختصار التام لأن شبهات المخالفين في هذا الباب قد تعلقت بقلوب الخاص والعام، وعمدة ما تمسكوا به هو خطيئة آدم على نبيينا وآله وعليه السلام، وأيضًا "ما ذكرنا ههنا أكفره يجري فيما نسبوا إلى سائر الأنبياء لهم التحية والإكرام وعلى نبيينا وآله وعليهم صلوات الله الملك العلام.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁵⁸

²⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 2 H 52

(باب 4) * * (كيفية نزول آدم عليه السلام من الجنة وحزنه على فراقها) * * (وما جرى بينه وبين إبليس لعنه الله) *

CHAPTER 4 – MANNER OF THE DESCENT OF ADAM^{as} FROM THE PARADISE AND HIS^{as} UPON ITS SEPARATION, AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la}

1 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن فضال، عن علي بن عقبة، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: رن إبليس أربع رنات: أولهن يوم لعن، وحين اهبط إلى الأرض، وحين بعث محمد صلى الله عليه وآله على حين فترة من الرسل، وحين انزلت ام الكتاب، ونخر نخرتين: حين أكل آدم من الشجرة، وحين اهبط من الجنة.

From Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Fazal, from Ali Bin Aqaba, from one of our companions,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Iblees^{la} shrieked with four shrieks – The first of these on the day he^{la} was Cursed, and when he^{la} descended to the earth, and when Allah^{azwj} Sent Muhammad^{saww} upon an interval from the Rasools^{as}, and when the Mother of the Book was Revealed; and sneered two snorts – when Adam^{as} ate from the tree, and when he^{as} descended from the Paradise".²⁵⁹

2 - ع: ابن الوليد، عن الحفار، عن ابن معروف، عن محمد بن سهل البحراني يرفعه إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: البكاؤون خمسة: آدم، ويعقوب، ويوسف، وفاطمة بنت محمد، وعلي بن الحسين عليه السلام، فأما آدم فبكى على الجنة حتى صار في خديه أمثال الأودية.

Ibn Al Waleed, from Al Hafar, from Ibn Marouf, from Muhammad Bin Sahl Al Bahrany, raising it to,

'Abu Abdullah^{asws} having said: 'The crying ones are five – Adam^{as}, and Yaqoub^{as}, and Yusuf^{as} and (Syeda) Fatima^{asws} Bint Muhammad^{saww}, and Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws}. As for Adam^{as}, he^{as} cried upon the Paradise until there became in his^{as} cheeks like the valleys".²⁶⁰

3 - ع: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: أهبط الله آدم إلى الأرض يوم الجمعة.

Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Sent Adam^{as} down to the earth on the day of Friday".²⁶¹

4 - ع: أبي وابن الوليد، عن سعد والحميري معا، عن ابن عيسى، عن ابن أبي عمير، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أهبط الله عزوجل آدم عليه السلام من الجنة اهبط معه عشرون ومائة قضيب، منها أربعون ما يؤكل داخلها وخارجها، وأربعون منها ما يؤكل داخلها ويرمى بخارجها، وأربعون منها ما يؤكل خارجها ويرمى بداخلها، وغرارة فيها بذر كل شئ .

²⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 1

²⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 2

²⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 3

My father, and Ibn Al Waleed, from Sa'ad and Al Humeyr both together, from Ibn Isa, from Ibn Abu Umeyr, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Descended Adam^{as} from the Paradise, one hundred and twenty sticks were sent down with him^{as} – from these forty were what its interior and its exterior could be eaten, and forty from these were what its interior could be eaten and its exterior to be thrown away, and forty from these were what its exterior could be eaten and its interior to be thrown away, and a granary wherein were seeds of all things to be sown''.²⁶²

5 - ع، ن: أبي، عن علي بن سليمان الزراري عن ابن أبي الخطاب، عن البنظي عن الرضا عليه السلام قال: قلت: كيف كان أول الطيب؟ فقال لي: ما يقول من قبلكم فيه؟ قلت: يقولون: إن آدم لما هبط بأرض الهند فبكى على الجنة سألت دموعه فصارت عروقا " في الأرض فصارت طيبا "

My father, from Ali Bin Suleyman Al Zarary, from Ibn Abu Al Khatab, from Al Bazanty,

'From Al-Reza^{asws}, he (the narrator) said, 'I said, 'What was the first perfume?' He^{asws} said to me: 'What are they saying, the ones before you, regarding it?' I said, 'They are saying, 'When Adam^{as} came down in the land of India, he^{as} cried upon the Paradise, his^{as} tears flowed and became roots in the ground, and became perfume'.

فقال عليه السلام ليس كما يقولون، ولكن حواء كانت تغلف قرونها من أطراف شجرة الجنة، فلما هبطت إلى الأرض وبليت بالمعصية رأيت الحيض فأمرت بال غسل فنقضت قرونها، فبعث الله عزوجل ريحا " طارت به وخفضته فذرت حيث شاء الله عزوجل، فمن ذلك الطيب.

He^{asws} said: 'It isn't as they are saying, but Hawwa^{as} used to wrap her^{as} hair from the ends of the trees of the Paradise. When she^{as} came down to the earth and was Tried by the disobedience, she^{as} saw the menstruation. So, she^{as} was instructed with the washing and unravelled her^{as} hair. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent a breeze which flew with it and lowered it and sprinkled wherever Allah^{azwj} Mighty and Majestic so Desired. From that is the perfume''.²⁶³

6 - ع: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سمي الصفا صفا لأن المصطفى آدم هبط عليه، فقطع للجبل اسم من اسم آدم على نبينا وآله وعليه السلام، يقول الله عزوجل: " إن الله اصطفى آدم ونوحا " وهبطت حواء على المروة، وإنما سميت المروة مروة لأن المرأة هبطت عليها، فقطع للجبل اسم من اسم المرأة.

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabid, and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Al-Safa is named 'Safa' because 'Al-Mustafa' (the Chosen one) Adam^{as} descended upon it. It was derived for the mountain, a name from the

²⁶² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 4

²⁶³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 5

names of Adam^{as}, greetings be upon our Prophet^{as}. Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying: ***Surely Allah chose Adam and Noah [3:33]***. And Hawwa^{as} descended upon Al-Marwa, and rather Al-Marwa was named as 'Marwa' because 'Al Marat' (the woman) descended upon it. It was derived for the mountain a name from the names of the woman".²⁶⁴

7 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن موسى بن عمر، عن ابن سنان عن أبي سعيد القمطاط، عن بكير بن أعين قال: قال لي أبو عبد الله عليه السلام: هل تدري ما كان الحجر؟ قال: قلت: لا، قال: كان ملكا " عظيما " من عظماء الملائكة عند الله عزوجل، فلما أخذ الله من الملائكة الميثاق كان أول من آمن به وأقر ذلك الملك، فاتخذ الله أمينا " على جميع خلقه فألقمه الميثاق وأودعه عنده، واستعبد الخلق أن يجددوا عنده في كل سنة الإقرار بالميثاق والعهد الذي أخذه الله عليهم،

My father, from Muhammad Al Atar, from Al Ash'ary, from Musa Bin Umar, from Ibn Sinan, from Abu Saeed Al Qamaat, from bakeyr Bin Ayn who said,

'Abu Abdullah^{asws} said to me: 'Do you know what was Al-Hajr (The Black Stone)?' I said, 'No'. He^{asws} said: 'It was a magnificent Angel from the Magnificent Angels in the Presence of Allah^{azwj} Mighty and Majestic. When Allah^{azwj} Took the Covenant from the Angels, he was the first one to believe in Him^{azwj} and that Angel accepted, so Allah^{azwj} Took him^{as} as a trustee upon the entirety of His^{azwj} creatures. So, he swallowed the Covenant and it is deposited with him, and the people are enslaved that they would be renewing with him during every year, the acceptance with the Covenant and the Pact which Allah^{azwj} Took upon them.

ثم جعله الله مع آدم في الجنة يذكر الميثاق ويجدد عنده الإقرار في كل سنة، فلما عصى آدم فأخرج من الجنة أنساه الله العهد والميثاق الذي أخذ الله عليه وعلى ولده لمحمد ووصيه وجعله باهتا حيرانا،

Then Allah^{azwj} Made him to be with Adam^{as} in the Paradise, reminding him^{as} of the Covenant and he^{as} would renew the acceptance with him during every year. When Adam^{as} disobeyed, he^{as} was expelled from the Paradise, Allah^{azwj} Made him^{as} forget the Pact and the Covenant which Allah^{azwj} had Taken upon him^{as} and upon his^{as} children for Muhammad^{saww} and his^{saww} successor^{asws}, and Made him^{as} dull, indistinct.

فلما تاب على آدم حول ذلك الملك في صورة درة بيضاء فرماه من الجنة إلى آدم وهو بأرض الهند، فلما رآه أنس إليه وهو لا يعرفه بأكثر من أنه جوهرة،

When He^{azwj} Turned to Adam^{as}, Transformed that Angel into an image of a white gem and Threw it from the Paradise to Adam^{as} while he^{as} was in the land of India. When he^{as} saw it, he^{as} was inclined to it and he^{as} did not recognise it with any more than that it was a gem.

فأنطقه الله عزوجل فقال: يا آدم أتعرّفتني؟ قال: لا، قال: أجل استحوذ عليك الشيطان فأنساك ذكر ربك، وتحول إلى الصورة التي كان بها في الجنة مع آدم، فقال لآدم: أين العهد والميثاق؟ فوثب إليه آدم وذكر الميثاق وبكى وخضع له وقبله وجدد الإقرار بالعهد والميثاق،

²⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 6

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it speak, and it said, 'O Adam^{as}! Do you^{as} recognise me?' He^{as} said: 'No'. It said, 'Yes, the Satan^{la} carried you^{as} upon forgetting the Zikr of your^{as} Lord^{azwj}', and it transformed (back) to the image which it was within the Paradise with Adam^{as}. He said to Adam^{as}, 'Where is the Pact and the Covenant?' Adam^{as} leapt to him and remembered the Covenant and cried, and humbled to him and kissed him, and renewed the acceptance with the Pact and the Covenant.

ثم حول الله عزوجل جوهر الحجر درة بيضاء صافية تضيء فحمله آدم على عاتقه إجلالا " له وتعظيما "، فكان إذا أعيأ حمله عنه جبرئيل حتى وافى به مكة، فما زال يأنس به بمكة ويجدد الإقرار له كل يوم وليلة،

The Allah^{azwj} Mighty and Majestic Transformed the essence of the Stone into a white clear gem, radiant. Adam^{as} carried it upon his^{as} shoulder in respect for it and reverence. Whenever he^{as} was tired, Jibraeel^{as} carried it on his^{as} behalf until they came to Makkah. He^{as} did not cease to be loving it in Makkah and renewing the acceptance to it every day and night.

ثم إن الله عزوجل لما أهبط جبرئيل إلى أرضه وبنى الكعبة هبط إلى ذلك المكان بين الركن والباب (وفي ذلك الموضع تراءى لآدم حين أخذ الميثاق) وفي ذلك الموضع ألقم الملك الميثاق، فلتلك العلة وضع في ذلك الركن، ونحي آدم من مكان البيت إلى الصفا وحواء إلى المروة وجعل الحجر في الركن،

Then when Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Jibraeel^{as} down to His^{azwj} earth and build the Kabah, he^{as} descended in that place between the corner and the door (and in that place is the channel of Adam^{as} where the Covenant was taken), and in that place the Angel swallowed the Covenant. Therefore, due to that reason it is placed in that corner, and Adam^{as} isolated from the place of the House to Al-Safa and Hawwa^{as} to Al-Marwa, and made the Stone to be in the corner.

فكبر الله وهلله ومجده، فلذلك جرت السنة بالتكبير في استقبال الركن الذي فيه الحجر من الصفا.

He^{as} exclaimed Takbeer of Allah^{azwj} and Glorified Him^{as}, therefore due to that the Sunnah flowed with the exclamation of Takbeers in facing the corner in which is the (Black) Stone, from Al-Safa".²⁶⁵

8 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن علي بن حسان الواسطي، عن بعض أصحابه عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أهبط آدم من الجنة على الصفا، وحواء على المروة، قد كان امتشطت في الجنة، فلما صارت في الأرض قالت: ما أرجو من المشط وأنا مسخوط علي، فحلت مشطها فانتشر من مشطها العطر الذي كان امتشطت به في الجنة فطارت به الريح فألقت أثره في الهند: فلذلك صار العطر بالهند.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ali Bin Hasaan Al Wasity, from one of his companions,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} descended from the Paradise upon Al-Safa, and Hawwa^{as} upon Al-Marwa and had been combing her^{as} hair in the Paradise. When she^{as} came

²⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 7

in the earth, she^{as} said: 'What can I^{as} hope from the comb and I^{as} am such (Allah^{azwj}) is Wrathful upon me^{as}?' So, she^{as} chucked her^{as} comb and the perfume sprinkled from her^{as} comb, which she^{as} used to comb with in the Paradise. The wind flew with it and cast its effects in India. Therefore, due to that, the perfume came to be in India".²⁶⁶

9 - وفي حديث آخر: إنها حلت عقبيصتها فأرسل الله عزوجل على ما كان فيها من ذلك الطيب ريحا " فهبت به في المشرق والمغرب.

And in another Hadeeth: 'She^{as} released her^{as} entanglement (of her^{as} hair), and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent a wind upon what was in it from that perfume, and it descended in the east and the west".²⁶⁷

10 - ع: بإسناد العلوي عن أمير المؤمنين عليه السلام أن النبي صلى الله عليه وآله سئل مما خلق الله عزوجل الكلب؟ قال: خلقه من بزاق إبليس، قيل: وكيف ذلك يا رسول الله؟

By a chain of Al Alawy,

'From Amir Al-Momineen^{asws} that the Prophet^{as} was asked, 'From what did Allah^{azwj} Mighty and Majestic Create the dog?' He^{saww} said: 'From the spittle of Iblees^{la}'. It was said, 'And how was that, O Rasool-Allah^{saww}?'

قال لما أهبط الله عزوجل آدم وحواء إلى الأرض أهبطهما كالفرخين المرتعشين، فعدا إبليس الملعون إلى السباع وكانوا قبل آدم في الأرض فقال لهم: إن طيرين قد وقعا " من السماء لم ير الراؤون أعظم منهما تعالوا فكلوهما، فتعادت السباع معه وجعل إبليس يبحثهم ويصيح ويعددهم بقرب المسافة،

He^{saww} said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Descended Adam^{as} and Hawwa^{as} to the earth, they^{as} came down like frightened chicks. Iblees^{la} the Accursed ran to the wild animals, and they were in the earth before Adam^{as}, and said to them, 'Two birds have fallen from the sky such that the viewers have not seen any bigger than them. Come, eat them'. So, the wild animal rushed with him^{la} went on urging them and shouting and counting them with the nearness of the distance.

فوقع من فيه من عجلة كلامه بزاق فخلق الله عزوجل من ذلك البزاق كلبين: أحدهما ذكر، والآخر انثى، فقاما حول آدم وحواء: الكلبة بجدة، والكلب بالهند، فلم يتركوا السباع أن يقربوهما، ومن ذلك اليوم الكلب عدو السبع والسبع عدو الكلب.

So, spittle fell from his^{la} mouth out of hastiness of his^{la} speech, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created two dogs from that spittle – one of them a male and the other a female. They both stood around Adam^{as} and Hawwa^{as} – The female dog at Jeddah and the male dog at India. They did not leave the wild animals to come near them^{as}, and from that day

²⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 8

²⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 9

onwards, the dog is an enemy of the wild animals and the wild animals are an enemy to the dog".²⁶⁸

11 - ع: ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن محمد بن إسحاق، عن أبي جعفر عليه السلام، عن آباءه عليهم السلام إن الله عزوجل أوحى إلى جبرئيل عليه السلام: أنا الله الرحمن الرحيم، إني قد رحمت آدم وحواء لما اشتكيا إلي ما شكيا فاهبط عليهما بخيمة من خيم الجنة فإني قد رحمتكما لبكائهما ووحشتكما ووحدتكما، فاضرب الخيمة على النزعة بين جبال مكة،

Ibn Al Mutwakkal, from Al Humeiri, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Muhammad Bin Is'haq,

'From Abu Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Jibraeel^{as}: "I^{azwj} am Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful. I^{azwj} have been Merciful to Adam^{as} and Hawwa^{as} when they^{as} complained to Me^{azwj} what they^{as} complained, so I^{azwj} Sent unto them^{as} a tent from the tents of the Paradise. I^{azwj} Showed Mercy to them^{as} due to their^{as} wailing, and their^{as} being frightened, and their^{as} loneliness, and I^{azwj} Struck the tent by the channel between the mountains of Makkah".

قال: والنزعة مكان البيت وقواعده التي رفعتها الملائكة قبل آدم، فهبط جبرئيل على آدم عليه السلام بالخيمة على مقدار أركان البيت وقواعده فنصبها،

He^{asws} said: 'And the channel is in place of the House and its foundations which the Angels had raised before Adam^{as}. Jibraeel^{as} came down with the tent in accordance to the perimeter of the House and its foundations, and installed it'.

قال: وأنزل جبرئيل عليه السلام آدم من الصفا وأنزل حواء من المروة وجمع بينهما في الخيمة،

He^{asws} said: 'And Jibraeel^{as} descended Adam^{as} on Al-Safa and descended Hawwa^{as} on Al-Marwa, and gathered between them^{as} in the tent'.

قال: وكان عمود الخيمة قضيبا " من ياقوت أحمر فأضاء نوره وضوؤه جبال مكة وما حولها،

He^{asws} said: 'And the pillars of the tent were rods of red ruby, and its radiance illuminated the mountains of Makkah and what is around it'.

قال: فامتد ضوء العمود فهو مواضع الحرم اليوم من كل ناحية من حيث بلغ ضوؤه،

He^{asws} said: 'The illumination of the pillars extended and it is the place of the Sanctuary (Hurrum) today, from every direction from where its illumination reached'.

قال: فجعله الله عزو جل حرما حرمة الخيمة والعمود لانهما من الجنة،

²⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 10

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it a Sanctuary due to the Sanctity of the tent and the pillars, because these were from the Paradise'.

قال: ولذلك جعل الله عزوجل الحسنات في الحرم مضاعفات والسيئات مضاعفة،

He^{asws} said: 'And due to that, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made the good deeds (performed) in the Hurrum to be (counted as) double, and the evil deeds as double'.

قال: ومدت أطناب الخيمة حولها فمنتهى أوتادها ما حول المسجد الحرام،

He^{asws} said: 'And the wings of the tent were extended around it and its pegs ended up to what is around the Sacred Masjid'.

قال: وكانت أوتادها صخرا من عقيان الجنة، وأطنابها من ظفائر الارحوان،

He^{asws} said: 'And its pegs were rocks from the pure gold of the Paradise, and its wings were from the purple material'.

قال: وأوحى الله عزوجل إلى جبرئيل عليه السلام: اهبط على الخيمة بسبعين ألف ملك يحرسونها من مردة الشيطان، ويؤنسون آدم، ويطوفون حول الخيمة تعظيما " للبيت والخيمة،

He^{asws} said: 'And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Jibraeel^{as}: "Descend seventy thousand Angels unto the tent to guard it from the renegade Satan^{la} and comfort Adam^{as}, and to be performing Tawaaf around the tent in reverence to the House and the tent'.

قال: فهبط بالملائكة فكانوا بحضرة الخيمة يحرسونها من مردة الشيطان ويطوفون حول أركان البيت والخيمة كل يوم وليلة كما كانوا يطوفون في السماء حول البيت المعمور

He^{asws} said: 'So, he^{as} descended with the Angels and they presented by the tent guarding it from the renegade Satan^{la} and circling around the foundation of the House and the tent every day and night just as they were doing Tawaaf in the sky around Bayt Al-Mamour'.

قال: وأركان البيت الحرام في الأرض حيال البيت المعمور الذي في السماء،

He^{asws} said: 'And the foundations of the Sacred House in the earth faces Bayt Al Mamour which is in the sky'.

قال: ثم إن الله تبارك وتعالى أوحى إلى جبرئيل عليه السلام بعد ذلك: أن اهبط إلى آدم وحواء فنجهما عن موضع قواعد بيتي، وارفع قواعد بيتي ملائكتي واخلقي من ولد آدم، فهبط جبرئيل عليه السلام على آدم وحواء فأخرجهما من الخيمة ونحاهما عن نزعة البيت ونحى الخيمة عن موضع النزعة،

He^{asws} said: 'Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Jibraeel^{as} after that: "Descend to Adam^{as} and Hawwa^{as} and move them away from the place of the foundations of My^{azwj}

House, and raise the foundations of My^{azwj} House for My^{azwj} Angels and My^{azwj} people from the children of Adam^{as}. So, Jibraeel^{as} descended unto Adam^{as} and Hawwa^{as} and expelled them^{as} from the tent and moved them^{as} away from the channel of the House and removed the tent from the place of the channel’.

قال: ووضع آدم على الصفا وحواء على المروة، فقال آدم على نبينا وآله وعليه السلام: يا جبرئيل أبسخط من الله تعالى جل ذكره حولتنا وفرقت بيننا، أم برضى تقديرا علينا؟

He^{asws} said: ‘And he^{as} placed Adam^{as} upon Al-Safa and Hawwa^{as} upon Al-Marwa. Adam^{as} said: ‘O Jibraeel^{as}! Is it due to a Wrath from Allah^{azwj} the Exalted, Majestic is His^{azwj} Mention, that you^{as} are transferring us^{as} and separated between us^{as}, or by a Pleasure of the Pre-determination upon us^{as}?’

فقال لهما: لم يكن بسخط من الله تعالى ذكره عليكما، ولكن الله عزوجل لا يسأل عما يفعل، يا آدم إن السبعين ألف ملك الذين أنزلهم الله عزوجل إلى الأرض ليؤنسوك ويطوفوا حول أركان البيت والخيمة سألو الله عزوجل أن يبني لهم مكان الخيمة بيتا على مواضع النزعة المباركة حيال البيت المعمور فيطوفون حوله كما كانوا يطوفون في السماء حول البيت المعمور، فأوحى الله تبارك وتعالى إلي: أن انحيك وأرفع الخيمة،

He^{as} said to them^{as}: ‘It did not happen by a Wrath from Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, upon you^{as}, but Allah^{azwj} Mighty and Majestic will not be questioned about what He^{azwj} Does. O Adam^{as}! The seventy thousand Angels, those whom Allah^{azwj} Mighty and Majestic Descended to the earth to comfort you^{as} and circle around the foundations of the House and the tent, they asked Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Build for them a House in place of the tent upon the place of the Blessed channel, parallel to Bayt Al-Mamour, so they could be doing Tawaaf around it just as they were doing Tawaaf in the sky around Bayt Al-Mamour. So, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to me^{as} to move you^{as} and raise the tent’.

فقال آدم عليه السلام: رضينا بتقدير الله عزوجل ونافذ أمره فينا، فرفع قواعد البيت بحجر من الصفا وحجر من المروة وحجر من طور سيناء وحجر من جبل السلام وهو ظهر الكوفة،

Adam^{as} said: ‘We^{as} are pleased with the Decree of Allah^{azwj} Mighty and Majestic and implementation of His^{azwj} Command regarding us^{as}’. He^{as} raised the foundations of the House by a stone from Al-Safa, and a stone from Al-Marwa, and a stone from (Mount) Toor, and a stone from Mount Salaam, and it is at the back of Al-Kufa.

فأوحى الله عزوجل إلى جبرئيل عليه السلام: أن ابنه وأتمه، فاقتلع جبرئيل عليه السلام الأحجار الأربعة بأمر الله عزوجل من مواضعها بجناحه، فوضعها حيث أمره الله تعالى في أركان البيت على قواعد التي قدرها الجبار جل جلاله، ونصب أعلامها،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Jibraeel^{as}: “Build it and complete it!” Jibraeel^{as} uprooted the four stones by a Command of Allah^{azwj} Mighty and Majestic from their places by his^{as} wing and placed these where Allah^{azwj} the Exalted Commanded him^{as} in the corners of the House upon its foundations which the Compeller, Majestic is His^{azwj} Majesty had Determined it, and installed its markings.

ثم أوحى الله إلى جبرئيل: ابنه وأتمه من حجارة من أبي قبيس واجعل له بابين: بابا " شرقا "، وبابا غربا "،

Then Allah^{azwj} Revealed to Jibraeel^{as}: "Build it and complete it by stones from (Mount) Abu Qubays and make two doors for it, an eastern door and a western door".

قال: فأتمه جبرئيل عليه السلام، فلما فرغ طافت الملائكة حوله، فلما نظر آدم و حواء إلى الملائكة يطوفون حول البيت انطلقا فطافا سبعة أشواط ثم خرجا يطلبان ما يأكلان .

He^{asws} said: 'So, Jibraeel^{as} completed it. When he^{as} was free, the Angels did Tawaaf around it. When Adam^{as} and Hawwa^{as} looked at the Angels doing Tawaaf around the House, they^{as} both went and performed Tawaaf of seven circuits, then went out seeking what they^{as} could be eating'.²⁶⁹

12 - ن، ع: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن أكرم واد على وجه الأرض، فقال له: واد يقال له سرنديب سقط فيه آدم من السماء.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the most prestigious of valleys on the surface of the earth. He^{asws} said to them: 'A valley called Sarandeeb. Adam^{as} fell into it from the sky'.²⁷⁰

13 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن سهل، عن ابن محبوب، عن خالد بن جرير، عن أبي الربيع الشامي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن آدم عليه السلام لما هبط من الجنة اشتهى من ثمارها فأنزل الله تبارك وتعالى عليه قضيبين من عنب فغرسهما، فلما أورقا وأثمرتا وبلغتا جاء إبليس فحاط عليهما حائطا "، فقال له آدم: مالك يا ملعون؟ فقال إبليس: إنهما لي،

My father, from Muhammad Al Attar, from Sahl, from Ibn Mahboub, from Khalid Bin Jareyr, from Abu Al Rabie the Syrian,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} descended from the Paradise, he^{as} was desirous to its fruits, so Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent down two twigs of grapes, and he^{as} planted it. When it sprouted leaves and fruit and matured, Iblees^{la} built a wall to them^{as}. Adam^{as} said to him^{la}: 'What is the matter with you^{la}, O Accursed?' Iblees^{la} said, 'But, these two (plants) are for me^{la}'.

فقال: كذبت، فرضيا بينهما بروح القدس، فلما انتهيا إليه قص عليه آدم قصته، فأخذ روح القدس شيئا " من نار فرمى بها عليهما فالتهبت في أغصانها حتى ظن آدم أنه لم يبق منهما شيء إلا احترق، وظن إبليس مثل ذلك،

He^{as} said: 'You^{la} are lying!' They both agreed between them with the Holy Spirit (as a judge). When they ended up to him, Adam^{as} related his^{as} story to him, and the Holy Spirit grabbed something from a fire and threw it to them, and it burnt in their branches until Adam^{as} thought that nothing would remain from it except it would be incinerated, and Iblees^{la} thought similar to that.

²⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 11

²⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 12

قال: فدخلت النار حيث دخلت وقد ذهب منهما ثلثاها وبقي الثلث، فقال الروح: أما ما ذهب منهما فحظ إبليس لعنه الله، وما بقي فلك يا آدم.

He^{asws} said: 'The fire entered where it entered, and two-thirds of these had gone and the third remained. The Spirit said: 'But, nothing has gone from it except the share of Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, and whatever remains is for you^{as}, O Adam^{as}'.²⁷¹

14 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ماجيلويه، عن عمه، عن البرقي، عن البنظي، عن أبان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن آدم عليه السلام لما هبط هبط بالهند ثم رمي إليه بالحجر الأسود، وكان ياقوتة حمراء بفناء العرش،

By the chain from Al Sadouq, from majaylawiyah, from his uncle, from Al Barqy, from Al Bazanty, from Aban,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} came down, descended in India, then the Black Stone was thrown to him^{as}, and it was of red ruby in the courtyard of the Throne.

فلما رأى عرفه فأكب عليه و قبله، ثم أقبل به فحمله إلى مكة، فرما أعياء من ثقله فحمله جبرئيل عنه، وكان إذا لم يأتيه جبرئيل عليه السلام اغتم وحزن، فشكا ذلك إلى جبرئيل فقال: إذا وجدت شيئاً من الحزن فقل: لا حول ولا قوة إلا بالله.

When he^{as} saw, recognised it, so he^{as} leapt upon it and kissed it. Then he^{as} came with it and carried it to Makkah. Sometimes he^{as} got tired from its weight, so Jibraeel^{as} carried it on his^{as} behalf; and when Jibraeel^{as} did not come to him^{as}, he^{as} became gloomy and grieving. They^{as} complained of that to Jibraeel^{as} and he^{as} said: 'Whenever you^{as} find something from the grief, then say: 'There neither Might nor Strength except with Allah^{azwj}'.²⁷²

15 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن إبراهيم بن هاشم، عن عمرو بن عثمان، عن أبي جميلة، عن عامر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الله عزوجل حين أهبط آدم عليه السلام من الجنة أمره أن يحرث بيده فيأكل من كدها بعد نعيم الجنة، فجعل يجأر ويبيكي على الجنة مائتي سنة، ثم إنه سجد لله سجدة فلم يرفع رأسه ثلاثة أيام ولياليها.

By the chain from Al Sadouq, form Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibrahim Bin Hashim, from Amro Bin Usman, from Abu Jameela, from Aamir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When Allah^{azwj} Descended Adam^{as} from the Paradise, Commanded him^{as} to plant by his^{as} hand and eat from its toil after the Bliss of the Paradise. So, he^{as} went on to beseech loudly and crying upon the Paradise for two hundred years. Then he^{as} did Sajdah to Allah^{azwj} with such a Sajdah, he^{as} did not raise his^{as} head for three days and its years'.²⁷³

²⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 13

²⁷² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 14

²⁷³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 15

16 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن علي بن حسان، عن علي بن عطية، عن بعض من سأل أبا عبد الله عليه السلام من الطيب قال: إن آدم وحواء حين اهبطا من الجنة نزل آدم على الصفا وحواء على المروة، وإن حواء حلت قرنا " من قرون رأسها فهبت به الريح فصار بالهند أكثر الطيب.

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ali Bin Hasaan, from Ali Bin Atiya,

'From someone who asked Abu Abdullah^{asws} about the perfume. He^{asws} said: 'When Adam^{as} and Hawwa^{as} came down from the Paradise, Adam^{as} descended upon Al-Safa, and Hawwa^{as} upon Al-Marwa, and Hawwa^{as} loosened a lock from the locks of her^{as} head, and the wind descended with it, thus most of the perfume came to be in India'.²⁷⁴

17 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: مهبط آدم على جبل في شرقي أرض الهند يقال له باسم، ثم أمره أن يسير إلى مكة فطوى له الأرض فصار على كل مغارة يمر به خطوة ولم يقع قدمه في شيء من الأرض إلا صار عمارنا، وبكى على الجنة مائتي سنة، فعزاه الله بخيمة من خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع الكعبة، وتلك الخيمة من ياقوتة حمراء لها بابان: شرقي وغربي من ذهب منظومان، معلق فيها ثلاث قناديل من تبر الجنة، تلتهمب نورا"، ونزل الركن وهو ياقوتة بيضاء من ياقوت الجنة وكان كرسيها " لآدم عليه السلام يجلس عليه، وإن خيمة آدم لم تنزل في مكانها حتى قبضه الله تعالى، ثم رفعها الله إليه وبني بنو آدم في موضعها بيتا من الطين والحجارة ولم يزل معمورا واعتق من الغرق ولم يخرجه الماء حتى ابتعث الله تعالى إبراهيم عليه السلام.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁷⁵

18 - شى: عن زرارة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن آدم عليه السلام كان له في السماء خليل من الملائكة، فلما هبط آدم من السماء إلى الأرض استوحش الملك وشكا إلى الله تعالى وسأله أن يأذن له فيهبط عليه فأذن له فهبط عليه فوجده قاعدا " في قفرة من الأرض، فلما رآه آدم وضع يده على رأسه وصاح صبيحة -

From Zurara,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} had for him^{as} a friend from the Angels in the sky. When Adam^{as} came down from the sky to the earth, the Angel was lonely and complained to Allah^{azwj} the Exalted and asked Him^{azwj} to Permit for him to descend unto him^{as}. He^{azwj} Permitted for him, and he^{as} descended to him^{as} and found him^{as} seated in a desert from the earth. When Adam^{as} saw him^{as}, placed his^{as} hand upon his^{as} head and shrieked a shriek.

قال أبو عبد الله عليه السلام يروون أنه أسمع عامة الخلق - فقال له الملك: يا آدم ما أراك إلا قد عصيت ربك وحملت على نفسك مالا تطيق، أتدري ما قال الله لنا فيك فرددنا عليه؟ قال: لا،

Abu Abdullah^{asws} said, and they are reporting that he^{asws} made the generality of the people to hear: 'The Angel said to him^{as}, 'O Adam^{as}! I do not see you^{as} except to have disobeyed

²⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 16

²⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 17

your^{as} Lord^{azwj} and carried upon yourself^{as} what you^{as} cannot tolerate. Do you^{as} know what Allah^{azwj} Said to us regarding you^{as}, and we rebutted upon Him^{azwj}? He^{as} said: 'No'.

قال: قال: " إني جاعل في الأرض خليفة " قلنا: " أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء " فهو خلقك أن تكون في الأرض يستقيم أن تكون في السماء ؟

He said, 'He^{azwj} Said: **And when your Lord said to the Angels: "I am going to Make a Caliph in the earth" [2:30].** We said, **'Are You going to Make in it one who will make mischief therein and shed the blood, [2:30].** So, it is your^{as} creation, would it happen to be more upright in the earth that it happened to be in the sky?'

فقال أبو عبد الله عليه السلام: والله عزى بما آدم ثلاثا "

Abu Abdullah^{asws} said: 'By Allah^{azwj}! He consoled Adam^{as} by it, thrice'.²⁷⁶

19 - شى :عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الله حين أهبط آدم إلى الأرض أمره أن يحرث بيده فيأكل من كده بعد الجنة ونعيمها، فلبث يجار ويكي على الجنة مائتي سنة، ثم إنه سجد لله سجدة فلم يرفع رأسه ثلاثة أيام ولياليها،

From Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When Allah^{azwj} Descended Adam^{as} to the earth, Commanded him^{as} to plant by his^{as} hands and eat from its toil after the Paradise and its Bounties. So, he^{as} remained beseeching loudly and crying upon the Paradise for two hundred years. Then he^{as} did Sajdah to Allah^{azwj} such a Sajdah and did not raise his^{as} head for three days and nights.

ثم قال: أي رب ألم تخلقني ؟ فقال الله: قد فعلت، فقال: ألم تنفخ في من روحك ؟ قال: قد فعلت، قال: ألم تسكني جنتك ؟ قال: قد فعلت، قال: ألم تسبق لي رحمتك غضبك ؟

Then he^{as} said: 'Yes, Lord^{azwj}, did You^{azwj} not Create me^{as}? Allah^{azwj} Said: 'I^{azwj} have Done so". He^{as} said: 'Did You^{azwj} not Blow into me^{as} from Your^{azwj} Spirit?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} have Done so". He^{as} said: 'Did You^{azwj} not Settle me^{as} in Your^{azwj} Paradise?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} have Done so". He^{as} said: 'Didn't Your^{azwj} Mercy preceded Your^{azwj} Wrath to me^{as}?'

قال الله: قد فعلت، فهل صبرت أو شكرت ؟ قال آدم: " لا إله إلا أنت سبحانك إني ظلمت نفسي فاغفر لي إنك أنت الغفور الرحيم " فرحمه الله بذاك وتاب عليه إنه هو التواب الرحيم.

Allah^{azwj} Said: 'I^{azwj} have Done so. Were you^{as} patient or thankful?' Adam^{as} said: 'There is no god except You^{azwj}. Glory be to You^{azwj}, I^{as} was unjust to myself^{as}, therefore Forgive me^{as},

²⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 18

You^{azwj} are the Forgiver, the Merciful'. So, Allah^{azwj} Mercied him^{as} due to that and Turned to him^{as}. Surely He^{azwj} is the Oft-Turning, the Merciful".²⁷⁷

20 - شى: عن جابر، عن النبي صلى الله عليه وآله قال: كان إبليس أول من ناح، وأول من تغنى، وأول من حدا،

From Jabir,

'From the Prophet^{saww} having said: 'Iblees^{la} was the first one to lament, and the first one to sing, and the first one to be sad'.

قال: لما أكل آدم من الشجرة تغنى،

He^{asws} said: 'When Adam^{as} ate from the tree, he^{la} sang'.

قال: فلما اهبط حدا به، فلما استقر على الأرض ناح فأذكره ما في الجنة، فقال آدم: رب هذا الذي جعلت بيني وبينه العداوة لم أقو عليه وأنا في الجنة، وإن لم تعني عليه لم أقو عليه،

He^{asws} said: 'When he^{la} descended, was sad with it. When he^{la} settled upon the earth, he^{la} lamented and remembered what was in the Paradise. Adam^{as} said: 'Lord^{azwj}! This enmity which You^{azwj} Made to be between me^{as} and him^{la}, I^{as} am not strong upon him^{as} while I^{as} was in the Paradise, and if You^{azwj} do not Assist me^{as} upon him^{la}, I^{as} will not be strong upon him^{la}'.

فقال الله: السيئة بالسيئة والحسنة بعشر أمثالها إلى سبع مائة، قال: رب زدني، قال: لا يولد لك ولد إلا جعلت معه ملكا " أو ملكين يحفظانه، قال: رب زدني، قال: التوبة مفروضة في الجسد ما دام فيها الروح، قال: رب زدني، قال: أغفر الذنوب ولا ابالي، قال: حسبي،

He^{azwj} Said: "The (one) evil deed (will be Reckoned) as the (one) evil deed, and the good deed (will be Reckoned) as ten the like of it, up to seven hundred". He^{as} said: 'Lord^{azwj}! Increase for me^{as}'. He^{azwj} Said: "There will not be born any child for you^{as} except I^{azwj} will Make and Angel to be with it, or two Angels protecting it". He^{as} said: 'Lord^{azwj}! Increase for me^{as}'. He^{azwj} Said: "The repentance will be necessitated in the body for as long as there is the soul in it". He^{as} said: 'Lord^{azwj}! Increase for me^{as}'. He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Forgive the sins and I^{azwj} do not Mind". He^{as} said: 'It suffices me^{as}'.

قال: فقال إبليس: رب هذا الذي كرمت علي وفضلته وإن لم تفضل علي لم أقو عليه، قال: لا يولد له ولد إلا ولد لك ولدان، قال: رب زدني، قال: تجري منه مجرى الدم في العروق، قال: رب زدني، قال: تتخذ أنت وذريتك في صدورهم مساكن، قال: رب زدني، قال: تعدهم وتمنيهم وما يعدهم الشيطان إلا غرورا ."

He^{asws} said: 'So, Iblees^{la} said, 'Lord^{azwj}! This which You^{azwj} Honoured upon me^{la} and merited it, and if You^{azwj} do not merit upon me^{la} I^{la} would not be strong upon him^{as}'. He^{azwj} Said: "No child would be born to him^{as} except and two would be born for you^{la}". He^{la} said, 'Lord^{azwj}!

²⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 19

Increase for me^{la'}. He^{azwj} Said: "You^{la} will flow from him^{as} the flow of blood in the veins". He^{la} said, 'Lord^{azwj}! Increase for me^{as'}. He^{azwj} Said: "You^{la} and your^{la} offspring shall take dwellings in their chests". He^{la} said, 'Lord^{azwj}! Increase for me^{la'}. He^{azwj} Said: "You^{la} will promise them and arouse their desires". **and the Satan does not promise them except to deceive [4:120]"**.²⁷⁸

21 - شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما بكى أحد بكاء ثلاثة: آدم، ويوسف، وداود، فقلت: ما بلغ من بكائهم؟ فقال: أما آدم فبكى حين أخرج من الجنة وكان رأسه في باب من أبواب السماء، فبكى حتى تأذى به أهل السماء فشكوا ذلك إلى الله فحط من قامته،

From Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'No one has cried the crying of three – Adam^{as}, and Yusuf^{as}, and Dawood^{as'}. I said to him^{asws}, 'What reached from their^{as} crying?' He^{asws} said: 'As for Adam^{as}, he^{as} cried when he^{as} was expelled from the Paradise, and his^{as} head was in a door from the doors for the sky. He^{as} cried until the people of the sky were hurt by it, and they complained of that to Allah^{azwj}, and he^{as} fell from his^{as} place'.

وأما داود فإنه بكى حتى هاج العشب من دموعه، وإن كان ليزفر الزفرة فيحرق ما نبت من دموعه، وأما يوسف فإنه كان يبكي على أبيه يعقوب وهو في السجن فتأذى به أهل السجن فصالحهم على أن يبكي يوماً ويسكت يوماً".

And as for Dawood^{as}, he^{as} cried until the grass grew from his^{as} tears (falling on the ground), and if he^{as} exhaled the exhalation, it burnt whatever had grown from his^{as} tears. And as for Yusuf^{as}, he^{as} cried upon his^{as} father^{as} while he^{as} was in the prison, and the inmates of the prison were hurt by it and he^{as} reconciled with them that he^{as} would cry one day, and be silent one day".²⁷⁹

22 - قب: عن علي بن الحسين عليه السلام قال: كان آدم لما أراد أن يغشى حواء خرج بها من الحرم، ثم كانا يغتسلان ويرجعان إلى الحرم.

From Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'When Adam^{as} wanted to copulate with Hawwa^{as}, went out with her^{as} from the Sanctuary (Hurrum), then they^{as} washed and returned to the Sanctuary".²⁸⁰

23 - ع، ن: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن معروف، عن صفوان بن يحيى قال: سئل أبو الحسن عليه السلام عن الحرم وأعلامه، فقال: إن آدم عليه السلام لما هبط من الجنة هبط على أبي قبيس - والناس يقولون بالهند - فشكا إلى ربه عزوجل الوحشة وأنه لا يسمع ما كان يسمع في الجنة،

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Marouf, from Safwan Bin Yahya who said,

²⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 20

²⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 21

²⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 22

'Abu Al-Hassan^{asws} was asked about the Sanctuary (Hurrum) and its markings, so he^{asws} said: 'When Adam^{as} came down from the Paradise, descended upon (mount) Abu Qubeys – and the people are saying, in India – so, he^{as} complained to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic of the loneliness and that he^{as} could not longer hear what he^{as} used to listen to in the Paradise.

فأهبط الله عزوجل عليه ياقوتة حمراء فوضعت في موضع البيت فكان يطوف بها آدم عليه السلام وكان يبلغ ضوءها الأعلام، فعلمت الأعلام على ضوءها، فجعله الله عزوجل حرما.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent down a red ruby to him^{as} and it was placed in the place of the House. Adam^{as} used to do Tawaaf of it and its illumination reached the markings. The markings were marked upon its illumination, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it as a Sanctuary".²⁸¹

24 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن جعفر بن يحيى، عن علي القصير، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن أصل الطيب من أي شيء هو؟ فقال: أي شيء يقول الناس؟ قلت: يزعمون أن آدم هبط من الجنة وعلى رأسه إكليل، فقال: قد كان والله أشغل من أن يكون على رأسه إكليل،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Ja'far Bin Yahya, from Ali Al Qaseyr, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws}, said, 'I asked him^{asws} about the origination of the perfume, from which thing is it?' So he^{asws} said: 'Which thing are the people saying?' I said, 'They are alleging that Adam^{as} descended from the Paradise and upon his^{as} head was a crown'. So he^{asws} said: 'He^{as} was too pre-occupied that there would happen to be a crown upon his^{as} head'.

ثم قال لي: إن حواء امتشطت في الجنة بطيب من طيب الجنة قبل أن يواقعا الخطيئة، فلما هبطت إلى الأرض حلت عقصها (عقيصتها خ ل) فأرسل الله عزوجل على ما كان فيها ريحا " فهبت به في المشرق والمغرب، فأصل الطيب من ذلك.

Then he^{asws} said: 'Hawwa^{as} used to comb in the Paradise with a perfume from the perfumes of the Paradise before the occurrence of her^{as} error. So when she^{as} descended to the earth, she^{as} loosened her^{as} hair, so Allah^{azwj} the High Sent upon what was therein, a wind, so it descended with it in the east and the west. Thus, the origination of the perfume is from that".²⁸²

25 - كا: علي بن محمد، عن صالح بن أبي حماد، عن الحسين بن يزيد، عن الحسن ابن علي بن أبي حمزة، عن إبراهيم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى لما أهبط آدم عليه السلام طفق يخصف من ورق الجنة، وطار عنه لباسه الذي كان عليه من حال الجنة، فالتقط ورقة فستر بها عورتها،

Ali Bin Muhammad, from Salih Bin Abu Hammad, from Al Husayn Bin Yazeed, from Al Hassan Bin Ali Bin Abu Hamza,

²⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 23

²⁸² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 24

'From Ibrahim, from Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} the Exalted Caused Adam^{as} to descend from the Paradise, he^{as} started covering himself^{as} from a leaf of the Paradise, and his^{as} clothes flew away from him^{as}, which used to be upon him^{as} from the garments of the Paradise. So he^{as} cut off a leaf and veiled his^{as} nakedness with it.

فلما هبط عبت رائحة تلك الورقة بالهند بالنبت فصار في الأرض من سبب تلك الورقة التي عبت بها رائحة الجنة، فمن هناك الطيب بالهند، لان الورقة هبت عليها ريح الجنوب فأدت رائحتها إلى المغرب، لأنها احتملت رائحة الورقة في الجو، فلما ركبت الريح بالهند عقب (علق خ ل) بأشجارهم ونبتهم فكان أول بهيمة ارتعت من تلك الورقة ظي المسك، فمن هناك صار المسك في سره الظبي، لأنه جرى رائحة النبت في جسده وفي دمه حتى اجتمعت في سره الظبي.

When he^{as} descended, the aroma of that leaf remained at India with the vegetation. So, the perfume came to be in the earth from the cause of that leaf upon which remained the aroma of the Paradise. Thus, from here on the perfume is at India, because upon the leaf fell the south wind, and its aroma led to the west because it carried the aroma of the leaf in the atmosphere. When the wind stagnated at India, it remained in its trees, and its vegetation. The first animal which grazed the musk from that leaf was a deer. Thus, from over there the musk came to be in the navel of the deer flowing the aroma of the vegetation in its body, and in its blood, gathering in the navel of the deer".²⁸³

26 - كا: بالإسناد المتقدم عن إبراهيم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تعالى لما أهبط آدم عليه السلام أمره بالحرث والزرع، وطرح إليه غرساً " من غروس الجنة فأعطاه النخل والعنب والزيتون والرمان فغرسها لتكون لعقبه وذريته،

By the preceding chain, from Ibrahim,

From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Caused Adam^{as} to descend, Commanded him^{as} with the ploughing and the planting and Forwarded to him^{as} plants from the plants of the Paradise. He^{azwj} Gave him^{as} the palm tree, and the grapes, and the olives, and the pomegranate. So he^{as} planted these for it to be for his^{as} offspring.

فأكل هو من ثمارها، فقال له إبليس لعنه الله: يا آدم ما هذا الغرس الذي لم أكن أعرفه في الأرض وقد كنت بها قبلك؟ أئذن لي أكل منها شيئاً"، فأبى أن يطعمه،

So he^{as} ate from its fruits, so Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, said to him^{as}, 'O Adam^{as}! What is this plant which I^{la} do not happen to recognise it in the earth, and I^{la} was here before you^{as}, and was not Permitted to eat anything from these?' So Adam^{as} refused to feed him^{la}.

فجاء عند آخر عمر آدم فقال لحواء: إنه قد أجهدني الجوع والعطش، فقالت له حواء: إن آدم عهد إلي أن لا اطعمك شيئاً " من هذا الغرس لأنه من الجنة، ولا ينبغي لك أن تأكل منه،

He^{la} came over at the end of the lifetime of Adam^{as} and said to Hawwa^{as}, 'The hunger and the thirst has exhausted me^{la}'. So Hawwa^{as} said to him^{la}: 'Adam^{as} has made me^{as} vow that I^{as}

²⁸³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 25

would not feed you^{la} anything from these plants because these are from the Paradise, and it is not befitting for you^{la} that you^{la} should be eating from it’.

فقال لها: فاعصري في كفي منه شيئاً " فأبت عليه، فقال: ذريني أمصه ولا آكله، فأخذت عنقوداً " من عنب فأعطته فمصه ولم يأكل منه شيئاً " لما كانت حواء قد أكدت عليه، فلما ذهب بعضه جذبته حواء من فيه،

He^{la} said to her^{as}, ‘So squeeze its juice in my^{la} palm, something from it’. But she^{as} refused to him^{la}. He^{la} said, ‘Allow me^{la} to suck from it and I^{la} will not eat it’. So she^{as} took a cluster of grapes and gave it to him^{la}. He^{la} sucked it, and did not eat from it. When Hawwa^{as} was assured over it, he^{la} went on to bite it, and Hawwa^{as} seized it from his^{la} mouth.

فأوحى الله عزوجل إلى آدم عليه السلام: أن العنب قد مصه عدوي وعدوك إبليس لعنه الله، وقد حرمت عليك من عصيرة الخمر ما خالطه نفس إبليس

So Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto Adam^{as}: “The grapes have been sucked by My^{azwj} enemy and your^{as} enemy Iblees^{la}, and I^{azwj} have Prohibited upon you^{as} from the wine juice what the breath of Iblees^{la} had been mixed with”.

فحرمت الخمر لأن عدو الله إبليس مكر بحواء حتى مص العنب، ولو أكلها لحرمت الكرمة من أولها إلى آخرها وجميع ثمارها وما يخرج منها،

Thus, the Prohibition of the wine is because Iblees^{la} the enemy of Allah^{azwj} had plotted against Hawwa^{as} until he^{la} sucked the grapes, and had he^{la} eaten it, the grapes would have been Prohibited from its beginning to its end, and the entirety of its fruits, and whatever comes out from it’.

ثم إنه قال لحواء: فلو أمصصتني شيئاً " من هذا التمر كما أمصصتني من العنب، فأعطته تمرة فمصها، وكانت العنبية والتمر أشد رائحة وأزكى من المسك الأذفر وأحلى من العسل فلما مصهما عدو الله ذهب رائحتهما وانقصت حلاوتهما.

Then he^{la} said to Hawwa^{as}, ‘If only you^{as} would let me^{la} suck from these dates just as you^{as} let me^{la} suck from the grapes’. She^{as} gave him a date. He^{la} touched it, and the grapes and the dates used to be more intensely aromatic and pure than the Al-Azfar musk, and sweeter than the honey. So, when Iblees^{la} the enemy of Allah^{azwj} touched it, both their aromas and their sweetness was reduced’.

قال أبو عبد الله عليه السلام: ثم إن إبليس الملعون ذهب بعد وفاة آدم عليه السلام في أصل الكرمة والنخلة فجرى الماء في عودهما ببول عدو الله، فمن ثم يخرن العنب والتمر، فحرم الله عزوجل على ذرية آدم كل مسكر، لأن الماء جرى ببول عدو الله في النخل والعنب وصار كل مختمر خمراً " لأن الماء اختمر في النخلة والكرمة من رائحة بول عدو الله إبليس لعنه الله.

Abu Abdullah^{asws} said: ‘Then Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, after the passing away of Adam^{as} went and urinated in the roots of the grapes and the palm tree. The water flowed upon its veins from the urine of the enemy of Allah^{azwj}. From then onwards, the grapes and the dates produced wine. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Prohibited upon the offspring of

Adam^{as}, every intoxicant, because the water flowed by the urine of the enemy of Allah^{azwj} in the palm tree and the grapes, and every fermented is wine, because the water fermented in the palm tree and the grape from the smell of the urine of the enemy of Allah^{azwj}, Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}”.²⁸⁴

27 - كا محمد بن يحيى، عن محمد بن الحسين، عن عبد الرحمن بن أبي هاشم، عن أبي خديجة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: العجوة ام التمروهي التي أنزلها الله تعالى لأدم من الجنة.

Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Al Husayn, from Abdul Rahman Bin Abu Hashim, from Abu Khadeeja,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘The Ajwa is the mother of the dates, and it is which Allah^{azwj} the Exalted Sent down to Adam^{as} from the Paradise’”.²⁸⁵

28 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن معمر بن خلاد، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: كانت نخلة مريم عليها السلام العجوة، ونزلت في كانون ونزل مع آدم عليه السلام العتيق والعجوة، ومنها تفرق أنواع النخل.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Ma'mar Bin Khalid,

‘From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having said: ‘The palm tree of Maryam^{as} was the Ajwa, and it descended during December’ January, and it came down with Adam^{as} the Ateeq and the Ajwa, and from these the variety of the palm trees were disseminated’”.²⁸⁶

29 - كا: العدة، عن سهل، عن يوسف بن السخت، عن حمدان بن النضر، عن محمد بن عبد الله الصيقل، عن الرضا عليه السلام قال: قال: في خمسة وعشرين من ذي القعدة نشرت الرحمة، ودحيت فيه الأرض، ونصبت فيه الكعبة، وهبط فيه آدم.

The number, from Sahl, from Yusuf Bin Al Sakht, from Hamdan bin Al Nazar, from Muhammad Bin Abdullah Al Sayqal,

‘From Al-Reza^{asws} having said: During the 25th of Zil-Qadah, the Mercy was Deployed, and the ground was spread during it, and the Kabah was established during it, and Adam^{as} descended during it’”.²⁸⁷

30 - كا: محمد بن يحيى، عن محمد بن أحمد، عن أحمد بن هلال، عن عيسى بن عبد الله الهاشمي، عن أبيه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان موضع الكعبة ربوة من الأرض بيضاء تضيء كضوء الشمس والقمر حتى قتل ابنا آدم أحدهما صاحبه فاسودت، فلما نزل آدم رفع الله له الأرض كلها حتى رآها،

Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Ahmad, from Ahmad Bin Hilal, from Isa Bin Abdullah Al Hashimy, from his father,

²⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 26

²⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 27

²⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 28

²⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 29

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The place of the Kabah was a mound from the white ground, shining like the shining of the sun and the moon, until the sons of Adam^{as}, one of them killed his counterpart, it blackened. When Adam^{as} descended, Allah^{azwj} Raised all the ground for him^{as} until he^{as} saw it'.

ثم قال: هذه لك كلها، قال: يا رب ما هذه الأرض البيضاء المنيرة؟ قال: هي أرضي، وقد جعلت عليك أن تطوف بها كل يوم سبعمئة طواف.

Then He^{azwj} Said: "All this is for you^{as}!" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What is this white radiant ground?' He^{azwj} Said: "It is My^{azwj} land, and I^{azwj} have Made it to be for you^{as} that you^{as} should do Tawaaf of it every day, seven hundred Tawaafs"²⁸⁸.

31 - كا: العدة، عن سهل، عن ابن محبوب، عن الحسن بن عمارة، عن مسمع، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما هبط بآدم إلى الأرض احتاج إلى الطعام والشراب، فشكا ذلك إلى جبرئيل فقال له جبرئيل: يا آدم كن حراثا، قال: فعلمني دعاء

The number, from Sahl, from Ibn Mahboub, from Al hassan Bin Amara, from Masma,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} descended to the earth, he^{as} was needy to the food and the drink. He^{as} complained of that to Jibraeel^{as}. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'O Adam^{as}! Become a farmer'. He^{as} said: 'Teach me a supplication'.

قال: قل: اللهم اكفني مؤونة الدنيا وكل هول دون الجنة، وألبسني العافية حتى تمثني المعيشة .

He^{as} said: 'Say: 'O Allah^{azwj}! Suffice me^{as} with the provision of the world, and of every horror before the Paradise, and Clothe me^{as} the well-being until the livelihood becomes welcoming to me^{as}'²⁸⁹.

²⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 30

²⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 4 H 31

(باب 5) * * (تزوج آدم حواء وكيفية بدء النسل منهما) * * (وقصة قابيل وهابيل وسائر أولادهما) *

CHAPTER 5 – MARRIAGE OF ADAM^{as} AND HAWWA^{as} AND THE MANNER OF THE BEGINNING OF THE LINEAGE FROM THEM^{as}, AND STORY OF QABEEL^{la} AND HABEEL^{as} AND THE REST OF THEIR^{as} CHILDREN

الآيات، المائدة " 5 " واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق إذ قربا قربانا فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر قال لأقتلنك قال إنما يتقبل الله من المتقين

The Verses – (Surah) Al Maidah: ***And relate to them the news of the two sons of Adam with the truth when they both offered an offering, but it was Accepted from one of them and was not Accepted from the other. He (Qabeel) said: 'I will kill you'. He (Habeel) said: 'But rather, Allah only Accepts from the pious ones [5:27]***

* لمن بسطت إلي يدك لتقتلني ما أنا بباسط يدي إليك لأقتلك إني أخاف الله رب العالمين

If you extend your hand towards me to kill me, I would not extend a hand towards you to kill you. I fear Allah, Lord of the worlds [5:28]

* إني أريد أن تبوء بإثمي وإثمك فتكون من أصحاب النار وذلك جزاء الظالمين

I want that you should occupy with my sin (of killing me) and your sin, so you would happen to be from the inmates of the Fire, and that is a Recompense of the unjust' [5:29]

* فطوعت له نفسه قتل أخيه فقتله فأصبح من الخاسرين

Then his self-facilitated to him killing of his brother, so he killed him; thus he became of the losers [5:30]

* فبعث الله غراباً " يبحث في الأرض ليريه كيف يواري سوءة أخيه قال يا ويلتى أعجزت أن أكون مثل هذا الغراب فوارى سوءة أخي فأصبح من النادمين 27 - 31.

So Allah Sent a crow digging in the earth to show him how he should hide the shame of (killing) his brother. He said, 'O woe be unto me! Am I frustrated from becoming like this crow and cover the shame of (killing) my brother?' Thus he became of the remorseful ones [5:31].

1 - ع: ابن الوليد، عن أحمد بن إدريس ومحمد العطار معاً، عن الأشعري، عن أحمد ابن الحسن بن فضال، عن أحمد بن إبراهيم بن عمار، عن ابن نويه، عن زرارة قال سئل أبو عبد الله عليه السلام كيف بدأ النسل من ذرية آدم عليه السلام فإن عندنا اناسا

" يقولون: إن الله تبارك وتعالى أوحى إلى آدم عليه السلام: أن يزوج بناته من بنيه، وأن هذه الخلق كلهم (4) أصله من الإخوة والأخوات:

Ibn Al Waleed, from Ahmad Bin Idrees and Muhammad al Atar both together, from Al Ash'ary, from Ahmad Ibn Al Hassan Bin Fazal, from Ahmad Bin Ibrahim Bin Amar, from Ibn Nuweyh, from Zurara who said,

'Abu Abdullah^{asws} was asked, 'How did the lineage of Adam^{as} begin, from the offspring of Adam^{as}, for the people with us are saying, 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Adam^{as} to marry his^{as} own daughters to his^{as} on sons, and that all of these people (today), originated from the brothers and the sisters'.

قال أبو عبد الله عليه السلام: سبحان الله، وتعالى عن ذلك علواً كبيراً، يقول من يقول هذا: إن الله عزوجل جعل أصل صفوة خلقه وأحبابه وأنبيائه ورسله والمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات من حرام، ولم يكن له من القدرة ما يخلقهم من الحلال، وقد أخذ ميثاقهم على الحلال والطهر الطيب؟

Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} is more Glorious and Exalted from that, Loftier, Greater. The one who says this is saying that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made the origin of the elite of His^{azwj} creatures, and His^{azwj} Beloved ones, and His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as}, and the believing men and believing women, and the Muslim men and the Muslim women, from Prohibited means, and there did not happen to be any Ability for Him^{azwj} what could create them from the Permissible means, and He^{azwj} has already Taken their Covenant upon the Permissible and the clean, the good?

والله لقد تبينت أن بعض البهائم تنكرت له اخته فلما نزا عليها ونزل كشف له عنها وعلم أنها اخته أخرج غرموله ثم قبض عليه بأسنانه ثم قلعه ثم خر ميتاً".

And Allah^{azwj} has Clarified that some of the animals denies its sister for it. When it comes upon it and descends, it is uncovered for it about her and it knows that it is its sister, it brings out its teeth then seizes upon it by its teeth, then cuts it and it falls down dead'.

قال زرارة: ثم سئل عليه السلام عن خلق حواء وقيل له: إن اناساً " عندنا يقولون: إن الله عزوجل خلق حواء من ضلع آدم الأيسر الأقصى،

Zurara said, 'Then he^{asws} was asked about the creation of Hawwa^{as}, and it was said to him^{asws}, 'There are people with us who are saying that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created Hawwa^{as} from the left rib of Adam^{as}, the short one'.

قال: سبحان الله وتعالى عن ذلك علواً كبيراً " ! يقول من يقول هذا: إن الله تبارك وتعالى لم يكن له من القدرة ما يخلق لآدم زوجة من غير ضلعه، وجعل لمتكلم من أهل التشنيع سبيلاً " إلى الكلام، يقول: إن آدم كان ينكح بعضه بعضاً إذا كانت من ضلعه، ما لهؤلاء؟ حكم الله بيننا وبينهم.

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} is more Glorious and Exalted from that, Loftier, Greater! The one who says this is saying that Allah^{azwj} Blessed and Exalted did not happen to have the Ability for

Him^{azwj} what could create for Adam^{as} a wife from other than his^{as} rib, and make a way for the speakers from the people of distortion to the speech that they would be saying, 'Adam^{as}, part of him^{as} was married to a part', if she^{as} came into being from his^{as} rib, what is to them? Allah^{azwj} will Decide between us^{asws} and them'.

ثم قال: إن الله تبارك وتعالى لما خلق آدم من طين أمر الملائكة فسجدوا له وألقى عليه السبات ثم ابتدع له خلقا "، ثم جعلها في موضع النقرة التي بين ركبتيه، وذلك لكي تكون المرأة تبعا للرجل، فأقبلت تتحرك فانبتته لتحركها فلما انتبه نوديت أن تنحي عنه،

Then he^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Created Adam^{as} from clay, Commanded the Angels to do Sajdah to him^{as}, and cast hibernation unto him^{as}, then Began a creation for him^{as}. Then He^{azwj} Made her^{as} to be the hole in the place between his^{as} knees, and that is lest the woman becomes according to the man. She^{as} started moving and he^{as} woke up to her^{as} movement. When he^{as} woke up, called out that she^{as} keeps away from him^{as}.

فلما نظر إليها نظر إلى خلق حسن يشبه صورته غير أنها انثى، فكلمها فكلمته بلغته فقال لها: من أنت؟ فقالت: خلق خلقي الله كما ترى،

But, when he^{as} looked at her^{as}, he^{as} saw a beautiful creature resembling him^{as} in his^{as} image other than that it was a female. He^{as} spoke to her^{as} and she^{as} spoke to him^{as}. She^{as} reached him^{as}. He^{as} said to her^{as}: 'Who are you^{as}?'. She^{as} said: 'Allah^{azwj} Created me^{as} as you^{as} can see'.

فقال آدم عند ذلك: يا رب من هذا الخلق الحسن الذي قد أنسني قربه والنظر إليه؟ فقال الله: هذه أمتي حواء، أفتحب أن تكون معك فتؤنسك وتحديثك وتأتمر لأمرك؟ قال: نعم يا رب ولك بذلك الشكر والحمد ما بقيت،

Adam^{as} said at that: 'O Lord^{azwj}! Who is this beautiful creature which has comforted me^{as}, its nearness and the looking at it?' Allah^{azwj} Said: "This is My^{azwj} maid Hawwa^{as}. Would you^{as} like her^{as} to become with you^{as}, comforting you^{as} and discussing with you^{as} and carry out your^{as} instruction?" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! And the thanks is for You^{azwj} due to that along with the Praise for as long as I^{as} remain'.

فقال تبارك وتعالى: فإخطبها إلي فإنها أمتي وقد تصلح أيضا " للشهوة، وألقى الله عليه الشهوة، وقد علم قبل ذلك المعرفة، فقال: يا رب فإني أخطبها إليك فما رضاك لذلك؟ قال: رضاي أن تعلمها معالم ديني،

The Blessed and Exalted Said: 'Then propose her^{as} to Me^{azwj} for she^{as} is My^{azwj} maid, and is correct as well for the desire"; and Allah^{azwj} Cast the desire upon him^{as}, and he^{as} had known the recognition before that. He^{as} said: 'I^{as} hereby propose her^{as} to You^{azwj}, so, what would Please You^{azwj} for that?' He^{azwj} Said: "My^{azwj} Pleasure is that you^{as} teach her^{as} the matter of My^{azwj} Religion".

فقال: ذلك لك يا رب إن شئت ذلك، فقال عزوجل: قد شئت ذلك وقد زوجتكها فضمها إليك، فقال: أقبلني، فقالت: بل أنت فاقبل إلي، فأمر الله عزوجل لآدم أن يقوم إليها فقام، ولولا ذلك لكن النساء هن يذهبن إلى الرجال حين خطبن على أنفسهن

He^{as} said, 'That is for You^{azwj}, O Lord^{azwj}, if You^{azwj} so Desire that'. The Mighty and Majestic Said: 'I^{azwj} have Desired that and have hereby married her^{as} to you^{as}, therefore join her^{as} to you^{as}'. He^{as} said (to her^{as}): 'Come to me^{as}'. She^{as} said: 'But, you^{as} come to me^{as}'. Allah^{azwj} mighty and Majestic Commanded to Adam^{as} that he^{as} should stand to go to her^{as}, so he^{as} stood up; and had it not been that, the women would be going to the men when there is a proposal upon themselves.

فهذه قصة حواء صلوات الله عليها.

So, this is the story of Hawwa^{as}.²⁹⁰

2 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن النوفلي، عن علي بن داود اليعقوبي، عن الحسن بن مقاتل، عن سمع زرارة يقول: سئل أبو عبد الله عليه السلام عن بدء النسل من آدم على نبينا وآله وعليه السلام كيف كان؟ وعن بدء النسل من ذرية آدم فإن اناسا " عندنا يقولون: إن الله تعالى أوحى إلى آدم أن يزوج بناته بنيه، وأن هذا الخلق كله أصله من الإخوة والأخوات،

My father, from Muhammad Al Atar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Al Nowfaly, from Ali Bin Dawood Al Yaqouby, from Al Hassan Bin Maqtal, from the one who heard Zurara saying,

'Abu Abdullah^{asws} was asked about the beginning of the lineage from Adam^{as}, 'How did it happen? And about the beginning of the lineage from offspring Adam^{as}, for there are people who are saying that Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Adam^{as} he^{as} get his^{as} daughters to his^{as} own sons, and that all of these people, its origin is from brother and the sisters'.

فقال أبو عبد الله عليه السلام: تعالى الله عن ذلك علوا " كبيرا " يقول من قال هذا: بأن الله عزوجل خلق صفوة خلقه وأحبائه وأنبياءه ورسله والمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات من حرام، ولم يكن له من القدرة ما يخلقهم من حلال، وقد أخذ ميثاقهم على الحلال الطهر الطاهر الطيب،

Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} is more Exalted from that, Loftier, Greater. The one who says this is saying that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created the elites of His^{azwj} creatures and His^{azwj} Beloved ones, and His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as}, and the believing men and the believing women, and the Muslim men and the Muslim women, from Prohibited means, and there did not happen to be any ability for Him^{azwj} what could create them from Permissible means, and He^{azwj} had already Taken their^{as} Covenant upon the Permissible, the clean, the good.

فوالله لقد تبينت أن بعض البهائم تنكرت له اخته فلما نزا عليها ونزل كشف له عنها، فلما علم أنها اخته أخرج غرموله ثم قبض عليه بأسنانه حتى قطعه فخر ميتا "، وآخر تنكرت له امه ففعل هذا بعينه، فكيف الإنسان في إنسيته وفضله وعلمه؟!

And Allah^{azwj} has Clarified that some of the animals denies its sister for it. When it comes upon it and descends, it is uncovered for it about her and it knows that it is its sister, it brings out its teeth then seizes upon it by its teeth, then cuts it and it falls down dead. And

²⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 1

another denies its mother to it, and it does this exactly, so how can the human being (do so), in his humanity and his merit and knowledge?

غير أن جيلا " من هذا الخلق الذي ترون رغبوا عن علم أهل بيوتات أنبيائهم وأخذوا من حيث لم يؤمروا بأخذه فصاروا إلى ما قد ترون من الضلال والجهل بالعلم، كيف كانت الأشياء الماضية من بدء أن خلق الله ما خلق وما هو كائن أبدا " .

Apart from that a descendant from these people which you are seeing being desirous about knowledge of the people of the Households of their Prophets^{as}, and they are taking from where they were not ordered to take (from), so they have come to what you have seen form the straying and the ignorance with the knowledge. How did the things of the past come into being from beginning if Allah^{azwj} Created what He^{azwj} Created, and what would be coming into being for ever!'

ثم قال: ويح هؤلاء أين هم عما لم يختلف فيه فقهاء أهل الحجاز ولا فقهاء أهل العراق أن الله عزوجل أمر القلم فجرى على اللوح المحفوظ بما هو كائن إلى يوم القيامة قبل خلق آدم بألقي عام، وأن كتب الله كلها فيما جرى فيه القلم في كلها تحريم الإخوة مع ما حرم،

Then he^{asws} said: 'Woe be unto them! Where are they from what the jurists of the people of Hijaz have not differed in, nor the jurists of the people of Iraq, that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded the pen and it flowed upon the Guarded Tablet with what would be transpiring up to the Day of Qiyamah before the creation of Adam^{as} by two thousand years, and that all the Books of Allah^{azwj} regarding what the Pen flowed, in all of these there is Prohibition of the brothers with what is sanctimonious.

وهذا نحن قد نرى منها هذه الكتب الأربعة المشهورة في هذا العالم: التوراة والإنجيل والزبور والقرآن أنزلها الله من اللوح المحفوظ على رسله صلوات الله عليهم أجمعين، منها التوراة على موسى، والزبور على داود، والإنجيل على عيسى، والقرآن على محمد صلى الله عليه وآله وعلى النبيين ليس فيها تحليل شيء من ذلك حقا " .

And this, we have seen from these four well-known Books in this world – The Torah, and the Evangel, and the Psalms, and the Quran, Allah^{azwj} Revealed these from the Guarded Tablet upon His^{azwj} Rasools^{as}, may the Salawat of Allah^{azwj} be upon them^{as} all – from these is the Torah upon Musa^{as}, and the Psalms upon Dawood^{as}, and the Evangel upon Isa^{as}, and the Quran upon Muhammad^{saww}, and upon the Prophets^{as} there isn't therein Permissibility of anything from that, truly'.

أقول: ما أراد من يقول هذا وشبهه إلا تقوية حجج المجوس، فمالهم قتلهم الله ؟ ! ثم أنشأ يحدثنا كيف كان بدء النسل من آدم، وكيف كان بدء النسل من ذريته،

I (Majlisi) am saying, 'The one who said this did not intend except to strengthen the argument of the Magians, so what is the matter with them? May Allah^{azwj} Kill them! Then he^{asws} went on to narrate to us how was the beginning of the lineage from Adam^{as}, and how was the beginning of the lineage from his^{as} offspring'.

فقال: إن آدم عليه السلام ولد له سبعون بطناً " في كل بطن غلام وجارية إلى أن قتل هاويل، فلما قتل هاويل جزع آدم على هاويل جزعاً " قطعه عن إتيان النساء، فبقي لا يستطيع أن يغشى حواء خمسمائة عام، ثم تخلى ما به من الجزع عليه فغشى حواء فوهب الله له شيئاً " وحده ليس معه ثاني، واسم شيئ هبة الله وهو أول وصي اوصي إليه من الآدميين في الأرض،

He^{asws} said: 'Adam^{as}, seventy bellies (pregnancies of Hawwa^{as}) were born for him^{as}, there being a boy and a girl in every pregnancy, up to the point of the murder of Habeel^{as}. When Qabeel^a killed Habeel^{as}, Adam^{as} panicked upon Habeel^{as} with a panic cutting him^{as} off from coming to the woman, and he^{as} remained not being able to copulate with Hawwa^{as} for five hundred years. Then the panic what was with him^{as} subsided and he^{as} copulated with Hawwa^{as}, and Allah^{azwj} Granted Shees^{as} to him^{as} along, there not being a second with him^{as}, and a name of Shees is Hibtullah^{as}, and he^{as} is the first successor^{as} from the human beings bequeathed unto in the earth.

ثم ولد له من بعد شيئ يافث ليس معه ثاني، فلما أدركا وأراد الله عزوجل أن يبلغ بالنسل ما ترون وأن يكون ما قد جرى به القلم من تحريم ما حرم الله عزوجل من الأخوات على الإخوة أنزل بعد العصر في يوم الخميس حوراء من الجنة اسمها بركة

Then there was born Yaafis for him^{as}, from after Shees, there not being a second with him. When they were both adults and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Wanted the lineage to reach what you are seeing, and to come into being what the Pen had flowed with from the Prohibition of what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Prohibited, from the sisters (married) to the brothers, He^{azwj} Sent down after Al-Asr during the day of Thursday, a Hourie from the Paradise, her name being Barkah.

فأمر الله عزوجل آدم أن يزوجه من شيئ فزوجها منه، ثم نزل بعد العصر من الغد حوراء من الجنة اسمها منزلة فأمر الله عزوجل آدم أن يزوجه من يافث فزوجها منه

Then, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded Adam^{as} that he^{as} get her married to Shees^{as}, so he^{as} married her to him^{as}. Then, after Al-Asr the next day, a Hourie from the Paradise descended, her name being Manzalah, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded Adam^{as} that he^{as} get her married to Yaafas, so he^{as} married her to him.

فولد لشيئ غلام وولد ليافث جارية، فأمر الله عزوجل آدم حين أدركا أن يزوجه بنت يافث من ابن شيئ، ففعل ذلك فولد الصفة من النبيين والمرسلين من نسلهما، ومعاذ الله أن ذلك على ما قالوا من الإخوة والأخوات.

A boy was born for Shees^{as} and a girl was born to Yaafas. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded Adam^{as}, when they were both adults, that he^{as} get the daughter of Yaafas to be married to the son of Shees^{as}. He^{as} did that and there were born the elites from the Prophets^{as}, and the Messengers^{as} from their lineages, and Allah^{azwj} Forbid that, that would be upon what they are saying, from the brothers and sisters".²⁹¹

²⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 2

3 - لى: ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن مقاتل ابن سليمان، عن الصادق عليه السلام عن النبي صلى الله عليه وآله قال: أوصى آدم إلى شيث وهو هبة الله ابن آدم، وأوصى شيث إلى ابنه شبان وهو ابن نزلة الحوراء التي أنزلها الله على آدم من الجنة فزوجها ابنه شيثا".

Ibn Al Mutawakkal, from Al Humeiry, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Maqatal Ibn Suleyman,

'From Al-Sadiq^{asws}, from the Prophet^{saww} having said: 'Adam^{as} bequeathed to Shees^{as}, and he^{as} is (also called) Hibtullah^{as}, son^{as} of Adam^{as}; and Shees^{as} bequeathed to his^{as} son^{as} Shaban^{as} and he is the son of the descended Hourie whom Allah^{azwj} Sent down unto Adam^{as} from the Paradise, and he^{as} got her married to his^{as} son^{as} Shees^{as}'.²⁹²

4 - ج: عن الثمالي قال: سمعت علي بن الحسين عليه السلام يحدث رجلا " من قریش قال: لما تاب الله على آدم، واقع حواء ولم يكن غشيتها منذ خلق وخلقته إلا في الأرض وذلك بعد ما تاب الله عليه،

From Al Sumaly who said,

'I heard Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} narrating to a man from Quraysh saying: 'When Allah^{azwj} Turned to Adam^{as}, he^{as} copulated with Hawwa^{as}, and he^{as} had not copulated with her^{as} since he^{as} and she^{as} was created, except in the earth, and that was after Allah^{azwj} had Turned to him^{as}'.

قال: وكان آدم يعظم البيت وما حوله من حرمة البيت، وكان إذا أراد أن يغشى حواء خرج من الحرم وأخرجها معه، فإذا جاز الحرم غشيتها في الحل ثم يغتسلان إعظاما منه للحرم، ثم يرجع إلى فناء البيت،

He^{asws} said: 'And Adam^{as} was revering the House and what is around it from the Sanctity of the House, and whenever he^{as} wanted to copulate with Hawwa^{as}, he^{as} went out from the Sanctuary (Hurrum) and took her^{as} out with him^{as}. So, when they^{as} had crossed the Sanctuary, he^{as} would copulate with her^{as} in the outside, then they^{as} would wash as a reverence from him^{as} for the Sanctuary, then he^{as} would return to the courtyard of the House'.

قال: فولد لآدم من حواء عشرون ولدا " ذكرا "، عشرون انثى، فولد له في كل بطن ذكر وانثى، فأول بطن ولدت حواء هايل ومعه جارية يقال لها إقليما،

He^{asws} said: 'Twenty male children were born for Adam^{as} from Hawwa^{as} and twenty females, and there was born for him^{as} during each pregnancy, a male and a female. So, the first pregnancy Hawwa^{as} gave birth to Habel^{as} and with him^{as} was a girl called Iqlima'.

قال: وولدت في البطن الثاني، قابيل ومعه جارية يقال لها لوزا، وكانت لوزا أجمل بنات آدم،

He^{asws} said: 'And in the second pregnancy was born Qabeel^{la} and with him^{la} was a girl called Lowza, and Lowza was the most beautiful of the daughters of Adam^{as}'.

²⁹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 3

قال: فلما أدركوا خاف عليهم آدم الفتنة فدعاهم إليه وقال: اريد أن انكحك يا هابيل لوزا، وانكحك يا قابيل إقليما،

He^{asws} said: 'When they became adults Adam^{as} feared the Fitna upon them and he^{as} called them to him^{as} and said: 'I^{as} want to get you^{as}, O Habeel^{as}, married to Lowza, and get you^{la}, O Qabeel^{la} to Iqlima'.

قال قابيل: ما أَرْضَى بهذا، أتُنكحني اخت هابيل القبيحة وتنكح هابيل اختي الجميلة؟ قال آدم: فأنا أقرع بينكما فإن خرج سهمك يا قابيل على لوزاء وخرج سهمك يا هابيل على إقليما زوجت كل واحد منكما التي خرج سهمه عليها،

Qabeel^{la} said, 'I^{la} am not pleased with this. You^{as} want to get me^{la} married to the ugly sister of Habeel^{as} and get Habeel^{as} to my^{la} beautiful sister?' Adam^{as} said: 'Then I^{as} shall draw lots between you two, so if your^{la} lot, O Qabeel^{la} comes out upon Lowza, and your^{as} lot, O Habeel^{as} comes upon Iqlima, I^{as} shall get each one of you to the one whose lot comes upon her'.

قال: فرضيا بذلك فاقترعا قال: فخرج سهم هابيل على لوزا اخت قابيل و خرج سهم قابيل على إقليما اخت هابيل،

He^{asws} said: 'They both agreed with that and they drew lots. The lot of Habeel^{as} came upon Lowza sister of Qabeel^{la}, and the lot of Qabeel^{la} came upon Iqlima sister of Habeel^{as}'.

قال: فزوجهما على ما خرج لهما من عند الله،

He^{asws} said: 'He^{as} got both married upon what had come out for them from the Presence of Allah^{azwj}'.

قال: ثم حرم الله نكاح الأخوات بعد ذلك.

Then Allah^{azwj} Prohibited the marriage of the sisters after that'.

قال: فقال له القرشي: فأولداهما؟ قال: نعم

He (the narrator) said: 'The Qurayshi said to him^{asws}, 'Their children?' He^{asws} said: 'Yes'.

قال: فقال القرشي: فهذا فعل المجوس اليوم،

He^{asws} said: 'Al-Qarshi said, 'This is the deed of the Magians today'.

قال: فقال علي بن الحسين عليه السلام: إن المجوس إنما فعلوا ذلك بعد التحريم من الله.

He^{asws} said: 'Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} said: 'The Magians are rather doing that after the Prohibition from Allah^{azwj}'.

ثم قال علي بن الحسين عليه السلام: لا تنكر هذا أليس الله قد خلق زوجة آدم منه ثم أحلها له؟ فكان ذلك شريعة من شرائعهم، ثم أنزل الله التحريم بعد ذلك.

Then Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} said: 'Do not be denying this. Hasn't Allah^{azwj} Created the wife of Adam^{as} from him^{as}, then Legalised her^{as} for him^{as}? That was a Law from their^{as} laws. Then Allah^{azwj} Revealed the Prohibition after that'.²⁹³

5 - ب: ابن عيسى، عن البيهقي قال: سألت الرضا عليه السلام عن الناس كيف تناسلوا من (عن خ) آدم عليه السلام؟ فقال: حملت حواء هاويل واختا " له في بطن، ثم حملت في البطن الثاني قابيل واختا " له في بطن، فزوج هاويل التي مع قابيل وتزوج قابيل التي مع هاويل، ثم حدث التحريم بعد ذلك.

Ibn Isa, from Al Bazanty who said,

'Al-Reza^{asws} was asked about the people, how did they procreate from Adam^{as}? He^{asws} said: 'Hawwa^{as} bore Habeel^{as} and a sister of his^{as} in a pregnancy. Then she^{as} bore in the second pregnancy Qabeel^a and a sister of his^a in one pregnancy. Habeel^{as} married the one who was with Qabeel^a, and Qabeel^a married the one who was with Habeel^{as}, then the Prohibition occurred after that'.²⁹⁴

6 - كتاب المختصر للحسن بن سليمان نقلا " من كتاب الشفاء والجلاء بإسناده عن معاوية بن عمار قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن آدم أبي البشر أكان زوج ابنته من ابنه؟

The book 'Al Mukhtasar' of Al Hassan Bin Suleyman, copying from the book 'Al Shifa Wal Jala'a', by his chain from Muawiya Bin Amaar who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about Adam^{as}, father^{as} of the humans, 'Did he^{as} get his^{as} daughter to his^{as} son?'

فقال: معاذ الله، والله لو فعل ذلك آدم عليه السلام لما رغب عنه رسول الله صلى الله عليه وآله وما كان آدم إلا على دين رسول الله صلى الله عليه وآله،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Forbid! By Allah^{azwj}, if Adam^{as} had done that, Rasool-Allah^{saww} would not have like that about him^{as}, and Adam^{as} wasn't except on the Religion of Rasool-Allah^{saww}'.

فقلت: وهذا الخلق من ولد من هم ولم يكن إلا آدم وحواء؟ لأن الله تعالى يقول: " يا أيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها زوجها وبث منهما رجالا " كثيرا " ونساء " فأخبرنا أن هذا الخلق من آدم وحواء عليهما السلام

I said, 'And these people are from children, who are they, and they cannot happen to be except Adam^{as} and Hawwa^{as}? Because Allah^{azwj} the Exalted is Saying: ***O you people! Fear your Lord, Who Created you from a single being and Created its spouse from it and spread***

²⁹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 4

²⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 5

from these two, many men and women; [4:1], so, inform us, if these people are from Adam^{as} and Hawwa^{as'}.

فقال عليه السلام: صدق الله وبلغت رسله وأنا على ذلك من الشاهدين، فقلت: ففسر لي يا ابن رسول الله، فقال: إن الله تبارك وتعالى لما أهبط آدم وحواء إلى الأرض وجمع بينهما ولدت حواء بنتا " فسمها عناقا "، فكانت أول من بغى على وجه الأرض فسلط الله عليها ذئبا " كالفيل ونسرا كالحمار فقتلها،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Spoke the Truth, and His^{azwj} Rasool^{saww} delivered and I^{asws} am from the testifiers upon that'. I said, 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted, when He^{azwj} Descended Adam^{as} and Hawwa^{as} to the earth and gathered between them^{as}, Hawwa^{as} gave birth to a daughter and named her 'Anaq'. She was the first one to rebel upon the surface of the earth, so, Allah^{azwj} Caused a wolf to overcome upon her (which was) like an elephant, and an eagle like a donkey, and they killed her.

ثم ولد له أثر عناق قابيل بن آدم، فلما أدرك قابيل ما يدرك الرجل أظهر الله عزوجل جنية من ولد الجان يقال لها جهانة في صورة إنسية، فلما رآها قابيل ومقها فأوحى الله إلى آدم: أن زوج جهانة من قابيل فزوجها من قابيل،

Then there was born for him^{as} upon the footsteps of Anaq, Qabeel^{la} son^{la} of Adam^{as}. When Qabeel^{la} was an adult what the man tends to reach, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Manifested a female Jinn from the children of the Jaan called Jahaana in the image of a female human. When Qabeel^{la} saw her loved her tenderly, so Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as} to get Jahaana married to Qabeel^{la}, so he^{as} married her to Qabeel^{la}.

ثم ولد لآدم هايبيل فلما أدرك هايبيل ما يدرك الرجل أهبط الله إلى آدم حوراء واسمها ترك الحوراء، فلما رآها هايبيل ومقها فأوحى الله إلى آدم: أن زوج تركا " من هايبيل ففعل ذلك، فكانت ترك الحوراء زوجة هايبيل بن آدم،

Then Habeel^{as} was born to Adam^{as}. When Habeel^{as} was an adult what the man reaches, Allah^{azwj} Sent down a Hourie to Adam^{as} and her name^{as} was 'Tark' the Hourie. When Habeel^{as} saw her, lover her tenderly, so Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as} to get Tark married to Habeel^{as}. He^{as} did that, and Tark the Hourie was the wife of Habeel Bin Adam^{as}.

ثم أوحى الله عزوجل إلى آدم: سبق علمي أن لا أترك الأرض من عالم يعرف به ديني وأن اخرج ذلك من ذريتك فانظر إلى اسمي الأعظم وإلى ميراث النبوة وما علمتك من الأسماء كلها وما يحتاج إليه الخلق من الاثرة عني فادفعه إلى هايبيل،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Adam^{as}: "The precedence of My^{azwj} Knowledge is that I^{azwj} will not leave the earth (devoid) from a knowledgeable one My^{azwj} Religion can be recognised with, and that I^{azwj} will Bring that forth from your^{as} offspring, therefore look at My^{azwj} Magnificent Name and to the inheritance of the Prophet-hood and what I^{azwj} Taught you^{as} from the names, all of them and what the people would be needy to from the effects about Me^{azwj}, therefore hand it over to Habeel^{as'}.

قال: ففعل ذلك آدم بهابيل فلما علم قابيل ذلك من فعل آدم غضب فأتى آدم فقال له: يا أبة أألسأ أكبر من أخي و أأق بما فعلت به ؟ فقال آدم: يا بني إنما الأمر بيد الله يؤتية من يشاء، وإن كنت أكبر ولدي فإن الله خصه بما لم يزل له أهلا "، فإن كنت تعلم أنه خلاف ما قلت ولم تصدقني فقربا قربانا " فأيكما قبل قربانه فهو أولى بالفضل من صاحبه،

He^{asws} said: 'Adam^{as} did that with Habel^{as}. When Qabeel^{la} came to know that from the deed of Adam^{as}, he^{la} was angry and came to Adam^{as} and said to him^{as}, 'O father^{as}! Am I^{la} not older than my^{la} brother^{as} and more rightful with what you^{as} did with him^{as}?' Adam^{as} said: 'O my^{as} son^{la}! But rather, the command is in the Hands of Allah^{azwj}, He^{azwj} Gives it to one He^{azwj} so Desires to, and even if you^{la} are the eldest of my^{as} sons, for Allah^{azwj} Specialises it with what he^{as} will not cease to be its rightful one. So, if you^{la} know that it is opposite to what I^{as} said and do not ratify me^{as}, then offer an offering, and whoever's offering is Accepted, then he would be foremost with the merit than his companion'.

قال: وكان القربان في ذلك الوقت تنزل نار فتأكله، فخرجوا فقربا قربانا " كما ذكر الله في كتابه: " واتل عليهم نبأ آدم بالحق إذ قربا قربانا " فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر "

He^{asws} said: 'And the offering happened during that time, a fire came and devoured it. They both came out to offer an offering just as Allah^{azwj} Mentioned in His^{azwj} Book: **And relate to them the news of the two sons of Adam with the truth when they both offered an offering, but it was Accepted from one of them and was not Accepted from the other. [5:27]**'.

قال: وكان قابيل صاحب زرع فقرب قمحا " نسيا " رديفا "، وكان هابيل صاحب غنم فقرب كبشا سمينا من خيار غنمه، فأكلت النار قربان هابيل ولم تأكل قربان قابيل،

He^{asws} said: 'And Qabeel^{la} was owner of a farm, so he^{la} offered half rotten wheat, and Habel^{as} was an owner of sheep, so he^{as} offered a fat ram from the best of his^{as} sheep. The fire devoured the offering of Habel^{as} and did not devour offering of Qabeel^{la}.

فأتاه إبليس لعنه الله فقال: يا قابيل إن هذا الأمر الذي أنت فيه ليس بشئ لأنه إنما أنت وأخوك، فلو ولد لكما ولد وكثر نسلكما افتخر نسله على نسلك بما خصه به أبوك، ولقبول النار قربانه وتركها قربانك، وإنك إن قتلته لم يجد أبوك بدا " من أن يخلصك بما دفعه إليه،

Iblees^{la} may Allah^{azwj} Curse him^{la}, came to him^{la} and said, 'O Qabeel^{la}! This command which you^{la} are in, isn't anything. But rather you^{la} and your^{la} brother^{as}, if children were to be born for you and your lineages become numerous, his^{as} progeny will pride over your^{la} progeny due to what your^{la} father^{as} specialised him^{as} with, and the acceptance by the fire of his^{as} offering and neglecting your^{la} offering, and you^{la}, if you^{la} were to kill him^{as}, your^{la} father^{as} will find not escape from specialising you^{la} with what he^{as} had handed over to him^{as}'.

قال: فوثب قابيل إلى هابيل فقتله. ثم قال إبليس: إن النار التي قبلت القربان هي المعظمة فعظمها، واتخذ لها بيتا "، واجعل لها أهلا "، وأحسن عبادتها والقيام عليها فتقبل قربانك إذا أردت ذلك،

He^{asws} said: 'Qabeel^{la} leapt upon Habeel^{as} and killed him^{as}. Then Iblees^{la} said, 'The fire which accepted the offering, it is the revered one, therefore revere it and take a house for it, and make people for it, and be excellent in worshipping it, and the standing upon it so it will accept your^{la} offering whenever you^{la} want that'.

قال: ففعل قابيل ذلك، فكان أول من عبد النار واتخذ بيوت النيران، وإن آدم أتى الموضع الذي قتل فيه قابيل أخاه فبكى هناك أربعين صباحاً " يلعب تلك الأرض حيث قبلت دم ابنه، وهو الذي فيه قبلة المسجد الجامع بالبصرة،

He^{asws} said: 'Qabeel^{la} did that, and was first one to worship the fire and take fire (worshipping) houses, and that Adam^{as} came to the place in which Qabeel^{la} had killed his^{la} brother^{as}, and cried over there for forty morning, cursing that ground which it accepted the blood of his^{as} son^{as}, and it is (that ground) in which is the Qiblah of Al-Masjid Al Jamie at Basra'.

قال: وإن هاييل يوم قتل كانت امرأته ترك الحوراء حبلى فولدت غلاماً " فسماه آدم باسم ابنه هاييل، وإن الله عزوجل وهب لآدم بعد هاييل ابناً فسماه شيثاً "، ثم قال: ابني هذا هبة الله،

He^{asws} said: 'And one the day Habeel^{as} was killed, his^{as} wife Tark the Hourie was pregnant and she gave birth to a boy, and Adam^{as} name him with the name of his^{as} son^{as} as 'Habeel', and that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Granted to Adam^{as}, after Habeel^{as}, a son^{as}, and he^{as} named his^{as} as 'Shees', then said: 'This son of mine is a Gift of Allah^{azwj}'.

فلما أدرك شيث ما يدرك الرجل أهبط الله على آدم حوراء يقال لها ناعمة في صورة إنسية، فلما رآها شيث ومقها فأوحى الله إلى آدم: أن زوج ناعمة من شيث ففعل ذلك آدم

When Shees^{as} reached adulthood what the man tends to reach, Allah^{azwj} Sent down a Hourie unto Adam^{as} called Na'ma in an image of a female human. When Shees^{as} saw her, loved her tenderly, so Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as} to get Na'ma married to Shees^{as}. Adam^{as} did that.

فكانت ناعمة الحوراء زوجة شيث فولدت له جارية فسمها آدم حورية، فلما أدركت أوحى الله إلى آدم أن زوج حورية من هاييل بن هاييل ففعل ذلك آدم

So Na'ma the Hourie was the wife of Shees^{as} and she gave birth to a girl for him^{as}, and Adam^{as} named her as 'Howriya'. When she reached adulthood, Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as} to get Howriya married to Habeel son of Qabeel^{la}. Adam^{as} did that.

فهذا الخلق الذي ترى من هذا النسل، وهو قوله تعالى: " يا أيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها زوجها وبث منهما رجالاً كثيراً ونساء " وقوله: " وخلق منها زوجها " أي من الطينة التي خلق منها آدم.

Thus, these people which you see are from this lineage, and it is the Word of the Exalted: ***O you people! Fear your Lord, Who Created you from a single being and Created its spouse from it and spread from these two, many men and women; [4:1], and His^{azwj} Words: and Created its spouse from it, i.e. from the clay which Adam^{as} was Created from'.***

قال: فلما انقضت نبوة آدم وفي أجله أوحى الله إليه: قد انقضت نبوتك وفنيت أيامك فانظر إلى اسم الله الأعظم وما علمتك من الأسماء كلها واثرة النبوة وما يحتاج الناس إليه فادفعه إلى شيث، وأمره أن يقبله بكتمان و تقية من أخيه لئلا يقتله كما قتل هابيل فإنه قد سبق في علمي أن لا اخلي الأرض من عالم يعرف به ديني ويكون فيه نجاة لمن تولاه فيما بينه وبين العالم الذي أمره بإظهار ديني، وأخرج ذلك من ذرية شيث وعقبه،

He^{asws} said: 'When the Prophet-hood of Adam^{as} expired and his^{as} term came to an end, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Your^{as} Prophet-hood has expired and your^{as} days have come to an end, therefore look at the Magnificent Name of Allah^{azwj} and what you^{as} have been Taught from the names, all of the, and the effects of the Prophet-hood and what the people are needy to, therefore hand it over to Shees^{as}, and Commanded him^{as} with concealment and Taqiyyah (dissimulation) from his^{as} brother^{la} lest he^{la} kills him^{as} just as Habel^{as} was killed, for it has preceded in My^{azwj} Knowledge that I^{azwj} will not leave the earth empty from a knowledgeable one My^{azwj} Religion can be recognised with, and salvation to be in him for the one who befriends him regarding what is between him and the knowledgeable one who has been Commanded with the manifestation of My^{azwj} Religion, and I^{azwj} shall bring that forth from the offspring of Shees^{as} and his^{as} posterity".

فدعا آدم شيثا " وقال: يا بني اخرج وتعرض لجبرئيل أو لمن لقيت من الملائكة وأخبره بوجعي واسأله أن يهدي إلي من فاكهة الجنة قبل أن أموت، وقد كان سبق في علم الله تعالى أن لا يأكل آدم من ثمار الجنة حتى يعود إليها،

Adam^{as} called Shees^{as} and said: 'O my^{as} son^{as}! Go out and present to Jibraeel^{as} or to one you^{as} meet from the Angels and inform him of my^{as} pain, and ask him that he guides to me^{as} from the fruits of the Paradise before I^{as} die, and it has preceded in the Knowledge of Allah^{azwj} the Exalted that Adam^{as} will not eat from the fruits of the Paradise until he^{as} returns to Him^{azwj}'.

فخرج شيث فلقى جماعة من الملائكة فأبلغهم ما أمره آدم، فقال: جبرئيل: يا شيث آجرك الله في أبيك فقد قضى نحبه، فاهبطنا لنحضر الصلاة على أبيك،

Shees^{as} went out and met a group of Angels and delivered to them what Adam^{as} had instructed him^{as}. Jibraeel^{as} said: 'O Shees^{as}! May Allah^{azwj} Recompense you^{as} regarding your^{as} father^{as} for his^{as} time has expired, so we have descended to attend the Salat upon your^{as} father^{as}'.

فانصرف مع الملائكة فوجد أياه قد مات فغسله شيث مع جبرئيل عليه السلام، فلما فرغ شيث من غسله قال لجبرئيل: تقدم فصل على آدم، فقال له جبرئيل: إنا معاشر الملائكة امرنا بالسجود لأبيك، وليس لأحد منا أن يتقدم بين يدي الأوصياء من ذريته.

He^{as} left with the Angels and found him^{as} to have passed away. Shees^{as} washed him^{as} along with Jibraeel^{as}. When Shees^{as} was free from washing him^{as}, said to Jibraeel^{as}: 'Proceed and pray Salat upon Adam^{as}'. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'We, the community of Angels were Commanded with the Sajdah to your^{as} father^{as}, and it isn't for any one from us to proceed in front of the successors^{as} from his^{as} offspring'.

قال: فتقدم شيث فصلى على آدم فكبر عليه ثلاثين تكبيرة بأمر جبرئيل، فأقبل قابيل على شيث فقال له: أين الذي دفعه إليك أبوك مما كان دفعه إلى هابيل؟

He^{asws} said: 'Shees^{as} went ahead and prayed Salat upon Adam^{as} and exclaimed Takbeer upon him^{as} by thirty Takbeers by an instruction of Jibraeel^{as}. Qabeel^{la} came to Shees^{as} and said to him^{as}, 'Where is that which your^{as} father^{as} handed over to you^{as} from what he^{as} had handed over to Habeel^{as}?'

فأنكر ذلك وعلم أنه إن أقر قتله، فلم يزل شيث يخبر العقب من ذريته ويشرهم ببعثة نوح ويأمرهم بالكتمان، وإن آدم أخبره أن الله بشره بأنه باعث من ذريته نبيا " يقال له نوح يدعو قومه إلى الله فيكذبونه فيهلكهم بالغرق، وكان بين آدم ونوح عشرة آباء.

He^{as} denied that and knew that if he^{as} accepts, he^{la} would kill him^{as}. Shees^{as} did not cease to inform the posterity from his^{as} offspring and giving them the glad tidings of Noah^{as} and instructed them with the concealment, and that Adam^{as} had informed him^{as} that Allah^{azwj} had Given him^{as} the glad tidings that a Prophet^{as} would be Sent from his^{as} offspring, called Noah^{as}, calling his^{as} people to Allah^{azwj}, but they would belie him^{as} and He^{azwj} would Destroy them with the drowning. And there were ten fathers between Adam^{as} and Noah^{as}".²⁹⁵

7 - ج: عن أبان بن تغلب قال: دخل طاوس اليماني إلى الطواف ومعه صاحب له فإذا هو بأبي جعفر عليه السلام يطوف أمامه وهو شاب حدث، فقال طاوس لصاحبه: إن هذا الفتى لعالم، فلما فرغ من طوافه صلى ركعتين ثم جلس فأتاه الناس فقال طاوس لصاحبه: نذهب إلى أبي جعفر عليه السلام نسأله عن مسألة لا أدري عنده فيها شيء،

From Aban Bin Tablugh who said,

'Tawoos Al-Yamani went to do the Tawaaf and with him was a companion of his, and there he was with Abu Ja'far^{asws} performing Tawaaf in front of him and he^{as} was a young adult. Tawoos said to his companion, 'This youth is a knowledgeable one'. When he^{asws} was free from his^{as} Tawaaf, he^{as} prayed two Cycles of Salat, then was seated. The people came to him^{asws}, and Tawoos said to his companion, 'We should go to Abu Ja'far^{asws} to ask him^{asws} about, I don't know whether there is anything with him^{as} with regards to it.

فأتياه فسلما عليه ثم قال له طاوس: يا أبا جعفر هل تعلم أي يوم مات ثلث الناس؟ فقال: يا أبا عبد الرحمن لم يمت ثلث الناس قط، بل إنما أردت ربع الناس! قال: وكيف ذلك؟ قال: كان آدم وحواء وقابيل وهابيل فقتل قابيل هابيل فذلك ربع الناس،

They came to him^{asws} and greeted him^{as}, then Tawoos said to him^{asws}, 'O Abu Ja'far^{asws}! Do you^{asws} know which day a third of the people died?' He^{asws} said: 'O Abu Abdul Rahman! A third of the people did not die at all, but rather you mean a quarter of the people!' He said, 'And how is that?' He^{asws} said: 'There were Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and Qabeel^{la}, and Habeel^{as}. Then, Qabeel^{la} killed Habeel^{as}, and that was a quarter of the people'.

²⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 6

قال: صدقت، قال أبو جعفر عليه السلام: هل تدري ما صنع بقاييل؟ قال: لا، قال: علق بالشمس ينضح بالماء الحار إلى أن تقوم الساعة

He said, 'You^{asws} speak the truth'. Abu Ja'far^{asws} said: 'Do you know what was done with Qabeel^{la}?' He said, 'No'. He^{asws} said: 'He^{la} is suspended with the (heat of the) sun, sprinkled with the hot water up to the establishment of the Hour'.²⁹⁶

8 - فس: عن ابن محبوب، عن هشام بن سالم، عن الثمالي، عن ثوير بن أبي فاختة قال: سمعت علي بن الحسين عليه السلام يحدث رجلا " من قريش قال: لما قرب أبناء آدم القربان قرب أحدهما أسمن كبش كان في ضأنه، وقرب الآخر ضعفا " من سنبل فتقبل من صاحب الكبش وهو هاييل، ولم يتقبل من الآخر،

From Ibn Mahboub, from Hisham Bin Salim, from Al Sumaly, from Suweyr Bin Abu Al Fakhta who said,

'I heard Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} narrating to a man from Quraysh. He^{asws} said: 'When the two sons of Adam^{as} offered offerings, one of them offered a fat ram which was in his flock and the other one a bunch of wheat. It was Accepted from the owner of the ram and he^{as} is Habel^{as}, and it was not Accepted from the other.

فغضب قاييل فقال لهاييل: والله لأقتلنك، فقال هاييل: " إنما يتقبل الله من المتقين * لئن بسطت إلي يدك لتقتلني ما أنا بباسط يدي إليك لأقتلك إني أخاف الله رب العالمين * إني أريد أن تبوء بإثمي وإثمك فتكون من أصحاب النار وذلك جزاء الظالمين * فطوعت له نفسه قتل أخيه "

Qabeel^{la} was angered and said to Habel^{as}, 'By Allah^{azwj}, **'I will kill you'**. He (Habel) said: **'But rather, Allah only Accepts from the pious ones [5:27] If you extend your hand towards me to kill me, I would not extend a hand towards you to kill you. I fear Allah, Lord of the worlds [5:28] I want that you should occupy with my sin (of killing me) and your sin, so you would happen to be from the inmates of the Fire, and that is a Recompense of the unjust' [5:29] Then his self-facilitated to him killing of his brother [5:30]'**

فلم يدر كيف يقتله حتى جاء إبليس فعلمه فقال: ضع رأسه بين حجرتين ثم اشدخه، فلما قتله لم يدر ما يصنع به فجاء غرابان فأقبلا يتضاربان حتى اقتتلا فقتل أحدهما صاحبه، ثم حفر الذي بقي الأرض بمخالبه ودفن فيه صاحبه،

But, he^{la} did not know how to kill him^{as} until Iblees^{la} came and taught him^{la} and said, 'Place his^{as} head between two stones then crush him^{as}'. When he^{la} had killed him^{as}, he^{la} did not know what to do with him^{as}. Then, two crows came and started fighting until one of them killed its companion, then the one which had remained dug up a hole in the ground with its beak and buried its companion in it.

قال قاييل: " يا ويلتي أعجزت أن أكون مثل هذا الغراب فاواري سوءة أخي فأصبح من النادمين " فحفر له حفيرة ودفن فيها فصارت سنة يدفنون الموتى،

²⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 7

Qabeel^{la} said, **“O woe be unto me! Am I frustrated from becoming like this crow and cover the shame of (killing) my brother?” Thus, he became of the remorseful ones [5:31].** Then he^{la} dug a hole for him^{as} and buried him^{as} in it, and it became a Sunnah to bury the dead.

فرجع قابيل إلى أبيه فلم ير معه هابيل فقال له آدم: أين تركت ابني قال له قابيل: أرسلتني عليه راعيا " ؟ فقال آدم: انطلق معي إلى مكان القربان وأحس قلب آدم بالذي فعل قابيل، فلما بلغ مكان القربان استبان قتله،

Qabeel^{la} returned to his^{la} father^{as}, but he^{as} did not find Habel^{as} with him^{la}, so he^{as} said to him^{la}: ‘Where did you^{la} leave my^{as} son^{as}?’ Qabeel^{la} said to him^{as}, ‘Did you^{as} send me^{la} as a shepherd upon him^{as}?’ Adam^{as} said: ‘Come with me^{as} to the place of the offering’, and the heart of Adam^{as} sense that which Qabeel^{la} had done. When they reached the place of the offering, it became clear than he^{la} had killed him^{as}.

فلعن آدم الأرض التي قبلت دم هابيل، وامر آدم أن يلعن قابيل، ونودي قابيل من السماء: لعنت كما قتلت أخاك، ولذلك لا تشرب الأرض الدم،

Adam^{as} cursed the ground which accept the blood of Habel^{as} and instructed that Qabeel^{la} be cursed, and Qabeel^{la} was called out to from the sky: “You^{la} are Cursed as you^{la} killed your^{la} brother^{as}, and for that, the ground will not drink the blood!”

فانصرف آدم فبكى على هابيل أربعين يوما " وليلة، فلما جزع عليه شكاً ذلك إلى الله فأوحى الله إليه: إني واهب لك ذكراً " يكون خلفاً " من هابيل، فولدت حواء غلاماً " زكياً " مباركاً "، فلما كان يوم السابع أوحى الله إليه: يا آدم إن هذا الغلام هبة مني لك فسمه هبة الله، فسماه آدم هبة الله.

Adam^{as} left and cried over Habel^{as} for forty days and nights. When there was alarm upon him^{as}, he^{as} complained of that to Allah^{azwj}. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “I^{azwj} shall Grant a male child to you^{as} who will be a replacement of Habel^{as}. Then, Hawwa^{as} gave birth to a boy, Blessed, Pure. When it was the seventh day, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “O Adam^{as}! This boy is a Gift from Me^{azwj} to you^{as}, therefore name him^{as} as ‘Hibtullah’. So, Adam^{as} named him^{as} as ‘Hibtullah’”.²⁹⁷

9 - فس: أبي، عن عثمان بن عيسى، عن أبي أيوب، عن محمد بن مسلم، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كنت جالسا معه في المسجد الحرام فإذا طاوس في جانب يحدث أصحابه حتى قال: أتدري أي يوم قتل نصف الناس؟ فأجابه أبو جعفر عليه السلام فقال: أو ربع الناس يا طاوس، فقال: أو ربع الناس،

My father, from Usman Bin Isa, from Abu Ayoub, from Muhammad Bin Muslim,

‘From Abu Ja’far^{asws} (he the narrator) said, ‘I was seated with him^{asws} in the Sacred Masjid, and there was Tawoos by the side discussing with his companion until he said, ‘Do you know which day half the people were killed?’ Abu Ja’far^{asws} answered him saying: ‘Or (you mean) a quarter of the people, O Tawoos’. He said, ‘Or a quarter of the people’.

²⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 8

فقال: أتدري ما صنع بالقاتل؟ فقلت: إن هذه لمسألة فلما كان من الغد غدوت على أبي جعفر عليه السلام فوجدته قد لبس ثيابه وهو قاعد على الباب ينتظر الغلام أن يسرح له، فاستقبلني بالحديث قبل أن أسأله فقال: إن بالهند - أو من وراء الهند - رجل معقول يربط المسح موكل به عشرة نفر،

He^{asws} said: 'Do you know what happened with Qabeel^{la}?' I said, 'This is the question'. When it was the morning, I came early to Abu Ja'far^{asws} and found him^{asws} wearing his^{asws} clothes (no Ihraam) while sitting at the door awaiting the servant to saddle for him^{asws}. He^{asws} welcomed me with the Hadeeth before I asked him^{asws} and he^{asws} said: 'In India, or from behind India, there is a man wearing the coarse clothes, ten people having been allocated with him.

كلما مات رجل منهم أخرج أهل القرية بدله، فالناس يموتون والعشرة لا ينقصون ويستقبلون بوجهه الشمس حين تطلع يديرونه معها حتى تغيب، ثم يصبون عليه في البرد الماء البارد، وفي الحر الماء الحار،

Every time a man from them dies, the people of the town bring out his replacement. So, the people are dying and the ten are not reducing, and they are facing his face towards the sun when it emerges, orbiting with it until it sets. Then they pour cold water upon him in the cold (winter), and in the heat (summer), hot water'.

قال: فمر عليه رجل من الناس فقال له: من أنت يا عبد الله؟ فرفع رأسه ونظر إليه ثم قال: إما أن تكون أحق الناس، وإما أن تكون أعقل الناس إني لقاتم ههنا منذ قامت الدنيا ما سألتني أحد غيرك من أنت.

He^{asws} said: 'A man from the people passed by him and said to him, 'Who are you, O servant of Allah^{azwj}?' He raised his head and looked at him, then said, 'Either you happen to be the most stupid of the people or you are the most intellectual of the people. I have been stood here since the world was established, not one has asked me, 'Who are you?'.

ثم قال: يزعمون أنه ابن آدم، قال الله عزوجل: " من أجل ذلك كتبنا على بني إسرائيل إنه من قتل نفسا " بغير نفس أو فساد في الأرض فكأنما قتل الناس جميعا " " ولفظ الآية خاص من بني إسرائيل ومعناها عام جار في الناس كلهم.

Then he^{asws} said: 'They are claiming he is a son of Adam^{as}. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **For that reason We Prescribed upon the Children of Israel that the one who kills a soul for other than a soul (in retaliation), or (for) mischief in the earth, then it would be as if he killed the entirety of the people; [5:32]**, and the wording of the Verse is special for the Children of Israel, and its meaning is general, flowing regarding the people, all of them'²⁹⁸

10 - فس: أبي، عن أحمد بن النضر، عن عمرو بن شمر، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وآله فقال: يارسول الله رأيت أمرا " عظيما " فقال: وما رأيت؟ قال: كان لي مريض ونعت له ماء من بئر الأحقاف يستشفى به في برهوت، قال: فتهبأت ومعي قربة وقدر لآخذ من مائها وأصب في القربة إذا شئ قد هبط من جو السماء كهيفة السلسلة وهو يقول: يا هذا اسقني الساعة أموت،

²⁹⁸ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 9

My father, from Ahmad Bin Al Nazar, from Amro Bin Shimr, from Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'A man came up to the Prophet^{saww}, so he said, 'O Rasool-Allah^{saww}! I saw (dream) a great matter'. So he^{saww} said: 'And what did you see?' He said, 'I had a patient and wanted to cure him by the well water at Al-Ahqaf in order to cure him in Barhoot. He said, 'So I ended up at it, and with me was a canteen and a cup to take the water from it. I poured into the canteen and there was something in it which had fallen from the atmosphere of the sky, like a chain, and he (the person connected to the chain) was saying, 'O you! Quench me, or else I would die this very moment!'

فرفعت رأسي ورفعت إليه القدح لاسقيه فإذا رجل في عنقه سلسلة فلما ذهبت أنا وله القدح اجتذب حتى علق بالشمس، ثم أقبلت على الماء أغرف إذ أقبل الثانية وهو يقول: العطش العطش يا هذا اسقني الساعة أموت، فرفعت القدح لأسقيه فاجتذب حتى علق بالشمس حتى فعل ذلك الثالثة فشددت قرتي ولم اسقه،

I raised my head, and raised the cup towards him to quench him, and there was a man who had been chained to his neck. When I went to pass him the cup, it was captured from me until it was cast towards the sun. Then I came over to the water to scoop it for a second time, and he was saying, 'Thirst! Thirst! O you, quench me, or else I would die this very moment!' But it was seized from me and cast towards the sun, to the extent that it happened for a third time. I stood up and pulled my canteen and did not quench him'.

فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: ذاك قابيل بن آدم قتل أخاه وهو قوله عزوجل: "والذين يدعون من دونه لا يستجيبون لهم بشئ إلا كباسط كفيه إلى الماء إلى قوله: "إلا في ضلال"

So Rasool-Allah^{saww} said: 'That is Qabeel^{la} son of Adam^{as} who killed his^{la} brother^{as}. And these are the Words of the Mighty and Majestic: **and those who are being supplicated to from the ones besides Him are not answering to them with anything, but it's like the one who extends his hands to the water to make it reach his mouth, and it does not reach it, and what is a supplication of the Kafirs except for straying? [13:14]**'²⁹⁹

11 - ع، ل، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن قول الله عزوجل: "يوم يفر المرء من أخيه" فقال عليه السلام: قابيل يفر من هابيل.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **(It would be) a Day the person will flee from his own brother [80:34]**. He^{asws} said: 'Qabeel^{la} would flee from Habel^{as'}.

وسأله عليه السلام عن يوم الأربعاء و التطير منه، فقال عليه السلام: هو آخر أربعاء وهو المحاق، وفيه قتل قابيل هابيل أخاه.

²⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 10

And he^{asws} was asked about the Wednesday and the fleeing from it. He^{asws} said: 'It is the last Wednesday and it is the waning (of the new moon), and during it Qabeel^{la} killed Habel^{as} his^{la} brother^{as}'.³⁰⁰

12 - ل: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن معروف، عن ابن محبوب، عن حنان بن سدير، عن رجل من أصحاب أبي عبد الله عليه السلام قال: سمعته يقول: إن أشد الناس عذاباً " يوم القيامة لسبعة نفر أولهم ابن آدم الذي قتل أخاه، ونمرود الذي حاج إبراهيم في ربه، واثنان في بني إسرائيل هودا قومهم ونصراهم، وفرعون الذي قال " أنا ربكم الأعلى " واثنان في هذه الأمة.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Marouf, from Ibn Mahboub, from Hanan Bin Sadeyr,

'From a man from the companions of Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I heard him^{asws} saying: 'The severest of the people in Punishment on the Day of Qiyamah would be seven persons, the first of them being the son^{la} of Adam^{as} who killed his^{la} brother^{as}, and Nimrod^{la} who argued Ibrahim^{as} regarding his^{as} Lord^{azwj}, and two from the Children of Israel, one who Judaized his people and one who Christianised them, and Pharah^{la} who said, '***I am your lord, the most exalted!***' [79:24], and two (Abu Bakr and Umar) from this community'.³⁰¹

13 - ل: الدقاق، عن ابن زكريا القطان، عن ابن حبيب، عن نصير بن عبيد، عن نصر بن مزاحم، عن يحيى بن يعلى، عن يحيى بن سلمة بن كهيل، عن أبيه، عن سالم بن أبي الجعد، عن أبي حرب بن أبي الأسود، عن رجل من أهل الشام، عن أبيه قال: سمعت النبي صلى الله عليه وآله يقول: من شر خلق الله خمسة: إبليس وابن آدم الذي قتل أخاه، و فرعون ذو الأوتاد، ورجل من بني إسرائيل ردهم عن دينهم، ورجل من هذه الأمة يبايع على كفر عند باب لد.

Al Daqaq, from Ibn Zakariya Al Qatan, from Ibn Habeeb, from Naseyr Bin Ubeyd, from Nasr Bin Mazahim, from Yahya Bin Ya'la, from Yahya Bin Salma Bin Kahey, from his father, from Salim Bin Abu Al Ja'ad, from Abu Harb Bin Abu Al Aswad, from a man from the people of Syria, from his father who said,

'I heard the Prophet^{saww} saying: 'The evils of the creatures of Allah^{azwj} are five – Iblees^{la}, and the son^{la} of Adam^{as} who killed his^{la} brother^{as}, ***and Pharaoh with the pegs [38:12]***, and a man from the Children of Israel who reneged them from their Religion, and a man from this community pledged allegiance to upon Kufr at the door of Ladd (a place)'.³⁰²

قال: ثم قال: إني لما رأيت معاوية يبايع عند باب لد ذكرت قول رسول الله صلى الله عليه وآله فلحققت بعلي عليه السلام فكنت معه.

He (the narrator) said, 'Then he^{asws} said: 'When Muawiya saw the allegiance at the door of Ladd, he remembered the words of Rasool-Allah^{saww}, so he went with Ali^{asws} and was with him^{asws}'.³⁰²

³⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 11

³⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 12

³⁰² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 13

14 - ع، ن، ل: سأل الشامى أمير المؤمنين عليه السلام عن أول من قال الشعر قال آدم، فقال: وما كان شعره؟ قال: لما انزل إلى الأرض من السماء فرأى تربتها وسعتها وهوها وقتل قابيل هاويل فقال آدم عليه السلام:

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the first one to say the poetry. He^{asws} said: 'Adam^{as}'. He said, 'And what was his^{as} poem?' He^{asws} said: 'When he^{as} descended to the earth from the sky, he^{as} saw its soil and its expanse, and its atmosphere, and Qabeel^{la} killed Habel^{as}, Adam^{as} said (in prose):

تغيرت البلاد ومن عليها * فوجه الأرض مغبر قبيح تغير كل ذي لون وطعم * وقل بشاشة الوجه المليح

'The country has changed and the ones upon it, and surface of the earth is dusty, ugly, changing every one with colour and taste, and the honour of the face is reduced, bitter.'

فأجابه إبليس: تنح عن البلاد وساكنيها * في بالخلد ضاق بك الفسيح وكنت بما وزوجك في فرار * وقلبك من أذى الدنيا مريح فلم تنفك من كيدي ومكري * إلى أن فاتك الثمن الريح فلولا رحمة الجبار أضحت * بكفك من جنان الخلد ريح تميم:

Iblees^{la} answered him^{as}, 'Isolate from the country and its dwellers. You^{as} were with me^{la} in the eternal (Garden) but the expanse was narrow for you^{as}, and you^{as} and your^{as} were in tranquillity, and your^{as} heart is comfortable with the harm of the world, but it will not benefit you^{as} from my^{la} plots and traps, until the price of the profit is lost. Had it not been for the Mercy of the Subduer, you^{as} would have sacrificed from the eternal Gardens with your^{as} ransom with a complete wind'³⁰³.

15 - ع: الدقاق، عن الكليني، عن إعلان رفعه قال: سأل يهودي أمير المؤمنين عليه السلام: لم قيل للفرس أجد؟ ولم قيل للبعل عد؟ ولم قيل للحمار حر؟

Al Daqaq, from Al Kulayni, from Alaan, raising it, said,

'A Jew asked Amir Al-Momineen^{asws}, 'Why is it said to the horse, 'Ajad'? And why is it said to the mule 'Ad'? And why is it said to the donkey 'Hurr'?'

فقال عليه السلام: إنما قيل للفرس أجد لأن أول من ركب الخيل قابيل يوم قتل أخاه هاويل وأنشأ يقول: اجد اليوم وما * ترك الناس دما " فقيل للفرس أجد لذلك،

He^{asws} said: 'But rather it is said to the horse, 'Ajad' because the first one to ride the horse was Qabeel^{la} on the day he^{la} killed his^{la} brother^{as} and he^{la} prosed saying, 'Today I^{la} have found (Ajad) blood what the people neglected'. Thus 'Ajad' is said for the horse due to that.

وإنما قيل للبعل عد لأن أول من ركب البغل آدم عليه السلام، وذلك أنه كان له ابن يقال له معد وكان عشوقا " للدواب، وكان يسوق بآدم عليه السلام، فإذا تقاعس البغل نادى: يا معد سقها، فالتقت البغلة اسم معد، فترك الناس معد وقالوا: عد.

³⁰³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 14

But rather it is said to the mules 'Ad', because the first one to ride the mule was Adam^{as}, and that is he^{as} had a son called Ma'ad, and he liked the animals, and he used to usher with Adam^{as}. So, when the mule failed to perform, he^{as} said: 'O Ma'ad, quench it'. Thus, the name of the mule came to be accustomed with the name of Ma'ad. The people dropped the 'M' from 'Ma'ad', and said, 'Ad'.

وإنما قيل للحمار حر لأن أول من ركب الحمار حواء وذلك أنه كان لها حمارة وكانت تركبها لزيارة قبر ولدها هاويل فكانت تقول في مسيرها: واحراه فإذا قالت هذه الكلمات سارت الحمارة، وإذا أمسكت تقاعست فترك الناس ذلك وقالوا حر.

But rather, it is said to the donkey, 'Hurr', because the first one to ride the donkey was Hawwa^{as}, and that is because she^{as} had a donkey, and she^{as} used to ride it for visitation of the grave of her^{as} son^{as} Habel^{as}. She^{as} used to say in her^{as} journey, 'Wahara'a'. Whenever she^{as} said it, the donkey travelled, and when she^{as} was silent, it stopped. The people neglected that and have been saying 'Hurr'.³⁰⁴

16 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب وابن عيسى معا، " عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، وكرام بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن قاييل لما رأى النار قد قبلت قربان هاويل قال له إبليس: إن هاويل كان يعبد تلك النار، فقال قاييل: لا أعبد النار التي عبدها هاويل، ولكن أعبد نارا " أخرى واقرب قربانا " لها فتقبل قرباني، فبنى بيوت النار فقرب ولم يكون له علم بربه عزوجل، ولم يرث منه ولده إلا عبادة النيران.

My father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khatab and Ibn Isa both together, from Muhammad bin Sinan, from Ismail Bin Jabir, and Karam Bin Amro, from Abdul Hameed bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Qabeel^{la} saw the fire to have accepted the offering of Habel^{as}, Iblees^{la} said to him^{la}, 'Habel^{as} was worshipping that fire'. Qabeel^{la} said, 'I^{la} will not worship the fire which Habel^{as} worshipped, but I^{la} shall worship another fire and offer offerings to it, and it will accept my^{la} offering. Then, he^{la} built house for the fire (worship) and offered, and there did not happen to be any knowledge with him^{la} of his^{la} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and his^{la} children did not inherit from him^{la} except worshipping of the fire'.³⁰⁵

17 - ع: ابن المتوكل، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن عبد الله بن محمد، عن حماد بن عثمان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كانت الوحوش والطير والسباع وكل شئ خلق الله عزوجل محتلتا " بعضه ببعض، فلما قتل ابن آدم أخاه نفرت وفضعت فذهب كل شئ إلى شكله.

Ibn Al Mutawakkal, from Muhammad Al Atar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Abdullah Bin Muhammad, from Hamad Bin Usman,

³⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 15

³⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 16

'Fom Abu Abdullah^{asws} having said: 'The wild animals, and the birds and the predators, and all things Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created mixed, part of it with part. When a son^{la} of Adam^{as} killed his^{la} brother^{as}, he^{la} fled and was horrified, and everything went to its form".³⁰⁶

18 - ع: علي بن حاتم، عن أبي عبد الله بن ثابت، عن عبد الله بن أحمد، عن القاسم ابن عروة، عن بريد العجلي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن الله عزوجل أنزل حوراء من الجنة إلى آدم فزوجها أحد ابنيه، وتزوج الآخر الجن (5) فولدتا جميعاً، فما كان من الناس من جمال وحسن خلق فهو من الحوراء، وما كان فيهم من سوء الخلق فمن بنت الجن، وأنكر أن يكون زوج بنيه من بناته

Ali Bin Hatim, from Abu Abdullah Bin Sabit, from Abdullah Bin Ahmad, from Al Qasim Ibn Urwa, from Bureyd Al Ajaly,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent down a Hourie from the Paradise to Adam^{as}, and he^{as} got her married to his^{as} son, and the other one married the Jinn, and they both gave birth. Whatever happens from the people from beauty, and good manners, it is from the Hourie, and whatever happens among them from the evil manners, is from the daughter of the Jaan, and I^{asws} deny that marriage happened between his^{as} sons and his^{as} daughters".³⁰⁷

19 . - ع: أبي، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن أبي جعفر، عن أبي الجوزاء، عن الحسين بن علوان، عن عمرو بن خالد، عن زيد بن علي، عن آباءه، عن علي عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الله عزوجل حين أمر آدم أن يهبط هبط آدم وزوجته، وهبط إبليس ولا زوجة له، وهبطت الحية ولا زوج لها،

My father, from Muhammad Al Ataar, from Al Ashary, from Abu Ja'far, from Abu Al Jowza, from Al Husayn Bin Ulwan, from Amro Bin Khalid, from Zayd Bin Ali, from his forefathers,

'From Ali^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded Adam^{as} to go down, Adam^{as} and his^{as} wife^{as} went down, and Iblees^{la} went down and there was no wife for him^{la}, and the snake descended and there was no spouse for it.

فكان أول من يلوط بنفسه إبليس فكانت ذريته من نفسه، وكذلك الحية، وكانت ذرية آدم من زوجته فأخبرهما أنهما عدوان لهما.

The first one to sodomise himself was Iblees^{la}, and his^{la} offspring are from himself^{la}, and like that is the snake; and the offspring of Adam^{as} are from his^{as} wife^{as}. They^{as} were informed that those two were their^{as} enemies".³⁰⁸

20 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن موسى بن جعفر البغدادي، عن علي بن معبد، عن الدهقان، عن درست، عن أبي خالد قال: سئل أبو عبد الله عليه السلام أكثر أم بنو آدم؟ فقال: الناس، قيل: وكيف ذلك؟ قال: لانك إذا

³⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 17

³⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 18

³⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 19

قلت " الناس " دخل آدم فيهم، وإذا قلت " بنو آدم " فقد تركت آدم لم تدخله مع بنيه، فلذلك صار الناس أكثر من بني آدم وإدخالك إياه معهم، ولما قلت بنو آدم نقص آدم من الناس.

My father, from Muhammad Al Atar, from Al Ashary, from Musa Bin Ja'far al Baghdady, from Ali Bin Ma'bad, from Al Dahqan, from Dorost, from Abu Khalid,

'Abu Abdullah^{asws} was asked, 'Are the people more numerous or the children of Adam^{as}?' He^{asws} said: 'The people'. It was said, 'And how is that so?' He^{asws} said: 'Because when you say, 'The people', Adam^{as} is included among them, and when you say, 'Children of Adam^{as}', then you have left out Adam^{as} and did not include him^{as} along with his^{as} children. Therefore, due to that the people are more numerous than the children of Adam^{as} by your including him^{as} with them, and when you said, 'Children of Adam^{as}', Adam^{as} is reduced from the people".³⁰⁹

21 - فس: قال أمير المؤمنين عليه السلام: أيها الناس إن أول من بغى على الله عزوجل على وجه الأرض عناق بنت آدم، خلق الله لها عشرين إصبعا " في كل إصبع منها ظفران طويلان كالمنجلين العظيمين، وكان مجلسها في الأرض موضع جريب،

Amir Al-Momineen^{asws} said: 'O you people! The first one to rebel against Allah^{azwj} Mighty and Majestic upon the surface of the earth was Anaq daughter of Adam^{as}. Allah^{azwj} Created twenty fingers for her, each finger from her having two long nails like the great blades, and her seating in the ground was the place of her hair.

فلما بغت بعث الله لها أسدا " كالفيل وذئبا " كالبعير ونسرا " كالحمار وكان ذلك في الخلق الأول فسلطهم الله عليها فقتلوها.

When she rebelled, Allah^{azwj} Sent a lion to her like an elephant, and a wolf like the camel, and an eagle like the donkey (in sizes), and that was during the beginning of the creation. Allah^{azwj} Caused them to overcome upon her".³¹⁰

22 - مع: أبي، عن سعد، عن القاسم بن محمد، عن سليمان بن داود يرفع الحديث قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله أخذتموهن بأمانة الله، واستحللتم فروجهن بكلمات الله، فأما الأمانة فهي التي أخذ الله عزوجل على آدم حين زوجه حواء، وأما الكلمات فهن الكلمات التي شرط الله عزوجل بها على آدم أن يعبد ولا يشرك به شيئا " ولا يزني ولا يتخذ من دونه وليا ".

My father, from Sa'ad, from Al Qasim Bin Muhammad, from Suleyman Bin Dawood, raising the Hadeeth, said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'You are taking them (women) as an entrustment of Allah^{azwj} and legalising their private parts by the Words of Allah^{azwj}. As for the entrustment, it is which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Took upon Adam^{as} when He^{azwj} Married him^{as} to Hawwa^{as}, and as for the Words, so these are the Words which Allah^{azwj} Mighty and Majestic stipulated with upon Adam^{as} that he^{as} would worship Him^{azwj} and not associate anything with Him^{azwj}, and he^{as} will not commit adultery nor take any guardian from besides Him^{azwj}".³¹¹

³⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 20

³¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 21

³¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 22

23 - ص: بالإسناد إلى الصدوق عن أبيه، عن سعد، عن ابن أبي عمير، عن البطائني، عن أبي بصير عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن ابن آدم حين قتل أخاه لم يدر كيف يقتله حتى جاء إبليس فعلمه قال: ضع رأسه بين حجرين ثم اشدخه.

By the chain going up to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Abu Umeyr, from Al Bazanty, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When a son of Adam^{as} killed his brother, he did not know how to kill him until Iblees^{la} came and taught him^{la}, saying, 'Place his^{as} head between two stones then crush him^{as}''³¹²

24 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ماجيلويه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن عمر بن عثمان، عن العبقري، عن أسباط، عن رجل حدثه علي بن الحسين صلوات الله عليهما أن طأوسا " قال في مسجد الحرام: أول دم وقع علي الأرض دم هابيل حين قتله قابيل وهو يومئذ قتل ربع الناس،

By the chain from Al Sadouq, from Majaylawiyah, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awramah, from Umar Bin Usman, from Al Abqary, from Asbaat,

'From a man who narrated it from Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} that Tawoos said in the Sacred Masjid, 'The first blood to fall upon the earth was the blood of Habeel^{as} when Qabeel^{la} killed him^{as}, and he^{la} on that day killed a quarter of the people'.

فقال له زين العابدين عليه السلام: ليس كما قال إن أول دم وقع على الأرض دم حواء حين حاضت، يومئذ قتل سدس الناس، كان يومئذ: آدم وحواء وقابيل وهابيل واختاهما بنتين كانتا.

Zayn Al Abideen^{asws} said: 'It isn't as you say. Surely the first blood to fall upon the earth was the blood of Hawwa^{as} when she^{as} menstruated. On that day a sixth of the people were killed. On that day there were – Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and Qabeel^{la}, and Habeel^{as}, and their two sisters, his^{as} two daughters'.

ثم قال عليه السلام: هل تدري ما صنع بقابيل؟ فقال القوم: لا ندري، فقال: وكل الله به ملكين يطلعان به مع الشمس إذا طلعت، ويغربان به مع الشمس إذا غربت، وينضحانه بالماء الحار مع حر الشمس حتى تقوم الساعة .

Then he^{asws} said: 'Do you know what happen with Qabeel^{la}?' The group said, 'We don't know'. He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Allocated two Angels with him^{la}, emerging to him^{la} with the sun when it emerges, and setting with him^{la} with the sun when it sets, and they will sprinkle him^{la} with the hot water with the heat of the sun until the establishment of the Hour''³¹³

25 - ص: بهذا الإسناد عن ابن أورمة، عن الحسن بن علي، عن ابن بكير، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن بالمدينة لرجلا " أتى المكان الذي فيه ابن آدم فرآه معقولا " معه عشرة موكلون به، يستقبلون بوجهه الشمس حيثما دارت في الصيف، ويوقدون حوله النار، فإذا كان الشتاء يصبون عليه الماء البارد، وكلما هلك رجل من العشرة أخرج أهل القرية رجلا "،

³¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 23

³¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 24

By this chain, from Ibn Awrama, from Al Hassan Bin Ali, from Ibn Bakeyr,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'In the city there is a man who came to the place in which is the son^{la} of Adam^{as} and saw him reasonable, with him were ten (people) allocated with him, turning his face towards the sun wherever it turns in the summer, and they ignite the fire around him. When it is the winter they pour the cold water upon him, and every time a man from the ten dies, the people of the town bring out a man'.

فقال له رجل: يا عبد الله ما قصتك لأي شيء ابتليت بهذا؟ فقال: لقد سألتني عن مسألة ما سألتني أحد عنها قبلك، إنك أكيس الناس، وإنك لأحمق الناس.

A man said to him, 'O servant of Allah^{azwj}! What is your story, for which thing are you being afflicted with this?' He said, 'You have asked me a question no one has asked me about it before you. Either you are the cleverest of the people of the most stupid of the people'.³¹⁴

26 - ير: أحمد بن محمد، عن الحسن بن علي بن فضال، عن أبيه، عن ابن بكير، عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام مثله. وفيه: وإنك لأحمق الناس أو أكيس الناس. وزاد في آخره: قال: فقلت لأي جعفر عليه السلام: أيعذب في الآخرة، قال: فقال: ويجمع الله عليه عذاب الدنيا والآخرة.

Ahmad Bin Muhammad, from Al Hassan Bin Ali Bin Fazal, from his father, from Ibn Bakeyr, from Zurara,

'From Abu Ja'far^{asws} similar to it, and in it: 'And you are either the stupidest of the people or the cleverest of the people'. And there is an increase at the end of it. He (the narrator) said, 'I said to Abu Ja'far^{asws}, 'Will he be Punished in the Hereafter?' He^{asws} said: 'And Allah^{azwj} will Gather upon him the punishments of the world and the Hereafter''.³¹⁵

27 - بيان: كونه أكيس الناس لأنه سأل عما لم يسأل عنه أحد، وكونه أحمق الناس لأنه سأل ذلك رجلاً "لم يومر ببيانه، وعلى ما في البصائر المراد أن السؤال عن غرائب الأمور قد يكون لغاية الكياسة، وقد يكون لنهاية الحسق.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³¹⁶

28 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم معاً، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان هايبيل راعي الغنم، وكان قابيل حراثاً، فلما بلغا قال لهما آدم عليه السلام: إني أحب أن تقربا إلى الله قربانا " لعل الله يتقبل منكما،

By the chain going up to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem both together, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Habeel^{as} reared the sheep and Qabeel^{la} was a farmer. When they were adults, Adam^{as} said to them: 'I^{as} would love it if you could both offer an offering to Allah^{azwj}, perhaps Allah^{azwj} will Accept from you.

³¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 25

³¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 26

³¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 27

فانطلق هابيل إلى أفضل كبش في غنمه فقربة التماسا " لوجه الله ومرضاة أبيه، فأما قابيل فإنه قرب الزوان الذي يبقى في البيدر الذي لا يستطيع البقر أن تدوسه فقرب ضغنا " منه لا يريد به وجه الله تعالى ولا رضى أبيه، فقبل الله قربان هابيل، ورد على قابيل قربانه،

Habeel^{as} went to the best ram among his flock and offered in seeking the Face of Allah^{azwj} and pleasure of his^{as} father^{as}. As for Qabeel^{la}, he^{la} offered the wheat thrashings which remain in the floor which the cows are not able to trample on and offered the half-rotten from it, not intending the Face of Allah^{azwj} the Exalted with it, nor the pleasure of his^{la} father^{as}. Allah^{azwj} Accepted the offering of Habeel^{as} and Rejected unto Qabeel^{la} his^{la} offering.

فقال إبليس لقابيل: إنه يكون لهذا عقب يفتخرون على عقبك بأن قبل قربان أبيهم، فاقتله حتى لا يكون له عقب، فقتله

Iblees^{la} said to Qabeel^{la}, 'There will happen to be posterity for him^{as} who would be priding over your^{la} posterity that the offering of their father^{as} was Accepted from him^{as}, therefore kill him^{as} until there does not happen to be any posterity for him^{as}'. So, he^{la} killed him^{as}.

فبعث الله تعالى جبرئيل فأجبه، فقال قابيل: يا ويلتى أعجزت أن أكون مثل هذا الغراب، يعني به مثل هذا الغريب الذي لا أعرفه جاء ودفن أخي ولم أهتد لذلك، ونودي قابيل من السماء: لعنت لما قتلت أخاك، وبكى آدم على هابيل أربعين يوما " وليلة.

Allah^{azwj} the Exalted Sent Jibraeel^{as} to bury him^{as}. Qabeel^{la} said, 'O woe be unto me^{la}! Am I^{la} unable from becoming like this crow' – meaning by this like this stranger whom he^{la} did not recognise – 'who came and buried my^{la} brother^{as} and not be guided to that?' And Qabeel^{la} was Called out to from the sky: "You^{la} are Cursed due to having killed your^{la} brother!" And Adam^{as} cried upon Habeel^{as} for forty days and nights".³¹⁷

29 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن الحكم، عن أبي عبد الله عليه الصلاة والسلام قال: لما أوصى آدم عليه السلام إلى هابيل حسده قابيل فقتله، فوهب الله تعالى لآدم هبة الله، وأمره أن يوصي إليه، وأمره أن يكتب ذلك،

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Al Hakam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} bequeathed to Habeel^{as}, Qabeel^{la} envied him^{as} and killed him^{as}. Then, Allah^{azwj} the Exalted Granted Hibtullah^{as} to Adam^{as} and Commanded him^{as} to bequeath to him^{as}, and Commanded him^{as} to conceal that'.

قال: فجرت السنة بالكتمان في الوصية، فقال قابيل لهبة الله: قد علمت أن أباك قد أوصى إليك فإن أظهرت ذلك أو نطقت بشيء منه لاقتلنك كما قتلت أخاك.

He^{asws} said: 'The Sunnah flowed with the concealment regarding the bequest. Qabeel^{la} said to Hibtullah^{as}, 'I^{la} have come to know that your^{as} father^{as} has bequeathed to you^{as}, so if you^{as}

³¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 28

were to manifest that or speak with anything from it, I^a will kill you^{as} just as I^a killed your^{as} brother^{as}'.³¹⁸

30 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى عن ابن محبوب، عن هشام بن سالم، عن حبيب السجستاني، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما قرب ابنا آدم عليه السلام القربان فتقبل من هابيل ولم يتقبل من قابيل دخل قابيل من ذلك حسد شديد وبغى قابيل على هابيل، فلم يزل يرصده ويتبع خلواته حتى خلا به منتحيا " عن آدم عليه السلام فوثب عليه فقتله، وكان من قصتهما ما قد بينه الله في كتابه من المحاورة قبل أن قتله.

By the chain going up to Al Sadouq, from Ibn Mutawakkal, from Al Himeyri, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Hisham Bin Salim, from Habeeb Al Sijistany,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When the sons of Adam^{as} offered offerings, it was Accepted from Habeel^{as} and was not Accepted from Qabeel^a. Intense envy entered into Qabeel^a from that and Qabeel^a rebelled against Habeel^a, and did not cease to lie in ambush and pursue his^{as} being alone until he^{la} was alone with him^{as} away from Adam^{as}, so he^{la} leapt upon him^{as} and killed him^{as}; and it happened from their story what Allah^{azwj} has Explained in His^{azwj} Book from the dialogue before he^{la} killed him^{as}'.³¹⁹

31 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، عن ابن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن قابيل أتى هبة الله عليه السلام فقال: إن أبي قد أعطاك العلم الذي كان عنده، وأنا كنت أكبر منك وأحق به منك، ولكن قتلت ابنه فغضب علي فأترك بذلك العلم علي، وإنك والله إن ذكرت شيئاً " مما عندك من العلم الذي ورثك أبوك لتتكبر به علي وتفتخر علي لأقتلنك كما قتلت أخاك،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir, from Ibn Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Qabeel^a came to Hibtullah^{as} and said, 'My^{la} father^{as} had given you^{as} the knowledge which was with him^{as}, and I^a was older than you^{as} and more rightful with it than you^{as}, but I^a killed his^{as} son^{as}, so he^{as} was angry upon me^{la} and preferred you^{as} with that knowledge over me^{la}. By Allah^{azwj}! If you^{as} were to mention anything from what is with you^{as}, from the knowledge which you^{as} inherited from your^{as} father^{as} in order to show greatness over me^{la} or pride over me^{la}, I^a will kill you^{as} just as I^a killed your^{as} brother^{as}'.

واستخفى هبة الله بما عنده من العلم لينقضي دولة قابيل، ولذلك يسعنا في قومنا التقية، لأن لنا في ابن آدم اسوة،

And Hibtullah^{as} was scared due to what was with him^{as} from the knowledge, in order for the government of Qabeel^a to be accomplished, and due to that we^{asws} are given leeway of the Taqiyyah (dissimulation) among our people, because there is an example for us in the son^{as} of Adam^{as}'.

³¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 29

³¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 30

قال: فحدث هبة الله ولده بالميثاق سرا " فجرت والله السنة بالوصية من هبة الله في ولده يتوارثونها عالم بعد عالم، فكانوا يفتحون الوصية كل سنة يوما فيحدثون أن أباهم قد بشرهم بنوح عليه السلام،

He^{asws} said: 'So, Hibtullah^{as} narrated the Covenant to his^{as} children secretly, and by Allah^{azwj}, the Sunnah flowed with the bequest from Hibtullah^{as} among his^{as} children inherited by a knowledgeable one after a knowledgeable one. They used to open the bequest every year for a day and they were discussing that their father^{as} had given them the glad tidings of Noah^{as}.

قال: وإن قابيل لما رأى النار التي قبلت قربان هابيل ظن قابيل أن هابيل كان يعبد تلك النار ولم يكن له علم برية،

He^{asws} said: 'And that when Qabeel^{la} saw the fire which accepted the offering of Habeel^{as}, Qabeel^{la} thought that Habeel^{as} used to worship that fire and there did not happen to be any knowledge for him^{la} of his^{la} Lord^{azwj}'.

فقال قابيل: لا أعبد النار التي عبدها هابيل، ولكن أعبد نارا " واقرب قربانا " لها، فبنى بيوت النيران.

Qabeel^{la} said, 'I^{la} will not worship the fire which Habeel^{as} had worshipped, but I^{la} shall worship (another) fire and offer offering to it'. So, he^{la} build houses of fires (worship)'.³²⁰

32 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الأُسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن سالم، عن أبيه، عن أبي بصير قال: كان أبو جعفر الباقر عليه الصلاة والسلام جالسا " في الحرم وحوله عصاة من أوليائه إذ أقبل طاوس اليماني في جماعة، فقال: من صاحب الحلقة ؟ قيل: محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب عليهم الصلاة والسلام، قال: إياه أردت،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkl, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Salim, from his father, from Abu Baseer who said,

'Abu Ja'far Al-Baqir^{asws} was seated in the Sanctuary (Hurrum) and around him^{asws} was a group of his^{asws} friends, when Tawoos Al-Yamani came among a group and said, 'Who is the master of the circle?' It was said, 'Muhammad Bin Ali^{asws} Bin Al Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}'. He said, 'It is him^{asws} I want'.

فوقف بحاله وسلم وجلس ثم قال: أتأذن لي في السؤال ؟ فقال الباقر عليه السلام: قد آذناك فسل، قال: أخبرني بيوم هلك ثلث الناس، فقال: وهمت يا شيخ أردت أن تقول ربع الناس وذلك يوم قتل هابيل، كانوا أربعة: قابيل وهابيل و آدم وحواء عليهما السلام فهلك ربعهم،

He paused parallel to him^{asws}, and greeted and sat down, then said, 'Will you^{asws} permit me regarding the questioning?' Al-Baqir^{asws} said: 'I^{asws} have permitted you, so ask'. He said, 'Inform me about the day a third of the people died'. He^{asws} said: 'O sheykh! You mean to

say a quarter of the people, and that was the day Habeel^{as} was killed. There were four – Qabeel^{la}, and Habeel^{as}, and Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and a quarter of them died’.

فقال: أصبت ووهمت أنا، فأيهما كان الأب للناس القاتل أو المقتول؟ قال: لا واحد منهما، بل أبوهم شيث بن آدم عليه السلام.

He said, ‘You^{asws} speak the truth and I was puzzled. So, which of the two was the father of the people, the killer or the killed?’ He^{asws} said: ‘No one of the two, but their father^{as} is Shees^{as} Bin Adam^{as}’.³²¹

33 – ص: بالإنسان إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: لما أراد قابيل أن يقتل أخاه ولم يدر كيف يصنع عمد إبليس إلى طائر فوضع رأسه بحجر فقتله فتعلم قابيل،

By the chain to Al Sadouq, by his chain to Wahab who said,

‘When Qabeel^{la} wanted to kill his^{la} brother and did not know how to do it, Iblees^{la} deliberated to a bird and crushed its head with a rock and killed it, and Qabeel^{la} came to know.

فساعة قتله ارعش جسده ولم يعلم ما يصنع أقبل غراب يهوي على الحجر الذي دمغ أخاه فجعل يمسح الدم بمنقاره، وأقبل غراب آخر حتى وقع بين يديه فوثب الأول على الثاني فقتله، ثم هز بمنقاره فواراه فتعلم قابيل.

At the time of killing him^{as}, his^{la} body trembled and he^{la} did not know what to do. A crow came upon the rock which his^{la} brother had bled and went on to wipe the blood with its beak, and another crow came until it landed in front of it. The first one leapt upon the second and killed, then dug with its beak and covered it, so Qabeel^{la} came to know’.³²²

34 – وروي أنه لم يوار سوءة أخيه وانطلق هاربا " حتى أتى واديا من أودية اليمن في شرقي عدن، فكمن فيه زمانا "، وبلغ آدم عليه السلام ما صنع قابيل بحابيل، فأقبل فوجده قتيلا " ثم دفنه، وفيه وفي إبليس نزلت: " ربنا أرنا اللذين أضلانا من الجن والإنس نجعلهما تحت أقدامنا ليكونا من الأسفلين " لان قابيل أول من سن القتل، ولا يقتل مقتول إلى يوم القيامة إلا كان فيه له شركة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²³

35 – وسئل الصادق عليه السلام عن قوله تعالى: " وقال الذين كفروا ربنا أرنا اللذين أضلانا من الجن والإنس " قال: هما هما.

And Al-Sadiq^{asws} was asked about the Words of the Exalted: **And those who committed Kufr would be saying, ‘Our Lord! Show us those who strayed us, from the Jinn and the humans, [41:29].** He^{asws}: ‘They are those two (Abu Bakr and Umar)’.³²⁴

³²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 32

³²² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 33

³²³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 34

³²⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 35

36 - ص: بالإسناد إلى وهب قال: إن عوج بن عناق كان جباراً "عدواً لله وللإسلام، وله بسطة في الجسم والخلق، وكان يضرب يده فيأخذ الحوت من أسفل البحر ثم يرفع إلى السماء فيشويه في حر الشمس فيأكله، وكان عمره ثلاثة آلاف وستمائة سنة.

By the chain to Wahab who said,

'Awaj Bin Anaq was a tyrant, an enemy of Allah^{azwj} and of Islam, and for him was largeness in the body and the creation for him, and he would strike his hand and grab the whale from the depths of the sea, then he would raise it to the sky and grill it in the heat of the sun, then eat it, and his age was three thousand and six hundred years".³²⁵

37 - وروي أنه لما أراد نوح عليه السلام أن يركب السفينة جاء إليه عوج فقال له: احملني معك، فقال نوح: إني لم أومر بذلك، فبلغ الماء إليه وما جاوز ركبتيه، وبقي إلى أيام موسى عليه السلام فقتله موسى عليه السلام.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁶

38 - ير: علي بن إسماعيل، عن محمد بن عمرو الزيات، عن أبيه، عن ابن مسكان عن سدير الصيرفي قال: سمعت أبا جعفر عليه السلام يقول: إني لأعرف رجلاً "من أهل المدينة أخذ قبل انطباق الأرض إلى الفئة التي قال الله تعالى في كتابه: "ومن قوم موسى أمة يهدون بالحق وبه يعدلون" لمشاجرة كانت فيما بينهم وأصلح بينهم ورجع ولم يقعد

Ali Bin Ismail, from Muhammad Bin Amro and Al Ziyat, from his father, from Ibn Muskan, from Sadeyr Al Sayrafi who said,

I heard Abu Ja'far^{asws} saying: 'I^{asws} know of a man^{asws} from the inhabitants of Al-Medina who took to the land about whom^{asws} Allah^{azwj} Says in His^{azwj} Book: **And from the people of Musa there is a community guiding with the Truth and by it they were dispensing justice [7:159]**, a dispute that was between them and effected a reconciliation between them, and returned without having sat down.

فمر بنطفكم فشرب منها يعني الفرات، ثم مر عليك يا أبا الفضل يقرع عليك بابك، ومر برجل عليه مسوح معقل به عشرة موكلون يستقبل في الصيف عين الشمس ويوقد حوله النيران ويدورون به حذاء الشمس حيث دارت، كلما مات من العشرة واحد أضاف إليه أهل القرية واحداً"، الناس يموتون والعشرة لا ينقصون، فمر به رجل فقال: ما قصتك قال له الرجل: إن كنت عالماً "فما أعرفك بأمرى؟

He^{asws} passed your well and drank from it, meaning Al-Furaat, then passed you, O Abu Al-Fazal, knocked on your door, and passed a man who had been tied up by ten people, who were making him face the sun in the summer, and lit the fires around him, and were turning him to face the sun wherever it turns. When any of the ten dies, one of the inhabitants of the town takes his place. They all die in turn but their number is never deficient. He^{asws}

³²⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 36

³²⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 37

passed by the man and said: 'What is your story?' The man said to him^{asws}, 'If you^{asws} are from the scholars, you^{asws} will be aware of my affair?'

ويقال: إنه ابن آدم القاتل. وقال محمد ابن مسلم: وكان الرجل محمد بن علي عليه السلام.

And it has been said that he was the son of Adam^{as}, the killer, and Muhammad Bin Muslim said that the man^{asws} was Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws}.³²⁷

39 - شى: عن أبي بكر الحضرمي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن آدم ولد له أربعة ذكور، فأهبط الله إليهم أربعة من الحور العين، فزوج كل واحد منهم واحدة فتوالدوا، ثم إن الله رفعهن وزوج هؤلاء الأربعة أربعة من الجن فصار النسل فيهم، فما كان من حلم فمن آدم، وما كان من جمال فمن قبل الحور العين، وما كان من قبح أو سوء خلق فمن الجن.

From Abu Bakr Al Hazramy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Adam^{as}, four males were born for him^{as}. Allah^{azwj} Sent down four of the Maiden Houries to them, and he^{as} got each one of them married to one, and they begot. Then Allah^{azwj} raised them and those four married four from the Jinn and the lineage became among them. So, whatever was from forbearance, it is from Adam^{as}, and whatever was from the beauty it is from the direction of the Maiden Houries, and whatever was from ugliness or evil manners, it is from the Jinn''³²⁸

40 - شى: عن أبي بكر الحضرمي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال لي: ما يقول الناس في تزويج آدم ولده؟ قال: قلت: يقولون: إن حواء كانت تلد لآدم في كل بطن غلاماً " وجارية فتزوج الغلام الجارية التي من البطن الآخر الثاني، وتزوج الجارية الغلام الذي من البطن الآخر الثاني، حتى توالدوا،

From Abu Bakr Al Hazramy,

'From Abu Ja'far^{asws}, he (the narrator) said, 'He^{asws} said to me: 'What are the people saying regarding Adam^{as} getting his^{as} sons married?' I said, 'They are saying that Hawwa^{as} gave birth for Adam^{as} a boy and a girl in each pregnancy, so the boy married the girl who was in the other pregnancy, the second one, and the girl marry the boy who was from the other pregnancy, the second, until they procreated'.

فقال أبو جعفر عليه السلام: ليس هذا كذلك، ولكنه لما ولد آدم هبة الله وكبر سأل الله أن يزوجه، فأنزل الله له حواء من الجنة فزوجها إياه فولد له أربعة بنين، ثم ولد لآدم ابن آخر فلما كبر أمره فتزوج إلى الجان فولد له أربع بنات فتزوج بنو هذا بنات هذا،

Abu Ja'far^{asws} said: 'This is not like that, but when Adam^{as} begot Hibtullah^{as} and he^{as} was an adult, he^{as} asked Allah^{azwj} to get him^{as} married. So, Allah^{azwj} Sent down Houries to him^{as} from the Paradise, and he^{as} got her married to him^{as}, and four sons were born for him^{as}. Then another son was born to Adam^{as}. So, when he was an adult, He^{azwj} Commanded him^{as} to get

³²⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 38

³²⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 39

him married to the Jaan, and four daughters were born for him. The sons of this married the daughter of this.

فما كان من جمال فمن قبل الحوراء، وما كان من حلم فمن قبل آدم، وما كان من خفة فمن قبل الجان، فلما توالدوا سعدت الحوراء إلى السماء.

So, whatever was from beauty is from the direction of the Houries, and whatever was from forbearance is from the direction of Adam^{as}, and whatever was from the rashness is from the direction of the Jaan. When they had given birth, the Houries ascended to the sky³²⁹.

41 - شى: عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن قابيل بن آدم معلق بقرونه في عين الشمس تدور به حيث دارت في زمهريرها وحميمها إلى يوم القيامة، فإذا كان يوم القيامة صيره الله إلى النار .

From Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Qabeel^{la} son^{la} of Adam^{as} is suspended by his^{la} hair in the eye of the sun, orbiting with it wherever it orbits in its coldness and its boiling point up to the Day of Qiyamah. When it will be the Day of Qiyamah, Allah^{azwj} will Send him^{la} to the Fire'³³⁰.

42 - شى: عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: ذكر ابن آدم القاتل قال: فقلت له: ما حاله أم من أهل النار هو؟ فقال: سبحان الله، الله أعدل من ذلك أن يجمع عليه عقوبة الدنيا وعقوبة الآخرة.

From Zurara,

'From Abu Ja'far^{asws}, he (the narrator) said, 'The son^{la} of Adam^{as} Qabeel^{la} was mentioned, so I said to him^{asws}, 'What is his^{la} state, or is he from the people of the Fire?' He^{asws} said: 'Glory be to Allah^{azwj}! Allah^{azwj} is more Just than that He^{azwj} would Gather unto him^{la} the punishment of the world and the Punishment of the Hereafter'³³¹.

43 - شى: عن عيسى بن عبد الله العلوي، عن أبيه، عن آبائه، عن علي عليه السلام قال: إن ابن آدم الذي قتل أخاه كان القابيل الذي ولد في الجنة.

From Isa Bin Abdullah Al Alawy, from his father, from his forefathers,

'From Ali^{asws} having said: 'The son of Adam^{as} who killed his brother was Qabeel^{la} who was born in the Paradise'³³².

³²⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 40

³³⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 41

³³¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 42

³³² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 43

44 - شىء: عن سليمان بن خالد قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: جعلت فداك إن الناس يزعمون أن آدم زوج ابنته من ابنه، فقال أبو عبد الله عليه السلام: قد قال الناس ذلك، ولكن يا سليمان أما علمت أن رسول الله صلى الله عليه وآله قال: لو علمت أن آدم زوج ابنته من ابنه لزوجت زينب من القاسم، وما كنت لأرغب عن دين آدم؟

From Suleyman Bin Khalid who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! The people are claiming that Adam^{as} got his^{as} daughter to his^{as} own son'. Abu Abdullah^{asws} said: 'The people have said that, but O Suleyman, do you not know that Rasool-Allah^{saww} said: 'If I^{saww} knew that Adam^{as} married his^{as} daughter to his^{as} own son, I^{saww} would have got Zaynab married to Qasim', and there was no one more knowing about the Religion of Adam^{as}?'

فقلت: جعلت فداك إنهم يزعمون أن قابيل إنما قتل هابيل لأنهما تغييرا " على اختهما، فقال له: يا سليمان تقول هذا؟ ! أما تستحيي أن تروي هذا على نبي الله آدم؟ فقلت: جعلت فداك ففيم قتل قابيل هابيل؟ فقال: في الوصية.

I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! They are claiming that Qabeel^{la} killed Habel^{as} because of their honour upon their sisters'. He^{asws} said to him: 'O Suleyman! You are saying this? But are you not ashamed from reporting this upon our Prophet^{as} of Allah^{azwj} Adam^{as}?' I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Then why did Qabeel^{la} kill Habel^{as}?' He^{asws} said: 'Regarding the bequest'.

ثم قال لي: يا سليمان إن الله تبارك وتعالى أوحى إلى آدم أن يدفع الوصية واسم الله الأعظم إلى هابيل، وكان قابيل أكبر منه، فبلغ ذلك قابيل فغضب، فقال: أنا أولى بالكرامة والوصية، فأمرها أن يقربا قربانا " بوحى من الله إليه ففعلا فقبل الله قربان هابيل فحسده قابيل فقتله،

Then he^{asws} said to me: 'O Suleyman! Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Adam^{as} that he^{as} should hand over the Bequest and the Magnificent Name of Allah^{azwj} to Habel^{as}, and Qabeel^{la} was older than him^{as}. That reached Qabeel^{la} and he^{la} was angered, so he^{la} said, 'I^{la} am foremost with the prestige and the bequest'. So, he (Adam^{as}) instructed them both to offering an offering each due to a Revelation from Allah^{azwj} to him^{as}. They did so, and Allah^{azwj} Accepted offering of Habel^{as} and Qabeel^{la} envied him^{as}, so he^{la} killed him^{as}'.

فقلت له: جعلت فداك فممن تناسل ولد آدم؟ هل كانت انثى غير حواء؟ وهل كان ذكر غير آدم؟

I said to him^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! From whom is the lineage of the children of Adam^{as}? Was there any female other than Hawwa^{as}? And was there a male other than Adam^{as}?'

فقال: يا سليمان إن الله تبارك وتعالى رزق آدم من حواء قابيل، وكان ذكر ولده من بعده هابيل، فلما أدرك قابيل ما يدرك الرجال أظهر الله له جنبة وأوحى إلى آدم أن يزوجه قابيل، ففعل ذلك آدم ورضي بها قابيل وقنع،

He^{asws} said: 'O Suleyman! Allah^{azwj} Blessed and Exalted Graced Qabeel^{la} to Adam^{as} from Hawwa^{as}, and a male was born for him^{as} from after him^{la} (called) Qabeel^{la}. When Qabeel^{la}

was an adult what the men tend to reach, Allah^{azwj} Manifested a female Jinn to him^{la} and Revealed unto Adam^{as} to get her married to Qabeel^{la}. Adam^{as} did that and Qabeel^{la} was pleased with that and contented.

فلما أدرك هابيل ما يدرك الرجال أظهر الله له حوراء وأوحى الله إلى آدم أن يزوجها من هابيل، ففعل ذلك فقتل هابيل والحوراء حامل، فولدت حوراء غلاماً " فسماه آدم هبة الله، فأوحى الله إلى آدم: أن ادفع إليه الوصية واسم الله الأعظم،

When Habeel^{as} was an adult what the men tend to reach, Allah^{azwj} Manifested a Hourie to him^{as} and Revealed to Adam^{as} to get her married to Habeel^{as}. He^{as} did that. Habeel^{as} was killed while the Hourie was pregnant, and the Hourie gave birth to a boy and Adam^{as} named him^{as} as Hibtullah^{as}. Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as} to hand over the bequest and the Magnificent Name of Allah^{azwj} to Adam^{as}.

وولدت حواء غلاماً فسماه آدم شيث بن آدم، فلما أدرك ما يدرك الرجال أهبط الله له حوراء و أوحى إلى آدم أن يزوجها من شيث بن آدم ففعل، فولدت الحوراء جارية فسماهها آدم حورة، فلما أدركت الجارية زوج آدم حورة بنت شيث من هبة الله بن هابيل فنسل آدم منهما،

Hawwa^{as} gave birth to a boy and Adam^{as} named him^{as} Shees Bin Adam^{as}. What he^{as} became an adult what the men tend to reach, Allah^{azwj} Sent down a Hourie to him^{as} and Revealed to him^{as} to get her married to Shees Bin Adam^{as}. The hourie gave birth to a girl and Adam^{as} named her as Howra. When the girl reached adulthood, Adam^{as} got Howra daughter of Shees^{as} to Hibtullah Bin Habeel^{as}. The lineage of Adam^{as} is from him.

فمات هبة الله بن هابيل فأوحى الله إلى آدم: أن ادفع الوصية واسم الله الأعظم وما أظهرتك عليه من علم النبوة وما علمتك من الأسماء إلى شيث بن آدم، فهذا حديثهم يا سليمان.

Hibtullah Bin Habeel^{as} passed away, and Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as}: "Hand over the bequest and the Magnificent Name and what I^{azwj} have Manifested to you^{as} upon it from the knowledge of the Prophet-hood, and what I^{azwj} Taught you^{as} from the names, to Shees Bin Adam^{as}. So, this is their narrative, O Suleyman!"³³³

³³³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 5 H 44

(باب 6) * * (تأويل قوله تعالى: " جعلنا له شركاء فيما آتيهما ")

CHAPTER 6 – INTERPRETATION OF THE WORDS OF THE EXALTED: they make associates to be for Him regarding what He Gave them [7:190]

* قال الله تعالى في سورة الأعراف: هو الذي خلقكم من نفس واحدة وجعل منها زوجها ليسكن إليها فلما تغشها؟ حملت حملا خفيفا فمرت به فلما أثقلت دعوا الله ربهما لئن آتيتنا صالحا لنكونن من الشاكرين

He is the One Who Created you all from one being and Made its pair from him in order for him to (go for) rest to her. So when she is covered, she bears a light burden, and she moves about with it. And when it grows heavy, they both supplicate to Allah their Lord, 'If You Give us a righteous one, we would be from the grateful ones' [7:189]

* فلما آتيهما صالحا " جعلنا له شركاء فيما آتيهما فتعالى الله عما يشركون 189 - 190.

But when He Gives them a righteous one, they make associates to be for Him regarding what He Gave them; but Exalted is Allah from what they are associating [7:190].

1- فس: أبي: عن ابن محبوب، عن محمد بن النعمان الأحمول، عن بريد العجلي عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما علقت حواء من آدم وتحرك ولدها في بطنها قالت لأدم: إن في بطني شيء يتحرك، فقال لها آدم: الذي في بطنك نطفة مني استقرت في رحمك يخلق الله منها خلقا " ليبلونا فيه،

My father, from Ibn Mahboub, from Muhammad Bin Al Numan al Ahowl, from Bureyd Al Ajaly,

~~'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When Hawwa^{as} conceived from Adam^{as} and her^{as} child moved in her^{as} belly, she^{as} said to Adam^{as}: 'In my^{as} belly there is something moving'. Adam^{as} said to her^{as}: 'That which is in your^{as} belly is a seed from me^{as} settled in your^{as} womb. Allah^{azwj} will Create a person from it in order to Try us^{as} regarding him'.~~

فأتاها إبليس فقال لها: كيف أنت؟ فقالت له: أما إبني علقت وفي بطني من آدم ولد قد تحرك، فقال لها إبليس: أما إنك إن نويت أن تسميه عبد الحارث ولدتيه غلاما " وبقي وعاش، وإن لم تنو أن تسميه عبد الحارث مات بعدما تلديه بستة أيام،

~~Iblees^{ta} came to her^{as} and said to her^{as}, 'How are you^{as}? She^{as} said to him^{ta}: 'I^{as} am pregnant and in my^{as} belly from Adam^{as}, there is a moving child'. Iblees^{ta} said to her^{as}, 'But if you make the intention to name it as 'Abdul Haris', a boy would be born to you^{as}, it will remain and live, and if you do not make the intention of naming it as 'Abdul Haris, it would die after your^{as} giving birth by six days'.~~

فوقع في نفسها مما قال لها شيء، فأخبرت آدم بما قال لها إبليس فقال لها آدم: قد جاءك الخبيث لا تقبلين منه، فإني أرجو أن يبقى لنا ويكون بخلاف ما قال لك، ووقع في نفس آدم مثل ما وقع نفس حواء من مقالة الخبيث،

~~There occurred something within herself^{as} from what was said and she^{as} informed Adam^{as} with what Iblees^{la} had said to her^{as}. Adam^{as} said to her^{as}: 'The wicked one had come to you^{as}; do not accept from him^{la}, for I^{as} am hoping that he would remain for us^{as} and the opposite to happen of what he^{la} said to you^{as}'. And there occurred in the self of Adam^{as} similar to what had occurred in the self of Hawwa^{as} from the words of the wicked one.~~

فلما وضعته غلاما " لم يعيش إلا ستة أيام حتى مات، فقالت لآدم: قد جاءك الذي قال لنا الحارث فيه، ودخلهما من قول الحبيث ما شككهما، فلم تلبث أن علقت من آدم حملا " آخر

~~When he^{as} gave birth to a boy, he did not live except for six days before he died. She^{as} said to Adam^{as}: 'There has come to you^{as} that which A Haris had said regarding it', and there entered into them^{as} from the words of the wicked one, what made them doubt. It was not long before she conceived another pregnancy from Adam^{as}.~~

فأتاها إبليس فقال لها: كيف أنت؟ فقالت له: قد ولدت غلاما " ولكنه مات يوم السادس فقال لها الحبيث: أما إنك لو كنت نويت أن تسميه عبد الحارث لعاش وبقي، وإن ما هو في بطنك كبعض ما في بطون هذه الأنعام التي بحضرتكم، إما ناقة، وإما بقرة، وإما ضأن، وإما معز،

~~Iblees^{la} came to her^{as} and said to her^{as}, 'How are you^{as}?'. She^{as} said to him^{la}: 'A boy had been born but he died on the sixth day'. The wicked one said to her^{as}, 'But if you^{as} had made the intention to name him as 'Abdul Haris', he would have lived and remained, and that what is in your^{as} belly is like what is in the bellies of one of these animals which are in your^{as} presence, either a she camel, or a female cow, or a sheep, or a nanny goat'.~~

فدخلها من قول الحبيث ما استمالها إلى تصديقه والركون إلى ما أخبرها للذي كان تقدم إليها في الحمل الأول، فأخبرت بمقالته آدم، فوقع في قلبه من قول الحبيث مثل ما وقع في قلب حواء

~~So there entered into her from the words of the wicked one, what inclined her^{as} to ratify him^{la} and the reliance to what he^{la} had informed her^{as} of what that had preceded to her^{as} regarding the first pregnancy. She^{as} informed Adam^{as} of his^{la} words, and there occurred in his^{as} heart from the words of the wicked one, similar to what had occurred in the heart of Hawwa^{as}.~~

" فلما أثقلت دعوا الله ربنا لئن آتيتنا صالحا " لنكونن من الشاكرين * فلما آتاها صالحا " أي لم يلد ناقة أو بقرة أو ضأنا " أو معزا "

~~And when it grows heavy, they both supplicate to Allah their Lord, 'If You Give us a righteous one, we would be from the grateful ones' [7:189] But when He Gives them a righteous one, [7:190].~~ i.e. there was neither born a camel, or a cow, or a sheep, or a goat.

فأتاها الحبيث فقال لها: كيف أنتم؟ فقالت له: قد أثقلت وقربت ولادتي، فقال: أما إنك ستندمين و ترين من الذي في بطنك ما تكرهين، ويدخل آدم منك ومن ولدك شئ لو قد ولدته ناقة أو بقرة أو ضأنا " أو معزا " فاستمالها إلى طاعته والقبول لقوله،

The wicked one came to them^{as} and said to her^{as}, 'How are you^{as}?'. She^{as} said to him^{la}: 'I^{as} have become heavy and my^{as} delivery has drawn near'. He^{la} said, 'But you^{as} will both be regretful and will be seeing from that which is in your^{as} belly what you^{as} will dislike, and there would enter something into Adam^{as} from you^{as} and from your^{as} child, if you^{as} had given birth to a camel, or a cow, or a sheep, or a goat'. He^{la} inclined her^{as} to his^{la} obedience and the acceptance of his^{la} words.

ثم قال لها: اعلمي إن أنت نويت أن تسميه عبد الحارث وجعلتم لي فيه نصيبا " ولدتيه غلاما " سويا " وعاش وبقي لكم، فقالت: إني قد نويت أن أجعل لك فيه نصيبا "، فقال لها الحبيث: لا تدعين آدم حتى ينوي مثل ما نويت ويجعل لي فيه نصيبا " ويسميه عبد الحارث؟ فقالت له: نعم،

Then he^{la} said to her^{as}, 'Tell me^{la}, if you^{as} were to make the intention to name him as 'Abdul Haris' and make a share to be for me^{la} in him, you^{as} will give birth to a boy, complete, and he will live and remain for you^{as}'. She^{as} said: 'I^{as} have made the intention that make a share for you^{la} to be in him'. The wicked one said to her^{as}, 'Do not leave Adam^{as} until he^{as} makes the intention similar to what you^{as} made, and make a share for Me^{azwj} to be regarding him, and name his as 'Abdul Haris'. She^{as} said: 'Yes'.

فأقبلت على آدم فأخبرته بمقالة الحارث وبما قال لها، فوقع في قلب آدم من مقالة إبليس ما خافه فركن إلى مقالة إبليس، وقالت حواء لآدم: لئن أنت لم تنو أن تسميه عبد الحارث وتجعل للحارث فيه نصيبا " لم أدعك تقربني ولا تغشاني ولم يكن بيني وبينك مودة،

She^{as} went back to Adam^{as} and informed him^{as} with the words of Al Haris (Iblees^{la}) and what he^{la} had said to her^{as}. There occurred in the heart of Adam^{as}, from the words of Iblees^{la} what scared him^{as} and he^{as} inclined towards the words of Iblees^{la}, and Hawwa^{as} said to Adam^{as}: 'If you^{as} do not make the intention to name him as 'Abdul Haris' and make a share to be for Al Haris^{la} in him, I^{as} will not let you^{as} come near me^{as}, nor copulate with me^{as}, and there will not happen to be any cordiality between me^{as} and you^{as}'.

فلما سمع ذلك منها آدم قال لها: أما إنك سبب المعصية الأولى وسيدليك بغير أن أجعل للحارث فيه نصيبا "، أو أن اسميه عبد الحارث،

When Adam^{as} heard that from her^{as}, said to her^{as}: 'But you^{as} are the cause of the first disobedience and he^{la} pointed you^{as} with deception and I^{as} had followed you^{as}, and I^{as} responded to make a share for Al Haris to be in him, or that I^{as} shall name him as 'Abdul Haris'.

فأسرا النية بينهما بذلك فلما وضعته سويا " فرحا بذلك وأمنا ما كانا خافا من أن يكون ناقة أو بقرة أو ضأنا " أو معزا " وأملا أن يعيش لهما ويتقى ولا يموت يوم السادس، فلما كان يوم السابع سمياه عبد الحارث.

They^{as} kept the intention of that a secret between them. When she^{as} delivered him^{as} complete, they^{as} were both happy with that and were secure from what they^{as} had feared from it being a camel, or a cow, or a sheep, or a goat', and they^{as} hoped that it would live for

them and remain and will not be dying on the seventh day. When it was the seventh day, they^{as} named him as Abdul Haris".³³⁴ (P.s. – Contradicts the flow of all Ahadeeth)

2 - فس: أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن موسى بن بكر، عن الفضيل، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله: " فلما آتتهما صالحا جعلنا له شركاء فيما آتتهما " فقال: هو آدم وحواء، وإنما كان شركهما شرك طاعة، ولم يكن شرك عبادة

Ahmad Bin Idrees, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, from Musa Bin Bakr, from Al Fazeyl,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **'But when He Gives them a righteous one, they make associates to be for Him regarding what He Gave them; [7:190]**. He^{asws} said: 'It is Adam^{as} and Hawwa^{as}, and their^{as} association was the association (Shirk) of obedience, and it did not happen to be Shirk of worship.

فأنزل الله على رسول الله صلى الله عليه وآله: " هو الذي خلقكم من نفس واحدة " إلى قوله: " فتعالى الله عما يشركون " قال: جعلنا للحارث نصيبا " في خلق الله، ولم يكونا أشركا إبليس في عبادة الله .

Allah^{azwj} Revealed unto Rasool-Allah^{saww}: **'He is the One Who Created you all from one being [7:189]** – up to His^{azwj} Words: **but Exalted is Allah from what they are associating [7:190]**. They^{as} made a share to be for Al Haris (Iblees^{la}) in the creation of Allah^{azwj}, and they did not happen to associate Iblees^{la} as an associate in the worship of Allah^{azwj}".³³⁵

3 - ن: قد مر في خبر ابن الجهم أنه سأل المأمون الرضا عليه السلام عن معنى قول الله تعالى: " فلما آتتهما صالحا " جعلنا له شركاء فيها آتتهما " فقال الرضا عليه السلام: إن حواء ولدت لآدم خمسمائة بطن في كل بطن ذكرا " وانثى، وإن آدم وحواء عاهدا الله عزو جل ودعوا وقالوا: " لئن آتيتنا صالحا " لنكونن من الشاكرين * فلما آتتهما صالحا " من النسل خلقا " سويا " بريئا " من الزمانة والعاهة

It has passed in a Hadeeth of Ibn Al-Jaham that Al-Mamoun asked Al-Reza^{asws} about the meaning of the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **But when He Gives them a righteous one, they make associates to be for Him regarding what He Gave them [7:190]**. Al Reza^{asws} said: 'Hawa^{as} gave birth for Adam^{as} five hundred bellies (pregnancies). In every pregnancy was a male and a female. And they both^{as} said: **'If You Give us a righteous one, we would be from the grateful ones' [7:189] But when He Gives them a righteous one [7:190]** - from the offspring, Created complete and free from sickness and disabilities.

كان ما آتاها صنفين: صنفا " ذكرانا "، وصنفا " إناثا "، فجعل الصنفان لله تعالى ذكره شركاء فيما آتاها، ولم يشكراه كشكر أبويهما له عزوجل، قال الله تعالى: " فتعالى الله عما يشركون " .

And what was Given to them both^{as} was of two categories – a category of the males, and a category of the females. So, the two categories associated with Allah^{azwj} Exalted is His^{azwj}

³³⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 6 H 1

³³⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 6 H 2

Mention, regarding what was Given to them, and were not thankful to Him^{azwj} like the gratefulness of both of their parents^{as}. Allah^{azwj} the Exalted Says: **but Exalted is Allah from what they are associating [7:190]**".³³⁶

4 - شىء: عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: سمعته يقول: " فلما آتتهما صالحا " جعللا له شركاء فيما آتتهما " قال: هو آدم وحواء، إنه كان شركهما شرك طاعة، وليس شرك عبادة.

From Zurara,

'From Abu Ja'far^{asws}, he (the narrator) said, 'I heard him^{asws} saying: **But when He Gives them a righteous one, they make associates to be for Him regarding what He Gave them [7:190]:** 'It is Adam^{as} and Hawwa^{as}. Their^{as} association was Shirk of the obedience, and it wasn't Shirk of worship".³³⁷

³³⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 6 H 3

³³⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 6 H 4

* (باب 7) * * (ما اوحى إلى آدم عليه السلام) *

CHAPTER 7 – WHAT HE^{azwj} REVEALED TO ADAM^{as}

1 - لى: أبى، عن الكميداني، عن ابن عيسى، عن ابن أبي نجران، عن عاصم ابن حميد، عن محمد بن قيس، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أوحى الله تبارك وتعالى إلى آدم عليه السلام يا آدم إني أجمع لك الخير كله في أربع كلمات: واحدة منهن لي، واحدة لك، وواحدة فيما بيني وبينك، وواحدة فيما بينك وبين الناس،

My father, from Al Kameydani, from Ibn Isa, from Ibn Abu Najran, from Aasim Ibn Humeyd, from Muhammad Bin Qays,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Adam^{as}: “O Adam^{as}! I^{azwj} have Gathered for you^{as} all of the good in four phrases, one of these is for Me^{azwj}, and one is for you^{as}, and one is regarding what is between Me^{azwj} and you^{as}, and one is regarding what is between you^{as} and the people.

فأما التي لي فتعبدني ولا تشرك بي شيئاً"، وأما التي لك فاجازيك بعملك أحوج ما تكون إليه، وأما التي بيني وبينك فعليك الدعاء وعلي الإجابة، وأما التي فيما بينك وبين الناس فترضى للناس ما ترضى لنفسك.

As for that which is for Me^{azwj}, you^{as} will worship Me^{azwj} and will not associate anything with Me^{azwj}, and as for that which is for you^{as}, I^{azwj} shall Recompense you^{as} (when you^{as} are) neediest to what you^{as} will be to it, and as for that which is between Me^{azwj} and you^{as}, it is upon you with the supplicating and upon Me^{azwj} of the Answering, and as for that which is regarding what is between you^{as} and the people, you^{as} should be pleased for the people what you^{as} are pleased for yourself^{as}”³³⁸.

2 - لى: أبى، عن محمد بن أحمد بن علي بن الصلت، عن البرقي، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن يوسف بن عمران، عن ميثم، عن يعقوب بن شعيب، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله عزوجل إلى آدم عليه السلام: إني سأجمع لك الكلام في أربع كلمات، فقال: يا رب وما هن؟ قال: واحدة لي، وواحدة لك، وواحدة فيما بيني وبينك، وواحدة فيما بينك وبين الناس، فقال: يا رب بينهن لي حتى أعلمهن،

My father, from Muhammad Bin Ahmad Bin Ali Bin Al Salt, from Al Barqy, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Yusuf Bin Imran, from Maysam, from Yaqaub Bin Shuayb,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Adam^{as}: “I^{azwj} shall Gather for you^{as} the Speech in four phrases”. He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! And what are these?’ He^{azwj} Said: “One is for Me^{azwj}, and one is for you^{as}, and one is regarding what is between Me^{azwj} and you^{as}, and one is regarding what is between you^{as} and the people”. He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Explain these to me^{as} until I^{as} learn these’.

³³⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 7 H 1

فقال: أما التي لي فتعبدني ولا تشرك بي شيئا "، وأما التي لك فاجزيك بعملك أحوج ما تكون إليه، وأما التي بيني وبينك فعليك الدعاء وعلي الإجابة، وأما التي بينك وبين الناس فترضى للناس ما ترضاه لنفسك.

He^{azwj} Said: "As for that which is for Me^{azwj}, you^{as} will worship Me^{azwj} and not associate anything with Me^{azwj}; and as for that which is for you^{as}, I^{azwj} shall Recompense you^{as} with your^{as} deed (when you^{as} are) the neediest of what you^{as} can be to it; and as for that which is between Me^{azwj} and you^{as}, upon you^{as} is the supplicating and upon Me^{azwj} is the Answering; and as for that which is between you^{as} and the people, you^{as} should be pleased for the people what you^{asws} are pleased for yourself^{asws}".³³⁹

3 - اقول: قال السيد في سعد السعدي: وجدت في صحف إدريس النبي عليه السلام عند ذكر أحوال آدم على نبينا وآله وعليه السلام ما هذا لفظه: حتى إذا كان الثلث الأخير من الليل ليلة الجمعة لسبع وعشرين خلعت من شهر رمضان أنزل الله عليه كتابا " بالسريانية وقطع الحروف في إحدى وعشرين ورقة، وهو أول كتاب أنزل الله في الدنيا، أنزل الله عليه الألسن كلها، فكان فيه ألف ألف لسان لا يفهم فيه أهل لسان عن أهل لسان حرفا " واحدا " بغير تعليم، فيه دلائل الله وفروضه وأحكامه وشرائعه وسننه وحدوده -

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁴⁰

³³⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 7 H 2

³⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 7 H 3

(باب 8) * * (عمر آدم ووفاته ووصيته إلى شيث وقصصه عليه السلام) *

CHAPTER 8 – AGE OF ADAM^{as} AND HIS^{as} EXPIRY AND HIS^{as} BEQUEST TO SHEES^{as} AND HIS^{as} STORY

1 - كا: العدة، عن البرقي، عن أبيه، عن خلف بن حماد، عن عبد الله بن سنان قال: لما قدم أبو عبد الله عليه السلام علي أبي العباس وهو بالحيرة خرج يوما يريد عيسى بن موسى فاستقبله بين الحيرة والكوفة ومعه ابن شبرمة القاضي، فقال: أين يا أبا عبد الله؟ فقال: أردتك فقال: قصر الله خطوك،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from his father, from Khalaf Bin Hammad, from Abdullah Bin Sinan who said,

‘One day when Abu Abdullah^{asws} proceeded to Abu Al-Abbas, and he was at Al-Hira having come out intending (to meet) Isa Bin Musa, so he^{asws} met him between Al-Hira and Al-Kufa, and with him was Ibn Shubruma, the judge. He said to him^{asws}, ‘Where are you (going) to, O Abu Abdullah^{asws}?’ He^{asws} said: ‘I intended (meeting) you’. He said, ‘Allah^{azwj} has Shortened your steps (Reduced your^{asws} journey)’.

قال: فمضى معه، فقال له ابن شبرمة: ما تقول يا أبا عبد الله في شيء سألتني عنه الأمير فلم يكن عندي فيه شيء؟ فقال: وما هو؟ قال: سألتني عن أول كتاب كتب في الأرض، قال نعم إن الله عزوجل عرض على آدم ذريته عرض العين في صور الذر نبيا " فنبيا " وملكا " وملكا " ومؤمننا " فمؤمننا " وكافرا " وكافرا "،

He (the narrator) said, ‘So he went with him^{asws}’. Ibn Shubruma said to him^{asws}, ‘What are you^{asws} saying, O Abu Abdullah^{asws}, regarding something which the Emir has asked about from me, so there did not happen to be anything with me with regards to it?’ He^{asws} said: ‘And what is it?’ He said, ‘He asked me about the first letter written in the earth’. He^{asws} said: ‘Yes. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Presented to Adam^{as}, his^{as} offspring to his^{as} eyes, in the form of particles, a Prophet^{as} (after) a Prophet^{as}, a king (after) a king, a Momin (after) a Momin, and an Infidel (after) an Infidel.

فلما انتهى إلى داود عليه السلام قال: من هذا الذي نبأته وكرمته وقصرت عمره؟ قال: فأوحى الله عزوجل إليه: هذا ابنك داود عمره أربعون سنة، وإني قد كتبت الآجال وقسمت الأزواق وأنا أحمو ما أشاء واثبت وعندني ام الكتاب، فإن جعلت له شيئا من عمرك ألحقته له، قال: يا رب قد جعلت له من عمري ستين سنة تمام المائة،

When He^{azwj} Ended up at Dawood^{as}, he (Adam^{as}) said, ‘Who is this whom You^{azwj} have Granted Prophet-hood, and Honoured him^{as}, and Shortened his^{as} age?’ So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto him^{as}: “This is your^{as} son^{as} Dawood^{as}. His^{as} age is forty years, and I^{azwj} had Ordained the terms, Divided the sustenance(s), and I^{azwj} Obliterate whatever I^{azwj} so Desire to, and Affirm, and with Me^{azwj} is the Mother of the Book. If you^{asws} want to make something for him from your^{as} age, I^{azwj} shall Attach it to him^{as}! He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! I^{as} have made it for him^{as}, from my^{as} age, sixty years, to complete one hundred (for him^{as})’.

قال: فقال الله عزوجل لجبرئيل وميكائيل وملك الموت: اكتبوا عليه كتابا فإنه سينسى، قال: فكتبوا عليه كتابا وختموه بأجنحتهم من طينة عليين،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Jibraeel^{as} and Mikaeel^{as}, and the Angel of Death: "Write upon him (Adam^{as}) a letter, for he^{as} would be forgetting". He^{asws} said: 'So they wrote a letter to him^{as}, and sealed it with their seals from the clay of Illiyeen'.

قال فلما حضرت آدم عليه السلام الوفاة أتاه ملك الموت فقال آدم: يا ملك الموت ما جاء بك؟ قال: جئت لأقبض روحك، قال: قد بقي من عمري ستون سنة فقال: إنك جعلتها لابنك داود، قال: ونزل عليه جبرئيل وأخرج له الكتاب،

He^{asws} said: 'When death presented itself to Adam^{as}, the Angel of Death came over to him^{as}, so Adam^{as} said: 'O Angel of Death! What have you come for?' He said: 'To capture your soul'. He^{as} said: 'But there still remain sixty years from my^{as} age'. He said: 'You^{as} had made it for your^{as} son^{as} Dawood^{as}'. He^{asws} said: 'And Jibraeel^{as} descended unto him^{as} and brought out for him^{as} the letter'.

فقال أبو عبد الله عليه السلام: فمن أجل ذلك إذا أخرج الصك على المديون ذل المديون، فقبض روحه.

Abu Abdullah^{asws} said: 'So for that reason, when the promissory note is brought out upon the debtor, the debtor is humbled'. Then, he captured his^{as} soul"³⁴¹

2 - ع: ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن مالك ابن عطية، عن أبي حمزة الثمالي، عن أبي جعفر الباقر عليه السلام إن الله عزوجل عرض على آدم أسماء الانبياء وأعمارهم،

Ibn Al Mutawakkal, from Al Humeiry, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Malik Ibn Atiya, from Abu Hamza Al Sumaly,

'From Abu Ja'far Al-Baqir^{asws} that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Presented unto Adam^{as} the names of the Prophets^{as} and their^{as} ages'.

قال: فمر بآدم اسم داود النبي عليه السلام فإذا عمره في العالم أربعون سنة، فقال آدم عليه السلام: يا رب ما أقل عمر داود وما أكثر عمري! يا رب إن أنا زدت داود من عمري ثلاثين سنة أثبتت له ذلك؟ قال: نعم يا آدم، قال: فإني قد زدته من عمري ثلاثين سنة فأنفذ ذلك له وأثبتها له عندك واطرحها من عمري،

He^{asws} said: 'The name of Dawood^{as} passed by (the eyes of) Adam^{as} and his^{as} age in the words was of forty years. Adam^{as} said: 'O Lord^{azwj}! How little is the age of Dawood^{as} and what a lot is my^{as} age! O Lord^{azwj}! If I^{as} increase for Dawood^{as} from my^{as} age by thirty years, will You^{azwj} Affirm that for him^{as}? He^{azwj} Said: "Yes, O Adam^{as}". He^{as} said: 'The I^{as} have increased him^{as} by thirty years from my^{as} age, so Implement that for him^{as} and Affirm it for him^{as} with You^{azwj}, and Drop it from my^{as} age'.

³⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 1

قال أبو جعفر عليه السلام: فأثبت الله عزوجل لداود في عمره ثلاثين سنة وكانت له عند الله مثبتة فذلك قول الله عزوجل: " يحو الله ما يشاء ويثبت وعنده ام الكتاب "

Abu Ja'far^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Affirmed for Dawood^{as} in his^{as} age by thirty years, and it was affirmed for him^{as} in the Presence of Allah^{azwj}, and that is the Word of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **Allah Deletes and Affirms whatever He so Desires to, and with Him is the Mother of the Book [13:39]**'.

قال: فمحا الله ما كان عنده مثبتا " لآدم وأثبت لداود ما لم يكن عنده مثبتا "،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Deleted what was already Affirmed with Him^{azwj} for Adam^{as} and Affirmed for Dawood^{as} what did not happen to be Affirmed with Him^{azwj}'.

قال: فمضى عمر آدم عليه السلام فهبط ملك الموت لقبض روحه فقال له آدم: يا ملك الموت إنه قد بقي من عمري ثلاثون سنة، فقال له ملك الموت: يا آدم ألم تجعلها لابنك داود النبي عليه السلام وطرحتها من عمرك حين عرض عليك أسماء الأنبياء من ذريتك وعرضت عليك أعمارهم وأنت يومئذ بوادي الدخياء؟

He^{asws} said: 'The age of Adam^{as} expired and the Angel of death descended to capture his^{as} soul. Adam^{as} said to him: 'O Angel of death! Thirty years still remain from my^{as} age'. The Angel of death said to him^{as}: 'O Adam^{as}! Did you^{as} not make it to be for your^{as} son^{as} Dawood^{as} the Prophet^{as}, and had it dropped from your^{as} age when the names of the Prophets^{as} from your^{as} offspring were presented to you^{as}, and their^{as} ages were presented to you^{as}, and on that day you^{as} were at the Al-Dakhya valley?'

قال: فقال له آدم عليه السلام: ما أذكر هذا،

He^{asws} said: 'Adam^{as} said to him: 'I^{as} don't remember this'.

قال: فقال له ملك الموت: يا آدم لا تجحد، ألم تسأل الله عزوجل أن يثبتها لداود ويمحوها من عمرك فأثبتها لداود في الزبور ومحاهها من عمرك في الذكر؟ قال آدم عليه السلام: حتى أعلم ذلك.

He^{asws} said: 'The Angel of death said to him^{as}: 'O Adam^{as}! Do not defy. Did you^{as} not ask Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Affirm it for Dawood^{as} and Delete it from your^{as} age, so He^{azwj} Affirmed it for Dawood^{as} in the Psalms and Deleted it from your^{as} age in the Reminder?' Adam^{as} said: 'Until I^{as} know that''.

قال أبو جعفر عليه السلام: وكان آدم صادقا " لم يذكر ولم يجحد، فمن ذلك اليوم أمر الله تبارك وتعالى العباد أن يكتبوا بينهم إذا تداينوا وتعاملوا إلى أجل مسمى لنسيان آدم وجحوده ما جعل على نفسه.

Abu Ja'far^{asws} said: 'And Adam^{as} was truthful. He^{azwj} did not remember and did not defy. From that day, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded the servants that they should write down between them whenever they lend and deal with each other up to a specified

term, due to the forgetfulness of Adam^{as} and his^{as} defiance of what he^{as} had made to be upon himself^{as}".³⁴²

3 - يب: أحمد بن محمد بن عيسى، عن محمد بن خالد، عن خلف بن حماد، عن عبد الله ابن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما مات آدم عليه السلام فبلغ إلى الصلاة عليه، قال هبة الله لجبرئيل: تقدم يا رسول الله فصل على نبي الله، فقال جبرئيل عليه السلام: إن الله أمرنا بالسجود لأبيك فلنسنا نتقدم أبرار ولده وأنت من أبرهم، فتقدم

Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Muhammad Bin Khalid, from Khalaf Bin Hamad, from Abdullah Ibn Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Adam^{as} passed away, and (the time) reached for the Salat upon him^{as}, Hibtullah^{as} said to Jibraeel^{as}: 'Proceed, O Messenger^{as} of Allah^{azwj}, and pray Salat upon a Prophet^{as} of Allah^{azwj}'. Jibraeel^{as} said: 'Allah^{azwj} Comanded us (Angels) with the Sajdah to your^{as} father^{as}, so we will not precede the righteous of his^{as} sons and you^{as} are from his^{as} righteous ones'.

فكبر عليه خمسا عدة الصلوات التي فرضها الله على امة محمد صلى الله عليه وآله وهي السنة الجارية في ولده إلى يوم القيامة.

He^{as} exclaimed five Takbeers upon him^{as}, the number of Salats which Allah^{azwj} Imposed upon the community of Muhammad^{saww}, and it is the Sunnah flowing among his^{as} children up to the Day of Qiyamah".³⁴³

4 - كا: العدة، عن ابن أحمد، عن أبي نجران، عن المفضل، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن ما بين الركن والمقام لمشحون من قبور الأنبياء، وإن آدم لفي حرم الله عزوجل.

The number, from Ibn Ahmad, from Abu Najran, from Al Mufazzal, from Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'What is between the (Al-Yamani) Corner (of the Kabah) and the Maqam (Standing place of Ibrahim^{as}), is fraught with graves of the Prophets^{as}, and that Adam^{as} (Grave) is in the Sanctuary (Hurrum) of Allah^{azwj} Mighty and Majestic".³⁴⁴

5 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى والبرقي معا "، عن ابن فضال، عن يونس ابن يعقوب، عن سفیان بن السمط، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن آدم عليه السلام اشتكى فاشتبهى فاكهة فانطلق هبة الله يطلب له فاكهة فاستقبل جبرئيل فقال له: أين تذهب يا هبة الله، فقال: إن آدم يشتكي وإنه اشتبهى فاكهة، قال له: فارجع فإن الله عزوجل قد قبض روحه،

My father, from Sa'ad, from Ibn Absy and Al Barqy both together, from Ibn Fazal, from Yunus Ibn Yaquoub, from Sufyan Bin Al Simt,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} complained and desired fruits, so Hibtullah^{as} went seeking fruits for him^{as}, and came across Jibraeel^{as} who said to him^{as}: 'Where are you intending (to go to), O Hibtullah^{as}?' He^{as} said: 'Adam^{as} complained and he^{as} desires fruits'. He^{as} said: 'Return, for Allah^{azwj} Mighty and Majestic has already Captured his^{as} soul'.

³⁴² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 2

³⁴³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 3

³⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 4

قال: فرجع فوجده قد قبضه الله فغسلته الملائكة، ثم وضع وأمر هبة الله أن يتقدم ويصلي عليه، فتقدم فصلى عليه والملائكة خلفه، وأوحى الله عزوجل إليه أن يكبر عليه خمسا "، وأن يسله وأن يسوي قبره،

He^{asws} said: 'He^{azwj} returned and found him^{as} Allah^{azwj} to have Captured his^{as} soul. The Angles washed him^{as}, then placed him^{as}, and instructed Hibtullah^{as} to go ahead and pray Salat over him^{as}. He^{as} proceeded and prayed Salat over him^{as}, and the Angels were behind him^{as}, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as} to exclaim five Takbeers over him^{as}, and to be gentle with him^{as} and even out his^{as} grave'.

ثم قال: هكذا فاصنعوا بموتاكم.

Then he^{asws} said: 'That is how you all should be dealing with your deceased'³⁴⁵.

6 - كا: عدة من أصحابنا، عن سهل بن زياد، عن محمد بن سليمان بن سماعة، عن عبد الله بن القاسم، عن سماعة قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: لما مات آدم آدم وشمته به إبليس وقابيل فاجتمعا في الأرض فجعل إبليس وقابيل المعازف والملاهي شمانة بآدم عليه السلام فكل ما كان في الأرض من هذا الضرب الذي يتلذذ به الناس فإنما هو من ذلك.

A number of our companions, from Sahl Bin Ziyad, from Muhammad Bin Suleyman Bin Sama'at, from Abdullah Bin Al Qasim, from Sama'at who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'When Adam^{as} passed away, Iblees^{la} and Qabeel^{la} gloated with it and they^{la} both gathered in the earth, and Iblees^{la} and Qabeel^{la} made music and musical instruments as a gloating with Adam^{as}. Thus, all what would be in the earth from this type which the people are deriving pleasure with, are rather from that'³⁴⁶.

7 - يب: سمعت مرسلًا " من الشيوخ ومذاكرة ولم يحضري الآن إسناده أن آدم عليه السلام لما أهبته الله من جنة المأوى (2) إلى الأرض استوحش فسأل الله تعالى أن يؤنسه بشيء من أشجار الجنة، فأنزل الله تعالى إليه النخلة، فكان يأنس بها في حياته، فلما حضرته الوفاة

I heard it by an unbroken chain from the sheykhs and memorisers and its chain is not present with me now -

'When Allah^{azwj} Sent Adam^{as} down from the Garden of Ma'wa to the earth, he^{as} was lonely and asked Allah^{azwj} the Exalted to Comfort him^{as} with something from the trees of the Paradise, so Allah^{azwj} the Exalted Sent down the palm tree, and he^{as} was finding comfort with it during his^{as} lifetime.

قال لولده: إني كنت أنس بها في حياتي وأرجو الأونس بها بعد وفاتي، فإذا مت فخذوا منها جريدا " وشقوه بنصفين وضعوها معي في أكفاني،

³⁴⁵ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 5

³⁴⁶ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 6

He^{as} said to his^{as} children: 'I^{as} used to find comfort with it during my^{as} lifetime and I^{as} hope for the familiarity with it after my^{as} expiry. When I^{as} pass away, take a twig from it and break it into two halves and place these with me^{as} in my^{as} shroud'.

ففعل ولده ذلك، وفعلته الأنبياء بعده، ثم اندرس ذلك في الجاهلية فأحياه النبي صلى الله عليه وآله وفعله فصارت سنة متبعة.

His^{as} children did that, and the Prophets^{as} did that after it, then that was wiped out during the Pre-Islamic period, and the Prophet^{saww} revived it and did it, so it became a Sunnah to be followed".³⁴⁷

8 - ل: سيحى في أخبار فضل يوم الجمعة عن أبي لبابة، عن النبي صلى الله عليه وآله أن آدم عليه السلام توفي يوم الجمعة.

There has come in the Ahadeeth of the merits of the day of Friday, from Abu Lababah,

'From the Prophet^{saww}: 'Adam^{as} expired on the day of Friday".³⁴⁸

9 - فس: الحسين بن عبد الله السكيني، عن أبي سعيد البجلي، عن عبد الملك بن هارون، عن أبي عبد الله، عن آبائه عليهم السلام في خبر طويل أنه عرض ملك الروم على الحسن بن علي عليه السلام صور الأنبياء فعرض عليه صنما " في صفة حسنة، فقال الحسن عليه السلام: هذه صفة شيث بن آدم عليه السلام، وكان أول من بعث وبلغ عمره في الدنيا ألف سنة وأربعين يوماً ."

Al Husayn Bin Abdullah al Sakeyni, from Abu Saeed Al Bajaly, from Abdul Malik Bin Haroun,

'From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, in a lengthy Hadeeth – A king of Rome presented unto Al-Hassan Bin Ali^{asws}, images of the Prophets, and presented idols unto him^{as} in excellent description. Al-Hassan^{asws} said: 'This is a description of Shees Bin Adam^{as}, and he^{as} was the first one Sent and his^{as} age in the world reached one thousand and forty years".³⁴⁹

10 - مع، ل: في خبر أبي ذر، عن النبي صلى الله عليه وآله أن أربعة من الأنبياء سريانين: آدم وشيث وإدريس ونوح، وأن الله تعالى أنزل على شيث خمسين صحيفة.

In a Hadeeth of Abu Zarr^{ra}, from the Prophet^{saww}: 'Four from the Prophets^{as} were Assyrian – Adam^{as}, and Shees^{as}, and Idrees^{as}, and Noah^{as}, and that Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto Shees^{as}, five hundred Parchments".³⁵⁰

11 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن النوفلي، عن علي بن داود اليعقوبي، عن مقاتل بن مقاتل، عن سمع زارة يقول: سئل أبو عبد الله عليه السلام عن بدء النسل من آدم عليه السلام كيف كان؟ وعن بدء النسل من ذرية آدم - وساق الحديث إلى آخر ما أوردنا في باب تزويج آدم - ثم قال:

³⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 7

³⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 8

³⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 9

³⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 10

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Al Nowfaly, from Ali Bin Dawood Al Yaqouby, from Maqatal Bin Maqatal, from the one who heard Zurara saying,

'Abu Abdullah^{asws} was asked about the beginning of the lineage from Adam^{as}, 'How did it happen? And about the beginning of the lineage from the offspring of Adam^{as}' – and continued the Hadeeth up to the end of what we referred to in the chapter of marriage of Adam^{as}, then said:

فلم يلبث آدم عليه السلام بعد ذلك إلا يسيرا " حتى مرض فدعا شيئا " وقال: يا بني إن أجلي قد حضر وأنا مريض، وإن ري قد أنزل من سلطانه ما قد ترى، وقد عهد إلي فيما قد عهد أن أجعلك وصيي وخازن ما استودعني، وهذا كتاب الوصية تحت رأسي وفيه أثر العلم و اسم الله الأكبر،

'Adam^{as} did not remain after that except for a little while until he^{as} fell sick. So, he^{as} called Shees^{as} and said: 'O my^{as} son^{as}! My^{as} term has presented and I^{as} am sick, and my^{as} Lord^{azwj} has Revealed from His^{azwj} Authority what you^{as} have seen, and has Pacted to me^{as} regarding what He^{azwj} has Pacted that I^{as} should make you^{as} my^{as} successor^{as} and treasurer of what is deposited with me^{as}, and this is a letter of the bequest under my^{as} head, and in it is the effects of the knowledge and the Greatest Name of Allah^{azwj}.

فإذا أنا مت فخذ الصحيفة وإياك أن يطلع عليها أحد، وأن تنظر فيها إلى قابل في مثل هذا اليوم الذي يصير إليك فيه، وفيها جميع ما تحتاج إليه من امور دينك ودنياك، وكان آدم عليه السلام نزل بالصحيفة التي فيها الوصية من الجنة.

When I^{as} die, then take the Parchment, and beware of notifying upon anyone, and that you^{as} should look into it during the like of this day next year which will be coming to you^{as}, and therein is the entirety of what you^{as} will be needy to from the matters of your^{as} Religion and your^{as} world'. And Adam^{as} had descended with the Parchment in which was the bequest from the Paradise.

ثم قال آدم عليه السلام لشيث: يا بني إني قد اشتهيت ثمرة من ثمار الجنة فاصعد إلى جبل الحديد فانظر من لقيته من الملائكة فاقراءه مني السلام وقل له: إن أبي مريض وهو يستهديك من ثمار الجنة،

Then Adam^{as} said to Shees^{as}: 'O my^{as} son^{as}! I^{as} have become desirous to a fruit from the fruits of the Paradise, so ascend to Mount Al-Hadeed and look at one the Angels who meets you^{as}, convey to him the greetings from me^{as} and say to him: 'My^{as} father^{as} is sick and he^{as} wants you to gift him^{as} from the fruits of the Paradise'.

قال: فمضى حتى صعد إلى الجبل فإذا هو بجبرئيل في قبائل من الملائكة، فبدأه جبرئيل بالسلام ثم قال: إلى أين يا شيث؟ فقال له شيث: ومن أنت يا عبد الله؟ قال: أنا الروح الأمين جبرئيل،

He^{asws} said: 'He^{as} went until he^{as} climbed to the mountain, and there was Jibraeel^{as} among a tribe from the Angels. Jibraeel^{as} initiated him^{as} with the greetings, then said: 'To where, O Shees^{as}? Shees^{as} said to him^{as}: 'And who are you^{as}, O servant of Allah^{azwj}? He^{as} said: 'I^{as} am the Trustworthy Spirit Jibraeel^{as}'.

فقال: إن أبي مريض وقد أرسلني إليكم وهو يقرؤكم السلام ويستهدىكم من ثمار الجنة،

He^{as} said: 'My^{as} father^{as} is sick and has sent me^{as} to you^{as}, and he^{as} conveys the greetings to you all and asking you to gift him^{as} from the fruits of the Paradise'.

فقال له جبرئيل عليه السلام: وعلى أبيك السلام يا شيث أما إنه قد قبض، وإنما نزلت لشأنه فعظم الله على مصيبتك فيه أجر، وأحسن على العزاء منه صبرك، وأنس بمكانه منك عظيم وحشتك، ارجع

Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'And the greetings be upon your^{as} father^{as}, O Shees^{as}! But, he^{as} has passed away, and rather we descended for his^{as} matter. May Allah^{azwj} Magnify your^{as} Recompense upon your^{as} calamity regarding him^{as}, and Be excellent upon the condolence from Him^{azwj} on your^{as} patience, and Comfort from you^{as} in the greatness of your^{as} loneliness. Return!'

فرجع معهم ومعهم كل ما يصلح به أمر آدم عليه السلام قد جاؤوا به من الجنة، فلما صاروا إلى آدم عليه السلام كان أول ما صنع شيث أن أخذ صحيفة الوصية من تحت رأس آدم عليه السلام فشدّها على بطنه

He^{as} returned with them, and was with them during all what was corrected with him^{as} the matter of Adam^{as}. They had come with it from the Paradise. When they came to Adam^{as}, the first of what Shees^{as} did was that he^{as} took a parchment of the bequest from beneath the head of Adam^{as} and fastened it upon his^{as} belly.

فقال جبرئيل عليه السلام: من مثلك يا شيث قد أعطاك الله سرور كرامته وألبسك لباس عافيته؟ فلعمري لقد خصك الله منه بأمر جليل.

Jibraeel^{as} said: 'Who is like you^{as}, O Shees^{as} (and) Allah^{azwj} has Given you^{as} the cheerfulness of His^{azwj} Prestige and Clothed you^{as} the clothing of His^{azwj} well-being? By my^{as} life! Allah^{azwj} has Specialised you^{as} with a majestic matter from Him^{azwj}'.

ثم إن جبرئيل عليه السلام وشيثا أخذوا في غسله وأراه جبرئيل كيف يغسله حتى فرغ، ثم أراه كيف يحفر له، ثم إن جبرئيل أخذ بيد شيث فأقامه للصلاة عليه كما تقوم اليوم نحن،

Then Jibraeel^{as} and Shees^{as} both took to washing him^{as}, and Jibraeel^{as} showed him^{as} how to wash him^{as} until he^{as} was face. Then he^{as} showed him^{as} and embalmed him^{as} until he^{as} was free. Then he^{as} showed him^{as} to dig (grave) for him^{as}. Then Jibraeel^{as} grabbed a hand of Shees^{as} and stood him^{as} for the Salat upon him^{as} just as we tend to stand today'.

ثم قال: كبر على أبيك سبعين تكبيرة وعلمه كيف يصنع ثم إن جبرئيل عليه السلام أمر الملائكة أن يصطفوا قياما " خلف شيث كما يصطف اليوم خلف المصلي على الميت،

Then he^{as} said: 'Exclaim Takbeers upon your^{as} father, seventy Takbeers', and he^{as} taught him^{as} how he^{as} should do so. Then Jibraeel^{as} ordered the Angels that they should form rows

standing behind Shees^{as} just as (people) form rows today behind the one praying upon the deceased.

فقال شيث عليه السلام: يا جبرئيل ويستقيم هذا لي وأنت من الله بالمكان الذي أنت ومعك عظماء الملائكة؟ فقال جبرئيل: يا شيث ألم تعلم أن الله تعالى لما خلق أباك آدم أوقفه بين الملائكة وأمرنا بالسجود له فكان إمامنا ليكون ذلك سنة في ذريته، وقد قبضه اليوم وأنت وصيه ووارث علمه وأنت تقوم مقامه، فكيف نتقدمك وأنت إمامنا؟ فصلى بهم عليه كما أمره،

Shees^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! You^{as} straightened this for me^{as} although you^{as} are from Allah^{azwj} with the rank which you^{as} are, and with you^{as} are the great Angels?' Jibraeel^{as} said: 'O Shees^{as}! Do you^{as} not know that when Allah^{azwj} the Exalted Created your^{as} father^{as}, Paused him^{as} between the Angels and Commanded with the Sajdah to him^{as}, and he^{as} was in front of us for that to become a Sunnah among his^{as} offspring, and he^{as} has expired today, and you^{as} are his^{as} successor^{as}, and inheritor of his^{as} knowledge, and you^{as} are standing in his^{as} place. So, how can we lead you^{as} and you^{as} are our Imam? So, pray Salat with them upon him^{as} just as I^{as} instruct him^{as}'.

ثم أراه كيف يدفنه فلما فرغ من دفنه وذهب جبرئيل عليه السلام ومن معه ليصعدوا من حيث جاؤوا بكى شيث ونادى: يا وحشته، فقال له جبرئيل: لا وحشة عليك مع الله تعالى يا شيث، بل نحن نازلون عليك بأمر ربك وهو يؤنسك فلا تحزن وأحسن ظنك بربك فإنه بك لطيف وعليك شفيق.

Then he^{as} showed him^{as} how to bury him^{as}. When he^{as} was free from burying him^{as}, and Jibraeel^{as} went away with the ones who were with him^{as} to ascend from where they had come, Shees^{as} cried and called out: 'O loneliness!' Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'There is no loneliness upon you^{as} with Allah^{azwj} the Exalted, O Shees^{as}! But we will be descending unto you^{as} by the Command of your^{as} Lord^{azwj} and He^{azwj} will Comfort you^{as}, therefore do not grieve and keep your thoughts with your^{as} Lord^{azwj} to be good, for He^{azwj} is Kind with you^{as} and Compassionate upon you^{as}'.

ثم صعد جبرئيل ومن معه، وهبط قاييل من الجبل وكان على الجبل هاربا " من أبيه آدم عليه السلام أيام حياته لا يقدر أن ينظر إليه،

Then Jibraeel^{as} and the ones with him^{as} ascended, and Qabeel^{la} descended from the mountain, and he^{la} had been upon the mountain having had fled from his^{la} father^{as} Adam^{as} in the days of his^{as} lifetime, not being able upon looking at him^{as}.

فلقي شيثا فقال: يا شيث إني إنما قتلت هابيل أخي لأن قربانه تقبل ولم يتقبل قرباني، وخفت أن يصير بالمكان الذي قد صرت أنت اليوم فيه، وقد صرت بحيث أكره وإن تكلمت بشيء مما عهد إليك به أبي لأقتلنك كما قتلت هابيل.

He^{la} met Shees^{as} and he^{la} said, 'O Shees^{as}! I^{la} rather killed Habel^{as} my^{la} brother^{as}, because his^{as} offering was Accepted and my^{la} offering was not Accepted, and I^{la} feared that you^{as} would become with the position which you^{as} come to be in today, and you^{as} have become where I^{la} dislike it, and if you^{as} speak with anything from what my^{la} father^{as} pacted to you^{as} with it, I^{la} will kill you^{as} just as I^{la} killed my^{la} brother^{as}'.

قال زراراً: ثم قال أبو عبد الله عليه السلام بيده إلى فمه فأمسكه يعلمنا، أي هكذا أنا ساكت فلا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة معشر شيعةنا! فتمكنوا عدوكم من رقابكم فتكونوا عبيداً لهم بعد إذ أنتم أربابهم وساداتهم، فإن في التقية منهم لكم رداً عما قد أصبحوا فيه من الفضائح بأعمالهم الخبيثة علانية، وما يرون منكم من تورعكم عن المحارم وتنزهكم عن الأشربة السوء والمعاصي وكثرة الحج والصلاة وترك كلامهم.

Zurara said, 'Then Abu Abdullah^{asws} said by his^{asws} hand to his^{asws} mouth and withheld it to teach us, 'Yes, this is how I^{asws} keep silent, therefore do not cast yourselves into destruction with your own hands, or community of our^{asws} Shias, for you will be enabling your enemies from your necks, and you will become slaves of theirs after you have been their lords and their chiefs, for in the Taqiyyah (dissimulation) from them there is a cloak for you from what would have become in it from the scandals due to their openly wicked deeds of theirs, and what they would be seeing from you from your keeping away from the Prohibitions and your walking away from drinking the evil and the disobediences, and your frequenting the Hajj and the Salat, and your neglecting their speeches'.³⁵¹

12 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن أبي عمير، عن علي بن أبي حمزة، عن علي بن الحسين عليه السلام قال: إن ابن آدم حين قتل أخاه قتل شرهما خيراً فوهب الله لأدم ولداً " فسماه هبة الله وكان وصيه،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Abu Umeyr, from Ali Ibn Abu Hamza,

'From Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'When a son of Adam^{as} killed his brother, the evil of the two killed the good of the two, Allah^{azwj} Granted a son to Adam^{as}. He^{as} named him^{as} as 'Hibtullah' and he^{as} was his^{as} successor^{as}.

فلما حضر آدم عليه السلام وفاته قال: يا هبة الله قال: لبيك، قال: انطلق إلى جبرئيل فقل: إن أبي آدم يقرؤك السلام ويستطعمك من طعام الجنة وقد اشتاق إلى ذلك،

When his^{as} expiry presented to Adam^{as}, he^{as} said: 'O Hibtullah^{as}!' He^{as} said: 'At your^{as} service'. He^{as} said: 'Go to Jibraeel^{as} and say: 'My^{as} father^{as} Adam^{as} conveys the greetings to you^{as} and want you^{as} to feed him^{as} from the food of the Paradise, and he^{as} is desirous to that''.

فخرج هبة الله فاستقبله جبرئيل فأبلغه ما أرسله به أبوه إليه، فقال له جبرئيل: رحم الله أباك، فرجع هبة الله وقد قبض الله تعالى آدم عليه السلام فخرج به هبة الله و صلى عليه وكبر عليه خمسا " وسبعين تكبيرة، سبعين لأدم وخمسة لأولاده من بعده.

Hibtullah^{as} went and met Jibraeel^{as} and delivered to him^{as} what his^{as} father^{as} had sent him^{as} with. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'May Allah^{azwj} Mercy your^{as} father^{as}'. So, Hibtullah^{as} returned and Allah^{azwj} the Exalted had already Caused Adam^{as} to pass away. Hibtullah^{as} went out and prayed Salat upon him^{as}, and exclaimed seventy-five Takbeers upon him^{as}, seventy for Adam^{as} and five for his^{as} children from after him^{as}'.³⁵²

³⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 11

³⁵² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 12

13 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن متيل، عن محمد بن الحسين، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، وكرام بن عمرو، عن عبد الحميد ابن أبي الديلم، عن الصادق عليه السلام قال: أوحى الله إلى آدم عليه السلام أن قابيل عدو الله قتل أخاه، وإني اعقبك منه غلاماً " يكون خليفتك ويرث علمك ويكون عالم الأرض وربانيها بعدك،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Mateyl, from Muhammad Bin Al Husayn, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir, and Karam Bin Amro, from Abdul Hameed Ibn Abu Al Daylam,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Revealed to Adam^{as}: "Qabeel^{la} is an enemy of Allah^{azwj} (and) killed his^{la} brother^{as}, and I^{azwj} shall Give you^{as} a boy as posterity from him^{as} becoming your^{as} Caliph and inherit your^{as} knowledge and become a knowledgeable one of the earth and its spiritualist after you^{as}".

وهو الذي يدعى في الكتب شيثاً " وسماه أبا محمد هبة الله، وهو اسمه بالعربية، وكان آدم بشر بنوح عليه السلام وقال: إنه سيأتي نبي من بعدي اسمه نوح فمن بلغه منكم فليسلم له، فإن قومه يهلكون بالغرق إلا من آمن به وصدقه فيما قيل لهم وما امرؤا به.

And he^{as} is the one who is called in the Book as 'Shees', and named him^{as} Abu Muhammad Hibtullah^{as}, and it is his^{as} name in Arabic, and Adam^{as} had given the glad tidings of Noah^{as} and said, 'There will be coming a Prophet^{as} from after me^{as}, his^{as} name is Noah^{as}, so the ones from you who see him^{as} then let him greet him^{as}, for his^{as} people would be destroyed by the drowning except the ones who believe in him^{as}, and ratify him^{as} regarding what he^{as} says to them and what he^{as} had been Commanded with".³⁵³

14 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن عيسى عن ابن محبوب، عن هشام بن سالم، عن حبيب السجستاني، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما علم آدم عليه السلام بقتل هابيل جزع عليه جزعاً " شديداً " فشكا ذلك إلى الله تعالى فأوحى الله تعالى إليه أي واهب لك ذكراً يكون خلفاً " من هابيل، فولدته حواء فلما كان يوم السابع سماه آدم عليه السلام شيثاً،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkal, from Al Himeyri, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Hisham Bin Salim, from Habeeb Al Sijistany,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When Adam^{as} learnt of the murder of Habel^{as}, there was alarm upon him^{as}, a severe alarm, and he^{as} complained of that to Allah^{azwj} the Exalted. So, Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: "I^{azwj} shall Grant to you^{as} a male who will become a replacement from Habel^{as}". Hawwa^{as} gave birth to him, and when it was the seventh day, Adam^{as} named him^{as} as 'Shees'.

فأوحى الله تعالى إليه: يا آدم إنما هذا الغلام هبة مني إليك فسمه هبة الله، فسماه آدم به، فلما جاء وقت وفاة آدم عليه السلام أوحى الله تعالى إليه: أي متوفيك فأوص إلى خير ولدك وهو هبتي الذي وهبته لك فأوص إليه وسلم إليه ما علمت من الأسماء، فأبني احب أن لا يخلو الأرض من عالم يعلم علمي ويقضي بحكمي، أجعله حجة لي على خلقي،

³⁵³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 13

Then Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: "O Adam^{as}! This boy is a Gift (Hibt) from Me^{azwj} to you^{as}, therefore name him^{as} as 'Hibtullah'". So, Adam^{as} named him^{as} with it. When the time of the expiry of Adam^{as} came, Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him: "I^{azwj} shall be Causing you^{as} to die, therefore bequest to the best of your^{as} sons and he^{as} is My^{azwj} Gift which I^{azwj} had Gifted to you^{as}. Bequest to him^{as} and submit to him^{as} what I^{azwj} Taught you^{as} of the names, for I^{azwj} Love not to keep the earth empty from a knowledgeable one who knows My^{azwj} Knowledge and judges by My^{azwj} Judgments. I^{azwj} shall Make him^{as} a Divine Authority for Me^{azwj} upon My^{azwj} creatures".

فجمع آدم عليه السلام ولده جميعا " من الرجال والنساء ثم قال لهم: يا ولدي إن الله تعالى أوحى إلي أبي متوفيك وأمرني أن اوصي إلى خير ولدي وإنه هبة الله وإن الله اختاره لي ولكم من بعدي، فاسمعوا له وأطيعوا أمره فإنه وصيي وخليفتي عليكم،

Adam^{as} gathered all his^{as} children, from the men and the women, then said to them: 'O my^{as} children! Allah^{azwj} the Exalted has Revealed to me^{as} that I^{as} am about to pass away, and Commanded me^{as} that I^{as} bequeath to the best of my^{as} children, and he^{as} is Hibtullah^{as}, and that Allah^{azwj} Chose him^{as} for me^{as} and for you all after me^{as}. Therefore, listen to him^{as}, and obey his^{as} orders for he^{as} is my^{as} successor^{as} and my^{as} Caliph upon you all'.

فقالوا جميعا: نسمع له و نطيع أمره ولا نخالفة،

They all said, 'We will listen to him^{as} and obey his^{as} orders and will not oppose him^{as}'.

قال: وأمر آدم عليه السلام بتابوت ثم جعل فيه علمه والأسماء والوصية ثم دفعه إلى هبة الله فقال له: انظر إذا أنا مت يا هبة الله فاغسلني وكفني وصل علي وأدخلني حفرتي، وإذا حضرت وفاتك وأحسست بذلك من نفسك فالتمس خير ولدك وأكثرهم لك صحبة وأفضلهم فأوص إليه بما أوصيت به إليك، ولا تدع الأرض بغير عالم منا أهل البيت

He^{asws} said: 'And Adam^{as} ordered for a box, then made to be in it, his^{as} knowledge, and the names, and the bequest, then handed it over to Hibtullah^{as} and said to him^{as}: 'When I^{as} pass away, O Hibtullah^{as}, then wash me^{as} and enshroud me^{as} and pray Salat upon me^{as} and enter me^{as} into my^{as} grave, and when your^{as} expiry presents to you^{as} and you^{as} sense that from yourself^{as}, then seek the best of your^{as} children and the most frequent of them in accompaniment, and their superior, bequeath to him with what I^{as} am bequeathing to you^{as} with, and do not leave the earth without a knowledgeable one from us^{as}, the People of the Household.

يا بني إن الله تعالى أهبطني إلى الأرض وجعلني خليفة فيها وحجة له على خلقه، وجعلتك حجة الله في أرضه من بعدي، فلا تخرجن من الدنيا حتى تجعل لله حجة على خلقه ووصيا " من بعدك، وسلم إليه التابوت وما فيه كما سلمت إليك، وأعلمه أنه سيكون من ذريتي رجل نبي اسمه نوح يكون في نبوته الطوفان والغرق

O my^{as} son^{as}! Allah^{azwj} the Exalted Sent me^{as} down to the earth and made me^{as} a Caliph in it and a Divine Authority of His^{azwj} upon His^{azwj} creatures, and Made you^{as} a Divine Authority of Allah^{azwj} in His^{azwj} earth from after me^{as}, therefore do not exit from the world until you^{as} make a Divine Authority for Allah^{azwj} upon His^{azwj} creatures and a successor^{as} from after you^{as}, and submit to him^{as} the box and whatever was in it just as it has been submitted to

you^{as} and let him know that a man would be coming from my^{as} offspring, his name is Noah^{as}. The flood and the drowning will occur during his^{as} Prophet-hood.

فأوص وصيك أن يحتفظ بالتابوت وبما فيه فإذا حضرته وفاته فمره أن يوصي إلى خير ولده وليضع كل وصي وصيته في التابوت وليوص بذلك بعضهم إلى بعض،

Bequeath to your^{as} successor that he preserves the box and whatever is in it, and when his death presents to him, he should bequeath to the best of his sons^{as} and let every successor^{as} place his^{as} bequest in the box and let them bequeath that to each other.

فمن أدرك منهم نبوة نوح فليركب معه وليحمل التابوت وما فيه إلى فلكه ولا يتخلف عنه واحد، واحذر يا هبة الله وأنتم يا ولدي الملعون قابيل.

So, the one from you who comes across the Prophet-hood of Noah^{as}, then let him sail with him^{as}, and let him carry the box and whatever is in it to his^{as} ship, and not leave it behind it to anyone, and be cautious, O Hibtullah, and you all my^{as} children, of the Accursed Qabeel^{la'}.

فلما كان اليوم الذي أخبره الله أنه متوفيه تمياً آدم عليه السلام للموت وأذعن به فهبط. ملك الموت فقال آدم: أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أني عبد الله وخليفته في أرضه

When it was the day which Allah^{azwj} had Informed him^{as} that he^{as} would be passing away in, Adam^{as} prepared for the death, and he^{as} acquiesced with it. The Angel of death descended and Adam^{as} said: 'I^{as} testify that there is no god except Allah^{azwj} Alone, there being no associates for Him^{azwj}, and I^{as} testify that I^{as} am a servant of Allah^{azwj}, and His^{azwj} Caliph in His^{azwj} earth.

ابتدأني بإحسانه، وأسجد لي ملائكته، وعلمني الأسماء كلها، ثم أسكنني جنته ولم يكن جعلها لي دار قرار ولا منزل استيطان، وإنما خلقتني لأسكن الأرض للذي أراد من التقدير والتدبير،

He^{azwj} Began me^{as} by His^{azwj} Favour, and His^{azwj} Angels did Sajdah to me^{as}, and Taught me^{as} the names, all of them, then Settled me^{as} in His^{azwj} Garden, and did not Make it for me^{as} a house of tranquillity nor a house of settlement. But rather He^{azwj} Created me^{as} to settle in the earth which He^{azwj} had Wanted from the Pre-determination and the Management'.

وقد كان نزل جبرئيل عليه السلام بكفن آدم من الجنة والحنوط والمسحاة معه،

And Jibraeel^{as} had descended with the shroud of Adam^{as} from the Paradise, and the embalment and the shovel was with him^{as}'.

قال: ونزل مع جبرئيل سبعون ألف ملك ليحضروا جنازة آدم، فغسله هبة الله وجبرئيل وكفنه وحنطه ثم قال جبرئيل لهبة الله: تقدم فصل على أبيك وكبر عليه خمسا " وسبعين تكبيرة، فحفرت الملائكة ثم أدخلوه حفرته،

He^{asws} said: 'And seventy thousand Angels descended along with Jibraeel^{as} to attend the funeral of Adam^{as}. Hibtullah^{as} and Jibraeel^{as} washed him^{as}, and enshrouded him^{as}, and embalmed him^{as}, then Jibraeel^{as} said to Hibtullah^{as}: 'Proceed and pray Salat upon your^{as} father^{as}, and exclaim seventy-five Takbeers upon him'. Then the Angels dug a grave, then entered him^{as} into his^{as} grave.

فقام هبة الله في ولد أبيه بطاعة الله تعالى، فلما حضرته وفاته أوصى إلى ابنه قينان وسلم إليه التابوت، فقام قينان في إخوته وولد أبيه بطاعة الله تعالى وتقدس،

Hibtullah^{as} stood among the children of his^{as} father^{as} in obedience to Allah^{azwj} the Exalted. When his^{as} expiry presented to him^{as}, he^{as} bequeathed to his^{as} son^{as} Canaan, and submitted the box to him^{as}. Canaan^{as} stood among his^{as} brethren and the children of his^{as} father^{as} in obedience to Allah^{azwj} the Exalted and Holy.

فلما حضرته الوفاة أوصى إلى ابنه يرد وسلم إليه التابوت وجميع ما فيه، وتقدم إليه في نبوة نوح عليه السلام فلما حضرت وفاة يرد أوصى إلى ابنه اخنوخ وهو إدريس وسلم إليه التابوت وجميع ما فيه والوصية،

When the expiry presented to him^{as}, he^{as} bequeathed to his^{as} son^{as} Yard^{as}, and submitted the box to him^{as} along with the entirety of what was in it, and proceeded to him^{as} (news) regarding the Prophet-hood of Noah^{as}. When the expiry presented to Yard^{as}, he^{as} bequeathed to his^{as} son^{as} Akhnoukh^{as}, and he^{as} is Idrees^{as}, and submitted the box to him^{as} along with the entirety of what was in it, and the bequest.

فقام اخنوخ به فلما قرب أجله أوحى الله تعالى إليه: إني رافعك إلى السماء فأوص إلى ابنك خرقا سيل ففعل، فقام خر قاسيل بوصية اخنوخ، فلما حضرته الوفاة أوصى إلى ابنه نوح عليه السلام وسلم إليه التابوت،

Akhnoukh^{as} stood with it. When his^{as} term approached, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "I^{azwj} will Raise you^{as} to the sky, so bequeath to your^{as} son^{as} Kharqaseel^{as}". He^{as} did so. Kharqaseel stood with the bequest of Akhnoukh. When the expiry presented to him^{as}, he^{as} bequeathed to his^{as} son Noah^{as} and submitted the box to him^{as}.

فلم يزل التابوت عند نوح حتى حمله معه في سفينته فلما حضرته الوفاة أوصى إلى ابنه سام وسلم إليه التابوت وجميع ما فيه.

The box did not cease to be with Noah^{as} until he^{as} carried it with him^{as} in his^{as} ship. When the expiry presented to him^{as}, he^{as} bequeathed to his^{as} son^{as} Saam^{as}, and submitted the box to him^{as} and the entirety of what was in it"³⁵⁴.

15 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الحسن بن علي، عن عمر، عن أبان بن عثمان، عن فضيل بن يسار، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أرسل آدم ابنه إلى جبرئيل عليه السلام فقال: قل له: يقول لك أبي: أطعمني من زيت الزيتون التي في موضع كذا وكذا من الجنة،

³⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 14

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Hassan Bin Ali, from Umar, from Aban Bin Usman, from Fazeyl Bin Yasaar,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Adam^{as} sent his^{as} son^{as} to Jibraeel^{as} and said: 'Say to him^{as}: 'My^{as} father^{as} is saying to you^{as} to feed me^{as} from an olive from the olives which are in such and such a place from the Paradise'.

فلقاه جبرئيل فقال له: ارجع إلى أبيك فقد قبض وامرنا بإجهازه والصلاة عليه،

Jibraeel^{as} met him^{as} and said to him^{as}: 'Return to your^{as} father^{as} for he^{as} has passed away, and we have been Commanded with his^{as} funeral preparations and the Salat upon him^{as}'.

قال: فلما جهزه قال جبرئيل: تقدم يا هبة الله فصل على أبيك، فتقدم وكبر عليه خمسا " وسبعين تكبيرة، سبعين تفضيلا " لآدم عليه السلام وخمسا " للسنة،

He^{asws} said: 'When they had prepared him^{as}, Jibraeel^{as} said: 'Proceed, O Hibtullah^{as} and pray Salat upon your^{as} father^{as}. Proceed and exclaim seventy-five Takbeers upon him^{asws}, seventy as a merit for Adam^{as} and five for the Sunnah'.

قال: وآدم عليه السلام لم يزل يعبد الله بمكة حتى إذا أراد أن يقبضه بعث إليه الملائكة معهم سرير وحنوط وكفن من الجنة، فلما رأته حواء عليها السلام الملائكة ذهبت لتدخل بينه وبينهم،

He^{asws} said: 'And Adam^{as} did not cease to worship Allah^{azwj} at Makkah until when He^{azwj} Wanted to Cause him^{as} to expire, Sent Angels to him^{as} having a pyre with them and scents for embalming, and a shroud from the Paradise. When Hawwa^{as} saw the Angels, she^{as} went to intervene between him^{as} and them.

فقال لها آدم: خلي بيني وبين رسل ربي، فقبض فغسلوه بالسدر والماء ثم لحدوا قبره،

Adam^{as} said to her: 'Leave in between my^{as} and the messengers of my^{as} Lord^{azwj}!' He^{as} expired, and they washed him^{as} with the lote, and the water, then laid him^{as} in his^{as} grave.

وقال: هذا سنة ولده من بعده، فكان عمره منذ خلقه الله إلى أن قبضه تسعمائة وستا " وثلاثين سنة، ودفن بمكة وكان بين آدم ونوح عليه السلام ألف وخمسمائة سنة.

And he^{asws} said: 'This is a Sunnah of his^{as} children from after him^{as}. His^{as} age since Allah^{azwj} Created him^{as} until he^{as} expired was nine hundred and thirty six years, and was buried at Makkah, and between Adam^{as} and Noah^{as} were a thousand and five hundred years"³⁵⁵

16 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قبض آدم عليه السلام وكبر عليه ثلاثين تكبيرة، فرفع خمس وعشرون، بقي السنة علينا خمسا "، وكان رسول الله يكر على أهل بدر سبعا " وتسعا ".

³⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 15

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Adam^{as} expired and thirty Takbeers were exclaimed upon him^{as}, and twenty-five were raised. The Sunnah remained upon us of five, and Rasool-Allah^{saww} had exclaimed upon the people of (battle of) Bad, seven, and five'.³⁵⁶

17 - ص: بالاستناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: لما حضر آدم الوفاة أوصى إلى شيث وحفر لآدم في غار في أبي قيس يقال له غار الكثر، فلم يرل آدم عليه السلام في ذلك الغار حتى كان زمن الغرق استخرجه نوح عليه السلام في تابوت وجعله معه في السفينة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁵⁷

18 - مل: محمد بن يعقوب، عن أبي علي الأشعري، عن ذكره، عن محمد بن سنان، وحدثني محمد الحميري، عن أبيه، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن المفضل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى أوحى إلى نوح عليه السلام وهو في السفينة أن يطوف بالبيت اسبوعاً " فطاف بالبيت اسبوعاً " كما أوحى الله إليه،

Muhammad Bin Yaqoub, from Abu Ali Al Ashary, from the one who mentioned it, from Muhammad Bin Sinan, and it was narrated to me by Muhammad Al Humeysi, from his father, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin sinan, from Al Mufazzal,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Noah^{as} while he^{as} was in the ship that he^{as} should perform Tawaaf of the House of seven circuits. So, he^{as} did the Tawaaf of the House with seven circuits just as Allah^{azwj} Blessed and Exalted had Revealed to him^{as}'.

ثم نزل في الماء إلى ركبتيه فاستخرج تابوتا " فيه عظام آدم عليه السلام فحمل التابوت في جوف السفينة حتى طاف بالبيت ما شاء الله أن يطوف،

Then he^{as} descended in the water to his^{as} knees and brought out a box wherein were bones of Adam^{as}, and carried the box in the inside of the ship until it had circled the House for as long as Allah^{azwj} Desired to circle.

ثم ورد إلى باب الكوفة في وسط مسجدها ففيها قال الله للأرض: " ابلعي ماءك " فبلعت ماءها من مسجد الكوفة كما بدأ الماء من مسجدها وتفرق الجمع الذي كان مع نوح في السفينة فأخذ نوح التابوت فدفنه في الغري.

Then it arrived at the door of Al-Kufa in the middle of its Masjid, and therein Allah^{azwj} Said to the earth: "Swallow your water!" It swallowed its water from Masjid Al-Kufa just as the water had begun from its Masjid, and the entirety of the ones who were with Noah^{as} in the ship dispersed. Noah^{as} took the box and buried it in Al-Ghary".³⁵⁸

³⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 16

³⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 17

³⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 18

19 - مل: أبي، عن أحمد بن إدريس، ومحمد بن يحيى معا " عن الأشعري، عن محمد بن يوسف التميمي، عن الصادق عن آباءه عليهم السلام قال: قال النبي صلى الله عليه وآله: عاش آدم أبو البشر تسعمائة وثلاثين سنة.

My father, from Ahmad Bin Idrees, and Muhammad Bin Yahya both together, from Al Ashary, from Muhammad Bin Yusuf Al Tameemy,

'From Al-Sadiq^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'The Prophet^{saww} said: 'Adam^{as}, father^{as} of the humans lived for nine hundred and thirty years".³⁵⁹

³⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 8 H 19

CHAPTER 9 – STORY OF IDREES^{as}

الآيات، مريم " 19 " واذكر في الكتاب إدريس إنه كان صديقا " نبيا " * ورفعناه مكانا " عليا " 56 - 57.

The Verses – (Surah) Maryam^{as}: **And mention Idrees in the Book. He was truthful, a Prophet [19:56] And We Elevated him to a high place [19:57]**

الأنبياء " 21 " وإسماعيل وإدريس وذا الكفل كل من الصابرين

(Surah) Al Anbiya: **And Ismail, and Idrees and Zalkifi; all were from the patient ones [21:85]**

* وأدخلناهم في رحمتنا إنهم من الصالحين 85 - 86.

And We Included them into Our Mercy. They were from the righteous ones [21:86]

1 - ع: بالإستناد إلى وهب أن إدريس عليه السلام كان رجلا " ضخم البطن، عريض الصدر، قليلا " شعر الجسد، كثيرا " شعر الرأس، وكانت إحدى أذنيه أعظم من الأخرى، وكان دقيق الصدر، دقيق المنطق، قريب الخطاء إذا مشى، وإنما سمي إدريس لكثرة ما كان يدرس من حكم الله عزوجل وسنن الإسلام وهو بين أظهر قومه، ثم إنه فكر في عظمة الله وجلاله فقال: إن لهذه السماوات وهذه الأرضين ولهذا الخلق العظيم والشمس والقمر والنجوم والسحاب والمطر وهذه الأشياء التي تكون لربا يديرها ويصلحها بقدرته فكيف لي بهذا الرب فأعبده حق عبادته، فجلا بطائفة من قومه فجعل يعظهم ويذكرهم ويخوفهم ويدعوهم إلى عبادة خالق هذه الأشياء، فلا يزال يبييه واحد بعد واحد حتى صاروا سبعة ثم سبعين إلى أن صاروا سبعمئة ثم بلغوا ألفا "، فلما بلغوا ألفا " قال لهم: تعالوا نختار من خيارنا مائة رجل، فاختاروا من خيارهم مائة رجل، واختاروا من المائة سبعين رجلا "، ثم اختاروا من السبعين عشرة، ثم اختاروا من العشرة سبعة، ثم قال لهم: تعالوا فليدع هؤلاء السبعة وليؤمن بيقيننا ففعل هذا الرب جل جلاله يدلنا على عبادته فوضعوا أيديهم على الأرض ودعوا طويلا " فلم يتبين لهم شيء، ثم رفعوا أيديهم إلى السماء فأوحى الله عزوجل إلى إدريس عليه السلام ونبأه ودله على عبادته، ومن آمن معه فلم يزالوا يعبدون الله عزوجل لا يشركون به شيئا " حتى رفع الله عزوجل إدريس إلى السماء وانقرض من تابعه على دينه إلا قليلا "، ثم إنهم اختلفوا بعد ذلك وأحدثوا الأحداث وأبدعوا البدع حتى كان زمان نوح عليه السلام.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁶⁰

2 - ك: أبي وابن الوليد وابن المتوكل جميعا "، عن سعد والحيمري ومحمد العطار، عن ابن عيسى وابن هاشم جميعا "، عن ابن محبوب، عن إبراهيم بن أبي البلاد، عن أبيه، عن أبي جعفر محمد بن علي الباقر عليه السلام قال: كان بدء نبوة إدريس عليه السلام أنه كان في زمانه ملك جبار وإنه ركب ذات يوم في بعض نزهه فمر بأرض خضرة لعبد مؤمن من الرافضة فأعجبته، فسأل وزراءه: لمن هذه الأرض؟ قالوا: لعبد من عبد الملك فلان الرافضي،

³⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 1

My father, and Ibn Al Waleed, and Ibn Al Muwakkal altogether, from Sa'ad and Al Humeiry, and Muhammad Al Attar, from Ibn Isa, and Ibn Hashim altogether, from Ibn Mahboub, from Ibrahim Bin Abu Al Balad, from his father,

'From Abu Ja'far Muhammad^{asws} Bin Ali Al-Baqir^{asws} having said: 'The beginning of the Prophet-hood of Idrees^{as}, in his^{as} era there was a tyrannous king, and he had gone out one day in one of his trips. He passed by a green land to a Momin servant from the Rafizis (Rejecters), and it fascinated him. He asked his ministers, 'Who is this land for?' They said, 'To a servant from servants of the king, so and so Rafizi'.

فدعا به فقال له: أمتعني بأرضك هذه، فقال لها: عيالي أحوج إليها منك، قال: فسمني بما أتمن لك، قال: لا أمتعك ولا أسومك دع عنك ذكرها، فغضب الملك عند ذلك وأسف وانصرف إلى أهله وهو مغموم مفكر في أمره، وكانت له امرأة من الإزارقة وكان بها معجبا " يشاورها في الأمر إذا نزل به،

He called for him and said to him, 'Let me enjoy this land of yours'. He said to him, 'My dependants are needier to it than you are'. He said, 'Specify to me its price for you'. He said, 'Neither will I let you enjoy it nor specify for you, leave its mention from you'. The king was angered at that and excused and left to go to his people, and he was gloomy, thoughtful regarding his matter; and there was a wife for him from the Al-Azraqa (tribe) and there were reverering her, consulting her in the affairs when they descended with him^{as}.

فلما استقر في مجلسه بعث إليها ليشاورها في أمر صاحب الأرض فخرجت إليه فرأت في وجهه الغضب، فقالت له: أيها الملك ما الذي دهاك حتى بدا الغضب في وجهك قبل فعلك فأخبرها بخبر الأرض وما كان من قوله لصاحبها ومن قول صاحبها له

When he sat in his gathering he sent for her to consult her in the matter of the owner of the land. She came out to him and saw the anger in his face. She said to him, 'O you king! What is that which has disturbed you until the anger appeared in your face before your deed?' He informed her of the news of the land and what was from his words to its owner, and from the words of its owner to him.

فقالت: أيها الملك إنما يغتم ويأسف من لا يقدر على التغيير والانتقام وإن كنت تكره أن تقتله بغير حجة فأنا أكفيك أمره واصبر أرضه بيدك بحجة لك فيها العذر عند أهل مملكتك، قال: وما هي؟ قالت: أبعث إليه أقواما من أصحابي أزارقة حتى يأتوك به فيشهدوا عليه عندك إنه قد برئ من دينك فيجوز لك قتله وأخذ أرضه، قال: فافعلي ذلك

She said, 'O you king! He becomes gloomy and excuses, the one who has no ability upon the change and the revenge, and that you disliked to kill him without a proof. Surely, it would suffice you of his matter that his land would come to be in your hands with an argument for you with regards to it, as the excuse in the presence of the people of your kingdom'. He said, 'And what is it?' She said, 'Send a people to him from the companions of Azraqa until they come to you with it, so they will testify upon it in your presence that he has disavowed from your religion, and it is allowed for you to kill him and seize his land'. He said, 'Then let them do that'.

قال: فكان لها أصحاب من الأزارقة على دينها يرون قتل الرافضة من المؤمنين، فبعثت إلى قوم منهم فأمرتهم أن يشهدوا على فلان الرافضي عند الملك أنه قد برئ من دين الملك فشهدوا عليه أنه قد برئ من دين الملك فقتله واستخلص أرضه،

He^{asws} said: 'There were companions for her from the Al-Azraqa being upon her religion viewing the killing of the rejecter from the Momineen. She sent a message to a group of them, and they came, and she instructed them that they should testify against so and so rejecter in the presence of the king that he has disavowed from the religion of the king'. So, they testified upon it that he had disavowed from the religion of the king, and he killed him and obtained his land.

فغضب الله للمؤمن عند ذلك فأوحى الله إلى إدريس عليه السلام أن ائت عبدي هذا الجبار فقل له: أما رضيت أن قتلت عبدي المؤمن ظلما حتى استخلصت أرضه خالصة لك فأحوجت عياله من بعده و أجعتهم ؟ أما وعزتي لانتقمن له منك في الآجل، ولأسلبنك ملكك في العاجل، ولاخرين مدينتك، ولاذللن عزك، ولاطعمن الكلاب لحم امرأتك، فقد غرك يا مبتلي حلمي عنك.

Allah^{azwj} became Wrathful for the Momin during that and Revealed to Idrees^{as}: "Go to My^{azwj} servant, this tyrant, and say to him: 'Are you not pleased that you killed My^{azwj} servant, the Momin, unjustly until you obtained his land purely for you and his dependants were needier from after him and made them hungry? But, by My^{azwj} Might! I^{azwj} shall Take revenge for him from you in the future, and destroy your kingdom in the near term, and ruin your city, and disgrace your honour and the dogs will feed on the flash of your wife, for you have been deceived by My^{azwj} Forbearance from you!"

فأتاه إدريس عليه السلام برسالة ربه وهو في مجلسه وحوله أصحابه. فقال: أيها الجبار إني رسول الله إليكم وهو يقول لك: أما رضيت أن قتلت عبدي المؤمن ظلما " حتى استخلصت أرضه خالصة لك، وأحوجت عياله من بعده وأجعتهم ؟ أما وعزتي لانتقمن له منك في الآجل، ولأسلبنك ملكك في العاجل، ولاخرين مدينتك، ولاذللن عزك، ولاطعمن الكلاب لحم امرأتك،

Idrees^{as} came to him with the Message of his^{as} Lord^{azwj} while he was in his gathering and his companions were around him, and he^{as} said: 'O you tyrant! I^{as} am a Messenger^{as} of Allah^{azwj} to you all and He^{azwj} is saying to you: "Are you not pleased that you killed My^{azwj} servant, the Momin, unjustly until you obtained his land purely for you, and his dependants are needier from after him, and hungrier? By My^{azwj} Mighty, I^{azwj} shall Take revenge for him from you in the future, and shall destroy your kingdom in the near term, and ruin your city, and disgrace your honour, and the dogs will feed on the flesh of your wife!"

فقال الجبار: اخرج عني يا إدريس فلن تسبقني بنفسك، ثم أرسل إلى امرأته فأخبرها بما جاء به إدريس فقالت: لا يهولنك رسالة إله إدريس، أنا أرسل إليه من يقتله فتبطل رسالة إلهه وكل ما جاءك به، قال: فافعلي،

The tyrant said, 'Get out from me, O Idrees^{as}! You will never precede me with yourself^{as}'. Then he sent a message to his wife and informed her with what Idrees^{as} had come with. She said, 'Don't let it terrify you, the Message of the God^{azwj} of Idrees^{as}. I am sending to him someone who will kill him^{as} and invalidate the Message of his^{as} God^{azwj} and everything what he^{as} has come with'. He said, 'Let him do that'.

وكان لإدريس أصحاب من الرافضة مؤمنون يجتمعون إليه في مجلس له فيأمنون به ويأمن بهم،

And for Idrees^{as} there were companions from the Momineen – the rejecters (of false gods), gathering to him^{as} in a gathering of his^{as} and be comforted with him^{as} and he^{as} being comforted with them.

فأخبرهم إدريس بما كان من وحي الله عزوجل إليه ورسالته إلى الجبار وما كان من تبليغ رسالة الله إلى الجبار،

Idrees^{as} informed them with what would be happening from the Revelation of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to him^{as} and His^{azwj} Message to the tyrant, and what had been delivered of the Message of Allah^{azwj} to the tyrant.

فأشفقوا على إدريس وأصحابه وخافوا عليه القتل، وبعثت امرأة الجبار إلى إدريس أربعين رجلا " من الأزارقة ليقتلوه فأتوه في مجلسه الذي كان يجتمع إليه فيه أصحابه فلم يجدوه، فانصرفوا وقد رأهم أصحاب إدريس فحسوا أنهم أتوا إدريس ليقتلوه ففرقوا في طلبه

They feared upon Idrees^{as} and his^{as} companions and feared of the killing upon him^{as}, and the wife of the king sent forty men from the Al-Azraqa to Idrees^{as} in order to kill him^{as}, and they came to him^{as} in his^{as} gathering which his^{as} companions had gathered to him^{as} in it, but they did not find him^{as}. So, they left, and the companions of Idrees^{as} had seen them, and they felt that they had come to kill him^{as}, and they dispersed to seek him.

فلقوا فقالوا له: خذ حذر يا إدريس فإن الجبار قاتلك، قد بعث اليوم أربعين رجلا " من الأزارقة ليقتلوك فاخرج من هذه القرية،

They met him^{as} and said to him^{as}: 'Take your^{as} caution, O Idrees^{as}, for the tyrant will kill you^{as}. Today he sent forty men from the Al-Azraqa to kill you^{as}, therefore go out from this town!'

فتنحى إدريس عن القرية من يوم ذلك ومعه نفر من أصحابه، فلما كان في السحر ناجى إدريس ربه فقال: يا رب بعثني إلى جبار فبلغت رسالتك، وقد توعدني هذا الجبار بالقتل، بل هو قاتلي إن ظفر بي،

Idrees^{as} isolated from the town from that day and with him^{as} were a number of his^{as} companions. When it was the pre-dawn, Idrees^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj} and said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} Sent me^{as} to a tyrant and I^{as} delivered Your^{azwj} Message, and this tyrant threatened me^{as} with the killing, but he will kill me^{as} and win over me^{as}'.

فأوحى الله إليه أن تنح عنه واخرج من قريته وخلي وإياه، فوعزتي لأنفذني فيه أمري، ولأصدقن قولك فيه وما أرسلتك به إليه.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Keep away from him and go out from his town and Leave Me^{azwj} and him, for by My^{azwj} Mighty, I^{azwj} will Implement My^{azwj} Command regarding him, and will Ratify your words regarding him and what I^{azwj} Sent you^{as} with to him".

فقال إدريس: يا رب إن لي حاجة، قال الله: سلها تعطها، قال: أسألك أن لا تمطر السماء على أهل هذه القرية وما حولها وما حوت عليه حتى أسألك ذلك، قال الله عزوجل: يا إدريس إذا تخرب القرية ويشدد جهدها أهلها ويجوعون،

Idrees^{as} said: 'O Lord^{azwj}! There is a need for me^{as}'. Allah^{azwj} Said: "Ask it, I^{azwj} shall Grant it". He^{as} said: 'I^{as} ask You^{azwj} not to rain the sky upon the people of this town and what is around it and what befalls upon it until I^{as} ask You^{azwj} of that'. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Idrees^{as}! When the town is ruined and the struggle of the people intensifies, they will be hungry".

فقال إدريس: وإن خربت و جهدوا وجاعوا، قال الله: فإني قد أعطيتك ما سألت ولن امطر السماء عليهم حتى تسألني ذلك وأنا أحق من وفي بعهده،

Idrees^{as} said: 'And even if it is ruined and they struggle and are hungry'. Allah^{azwj} Said: "I^{azwj} have Granted you^{as} what you^{as} asked and will never rain the sky upon them until you^{as} ask Me^{azwj} of that, and I^{azwj} am more rightful from fulfilling its pact!"

فأخبر إدريس أصحابه بما سأل الله عزوجل من حبس المطر عنهم وبما أوحى الله إليه ووعدته أن لا يمطر السماء عليهم حتى أسأله ذلك، فاخرجوا أيها المؤمنون من هذه القرية إلى غيرها من القرى،

Idrees^{as} informed his^{as} companions with what he^{as} has asked Allah^{azwj} Mighty and Majestic from the withholding of the rain from them, and with what Allah^{azwj} had Revealed to him^{as} and Promised him^{as}: 'He^{azwj} will not rain the sky upon them until I^{as} ask Him^{azwj} of that, therefore go out, O you Momineen, from this town to another from the towns!'

فخرجوا منها وعدتهم يومئذ عشرون رجلا فتنفروا في القرى، وشاع خبر إدريس في القرى بما سأل الله تعالى، وتنحى إدريس إلى كهف في الجبل شاهق فلجأ إليه ووكّل الله عزوجل به ملكاً " يأتيه بطعامه عند كل مساء وكان يصوم النهار

They went out from it and their number on that day was of twenty men. They dispersed in the two, and the news of Idrees^{as} spread out in the two with what he^{as} had asked Allah^{azwj} the Exalted; and Idrees^{as} isolated to a cave in the tall mountain and sheltered to it, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Allocated an Angel with him^{as} to come to him^{as} and feed him^{as} during every evening, and he^{as} was Fasting by the day.

فيأتيه الملك بطعامه عند كل مساء، وسلب الله عزوجل عند ذلك ملك الجبار وقتله وأخرب مدينته وأطعم الكلاب لحم امرأته غضباً " للمؤمن، وظهر في المدينة جبار آخر عاص فمكثوا بذلك بعد خروج إدريس من القرية عشرين سنة لم تمطر السماء قطرة من مائها عليهم،

The Angel kept coming to him^{as} with his^{as} meal during every evening, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Destroyed the tyrant king during that and Killed him and Ruined his city and the dogs ate the flesh of his wife, in Wrath for the Momin, and another tyrant appeared in the city, stubborn. So, they remained with that after the exit of Idrees^{as} from the town for twenty years, and the sky did not rain with a drop of its water upon them.

فجهد القوم واشتدت حالهم وصاروا يمتارون الأطعمة من القرى من بعد، فلما جهدوا مشى بعضهم إلى بعض فقالوا: إن الذي نزل بنا مما ترون بسؤال إدريس ربه أن لا يمطر السماء علينا حتى يسأله هو، وقد خفي إدريس عنا ولا علم لنا بموضعه والله أرحم بنا منه،

The people struggled and their state was difficult and they became gathering the good from the two from afterwards. When they struggled, some of them walked to others and they said, 'That which has descended with us from what you are seeing is due to Idrees^{as} asking his^{as} Lord^{azwj} for the sky not to rain upon us until he^{as} asks Him^{azwj} for it, and Idrees^{as} is hidden from us and there is no knowledge for us of his^{as} whereabouts, and Allah^{azwj} will be more Merciful with us from him^{as}'.

فأجمع أمرهم على أن يتوبوا إلى الله ويدعوه ويفزعوا إليه و يسألوه أن يمطر السماء عليهم وعلى ما حوت قريتهم، فقاموا على الرماد ولبسوا المسوح، وحثوا على رؤوسهم التراب ورجعوا إلى الله عزوجل بالتوبة والاستغفار والبكاء والتضرع إليه،

They gathered their matter upon that they will be repenting to Allah^{azwj} and supplicate to Him^{azwj} and panic to Him^{azwj} and ask Him^{azwj} to get the sky to rain upon them and what the fish of their town. They stood upon the hot ashes and wore the coarse clothes and they poured the soil upon their heard and hoped to Allah^{azwj} Mighty and Majestic with the repentance, and the Forgiveness, and the wailing and the beseeching to Him^{azwj}.

وأوحى الله عزوجل إليه: يا إدريس أهل قريتك قد عجوا إلي بالتوبة والاستغفار والبكاء والتضرع، وأنا الله الرحمن الرحيم أقبل التوبة وأعفو من السيئة وقد رحمتهم، ولم يمنعني إجابتهم إلى ما سألوني من المطر إلا مناظرتك فيما سألتني أن لا امطر السماء عليهم حتى تسألني، فاسألني يا إدريس حتى اغيئهم وامطر السماء عليهم.

And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Idrees^{as}! The people of your^{as} town have become vociferous to Me^{azwj} with the repentance, and seeking the Forgiveness, and the wailing, and the beseeching, and I^{azwj} am Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful. I^{azwj} Accept the repentance and Forgive from the sins and have Mercied them, and there does not prevent Me^{azwj} anything to Answer them to what they are asking Me^{azwj} of the rain, except Awaiting you^{as} regarding what you^{as} asked Me^{azwj} that I^{azwj} should not get the sky to rain upon them until you^{as} ask Me^{azwj}. So, ask Me^{azwj}, O Idrees^{as}, I^{azwj} Quench them and get the sky to rain upon them!"

قال إدريس: اللهم إني لا أسألك ذلك، قال الله عزوجل: ألم تسألني يا إدريس فسألني، قال إدريس: اللهم إني لا أسألك،

Idrees^{as} said: 'O Allah^{azwj}! I^{as} will not ask You^{azwj} of that'. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: 'Did you^{as} not ask Me^{azwj}, O Idrees^{as}? (Now) Aske Me^{azwj}'. Idrees^{as} said: 'O Allah^{azwj}! I^{as} will not ask You^{azwj}'.

فأوحى الله عزوجل إلى الملك الذي أمره أن يأتي إدريس بطعامه كل مساء أن احبس عن إدريس طعامه ولا تأت به، فلما امسى إدريس في ليلة ذلك اليوم فلم يؤت بطعامه حزن وجاع فصب، فلما كان في اليوم الثاني فلم يؤت بطعامه اشتد حزنه وجوعه،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to the Angel whom He^{azwj} had Commanded to come to Idrees^{as} with his^{as} meal every evening, that he should withhold from Idrees^{as} his^{as} meal and not go to him^{as}. When it was evening during the night of that day and his^{as} meal did not come, he^{as} grieved and was hungry. But, he^{as} was patient. When it was the second day, and his^{as} meal did not come, his^{as} grief and his^{as} hunger intensified.

فلما كانت الليلة من اليوم الثالث فلم يؤت بطعامه اشتد جهده وجوعه وحزنه وقل صبره فنادى ربه: يا رب حبست عني رزقي من قبل أن تقبض روحي؟! !

When it was the night from the third day and his^{as} meal did not come, his^{as} struggle and his^{as} hunger and his^{as} grief intensified, and his^{as} patience was less, he^{as} called out to his^{as} Lord^{azwj}: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} Withheld my^{as} sustenance from me^{as} from before Capturing my^{as} soul?'

فأوحى الله عزوجل إليه: يا إدريس جزعت أن حبست عنك طعامك ثلاثة أيام ولياليها، ولم تجزع ولم تنكر جوع أهل قريتك وجهدهم منذ عشرين سنة؟! ثم سألتك عن جهدهم ورحمتي إياهم أن تسألني أن امطر السماء عليهم فلم تسألني وبخلت عليهم بمسألتك إياي فأذقتك الجوع فقل عند ذلك صبرك وظهر جزعك، فاهبط من موضعك فاطلب المعاش لنفسك فقد وكلتك في طلبه إلى حيلك،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Idrees^{as}! You^{as} panicked when I^{azwj} Withheld your^{as} food from you^{as} for three days and its nights, and you^{as} did not panic and did not quash the hunger of the people of your^{as} town and their^{as} struggle since twenty years? Then I^{azwj} Asked you^{as} about their struggles and My^{azwj} being Merciful to them that you^{as} should ask Me^{azwj} to get the sky to rain upon them, but you^{as} did not ask Me^{azwj} and were stingy upon them with your^{as} asking Me^{azwj}, so I^{azwj} Made you^{as} taste the hunger and your^{as} patience was little during that and your^{as} panic appeared. Get down from your^{as} place and seek the livelihood for yourself^{as} for you^{as} have been allocated in seeking it to your^{as} means!"

فهبط إدريس من موضعه إلى غيره يطلب أكلة من جوع، فلما دخل القرية نظر إلى دخان في بعض منازلها فأقبل نحوه فهجم على عجوز كبيرة وهي ترفق فرصتين لها على مقلاة فقال لها: أيتها المرأة أطعميني فياني مجهد من الجوع، فقالت له: يا عبد الله ما تركت لنا دعوة إدريس فضلا " نطعمه أحدا " - وحلفت أنها ما تملك شيئا " غيره - فاطلب المعاش من غير أهل هذه القرية،

Idrees^{as} went down from his^{as} place to another seeking something to eat for hunger. When he^{as} entered the two, he^{as} looked at smoke in one of its houses. He^{azwj} went near it and rushed upon an old woman while she was cooking two discs (of bread) for herself upon a pan. He^{as} said to her: 'O woman! Feed me^{as}, for I^{as} am struggling from the hunger'. She said to him^{as}, 'O servant of Allah^{azwj}! A supplication of Idrees^{as} has not left for us any extra to feed anyone else with it' - and she swore that she did not own anything - 'Go and seek livelihood from someone else from the people of this town'.

قال لها: أطعميني ما أمسك به روحي وتحملني به رجلي إلى أن أطلب، قالت: إنهما قرصتان: واحدة لي والإخرى لابني فإن أطعمتك قوتي مت، وإن أطعمتك قوت ابني مات، وما هنا فضل اطعمكاه، فقال لها: إن ابنك صغير يجزيه نصف قرصة فيحبي بها ويجزييني النصف الآخر فأحبي به وفي ذلك بلعة لي وله،

He^{as} said to her: 'Feed me^{as} what my^{as} soul can be withheld by it, and my legs can carry me^{as} by it to the seeking'. She said, 'These here are two discs (of bread) – one is for me and the other is for my son. If I were to feed you my subsistence, I will die, and if I feed you^{as} subsistence of my son, he will die, and there is no extra over here to feed it to you'. He^{as} said to her: 'If your son is small, half a disc would suffice him and he will live by it, and the other half would suffice me^{as} and I^{as} will live by it, and in that there is basic food for me and for him'.

فأكلت المرأة قرصها وكسرت القرص الآخر بين إدريس وبين ابنها، فلما رأى ابنها إدريس يأكل من قرصه اضطرب حتى مات، قالت امه: يا عبد الله قتلت علي ابني جزعا " على قوته ؟ ! قال إدريس: فأنا احببه بإذن الله تعالى فلا تجزعي،

So, the woman ate her disc and broke the other disc between Idrees^{as} and her son. When her son saw Idrees^{as} eating from his disc he became restless until he died. His mother said, 'O servant of Allah^{azwj}! You^{as} killed my son upon me out of panic upon his subsistence?' Idrees^{as} said: 'I^{as} can revive him^{as} with the Permission of Allah^{azwj} the Exalted, so don't panic'.

ثم أخذ إدريس بعضدي الصبي ثم قال: أيتها الروح الخارجة من بدن هذا الغلام بإذن الله ارجعي إلى بدنه بإذن الله وأنا إدريس النبي، فرجعت روح الغلام إليه بإذن الله

Then Idrees^{as} grabbed a shoulder of the child, then said: 'O you soul who has exited from the body of this boy, return by the Permission of Allah^{azwj}, to his body by the Permission of Allah^{azwj}, and I^{as} am Idrees^{as} the Prophet^{as}. The soul of the boy returned to him by the Permission of Allah^{azwj}.

فلما سمعت المرأة كلام إدريس وقوله: أنا إدريس ونظرت إلى ابنها قد عاش بعد الموت قالت: أشهد أنك إدريس النبي، وخرجت تنادي بأعلى صوتها في القرية: ابشروا بالفرج فقد دخل إدريس قريبتكم،

When the woman heard the speech of Idrees^{as} and his^{as} words: 'I^{as} am Idrees^{as}', and looked at her son who have become alive after the dead, she said, 'I testify that you^{as} are Idrees^{as} the Prophet^{as}, and she went out calling out at the top of her voice in the town, 'Receive good news of the relief, for Idrees^{as} has entered your town!'

ومضى إدريس حتى جلس على موضع مدينة الجبار الأول و هي على تل فاجتمع إليه أناس من أهل قريته فقالوا له: يا إدريس أما رحمتنا في هذه العشرين سنة التي جهدنا فيها ومسنا الجوع والجهد فيها ؟ فادع الله لنا أن يمطر السماء علينا،

And Idrees^{as} went until he^{as} sat upon the place of the first tyrant and it was upon a hill. The people of his^{as} town gathered to him^{as} and they said to him^{as}, 'O Idrees^{as}! But, you^{as} did not have mercy on us during these twenty years which we struggled and the hunger touched us and the struggles during it? Supplicate to Allah^{azwj} for us for the sky to rain upon us!'

قال: لا حتى يأتيني جباركم هذا وجميع أهل قريبتكم مشاة حفاة فيسألوني ذلك،

He^{as} said: 'No, until you come to me with your tyrant and the entirety of the people of your town walking bare feet asking me^{as} that'.

فبلغ الجبار قوله فبعث إليه أربعين رجلا " يأتوه بإدريس، فأتوه فقالوا له: إن الجبار بعث إليك لتذهب إليه فدعا عليهم فماتوا، فبلغ الجبار ذلك فبعث إليه خمسمائة رجل ليأتوه به فقالوا له: يا إدريس إن الجبار بعثنا إليك لتذهب بك إليه، فقال لهم إدريس: انظروا إلى مصارع أصحابكم،

His^{as} words the tyrant and he sent forty men to him^{as} to come to him with Idrees^{as}. They came to him^{as} and said to him^{as}, 'The tyrant has sent us to you to take you^{as} to him'. He^{as} supplicated against them, and they died. That reached the tyrant and he sent five hundred men to bring him^{as} to him. They said to him^{as}, 'O Idrees^{as}! The tyrant sent us to you^{as} to take you^{as} to him'. Idrees^{as} said to them: 'Look at the fighters, your companions'.

فقالوا له: يا إدريس قتلنا بالجوع منذ عشرين سنة ثم تريد أن تدعو علينا بالموت ! أما لك رحمة ؟ فقال: ما أنا بذاهب إليه، ولا أنا بسائل الله أن يمطر السماء عليكم حتى يأتيني جباركم ماشيا " حافيا " وأهل قريبتكم،

They said to him^{as}, 'O Idrees^{as}! You^{as} have been killing us with the hunger since twenty years, then you^{as} want to supplicate against us with the death! Is there no mercy for you^{as}?'. He^{as} said: 'Neither will I^{as} be going to him nor will I^{as} ask Allah^{azwj} to get the sky to rain upon you all until you bring your tyrant to me^{as}, walking barefooted, and the people of your town (as well)'.

فانطلقوا إلى الجبار فأخبروه بقول إدريس واسأله أن يمضي معهم وجميع أهل قريبتهم إلى إدريس حفاة مشاة، فأتوه حتى وقفوا بين يديه خاضعين له طالبين إليه أن يسأل الله لهم أن يمطر السماء عليهم،

They went to the tyrant and informed him with the words of Idrees^{as} and asked him to go with them and the entirety of the people of their town to Idrees^{as}, walking barefooted. They came to him^{as} until they paused in front of him^{as}, humbled to him^{as} seeking to him^{as} that he^{as} should ask Allah^{azwj} for them to get the sky to rain upon them.

فقال لهم إدريس: أما الآن فنعم، فسأل الله تعالى إدريس عند ذلك أن يمطر السماء عليهم و على قريبتهم ونواحيها فأظلتهم سحابة من السماء وأرعدت وأبرقت وهطلت عليهم من ساعتهم حتى ظنوا أنها الغرق فما رجعوا إلى منازلهم حتى أهتمتهم أنفسهم من الماء.

Idrees^{as} said to them: 'As for now, so yes'. Idrees^{as} asked Allah^{azwj} the Exalted during that for the sky to rain upon them and upon their town and its surrounding area. The clouds shaded them from the sky, and there was thunder and lightning, and there was a torrential

downpour upon them from their moment until they thought that it is the drowning. They had not return to their houses until they were worried of themselves from the water”³⁶¹

3 - فس: أبي عن ابن أبي عمير، عن حدثه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى غضب على ملك من الملائكة ففقط جناحه وألقاه في جزيرة من جزائر البحر، فبقي ما شاء الله في ذلك البحر، فلما بعث الله إدريس عليه السلام جاء ذلك الملك إليه فقال: يا نبي الله ادع الله أن يرضى عني ويرد علي جناحي،

My father, from Ibn Abu Umeyr, from the one who narrated it,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Blessed and Exalted was Wrathful upon an Angel from the Angels and Cut-off his wings and Threw him in an island from the islands of the sea. He remained there for as long as Allah^{azwj} so Desired in that sea. When Allah^{azwj} Sent Idrees^{as}, that Angel came to him^{as} and said, ‘O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Supplicate to Allah^{azwj} to be Pleased from me and Return my wings to me’.

قال: نعم، فدعا إدريس ربه فرد الله عليه جناحه ورضي عنه، قال الملك لإدريس: ألك إلي حاجة؟ قال: نعم، أحب أن ترفعني إلى السماء حتى أنظر إلى ملك الموت، فإنه لا تعيش لي مع ذكره،

He^{as} said: ‘Yes’. Idrees^{as} supplicated and Allah^{azwj} Returned his wings to him and was Pleased from him. The Angel said to Idrees^{as}, ‘Is there any need for you^{as} to me?’ He^{as} said: ‘Yes, I^{azwj} would love it if you could raise me^{as} to the sky until I^{as} look at the Angel of death, for there is no life for me^{as} along with his mention’.

فأخذ الملك إلى جناحه حتى انتهى به إلى السماء الرابعة فإذا ملك الموت جالس يحرك رأسه تعجباً، فسلم إدريس على ملك الموت وقال له: ما لك تحرك رأسك؟

The Angel took him^{as} upon his wings until he ended up with him^{as} to the fourth sky, and there was the Angel of death moving his head in astonishment. Idrees^{as} greeted unto the Angel of death and said to him: ‘What is the matter you are moving your head?’

قال: إن رب العزة أمرني أن أقبض روحك بين السماء الرابعة والخامسة، فقلت: رب كيف يكون هذه وغلط السماء الرابعة مسيرة خمسمائة عام، ومن السماء الرابعة إلى السماء الثالثة مسيرة خمسمائة عام (ومن السماء الثالثة إلى الثانية مسيرة خمسمائة عام خ ل) وكل سماء وما بينهما كذلك، فكيف يكون هذا؟!

He said, ‘The Lord^{azwj} of Might Commanded me to capture your^{as} soul between the fourth sky and the fifth, and I said, ‘Lord^{azwj}! How can this happen and the fourth sky is thick with a travel distance of five hundred years, and from the fourth sky to the third sky is a travel distance of five hundred years, (and from the third sky to the second sky is a travel distance of five hundred years), and each sky and what is between the two is like that. So, how can this happen to be?’

³⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 2

ثم قبض روحه بين السماء الرابعة و الخامسة وهو قوله: " ورفعناه مكانا " عليا "

Then he captured his^{as} soul between the fourth sky and the fifth, and it is His^{azwj} Word: ***And We Elevated him to a high place [19:57]***'.

قال: وسمي إدريس لكثرة دراسة الكتب.

He^{asws} said: 'And Idrees^{as} is named due to the frequency of learning (Darasat) the Books''³⁶²

4 - مع: معنى إدريس أنه كان يكثّر الدرس بحكم الله عز وجل وسنن الإسلام

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁶³

5 - ل، مع: في خبر أبي ذر قال رسول الله صلى الله عليه وآله: أنزل الله على إدريس ثلاثين صحيفة.

In a Hadeeth of Abu Zarr^{ra}, Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Revealed thirty Parchments upon Idrees^{as}'³⁶⁴

6 - ج: فيما احتج به أمير المؤمنين عليه السلام على يهودي الشام: إن إدريس عليه السلام رفعه الله مكانا " عليا "، واطعم من تحف الجنة بعد وفاته.

Among what Amir Al-Momineen^{asws} argued with against a Syrian Jews: 'Idrees^{as}, Allah^{azwj} ***Elevated him to a high place [19:57]***', and Fed him^{as} from the gifts of the Paradise after his^{as} expiry''³⁶⁵

7 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن محمد بن عثمان، عن أبي جميلة، عن جابر الجعفي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن ملكا " من الملائكة كانت له منزلة فأهبطه الله من السماء إلى الأرض فأتى إدريس النبي عليه السلام فقال له: اشفع لي عند ربك،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Muhammad al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Usman, from Abu Jameela, from Jabir Al Jufy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'An Angel from the Angels has a status for him, and Allah^{azwj} Descended him to the earth, so he came to Idrees^{as} the Prophet^{as} and said to him^{as}, 'Intercede for me in the Presence of your^{as} Lord^{azwj}'.

فصلى ثلاث ليال لا يفتر وصام أيامها لا يفطر ثم طلب إلى الله في السحر للملك فأذن له في الصعود إلى السماء فقال له الملك: أحب أن أكافيك فاطلب إلي حاجة، فقال: تريني ملك الموت لعلي أنس به فإنه ليس يهنؤني مع ذكره شيء،

³⁶² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 3

³⁶³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 4

³⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 5

³⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 6

He^{as} prayed Salat for three nights, not breaking, and Fasted its days, not breaking, then sought to Allah^{azwj} during the pre-dawn for the angel. He^{azwj} Permitted for him regarding the ascent to the sky. The Angel said to him^{as}, 'I would love to suffice you^{as}, therefore seek a need to me'. He^{as} said: 'Show me^{as} the Angel of death, perhaps I^{as} can be comfortable with him, for nothing is pleasurable for me^{as} along with his mention'.

فبسط جناحيه ثم قال: اركب، فصعد به فطلب ملك الموت في سماء الدنيا فقبل: إنه قد صعد، فاستقبله بين السماء الرابعة والخامسة فقال الملك للملك الموت: ما لي أراك قاطبا "؟ قال: أتعجب إني كنت تحت ظل العرش حتى امرت أن أقبض روح إدريس بين السماء الرابعة والخامسة،

He spread out his wings, then said, 'Ride!' He ascended with him^{as} and sought the Angel of death in the sky of the world. It was said, 'He as ascended'. He met him in between the fourth and the fifth sky. The Angel said to the Angel of death said, 'What is the matter I see you frowning?' He said, 'I am astounded. I was beneath the Shade of the Throne until I was Commanded to capture the soul of Idrees^{as} between the fourth and the fifth sky'.

فسمع إدريس ذلك فانتفض من جناح الملك وقبض ملك الموت روحه مكانه، وذلك قوله تعالى: " واذكر في الكتاب إدريس إنه كان صديقا نبيا " * ورفعناه مكانا عليا " .

Idrees^{as} heard that and fled from the wing of the Angel, and the Angel of death captured his^{as} soul in his^{as} place, and that is the Word of the Exalted: **And mention Idrees in the Book. He was truthful, a Prophet [19:56] And We Elevated him to a high place [19:57]**"³⁶⁶

8 - ص: بهذا الإسناد عن ابن اورمة، عن عبد الله بن المغيرة، عن محمد بن مروان عن أبي صالح، عن ابن عباس قال: كان إدريس النبي عليه السلام يسيح النهار ويصومه ويبيت حيث ما جنه الليل ويأتيه رزقه حيث ما أظطر، وكان يصعد له من العمل الصالح مثل ما يصعد لأهل الأرض كلهم، فسأل ملك الموت ربه في زيادة إدريس عليه السلام وأن يسلم عليه، فأذن له فنزل وأتاه، فقال: إني أريد أن أصحبك فأكون معك، فصحبه وكانا يسيحان النهار ويصومانها فإذا جنهما الليل اتى إدريس فطره فيأكل ويدعو ملك الموت إليه فيقول: لا حاجة لي فيه: ثم يقومان يصليان، وإدريس يصلّي ويفتر وينام، وملك الموت يصلّي ولا ينام ولا يفتر، فمكثنا بذلك أياما " ثم إنهما مرا بقطيع غنم وكرم قد أبيع، فقال ملك الموت: هل لك أن تأخذ من ذلك حملا " أو من هذا عناقيد فننظر عليه؟ فقال: سبحان الله أذعوك إلى مالي فتأبى فكيف تدعوني إلى مال الغير!؟ ثم قال إدريس عليه السلام: قد صحبتني وأحسنتم فيما بيني وبينك من أنت؟ قال: أنا ملك الموت، قال إدريس: لي إليك حاجة، فقال: وما هي؟ قال: تصعد بي إلى السماء، فاستأذن ملك الموت ربه في ذلك فأذن له، فحمله على جناحه فصعد به إلى السماء، ثم قال له إدريس عليه السلام: إن لي إليك حاجة أخرى، قال: وما هي؟ قال: بلغني من الموت شدة فاحب أن تديقني منه طرفا " فأنظر هو كما بلغني، فاستأذن ربه له فأذن فأخذ بنفسه ساعة ثم خلى عنه، فقال له: كيف رأيت؟ قال: بلغني عنه شدة وأنه لأشد مما بلغني، ولي إليك حاجة أخرى تربني النار، فاستأذن ملك الموت صاحب النار، ففتح له فلما رآها إدريس عليه السلام سقط مغشيا " عليه، ثم قال: لي إليك حاجة أخرى تربني الجنة، فاستأذن ملك الموت خازن الجنة فدخلها فلما نظر إليها قال: يا ملك

³⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 7

الموت ما كنت لأخرج منها، إن الله تعالى يقول: "كل نفس ذائقة الموت" وقد ذقته، ويقول: "وإن منكم إلا واردها" وقد وردتها، ويقول في الجنة: "وما هم بخارجين منها".

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁶⁷

9 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب بن المنبه قال: إن إدريس كان رجلاً "طويلاً"، ضخم البطن، عظيم الصدر، قليل الصوت، رقيق المنطق، قريب الخطى إذا مشى وساق الحديث إلى آخر ما مر في صدر الباب ثم قال: وأنزل الله على إدريس عليه السلام ثلاثين صحيفة، وهو أول من خط بالقلم، وأول من خاط الثياب ولبسها، وكان من كان قبله يلبسون الجلود، وكان كلما خاط سبحانه الله وهلله وكبره ووحده ومجده، وكان يصعد إلى السماء من عمله في كل يوم مثل أعمال أهل زمانه كلهم، قال: وكانت الملائكة في زمان إدريس عليه السلام يصفحون الناس ويسلمون عليهم ويكلمونهم ويجالسونهم وذلك لصالح الزمان وأهله، فلم يزل الناس على ذلك حتى كان زمن نوح عليه السلام وقومه ثم انقطع ذلك، وكان من أمره مع ملك الموت ما كان حتى دخل الجنة، فقال له ربه: إن إدريس إنما حاجك فحجك بوحبي وأنا الذي هيأت له تعجيل دخول الجنة، فإنه كان ينصب نفسه وجسده يتعبهما لي، فكان حقاً علي أن اعرضه من ذلك الراحة والطمانينة، وأن ابوءه بتواضعه لي وبصالح عبادتي من الجنة مقعداً "ومكاناً" علياً".

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁶⁸

10 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن الصائغ، عن ابن زكريا القطان، عن ابن حبيب، عن ابن بهلول، عن أبيه، عن ابن مهران، عن الصادق عليه السلام قال: إذا دخلت الكوفة فأت مسجد السهلة فضل فيه وأسأل الله حاجتك لدينك ودنياك، فإن مسجد السهلة بيت إدريس النبي عليه السلام الذي كان يخط فيه ويصلي فيه، ومن دعا الله فيه بما أحب قضى له حوائجه ورفع يوم القيامة مكاناً "علياً" إلى درجة إدريس عليه السلام، واجير من مكروه الدنيا ومكائد أعدائه.

By the chain to Al Sadouq, from Al Saig, from Ibn Zakariya al Qatan, from Ibn Habeeb, from Ibn Bahloul, from his father, from Ibn Mihran,

‘From Al-Sadiq^{asws} having said: ‘When you enter Al-Kufa, then go to Masjid Al-Sahla and pray Salat in it and ask your need of your Religion and your world, for Masjid Al-Sahla is a house of Idrees^{as} the Prophet^{as} in which he^{as} used to do tailoring in it and praying Salat in it; and the one who supplicates in it with what he loves, his needs would be Fulfilled for him, and he would be raised to a high place on the Day of Qiyamah, to the rank of Idrees^{as}, and would be save from the abhorrence(s) of the world and plots of his enemies’³⁶⁹.

11 - اقول: ثم نقل السيد عن الصحف ما يخاطب الله نبينا صلى الله عليه وآله يوم القيامة، وسيأتي في باب البشائر من كتاب أحواله صلى الله عليه وآله. ثم قال رحمه الله: وجدت في كتاب مفرد في وقف المشهد المسمى بالطاهر بالكوفة عليه مكتوب سنن إدريس عليه السلام وهو بخط عيسى نقله من السرياني إلى العربي عن إبراهيم ابن هلال الصابغ الكاتب وكان فيه: اعلموا واستيقنوا أن تغوى الله هي الحكمة الكبرى، والنعمة العظمى، والسبب الداعي إلى الخير، والفتاح لأبواب الخير والفهم والعقل، لأن

³⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 8

³⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 9

³⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 10

الله لما أحب عباده وهب لهم العقل واختص أنبياءه وأوليائه بروح القدس، فكشفوا لهم عن سرائر الديانة وحقائق الحكمة لينتهوا عن الضلال ويتبعوا الرشاد، لينتقروا في نفوسهم أن الله أعظم من أن تحيط به الأفكار، أو تدركه الأبصار، أو تحصله الأوهام، أو تحده الأحوال وأنه المحيط بكل شيء والمدبر له كما شاء، لا يتعقب أفعاله، ولا تدرك غاياته، ولا يقع عليه تحديد ولا تحصيل ولا مشار ولا اعتبار ولا فضل ولا تفسير ولا تنتهي استطاعة المخلوقين إلى معرفة ذاته ولا علم كنهه. وفي موضع آخر من الكتاب المذكور: ادعوا الله في أكثر أوقاتكم متعاضدين متألهين في دعائكم فإنه إن يعلم منكم التظافر والتوازر يجب دعاءكم ويقض حاجاتكم، ويبلغكم آمالكم، ويفض عطايه عليكم من خزائنه التي لا تفتنى. وفي موضع آخر: إذا دخلتم في الصيام فطهروا نفوسكم من كل دنس ونجس، و صوموا لله بقلوب خالصة صافية منزهة عن الأفكار السيئة والهواجس المنكرة، فإن الله سيحبس القلوب اللطخة والنيات المدخولة ومع صيام أفواهكم من المأكل فلتصم جوارحكم من المأثم، فإن الله لا يرضى منكم أن تصوموا من المطاعم فقط، لكن من المناكير كلها والفواحش بأسرها، وإذا دخلتم في الصلاة فاصرفوا لها خواطركم وأفكاركم، وادعوا الله دعاء طاهرا "متفرغا"، وسلوه مصالحكم ومنافعكم بخشوع وخشوع وطاعة واستكانة، وإذا برکتكم وسجدتم فأبعدوا عن نفوسكم أفكار الدنيا وهواجس السوء وأفعال الشر واعتقاد المكر والمأكل السمحت والعدوان والأحقاد واطرحوا بينكم ذلك كله. وقال في موضع آخر: أدوا فرائض صلوات كل يوم وهي ثلاث: الغداة وعددها ثمان سور، وكل سورتين ثلاث سجعات بثلاث تسيحات، وعند انتصاف النهار خمس سور، وعند غروب الشمس خمس سور بسجودهن، هذه المكتوبة عليكم ومن زاد عليها متفعلا " فله على الله المزيد في الثواب.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁷⁰

12 - كا: العدة، عن أحمد بن محمد، عن أحمد بن أبي داود، عن عبد الله بن أبان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مسجد السهلة موضع بيت إدريس النبي عليه السلام الذي كان يخيظ فيه.

The number, from Ahmad Bin Muhammad, from Ahmad bin Abu Dawood, from Abdullah Bin Aban,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Masjid Al-Sahla is the place of the house of Idrees^{as} the Prophet^{as} in which he^{as} used to sew''.³⁷¹

13 - كا: محمد بن يحيى، عن عمرو بن عثمان، عن حسين بن بكر، عن عبد الرحمن بن سعيد عنه عليه السلام مثله .

Muhammad Bin Yahya, from Amro bin Usman, from Husayn Bin Bakr, from Abdul Rahman Bin Saeed,

'From him^{asws} – similar to it''.³⁷²

³⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 11

³⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 12

³⁷² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 3 Ch 9 H 13

(ابواب قصص نوح على نبينا وآله وعليه السلام) *

CHAPTERS ON STORY OF NOAH^{as}

* (باب 1) * * (مدة عمره وولادته ووفاته وعلل تسميته ونقش خاتمه) * * (وجمل أحواله عليه السلام) *

CHAPTER 1 – PERIOD OF HIS^{as} AGE, AND HIS^{as} BIRTH, AND REASON OF HIS^{as} NAME, AND ENGRAVING OF HIS^{as} RING, AND A SUMMARY OF HIS^{as} SITUATIONS

1 - ن، لي: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن محمد بن علي الكوفي، عن الحسن ابن علي بن أبي العقبه (العقب خ) عن الحسين بن خالد، عن الرضا عليه السلام قال: إن نوحا " عليه السلام لما ركب السفينة أوحى الله عزوجل إليه: يا نوح إن خفت الغرق فهللني ألفا " ثم سلني النجاة أنجك من الغرق ومن آمن معك،

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from Muhammad Bin Ali Al Kufy, from Al Hassan Ibn Ali Bin Abu Al Aqaba, from Al Husayn Bin Khalid,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'When Noah^{as} sailed the ship, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Noah^{as}! If you^{as} fear the drowning then extol My^{azwj} Holiness a thousand (times), then ask Me^{azwj} for the rescue from the drowning and (for) the ones who believe with you^{as}''.

قال: فلما استوى نوح ومن معه في السفينة ورفع القلس عصفت الريح عليهم فلم يأمن نوح الغرق فأعجلته الريح فلم يدرك أن يهلل ألف مرة، فقال بالسريانية: " هلوليا ألفا " ألفا " ياماريا أتقن "

He^{asws} said: 'When Noah^{as} and the one with him^{as} were sitting in the ship, and he^{as} raised the rope, there was a stormy wind upon them. Noah^{as} did not feel safe from the drowning, and the wind hastened to him^{as} and he^{as} did not have the opportunity to extol the Holiness a thousand times, so he^{as} said in Assyrian: 'Haluliya, a thousand thousand, Ya Mariya Atqan'.

قال: فاستوى القلس واستمرت السفينة، فقال نوح عليه السلام: إن كلاما " نجاني الله به من الغرق لحقيق أن لا يفارقي،

He^{asws} said: 'The rope evened out and the ship continued. Noah^{as} said: 'The phrased which Allah^{azwj} Rescued me^{as} by from the drowning, it is rightful that it does not separate from me^{as}'.

قال: فنقش في خاتمه " لا إله إلا الله - ألف مرة - يا رب أصلحني " .

He^{asws} said: 'The engraving in his^{as} ring was: "There is no god except Allah^{azwj} – a thousand times – O Lord^{azwj}, Correct Me^{azwj}".³⁷³

2 - لى: الهمداني، عن علي، عن أبيه، عن علي بن الحكم، عن هشام بن سالم، عن الصادق جعفر بن محمد عليهما السلام قال: عاش نوح عليه السلام ألفي سنة وخمسة سنة، منها ثمانمائة سنة وخمسون سنة قبل أن يبعث، وألف سنة إلا خمسين عاما " وهو في قومه يدعوهم ومائتا عام في عمل السفينة، وخمسمائة عام بعد ما نزل من السفينة ونضب الماء فمصر الأمصار وأسكن ولده البلدان،

Al Hamdany, from Ali, from his father, from Ali Bin Al Hakam, from Hisham Bin Salim,

'From Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} having said: 'The life span of Noah^{as} was of two thousand and three hundred years, of which eight hundred and fifty were spent before he^{as} was Sent (as a Prophet^{as}), and a thousand years less fifty years (950) was whilst he^{as} was among his^{as} people calling them, and five hundred years were after he^{as} had disembarked from the ship, and the water subsided, so he^{as} built the cities and settled his^{as} children in them.

ثم إن ملك الموت جاءه وهو في الشمس فقال: السلام عليك، فرد عليه نوح عليه السلام وقال له: ما حاجتك يا ملك الموت؟ فقال: جئت لإقبض روحك، فقال له: تدعني أدخل من الشمس إلى الظل؟ فقال له: نعم، فتحول نوح عليه السلام ثم قال: يا ملك الموت فكان ما مر بي في الدنيا مثل تحولي من الشمس إلى الظل، فامض لما امرت به، قال: فقبض روحه عليه السلام.

Then the Angel of death came whilst he^{as} was in the open sun and said: 'Peace be upon you^{as}!' So Noah^{as} returned (the greeting) and said: 'What made you to come, O Angel of Death?'

He said: 'I came to you^{as} to capture your^{as} soul'. He^{as} said: 'Leave me whilst I^{asws} come out from the open sun and enter into the shade'. He said to him^{as}; 'Yes'. He^{as} transferred himself^{as}, then said: 'O Angel of Death! All of what has passed by me^{as} from the (life of the) world is like my^{as} transfer from the open sun into the shade. So, fulfil the task you have been Commanded to'. He captured his^{as} soul".³⁷⁴

3 - ع، ن: سأل الشامى أمير المؤمنين عليه السلام عن اسم نوح عليه السلام ما كان؟ فقال: اسمه السكن، وإنما سمي نوحا " لأنه نوح على قومه ألف سنة إلا خمسين عاما ".

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the name of Noah^{as}, 'What was it?' He^{asws} said: 'His^{as} name is 'Al-Sakn', and rather he^{as} is named as 'Noah' because he^{as} lamented (Noah) upon his^{as} people for a thousand years less fifty years".³⁷⁵

4 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن معروف، عن علي بن مهزيار، عن أحمد بن الحسن الميثمي، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان اسم نوح عليه السلام عبد الغفار، وإنما سمي نوحا " لأنه كان ينوح على نفسه.

³⁷³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 1

³⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 2

³⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 3

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Ahmad Bin Al Hassan Al Maysami, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The name of Noah^{as} was 'Abdul Ghaffar', and rather he^{asws} is called 'Noah' because he^{as} lamented upon himself^{as}'.³⁷⁶

5 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن ابن أبي نجران، عن سعيد بن جناح، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان اسم نوح عبد الملك، وإنما سمي نوحا " لأنه بكى خمس مائة سنة.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Ibn Abu Najran, from Saeed Bin Junah, from one of our companions,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The name of Noah was 'Abdul Malik', and rather he^{as} is called 'Noah' because he cried for five hundred years'.³⁷⁷

6 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن ذكره، عن سعيد ابن جناح، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان اسم نوح عبد الأعلى، وإنما سمي نوحا " لأنه بكى خمسمائة عام.

My father, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from the one who mentioned it, from Saeed Ibn Janah, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The name of Noah^{as} was 'Abdul A'ala', and rather he^{as} is called 'Noah' because he^{as} cried for five hundred years'.³⁷⁸

7 - مع: معنى نوح أنه كان ينوح على نفسه، وبكى خمسمائة عام، ونحى نفسه عما كان فيه قومه من الضلالة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁷⁹

8 - من: كان نوحا ابن ملك بن متوشلخ بن اخنوخ وهو إدريس بن برد بن مهلائيل ابن قينان بن أنوش بن شِيث بن آدم عليهم السلام.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁸⁰

9 - من: بالامتداد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: إن نوحا " على السلام كان نجارا "، وكان إلى الادمية ما هو، دقيق الوجه، في رأسه طول، عظيم العينين، دقيق الساقين، كثيرا لحم الفخذين، ضخم السرة، طويل اللحية، عريضا " طويلا " جسيما "، وكان في غضبه وانتهاره شدة، فبعثه الله وهو ابن ثمانمائة وخمسين سنة، فلبث فيهم ألف سنة إلا خمسين عاما " يدعوهم إلى الله تعالى، فلا يردون إلا طغيانا "، ومضى ثلاثة قرون من قومه، وكان الرجل منهم يأتي بابنه هو صغير فيقفه على رأس نوح عليه السلام فيقول: يا بني إن بقيت بعدى فلا تطيعن هذا الجنون.

³⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 4

³⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 5

³⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 6

³⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 7

³⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 8

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁸¹

10 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن علي بن أحمد، عن الأسدي، عن سهل، عن عبد العظيم الحسيني قال: سمعت علي بن محمد العسكري عليه السلام يقول: عاش نوح عليه السلام ألفين وخمسمائة سنة، وكان يوماً " في السفينة نائماً " فهبت ريح فكشفت عورته، فضحك حام ويافث فزجرهما سام ونهاهما عن الضحك،

By the chain from Al Sadouq, from Ali Bin Ahmad, from Al Asady, from Sahl, from Abdul Azeem Al Hasny who said,

'I heard Ali^{asws} Bin Muhammad Al-Askari^{asws} saying: 'Noah^{as} live for two thousand and five hundred years. One day he^{as} was sleeping in the ship and a wind descended and uncovered his^{as} private part. Haam and Yaafas laughed, so Saam^{as} rebuked them both and forbade them from the laughing.

فانتبه نوح عليه السلام وقال لهما: جعل الله عزوجل ذريتكما خولا " لذرية سام إلى يوم القيامة، لأنه برى وعققتماي، فلا زالت سمة عقوقكما في ذريتكما ظاهرة، وسمة البري ذرية سام ظاهرة ما بقيت الدنيا

Noah^{as} awoke and said to them: 'May Allah^{azwj} Mighty and Majestic Make your offspring to be slaves of the offspring of Saam^{as} up to the Day of Judgment, because he was righteous with me^{as} and covered me^{as}. The trait of your disloyalty will not cease to be apparent in both your offspring, and the trait of righteousness being apparent in the offspring of Saam^{as}, for as long as the world remains'.

فجميع السودان حيث كانوا من ولد حام، وجميع الترك والصفالبة وأجوج ومأجوج والصين من يافث حيث كانوا، وجميع البيض سواهم من ولد سام.

Thus, the entirety of the black people, wherever they may be, are from the children of Haam, and the entirety of the Turks and the Saqalbah, and Gog and Magog, and the Chinese are from Yaafas wherever they may be, and the entirety of the white besides them are from the children of Saam^{as}.

وأوحى الله تعالى إلى نوح عليه السلام: إني قد جعلت قوسي أماناً " لعبادي وبلادي وموثقا " مني بيني وبين خلقي يأمنون به إلى يوم القيامة من الغرق ومن أوفى بعهده مني !

And Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Noah^{as}: "I^{azwj} have made Qowsy secure for My^{azwj} servant and as My^{azwj} country and as a reliance from Me^{azwj} between Me^{azwj} and My^{azwj} creatures, being safe in it from the drowning up to the Day of Qiyamah, and the ones who are loyal with the Covenant from Me^{azwj}!"

³⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 9

ففرح نوح عليه السلام وتباشر، وكان القوس فيها وتروسههم، فنزع منها السهم والوتر وجعلت أمانا " من الغرق، وجاء إبليس إلى نوح عليه السلام فقال: إن لك عندي يدا " عظيمة فانتصحي فيني لا أخونك، فتأثم نوح عليه السلام بكلامه ومساءلته، فأوحى الله إليه أن كلمه وسله فيني سانطقه بحجة عليه،

Noah^{as} rejoiced and was cheerful, and Al-Qows, therein were bows and arrows, and the arrows and the bows were removed from it, and it was made safe from the drowning. And Iblees^{la} came to Noah^{as} and said, 'There is a great hand for you^{as} with me^{la}, so take my^{la} advice, I^{la} will not betray you^{as}. But Noah^{as} shunned speaking with him^{la} and asking him^{la}. So, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Speak to him^{la} and ask him^{la}, and I^{azwj} will Speak to him^{la} with an argument against him^{la}".

فقال نوح عليه السلام: تكلم، فقال إبليس إذا وجدنا ابن آدم شحيحا " أو حريصا " أو حسودا " أو جبارا " أو عجولا " تلقفناه تلقف الكرة فإن اجتمعت لنا هذه الأخلاق سميناه شيطانا " مريدا "،

Noah^{as} said: 'Speak'. Iblees^{la} said, 'Whenever we find a son of Adam^{as} either as miserly, or greedy, or envious, or tyrannous, or hasty, we title him 'Quick of the manner', but if these mannerisms are gathered for us, we are called Satans, apostates'.

فقال نوح ما اليد العظيمة التي صنعت ؟ قال: إنك دعوت الله على أهل الأرض فألحقتمهم في ساعة بالنار فصرت فارغا "، ولو لا دعوتك لشغلت بهم دهرًا " طويلا ".

Noah^{as} said: 'What is the great hand which you did?' He^{la} said, 'You^{as} supplicated to Allah^{azwj} against the people of the earth, they were crushed in a moment with the fire, and I^{la} became free, and if you^{as} had not supplicated, I^{la} would have been pre-occupied with them for a long time'³⁸².

11 - ك: ماجيلويه وابن المتوكل والعطار جميعا " عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو معا، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: عاش نوح عليه السلام بعد النزول من السفينة خمسين سنة، ثم أتاه جبرئيل عليه السلام فقال: يا نوح إنه قد انقضت نبوتك واستكملت أيامك فانظر الأسم الأكبر وميراث العلم وآثار علم النبوة التي معك فادفعها إلى ابنك سام فيني لا أترك الأرض إلا وفيها علم يعرف به طاعتي، ويكون نجاتا فيما بين قبض النبي وبعث النبي الآخر، ولم أكن أترك الناس بغير حجة وداع إلي وهاد إلى سبيلي و عارف بأمري، فيني قد قضيت أن أجعل لكل قوم هاديا " أهدي به السعداء، ويكون حجة على الأشقياء،

Majaylawiya, and Ibn Al Mutawakkal, and Al Attar altogether, from Muhammad al Ataar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro both together, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'After the descend from the ship, Noah^{as} lived for fifty years. Then Jibraeel^{as} came to him^{as} and said: 'O Noah^{as}! Your^{azwj} Prophet-hood has expired and your^{as} days are completed, therefore look at the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and the effects of the knowledge of the Prophet-hood which is with you^{as} and

³⁸² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 10

hand these over to your^{as} son Saam^{asas}, for I^{azwj} do not leave the earth except and there is a knowledgeable one therein obedience to Me^{azwj} can be recognised by, and he would happen to be a salvation in what is between a death of the Prophet^{as} after the other Prophet^{as}, and I^{azwj} do not leave the people without a Divine Authority and a caller to Me^{azwj}, and a guide to My^{azwj} Way and a recogniser of My^{azwj} Commands, for I^{azwj} have Decreed to Make a guide for every people guiding by him that fortunate ones, and he would become a Divine Authority against the wretched ones!"

قال: فدفع نوح عليه السلام الاسم الأكبر وميراث العلم وآثار علم النبوة إلى ابنه سام، فأما حام ويافث فلم يكن عندهما علم ينتفعان به،

He^{asws} said: 'Noah^{as} handed over to him^{as} the Greatest Name, and inheritance of the knowledge, and effects of the knowledge of the Prophet-hood to his^{as} son^{as} Saam^{asas}. As for Haam and Yaafas, there did not happen to be any knowledge with them they could benefit with'.

قال: وبشرهم نوح بمود عليه السلام وأمرهم باتباعه وأمرهم أن يفتحوا الوصية كل عام فينظروا فيها فيكون ذلك عيداً لهم كما أمرهم آدم عليه السلام،

He^{asws} said: 'And Noah^{as} gave them glad tidings of Hud^{as} and ordered them with following him^{as}, and ordered them that they should open the bequest every year and look into it, and that would become an Eid (festival) for them just as Adam^{as} had ordered them'.

قال: وطهرت الجبرية في ولد حام ويافث، واستخفى ولد سام بما عندهم من العلم وجرت على سام بعد نوح الدولة لحام ويافث وهو قوله الله عزوجل: " وتركنا عليه في الآخرين " يقول: تركت على نوح دولة الجبارين،

He^{asws} said: 'And the fatalism appeared among the children of Haam and Yaafas, and the children of Saam^{asas} concealed what was with them from the knowledge, and there flowed upon Saam^{asas}, after Noah^{as}, the government of Haam and Yaafas, and it is the Word of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And upon it, We Left (his mention to be) among the later ones [37:78].** He^{azwj} is Saying that there was left upon Noah^{as} the government of the tyrants.

ويعزي الله محمد صلى الله عليه وآله بذلك، وولد الحام السند والهند والحيش، وولد السام العرب والعجم، وجرت عليهم الدولة، وكانوا يتوارثون الوصية عالم بعد عالم حتى بعث الله عزوجل هوداً "

And Allah^{azwj} Consoled Muhammad^{saww} with that. And the children of Haam are Al-Sind (Pakistan), and Al-Hind (India), and Al-Habash (Ethiopia); and the children of Saam^{as} are the Arabs, and the Persians, and the government flowed upon them, and they were inheriting the bequest, a knowledgeable one after a knowledgeable one until Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Hud^{as} 383

12 - ك: ماجيلويه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن سعيد بن جناح، عن أيوب بن راشد، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كانت أعمار قوم نوح ثلاثمائة سنة، ثلاثمائة سنة.

Majaylawiya, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Saeed Bin Janah, from Ayoub Bin Rashid, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The ages of the people of Noah^{as} was three hundred years, three hundred years''.³⁸⁴

13 - ك: أبي، عن أحمد بن إدريس ومحمد العطار معا " عن الأشعري، عن محمد بن يوسف، عن الصادق، عن آبائه، عن النبي صلى الله عليه وآله قال: عاش نوح ألفي سنة وأربعمائة و خمسين سنة.

My father, from Ahmad Bin Idrees and Muhammad Al Attar both together, from Al Ashary, from Muhammad Bin Yusuf,

'Al-Sadiq^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from the Prophet^{saww} having said: 'Noah^{as} lived for one thousand four hundred and fifty years''.³⁸⁵

³⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 12

³⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 1 H 13

* (باب 2) * * (مكارم أخلاقه وما جرى بينه وبين ابليس وأحوال أولاده) * * (وما اوحى إليه وصدر عنه من الحكم والادعية وغيرها) *

CHAPTER 2 – HIS^{as} NOBLE MANNERS AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la} AND THE SITUATION OF HIS^{as} CHILDREN AND WHAT WAS REVEALED TO HIM^{as} AND WERE ISSUED FROM HIM^{as} FROM THE JUDGMENTS AND THE SUPPLICATIONS AND OTHER SUCH THINGS

الآيات، الاسراء " 15 " ذرية من حملنا مع نوح إنه كان عبدا شكورا " 3.

The Verses – (Surah) Al Asra'a: **(O) Offspring of the ones We Carried with Noah! Surely, he was a grateful servant [17:3]**

1 - ن: بالأسانيد الثلاثة عن الرضا، عن آبائه، عن علي بن الحسين عليهم السلام قال: أخذ الناس ثلاثة من ثلاثة: أخذوا الصبر عن أيوب، والشكر عن نوح، والحسد عن بني يعقوب.

By the three chains,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'The people took three from three – they took the patience from Ayoub^{as}, and the thanks from Noah^{as}, and the envy from the sons of Yaqoub^{as}''³⁸⁶.

2 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن البرزطي، عن أبان بن عثمان، عن محمد بن مسلم، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن نوحا " إنما سمي عبدا " لأنه كان يقول إذا أصبح وأمسى: اللهم إني أشهد أنه ما أمسى وأصبح بي من نعمة أو عافية في دين أو دنيا فمناك وحدك لا شريك لك، لك الحمد والشكر بما علي حتى ترضى إلينا.

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban Bin Usman, from Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'But rather Noah^{as} is Called **a grateful servant [17:3]** because he^{as} was saying whenever it was morning and evening: 'O Allah^{azwj}! I^{as} testify that whatever has come to me from a Bounty or good health, from Religion or world, so it is from You^{azwj} Alone, there being no associates for You^{azwj}. For You^{azwj} is the Praise, and for You^{azwj} is the gratefulness for it upon me until You^{azwj} are Pleased, our Lord^{azwj}''³⁸⁷.

3 - فس: أبي، عن أحمد بن النضر، عن عمرو بن شمر، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كان نوح إذا أمسى وأصبح يقول: " أمسيت أشهد أنه ما أمسى بي من نعمة في دين أو دنيا فإنها من الله وحده لا شريك له، له الحمد بما علي والشكر كثيرا " " فأنزل الله: " إنه كان عبدا شكورا " فهذا كان شكره.

³⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 1

³⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 2

My father, from Ahmad Bin Al Nazar, from Amro Bin Shimr, from Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Noah^{as}, whenever it was evening and morning, was saying: 'I^{as} testify that whatever Bounty which has come to me^{as}, so it is from Allah^{azwj}, One^{azwj} with not associates for Him^{azwj}. For Him^{azwj} is the Praise having (Conferred) upon me^{as} with it, and the abundant thanks!' So, Allah^{azwj} Revealed: **Surely he was a grateful servant [17:3]**. This was his^{as} gratefulness".³⁸⁸

4 - ع: الدقاق، عن الأسدي، عن سهل، عن عبد العظيم الحسيني قال: سمعت علي بن محمد العسكري عليهما السلام يقول: عاش نوح عليه السلام ألفين وخمسمائة سنة، وكان يوماً " في السفينة نائماً " فهبت ريح فشكفت عورته فضحك حام ويافث فجزهما سام ونهاهما عن الضحك، وكان كلما عطى سام شيئاً " تكشفه الريح كشفه حام ويافث،

Al Daqaq, from Al Asady, from Sahl, from Abdul Azeem Al Hasny who said,

'I heard Ali^{asws} Bin Muhammad Al-Askari^{asws} saying: 'Noah^{as} lived for two thousand and five hundred years, and one day he^{as} was sleeping in the ship, and a wind descended and it uncovered his^{as} modesty. So, Haam and Yaafas laughed, but Saam^{as} rebuked them both and forbade them from the laughing. And it so happened that every time Saam^{as} came with something to cover him^{as} which the wind had uncovered, Haam and Yaafas would uncover it.

فانتبه نوح عليه السلام فرأهم وهم يضحكون، فقال: ما هذا؟ فأخبره سام بما كان، فرفع نوح عليه السلام يده إلى السماء يدعو ويقول: " اللهم غير ماء صلب حام حتى لا يولد له إلا السودان، اللهم غير ماء صلب يافث "

Noah^{as} woke up and saw them while they were laughing. He^{as} said: 'What is this?' Saam^{as} informed him^{as} with what had happened. Noah^{as} raised his^{as} hands towards the sky and supplicated, saying: 'O Allah^{azwj}! Change the water in the loins of Haam until there will not be born for him except the black. O Allah^{azwj}! Change the water of the loins of Yaafas!'

فغير الله ماء صلبيهما، فجميع السودان حيث كانوا من حام، وجميع الترك والصقالبة ويأجوج ومأجوج والصين من يافث حيث كانوا، وجميع البيض سواهم من سام،

So, Allah^{azwj} Changed the water in both their loins, and so the entirety of the black people, wherever they may be, are from Haam, and the entirety of the Turks, and the Saqaliba, and Gog, and Magog, and the Chinese are from Yaafas, wherever they may be, and the entirety of the white besides them are from Saam^{as}.

وقال نوح عليه السلام لحام ويافث: جعل ذريتكما خولا " لذرية سام إلى يوم القيامة، لأنه برى وعققتما، فلا زالت سمة عقوقكما لي في ذريتكما ظاهرة، وسمة البري في ذرية سام ظاهرة ما بقيت الدنيا

And Noah^{as} said to Haam and Yaafas: 'Both your offspring would be made to be slaves of the offspring of Saam^{as} up to the Day of Judgment, because of his righteousness with me^{as} and

³⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 3

your disloyalties with me. So, the trait of your disloyalties to me^{as} would be apparent in your offspring, and the trait of the righteousness with me^{as} would be apparent in the offspring of Saam^{as} for as long as the world remains".³⁸⁹

5 - ع: الهمداني، عن علي، عن أبيه، عن ابن مرار، عن يونس، عن العلاء، عن محمد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان أبي يقول: إن نوح " ا عليه السلام حين امر بالغرس كان إبليس إلى جانبه، فلما أراد أن يغرس العنب قال: هذه الشجرة لي، فقال له نوح عليه السلام: كذبت، فقال إبليس: فمالي منها؟ فقال نوح عليه السلام: لك الثلثان، فمن هناك طاب الطلاء على الثلث.

Al Hamdany, from Ali, from his father, from Ibn Marar, from Yunus, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'My^{asws} father^{asws} was saying that Noah^{as}, when he^{as} Commanded with the planting, Iblees^{la} was by his^{as} side. When he^{as} wanted to plant the grapes, he^{la} said: 'This tree is for me^{la}'. Noah^{as} said to him^{la}: 'You^{la} are lying'. Iblees^{la} said, 'So what is for me^{la} from it?' Noah^{as} said: 'For you^{la} is the two-thirds'. So, from over there, the overlay came to be upon the third".³⁹⁰

6 - ع: بالإسناد إلى وهب قال: لما خرج نوح عليه السلام من السفينة غرس قضباناً " كانت معه في السفينة من النخل والأعشاب وسائر الثمار فأطعمت من ساعتها وكانت معه حيلة العنب وكانت آخر شئ أخرج حيلة العنب فلم يجدها نوح عليه السلام، وكان إبليس قد أخذها فخبأها، فنهض نوح عليه السلام ليدخل السفينة فيلتسسها فقال له الملك الذي معه: اجلس يا نبي الله ستؤتى بها، فجلس نوح عليه السلام فقال له الملك: إن لك فيها شريكاً " في عصيرها فأحسن مشاركته، قال: نعم له السبع ولي ستة أسباع، قال له الملك: أحسن فأنت محسن، قال نوح عليه السلام: له السدس ولي خمسة أسداس، قال له الملك: أحسن فأنت محسن، قال نوح عليه السلام: له الخمس ولي الأربعة الأخماس، قال له الملك: أحسن فأنت محسن، قال نوح عليه السلام: له الربع ولي ثلاثة أرباع، قال له الملك: أحسن فأنت محسن، قال نوح عليه السلام: له الثلث ولي الثلثان فرضي، فما كان فوق الثلث من طينها فلا إبليس وهو حظه، وما كان من الثلث فما دونه فهو لنوح عليه السلام وهو حظه وذلك الحلال الطيب ليشرب منه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹¹

7 - ح: بالإسناد إلى الصدوق، عن محمد بن شاذان، عن أحمد بن عثمان، عن محمد بن محمد بن الحارث، عن صالح بن سعيد، عن عبدالمهيتم، عن المسيب، عن محمد بن السائب، عن أبي صالح، عن ابن عباس رضي الله عنه قال: قال إبليس لنوح عليه السلام: لك عندي يد ساعلمك خصالاً"، قال نوح: وما يدي عندك؟ قال: دعوتك على قومك حتى أهلكتهم الله جميعاً، "فإياك والكبر، وإياك والحرص، وإياك والحسد، فإن الكبر هو الذي حملني على أن تركت السجود لآدم فأكفرتني وجعلني شيطاناً " رجيماً"، وإياك والحرص فإن آدم ابيع له الجنة ونمي عن شجرة واحدة فحمله الحرص على أن أكل منها، وإياك والحسد فإن ابن آدم حسد أخاه فقتله، فقال نوح: فأخبرني متى تكون أقدر على ابن آدم؟ قال: عند الغضب.

³⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 4

³⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 5

³⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 6

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹²

8 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن ابن أبي نصر، عن أبان، عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما هبط نوح عليه السلام من السفينة غرس غرسا " فكان فيما غرس النخلة ثم رجع إلى أهله فجاء إبليس لعنه الله فقلعها، ثم إن نوحا " عليه السلام عاد إلى غرسه فوجده على حاله ووجد النخلة قد قلعت ووجد إبليس عندها

Abu Ja'far^{asws} has said: 'When Noah^{as} descended from the ship, planted some plants, and among what he^{as} planted was a vine (of grapes). Then he^{as} returned to his^{as} family. So, Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, came over and uprooted it. Then Noah^{as} repeated planting it, but he^{as} (later) found it to be upon its state and the vine had been uprooted, and found Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, by it.

فأتاه جبرئيل عليه السلام فأخبره أن إبليس لعنه الله قلعها، فقال نوح عليه السلام لإبليس لعنه الله: ما دعاك إلى قلعها فوالله ما غرست غرسا " أحب إلي منها، والله لا أدعها حتى أغرسها، وقال إبليس لعنه الله: وأنا والله لا أدعها حتى أقلعها،

Jibraeel^{as} came to him^{as} and informed him^{as} that Iblees^{la} had uprooted it. So Noah^{as} said to Iblees^{la}: 'What called you to uproot it, for, by Allah^{azwj}, I^{as} did not plant a plant which was more beloved to me than it, and by Allah^{azwj}, I^{as} will not leave it until I^{as} plant it'. So Iblees^{la} said, 'And I^{la}, by Allah^{azwj}, will not leave it until I^{la} uproot it'.

فقال له: اجعل لي منها نصيبا "، قال: فجعل له منها الثلث، فأبى أن يرضى فجعل له النصف فأبى أن يرضى وأبى نوح عليه السلام أن يزيد، فقال جبرئيل عليه السلام لنوح: يا رسول الله أحسن فإن منك الأحسان، فعلم نوح عليه السلام أنه قد جعل الله له عليها سلطانا فجعل نوح له الثلثين،

He^{la} said to him^{as}, 'Make a share for me^{la} from it'. So he^{as} made a third from it to be for him^{la}. But he^{la} refused to agree. So he^{as} made half of it to be for him^{la}. But, he^{la} refused to agree. So Noah^{as} refused to increase it. So Jibraeel^{as} said to Noah^{as}: 'O Rasool^{as} of Allah^{azwj}! Do a favour, for the favours are from you^{as}'. So Noah^{as} came to know that he (Jibraeel^{as}) had made an authorisation for him^{as}. So Noah^{as} made two-thirds to be for him^{la}.

فقال أبو جعفر عليه السلام: فإذا أخذت عصيرا " فاطبخه حتى يذهب الثلثان نصيب الشيطان فكل واشرب حينئذ.

Abu Ja'far^{asws} said: 'So whenever you take juice, so cook (boil) it until two-thirds of it goes away, and eat and drink, for that (evaporated two-thirds) is the share of the Satan^{la}, so eat and drink at that time.'³⁹³

9 - كا: أبو علي الأشعري، عن الحسن بن علي الكوفي، عن عثمان بن عيسى، عن سعيد بن يسار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن إبليس نازع نوحا " في الكرم فأتاه جبرئيل عليه السلام فقال له: إن له حقا " فأعطه فأعطاه الثلث فلم يرض

³⁹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 7

³⁹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 8

إبليس، ثم أعطاه النصف فلم يرض، فطرح جبرئيل نارا " فأحرقت الثلثين وبقي الثلث، فقال: ما أحرقت النار فهو نصيبه، وما بقي فهو لك يا نوح.

Abu Ali Al Ashary, from Al Hassan Bin Ali Al Kufy, from Usman Bin Isa, from Saeed Bin Yasaar,

'From Abu Abdullah^{asws} has said: 'Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, disputed with Noah^{as} regarding the grapes. Jibraeel^{as} came to him^{as} and said: 'There is a right for him^{la}, so give him^{la}'. He^{as} gave him the one-third. But Iblees^{la} did not agree. Then he^{as} gave him^{la} the half, but he^{la} did not agree. So Jibraeel^{as} threw the fire, and two-thirds was incinerated, and there remained the one-third. He^{as} said: 'Whatever the fire incinerated, it is his^{la} share, and whatever remains, it is for you^{as}, O Noah^{as}!'.³⁹⁴

³⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 2 H 9

* (باب 3) * * (بعثته عليه السلام على قومه وقصة الطوفان) *

CHAPTER 3 – HIS^{as} BEING SENT TO HIS^{as} PEOPLE AND STORY OF THE FLOOD

The Verses -

الايات، الاعراف " 7 " لقد أرسلنا نوحا " إلى قومه فقال يا قوم اعبدوا الله مالكم من إله غيره إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم

The Verses - *We had Sent Noah to his people, so he said: 'O people! Worship Allah. There is no god for you other than Him. I fear upon you a Punishment of a grievous Day' [7:59]*

* قال الملأ من قومه إنا لنريك في ضلال مبين

The chiefs from his people said: 'We see you to be in clear straying' [7:60]

* قال يا قوم ليس بي ضلالة ولكني رسول من رب العالمين

He said: 'O people! There is no straying with me, but I am a Rasool from the Lord of the worlds [7:61]

* ابلاغكم رسالات ربي وأنصح لكم وأعلم من الله ما لا تعلمون

I deliver to you Messages of my Lord, and I am advising to you, and I am more knowing from Allah what you do not know [7:62]

* أو عجبتم أن جاءكم ذكر من ربكم على رجل منكم لينذركم ولتتقوا ولعلكم ترحمون

And are you astounded that a Reminder came to you from your Lord upon a man from you, to warn you and for you to be fearing, and perhaps you would be Mercied?' [7:63]

* فكذبوه فأنجيناه والذين معه في الفلك وأغرقنا الذين كذبوا بآياتنا إنهم كانوا قوما " عمين 59 - 64.

But they belied him, so We Rescued him and those who were with him in the ship, and We Drowned those who belied Our Signs. They were a blind people [7:64]

يونس " 10 " واتل عليهم نبأ نوح إذ قال لقومه يا قوم إن كان كبير عليكم مقامي وتذكيري بآيات الله فعلى الله توكلت فأجمعوا أمركم وشركاءكم ثم لا يكن أمركم عليكم غمة ثم اقضوا إلي ولا تنظرون

(Surah) Yunus^{as}: *And recite to them the News of Noah when he said to his people: 'O people! If my stay and my reminding (you) of the Signs of Allah was grievous upon you - so*

upon Allah do I rely - then gather your affairs and your associates, then let not your affair be dubious upon you, then issue judgment upon me and do not respite [10:71]

* فإن توليتم فما سألتكم من أجر إن أجري إلا على الله وأمرت أن أكون من المسلمين

But if you turn back, so I did not ask for any recompense from you (anyway). Surely, my Recompense is upon Allah, and I am Commanded that I should become from the submitters [10:72]

* فكذبوه فنجيناه ومن معه في الفلك وجعلناهم خلائف وأغرقتنا الذين كذبوا بآياتنا فانظر كيف كان عاقبة المنذرين

But they belied him, so We Delivered him and the ones with him in the ship and We Made them remain behind and We Drowned those who were belying Our Signs. So, Look, how was the end result of the warned ones [10:73]

* ثم بعثنا من بعده رسلا " إلى قومهم فجاءوهم بالبينات فما كانوا ليؤمنوا بما كذبوا به من قبل كذلك نطبع على قلوب المعتدين
74 - 71

Then We Sent Rasools from after him to their people, and they came with the clear proofs, but they did not believe due to what they had belied with from before. Like that We Seal upon the hearts of the transgressors [10:74]

هود " 11 " ولقد أرسلنا نوحا إلى قومه إنني لكم نذير مبين

(Surah) Hud^{as}: ***And We had Sent Noah to his people (saying): 'I am a clear warner to you [11:25]***

* أن لا تعبدوا إلا الله إنني أخاف عليكم عذاب يوم أليم

That you will not worship except Allah. I fear upon you a painful Punishment on a Day [11:26]

* فقال الملأ الذين كفروا من قومه ما نريك إلا بشرا " مثلنا وما نريك اتبعك إلا الذين هم أراذلنا بادي الرأي وما نرى لكم علينا من فضل بل نظنكم كاذبين

But the chiefs of those who were committing Kufr from his people said, 'We do not see you except as a person like us, and we do not see (people) following you except those who are the meanest of us with the weak opinions, and we do not see for you having any merit over us, but we think you are liars' [11:27]

* قال يا قوم أرايتم إن كنت على بينة من ربي وآتاني رحمة من عنده فعميت عليكم أنلزمكموها وأنتم لها كارهون

He said: 'O people! Are you viewing that if I was upon a clear Proof from my Lord and a Mercy has come to me from His Presence, but it is obscured upon you, would we Impose it upon you although you are unwilling to it? [11:28]

* ويا قوم لا أسألكم عليه مالا إن أجرينى إلا على الله وما أنا بطارد الذين آمنوا إنهم ملاقوا ربهم ولكنى أريكم قوما تجهلون

And, O people! I do not ask you for wealth upon it. Surely, my Recompense is only upon Allah, and I will not drive away those who are believing. They will meet their Lord, but I see you as an ignorant people [11:29]

* ويا قوم من ينصرني من الله إن طردتهم أفلا تذكرون

And, O people! Who will help me from Allah if I drive them away? Will you not take heed? [11:30]

* ولا أقول لكم عندي خزائن الله أعلم الغيب ولا أقول إني ملك ولا أقول للذين تزدري أعينكم لن يؤتيتهم الله خيرا " الله أعلم بما في أنفسهم إني إذا لمن الظالمين

And I am not saying to you: 'There are Treasures of Allah with me', nor do I know the unseen, nor am I saying: 'I am a king', nor am I saying to those who are disdain your eyes, 'Allah will never Give you any good' - Allah is more Knowing with what is in their hearts – (if I do) then I would be from the unjust ones' [11:31]

* قالوا يا نوح قد جادلتنا فأكثرت جدالنا فأتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين

They said, 'O Noah! You have disputed us and our dispute is frequent, so come to us with what you threatened us if you were from the truthful ones [11:32]

* قال إنما يأتيكم به الله إن شاء وما أنتم بمعجزين

He said: 'But rather, Allah would Come with it to you all if He so Desires, and you will not be escaping' [11:33]

* ولا ينفعكم نصحي إن أردت أن أنصح لكم إن كان الله يريد أن يغويكم هو ربكم وإليه ترجعون

And my advice will not benefit you if I intend to advise you and Allah Intends to Let you stray. He is your Lord, and to Him you will be returning [11:34]

* أم يقولون افتريه؟ قل إن افتريته فعلي إجرامي وأنا برئ مما تجرمون

Or are they saying, he has fabricated it? Say: 'If I fabricate it, its guilt would be upon me, and I disavow from what crime you are committing [11:35]

* واوحى إلى نوح أنه لن يؤمن من قومك إلا من قد آمن فلا تبتئس بما كانوا يفعلون

And it was revealed unto Noah: "Surely your people will never believe except for the one who have already believed, therefore do not be disheartened with what they have been doing [11:36]

* واصنع الفلك بأعيننا ووجينا ولا تخاطبني في الذين ظلموا إنهم مغرقون

And make the ship under Our Eyes and by Our Revelation, and do not address Me regarding those who are unjust, they would be drowned [11:37]

* ويصنع الفلك وكلما مر عليه ملأ من قومه سخروا منه قال إن تسخروا منا فإنا نسخر منكم كما تسخرون

And he made the ship, and every time the chiefs from his people passed by it, they mocked they ridiculed him. He said: 'If you are ridiculing us, so we are ridiculing you just as you are ridiculing' [11:38]

* فسوف تعلمون من يأتيه عذاب يخزيه ويحل عليه عذاب مقيم

Soon you will come to know upon whom a Punishment would befall, disgracing him and releasing upon him a lasting Punishment' [11:39]

* حتى إذا جاء أمرنا وفار التنور قلنا احمل فيها من كل زوجين اثنين وأهلك إلا من سبق عليه القول ومن آمن وما آمن معه إلا قليل

Until when Our Command came and the oven overflowed, We Said: "Carry in it from every pair, two, and your family - except those against whom the Word has already gone forth - and the ones who believe". And there did not believe in him except a few [11:40]

* وقال اركبوا فيها بسم الله مجريها؟ ومرسيها؟ إن ربي لغفور رحيم

And he said: 'Embark in it, in the Name of Allah would be its sailing and its anchoring; surely my Lord is Forgiving, Merciful' [11:41]

* وهي تجري بهم في موج كالجبال ونادى نوح ابنه وكان في معزل يا بني اركب معنا ولا تكن مع الكافرين

And it sailed on with them among waves like mountains; and Noah called out to his son, and he was in isolation: 'O my son! Sail with us and do not be with the Kafirs' [11:42]

* قال سأوي إلى جبل يعصمني من الماء قال لا عاصم اليوم من أمر الله إلا من رحم وحال بينهما الموج فكان من المغرقين

He said, 'I will shelter to a mountain. It will protect me from the water'. He said: 'There is no protector today from the Command of Allah except the one He Mercies'. And the wave intervened between them, so he was from the drowned ones [11:43]

* وقيل يا أرض ابلعي وياسماء أقلعي وغيض الماء وقضي الأمر واستوت على الجودي وقيل بعدا " للقوم الظالمين

And it was Said: "O earth, swallow down your water, and O sky, clear away!" And the water abated and the matter was Decided, and it (ship) rested upon the (Mount) Judi, and it was said: "Away with the unjust people!" [11:44]

* ونادى نوح ربه فقال رب إن ابني من أهلي وإن وعدك الحق وأنت أحكم الحاكمين

And Noah called out to his Lord and he said: 'Lord! Surely, my son is from my family, and Your Promise is the Truth and You are the best of the deciders' [11:45]

* قال يا نوح إنه ليس من أهلك إنه عمل غير صالح فلا تسألن ما ليس لك به علم إني أعظك أن تكون من الجاهلين

He said: "O Noah! He is not from your family; he is (the doer of) other than righteous deeds, therefore do not ask Me what you have no knowledge of; I Advise you, lest you may become from the ignorant ones" [11:46]

* قال رب إني أعوذ بك أن أسألك ما ليس لي به علم وإلا تغفر لي وترحمني أكن من الخاسرين

He said: 'Lord! I seek Refuge with You from asking You what there isn't any knowledge of with me, and unless You Forgive me and have Mercy on me, I would become from the losers [11:47]

* قيل يا نوح اهبط بسلام منا وبركات عليك وعلى امم ممن معك وامم سنمتعهم ثم يمسهم منا عذاب أليم 25 - 48.

It was Said: "O Noah! Descend with Peace from Us and Blessings be upon you and upon the community of the ones with you, and there will be communities We shall Provide for, then a painful Punishment from Us would touch them [11:48]

الانبياء " 21 " ونوحا " إذ نادى من قبل فاستجبنا له فنجيناه وأهله من الكرب العظيم

(Surah) Al Anbiya: **And Noah, when he had called out from before, so We Answered him, and Delivered him and his family from the great calamity [21:76]**

* ونصرناه من القوم الذين كذبوا بآياتنا إنهم كانوا قوم سوء فأغرقناهم أجمعين 76 - 77.

And We Helped him from the people, those who were belying Our Signs. They were an evil people, so We Drowned them altogether [21:77]

المؤمنون " 23 " ولقد أرسلنا نوحا " إلى قومه فقال يا قوم اعبدوا الله مالكم من إله غيره أفلا تتقون

(Surah) Al Momnoun: **And We had Sent Noah to his people, and he said: 'O people! Worship Allah. There is no other god for you. So will you not be fearing?' [23:23]**

* فقال الملأ الذين كفروا من قومه ما هذا إلا بشر مثلكم يريد أن يتفضل عليكم ولو شاء الله لآنزل ملائكة ما سمعنا بهذا في آياتنا الأولين

So the chiefs of those from his people who committed Kufr, said, 'This one is not but a person like you. He wants the superiority over you, and had Allah Desired so, He would have Sent down Angels. We have not heard of this among our forefathers, the former ones [23:24]

* إن هو إلا رجل به جنة فتربصوا به حتى حين

Surely, he is only a man with insanity, so bear with him for a while' [23:25]

* قال رب انصربي بما كذبون

He said: 'Lord! Help me against what they are belying!' [23:26]

* فأوحينا إليه أن اصنع الفلك بأعيننا ووحينا فإذا جاء أمرنا وفار التنور فاسلك فيها من كل زوجين اثنين وأهلك إلا من سبق عليه القول منهم ولا تخاطبني في الذين ظلموا إنهم مغرقون

So We Revealed unto him: "Make the ship before Our eyes and (according to) Our Revelation, and when Our Command comes and the oven overflows, take into it two from every pair, and your family, except one against whom the Word has preceded, and do not Address Me regarding those who are unjust, they would be drowned! [23:27]

* فإذا استويت أنت ومن معك على الفلك فقل الحمد لله الذي نجانا من القوم الظالمين

So when you are established upon the ship, you and the ones with you, then say: 'The Praise is for Allah, Who Rescued us from the unjust people' [23:28]

* وقل رب أنزلني منزلاً مباركاً وأنت خير المنزلين

And say: 'Lord! Disembark me in a Blessed landing, and you are the best of the Landers' [23:29]

* إن في ذلك لآيات وإن كنا لمبتلين 23 - 30.

Surely there are signs in that, and We would always be Testing!" [23:30]

الشعراء " 26 " كذبت قوم نوح المرسلين

(Surah) Al Shoara: The people of Noah belied the Rasools [26:105]

* إذ قال لهم أخوهم نوح ألا تتقون

When their brother Noah said to them: 'Will you not fear?' [26:106]

* إني لكم رسول أمين

I am a trustworthy Rasool to you [26:107]

* فاتقوا الله أطيعون

Therefore, fear Allah and obey me [26:108]

* وما أسألكم عليه من أجر إن أجرى إلا على رب العالمين

And I do not ask you for any recompense over it. My Recompense is only upon Lord of the Worlds [26:109]

* فاتقوا الله وأطيعون

Therefore fear Allah and obey me!' [26:110]

* قالوا أنؤمن لك واتبعك الأردلون

They said, 'Shall we believe in you while the most despicable ones follow you?' [26:111]

* قال وما علمي بما كانوا يعملون

He said: 'And what is my knowledge of what they have been doing? [26:112]

* إن حسابهم إلا على ربى لو تشعرون

Surely, their Reckoning is upon my Lord, if you could perceive [26:113]

* وما أنا بطارد المؤمنين

And I am not going to drive away the Momineen [26:114]

* إن أنا إلا نذير مبين

Surely, I am only a clear warner!' [26:115]

* قالوا لئن لم تنته يا نوح لتكونن من المرجومين

They said, 'If you don't stop it, O Noah, you will happen to be from the ones stoned (to death)!' [26:116]

* قال رب إن قومي كذبون

He said: 'My Lord! Surely, my people are belying me [26:117]

* فافتح بيني وبينهم فتحا " ونجني ومن معي من المؤمنين

So You Issue a Verdict between me and them with a Verdict, and Deliver me and those who are with me from the Momineen!' [26:118]

* فأنجيناه ومن معه في الفلك المشحون

So, We Delivered him and ones with him in the laden ship [26:119]

* ثم أغرقنا بعد الباقيين

Then We Drowned the remainder afterwards [26:120]

* إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Surely, in that there is a Sign, and most of them were not Momineen [26:121]

* وإن ربك لهو العزيز الرحيم 105 - 132.

And surely, your Lord, He is the Mighty, the Merciful [26:122]

العنكبوت " 29 " ولقد أرسلنا نوحا " إلى قومه فلبث فيهم ألف سنة إلا خمسين عاما " فأخذهم الطوفان وهم ظالمون *

(Surah) Al Ankabout: ***And We had Sent Noah to his people, and he remained among them for a thousand years less fifty years, and the flood seized them while they were unjust [29:14]***

فأنجيناه وأصحاب السفينة وجعلناها آية للعالمين 14 - 15.

So We Rescued him and the companions of the ship, and Made it to be a Sign to the worlds [29:15]

الصفوات " 37 " ولقد نادينا نوح فلنعم المجيبون

(Surah) A Safaat: ***And Noah had called out to Us, and We are the best of the responders [37:75]***

* ونجيناه وأهله من الكرب العظيم

And We Rescued him and his family from the great distress [37:76]

* وجعلنا ذريته هم الباقيين

And We Made his offspring to be the survivors [37:77]

* وتركنا عليه في الآخرين

And upon it, We Left (his mention to be) among the later ones [37:78]

* سلام على نوح في العالمين

Greetings be upon Noah among the nations [37:79]

* إنا كذلك نجزي المحسنين

Surely, like that do We Recompense the good doers [37:80]

* إنه من عبادنا المؤمنين

He was from Our Momineen servants [37:81]

* ثم أغرقنا الآخرين 75 - 82.

Then We Drowned the others [37:82]

الذاريات " 51 " وقوم نوح من قبل إنهم كانوا قوما فاسقين 46.

(Surah) Al Zariyaat: **And the people of Noah from before (them), they were a transgressing people [51:46]**

القمر " 54 " كذبت قبلهم قوم نوح فكذبوا عبدنا وقالوا مجنون وازجر

(Surah) Al Qamar: **Before them the people of Noah belied. They belied Our servant and they said, 'Insane', and he was tormented severely [54:9]**

* فدعا ربه أني مغلوب فانتصر

Then he supplicated to his Lord: 'I am overcome, so Help!' [54:10]

* ففتحتنا أبواب السماء بماء منهمر

So We Opened the gates of the sky with water pouring out [54:11]

* وفجرنا الأرض عيوناً " فالتقى الماء على أمر قد قدر

And We Burst the ground with springs, so the water gathered upon a Pre-determined matter [54:12]

* وحملناه على ذات ألواح ودسر

And We Carried him upon (a ship) of panels and nails [54:13]

* تجري بأعيننا جزاء لمن كان كفر

Sailing before Our eyes, being a Recompense for who was denied [54:14]

* ولقد تركناها آية فهل من مدكر

And We have Left it as a Sign, so is there anyone to take heed? [54:15]

* فكيف كان عذابي ونذر

So how was My Punishment and Warning? [54:16]

* ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر 9 - 17.

And We have Eased the Quran for the Zikr, so is there one who will take advice? [54:17]

التحريم " 66 " ضرب الله مثلا " للذين كفروا امرأة نوح وامرأة لوط كانتا تحت عبدين من عبادنا صالحين فخانتاهما فلم يغنيا عنهما من الله شيئا " وقيل ادخلا النار مع الداخلين 10.

(Surah) Al Tahreem: **Allah Strikes an example for those who commit Kufr – the wife of Noah and wife of Lut. They were both under Our two servants from Our righteous servants. But, they betrayed them, so nothing availed them from Allah, and it would be Said: ‘Enter the Fire along with the entering ones!’ [66:10]**

الحاقة " 69 " إنا لما طغى الماء حملناكم في الجارية

(Surah) Al Haaqah: **Surely, when the water overflowed, We Carried you in the flowing (ship) [69:11]**

* لنجعلها لكم تذكرة 11 - 12.

And We Made it a Reminder for you, and the retaining ear is preserving it [69:12]

نوح " 71 " إنا أرسلنا نوحا " إلى قومه أن أنذر قومك من قبل أن يأتهم عذاب أليم

(Surah) Noah^{as}: **Surely, We Sent Nuh to his people (Saying): “Warn your people before there comes to them a painful Punishment!” [71:1]**

* قال يا قوم إني لكم نذير مبين

He said: 'O my people! I am a plain warner to you [71:2]

* أن اعبدوا الله واتقوه وأطيعون

That you should worship Allah and fear Him and obey me [71:3]

* يغفر لكم من ذنوبكم يؤخركم إلى أجل مسمى إن أجل الله إذا جاء لا يؤخر لو كنتم تعلمون

He will Forgive from your sins and Delay you to a specified term. Surely, a term of Allah when it come, cannot be delayed, if only you knew [71:4]

* قال رب إني دعوت قومي ليلا " ونهارا "

He said: 'O my Lord! I have called my people by night and by day, [71:5]

* فلم يزدهم دعائي إلا فرارا

But my invitation did not increase them except in fleeing [71:6]

* وإني كلما دعوتهم لتغفر لهم جعلوا أصابعهم في آذانهم واستغشوا ثيابهم وأصروا واستكبروا استكبارا

And every time I called them for You to Forgive (their sins) for them, they made their fingers to be in their ears, and they covered themselves with their clothes, and persisted in arrogance, and exaggerated in their arrogance [71:7]

* ثم إني دعوتهم جهارا "

Then I called to them aloud [71:8]

* ثم إني أعلنت لهم وأسررت لهم إسرارا

Then I announced to them, and was secretive to them in private [71:9]

* فقلت استغفروا ربكم إنه كان غفارا 2

So I said: 'Seek Forgiveness of your Lord, He would always be Forgiving [71:10]

* يرسل السماء عليكم مدرارا "

He will Send the sky unto you pouring (with rain) [71:11]

* ويمددكم بأموال وبنين ويجعل لكم جنات ويجعل لكم أنهارا "

And Assist you with wealth and sons, and Make gardens for you, and Make rivers for you [71:12]

* ما لكم لا ترجون لله وقارا "

What is the matter with you all not hoping to Allah for dignity, [71:13]

* وقد خلقكم أطوارا "

And He has Created you in (various) phases? [71:14]

* ألم تروا كيف خلق الله سبع سماوات طباقا "

Do you not see how Allah Created seven skies as layers? [71:15]

* وجعل القمر فيهن نورا " وجعل الشمس سراجا "

And Made the moon a light therein, and Made the sun a lamp? [71:16]

* والله أنبتكم من الأرض نباتا "

And Allah Grew you from the earth with a growth [71:17]

* ثم يعيدكم فيها ويخرجكم إخراجا "

Then He would Return you into it, and Extract you with an extraction [71:18]

* والله جعل لكم الأرض بساطا "

And Allah Made the earth a wide expanse for you [71:19]

* لتسلكوا منها سبلا " فحاجا "

For you to travel from its wide passages [71:20]

* قال نوح رب إنهم عصوني واتبعوا من لم يزدده ماله وولده إلا خسارا "

Nuh said: 'My Lord! They disobeyed me and followed one whose wealth and children did not increase him except a loss' [71:21]

* ومكروا مكرا " كبارا "

And they plotted a big plan [71:22]

* وقالوا لا تدرن آلهتكم ولا تدرن ودا " ولا سواعا " ولا يغوث ويعوق ونسرا

And they said, 'Neither abandon your gods, nor abandon Wadd, nor Suwa'a, nor Yagous and Yaouq and Nasra' [71:23]

* وقد أضلوا كثيرا " ولا تزد الظالمين إلا ضلالا "

And indeed they strayed many, and the unjust do not increase except in straying [71:24]

* مما خطيئاتهم اغرقوا فادخلوا نارا " فلم يجدوا لهم من دون الله أنصارا "

Due to what were their sins, they drowned, so they would be entering Fire, and they would not find for them any helpers from besides Allah [71:25]

* وقال نوح رب لا تذر على الأرض من الكافرين ديارا "

And Nuh said: 'My Lord! Do not leave upon the earth any dwelling of the Kafirs [71:26]

* إنك إن تذرهم يضلوا عبادك ولا يلدوا إلا فاجرا " كفارا "

Surely, if You were to leave them, they would stray Your servants, and they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]

* رب اغفر لي ولوالدي ولمن دخل بيتي مؤمنا وللمؤمنين والمؤمنات ولا تزد الظالمين إلا تبارا " 1 - 28.

My Lord! Forgive me and my parents and one who entered into my house being a Momin, and (forgive) the Momineen and the Mominaat, and do not Increase the unjust ones except in destruction [71:28].

1 - فس: " نبأ نوح " أي خبر نوح " ثم لا يكن أمركم عليكم غمة " أي لا تغتموا " ثم افضوا إلي " أي ادعوا علي.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹⁵

2 - فس: " واتبعك الأذلون " قال: الفقراء.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹⁶

3 - فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " وجعلنا ذريته هم الباقين " يقول: الحق والنبوة والكتاب والإيمان في عقبه، وليس كل من في الأرض من بني آدم من ولد نوح،

In a report of Abu Al Jaroud,

³⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 1

³⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 2

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And We Made his offspring to be the survivors [37:77]**, he^{asws} said: 'The Truth, and the Prophet-hood, and the Book, and the Eman to be in his^{as} posterity, and it is not that everyone in the earth from the Children of Adam^{as} is from the children of Noah^{as}'

قال الله في كتابه: " احمّل فيها من كل زوجين اثنين و أهلك إلا من سبق عليه القول منهم ومن آمن وما آمن معه إلا قليل " وقال أيضا: " ذرية من حملنا مع نوح " .

Allah^{azwj} Said in His^{azwj} Book: **"Carry in it from every pair, two, and your family - except those against whom the Word has already gone forth - and the ones who believe". And there did not believe in him except a few [11:40]**, and Said as well: **(O) Offspring of the ones We Carried with Noah! [17:3]**".³⁹⁷

4 - فس: " كانتا تحت عبدين من عبادنا صالحين فخانتاهما " قال: والله ما عنى بقوله: " فخانتاهما " إلا الفاحشة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹⁸

5 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن ابن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: بقي نوح في قومه ثلاث مائة سنة يدعوهم إلى الله فلم يجيبوه، فهم أن يدعو عليهم فوافاه عند طلوع الشمس اثنا عشر ألف قبيل من قبائل ملائكة السماء الدنيا وهم العظماء من الملائكة،

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Ibn Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Noah^{as} remained among his^{as} people for three hundred years calling them to Allah^{azwj}, but they did not answer him^{as}. When he^{as} supplicated against them, there responded to him during the emergence of the sun, twelve thousand tribes from the tribes of the Angels of the sky of the world, and they were the great ones from the Angels.

فقال لهم نوح: ما أنتم؟ فقالوا: نحن اثنا عشر ألف قبيل من قبائل ملائكة السماء الدنيا وإن غلظ مسيرة السماء الدنيا خمسمائة عام ومن السماء الدنيا إلى الدنيا مسيرة خمسمائة عام، وخرجنا عند طلوع الشمس ووافيناك في هذا الوقت، فنسألك أن لا تدعو على قومك،

Noah^{as} said to them: 'What are you?' They said, 'We are twelve thousand tribes from the tribes of the Angels of the sky of the world, and even though the thickness in travel distance of the sky of the world is of five hundred years, and from the sky of the world to the world is a travel distance of five hundred years, and we came out during the emergence of the sun and responded to you^{as} during this time. We ask that you^{as} do not supplicate against your^{as} people'.

قال نوح: أجلتهم ثلاثمائة سنة،

³⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 3

³⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 4

Noah^{as} said: 'I^{as} shall respite them for three hundred years'.

فلما أتى عليهم ستمائة سنة ولم يؤمنوا هم أن يدعو عليهم فوفاه اثنا عشر ألف قبيل من قبائل السماء الثانية فقال نوح: من أنتم؟ قالوا نحن اثنا عشر ألف قبيل من قبائل ملائكة السماء الثانية، وغلظ السماء الثانية مسيرة خمسمائة عام، ومن السماء الثانية إلى السماء الدنيا مسيرة خمسمائة عام، وغلظ السماء الدنيا مسيرة خمسمائة عام، ومن السماء الدنيا إلى الدنيا مسيرة خمسمائة عام، خرجنا عند طلوع الشمس ووافيناك ضحوة، نسألك أن لا تدعو على قومك،

When six hundred years came to them and they (still) did not believe, he^{as} thought of supplicating against them, twelve thousand tribes from the tribes of the second sky came to him^{as}. Noah^{as} said: 'Who are you?' They said, 'We are twelve thousand tribes from the tribes of Angels of the second sky, and the width of the second sky is of a travel distance of five hundred years, and from the second sky to the sky of the world there is a travel distance of five hundred years, and thickness of the sky of the words is of a travel distance of five hundred years, and from the sky of the world to the world is a travel distance of five hundred years, we came out during the emergence of the sun, and came to you^{as} like young men. We ask you^{as} not to supplicate against your^{as} people'.

فقال نوح: قد أجلتهم ثلاثمائة سنة،

Noah^{as} said: 'I^{as} have respited them for three hundred years'.

فلما أتى عليهم تسعمائة سنة ولم يؤمنوا هم أن يدعو عليهم فأنزل الله عزوجل: " إنه لن يؤمن من قومك إلا من قد آمن فلا تبتئس بما كانوا يفعلون "

When nine hundred years came upon them and they (still) did not believe, he^{as} thought of supplicating against them. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed: **"Surely your people will never believe except for the one who have already believed, therefore do not be disheartened with what they have been doing [11:36]"**.

فقال نوح: " رب لا تذر على الأرض من الكافرين ديارا " * إنك إن تدرهم يضلوا عبادك ولا يلدوا إلا فاجرا " كفارا "

Noah^{as} said: **'And Nuh said: 'My Lord! Do not leave upon the earth any dwelling of the Kafirs [71:26] Surely, if You were to leave them, they would stray Your servants, and they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]**

فأمره الله عزوجل أن يغرس النخل فأقبل يغرس النخل فكان قومه يمرون به فيسخرون منه ويستهزؤون به ويقولون: شيخ قد أتى له تسعمائة سنة يغرس النخل، وكانوا يرمونه بالحجارة،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded him^{as} to plant the palm tree, and his^{as} people used to pass by and mock him^{as} from it, ridiculing him^{as}, and they were saying, 'An old man, nine hundred years have come to him is planting the palm trees', and they were pelting him^{as} with the stones.

فلما أتى لذلك خمسون سنة وبلغ النخل واستحكم أمر بقطعه فسخروا منه، وقالوا: بلغ النخل مبلغه قطعه، إن هذا الشيخ قد خرف وبلغ منه الكبر وهو قوله: " وكلما مر عليه ملاً من قومه سخروا منه قال إن تسخروا منا فإننا نسخر منكم كما تسخرون فسوف تعلمون "

When fifty years came to that and the palm trees matured and He^{as} was Commanded with cutting them, they mocked him^{as} and said, 'The palm tree reaches its maturity, he^{as} cuts it. This old man has become senile and the old age has come to him^{as}', and it is His^{azwj} Word: **and every time the chiefs from his people passed by it, they mocked they ridiculed him. He said: 'If you are ridiculing us, so we are ridiculing you just as you are ridiculing' [11:38] Soon you will come to know [11:39].**

فأمره الله أن يتخذ السفينة وأمر جبرئيل أن ينزل عليه ويعلمه كيف يتخذها، فقدر طولها في الأرض ألفاً " ومائتي ذراع، وعرضها ثمان مائة ذراع، وطولها في السماء ثمانون ذراعاً "

Allah^{azwj} Commanded him^{as} to take (to making) the ship, and Commanded Jibraeel^{as} to descend unto him^{as} and let him^{as} know how to make it, so a measurement of its length in the ground should be of a thousand and two hundred cubits, and its width of eight hundred cubits, and its length in the sky (tallness) of eighty cubits.

فقال: يا رب من يعينني على اتخاذها؟ فأوحى الله إليه: ناد في قومك: من أعانني عليها ونجر منها شيئاً " صار ما ينجره ذهباً " وفضة، فنادى نوح فيهم بذلك فأعانوه عليهم وكانوا يسخرون منه ويقولون: يتخذ سفينة في البر.

He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Who will assist me^{as} upon its making?' Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: 'Call out among your^{as} people: 'Who will assist me^{as} upon it and do some carpentry from it? Whatever he makes would become gold and silver'". Noah^{as} called out among them with that, and they assisted him^{as} against them, and they were mocking from it and were saying, 'He^{as} is making a ship in the land'³⁹⁹.

6 - قال: فحدثني أبي، عن صفوان، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أراد الله عزوجل هلاك قوم نوح عقم أرحام النساء أربعين سنة فلم يلد فيهم مولود، فلما فرغ نوح من اتخاذ السفينة أمره الله أن ينادي بالسريانية، لا يبقى بهيمة ولا حيوان إلا حضر، فأدخل من كل جنس من أجناس الحيوان زوجين في السفينة، وكان الذين آمنوا به من جميع الدنيا ثمانين رجلاً "

My father narrated to me, from Safwan, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Wanted to destroy the people of Noah^{as}, sterilised the wombs of the women for forty years, and no child was born among them. When Noah^{as} was free from making the ship, Allah^{azwj} Commanded him^{as} to call out in Assyrian: 'No beast or animal should remain except be present!' Every specimen from the species of the animal pairs entered the ship, and those who believed him^{as} from the entirety of the world, were eighty men.

³⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 5

فقال الله عزوجل: " احمّل فيها من كل زوجين اثنين و أهلك إلا من سبق عليه القول ومن آمن وما آمن معه إلا قليل " وكان نجر السفينة في مسجد الكوفة،

Allah^{azwj} Might and Majestic Said: **"Carry in it from every pair, two, and your family - except those against whom the Word has already gone forth - and the ones who believe". And there did not believe in him except a few [11:40].** And the carpentry of the ship was in the Masjid Al-Kufa.

فلما كان في اليوم الذي أراد الله هلاكهم كانت امرأة نوح تخبز في الموضع الذي يعرف بفار التنور في مسجد الكوفة، وقد كان نوح اتخذ لكل ضرب من أجناس الحيوان موضعا " في السفينة، وجمع لهم فيها ما يحتاجون إليه من الغذاء، فصاحت امرأته لما فار التنور فجاء نوح إلى التنور، فوضع عليها طينا " وختمه حتى أدخل جميع الحيوان السفينة،

When it was during the day in which Allah^{azwj} Wanted their destruction, the wife of Noah^{as} was cooking bread in the place which is known as Faar Al-Tanour in Masjid Al-Kufa, and Noah^{as} had taken a place for every type of species of the animals, in the ship, and gathered for them in it whatever provisions they would be needy to. His^{as} wife shouted when the oven burst out, and Noah^{as} came to the oven and placed a covering upon it and sealed it until the entirety of the animals had entered the ship.

ثم جاء إلى التنور ففرض الخاتم ورفع الطين، وانكسفت الشمس، وجاء من السماء ماء منهمر صب بلا قطر، وتفجرت الأرض عيوناً "، وهو قوله عزوجل: " ففتحنا أبواب السماء بماء منهمر * وفجرنا الأرض عيوناً فالتقى الماء على أمر قد قدر * وحملناه على ذات ألواح ودسر "

Then he^{as} came to the oven and released the seal and raised the cover, and the sun was eclipsed, and water came from the sky in torrents without any diameter, and the land burst forth with springs, and it is the Word of the Mighty and Majestic: **So We Opened the gates of the sky with water pouring out [54:11] And We Burst the ground with springs, so the water gathered upon a Pre-determined matter [54:12] And We Carried him upon (a ship) of panels and nails [54:13].**

قال الله عزوجل: " اركبوا فيها بسم الله مجراها ومرساها " يقول: مجراها أي مسيرها، ومرساها أي موقفها، فدارت السفينة ونظر نوح إلى ابنه يقع ويقوم فقال له: " يا بني اركب معنا ولا تكن مع الكافرين " فقال ابنه كما حكى الله عزوجل: " سأوي إلى جبل يعصمني من الماء " فقال نوح: " لا عاصم اليوم من أمر الله إلا من رحم "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **'Embark in it, in the Name of Allah would be its sailing and its anchoring; surely my Lord is Forgiving, Merciful' [11:41].** He^{azwj} is Saying: **its sailing**, i.e. its travelling, and: **its anchoring**, i.e. is stopping. The ship circled, and Noah^{as} looked at his^{as} son falling and standing. He^{as} said to him: **'O my son! Sail with us and do not be with the Kafirs' [11:42].** His^{as} son said just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Related: **He said, 'I will shelter to a mountain. It will protect me from the water'. Noah^{as} said: 'There is no protector today from the Command of Allah except the one He Mercies'. [11:43].**

ثم قال نوح: " رب ان ابني من أهلي وإن وعدك الحق وأنت أحكم الحاكمين " فقال الله: " يا نوح إنه ليس من أهلك إنه عمل غير صالح فلا تسألن ما ليس لك به علم إني أعظك أن تكون من الجاهلين "

Then Noah^{as} said: **“Lord! Surely, my son is from my family, and Your Promise is the Truth and You are the best of the deciders’ [11:45]. Allah^{saww} Said: “O Noah! He is not from your family; he is (the doer of) other than righteous deeds, therefore do not ask Me what you have no knowledge of; I Advise you, lest you may become from the ignorant ones” [11:46].**

فقال نوح كما حكى الله تعالى: " رب إني أعوذ بك أن أسألك ما ليس لي به علم وإلا تغفر لي وترحمني أكن من الخاسرين " فكان كما حكى الله: " وحال بينهما الموج فكان من المغرقين "

Noah^{as} said just as Allah^{azwj} the Exalted Related: **‘Lord! I seek Refuge with You from asking You what there isn’t any knowledge of with me, and unless You Forgive me and have Mercy on me, I would become from the losers [11:47].** And it happened just as Allah^{azwj} has Told: **And the wave intervened between them, so he was from the drowned ones [11:43].**

فقال أبو عبد الله عليه السلام: فدارت السفينة وضربتها الأمواج حتى وافت مكة، وطافت بالبيت وغرق جميع الدنيا إلا موضع البيت، وإنما سمي البيت العتيق لأنه اعتق من الغرق، فبقي الماء ينصب من السماء أربعين صباحا "، ومن الأرض العيون حتى ارتفعت السفينة فمسحت السماء،

Abu Abdullah^{asws} said: ‘The ship circled and the waves struck it until it came to Makkah, and it circled with the House, and the entirety of the world drowned except the place of the House; and rather the House is named as Al-Ateeq because it is liberated (Ataq) from the drowning. The water remained pouring down from the sky for forty mornings, and from the earth there were springs (bursting forth) until the ship rose and touched the sky’.

قال: فرفع نوح يده ثم قال: (يارهمان اتقن) وتفسيرها رب أحسن، فأمر الله الأرض أن تبلع ماءها وهو قوله: " وقيل يا أرض ابلعي ماءك وياسماء أقلعي " أي أمسكي " وغيض الماء وقضي الأمر واستوت على الجودي "

He^{asws} said: ‘Noah^{as} raised his^{as} hand, then said: ‘Yar Haman Atqan!’ and its interpretation is, ‘Lord^{azwj}, withhold!’. Allah^{azwj} Commanded the earth to swallow its waters, and it is His^{azwj} Word: **And it was Said: “O earth, swallow down your water, and O sky, clear away!” And the water abated and the matter was Decided, and it (ship) rested upon the (Mount) Judi, [11:44].**

فبلعت الأرض ماءها فأراد ماء السماء أن يدخل في الأرض فامتنعت الأرض من قبولها وقالت: إنما أمرني الله عزوجل أن أبلع مائي، فبقي ماء السماء على وجه الأرض، واستوت السفينة على جبل الجودي وهو بالموصل جبل عظيم، فبعث الله جبرئيل فساق الماء إلى البحار حول الدنيا،

The earth swallowed its waters, and the water of the sky wanted to enter into the earth, but the earth refused from accepting it and said, ‘But rather, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded me to swallow up my water’. The water of the sky remained upon the surface

of the earth, and the ship evened out upon the mount Al-Judi, and it is a large mountain at Mosul. Allah^{azwj} Sent Jibraeel^{as} to drive the water to the oceans around the world.

وأَنْزَلَ اللهُ عَلَى نوحٍ: " يا نوح اهبط بسلام منا وبركات عليك وعلى امم ممن معك وامم سنمتعهم ثم يمسه منا عذاب أليم "

And Allah^{azwj} Revealed unto Noah^{as}: ***"O Noah! Descend with Peace from Us and Blessings be upon you and upon the community of the ones with you, and there will be communities We shall Provide for, then a painful Punishment from Us would touch them [11:48]."***

فنزل نوح بالموصل من السفينة مع الثمانين وبنوا مدينة الثمانين، وكانت لنوح بنت ركبت معه السفينة فتنازل الناس منها، وذلك قول النبي صلى الله عليه وآله: نوح أحد الأبوين،

Noah^{as} descended from the ship at Mosul along with the eighty and built the eighty cities, and there was a daughter for Noah^{as} who had sailed with him^{as} in the ship, and the people lineage from her, and that is the word of the Prophet^{saww}: 'Noah^{as} is one of the two fathers^{as}'.

ثم قال الله عزوجل لنبيه صلى الله عليه وآله " تلك من أبناء الغيب نوحها إليك ما كنت تعلمها أنت ولا قومك من قبل هذا فاصبر إن العاقبة للمتقين "

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***These are from the News of the unseen which We Reveal unto you. You did not know it nor did your people from before this. Therefore be patient, surely the end result is for the pious"*** [11:49]⁴⁰⁰.

7 - فس: " وازدجر " أي آذوه وأرادوا رجمه، قوله: " ففتحنا أبواب السماء بماء منهمر " قال: صب بلا قطر " وفجرنا الأرض عيوننا " فالتقى الماء " قال: ماء السماء وماء الأرض " على أمر قد قدر * وحملناه " يعني نوحا " على ذات ألواح ودسر " قال: الألواح السفينة، والدسر المسامير، وقيل: الدسر ضرب من الحشيش شد به السفينة " تجري بأعيننا " أي بأمرنا وحفظنا.

(P.s – This is not a Hadeeth)⁴⁰¹

8 - فس: " فاستغشوا ثيابهم " قال: استتروا بها " وأصروا واستكروا استكبارا " " أي عزموا على أن لا يسمعوا شيئا " ثم إنني أعلنت لهم وأسررت لهم إسرارا " قال: دعوتهم سرا " وعلائية، وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " لا ترجون لله وقارا " قال: لا تخافون الله عظمة. وقال علي بن إبراهيم في قوله: " وقد خلقكم أطوارا " : قال: على اختلاف الأهواء والإرادات والمشيات، وقوله: " والله أنبتكم من الأرض نباتا " أي على الأرض نباتا، قوله: " واتبعوا من لم يزدكم " قال: تبعوا لأغنياء، قوله: " كبارا " أي كبيرا، " ولا تذرنا ودا ولا سواعا " قال: كان قوم مؤمنون قبل نوح فماتوا فحزن عليهم الناس، فجاء إبليس فاتخذ لهم صورهم ليأنسوا بها فأنسوا بها، فلما جاءهم الشتاء أدخلوهم البيوت فمضى ذلك القرن وجاء القرن الآخر فجاءهم إبليس فقال لهم: إن هؤلاء آلهة كانوا آباءكم يعبدونها، فعبدهم وخذل منهم بشر كثير، فدعا عليهم نوح فأهلكهم الله. وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " سبع سموات طباقا " يقول: بعضها فوق بعض، قوله

⁴⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 6

⁴⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 7

"ولا تذرنا ودا" الآية قال: كانت ود صنما لكلب، وكانت سواع لهذيل، ويعوث لمراد، ويعوق لممدان، ونسر لحصين. وقال علي بن إبراهيم في قوله: "ولا تزد الظالمين إلا ضلالا" قال: هلاكنا وتدميرنا".

(P.s – This is not a Hadeeth)⁴⁰²

9 - فس: أحمد بن محمد بن موسى، عن محمد بن حماد، عن علي بن إسماعيل الميثمي، عن فضيل الرسان، عن صالح بن ميثم قال: قلت لأبي جعفر عليه السلام: ما كان علم نوح حين دعا على قومه أنهم لا يلدوا إلا فاجرا "كفاراً"؟

Ahmad Bin Muhammad Bin Musa, from Muhammad Bin Hamad, from Ali Bin Ismail Al Maysami, from Fazeyl Al Rasaan, from Salih Bin Maysam who said,

'I said to Abu Ja'far^{asws}, 'What was the knowledge of Noah^{as} when he^{as} supplicated against his^{as} people that **they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]?**'

فقال أما سمعت قول الله لنوح: " إنه لن يؤمن من قومك إلا من قد آمن ."

So he^{asws} said: 'Have you not heard the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Nuh^{as}: **"Surely your people will never believe except for the ones who have already believed [11:36]?"**⁴⁰³

10 - فس: أحمد بن إدريس، عن أحمد بن محمد، عن ابن فضال، عن أبي جميلة، عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: " اغفر لي ولوالدي ولمن دخل بيتي مؤمناً " إنما هي يعني الولاية من دخل فيها دخل بيوت الأنبياء.

Ahmad Bin Idrees, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Faaal, from Abu Jameela, from Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: **Forgive me and my parents and one who entered into my house being a Momin [71:28]** – Meaning the Wilayah. The one who enters into the Wilayah enters into the Household of the Prophets^{as}'.⁴⁰⁴

11 - فس: وفي رواية أبي الجارود عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " ولا تزد الظالمين إلا تباراً " أي خساراً ."

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **and do not Increase the unjust ones except in destruction [71:28]** – i.e., loss".⁴⁰⁵

12 - ب: ابن سعد، عن الأزدي قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: " ونادى نوح ابنه " أي ابنها وهي لغة طي.

Ibn Sa'ad, from Al Azdy who said,

⁴⁰² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 8

⁴⁰³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 9

⁴⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 10

⁴⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 11

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: '**and Noah called out to his son [11:42]** – i.e. her (his^{as} wife's son), and it is the language of 'Taiy'''.⁴⁰⁶

13 - ل: ماجيلويه، عن عمه، عن البرقي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن نوحا لما كان أيام الطوفان دعا مياه الأرض فأجابته إلا الماء المر والكبريت.

Majaylawiya, from his uncle, from Al Barqy, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Abdullah Bin Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When it was the days of the flood, Noah^{as} called the waters of the earth and it responded to him^{as} except for the bitter water and the sulphuric''.⁴⁰⁷

14 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الحسن بن علي، عن عمر، عن أبان ابن عثمان، عن العلاء بن سيابة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما هبط نوح عليه السلام من السفينة أتاه إبليس فقال له: ما في الأرض رجل أعظم منة علي منك، دعوت الله على هؤلاء الفساق فأرحمني منهم، ألا اعلمك خصلتين؟ إياك والحسد فهو الذي عمل بي ما عمل، وإياك الحرص فهو الذي عمل بآدم ما عمل.

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Hassan Bin Ali, from umar, from Aban Ibn Usman, from Al A'ala Bin Sayabah,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Noah^{as} descended from the ship, Iblees^{la} came to him^{as} and said to him^{as}, 'There is no man in the earth of a greater conferment upon me^{la} than you^{as}. You^{as} supplicated to Allah^{azwj} against these mischief makers and relieved me^{la} from them. Shall I^{la} teach you^{as} two characteristics? Beware of the envy for it is which did with me^{la} what it did, and beware of the greed, for it is which did with Adam^{as} what it did''.⁴⁰⁸

15 - ن، ع، ل: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن قول الله عزوجل: " يوم يفر المرء من أخيه وامه وأبيه وصاحبه وبنيه " من هم؟

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **(It would be) a Day the person will flee from his own brother [80:34] And his mother, and his father [80:35] And his spouse and his son [80:36] For every person from them on that Day, would be a concern occupying him [80:37]**, who are they?'

فقال عليه السلام: قابيل يفر من هابيل، والذي يفر من امه موسى، والذي يفر من أبيه إبراهيم، والذي يفر من صاحبه لوط، والذي يفر من ابنه نوح يفر من ابنه كنعان.

So he^{asws} said: 'Habeel^{as} will flee from Qabeel^{la}; and the one who will flee from his mother is Musa^{as}; and the one who will flee from his father is Ibrahim^{as}; and the one who will flee

⁴⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 12

⁴⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 13

⁴⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 14

from his spouse is Lut^{as}; and the one who will flee from his son is Noah^{as}, fleeing from his^{as} son Kanaan⁴⁰⁹”.

16 - كا: عدة من أصحابنا، عن سهل بن زياد، عن ابن محبوب، عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله قال: إن نوحا عليه السلام لما كان أيام الطوفان دعا المياه كلها فأجابته إلا ماء الكبريت وماء المر فلعنهما.

A number of our companions, from Sahl Bin Ziyad, from Ibn Mahboub, from Abdullah Bin Sinan,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘When it was the days of the flood, Noah^{as} called the waters, all of them, and they responded to him^{as} except for the sulphuric water and the bitter water, so he^{as} cursed them⁴¹⁰’.

17 - محمد بن يحيى، عن حمدان بن سليمان النيسابوري، عن محمد بن يحيى بن زكريا، وعدة من أصحابنا، عن أحمد بن أبي عبد الله، عن أبيه جميعا "، عن محمد بن سنان، عن أبي الجارود، عن أبي سعيد عقيصا "، عن الحسن والحسين صلوات الله عليهما أهما قالوا: إن الله تبارك وتعالى لما أسفه قوم نوح فتح السماء بماء منهمر، وأوحى إلى الأرض فاستعصت عليه عيون فلعنها وجعلها ملحا " أجاها " .

Muhammad Bin Yahya, from Hamdan Bin Suleyman Al Neyshapouri, from Muhammad Bin Yahya Bin Zakariyya, and a number of our companions,

‘From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} father^{asws},

Altogether from Muhammad Bin Sinan, from Abu Al Jaroud, from Abu Saeed Aqeysa,

‘From Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws} both having said: ‘When Allah^{azwj} Blessed and Exalted was Angered at the people of Noah^{as}, Opened the sky with torrential water, and Revealed to the earth (to gush out water but some water did not respond), but it hesitated upon Him^{azwj}, so He^{azwj} Cursed it and Made it as salty, bitter⁴¹¹’.

18 - ل: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن البنظطي، عن أبان، عن كثير النواء، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن نوحا عليه السلام ركب السفينة أول يوم من رجب فأمر من كان معه أن يصوموا ذلك اليوم. الخبر.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban, from Kaseyr Al Nawa'a,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Noah^{as} sailed the ship on the first day of Rajab and instructed the ones who were with him^{as} to Fast during that day⁴¹²’.

19 - ل: ابن الوليد، عن ابن المهدي، عن سيف بن المبارك، عن أبي الحسن عليه السلام مثله.

Ibn Al Waleed, from Ibn Al Mohtady, from Sayf Bin Al Mubarak, from his father,

⁴⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 15

⁴¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 16

⁴¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 17

⁴¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 18

‘From Abu Al-Hassan^{asws} – similar to it’.⁴¹³

20 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن محمد البرقي، عن أحمد بن النضر، عن عمرو بن شمر، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما دعا نوح عليه السلام ربه عزوجل على قومه أتاه إبليس لعنه الله فقال: يا نوح إن لك عندي يدا أريد أن اكافيك عليها، فقال له نوح عليه السلام: إنه ليبغض إلي أن يكون لك عندي يد فما هي؟

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Muhammad Al Barqy, from Ahmad bin Al Nazar, from Amro Bin Shmr, from Jabir,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘When Noah^{as} supplicated to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic against his^{as} people, Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, came to him^{as}, ‘O Noah^{as}! There is a hand with me^{la} for you^{as}, I^{la} want to suffice you^{as} upon it’. Noah^{as} said to him^{la}: ‘It is hateful to me^{as} that there happens to be a hand for you^{la} with me^{as}, so what is it?’

قال: بلي دعوت الله على قومك فأغرقتهم فلم يبق أحد اغويه فأنا مستريح حتى ينسق قرن آخر واغويهم فقال له نوح عليه السلام: ما الذي تريد أن تكافيني به؟

He^{la} said, ‘Yes. You^{as} supplicated to Allah^{azwj} against your^{as} people and drowned them and there does not remain anyone I^{la} can deviate, so I^{la} am at rest until another generation can be arrayed’. Noah^{as} said to him^{la}: ‘What is that which you^{la} want to suffice me^{as} with?’

قال: اذكرني في ثلاث مواطن فإنني أقرب ما أكون إلى العبد إذا كان في إحداهن: اذكرني إذا غضبت، واذكرني إذا حكمت بين اثنين، واذكرني إذا كنت مع امرأة خالبا " ليس معكما " أحد .

He^{la} said: ‘Remember me^{la} in three places, for I^{la} would be the closest what I^{la} can happen to be to the servant when he would be in one of these three – remember me^{la} you^{as} are angry, and remember me^{la} when you judge between two, and remember me^{la} when you^{as} are alone with your^{as} wife, there not being anyone else with you two’.⁴¹⁴

21 - ع: بالإسناد إلى وهب قال: أهل الكتابين يقولون: إن إبليس عمر زمان الغرق كله في الجو الأعلى يطير بين السماء والأرض بالذي أعطاه الله تبارك وتعالى من القوة والحيلة، وعمرت جنوده في ذلك الزمان فطفوا فوق الماء، وتحولت الجس أرواحا " تحب فوق الماء، وبذلك توصف خلقتها إنما تحوي هوى الريح، إنما سمي الطوفان طوفانا " لأن الماء طفى فوق كل شيء، فلما هبط نوح من السفينة أوحى الله عزوجل إليه: يا نوح إنني خلقت خلقي لعبادي، وأمرتهم بطاعتي فقد عصوني (1) وعبدوا غيري واستوجبوا بذلك غضبي فغرتهم، وإني قد جعلت قوسي أمانا لعبادي وبلادي وموثقا " مني بيني وبين خلقي يأمنون به إلى يوم القيامة من الغرق، ومن أوفى بعهد مني؟ ففرح نوح عليه السلام بذلك وتباشره، وكانت القوس فيها سهم ووتر فنزع الله عزوجل السهم والوتر من القوس وجعلها أمانا " لعباده وبلادهم من الغرق.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴¹⁵

⁴¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 19

⁴¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 20

⁴¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 21

22 - ل: ابن موسى، عن ابن زكريا القطان، عن ابن حبيب، عن عبد الرحيم الجبلي وعبد الله بن الصلت، عن الحسن بن نصر الخزار، عن عمرو بن طلحة، عن أسباط بن نصر، عن سماك بن حرب، عن عكرمة، عن ابن عباس فيما سأل اليهودي أمير المؤمنين عليه السلام قال: فما الخمسون؟ قال: لبث نوح عليه السلام في قومه ألف سنة إلا خمسين عاما،

Ibn Musa, from Ibn Zakariya Al Qatan, from Ibn Habeen, from Abdul Raheem Al Jabaly and Abdullah Bin Al Salt, from Al Hassan Bin Nasr Al Khazaz, from Amro Bin Talha, from Asbat Bin Nasr, from Samak Bin Harb, from Ikrama, from Ibn Abbas,

'Among what the Jew asked Amir Al-Momineen^{asws}, he said, 'So what is the fifty?' He^{asws} said: 'Noah^{as} remained among his^{as} people for a thousand years less fifty years'.

قال: فما الثمانون؟ قال: قرية بالجزيرة يقال لها ثمانون، منها قعد نوح في السفينة واستوت على الجودي وأغرق الله القوم

He said, 'So what is the eighty?' He^{asws} said: 'Nearness with the island called 'Samanoun'. Noah^{as} sat in the ship from it and it evened out at Mount) Al Judi, and Allah^{azwj} Drowned the people'.

قال: فما التسعون؟ قال: الفلك المشحون اتخذ نوح عليه السلام فيه تسعين بيتا للبهائم.

He said, 'So what is the ninety?' He^{asws} said: 'The laden ship Noah took, in it were ninety rooms for the animals'.⁴¹⁶

23 - ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن سفينة نوح ما كان عرضها وطولها؟ فقال: كان طولها ثمان مائة ذراع، وعرضها خمسمائة ذراع، وارتفاعها في السماء ثمانين ذراعا .

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the ship of Noah^{as}, 'What was its width and its length?' He^{asws} said: 'It length was of eight hundred cubits, and its width was of five hundred cubits, and its height in the sky was of eighty cubits'.⁴¹⁷

24 - ن: السناني، عن الأسدي، عن أبي الفيض صالح بن أحمد، عن سهل، عن صالح ابن أبي حماد، عن الحسين بن موسى الوشاء، عن الرضا عليه السلام قال: قال لي: كف تقرؤون؟ قال يا نوح إنه ليس من أهلك إنه عمل غير صالح؟ فقلت: من الناس من يقرء " إنه عمل غير صالح " نفاه عن أبيه، فقال عليه السلام: كلا، لقد كان ابنه، ولكن لما عصى الله عزوجل نفاه عن أبيه. الخبر (1)

Al Sinany, from Al Asady, from Abu Al Fayz Slih Bin Ahmad, from Sahl, from Salih Ibn Abu Hamad, from Al Husayn Bin Musa Al Washa,

'From Al-Reza^{asws}, he (the narrator) said to me: 'How are you reciting: **He said: "O Noah! He is not from your family; he is (the doer of) other than righteous deeds, [11:46]?"** I said, 'From the people there is one who recites, 'He did non-righteous deeds', negating from his

⁴¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 22

⁴¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 23

father^{as}. So he^{asws} said: 'Never! He was his^{as} son, but when he disobeyed Allah^{azwj} Mighty and Majestic, negated from his father^{as}'.⁴¹⁸

25 - ع، ن: الحمداني، عن علي، عن أبيه، عن الهروي، عن الرضا عليه السلام قال: قلت له، لاي علة أغرق الله عزوجل الدنيا كلها في زمن نوح عليه السلام وفيهم الأطفال، وفيهم من لا ذنب له ؟

Al Hamdany, from Ali, from his father, from Al Harwy,

'From Al-Reza^{asws}, he (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'For which reason did Allah^{azwj} Mighty and Majestic Drown the world, all of it, in the ear of Noah^{as} and among them were children, and among them were ones who had not sin to him?'

فقال عليه السلام: ما كان فيهم الأطفال، لأن الله عزوجل أعقم أصلاب قوم نوح عليه السلام وأرحام نسائهم أربعين عاما " فانقطع نسلهم فغرقوا ولا طفل فيهم، وما كان الله عزوجل ليهلك بعدا به من لا ذنب له،

He^{asws} said: 'There were no children among them, because Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Sterilised the loins of the people of Noah^{as} and the wombs of their womenfolk for forty years. So, their lineages were cut off and they drowned when there were no children among them, and it was not for Allah^{azwj} Mighty and Majestic to destroy with His^{azwj} Punishment, one having no sin to him.

وأما الباقيون من قوم نوح عليه السلام فاغرقوا لتكذيبهم لنبي الله نوح عليه السلام وسائرهم أغرقوا برضاهم بتكذيب المكذبين، ومن غاب عن أمر فرضي به كان كمن شهدته وأتاه.

As for the remainder from the people of Noah^{as}, they drowned due to their belying a Prophet^{as} of Allah^{azwj}, Noah^{as}, and the rest of them drowned due to their agreeing with the belying of the beliers; and one who is absent from a matter and agrees with it, would be like the one who attends it and comes to it".⁴¹⁹

26 - ع، ن: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الوشاء، عن الرضا عليه السلام قال: سمعته يقول: قال أبي قال أبو عبد الله عليه السلام: إن الله عزوجل قال: " يا نوح إنه ليس من أهلك " لأنه كان مخالفا " له وجعل من اتبعه من أهله،

My father narrated to me, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Al Hassan Bin Ali Al Washa,

'I heard Al-Reza^{asws} saying: 'I^{asws} heard my^{asws} father^{asws} saying: 'Abu Abdullah^{asws} said that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **"O Noah! He is not from your family [11:46]** - because he was an opponent of his^{as}, but (rather) the ones who followed him^{as} would be (considered to be) from his^{as} family'.

⁴¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 24

⁴¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 25

قال: وسألني كيف يقرؤون هذه الآية في ابن نوح؟ فقلت: يقرؤها الناس على وجهين: " إنه عمل غير صالح " و " إنه عمل غير صالح " فقال: كذبوا هو ابنه، ولكن الله عزوجل نفاه عنه حين خالفه في دينه.

(The narrator) said, 'And he^{asws} asked me: 'How are they (people) reading this Verse with regards to the son of Noah^{as}?' I said, 'The people are reading it upon two aspects – **he is (the doer of) other than righteous deeds [11:46]; it was a deed, other than righteous**'. He^{asws} said: 'They are lying! He was his^{as} son, but Allah^{azwj} Mighty and Majestic Negated him from him^{as} when he opposed him^{as} in his^{as} Religion''.⁴²⁰

27 - ع، ن: سأل الشامى أمير المؤمنين فقال: ما بال المعزة مرفوعة الذنب بادية الحياء والعورة؟

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} saying, 'What is the matter the female goat is of the raised tail, manifesting the shame and the private part?'

فقال: لأن المعزة عصت نوحا " لما أدخلها السفينة فدفعها فكسر ذنبها، والنعجة مستورة الحياء والعورة، لأن النعجة بادرت بالدخول إلى السفينة فمسح نوح عليه السلام يده على حياها وذنبها فاستوت الإلية.

He^{asws} said: 'Became the female goat disobeyed Noah^{as} when he^{as} entered it into the ship, and he^{as} pushed it and its tail broke, and the female sheep is veiled of the shame and the private part, because the female sheep rushed with the entry into the ship, so Noah^{as} wiped his^{as} hand upon it, upon its shame and its tail, and the raised tail evened out''.⁴²¹

28 - ن: ماجيلويه وابن المتوكل والهمداني جميعا "، عن علي بن إبراهيم، عن ياسر الخادم، عن الرضا عليه السلام قال: إن نوحا " قال: " رب إن ابني من أهلي وإن وعدك الحق وأنت أحكم الحاكمين " فقال الله عزوجل: " يا نوح إنه ليس من أهلك إنه عمل غير صالح " فأخرجه الله عزوجل من أن يكون من أهله بمعصيته.

Majaylawiya, and Ibn Mutawakkal and Al Hamdany altogether, from Ali Bin Ibrahim, from Yasser Al Khadim,

'From Al-Reza^{asws} having said: **“Lord! Surely, my son is from my family, and Your Promise is the Truth and You are the best of the deciders” [11:45]. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said “O Noah! He is not from your family; he is (the doer of) other than righteous deeds, [11:46]. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Extracted him from becoming from his^{as} family due to his disobedience”.**⁴²²

29 - ع: الدقاق، عن الأسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن البطائني، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن النجف كان جبلا " وهو الذي قال ابن نوح: " سأوي إلي جبل يعصمني من الماء " ولم يكن على وجه الارض جبل أعظم منه،

Al Daqqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Al Batainy, from Abu Baseer,

⁴²⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 26

⁴²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 27

⁴²² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 28

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Al-Najaf used to be a mountain, and it is which the son of Noah^{as} said, **'I will shelter to a mountain. It will protect me from the water' [11:43]**, and there did not happen to be a mountain upon the face of the earth, greater than it.

فأوحى الله عزوجل إليه يا جبل أيعتصم بك مني ؟ ! فتقطع قطعاً قطعاً " إلى بلاد الشام وصار رملاً " دقيقاً " وصار بعد ذلك بحراً عظيماً، وكان يسمى ذلك البحر بحري ثم جف بعد ذلك فقليل: بي جف فسمي بني جف ثم صار بعد ذلك يسمونه نجف لأنه كان أخف على ألسنتهم.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed upon it: "O mountain! He is seeking refuge with you, from Me^{azwj}". It broke itself into pieces and pieces to the city of Syria, and became small grains of sand. And after that, it became a great ocean, and that ocean used to be called the 'Ni' ocean. Then it became a desert (dried up – 'Jaf'). It was called 'Ni-Jaf', and the people, after that, called it 'Najaf', for it was lighter upon their tongues".⁴²³

30 - ع: الهمداني، عن علي، عن أبيه، عن الهروي قال: قال الرضا عليه السلام: لما هبط نوح عليه السلام إلى الأرض كان هو وولده ومن تبعه ثمانين نفساً فبنى حيث نزل قرية فسموها قرية الثمانين لأنهم كانوا ثمانين.

Al Hamdany, from Ali, from his father, from Al Harwy who said,

'Al-Reza^{asws} said: 'When Noah^{as} descended to the ground, it was him^{as} and his^{as} children and the ones who followed him^{as}, eighty persons. He^{as} built a town where he^{as} descended and called it 'The town of the eighty' (Al-Samaneen), because they were eighty people".⁴²⁴

31 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن محمد بن إسماعيل، عن حنان ابن سدير، عن أبيه قال: قلت لأبي جعفر عليه السلام: رأيت نوحاً " عليه السلام حين دعا على قومه فقال: " رب لا تذر على الأرض من الكافرين دياراً " إنك إن تذرهم يضلوا عبادك ولا يلدوا إلا فاجراً كفاراً " "

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Muhammad Bin Ismail, from Hanan Ibn Sadeyr, from his father who said,

'I said to Abu Ja'far^{asws}, 'What is your^{asws} view of Nuh^{as} where he^{as} supplicated to Allah^{azwj} against his^{as} people, so he^{as} said: **And Nuh said: 'My Lord! Do not leave upon the earth any dwelling of the Kafirs [71:26] Surely if You were to leave them, they would stray Your servants, and they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]?'**

قال عليه السلام: علم أنه لا ينجب من بينهم أحد، قال: قلت: وكيف علم ذلك؟ قال: أوحى الله إليه " أنه لن يؤمن من قومك إلا من قد آمن " فعند هذا دعا عليهم بهذا الدعاء.

He^{asws} said: 'Not one from among them was going to answer him^{as}'. I said, 'And how did he^{as} know that?' He^{asws} said, 'Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "No one else is going to believe from

⁴²³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 29

⁴²⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 30

your^{as} people except the one who has already believed". Then he^{as} supplicated against them with this supplication".⁴²⁵

32 - ع: بالإسناد إلى وهب قال: لما ركب نوح عليه السلام في السفينة ألقى الله عز وجل السكينة على ما فيها من الدواب والطيور والوحش، فلم يكن شيء فيها يضرب شيئاً، كانت الشاة تحتك بالذئب، والبقرة تحتك بالأسد، والعصفور يقع على الحية فلا يضرب شيئاً شيئاً، ولا يهيجه، ولم يكن فيها ضجر ولا صخب ولا سبة ولا لعن، قد أهتتم أنفسهم، وأذهب الله عز وجل حمة كل ذي حمة، فلم يزالوا كذلك في السفينة حتى خرجوا منها وكان الفأر قد كثر في السفينة والعدرة، فأوحى الله عز وجل إلى نوح عليه السلام أن يمسح الأسد فمسحه فعطس فخرج من منخره هران: ذكر وانثى فنخف الفأر، ومسح وجه الغيل فعطس فخرج من منخره خنزيران: ذكر وانثى فنخف العدرة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴²⁶

33 - مع: معنى الطوفان إنه طغى الماء فوق كل شيء.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴²⁷

34 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: دعا نوح عليه السلام قومه علانية فلما سمع عقب هبة الله من نوح تصديق ما في أيديهم من العلم صدقوه، فأما ولد قابيل فإنهم كذبوه وقالوا: " ما سمعنا بهذا في آباءنا الأولين * وقالوا أنؤمن لك واتبعك الأردلون " يعنون عقب هبة الله.

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Sinan, from ismail Bin Jabir, from Abdul Hemeed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Noah^{as} supplicated against his^{as} people publicly. When the posterity of Hibtullah^{as} heard from Noah^{as} ratifying what was in their hands from the knowledge, they ratified him^{as}. As for the children of Qabeel^a, they belied him^{as} and said, **'We have not heard of this among our forefathers, the former ones [23:24] They said, 'Shall we believe in you while the most despicable ones follow you?' [26:111]** – meaning the posterity of Hibtullah^{as}'.⁴²⁸

35 - ص: بهذا الإسناد، عن ابن أورمة، عن محمد بن علي الكوفي، عن أحمد بن محمد، عن أبان بن عثمان، عن إسماعيل الجعفي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: مكث نوح عليه السلام في قومه يدعوهم سرا " وعلاية فلما عتوا وأبوا قال: " رب إني مغلوب فاتصر " فأوحى الله تعالى إليه: أن اصنع الفلك، وأمره بغرس النوى،

By this chain, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Ali Al Kufy, from Ahmad Bin Muhammad, from Aban Bin Usman, from ismail Al Jufy,

⁴²⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 31

⁴²⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 32

⁴²⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 33

⁴²⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 34

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Noah^{as} remained among his^{as} people calling them privately and publicly. When they transgressed and refused, he^{as} said: 'Lord^{azwj}! **'I am overcome, so Help!' [54:10].** Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as} to make the ship, and Commanded him^{as} to plant the seeds.

فمر عليه قومه فجعلوا يضحكون ويسخرون ويقولون: قد قعد غراسا "، حتى إذا طال وصار طوالا قطعه ونجره فقالوا: قد قعد نجارا "،

His^{as} people passed by him^{as} and they went on laughing and mocking and saying, 'He^{as} has become a farmer', until when the (plants) became taller and taller, he^{as} cut it and sowed it. They said, 'He^{as} has become a carpenter'.

ثم ألقه فجعله سفينة فمروا عليه فجعلوا يضحكون ويسخرون ويقولون: قد قعد ملاحا " في أرض فلاة حتى فرغ منها.

Then he^{as} composed and made these into a ship. They passed by and went on laughing and mocking and saying, 'He^{as} has become a sailor' in a deserted land', until he^{as} was free from it".⁴²⁹

36 - ص: بالإسناد عن ابن اورمة، عن مصعب بن يزيد، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: جاء نوح عليه السلام إلى الحمار ليدخل السفينة فامتنع عليه، قال: و كان إبليس بين أرجل الحمار فقال: يا شيطان ادخل فدخل الحمار ودخل الشيطان، فقال إبليس: اعلمك خصلتين، فقال نوح عليه السلام: لا حاجة لي في كلامك،

By the chain from Ibn Awrama, from Mas'ab Bin Yazeed, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Noah^{as} came to the donkey to enter it into the ship but it refused upon him^{as}; and Iblees^{la} was between the legs of the donkey. He^{as} said: 'O Satan^{la}! Enter!' So, the donkey entered and the Satan^{la} entered. Iblees^{la} said, 'I^{la} shall teach you^{as} two characteristics. Noah^{as} said, 'There is no need for me^{as} in speaking to you^{la}'.

فقال إبليس: إياك والحرص فإنه أخرج آدم من الجنة، وإياك والحسد فإنه أخرجني من الجنة. فأوحى الله إليه: اقبلهما وإن كان ملعونا ".

Iblees^{la} said, 'Beware of the greed for it got Adam^{as} expelled from the Paradise, and beware of the envy for it got me^{la} expelled from the Paradise'. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Accept these two and even though he^{la} was Accursed"⁴³⁰.

37 - ص: بالإسناد عن ابن اورمة، عن أبي أحمد، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن قوم نوح شكوا " إلى نوح عليه السلام الفأر، فأمر الله تعالى الفهد فعطس فطرح السنور فأكل الفأر، وشكوا " إليه العذرة فأمر الله الفيل أن يعطس فسقط الخنزير.

By the chain from Ibn Awrama, from Abu Ahmad, from one of our companions,

⁴²⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 35

⁴³⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 36

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The people of Noah^{as} complained to Noah^{as} of the mouse. So, Allah^{azwj} the Exalted Commanded the leopard and it sneezed, so the cat dropped and ate the mouse. And they complained to him^{as} of the excreta, so Allah^{azwj} Commanded the elephant that it sneezes, and the pig dropped (to eat up the excreta)'.⁴³¹

38 - ص: بهذا الإسناد عن ابن اورمة، عن الحسن بن علي، عن داود بن يزيد، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ارتفع الماء زمان نوح عليه السلام على كل جبل وعلى كل سهل خمسة عشر ذراعاً".

By this chain, from Ibn Awrama, from al Hassan Bin Ali, from Dawood Bin Yazeed, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'In the era of Noah^{as}, the water rose upon every mountain and upon every coast by fifteen cubits'.⁴³²

39 - ص: بالإسناد عن ابن اورمة، عن محمد بن علي، عن محمد بن سنان، عن إبراهيم ابن أبي البلاد، عن غير واحد، عن أحدهما صلوات الله عليهما قال: لما قال الله تعالى: " يا أرض ابلعي ماءك " قالت الأرض: إنما امرت أن أبلع مائي فقط ولم أمر أن أبلع ماء السماء، فبلعت الأرض ماءها، وبقي ماء السماء فصير بحراً " حول السماء وحول الدنيا. والأمر والجواب يكونان مع الملك الموكل بالأرض وبالسماء.

By the chain, from Ibn Awrama, from Muhammad Bin Ali, from Muhammad bin Sinan, from Ibrahim Ibn Abu Al Balad, from someone else,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having said: 'When Allah^{azwj} the Exalted Said: "**O earth, swallow down your water [11:44]**", the earth said, 'But rather I am Commanded to swallow my water only, and am not Commanded to swallow the water of the sky'. So, the earth swallowed its water, and the water of the sky remained and because oceans around the sky and around the world. And the Command the and answer both happen to be with the Angel Allocated with the earth and the sky'.⁴³³

40 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن محمد بن الحسين عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: صنعها في ثلاثين سنة ثم أمر أن يحمل فيها من كل زوجين اثنين الأزواج الثمانية التي خرج بها آدم من الجنة ليكون معيشة لعقب نوح عليه السلام في الأرض، كما عاش عقب آدم عليه السلام فإن الأرض تغرق بما فيها إلا ما كان معه في السفينة.

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Muhammad Bin Al Husayn, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'He^{as} made it (ship) in thirty years, then was Commanded to carry in it from every pair, two, and the eight pairs which Adam^{as} came out with from the Paradise to these to become a livelihood of Noah^{as} in the earth, just as

⁴³¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 37

⁴³² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 38

⁴³³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 39

posterity of Adam^{as} had lived. The earth was drowned along with whatever was in it except what was with him^{as} in the ship".⁴³⁴

41 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن البنزطي، عن أبان، عن أبي حمزة، عن أبي رزين الأسدي، عن علي عليه السلام قال: لما فرغ نوح من السفينة فكان ميعاده عليه السلام فيما بينه وبين ربه تعالى في إهلاك قومه أن يفور التنور ففار،

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban, from Abu Hamza, from Abu Razeyn Al Asady,

'From Ali^{asws} having said: 'When Noah^{as} was free from (building) the ship, and his^{as} appointment regarding what it between him^{as} and his^{as} Lord^{azwj} the Exalted regarding the destruction of his^{as} people was that the oven would burst. So, it burst.

فقالت امرأته له: إن التنور قد فار. فقال إليه فختمه فقام الماء فأدخل من أراد أن يدخل، ثم أتى إلى خاتمه فنزعه وقال تعالى: " ففتحنا أبواب السماء بماء منهمر * وفجرنا الأرض عيوناً "

His^{as} wife said to him, 'The oven has burst'. He^{as} (went) to it and sealed it. The water stopped, and he^{as} entered the ones he^{as} intended to enter (the ship). Then he^{as} came to his^{as} seal and removed it, and Allah^{azwj} the Exalted Said: **So We Opened the gates of the sky with water pouring out [54:11] And We Burst the ground with springs [54:12]**'.⁴³⁵

42 - ص: بهذا الإسناد عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن الحسن بن صالح، عن أبي عبد الله الصادق عليه السلام قال: سمعت أبي عليه السلام يحدث عطا قال: كان طول سفينة نوح عليه السلام ألفاً " ومائتي ذراع، وكان عرضها ثمانمائة ذراع، وعمقها ثمانين ذراعاً "، فطافت بالبيت وسعت بين الصفا والمروة سبعة أشواط ثم استوت على الجودي.

By this chain, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Al Hassan Bin Salih,

'From Abu Abdullah Al-Sadiq^{asws} having said: 'I^{asws} heard my^{asws} father^{asws} narrating to Ata'a saying: 'The length of the ship of Noah^{as} was a thousand and two hundred cubits, and its width was of eight hundred cubits, and its depth (tallness) was eighty cubits. It performed Tawaaf of the House (Kabah) and did Sa'ee between Al-Safa and Al-Marwa of seven circuits, then it evened out upon the (mount) Al-Judi''.⁴³⁶

43 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن المغيرة، عن أبيه، عن جده، عن ذريح عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تعالى أغرق الأرض كلها يوم نوح عليه السلام إلا البيت فمن يومئذ سمي العتيق لأنه اعتق من الغرق،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Mugheira, from his father, from his grandfather, from Zareeh,

⁴³⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 40

⁴³⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 41

⁴³⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 42

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Drowned the earth, all of it, on the day of Noah^{as} except for the House (Kabah). So, from that day it is named as Al-Ateeq because it was 'Ataq' (liberated) from the drowning'.

فقلت له: صعد إلى السماء؟ فقال: لم يصل الماء إليه وإنما رفع عنه.

I said to him^{asws}, 'Did it ascend to the sky?' He^{asws} said: 'The water did not arrive to it, and rather it was raised from it'.⁴³⁷

44 - ص: بالاسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن حنان بن سدير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: آمن بنوح عليه السلام من قومه ثمانية نفر، وكان اسمه عبد الجبار، وإنما سمي نوحاً لأنه كان ينوح على نفسه.

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Hanan Bin Sadeyr,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'There believed in Noah^{as} from his^{as} people, eighty persons, and his^{as} name was Abdul Jabbar, and rather he^{as} is called Noah^{as} because he^{as} was lamenting upon himself^{fas}'.⁴³⁸

45 - وفي رواية: لأنه بكى خمسمائة سنة وكان اسمه عبد الأعلى.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴³⁹

46 - وفي رواية: عبد الملك، وكان يسمى بهذه الأسماء كلها.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁴⁰

47 - يه: قال أبو جعفر الباقر عليه السلام: إن الحيض للنساء نجاسة رماهن الله عزو جل بها وقد كن النساء في زمن نوح عليه السلام إنما تبيض المرأة في كل سنة حيضة حتى خرج نسوة من مجاهن وكن سبعمائة امرأة، فانطلقن فلبسن المعصفرات من الثياب وتحلين وتعطرن ثم خرجن فتعرفن في البلاد، فجلسن مع الرجال وشهدن الأعياد معهم، وجلسن في صفوفهم،

Abu Ja'far Al-Baqir^{asws} said: 'The menstruation of the women is an uncleanness Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Hit them with, and the women during the era of Noah^{as} were such that the woman would menstruate during ever year with one menstruation, until they came out from their shield, and there were seven hundred women. They went and wore the dyed ones from the clothes, and ornamented, and applied perfume, then they went out and dispersed in the city. So, they sat with the men and attended the festivals with them, and sat in their rows.

⁴³⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 43

⁴³⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 44

⁴³⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 45

⁴⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 46

فرماهن الله عزوجل بالحیض عند ذلك في كل شهر، يعني اولئك النسوة بأعيانهن، فسالت دماؤهن فاخرجن من بين الرجال، فكان يحضن في كل شهر حيضة فشغلهن الله تعالى بالحیض وكسر شهوتهن.

Therefore Allah^{azwj} Mighty and Majestic Hit them with the menstruation during that to be during every month, meaning those women in their (men's) eyes. So, their blood flowed and they exited from between the men, and they became menstruating every month with one menstruation. Allah^{azwj} the Exalted pre-occupied them with the menstruation and broke their lustful desires'.

قال: وكان غيرهن من النساء اللواتي لم يفعلن مثل ما فعلن يحضن في كل سنة حيضة،

He^{asws} said: 'And other from the women, those who did not do the like of what they did were menstruating one menstruating during every year'.

قال: فتزوج بنو اللاتي يحضن في كل شهر حيضة بنات اللاتي يحضن في كل سنة حيضة، فامتزج القوم فحضن بنات هؤلاء وهؤلاء في كل شهر حيضة، وكثر أولاد اللاتي يحضن في كل شهر حيضة لاستقامة الحيض، وقل أولاد اللاتي يحضن في السنة حيضة لفساد الدم،

He^{asws} said: 'The sons of the those who were menstruating during every month with one menstruation, married the daughters of those who were menstruating during every year with one menstruation. So, the people got mixed, and the daughters of these and those menstruated every month with one menstruation, and the children of those who were menstruating during every month with one menstruation became abundant, and the children of those who were menstruating during the year with one menstruation were few, due to the corruption of the blood'.

قال: فكثرت نسل هؤلاء، وقل نسل اولئك.

He^{asws} said: 'Their lineage was a lot and their lineage were little'⁴⁴¹.

48 - ك: الطالقاني، عن محمد بن هشام، عن أحمد بن زياد الكوفي، عن الحسن بن محمد بن سماعة، عن أحمد بن الحسن الميثمي عن عبد الله بن الفضل الهاشمي قال: قال الصادق جعفر بن محمد عليه السلام: لما أظهر الله تبارك وتعالى نبوة نوح عليه السلام وأيقن الشيعة بالفرج اشتدت البلوى وعظمت القرية إلى أن آل الأمر إلى شدة شديدة نالت الشيعة، والوثوب إلى نوح بالضرب المبرح، حتى مكث عليه السلام في بعض الأوقات مغشيا " عليه ثلاثة أيام يجري الدم من اذنه ثم أفاق

Al Talaqany, from Muhammad Bin Hisham, from Ahmad Bin Ziyad Al Kufy, from Al Hassan Bin Muhammad bin Sama'at, from Ahmad Bin Al Hassan Al Maysami, from Abdullah Bin Al Fazal Al Hashimy who said,

'Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Manifested the Prophet-hood of Noah^{as}, and the Shias (adherents) were convinced with the relief, the afflictions intensified and the difficulties were enormous until the matter came to intense

⁴⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 47

difficulties attaining the adherents, and the leaping to Noah^{as} with severe strikes, until he^{as} remain, in some of the times, with unconsciousness upon him^{as} for three days, the blood flowing from his ears, then he^{as} would awake.

وذلك بعد سنة ثلاثمائة من مبعثه، وهو في خلال ذلك يدعوهم ليلاً " ونهاراً " فيهربون ويدعوهم سرا " فلا يجيبون، ويدعوهم علانية فيولون،

And that was after three hundred years from his^{as} being Sent, and he^{as}, in the midst of that was calling them night and day, but they were fleeing, and he^{as} was calling them secretly, by they were not responding, and he^{as} was calling them publicly, but they were turning around.

فهم بعد ثلاث مائة سنة بالدعاء عليهم، وجلس بعد صلاة الفجر للدعاء فهبط إليه وفد من السماء السابعة وهو ثلاثة أملاك فسلموا عليه، ثم قالوا له: يا نبي الله لنا حاجة، قال: وماهي؟ قالوا: تؤخر الدعاء على قومك فإنها أول سطوة لله عزوجل في الأرض،

After three hundred years, he^{as} thought with supplicating against them, and sat after Al-Fajr Salat for the supplication, and a delegation of three Angels came down from the seventh sky and they greeted unto him^{as}. Then they said to him^{as}, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! There is a need for us'. He^{as} said: 'And what is it?' They said, 'Delay the supplication against your people for it is the first Domination of Allah^{azwj} Mighty and Majestic in the earth'.

قال: قد أخرت الدعاء عليهم ثلاث مائة سنة اخرى، وعاد إليهم فصنع ما كان يصنع ويفعلون ما كانوا يفعلون حتى إذا انقضت ثلاث مائة سنة اخرى ويئس من إيمانهم جلس في وقت ضحى النهار للدعاء

He^{asws} said: 'I^{as} have delayed the supplication against them for another three hundred years'. And he^{as} returned to them and did what he^{as} had done and they did what they had done until when another three hundred years passed by and he^{as} despaired from their belief, he^{as} sat in the time of midday for the supplication.

فهبط عليه وقد من السماء السادسة فسلموا عليه فقالوا: خرجنا بكرة وجئناك ضحوة، ثم سأله مثل ما سأله وفد السماء السابعة فأجابهم إلى مثل ما أجاب اولئك إليه،

A delegation descended unto him^{as} from the sixth sky and they greeted him^{as} and they said, 'We have come out early and came to you^{as} at midday'. Then they asked him^{as} similar to what he^{as} had been asked by the delegation of the seventh sky, and he^{as} answered them to similar of what he^{as} had answered those who had come to him^{as}.

وعاد عليه السلام إلى قوم يدعوهم فلا يزيدهم دعاؤه إلا فرارا " حتى انقضت ثلاثمائة سنة تنمة تسعمائة سنة فصارت إليه الشيعة وشكوا ما ينالهم من العامة والطواغيت وسألوا الدعاء بالفرج، فأجابهم إلى ذلك وصلى ودعا،

And he^{as} returned to the people, calling them but his^{as} call did not increase them except in fleeing, until the complete three hundred years passed by, completing nine hundred years. His^{as} adherents came to him^{as} and complained of what they faced from the general people

and the tyrants, and they asked him^{as} of the supplication for the relief. He^{as} answered them to that and prayed Salat and supplicated.

فهبط عليه جبرئيل عليه السلام فقال له: إن الله تبارك وتعالى قد أجاب دعوتك فقل للشبيعة: يأكلوا التمر ويغرسوا النوى ويراعوه حتى يثمر، فإذا أثمر فرجت عنهم،

Jibraeel^{as} descended unto him^{as} and said to him^{as}: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted has Answered your^{as} supplication, so say to your^{as} adherents to eat the dates and sow the seeds and grow these until they bear fruit. So, when these bear fruit, then there will be relief from them'.

فحمد الله وأثنى عليه وعرفهم ذلك فاستبشروا فأخبرهم نوح بما أوحى الله تعالى إليه ففعلوا ذلك وراعوه حتى أثمر، ثم صاروا بالتمر إلى نوح عليه السلام و سألوه أن ينجز لهم الوعد،

He^{as} praised Allah^{azwj} and extolled upon Him^{azwj} and let them know that. They were joyful, and Noah^{as} informed them with what Allah^{azwj} the Exalted had Revealed to him^{as}. They did that and grew them until they bore fruit, then they came with the fruit to Noah^{as} and asked him^{as} to fulfil the promise to them.

فسأل الله عزوجل عن ذلك فأوحى إليه: قل لهم: كلوا هذا التمر واغرسوا النوى فإذا أثمرت فرجت عنكم،

He^{as} asked Allah^{azwj} Mighty and Majestic about that, and He^{azwj} Revealed to him^{as}: "Tell them: 'Eat these dates and plant the seeds. When these bear fruit, there will be relief from you all'".

فلما ظنوا أن الخلف قد وقع عليهم ارتد منهم الثلث وثبت الثلثان فأكلوا التمر واغرسوا النوى حتى إذا أثمر أتوا به نوحا عليه السلام فأخبروه وسألوه أن ينجز لهم الوعد

When they thought that the breaking (of the promise) had occurred upon them, a third of them reneged and two-third remained steadfast. They ate the dates and planted the seeds until when these bore fruit they came with it to Noah^{as} and informed him^{as} and asked him^{as} to fulfil the promise to them.

فسأل الله عزوجل عن ذلك فأوحى إليه: قل لهم: كلوا هذا التمر واغرسوا النوى فارتد الثلث الآخر وبقي الثلث فأكلوا التمر واغرسوا النوى، فلما أثمر أتوا به نوحا " عليه السلام ثم قالوا له: لم يبق منا إلا القليل ونحن نتخوف على انفسنا بتأخر الفرج إن نهلك،

He^{as} asked Allah^{azwj} Mighty and Majestic about that, so He^{azwj} Revealed to him: "Say to them: 'Eat these dates and sow the seeds'". Another third reneged and there remained a third (of them). They ate the dates and planted the seeds. When these bore fruit, they came with it to Noah^{as}, then they said to him^{as}, 'There do not remain from us except the few, and we are scared upon ourselves due to the delay of the relief that we might be annihilated'.

فصلى نوح عليه السلام ثم قال: يا رب لم يبق من أصحابي إلا هذه العصابة وإني أخاف عليهم الهلاك إن تؤخر الفرج عنهم، فأوحى الله عزوجل إليه: قد أجبت دعوتك فاصنع الفلك، فكان بين إجابة الدعاء وبين الطوفان خمسون سنة.

Noah^{as} prayed Salat, then said: 'O Lord^{azwj}! There do not remain from my^{as} companions except this group, and I^{as} am afraid upon them of the destruction if You^{azwj} Delay the relief from them'. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "I^{azwj} have Answered your^{as} supplication. Make the ship!" Between being Answered of the supplication and the flood there were five hundred years".⁴⁴²

49 - يج: من تاريخ محمد النجار شيخ المحدثين بالمدرسة المستنصرية بإسناد مرفوع إلى أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وآله أنه قال: لما أراد الله أن يهلك قوم نوح أوحى إليه، أن شق ألواح الساج فلما شقها لم يدر ما يصنع بها، فهبط جبرئيل فأراه هيئة السفينة ومعه تابوت بها مائة ألف مسمار وتسعة وعشرون ألف مسمار،

From the history of Muhammad Al Najjar Sheykh Al Muhaddiseen at the Madrassah Al Mustansariya, by an unbroken chain to Anas Bin Malik,

'From the Prophet^{saww} having said: 'When Allah^{azwj} Wanted to destroy the people of Noah^{as}, Revealed to him^{as}: "Cut the boards of teak". When he^{as} had cut, he^{as} did not know what to do with these. Jibraeel^{as} descended and showed him^{as} a design of the ship and with him^{as} was a box having one hundred and twenty-nine thousand nails in it.

فسمر بالمسامير كلها السفينة إلى أن بقيت خمسة مسامير فضرب بيده إلى مسمار فأشرق بيده وأضاء كما يضيء الكوكب الدرّي في أفق السماء، فتحير نوح فأنطق الله المسمار بلسان طلق ذلك فقال: أنا على اسم خير الأنبياء محمد بن عبد الله،

He^{as} nailed all of these nails in the ship until there remained five nails, and he^{as} struck by his^{as} hand to a nail, and it shined in his^{as} hand and illuminated just as the shining star tends to shine in the horizon of the sky. Noah^{as} was confused, and Allah^{azwj} Caused the nail to speak in a clear eloquent tongue saying, 'I am upon a name of the best of the Prophets^{as}, Muhammad^{saww} Bin Abdullah^{asws}!'

فهبط جبرئيل عليه السلام فقال له: يا جبرئيل ما هذا المسمار الذي ما رأيت مثله؟ فقال: هذا باسم سيد الأنبياء محمد بن عبد الله، اسمره على أولها على جانب السفينة الأيمن.

Jibraeel^{as} descended, and he^{as} said to him^{as}: 'O Jibraeel^{as}! What is this nail which I^{as} have not seen like it?' He^{as} said: 'This is with a name of the Chief of the Prophets^{as}, Muhammad^{saww} Bin Abdullah^{asws}. I^{as} shall nail it upon its beginning, on the right side of the ship'.

ثم ضرب بيده إلى مسمار ثان فأشرق وأثار، فقال نوح: وما هذا المسمار؟ فقال: هذا مسمار أخيه وابن عمه سيد الأوصياء علي بن أبي طالب فاسمه على جانب السفينة الأيسر في أولها،

⁴⁴² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 48

Then he^{as} struck his^{as} hand to a second nail, and it shone and radiated. Noah^{as} said: 'And what is this nail?' He^{as} said: 'This is a nail of his^{as} brother^{asws} and cousin^{asws}, Chief of the successors^{as} Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, therefore nail it upon the left side of the ship in its beginning'.

ثم ضرب بيده إلى مسمار ثالث فزهو وأشرق وأثار فقال جبرئيل عليه السلام: هذا مسمار فاطمة فاسمه إلى جانب مسمار أبيها،

Then he^{as} struck by his^{as} hand to a third nail, and it blossomed and shone and radiated. Jibraeel^{as} said: 'This is a nail of (Syeda) Fatima^{asws}, so nail it to the side of the nail of her^{asws} father^{saww}'.

ثم ضرب بيده إلى مسمار رابع فزهو وأثار، فقال جبرئيل: هذا مسمار الحسن فاسمه إلى جانب مسمار أبيه، ثم ضرب بيده إلى مسمار خامس فزهو وأثار وأظهر الندوة، فقال جبرئيل هذا مسمار الحسين فاسمه إلى جانب مسمار أبيه،

Then he^{as} struck by his^{as} hand to a fourth nail, and it blossomed and radiated. Jibraeel^{as} said: 'This is a nail of Al-Hassan^{asws}, so nail it to the side of the nail of his^{asws} father^{asws}'.

فقال نوح: يا جبرئيل ما هذه الندوة؟ فقال هذا الدم، فذكر قصة الحسين عليه السلام وما تعمل الامة به، فلعن الله قاتله وظالمه و خاذله.

Noah^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! What is this dampness?' He^{as} said: 'This is the blood'. He^{as} mentioned the story of Al-Husayn^{asws} and the community would be doing with him^{asws}. May Allah^{azwj} Curse the one who killed him^{asws}, and oppressed him^{asws} and abandoned him^{asws}'.⁴⁴³

50 - ير: محمد بن هارون، عن ابن أبي نجران، عن أبي هارون العبدى، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال لبعض غلمانه في شيء جرى: لئن انتهيت وإلا ضربتك ضرب الحمار، قال: جعلت فداك وما ضرب الحمار؟

Muhammad Bin Haroun, from Ibn Abu Najran, from Abu Haroun Al Abady,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'He^{asws} said to one of his^{asws} servants regarding something that had happened: 'Either you stop it or else I^{asws} shall hit you the striking of the donkey'. He said, 'May I be sacrificed for you^{asws}, and what is the striking of the donkey?'

قال: إن نوحا " عليه السلام لما أدخل السفينة من كل زوجين اثنين جاء إلى الحمار فأبى يدخل، فأخذ جريدة من نخل فضربه ضربة واحدة وقال له: " عبسا شاطانا " أي ادخل يا شيطان.

⁴⁴³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 49

He^{asws} said: 'When Noah^{as} entered the ship two of every pair, he^{as} came to the donkey, but it refused to enter. So, he^{as} grabbed a twig of a palm tree and struck it with one strike and said to it: 'Absa Shatana', i.e. 'Enter O Satan!^{la!}'.⁴⁴⁴

51 - ك: محمد بن علي بن حاتم، عن أحمد بن عيسى الوشاء، عن أحمد بن طاهر، عن محمد بن يحيى بن سهل، عن علي بن الحارث، عن سعد بن منصور الجواشني، عن أحمد بن علي البديلي، عن أبيه، عن سدير الصيرفي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما استنزل نوح عليه السلام العقوبة على قومه بعث الله عزوجل الروح الأمين عليه السلام بسبعة نوايات فقال: يا نبي الله إن الله تبارك وتعالى يقول لك: إن هولاء خلأتقي وعبادي ولست ابدهم بصاعقة من صواعقي إلا بعد تأكيد الدعوة وإلزام الحجة،

Muhammad Bin Ali Bin Hatim, from Ahmad Bin Isa, al Washa, from Ahmad Bin Tahir, from Muhammad Bin Yahya Bin Sahl, from Ali Bin Al Haris, from Sa'ad Bin Mansour Al Jawashiny, from Ahmad Bin Ali Al Badeyli, from his father, from Sadeyr Al Sayrafi,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Noah^{as} got the Punishment Sent down upon his^{as} people, Allah^{azwj} Mighty and Majestic the Trustworthy Spirit^{as} with seven intentions. He^{as} said: 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Allah^{azwj} Blessed and Exalted is Saying to you^{as}: 'These are My^{azwj} creatures and My^{azwj} servants, and I^{azwj} will not enslave them by a thunderbolt from My^{azwj} thunderbolts, except after emphasising the call and necessitating the argument.

فعاود اجتهداك في الدعوة لقومك فإني مثيبك عليه واغرس هذا النوى فإن لك في نباتها وبلوغها وإدراكها إذا أثمرت الفرج والخلاص، فبشر بذلك من تبعك من المؤمنين فلما نبتت الأشجار وتأزرت و تسوقت وتغنصت وأثمرت وزها الثمر عليها بعد زمن طويل استنجز من الله سبحانه العدة،

So, return to your^{as} struggle regarding the call to your^{as} people, for I^{azwj} am Listening to you^{as} upon it, and plant this seed, for there will be for you^{as} in its planting and its maturing when it bears fruit, would be the relief and the finishing, therefore give glad tidings with that to the ones form the Momineen who follow you^{as}. When the trees are planted, and farmed, and irrigated, and sprouted branches and bears fruit and the fruits blossomed upon it after a long time, the term would be done from Allah^{azwj} the Glorious".

فأمره الله تبارك وتعالى أن يغرس من نوى تلك الأشجار ويعاود الصبر والاجتهاد ويؤكد الحجة على قومه، وأخير بذلك الطوائف التي آمنت به فارتد منهم ثلاث مائة رجل وقالوا: لو كان ما يدعيه نوح حقاً لما وقع في وعد ربه خلف،

Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded him^{as} to sow from the seeds of those trees and repeat the patience and the struggle and emphasise the argument upon his^{as} people; and he^{as} informed with that the group which had believed in him^{as}, but three hundred men from them reneged and they said, 'If the calling of Noah^{as} was true, no break would have occurred in the Promise of his^{as} Lord^{azwj}'.

ثم إن الله تبارك و تعالى لم يزل يأمره عند كل مرة أن يغرسها تارة بعد اخرى إلى أن غرسها سبع مرات فما زالت تلك الطوائف ترتد منهم طائفة بعد طائفة إلى أن عاد إلى نيف وسبعين رجلاً،

⁴⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 50

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted did not cease Commanding him^{as} during every time that he^{as} plants time after another up to the point he^{as} had planted it seven times, and from that group there did not cease to renege, group after group until he^{as} was left with around seventy men.

فأوحى الله عزوجل عند ذلك إليه وقال: الآن اسفر الصبح عن الليل لعينك حين صرح الحق عن محضه وصفا من الكدر بارتداد من كانت طينته خبيثة،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as} during that and Said: "Now the morning has been distinguished from the night to your^{as} mind where the truth is recognised of its pureness and clearness from the filth by the renegeing of the ones who clay was wicked.

فلو أني أهلكت الكفار وأبقيت من قد ارتد من الطوائف التي كانت آمنت بك لما كنت صدقت وعدي للمؤمنين الذين أخلصوا التوحيد من قومك واعتصوا بحبل نبوتك بأن أستخلفهم في الأرض وامكن لهم دينهم، وابدل خوفهم بالأمن لكي تخلص العبادة لي بذهاب الشك من قلوبهم،

If I^{azwj} had Destroyed the Kafirs and there would have remained the ones who had renegeed from the groups which had believed in you^{as}, My^{azwj} preceding Promise would not have come true for the Momineen, those from your^{as} people who were sincere of the Tawheed and held on to the rope of your^{as} Prophet-hood that I^{azwj} would be Making them Caliphs in the earth and Enabling their Religion for them, and Replace their fear with the security, in order that the worship would be sincerely to Me^{azwj} by the removal of the doubt from their hearts.

فكيف يكون الاستخلاف والتمكين وتبدل الخوف بالأمن مني لهم مع ما كنت أعلم من ضعف يقين الذين ارتدوا وخبت طينتهم وسوء سرائرهم التي كانت نتائج النفاق وشبوح الضلالة،

So, how could it have happened, the Caliphs, and the Enablement, and the replacement of the fear with the security from Me^{azwj}, along with what I^{azwj} Knew from the weakness of the conviction of those who have renegeed and the wickedness of their clays, and the evil of their secrets which was the result of the hypocrisy, and the suspicions of the straying?

فلو أنهم تنسموا مني الملك الذي اوتي المؤمنين وقت الاستخلاف إذا اهلكت أعداؤهم لنشقوا روائح صفاته، ولاستحكمت سرائر نفاقهم، وتأبد خبال ضلالة قلوبهم، وكاشفوا إخوانهم بالعداوة، وحاربوهم على طلب الرئاسة والتفرد بالأمر والنهي، وكيف يكون التمكين في الدين وانتشار الأمر في المؤمنين مع إثارة الفتن وإيقاع الحروب كلاً، فاصنع الفلك يا عينينا ووحينا.

So, if they had accessed the kingdom from Me^{azwj} Which I^{azwj} Give the Momineen at the time of the succession, when I^{azwj} Destroy their enemies, they would have smelt the aroma of its description, and the secrets of their hypocrisy would have prevailed, and the clay of straying would have enslaved their hearts, and they would have uncovered the enmity to their brethren and would have battled them upon seeking the governance and the uniqueness with the ordering and the forbidding. And how can the enablement happen in the Religion and the spread of the command among the Momineen with stirring up the Fitna and

occurrence of the wards? Never! So, make the ship in front of Our^{azwj} Eyes and Our^{azwj} Revelation!"⁴⁴⁵

52 - سن: القاسم الزيات، عن أبان بن عثمان، عن مؤمن بن العلاء، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما حسر الماء عن عظام الموتى فرأى ذلك نوح عليه السلام فجزع جزعا " شديدا " واغتم لذلك فأوحى الله إليه: أن كل العنب الأسود ليذهب غمك.

Al Qasim Al Zayat, from Aban Bin Usman, from Momin Bin Al Ala'a,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When the water uncovered from the bones of the dead, Noah^{as} saw than and was alarmed with intense alarm, and he^{as} became gloomy to that. So, Allah^{azwj} Revealed to him: "Eat the black grapes to remove your^{as} gloom!"⁴⁴⁶

53 - شى: عن إسماعيل الجعفي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كانت شريعة نوح عليه السلام أن يعبد الله بالتوحيد والإخلاص وخلع الأنداد وهي الفطرة التي فطر الناس عليها، وأخذ ميثاقه على نوح عليه السلام والنبين أن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئا "، وأمره بالصلاة والأمر والنهي والحرام والحلال، ولم يفرض عليه أحكام حدود ولا فرض مواريث فهذه شريعته،

From Ismail Al Jufy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The Law of Noah^{as} was that he^{as} would worship Allah^{azwj} with the Tawheed and the sincerity and get rid of the idols, and it is the nature which the people have been Natured upon; and His^{azwj} Covenant was Taken upon Noah^{as} and the Prophets^{as} that they would worship Allah^{azwj} and not associate anything with Him^{azwj}, and he^{as} was Commanded with the Salat, and the enjoining (the good) and the forbidding (from the evil), and the prohibition, and the Permissible; and the ruling of the legal penalties were not Imposed upon him^{as} nor the inheritances. So, this is his^{as} Law.

فلبت فيهم ألف سنة إلا خمسين عاما " يدعوهم سرا " وعلائية، فلما أبوا و عتوا قال: رب إني مغلوب فانتصر، فأوحى الله إليه " أنه لن يؤمن من قومك إلا من قد آمن فلا تبتئس بما كانوا يفعلون " فلذلك قال نوح: " ولا يلدوا إلا فاجرا " كفارا " " وأوحى الله إليه: أن اصنع الفلك.

He^{as} remained among them for a thousand years less fifty years, calling them secretly and publicly. When they refused and transgressed, he^{as} said: '**Lord: 'I am overcome, so Help!' [54:10]**'. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "**Surely you people will never believe except for the one who have already believed, therefore do not be disheartened with what they have been doing [11:36]**". Therefore, due to that, Noah^{as} said: **and they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]**, and Allah^{azwj} Revealed to him^{as} to make the ship"⁴⁴⁷

54 - شى: عن المفضل بن عمر قال: كنت مع أبي عبد الله عليه السلام بالكوفة أيام قدم على أبي العباس، فلما انتهينا إلى الكناسة نظر عن يساره ثم قال: يا مفضل ههنا صلب عمي زيد رحمه الله،

⁴⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 51

⁴⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 52

⁴⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 53

From Al Mufazzal Bin Umar who said,

'I was with Abu Abdullah^{asws} in the days he^{asws} proceeded to Abu Al-Abbas. When we ended up to Al-Kunasa, he^{asws} said: 'Over there is where they crucified my^{asws} uncle Zayd, may Allah^{azwj} have Mercy upon him'.

ثم مضى حتى أتى طاق الزيتين وهو آخر السراجين فنزل فقال لي: انزل فإن هذا الموضع كان مسجد الكوفة الأول الذي كان خطه آدم عليه السلام وأنا أكره أن أدخله راكباً،

Then we went until we ended up at the (market) stall of the oilmen, and it was at the end of the two lamps. So he^{asws} descended and said: 'Descend, for this is the place where the Masjid Al-Kufa used to be at first which Adam^{as} had marked, and I^{asws} do not like that I^{asws} should enter it riding'.

فقلت له: فمن غيره عن خطته؟ فقال: أما أول ذلك فالطوفان في زمن نوح ثم غيره بعد أصحاب كسرى والنعمان بن منذر، ثم غيره زياد بن أبي سفيان،

I said, 'So who was the other one who had marked it?' He^{asws} said: 'As for the first one, that was the storm during the era of Noah^{as}. Then others from the companions of Chosroe and Nu'man, and thereafter Ziyad Bin Abu Sufyan'.

فقلت له: جعلت فداك وكانت الكوفة ومسجدها في زمن نوح؟ فقال: نعم يا مفضل وكان منزل نوح وقومه في قرية على متن الفرات مما يلي غربي الكوفة،

I said, 'And there was a Masjid at Al-Kufa during the era of Noah^{as}?' He^{asws} said to me; 'Yes, O Mufazzal, and the houses of Noah^{as} and his^{as} people were in a town, at a place from the Euphrates which follows west of Al-Kufa'.

فقال: وكان نوح رجلاً "نجاراً" فجعله الله نبياً "وانتجبه، ونوح أول من عمل سفينة تجري على ظهر الماء، وإن نوحاً "لبث في قومه ألف سنة إلا خمسين عاماً" يدعوهم إلى الهدى فيهنزؤون به ويسخرون منه فلما رأى ذلك منم دعا عليهم فقال: "رب لا تذر على الأرض من الكافرين دياراً" "إلى قوله: "إلا فاجراً" كفاراً "

He^{asws} said: 'And Noah^{as} was a carpenter. So Allah^{azwj} Made him^{as} a Prophet^{as} and Answered him^{as}, and Noah^{as} was the first one to make a ship which flowed upon the back of the water'. And Noah^{as} lived among his^{as} people for fifty years less a thousand years (950), calling them to Allah^{azwj} Mighty and Majestic. However, they derided him^{as} and laughed at him^{as}. When he^{as} saw that from them, he^{as} supplicated against them saying: ***"My Lord! Do not leave upon the earth any dwelling of the Kafirs [71:26] Surely if You were to leave them, they would stray Your servants, and they will not beget any except immoral ones, Kafirs [71:27]"***.

قال: فأوحى الله إليه يا نوح اصنع الفلك وأوسعها وعجل عملها بأعيننا ووحينا، فعمل نوح سفينته في مسجد الكوفة بيده يأتي بالخشب من بعد حتى فرغ منها.

So Allah^{azwj} Revealed unto Noah^{as} that he^{as} should make a ship and make it a big one, and hurriedly. So Noah^{as} made a ship in Masjid Al-Kufa by his^{as} hands. He brought the wood from afar until he^{as} finished it.

قال مفضل: ثم انقطع حديث أبي عبد الله عليه السلام عند زوال الشمس فقام فصلى الظهر ثم العصر ثم انصرف من المسجد فالتفت عن يساره وأشار بيده إلى موضع دار الدارين وهو في موضع دار ابن حكيم وذلك فرات اليوم، وقال لي: يا مفضل ههنا نصبت أصنام قوم نوح: يعوق ويعوق ونسرا"،

Al-Mufazzal said, 'Then Abu Abdullah^{asws} interrupted the Hadith during the sunset. So, Abu Abdullah^{asws} stood up and Prayed the Midday Salat (Al-Zohar), and the Afternoon Salat (Al-Asar), then left from the Masjid. He^{asws} indicated by his^{asws} hand to his^{asws} left to a place where there was a house among the houses, and it was the place of the house of Ibn Hakeym, and where is Euphrates today, and he^{asws} said to me: 'O Mufazzal! Over there is where the idols of the people of Noah^{as} were fixed – *Yagows*, and *Yaowq*, and *Nasraa*'.

ثم مضى حتى ركب دابته، فقلت له: جعلت فداك في كم عمل سفينة نوح حتى فرغ منها؟ قال: في الدورين، فقلت: وكم الدوران؟ قال: ثمانون سنة، قلت: فإن العامة تقول عملها في خمسمائة عام، قال: فقال: كلا، كيف والله يقول: "ووحينا".

Then he^{asws} went and rode upon his^{asws} animal. I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}, how long did it take for Noah^{as} to build his^{as} ship until he^{as} finished it?' He^{asws} said: 'In two time periods'. I said, 'And how long are these two time periods?' He^{asws} said: 'Eighty years'. I said, 'The general Muslim are saying that he^{as} built it over five hundred years'. He^{asws} said: 'No! How are they saying this, and by Allah^{azwj} it has been Revealed to us^{asws}?'.⁴⁴⁸

55 - شئى: عن عيسى بن عبد الله العلوي، عن أبيه قال: كانت السفينة مطبقة بطبق وكان معه خرزتان تضى إحداهما بالنهار ضوء الشمس وتضى إحداهما بالليل ضوء القمر، وكانوا يعرفون وقت الصلاة، وكان آدم معه في السفينة، فلما خرج من السفينة صير قبره تحت المنارة بمسجد منى.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁴⁹

56 - شئى: عن المفضل قال: قلت لأبي عبد الله عليه السلام: رأيت قول الله: "حتى إذ جاء أمرنا وفار التنور" ما هذا التنور؟ وأنى كان موضعه؟ وكيف كان؟ فقال: كان التنور حيث وصفت لك،

From Al Mufazzal who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Inform me about the Words of Allah^{azwj}: **and when Our Command comes and the oven overflows [23:27]**, so where is its place and how was it?' He^{asws} said: 'The oven was where I^{asws} have described to you'.

⁴⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 54

⁴⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 55

فقلت فكان بدو خروج الماء من ذلك التنور؟ فقال: نعم إن الله أحب أن يرى قوم نوح الآية، ثم إن الله بعد أرسل عليهم مطرا " يفيض فيضا وفاض الفرات أيضا والعيون كلهن فيضا فغرقهم الله وأنجى نوحا " ومن معه في السفينة،

Then I said to him^{asws}, 'And that is oven where the water started coming from?' He^{asws} said: 'Yes. Allah^{azwj} Loved to show a sign to the people of Noah^{as}. Then Allah^{azwj} Sent rain upon them which flooded them with a flood, and the Euphrates overflowed with a flood, and then all the rivers overflowed. Allah^{azwj} Drowned all of them and saved Noah^{as} and those who were with him^{as} in the ship'.

فقلت له: فكم لبث نوح عليه السلام ومن معه في السفينة حتى نضب الماء وخرجوا منها؟ فقال: لبثوا فيها سبعة أيام ولياليها، وطافت بالبيت ثم استوت على الجودي وهو فرات الكوفة،

I said to him, 'How long did Noah^{as} remain in the ship until the water subsided, and he^{as} came out from it?' He^{asws} said: 'He^{as} remained in it for seven days and nights. It circled around the House for a week, then settled upon the Mount Joudy, and it is Euphrates of Al-Kufa'.

فقلت له: إن مسجد الكوفة لتقديم؟ فقال: نعم وهو مصلى الأنبياء، ولقد صلى فيه رسول الله صلى الله عليه وآله حيث انطلق به جبرئيل على البراق، فلما انتهى به إلى دار السلام وهو ظهر الكوفة وهو يريد بيت المقدس قال له: يا محمد هذا مسجد أبيك آدم ومصلى الأنبياء فانزل فصل فيه، فنزل رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ثم انطلق به إلى بيت المقدس فصلى، ثم إن جبرئيل عليه السلام عرج به إلى السماء.

I said to him^{asws}, 'The Masjid of Al-Kufa is old?' He^{asws} said: 'Yes, and it is a praying place of the Prophets^{as}, and the Rasool Allah^{saww} had prayed in it when he^{saww} Taken on an ascension to the sky. Jibraeel^{as} said to him^{as}: 'O Muhammad^{saww}! This is a Mosque of your^{saww} father Adam^{as}, and a praying place of the Prophets^{as}'. So he^{saww} descended and prayed therein. Then Jibraeel^{as} ascended with him^{saww} to the sky".⁴⁵⁰

57 - شى: عن الحسن بن علي، عن بعض أصحابه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: جاءت امرأة نوح إليه وهو يعمل السفينة فقالت له: إن التنور قد خرج منه ماء فقام إليه مسرعا " حتى جعل الطبق عليه فختمه بخاتمه فقام الماء، فلما فرغ نوح من السفينة جاء إلى خاتمه ففضه وكشف الطبق ففار الماء

From Al Hassan Bin Ali, from one of his companions,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The wife of Noah^{as} came to him^{as} while he^{as} was making the ship and said to him^{as}, 'The oven, the water is coming out form it!' He^{as} stood to go to it hurriedly until he^{as} made the covering to be upon it and sealed it. The water stopped. When Noah^{as} was free from the ship, he^{as} came to its seal and broke it, and uncovered the covering, and the water burst out".⁴⁵¹

⁴⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 56

⁴⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 57

58 - شى: أبو عبيدة الخزاعي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: مسجد كوفان فيه فار التنور ونجرت السفينة وهو سره بابل ومجمع الأنبياء.

Abu Ubeyda Al Khuzaie,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Masjid of Kufa, therein the oven burst out and the ship was made, and it is a centre of Babel and a gathering (place) of the Prophets^{as}'.⁴⁵²

59 - شى: عن سلمان الفارسي، عن أمير المؤمنين عليه السلام في حديث له في فضل مسجد الكوفة: فيه نجر نوح سفينته، وفيه فار التنور، وبه كان بيت نوح ومسجده.

From Salman Al Farsy^{ra}, from Amir Al-Momineen^{asws} in a Hadeeth of his^{asws} regarding the merit of Masjid Al-Kufa: 'Therein Noah^{as} made his^{as} sheep, and therein the oven burst out, and at it was the house of Noah^{as} and his^{as} Masjid'.⁴⁵³

60 - شى: عن الأعمش يرفعه إلى علي عليه السلام في قوله: " حتى إذا جاء أمرنا وفار التنور " فقال: أما والله ما هو تنور الخبز. ثم أوماً بيده إلى الشمس فقال: طلوعها.

From Al-Amsh,

'Raising it to Ali^{asws} regarding His^{azwj} Words: '**Until when Our Command came and the oven overflowed, [11:40]**. He^{asws} said: 'But, by Allah^{azwj}, it was not an over for the bread'. Then he^{asws} gestured by his^{asws} hand towards the sun and said: 'Its emergence'.⁴⁵⁴

61 - شى: عن إسماعيل بن جابر الجعفي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: صنعها في مائة سنة، ثم أمره أن يحمل فيها من كل زوجين اثنين الأزواج الثمانية التي خرج بها آدم عليه السلام من الجنة ليكون معيشة " لعقب نوح في الأرض كما عاش عقب آدم فإن الأرض تغرق وما فيها إلا ما كان معه في السفينة،

Fom Ismail Bin Jabi Al Jufy,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'He^{as} made it in one hundred years, then he^{as} was Commanded to carry in it two from every pair, the eighty which Adam^{as} had come out with from the Paradise in order to become a livelihood for the posterity of Noah^{as} in the earth, just as the posterity of Adam^{as} had lived, for the earth had drowned and whatever was in it except what was with him^{as} in the ship'.

قال: فحمل نوح في السفينة الأزواج الثمانية التي قال الله: " وأنزل لكم من الانعام ثمانية أزواج من الضأن اثنين ومن المعز اثنين ومن الإبل اثنين ومن البقر اثنين "

⁴⁵² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 58

⁴⁵³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 59

⁴⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 60

He^{asws} said: 'Noah^{as} carried eight pairs in the ship about which Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Said: **pairs of eight – two from the sheep and two from the goats [6:143] two from the camels and two from the cows [6:144].**

فكان زوجين من الضأن زوج يربيهما الناس ويقومون بأمرها وزوج من الضأن التي تكون في الجبال الوحشية احل لهم صيدها،

So, from the pairs of the sheep were two sheep which were domestic ones which the people rear (keep), and another pair of sheep which were mountainous and wild sheep which are lawful to be hunted.

ومن المعز اثنين زوج يربيهما الناس وزوج من الطباء،

And from the pair of goats, one was of the domesticated kind which the people rear, and another pair were the antelopes which are found in the wilderness.

ومن الإبل زوجين وهي البخاتي والعراب

And from the camels were two Al-Bukhaty and the Arabic (camels).

ومن البقر اثنين زوج يربيه الناس وزوج هو البقر الوحشي،

And from the cows, was a pair of the kind domesticated to the people and another pair of cows were the wild ones.

وكل طير وحشي أو إنسي ثم غرقت الأرض.

And every kind of good birds, wild or domesticated. Then the earth submerged''⁴⁵⁵

62 - شى: عن إبراهيم، عن أبي عبد الله عليه السلام: إن نوحا " حمل الكلب في السفينة ولم يحمل ولد الزنا.

From Ibrahim,

'From Abu Abdullah^{asws}: 'Noah^{as} carried the dog in the ship but did not carry a child of adultery (bastard)''⁴⁵⁶

63 - شى: عن عبيد الله الحلبي، عنه عليه السلام قال: ينبغي لولد الزنا أن لا تجوز له شهادة ولا يؤم بالناس، لم يحمله نوح في السفينة وقد حمل فيه الكلب والخنزير.

From Abdullah Al Halby,

⁴⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 61

⁴⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 62

'From him^{asws} having said: 'It is appropriate that for the child of adultery, neither should a testimony be allowed for him nor should he lead the people (in Salat). Noah^{as} did not carry him in the ship, and he^{as} had carried in it the dog and the pig''.⁴⁵⁷

64 - شىء: عن حمران عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله: " وما آمن معه إلا قليل " قال: كانوا ثمانية.

From Humran,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **And there did not believe in him except a few [11:40].** He^{asws} said: 'They were eighty''.⁴⁵⁸

65 - فس: أحمد بن إدريس، عن البنزطي، عن أبان، عن موسى بن أكيل، عن العلاء بن سيابة، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " ونادى نوح ابنه " فقال: ليس بابنه إنما هو ابنه من زوجته على لغة طي يقولون: لابن المرأة ابنه.

Ahmad Bin Idrees, from Al Bazanty, from Aban, from Musa Bin Akeyl, from Al A'ala Bin Sayaba,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **and Noah called out to his son [11:42].** So he^{asws} said: 'He was not his^{as} son. But rather, he was the son of his wife, and it is upon the language 'Tai'y (طبي) where they were referring to a son of the wife as being their own son''.⁴⁵⁹

66 - شىء: عن موسى بن العلاء بن سيابة عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " و نادى نوح ابنه " قال: ليس بابنه، إنما هو ابن امرأته وهو لغة طي، يقولون لابن امرأة ابنه، قال نوح: " رب إني أعوذ بك " إلى " الخاسرين ".

From Musa Bin Al A'ala Bin Sayaba,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **and Noah called out to his son [11:42].** He^{asws} said: 'He was not his^{as} son. But rather, he was the son of his wife, and it is upon the language 'Tai'y (طبي) where they were referring to a son of the wife as being their own son. Noah^{as} said: "**Lord! I seek Refuge with You – up to - the losers [11:47]**"'.⁴⁶⁰

~~67 - شىء: عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام في قول نوح: " يا بني اركب معنا " قال: ليس بابنه،~~

~~From Zurara,~~

~~'From Abu Ja'far^{asws} regarding the words of Noah^{as}: **'O my son! Sail with us [11:42].** He^{asws} said: 'He wasn't his^{as} son'~~

~~قال: قلت: إن نوحا قال: يا بني، قال: فإن نوحا قال ذلك وهو لا يعلم.~~

⁴⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 63

⁴⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 64

⁴⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 65

⁴⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 66

~~He (the narrator) said, 'I said, 'Noah^{as} said: 'O my^{as} son!' He^{asws} said: 'So if Noah^{as} said that and he did not know''.~~⁴⁶¹

68 - ين: بعض أصحابنا، عن علي بن شجرة، عن بشير النبال، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال النبي صلى الله عليه وآله: إن الجبال تطاولت لسفينة نوح عليه السلام وكان الجودي أشد تواضعا فحط الله بما على الجودي.

One of our companions, from Ali Bin Shajara, from Bashir Al Nabal,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Prophet^{saww} said: 'The mountains were taller than the ship of Noah^{as}, and the (mount) Judi was intensely humble, so Allah^{azwj} Docked it at Al-Judi''.⁴⁶²

69 - شى: عن إبراهيم بن أبي العلاء، عن غير واحد، عن أحدهما قال: لما قال الله " يا أرض ابلعي ماءك ويا سماء أقلعي " قال الأرض: إنما امرت أن أبلع مائي أنا فقط، ولم اوامر أن أبلع ماء السماء،

From Ibrahim Bin Abu Al A'ala, from someone else,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having said: 'When Allah^{azwj} Said: 'When Allah^{azwj} Said: "**O earth, swallow down your water, and O sky, clear away!**" [11:44], the earth said, 'But rather I am Commanded to swallow my water only, and am not Commanded to swallow the water of the sky'.

قال: فبلعت الأرض ماءها، وبقي ماء السماء فصير بحرا " حول الدنيا .

He^{asws} said: 'So the earth swallowed upon its own water, and there remain the water of the sky, so it became seas around the world''.⁴⁶³

70 - شى: عن عبد الرحمن بن الحجاج، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: " يا أرض ابلعي ماءك " قال: نزلت بلغة الهند: اشربي.

From Abdul Rahman Bin Al Hajjaj,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: "**O earth, swallow down your water [11:44]**. He^{asws} said: 'It was Revealed in the Indian language: 'Drink''.⁴⁶⁴

71 - شى: عن أبي بصير، عن أبي الحسن موسى عليه السلام قال: قال: يا أبا محمد إن الله أوحى إلى الجبال أني واضع سفينة نوح على جبل منكن في الطوفان، فتطاولت وشمخت، وتواضع جبل عندكم بالموصل يقال له الجودي فمرت السفينة تدور في الطوفان على الجبال كلها حتى انتهت إلى الجودي فوقعت عليه،

From Abu Baseer,

⁴⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 67

⁴⁶² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 68

⁴⁶³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 69

⁴⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 70

'From Abu Al-Hassan Musa^{asws}, he (the narrator) said, 'He^{asws} said: 'O Abu Muhammad! Allah^{azwj} Revealed to the mountains: "I^{azwj} will Place the ship of Noah^{as} unto a mountain from you during the flood!" But they became taller and majestic, while a mountain with you at Mosul called Al-Judi humbled. So, the ship circled in the flood to the mountains, all of them, until it ended up to Al-Judi and stopped at it.

فقال نوح: بارات فني بارات فني، قال: قلت: جعلت فداك أي شيء هذا الكلام؟ فقال: اللهم أصلح اللهم أصلح.

Noah^{as} said: 'Barat Qany! Barat Qany!' I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Which thing is this speech?' He^{asws} said: 'O Allah^{azwj} Rectify! O Allah^{azwj} Rectify!'.⁴⁶⁵

72 - شى: عن أبي بصير، عن أبي الحسن موسى عليه السلام قال: كان نوح في السفينة فلبث فيها ما شاء الله، وكانت مأمورة فخلى سبيلها نوح، فأوحى الله إلى الجبال: إني واضع سفينة عبدي نوح على جبل منكم،

From Abu Baseer,

'From Abu Al-Hassan Musa^{asws} having said: 'Noah^{as} was in the ship, remaining in it for as long as Allah^{azwj} Desired, and it was Commanded and Noah^{as} had freed its way (let it sail wherever). Allah^{azwj} Revealed to the mountains: "I^{azwj} will Place the ship of My^{azwj} servant Noah^{as} upon a mountain from you!"

فتناولت الجبال وشمخت غير الجودي وهو جبل بالموصل، ف ضرب جؤجؤ السفينة الجبل، فقال نوح عند ذلك: يا ماريأ أتقن، وهو بالعربية: رب أصلح.

The mountains became taller and more majestic apart from Al-Judi, and it is a mountain at Mosul. The mid-section of the ship hit the mountain, and Noah^{as} said during that: 'Ya Marya, Atqan!', and in Arabic it is: 'Lord^{azwj}, Rectify!'.⁴⁶⁶

73 - كا: العدة، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم رفعه، عن أبي بصير، عن أبي الحسن موسى عليه السلام قال: يا أبا محمد إن نوحا " عليه السلام كان في السفينة وكان فيها ما شاء الله، وكانت السفينة مأمورة فطافت بالبيت وهو طواف النساء، فخلى سبيلها نوح

The number, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, raising it, from Abu Baseer,

'From Abu Al-Hassan Musa^{asws} having said: 'O Abu Muhammad! Noah^{as} was in the ship, and was in it for as long as Allah^{azwj} Desired, and the ship was Commanded, so it performed Tawaaf of the House (Kabah), and it is the Tawaah Al-Nisa. Noah^{as} let it sail freely.

فأوحى الله عز وجل إلى الجبال: إني واضع سفينة نوح عبدي على جبل منكن، فتناولت وشمخت، و تواضع الجودي وهو جبل عندكم ف ضربت السفينة بجؤجؤها الجبل،

⁴⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 71

⁴⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 72

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to the mountains: "I^{azwj} will Place the ship of My^{azwj} servant Noah^{as} upon a mountain from you!" They became taller and more majestic, and (mount) Al-Judi humbled, and it is a mountain with you. The ship struck the mountain with its mid-section '.

قال: فقال نوح عند ذلك: يا ماري أتقن، وهو بالسريانية: رب أصلح .

He (the narrator) said: 'Noah^{as} said during that: 'Ya Marya Atqan!', and it was in Assyrian: 'Lord^{azwj} Rectify!'.⁴⁶⁷

74 - شى: وروى كثير النواء، عن أبي جعفر عليه السلام يقول: سمع نوح صرير السفينة على الجودي فخاف عليها فأخرج رأسه من كوة كانت فيها فرقع يده وأشار بإصبعه وهو يقول: رهمان أتقن وتأويله: يا رب أحسن.

And it is reported by Kaseer Al Nawa'a,

'From Abu Ja'far^{asws} saying: 'Noah^{as} heard the creaking of the ship upon Al-Judi, so he^{as} feared upon it and brought out his^{as} head from where there was a window in it and raised his^{as} hand and gestured by his^{as} fingers and he^{as} was saying: 'Rahman Atqan!', and its interpretation is: 'O Lord^{azwj} Bring to perfection!'.⁴⁶⁸

75 - شى: عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما ركب نوح في السفينة قيل: بعدا للقوم الظالمين.

From Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Noah^{as} sailed in the ship, **and it was said: "Away with the unjust people!" [11:44]**'.⁴⁶⁹

76 - بنى: سلامة بن محمد، عن علي بن داود القمي، عن الصفار، عن ابن عيسى عن بعض رجاله، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سأل نوح عليه السلام ربه أن ينزل على قومه العذاب فأوحى الله إليه أن يغرس نواة من النخل فإذا بلغت فأثمرت وأكل منها أهلك قومه وأنزل عليهم العذاب،

Salama Bin Muhammad, from Ali Bin Dawood Al Qummi, from Al Safar, from Ibn Isa, from one of his men,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Noah^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} to Send down the Punishment upon his^{as} people, Allah^{azwj} Revealed to him^{as} to plant the seed from the palm tree, so when it matures and bears fruit and he^{as} has eaten from it, his^{as} people would be destroyed and the Punishment would descend upon them.

فغرس نوح النواة وأخبر أصحابه بذلك فلما بلغت النخلة وأثمرت واجتني نوح منها وأكل وأطعم أصحابه قالوا له: يا نبي الله الوعد الذي وعدتنا،

⁴⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 73

⁴⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 74

⁴⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 75

Noah^{as} planted the seed and informed his^{as} companions with that. When the palm trees matured and bore fruit and Noah^{as} attained from it and ate, and fed his^{as} companions, they said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! The promised which you^{as} promised us'.

فدعا نوح ربه وسأله الوعد الذي وعده، فأوحى إليه أن يعيد الغرس ثانية حتى إذا بلغ النخل وأثمر فأكل منه أنزل عليهم العذاب،

Noah^{as} supplicated to his^{as} Lord^{azwj} and asked Him^{azwj} of the Promise which He^{azwj} had Promised him^{as}. He^{azwj} Revealed to him^{as} to repeat the planting for a second time until when the palm tree matures and bears fruit and he^{as} eats from it, the Punishment would descend upon them.

فأخبر نوح عليه السلام أصحابه بذلك فصاروا ثلاث فرق فرقة ارتدت، وفرقة نافقت، وفرقة ثبتت مع نوح، ففعل نوح ذلك حتى إذا بلغت النخلة و أثمرت وأكل منها نوح وأطعم أصحابه، قالوا: يا نبي الله الوعد الذي وعدتنا،

Noah^{as} informed his^{as} companion with that, and they became three groups. A group reneged, and a group was hypocritical, and a group was steadfast with Noah^{as}. Noah^{as} did that until when the palm tree matured and bore fruit and Noah^{as} ate from it and fed his^{as} companions, they said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! The promised which you^{as} promised us'.

فدعا نوح ربه فأوحى إليه أن يغرس غرسه الثالثة فإذا بلغ وأثمر أهلكت قومه، فأخبر أصحابه فافترقوا ثلاث فرق: فرقة ارتدت، فرقة نافقت، وفرقة ثبتت معه، حتى فعل نوح ذلك عشر مرات وفعل الله ذلك بأصحابه الذين يبقون معه فيفترقون كل فرقة ثلاث فرق على ذلك

Noah^{as} supplicated to his^{as} Lord^{azwj}. Allah^{azwj} Revealed to him that he should plant it for a third time, and when it matures and bears fruit, his^{as} people would be destroyed. He^{as} informed his^{as} companion, and they separated into three groups – a group reneged, and a group was hypocritical, and a group was steadfast with him^{as}, until Noah^{as} had done that ten times and Allah^{azwj} Did that with his^{as} companions, those who remained with him^{as}, and every group was separating into three groups upon that.

فلما كان في العاشرة جاء إليه رجل من أصحابه الخاص والمؤمنون فقالوا: يا نبي الله فعلت بنا ما وعدت أو لم تفعل فأنت صادق نبي مرسل لا نشك فيك ولو فعلت ذلك بنا،

When it was during the tenth, a man from his^{as} special companions and the Momineen came to him^{as} and they said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Whether you^{as} do with us what you^{as} promised or do not do it, you^{as} are a truthful Prophet^{as}, a Messenger^{as}, we do not doubt in you^{as}, and even if you^{as} do that with us'.

قال: فعند ذلك من قولهم أهلكتهم الله لقول نوح، وأدخل الخاص معه السفينة، فنجاهم الله تعالى ونجى نوحا " معهم بعد ما صفوا وذهب الكدر منهم.

He^{asws} said: 'During that from their words, Allah^{azwj} Destroyed them (the others) due to the words of Noah^{as}, and the special ones entered the ship with him^{as}, and Allah^{azwj} the Exalted

Saved them, and Rescued Noah^{as} with them after they had been cleaned and the filth was removed from them".⁴⁷⁰

77 - اقول: روى الشيخ الطبرسي رحمه الله من كتاب النبوة مرفوعا عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أن بعث الله نوحا دعا قومه علانية، فلما سمع عقب هبة الله بن آدم تصديق ما في أيديهم من العلم وعرفوا أن العلم الذي في أيديهم هو العلم الذي جاء به نوح صدقوه وسلموا له،

I (Majlisi) am saying, 'It is reported by Al Sheykh Al Tabarsy, from the book 'Al Nabuwwat', raising it with an unbroken chain,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Sent Noah^{as}, he^{as} called his^{as} people publicly. When the posterity of Hibtullah Bin Adam^{as} heard the ratification of what was in their hands from the knowledge, and they recognised that the knowledge which was in their hands it is the knowledge which Noah^{as} has come with, they ratified him^{as} and submitted to him^{as}.

فأما ولد قاييل فإنهم كذبوه وقالوا: إن الجن كانوا قبلنا فبعث الله إليهم ملكا"، فلو أراد أن يبعث إلينا لبعث إلينا ملكا " من الملائكة.

As for the children of Qabeel^a, they belied him and said, 'The Jinn were before us and Allah^{azwj} had Sent an Angel to them, so if He^{azwj} had Wanted to Send to us, He^{azwj} would have Sent an Angel from the Angels to us".⁴⁷¹

78 - يب: أحمد بن محمد، عن يعقوب بن عبد الله، عن إسماعيل بن زيد، عن الكاهلي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام في ذكر مسجد الكوفة: منه سارت سفينة نوح، وكان فيه نسر ويعوث ويعوق.

Ahmad Bin Muhammad, from Yaqoub Bin Abdullah, from Ismail Bin Zayd, from Al Kahily,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Amir Al-Momineen^{asws} said during a mention of Masjid Al-Kufa: 'From it sailed the ship of Noah^{as}, and in it (Masjid Al-Kufa) were (the idols) Yasr, and Yagous, and Yaouq".⁴⁷²

79 - كا: محمد بن يحيى، عن بعض أصحابه، عن الوشاء، عن البطائني، عن أبي الحسن عليه السلام قال: إن سفينة نوح كانت مأمورة فطافت بالبيت حيث غرقت الأرض ثم أتت منى في أيامها، ثم رجعت السفينة وكانت مأمورة وطافت بالبيت طواف النساء.

Muhammad Bin Yahya, from one of his companions, from Al Washa, from Al Batainy,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'The ship of Noah^{as} was Commanded, so it performed Tawaaf of the House (Kabah) when the earth drowned. Then it came to Mina during its days,

⁴⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 76

⁴⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 77

⁴⁷² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 78

then the ship returned and it was Commanded, and it performed Tawaaf of the House (Kabah), Tawaaf Al-Nisa''⁴⁷³.

80 - أقول: روى الشيخ أحمد بن فهد في المهذب وغيره بأسانيدهم إلى المعلی بن خنيس، عن الصادق عليه السلام أنه قال: يوم النيروز هو اليوم الذي استوت فيه سفينة نوح عليه السلام على الجودي.

I (Majlisi) am saying, 'It is reported by the sheykh Ahmad Bin Fahad in (the book) Al Mahzab, and other by their chain to Al Moala Bin Khunays,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'The day of Al-Nayrouz, it is the day in which the ship of Noah^{as} evened out upon (mount) Al-Judi''⁴⁷⁴.

81 - نوادر الراوندي: بإسناده عن موسى بن جعفر، عن آباءه عليهم السلام قال: قال علي عليه السلام: صلى نبي الله نوح عليه السلام ومن معه ستة أشهر قعوداً " لأن السفينة كانت تنكفي بهم.

(The book) 'Al Nawadir' of al Rawandy, by his chain,

'From Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Ali^{asws} said: 'The Prophet^{as} of Allah^{azwj}, Noah^{as} and the ones with him^{as} prayed Salat for six months while seated, because the ship was reclining with them''⁴⁷⁵.

82 - دعوات الراوندي: قال: لما ركب نوح عليه السلام في السفينة أبى أن يحمل العقرب معه، فقال: عاهدتك أن لا ألسع أحداً " يقول: سلام على محمد وآل محمد، وعلى نوح في العالمين -

(P.s. - This is not a Hadeeth)⁴⁷⁶

⁴⁷³ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 79

⁴⁷⁴ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 80

⁴⁷⁵ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 81

⁴⁷⁶ Bihar Al Anwaar - V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 3 H 82

* (باب 4) * * (قصة هود عليه السلام وقومه عاد)

CHAPTER 4 – STORY OF HUD^{as} AND HIS^{as} PEOPLE (CALLED) AAD

الآيات: الاعراف: " 7 " وإلى عاد أخاهم هودا " قال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيره أفلا تتقون

The Verses – (Surah) Al A'raaf: **And to Aad (We Sent) their brother Hud. He said: 'O people! Worship Allah. There is no god for you other than Him. Will you not fear?'** [7:65]

* قال الملأ الذين كفروا من قومه إنا لنريك في سفاهة وإنا لنظنك من الكاذبين

The chiefs of those who committed Kufr from his people said, 'We see you to be in foolishness, and we certainly think of you to be from the liars' [7:66]

* قال يا قوم ليس بي سفاهة ولكني رسول من رب العالمين

He said: 'O people! There isn't any foolishness with me, but I am a Rasool from the Lord of the worlds [7:67]

* ابلغكم رسالات ربي وأنا لكم ناصح أمين

I deliver to you Messages of my Lord and I am a trustworthy adviser to you all [7:68]

* أوعجبتهم أن جاءكم ذكر من ربكم على رجل منكم لينذركم واذكروا إذ جعلكم خلفاء من بعد قوم نوح وزادكم في الخلق بصطة فاذكروا آلاء الله لعلكم تفلحون

And are you astounded that a Reminder has come to you from your Lord upon a man from you, to warn you? And remember when He Made you inheritors from after the people of Noah and Increased you extensively regarding the people, therefore remember the Favours of Allah perhaps you would be successful' [7:69]

* قالوا أجتئتنا لنعبد الله وحده ونذر ما كان يعبد آباؤنا فأتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين

They said: 'Have you come to us so that we would worship Allah Alone and warn against what our fathers worshipped? Then come to us with what you are threatening us with if you were from the truthful ones' [7:70]

* قال قد وقع عليكم من ربكم رجس وغضب أتجادلونني في أسماء سميتوها أنتم وآباؤكم ما نزل الله بها من سلطان فانتظروا إني معكم من المنتظرين

He said: 'There has befallen upon you Torment and Wrath from your Lord. Are you disputing me regarding names which you and your forefathers named, which Allah did not Send an Authorisation for? Then wait. I am (also) with you from the waiting ones' [7:71]

* فأنجيناه والذين معه برحمة منا وقطعنا دابر الذين كذبوا بآياتنا وما كانوا مؤمنين 65 - 72.

So We Rescued him and those who were with him by a Mercy from Us, and We Cut off the lineages of those who were belying Our Signs; and they were not Momineen [7:72]

هود " 11 " وإلى عاد أخاهم هودا " قال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيره إن أنتم إلا مفترون

(Surah) Hud^{as}: **And to Aad (We Sent) their brother Hud. He said: 'O people! Worship Allah, there is no god for you other than Him; surely you are only fabricators [11:50]**

* يا قوم لا أسألكم عليه أجرا " إن أجري إلا علي الذي فطرني أفلا تعقلون

O people! I do not ask you for a Recompense upon it; surely my Recompense is only upon the One Who Originated me, so will you not understand? [11:51]

* ويا قوم استغفروا ربكم ثم توبوا إليه يرسل السماء عليكم مدرارا " ويزدكم قوة إلى قوتكم ولا تتولوا مجرمين

And, O people! Seek Forgiveness of your Lord, then repent to Him; He will Send the sky upon you in torrents and Increase you in strength to your strength, and do not turn back as criminals' [11:52]

* قالوا يا هود ما جئتنا ببينة وما نحن بتاركي آلهتنا عن قولك وما نحن لك بمؤمنين

They said: 'O Hud! You have not come to us with clear proof and we are not going to leave our gods due to your word, and we are not believers of yours [11:53]

* إن نقول إلا اعتراك بعض آلهتنا بسوء قال إني أشهد الله وأشهدوا أي برئ مما تشركون من دونه فكيديني جميعا ثم لا تنظرون

We are saying only that one of our gods has seized you with evil'. He said: 'I keep Allah as Witness and be my witnesses that I am disavowing from what you are associating [11:54] From besides Him, therefore plot against me altogether, then do not respite [11:55]

* إني توكلت على الله ربي وربكم ما من دابة إلا هو آخذ بناصيتها إن ربي على صراط مستقيم

I rely upon Allah, my Lord and your Lord. There is none from an animal except He Seizes it by its forelock. Surely, my Lord is upon the Straight Path [11:56]

* فإن تولوا فقد أبلغتكم ما أرسلت به إليكم ويستخلف ربي قوما " غيركم ولا تضرونه شيئا " إن ربي على كل شيء حفيظ

But if you turn back, then I have delivered to you what I have been Sent with to you, and my Lord would Replace you with another people and nothing would harm Him. Surely, my Lord is the Preserver upon all things [11:57]

* ولما جاء أمرنا نجينا هودا " والذين آمنوا معه برحمة منا ونجيناهم من عذاب غليظ

And when Our Command came, We Rescued Hud and those who had believed with him by a Mercy from Us, and We Rescued them from a harsh Punishment [11:58]

* وتلك عاد جحدوا بآيات ربهم وعصوا رسله واتبعوا أمر كل جبار عنيد

And such were (the people of) Aad. They fought against the Signs of their Lord, and disobeyed His Rasools and followed the bidding of every insolent tyrant [11:59]

* واتبعوا في هذه الدنيا لعنة ويوم القيامة ألا إن عادا " كفروا ربهم ألا بعدا " لعاد قوم هود 50 - 60.

And they were followed by Curse in this world and on the Day of Judgement; Indeed, (the people of) Aad disbelieved in their Lord. Indeed! Away with Aad, the people of Hud [11:60]

المؤمنون " 23 " ثم أنشأنا من بعدهم قرنا " آخرين

(Surah) Al Mominoun: ***Then We Raised up from after them, another generation [23:31]***

* فأرسلنا فيهم رسولا " منهم أن اعبدوا الله ما لكم من إله غيره أفلا تتقون

So We Sent a Rasool among them (saying): 'Worship Allah, there is no god for you apart from Him, so will you not be fearing?' [23:32]

* وقال الملأ من قومه الذين كفروا وكذبوا بلقاء الآخرة وأترفناهم في الحياة الدنيا ما هذا إلا بشر مثلكم يأكل مما تأكلون منه و يشرب مما تشربون

And the chiefs from his people, those who were committing Kufr and belying the meeting of the Hereafter, and We had surround them in luxuries in the life of the world, said, 'This one is not but a person like you. He eats from what you are eating from, and he drinks from what you are drinking [23:33]

* ولئن أطعتم بشرا " مثلكم إنكم إذا لخاسرون

And if you were to obey a person like yourselves, then you would be the losers [23:34]

* أيعدكم أنكم إذ متم وكنتم ترابا " وعظاما " إنكم مخرجون

He promises you that when you are dead and become dust and bones you would be brought forth [23:35]

* هيهات هيهات لما توعدون

Far it is! Far it is, what you are being promised! [23:36]

* إن هي إلا حيوتنا الدنيا نموت ونحيا وما نحن بمبعوثين

Surely, it is only our life of the world. We die and we live, and we will not be Resurrected [23:37]

* إن هو إلا رجل افترى على الله كذبا " وما نحن له بمؤمنين

Surely, he is only a man who fabricates a lie upon Allah, and we will not be believing in him' [23:38]

* قال رب انصربي بما كذبون

He said: 'Lord! Help me against what they are belying!' [23:39]

* قال عما قليل ليصبحن نادمين

He said: "In a little while they would become regretful!" [23:40]

* فأخذتهم الصيحة بالحق فجعلناهم غثاء فبعدا " للقوم الظالمين

So, the Scream seized them with the truth, and We Made them as scum. Therefore, remoteness is for the unjust people [23:41]

* ثم أنشأنا من بعدهم قرونا " آخرين

Then We Raised from after them, other generations [23:42]

* ما تسبق من امة أجلها وما يستأخرون

None from a community can hasten its term nor can they delay (it) [23:43]

* ثم أرسلنا رسلنا تترى كلما جاء امة رسولها كذبوه فأتبعنا بعضهم بعضا " وجعلناهم أحاديث فبعدا " لقوم لا يؤمنون 31 - .44

Then We sent Our messengers one after another. Every time its Rasool came to a community, they belied him. We Caused some of them to follow the others and We Made them as narrations. So, remoteness is for a people who do not believe! [23:44]

الشعراء " 26 " كذبت عاد المرسلين

(Surah) Al Shoara: ***(The people of) Aad belied the Rasools [26:123]***

* إذ قال لهم أخوهم هود ألا تتقون

When their brother Hud said to them: 'Will you not fear?' [26:124]

* إني لكم رسول أمين

I am a trustworthy Rasool to you [26:125]

* فاتقوا الله وأطيعون

Therefore fear Allah and obey me [26:126]

* وما أسألكم عليه من أجر إن أجرى إلا على رب العالمين

And I do not ask you for any Recompense over it. My Recompenses is only upon Lord of the Worlds [26:127]

* أتبنون بكل ريع آية تعبثون

Are you building a sign on every elevation, (but you are only) amusing yourselves [26:128]

* وتتخذون مصانع لعلكم تخلدون

And you are taking to strongholds, (thinking) perhaps you will be living eternally? [26:129]

* وإذا بطشتم بطشتم جبارين

And when you seize, you seize as tyrants [26:130]

* فاتقوا الله وأطيعون

Therefore, fear Allah and obey me

* واتقوا الذي أمداكم بما تعلمون

And fear the One Who has Extended to you of what you know [26:132]

* أمداكم بأنعام وبنين

Extending to you with the cattle and sons [26:133]

*وجنات وعيون

And gardens and springs [26:134]

*إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم

I fear upon you the Punishment of a Grievous Day' [26:135]

*قالوا سواء علينا أو عظمت أم لم تكن من الواعظين

They said, 'It is the same to us whether you preach to us or do not happen to be from the preachers [26:136]

*إن هذا إلا خلق الأولين

Surely, this is only a custom of the former ones [26:137]

*وما نحن بمعذبين

And would not be Punished ones' [26:138]

*فكذبوه فأهلكناهم إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Thus, they belied him, so We Destroyed them. Surely, in that there is a Sign, and most of them were not Momineen [26:139]

*وإن ربك هو العزيز الرحيم 123 - 140.

And Surely your Lord, He is the Mighty, the Merciful [26:140]

السجدة " 41 " فإن أعرضوا فقل أنذرتكم صاعقة مثل صاعقه عاد وثمود

(Surah) Al Sajdah: **But if they turn aside, then say: 'I warn you of a thunderbolt like the thunderbolt (which struck the people of) Aad and Samood [41:13]**

* إذ جاءهم الرسل من بين أيديهم ومن خلفهم ألا تعبدوا إلا الله قالوا لو شاء ربنا لأنزل ملائكة فإنا بما أرسلتم به كافرون

When their Rasools came to them from before them and from after them (saying): 'Do not worship except Allah'. They said, 'If our Lord had so Desired, He would have sent down Angels. Therefore we are deniers of what you are Sent with' [41:14]

* فأما عاد فاستكبروا في الأرض بغير الحق و قالوا من أشد منا قوة أو لم يروا أن الله الذي خلقهم هو أشد منهم قوة وكانوا بآياتنا يمحذون

Then, as for (people of) Aad, they were arrogant in the land without the right, and they said, 'Who is stronger than us in prowess (competence)?' Or, did they not see that surely Allah was the One Who Created them? He is Stronger than them is Strength. And they were fighting against Our Signs [41:15]

* فأرسلنا عليهم ريحا " صرصرا " في أيام نحسات لنذيقهم عذاب الحزبي في الحياة الدنيا ولعذاب الآخرة أجزى وهم لا ينصرون
16 - 13.

So We Sent upon them a wind (called) 'Sar Sar' during the inauspicious days to Make them taste the abasing Punishment in the life of the world, and the Punishment of the Hereafter is even more abasing, and they will not be Helped [41:16]

الاحقاف " 46 " واذكر أخا عاد إذ أنذر قومه بالأحقاف وقد خلت النذر من بين يديه ومن خلفه ألا تعبدوا إلا الله إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم

(Surah) Al Ahqaf: **And remember the brother of Aad when he warned his people at the sandy plains, and the warners had already passed from before him and from after him: 'Indeed! You shall not be worshipping anyone except Allah! I fear upon you the Punishment of a mighty Day' [46:21]**

* قالوا أجتئنا لتأفكنا عن آلهتنا فأتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين

They said, 'Have you come to turn us away from our gods? Then come to us with what you are threatening us with if you were from the truthful' [46:22]

* قال إنما العلم عند الله وأبلغكم ما أرسلت به ولكني أرىكم قوما تجهلون

He said: 'But rather, the Knowledge is with Allah, and I deliver to you what I have been Sent with, but I see you as an ignorant people [46:23]

* فلما رأوه عارضا " مستقبل أوديتهم قالوا هذا عارض ممطرنا بل هو به ما استعجلتم به ريح فيها عذاب أليم

So when they saw clouds advancing towards their valleys, they said, 'This cloud will give us rain'. But, it is what you were hastening with, a wind wherein is a painful Punishment [46:24]

* تدمر كل شئ بأمر ربها فأصبحوا لا يرى إلا مساكنهم كذلك نجزي القوم المجرمين

Devastating all things by the Command of its Lord, so they became such, nothing could be seen except for their dwellings. Like that We Recompense the criminal people [46:25]

* ولقد مكناهم فيما إن مكناكم فيه وجعلنا لهم سمعا " وأبصارا " وأفئدة فما أغنى عنهم سمعهم ولا أبصارهم ولا أفئدتهم من شئ إذ كانوا يجحدون بآيات الله وحاق بهم ما كانوا به يستهزئون 21 - 26.

And We have Enabled them in what We Enabled you in, and We Made ears, and eyes, and hearts to be for them. But, neither their ears, nor their eyes, nor their hearts availed them of anything, when they were fighting against the Signs of Allah, and it would surround them what they had been mocking with [46:26]

الذاريات " 51 " وفي عاد إذ أرسلنا عليهم الريح العقيم

(Surah) Al Zariyaat: ***And among (the people of) Aad, when We Sent upon them the destructive (Al-Aqeem) wind [51:41]***

* ما تذر من شيء أتت عليه إلا جعلته كالرميم 41 - 42.

It did not leave anything it came upon except it made it to be like dust [51:42]

القمر " 54 " كذبت عاد فكيف كان عذابي ونذر

(Surah) Al Qamar: ***(People of) Ad belied, so how was My Punishment and Warning? [54:18]***

* إنا أرسلنا عليهم ريحا " صرصرا " في يوم نحس مستمر

We Sent upon them a wind (called) Sarsar, during a Day of continuous bad luck [54:19]

* تنزع الناس كأنهم أعجاز نخل منقعر

Snatching the people as if they were torn trunks of palm trees [54:20]

* فكيف كان عذابي ونذر

So How was My punishment and Warning? [54:21]

* ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر 18 - 22.

And We have Eased the Quran for the Zikr, so is there one who will take advice? [54:22]

الحاقة " 69 " كذبت ثمود وعاد بالقارعة

(Surah) Al Haaqah: ***(The people of) Samood and Aad belied the striking calamity a lie [69:4]***

* فأما ثمود فاهلكوا بالطاغية

Then as for (the people of) Samood, so they were destroyed by the blast [69:5]

* و أما عاد فاهلكوا بريح صرصر عاتية

And as for (the people of) Aad, so they were destroyed by the Sar Sar wind which came to them [69:6]

* سخرها عليهم سبع ليال وثمانية أيام حسوما " فترى القوم فيها صرعى كأنهم أعجاز نخل خاوية

He Made it to prevail upon them for seven nights and eight days continuously, so you could see the people therein lying around as if they are hollow trunks of palm trees [69:7]

* فهل ترى لهم من باقية 4 - 8.

So do you see any one of them remaining? [69:8].

1 - ص: هو هود بن عبد الله بن رباح بن جلوث بن عاد بن عوص بن ارم بن سام بن نوح. أقول: كذا ذكره صاحب الكامل أيضا " ثم قال: ومن الناس من يزعم أن هود هو عابر بن شالخ بن أرفخشذ بن سام بن نوح.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁷⁷

2 - فس: " وإلى عاد أخاهم هودا " قال يا قوم اعبدوا الله مالكم من إله غيره إن أنتم إلا مغفرون * يا قوم لا أسألكم عليه أجرا إن أجري إلا على الذي فطرني أفلا تعقلون " قال: إن عادا " كانت بلادهم في البادية من الشقوق إلى الأضفر أربعة منازل، وكان لهم ذرع ونخل كثير، ولهم أعمار طويلة وأجسام طويلة، فعبدوا الأصنام، وبعث الله إليهم هودا " يدعوهم إلى الإسلام وخلع الأنداد فأبوا ولم يؤمنوا بحود وأذوه، فكف السماء عنهم سبع سنين حتى قحطوا، وكان هود زراعا " وكان يستقي الريح فجاء قوم إلى بابيه يريدونه، فخرجت عليهم امرأته شمطاء عوراء فقالت: من أنتم؟ فقالوا: نحن من بلاد كذا وكذا، أجدبت بلادنا فجئنا إلى هود نسأله أن يدعو الله لنا حتى تمطر وتخصب بلادنا، فقالت: لو استجيب لهود لدعا لنفسه فقد احترق زرعه لقلته الماء، قالوا: فأين هو؟ قالت: هو في موضع كذا وكذا، فجاءوا إليه فقالوا: يا نبي الله قد أجدبت بلادنا ولم تمطر فاسأل الله أن تخصب بلادنا ونمطر، فتهب للصلاة وصلى ودعا لهم فقال لهم: ارجعوا فقد امطرتم فأخصبت بلادكم، فقالوا: يا نبي الله إنا رأينا عجبا، قال: وما رأيتم؟ قالوا: رأينا في منزلك امرأة شمطاء عوراء، قالت لنا: من أنتم؟ ومن تريدون؟ قلنا: جئنا إلى نبي الله هود ليدعو الله لنا فنمطر، فقالت: لو كان هود داعيا " لدعا لنفسه فإن زرعه قد احترق، فقال هود: ذلك امرأتي وأنا أدعو الله لها بطول البقاء، فقالوا: فكيف ذلك؟ قال: لأنه ما خلق الله مؤمنا إلا وله عدو يؤذيه وهي عدوتي، فلئن يكون عدوي ممن أملكه خير من أن يكون عدوي ممن يملكني، فبقي هود في قومه يدعوهم إلى الله وينهاهم عن عبادة الأصنام حتى تخصب بلادهم وأنزل الله عليهم المطر وهو قوله عز وجل: " ويا قوم استغفروا ربكم ثم توبوا إليه يرسل السماء عليكم مدرارا " ويزدكم قوة إلى قوتكم ولا تتولوا مجرمين " فقالوا كما حكى الله عز وجل: " يا هود ما جئتنا ببينة وما نحن بتاركي آلهتنا عن قولك وما نحن لك بمؤمنين " إلى آخر الآية، فلما لم يؤمنوا أرسل الله عليهم الريح الصرصر يعني الباردة وهو قوله في سورة القمر: " كذبت عاد فكيف كان عذابي ونذر * إنا أرسلنا عليهم ريحا " صرصرا في يوم نحس مستمر " وحكى في سورة الحاقة فقال: " وأما عاد فاهلكوا بريح صرصر عاتية * سخرها عليهم سبع ليال وثمانية أيام حسوما " قال: كان القمر منحوسا " يرسل سبع ليال وثمانية أيام، فحدثني أبي عن ابن أبي عمير عن عبد الله بن سنان، عن معروف بن خربوذ، عن أبي جعفر عليه السلام قال: الريح العقب تخرج من تحت الأرضين السبع وما خرج منها شيء قط إلا على قوم عاد حين غضب عليهم، فأمر الخزان أن يخرجوا منها مثل سعة الخاتم فعصت على الخزانة

⁴⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 1

فخرج منها مثل مقدار منخر الثور تغيطا منها على قوم عاد، فضح الحزنة إلى الله من ذلك وقالوا: يا ربنا إنما قد عنت علينا ونحن نخاف أن يهلك من لم يصك من خلقك وعمار بلادك فبعث الله جبرئيل ففردها بجناحه وقال لها: اخرجي على ما امرت به، فرجعت وخرجت على ما امرت به فاهلكت قوم عاد ومن كان بحضرتهم .

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁷⁸

3 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن ابن محبوب، عن عبد الله بن سنان، عن معروف بن خربوذ، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن لله تعالى رياح رحمة ورياح عذاب، فإن شاء الله أن يجعل العذاب من الرياح رحمة فعل، قال: ولن يجعل الرحمة من الرياح عذاباً،

From him, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Mahboub, from Abdullah Bin Sinan, from Ma'rouf Bin Kharbouz, who said:

Abu Ja'far^{asws} said that 'Allah^{azwj} has winds of Mercy as well as winds of Punishment. If Allah^{azwj} Desires that He^{azwj} Turns the winds of Punishment into the winds of Mercy, He^{azwj} Does it, but He^{azwj} never Makes (winds of) Mercy to be turned into the wind of Punishment'.

قال: وذلك أنه لم يرحم قوما قط أطاعوه وكانت طاعتهم إياه وبالاً عليهم إلا من بعد تحولهم من طاعته،

He^{asws} said: 'And it is never the case that He^{azwj} is Merciful to all people who obey Him^{azwj} and that their obedience should become an affliction for them, except after their having turned from their obedience.

قال: وكذلك فعل بقوم يونس لما آمنوا رحمهم الله بعد ما قد كان قدر عليهم العذاب وقضاه، ثم تداركهم برحمته فجعل العذاب المقدر عليهم رحمة فصرفه عنهم وقد أنزله عليهم وغشيبهم، وذلك لما آمنوا به وتضرعوا إليه،

He^{asws} said: 'That is how He^{azwj} Acted with the people of Yunus^{as}. When they believed, Allah^{azwj} Bestowed mercy upon them after having had Ordained for them the Punishment. He^{azwj} had Decided, then Enclosed them with His^{azwj} Mercy. So He^{azwj} Made the Punishment that was pre-destined for them as a Mercy. He^{azwj} Turned it away from them and it had already descended upon them and overwhelmed them, but they pleaded before Him^{azwj}'.

قال: و أما الريح العقيم فإنها ريح عذاب لا تلقح شيئاً من الأرحام ولا شيئاً من النبات، وهي ريح تخرج من تحت الأرضين السبع وما خرجت منها ريح قط إلا على قوم عاد. وساق الحديث إلى آخر ما مر .

He^{asws} said: 'And as for the wind of the destruction (Al-Aqeem), so it is a wind of Punishment. Neither, does it inseminate anything from the wombs or anything from the seeds, and it is a wind which comes out from the underneath the seven earths, and not a (single) wind came out from it at all except upon the people of Aad' – and continued the Hadeeth up to what has passed"⁴⁷⁹.

⁴⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 2

⁴⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 3

4 - فس: " واذكر أخا عاد إذ أنذر قومه بالأحقاف " والأحقاف من بلاد عاد من الشقوق إلى الأجنفر وهي أربعة منازل، قال: حدثني أبي قال: أمر المعتصم أن يحفر بالبطانية بئر، فحفروا ثلاث مائة قامة فلم يظهر الماء فتركه ولم يحفره،

'My father narrated to me saying, 'Al-Mo'tasam ordered for the digging of a well at Al-Bataniya. They dug it for a depth of three hundred, they still could not see the water. So, they left it and did not dig any more.

فلما ولي المتوكل أمر أن يحفر ذلك البئر أبدا " حتى يبلغ الماء فحفروا حتى وضعوا في كل مائة قامة بكرة حتى انتهوا إلى صحرة فضربوها بالمعول فانكسرت فخرج عليهم منها ريح باردة فمات من كان بقرها،

But when Al-Mutawakkil became the ruler, he issued the order that it should be dug further until water is seen. So, they dug for a hundred more until they ended up at the rock. Then they struck at the rock with the pick axes and broke it. A cold wind came out from it killing those who were near to it.

فأخبروا المتوكل بذلك فلم يعلم ما ذاك فقالوا: سل ابن الرضا عن ذلك و هو أبو الحسن علي بن محمد العسكري عليه السلام، فكتب إليه يسأله عن ذلك، فقال أبو الحسن: تلك بلاد الأحقاف وهم قوم عاد الذين أهلكهم الله بالريح الصرصر،

They informed Al-Mutawakkil about that, but he did not know what that was, so he said, 'Ask Ibn Al-Reza^{asws} about that' – and he^{asws} is Abu Al-Hassan^{asws} Ali^{asws} Bin Muhammad^{asws} Al-Askari^{asws}. So, they wrote to him^{asws} asking about that. Abu Al-Hassan^{asws} said: 'These were the cities of Al-Ahqaaf, and they were the people of Aad whom Allah^{azwj} Destroyed by the Sar Sar wind'.⁴⁸⁰

ثم حكى الله قول قوم عاد: " قالوا أجبنتنا لتأفكنا " أي تزيئنا بكذبك " عما كان يعبد آباؤنا فأتنا بما تعدنا " من العذاب " إن كنت من الصادقين " وكان نبيهم هود، وكانت بلادهم كثيرة الخير خصبة فحبس الله عنهم المطر سبع سنين حتى أسجدوا، وذهب خيرهم من بلادهم وكان هود يقول لهم ما حكى الله: " استغفروا ربكم ثم توبوا إليه " إلى قوله: " ولا تتولوا مجرمين " فلم يؤمنوا وعتوا، فأوحى الله إلى هود أنه يأتيهم العذاب في وقت كذا وكذا ربح فيها عذاب أليم، فلما كان ذلك الوقت نظروا إلى سحب قد أقبلت ففرحوا فقالوا: " هذا عارض ممطرنا " الساعة يمطر، فقال لهم هود عليه السلام: " بل هو ما استعجلتم به " في قوله: " اثنتا بما تعدنا إن كنت من الصادقين " " ربح فيها عذاب أليم * تدمر كل شيء بأمر ربها " فلفظه عام ومعناه خاص لأنها تركت أشياء كثيرة لم تدمره، وإنما دمرت ما لهم كله، فكان كما قال الله: " فأصبحوا لا يرى إلا مساكنهم " وكل هذه الأخبار من هلاك الامم تخويف وتحذير لامة محمد صلى الله عليه وآله. وأما قوله: " وقد مكناهم " الآية، أي قد أعطيناهم فكفروا فنزل بهم العذاب فاحذروا أن ينزل بكم ما نزل بهم.

5 - يه: قال علي عليه السلام: الرياح خمسة منها العقيم فنعوذ بالله من شرها. وقال رسول الله صلى الله عليه وآله: ما خرجت ريح قط إلا بمكيال إلا زمن عاد فإنها عنت على خزانها فخرجت في مثل خرق الابره فأهلكت قوم عاد.

Ali^{asws} said: 'The winds are five – from these is Al-Aqem, and we seek Refuge with Allah^{azwj} from its evil; and Rasool-Allah^{saww} said: 'A wind has not come out at all except by a measurement except in the era of Aad, for it exceeded upon its keeper and it came out like the eye of a needle and destroyed the people of Aad'.⁴⁸¹

6 - كا: محمد بن يحيى، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن ابن رثاب وهاشم بن سالم، عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن لله جنوداً من الرياح يعذب بها من يشاء ممن عصاه، ولكل ريح منها ملك موكل بها، فإذا أراد الله أن يعذب قوماً من العذاب أوحى إلى الملك الموكل بذلك النوع من الرياح التي يريد أن يعذبهم بها، قال: فيأمر بها الملك فتهيج كما يهيج الأسد المغضب،

Muhammad Bin Yahya, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Ibn Raib and hashim Bin Salim, from Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} has armies of winds by which He^{azwj} Punishes whomsoever that He^{azwj} so Wishes to from the ones who disobey Him^{azwj}, and from every wind from these is an Angel allocated to it. If Allah^{azwj} Intends to Punish a people by some kind of torment, He^{azwj} Reveals to the Angel in charge of that particular type of the winds by which He^{azwj} Intends to Punish them by. The Angel orders it and it get excited like a lion gets excited when bothered'.

قال: ولكل ريح منهن اسم، أما تسمع قوله تعالى: "كذبت عاد فكيف كان عذابي ونذر * إنا أرسلنا عليهم ريحا صرصرا" في يوم نحس مستمر " وقال تعالى: "الريح العقيم" وقال: "ريح فيها عذاب أليم" وقال: "وأصابها إعصار فيه نار فاحترقت" وما ذكر من الرياح التي يعذب الله بها من عصاه، الخبر.

He^{asws} said: 'And for every wind from these is a name. Have you not heard the Words of the Exalted: **We Sent upon them a wind (called) Sarsar, during a Day of continuous bad luck [54:19]**, and Said: **And among (the people of) Aad, when We Sent upon them the destructive (Al-Aqem) wind [51:41]**, and Said: **a wind wherein is a painful Punishment [46:24]**, and Said: **and for him are weak offspring. Then a tornado in which is fire [2:266]**. And (others) from winds which have not been Mentioned by which Allah^{azwj} Punishes the ones who disobey Him^{azwj}'.⁴⁸²

7 - فس: "وإذا بطشتم بطشتم جبارين" قال: تقتلون بال غضب من غير استحقاق.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸³

8 - فس: "إذ جاءتم الرسل من بين أيديهم" يعني نوحاً وإبراهيم وموسى وعيسى والنبيون "ومن خلفهم" أنت "فقالوا لو شاء ربنا لأنزل ملائكة" لم يبعث بشراً "مثلنا. وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله تعالى: "فأرسلنا عليهم ريحا صرصرا" والصرصر: الريح الباردة "في أيام نحسات" أيام مشائيم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸⁴

⁴⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 5

⁴⁸² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 6

⁴⁸³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 7

9 - فس: " إذ أرسلنا عليهم الريح العقيم " وهي التي لا تلحق الشجر ولا تثبت النبات.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸⁵

10 - فس: " إن أرسلنا عليهم ريحا صرصرا " أي باردة .

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸⁶

11 - فس: " بريح صرصر " أي باردة " عاتية " قال: خرجت أكثر مما أمرت به " حسوما " قال: كان القمر منحوسا برحل سبع ليال وثمانية أيام حتى هلكوا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸⁷

12 ع: بالإسناد عن وهب قال: إن الريح العقيم تحت هذه الأرض التي نُس عليها قد زمت بسبعين ألف زمام من حديد، قد وكل بكل زمام سبعون ألف ملك، فلما سلطها الله عزوجل على عاد استأذنت خزنة الريح ريحا عزوجل أن تخرج منها مثل منخري الثور، ولو أذن الله عزوجل لها ما تركت شيئا على ظهر الأرض إلا أحرقتة فأوحى الله عزوجل إلى خزنة الريح أن أخرجوا منها مثل ثقب الخاتم فاهلكوا بها، وبها ينسف الله عزوجل الجبال نسفا " والغلال والآكام والمدائن والقصور يوم القيامة، وذلك قوله عزوجل: " ويستلونك عن الجبال فقل ينسفها ربي نسفا " * فيذرها قاعا " صغصفا " * لا ترى فيها عوجا " ولا أمنا " والقاع: الذي لا نبات فيه. والصغصف: الذي لا عوج فيه: والأمت: المرتفع: وإنما سميت العقيم لأنها تلتفت بالعذاب وتعصت عن الرحمة كصعق الرجل إذا كان عقيما " لا يولد له، وطحنت تلك القصور والحصون والمدائن والمصانع حتى عاد ذلك كله رملا " دقيقا " تسفيه الريح، فذلك قوله عزوجل: " ما تذر من شيء أنت عليه إلا جعلته كالريم " وإنما كثر الرمل في تلك البلاد لأن الريح طحنت تلك البلاد، عصفت عليهم " سبع ليال وثمانية أيام حسوما " فترى القوم فيها صرعى كأنهم أعجاز نخل خاوية " والحسوم: الدائمة، ويقال: المتتابعة الدائمة. وكانت ترفع الرجال والنساء فذهب بهم صعدا " ثم ترمي بهم من الجو فيقعون على رؤوسهم منكبين، تعلق الرجال والنساء من تحت أرجلهم ثم ترفعهم، فذلك قوله عزوجل: " تنزع الناس كأنهم أعجاز نخل منقعر " والنزع: القلع، وكانت الريح تعصف الجبل كما تعصف المساكن فتطحنها ثم تعود رملا " دقيقا "، فس هناك لا يرى في الرمل جبل، وإنما سميت عاد إرم ذات العماد من أجل أنهم كانوا يسلكون العماد من الجبال فيجعلون طول العماد مثل طول الجبل الذي يسلكونه من أسفله إلى أعلاه ثم يقلون تلك العماد فيصوبونها، ثم يبنون القصور عليها فسميت ذات العماد لذلك

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁸⁸

13 - ج: روي عن علي بن يقطين أنه قال: أمر أبو جعفر الدوانيقي يقطين أن يحفر بئرا " بقصر العبادي، فلم يزل يقطين في حفرها حتى مات أبو جعفر ولم يستنبط منها الماء، فأخبر المهدي بذلك فقال له: احفر أبدا " حتى تستنبط الماء ولو أنفقت عليها جميع ما في بيت المال،

⁴⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 8

⁴⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 9

⁴⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 10

⁴⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 11

⁴⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 12

It is reported from Ali Bin Yaqteen who said,

'Abu Ja'far Al-Diwaniyy (the Caliph) ordered Yaqteen to dig a well at Qasr Al-Abady. Yaqteen did not cease to dig it until Abu Ja'far did and the water had not been extracted from it. Al-Mahdy (the Caliph) was informed with that, and he said to him, 'Dig for ever until the water is extracted, even if there is spent upon it the entirety of what is in the public treasury'.

قال: فوجه يقطين أخاه أبا موسى في حفرها، فلم يزل يحفر حتى ثقبوا ثقباً " في أسفل الأرض فخرجت منه الريح،

He (the narrator) said, 'Yaqteen diverted his brother Abu Musa to dig it. He did not cease digging until he had punctured a hole in the lowest ground and the wind came out from it'.

قال: فهالهم ذلك فأخبروا به أبا موسى فقال: انزلوني،

He (the narrator) said, 'That terrified them and they informed Abu Musa about it. He said, 'Descend me'.

قال: وكان رأس البئر أربعين ذراعاً " في أربعين ذراعاً، فاجلس في شق محمل ودي في البئر، فلما صار في قعرها نظر إلى هول وسمع دوي الريح في أسفل ذلك، فأمرهم أن يوسعوا الخرق فجعلوه شبه الباب العظيم، ثم دلي فيه رجلان في شق محمل فقال: اتنوني بخبر هنا ما هو،

He (the narrator) said, 'The head of the well was of forty cubits by forty cubits. He sat in a loader and dangled in the well. When he came to its bottom, he looked at the horror and heard the roar of the wind below that. He instructed them that they should broaden the hole. They made it to resemble a large door. Then two men dangled into it in an open loader. He said, 'Bring me the news of what is over there'.

قال: فنزلا في شق محمل فمكثنا ملياً " ثم حركا الحبل فاصعدا، فقال لهما: ما رأيكما؟ قالوا: امراً " عظيماً " رجالاً " ونساءً " وبيوتا " وآنيةً ومتاعاً " كله مسوخ من حجارة فأما الرجال والنساء فعليهم ثيابهم فمن بين قاعد ومضطجع ومتكى، فلما مسسناهم إذا ثيابهم تتفشى شبه الهباء، ومنازل قائمة،

He (the narrator) said, 'They both descended in an open loader and remained for a while. Then they moved the rope and ascended. He said to them, 'What did you see?' They said, 'A great matter – men and women, and hoses, and utensils, and chattels, all of it warped from the stones. As for the men and the women, upon them were clothes, between being seated, and lying down, and reclining. When we touched them, their clothes disintegrated like the dust, and houses were standing'.

قال: فكتب بذلك أبو موسى إلى المهدي، فكتب المهدي إلى المدينة إلى موسى بن جعفر عليه السلام يسأله أن يقدم عليه، فقدم عليه فأخبره فبكى بكاء شديداً " وقال: يا أمير المؤمنين هؤلاء بقية قوم عاد غضب الله عليهم فساخت بهم منازلهم، هؤلاء أصحاب الأحقاف،

He (the narrator) said, 'Abu Musa wrote with that to Al-Mahdy (the Caliph), and Al-Mahdy wrote to Al-Medina to Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} to come to him. So, he^{asws} came to him and he informed him^{asws}. He^{asws} cried with intense crying and said: 'O commander of the faithful! They are a remnant of the people of Aad. Allah^{azwj} was Wrathful upon them and their houses submerged along with them. They are the companions of the sandy plains (Surah Ahqaaf - 46)''.

قال: فقال له المهدي: يا أبا الحسن وما الأحقاف؟ قال: الرمل.

He (the narrator) said, 'Al-Mahdy said to him^{asws}, 'O Abu Al Hassan^{asws}! And what are the sandy plains?' He^{asws} said: 'The sand''.⁴⁸⁹

14 - مع: معنى هود إنه هدى إلى ما ضل عنه قومه وبعث ليهديهم من ضلالتهم ومعنى الريح العقيم التي أهلك الله عز وجل بها عاداً لأنها تلتفت بالعداوت وتعقتت عن الرحمة كتعقم الرجل إذا كان عقيماً " لا يولد له، فطخت تلك القصور والحصون والمدائن والمصانع حتى عاد ذلك كله رملاً " دقيقاً " تسفيه الريح، ومعنى ذات العباد أو تادا " كانوا يسلكون العمدة من الجبال فيجعلون طول العمدة مثل طول الجبل الذي يسلكونه من أسفله إلى أعلاه ثم ينقلون تلك العمدة فينصبونها، ثم يبنون فوقها القصور، فسُميت ذات العباد لذلك.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁹⁰

15 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب قال: كان من أمر عاد أن كل رمل على ظهر الأرض وضعه الله لشئ من البلاد كان مساكن في زمانها وقد كان الرمل قبل ذلك في البلاد ولكن لم يكن كثيراً " حتى كان زمان عاد وإن ذلك الرمل كانت قصوراً " مشيدة وحصوناً ومدائن ومصانع ومنازل وبساتين، وكانت بلاد عاد أخصب بلاد العرب وأكثرها أثماراً " وجناناً"، فلما غضب الله عليهم وعتوا على الله تعالى وكانوا أصحاب الأوثان يجذبونها من دون الله فأرسل الله عليهم الريح العقيم، وإنما سميت العقيم لأنها تلتفت بالعداوت، وعقتت عن الرحمة، وطخت تلك القصور والحصون والمدائن والمصانع حتى عاد ذلك كله رملاً " دقيقاً " تسفيه الريح، وكانت تلك الريح ترفع الرجال والنساء فتهب بهم صعداً ثم ترمي بهم من الجو فيقعون على رؤوسهم منكسبين، وكانت عاد ثلاثاً عشرة قبيلة وكان هود عليه السلام في حسب عاد وثروتها، وكان أشبه ولد آدم بآدم صلوات الله عليهما، وكان رجلاً " آدم كثير الشعر حسن الوجه ولم يكن أحد من الناس أشبه بآدم منه إلا ما كان من يوسف بن يعقوب عليه السلام. فلبث هود فيهم زماناً " طويلاً " يدعوهم إلى الله وبينهاهم عن الشرك بالله تعالى وظلم الناس ويخوفهم بالعداوت، فلجوا وكانوا يسكنون أحقاف الرمال، وإنه لم يكن أمة أكثر من عاد ولا أشد منهم بطشاً "، فلما رأوا الريح قد أقبلت عليهم قالوا لهود: أخوفنا بالريح؟ فجمعوا ذراريتهم وأموالهم في شعب من تلك الشعاب، ثم قاموا على باب ذلك الشعب يردون الريح عن أموالهم وأهاليهم، فدخلت الريح من تحت أرجلهم بينهم وبين الأرض حتى قلعتهم فهبت بهم صعداً "، ثم رمت بهم من الجو، ثم رمت بهم الريح في البحر، وسلط الله عليهم الذر فدخلت في مسامعهم، وجاءهم من الذر ما لا يطاق قبل أن يأخذهم الريح، فسيرهم من بلادهم وحال بينهم وبين موادهم حتى أتاهم الله، فقد كان سخر لهم من قطع الجبال والصخور والعمدة والقوة على ذلك والعسل به شيئاً " لم يسخره لأحد كان قبلهم ولا بعدهم، وإنما سميت ذات العباد من أجل أنهم يسلكون العمدة من الجبال فيجعلون طول

⁴⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 13

⁴⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 14

العمد مثل طول الجبل الذي يسلكونه منه من أسفله إلى أعلاه، ثم ينقلون تلك العمدة فينصبونها، ثم يبنون فوقها القصور، وقد كانوا ينصبون تلك العمدة أعلاماً " في الأرض على قوارح الطريق؛ وكان كثرتهم بالدهناء ويرين وعالج إلى اليمن إلى حضرموت. وسئل وهب عن هود أكان أبا اليمن الذي ولد لهم؟ فقال: لا ولكنه أخو اليمن الذي في التوراة تنسب إلى نوح عليه السلام، فلما كانت العصبية بين العرب وفخرت مضر بأبيها إسماعيل ادعت اليمن هوداً أبا ليكون لهم أب ووالد من الأنبياء، وليس بأبيهم ولكنه أخوهم، ولحق هود ومن آمن معه بمكة فلم يزالوا بها حتى ماتوا، وكذلك فعل صالح عليه السلام بعده وقد سلك فج الروحاء سبعون ألف نبي حجاجاً " عليهم ثياب الصوف مخطمين إبلهم بحبال الصوف، يلبنون الله بتلبية شتى، منهم هود وصالح وإبراهيم وموسى وشعيب ويونس صلوات الله عليهم، وكان هود رجلاً " تاجراً " .

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁹¹

16 - ك: أبي وابن الوليد معا عن سعد، عن ابن عيسى، عن محمد بن سنان، و إسماعيل بن جابر وكرام بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الدليم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما بعث الله تعالى هوداً " أسلم له العقب من ولد سام، وأما الآخرون فقالوا: من أشد منا قوة فاهلكوا بالريح العقيم، وأوصاهم هود وبشرهم بصالح عليه السلام.

My father, and Ibn Al Waleed both together, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Muhammad Bin Sinan, and Ismail Bin Jabir and Karam Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} the Exalted Send Hud^{as}, the posterity from the children of Saam^{as} submitted to him^{as}, and as for the others, **they said, 'Who is stronger than us in prowess (competence)?' [41:15].** So, Allah^{azwj} Destroyed them with Al-Aqeem wind (51:41), and Hud^{as} bequeathed to them and gave them glad tidings of Salih^{as}''.⁴⁹²

17 - ص: بإسناد عن ابن أورمة، عن سعيد بن جناح، عن أيوب بن راشد، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كانت أعمار قوم هود عليه السلام أربعمئة سنة، وقد كانوا يعذبون بالقحط ثلاث سنين فلم يرجعوا عما هم عليه، فلما رأوا ذلك بعثوا وفداً " لهم إلى جبال مكة وكانوا لا يعرفون موضع الكعبة، فمضوا واستسقوا فرفعت لهم ثلاث سحابات فقالوا: هذه حفا، يعني التي ليس فيها ماء، وسموا الثانية فاجيا "، واختاروا الثالثة التي فيها العذاب،

By a chain from Ibn Awrama, from Saeed Bin Janah, from Ayoub Bin Rashid, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The ages of the people of Hud^{as} were of four hundred years, and they were Punished by the drought for three years, but they did not return from what they were upon. When they saw that, they sent a delegation of theirs to a mountain of Makkah, and they were not recognising the place of the Kabah. They went and prayed for rain, and three clouds were raised for them. They said, 'This is dry' – meaning that which there isn't any water in it; and they named the second 'Fajiya', and they chose the third wherein was the Punishment'.

⁴⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 15

⁴⁹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 16

قال: والريح عصفت عليهم وكان رئيسهم يقال له الخلجان، فقال: ياهود ما ترى الريح إذا أقبلت أقبيل معها خلق كأمثال الأباعر معها أعمدة، هم الذين يفعلون بنا الأفاعيل، فقال: اولئك الملائكة،

He^{asws} said: 'And the wind was stormy upon them, and their chief was called Al-Khaljan. He said, 'O Hud^{as}! What do you^{asws} see of the wind when it comes, creatures are coming with it like the riders having columns with them, they are those who would be doing with us the deeds?' He^{asws} said: 'They are Angels'.

فقال: أترى ربك إن نحن آمننا به أن يديننا منهم فقال لهم هود عليه السلام: إن الله تعالى لا يديل أهل المعاصي من أهل الطاعة،

He said, 'Do you^{asws} view that your^{as} Lord^{azwj}, if we were to believe in Him^{azwj}, He^{azwj} would let us triumph over them?' Hud^{as} said: 'Allah^{azwj} does not Let the disobedient people triumph over the obedient people'.

فقال له الخلجان وكيف لي بالرجال الذين هلكوا؟ فقال له هود: بيد لك الله بهم من هو خير لك منهم، فقال: لا خير في الحياة بعدهم، فاختر اللحاق بقومه فأهلكه الله تعالى.

Al-Khaljan said, 'And would it be for me with the men, those who are destroyed?' Hud^{as} said to him: 'Allah^{azwj} would Replace them for you with ones who are better for you than them'. He said, 'There is no good in the life after them', and he chose the attachment with his people, so Allah^{azwj} the Exalted Destroyed him".⁴⁹³

18 - ص: بالإسناد إلى الصدوق بإسناده إلى ابن طريف، عن ابن نباتة قال: خرجنا مع أمير المؤمنين عليه السلام إلى نخيلة فإذا اناس من اليهود معهم ميت لهم، فقال أمير المؤمنين عليه السلام للحسن: انظر ما يقول هؤلاء في هذا القبر، فقال: يقولون: هو هود عليه السلام، فقال: كذبوا أنا أعلم به منهم، هذا قبر يهودا بن يعقوب،

By the chain to Al Sadouq, by his chain to Ibn Tareyf, from Ibn Nubata who said,

'We went out with Amir Al-Momineen^{asws} to Nakheela, and there were Jewish people there, with them there was a deceased one of theirs. Amir Al-Momineen^{asws} said to Al-Hassan^{asws}: 'Look at what they are saying regarding this grave'. He^{asws} said: 'They are saying, 'It is Hud^{as}'. He^{asws} said: 'They are lying! I^{asws} am more knowing with it than them. This is a grave of a Yehouda^{as} Bin Yaqoub^{as}'.

ثم قال: من ههنا من مهرة؟ فقال: شيخ كبير أنا منهم فقال لهم: أين منزلك؟ فقال: في مهرة على شاطئ البحر، فقال: أين هو من الجبل الذي عليه الصومعة، قال: قريب منه، فقال: ما يقول قومك فيه؟ فقال: يقولون: قبر ساحر، فقال: كذبوا أنا أعلم به منهم ذلك قبر هود عليه السلام وهذا قبر يهودا.

Then he^{asws} said: 'Who is over there from Mahra?' He said: 'There is an old aged man, I am from them'. He^{asws} said to them: 'Where is your house?' He said, 'In Mahra, upon the coast of the sea'. He^{asws} said: 'Where is it from the mountain having the monastery upon it?' He

⁴⁹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 17

said, 'Near to it'. He^{asws} said: 'What are your people saying regarding it?' He said, 'They are saying, 'Grave of a magician'. He^{asws} said: 'They are lying! I^{asws} am more knowing with it than them. That is the grave of Hud^{as}, and this is the grave of Yehouda'.⁴⁹⁴

And it is reported by Abu Al Fatah al Karajaky in (the book) 'Kunz Al Fawaid', from Al Asbagh Bin Nubata,

19 - وروى أبو الفتح الكراجكي في كنز الفوائد عن الأصبع بن نباتة في حديث رجل من حضرموت أتى أمير المؤمنين عليه السلام في أيام أبي بكر فأسلم على يده، قال: فسأله أمير المؤمنين عليه السلام يوماً " ونحن مجتمعون فقال: أعلم أنت بحضرموت؟ فقال الرجل: إن جهلتها لم أعلم شيئاً "، قال: أفتعرف موضع الأحقاف؟ قال: كأنك تسأل عن قبر هود النبي عليه السلام؟ قال: لله درك ما أخطأت،

'In a Hadeeth of a man from Hazramout who came to Amir Al-Momineen^{asws} during the days of Abu Bakr, and became a Muslim upon his^{asws} hands. One day he asked Amir Al-Momineen^{asws}, and we were gathered, he^{asws} said, 'Do you^{asws} know of Hazramout?' The man said, 'If I am ignorant of it, I don't know anything'. He^{asws} said: 'Do you recognise the place of the sandy plains (Al-Ahqaaf)?' He said, 'It is as if you^{asws} are asking about the grave of Hud^{as}, the Prophet^{as}?' He^{asws} said: 'May Allah^{azwj} Make you realise your mistake'.

قال: نعم خرجت في عنفوان شبابي في علة من الحي ونحن نريد أن نأتي قبره لبعده صوتته فينا وكثرة من يذكره، فسرنا في بلاد الأحقاف أياماً " وفيما رجل قد عرف الموضع حتى انتهى بنا ذلك الرجل إلى كهف فدخلنا فامعنا فيه طويلاً " فانتبهنا إلى حجرين قد اطبق أحدهما فوق الآخر وبينهما خلل يدخل منه الرجل النحيف

He said, 'Yes, I went out in the prime of my youth regarding a reason from Al-Hayy, and we want to go to his^{as} grave due to the remoteness of his^{as} being among us and lot of the ones who remember him^{as}.

We travelled in the city of Al-Ahqaaf (sandy plains) for days, and among us was a man who knew the place, until that man ended up with us to a cave. We entered and he was with us for a long time and he ended up with us to two rocks, one of them had been layered above the other, and between the two was a way a slim man could enter from it.

فتحارفت فدخلت فرأيت رجلاً " على سرير شديد الأدمة، طويل الوجه، كث اللحية، قد يبس، فإذا مسست شيئاً " من جسده أصبته صلماً " لم يتغير، ورأيت عند رأسه كتاباً " بالعبرانية فيه مكتوب: أنا هود النبي، آمنت بالله، وأشفقت على عاد بكفيرها، وما كان لأمر الله من مرد.

So, I squeezed and entered, and saw a man upon a bed being of severe (thick) skin, tall face, bushy beard which had dried up. When I touched something from his body, I found it as solid, not having changed, and I saw a book by his head in Hebrew wherein was written: "I^{as} am Hud^{as} the Prophet^{as}. I^{as} believe in Allah^{azwj}, and I^{as} flashed upon Aad due to its disbelief, and there will not be a repellent to a Command of Allah^{azwj}".

⁴⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 18

فقال لنا أمير المؤمنين عليه السلام: وكذلك سمعته من أبي القاسم صلى الله عليه وآله.

Amir Al-Momineen^{asws} said to us: 'And like that I^{asws} have heard from Abu Al Qasim^{saww}'.⁴⁹⁵

20 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن علي بن الحكم، عن زرعة، عن سماعة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إذا هاجت الرياح فجاءت بالساقي الأبيض والأسود والأصفر فإنه رميم قوم عاد.

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ali Bin Al Hakam, from Zar'at, from Sama'at,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When the winds were stirred, they came with the cellar, the white, and the black, and the yellow, and it decomposed the people of Aad''.⁴⁹⁶

21 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن محمد بن هارون، عن معاذ بن المثني، عن عبد الله بن أسماء، عن جويرية، عن سفيان بن منصور، عن أبي وائل، عن وهب قال: لما تم هود عليه السلام أربعون سنة أوحى الله تعالى إليه: أن ائت قومك فادعهم إلى عبادتي وتوحيدي فإن أجابوك زدتم قوة وأمورا"، فبيناهم مجتمعون إذ أتاهم هود فقال: يا قوم اعبدوا الله مالكم من إله غيره، فقالوا: يا هود لقد كنت عندنا ثقة أميناً"، قال: فإني رسول الله إليكم دعوا عبادة الأصنام، فلما سمعوا ذلك منه بطشوا به وخنقوه وتركوه كالميت: فبقي يومه وليلته مغشياً" عليه، فلما أفاق قال: يا رب إني قد عملت وقد ترى ما فعل بي قومي، فجاء جبرئيل عليه السلام فقال: يا هود إن الله تعالى يأمرك أن لا تفتخر عن دعائهم وقد وعدك أن يلقي في قلوبهم الرعب فلا يقدر أن يضرهم بعد هذا، فأتاهم هود فقال لهم: قد تبرتم في الأرض وأكثرتم الفساد، فقالوا: يا هود اترك هذا القول فإننا إن بطشنا بك الثانية نسيت الأولى فقال: دعوا هذا وارجعوا إلى الله وتوبوا إليه، فلما رأى القوم ما لبسهم من الرعب علموا أنهم لا يقدر أن يضرهم الثانية، فاجتمعوا بقوتهم، فصاح بهم هود عليه السلام صيحة فسقطوا لوجوههم، ثم قال هود: يا قوم قد تماديتم في الكفر كما تمادى قوم نوح، وخلق أن أدعو عليكم كما دعا نوح على قومه، فقالوا: يا هود إن آلهة قوم نوح كانوا ضعفاء، وإن آلهتنا أقوىاء، وقد رأيت شدة أجسامنا، وكان طول الرجل منهم مائة وعشرين ذراعاً" بذراعهم، وعرضه ستين ذراعاً"، وكان أحدهم يضرب الجبل الصغير فيقطعه، فكث على هذا يدعوهم سبع مائة وستين سنة، فلما أراد الله تعالى إهلاكهم حفف الأحقاد حتى صارت أعظم من الجبال، فقال لهم هود: يا قوم ألا ترون هذه الرمال كيف تحفت؟ إني أخاف أن يكون مأمورة، فاعتم هود عليه السلام لما رأى من تكذيبهم، ونادته الأحقاد: قر يا هود عينا" فإن لعاد منا يوم سوء، فلما سمع هود ذلك قال: يا قوم اتقوا الله واعبدوه، فإن لم تؤمنوا صارت هذه الأحقاد عليكم عذاباً" ونقمة، فلما سمعوا ذلك أقبلوا على نقل الأحقاد فلا تزيد إلا كثرة فرجعوا صاغرين، فقال هود: يا رب قد بلغت رسالاتك فلم يردوا إلا كفراً"، فأوحى الله إليه: يا هود إني أمسك عنهم المطر، فقال هود عليه السلام: يا قوم قد وعدني ربي أن يهلككم، ومر صوته في الجبال وسمع الوحش صوته والسماع والطير فاجتمع كل جنس معها يبكي ويقول: يا هود أتملكنا مع الهالكين؟ فدعا هود ربه تعالى في أمرها، فأوحى الله تعالى إليه: أئني لا اهلك من لم يعص بذنوب من عصاني، تعالى الله علواً كبيراً".

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁹⁷

⁴⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 19

⁴⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 20

⁴⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 21

22 - ع، ن، ل: في أسئلة الشامي عن أمير المؤمنين عليه السلام قال: أخبرني عن يوم الأربعاء والتطير منه، فقال عليه السلام: آخر أربعاء في الشهر وهو المحاق - وساق الحديث إلى أن قال: - ويوم الأربعاء أرسل الله عزوجل الريح على قوم عاد، ويوم الأربعاء أخذتهم الصيحة .

Among what the Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws}, he said, 'Inform me about the day of Wednesday and the fleeing from it'. He^{asws} said: 'The last Wednesday during the month, and it is the waning (of the moon)' – and continued the Hadeeth until he^{asws} said: 'And on the day of Wednesday, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent the wind upon the people of Aad, and one the day of Wednesday, the Scream seized them''⁴⁹⁸

23 - ن: ابن المتوكل، عن الحميري، عن ابن هاشم، عن أحمد بن عامر الطائي عن الرضا عليه السلام قال: يوم الأربعاء نحس مستمر.

Ibn Al Mutawakkal, from Al Himeyri, from Ibn Hashim, from Ahmad Bin Aamir Al Taiy,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'The day of Wednesday is **a Day of continuous bad luck [54:19]**'⁴⁹⁹

24 - ل: محمد بن أحمد البغدادي، عن علي بن محمد بن عنبسة، عن دارم بن قبيصة، عن الرضا عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: آخر أربعاء في الشهر يوم نحس مستمر.

Muhammad Bin Ahmad Al Baghdady, from Ali Bin Muhammad Bin Anbasah, from Daram Bin Qabeysa,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'The last Wednesday during the month is the **Day of continuous bad luck [54:19]**'⁵⁰⁰

25 - ل: ابن الوليد، عن أحمد بن إدريس، عن الأشعري، عن إبراهيم بن إسحاق عن القاسم، عن جده، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله، عن آباءه عليهم السلام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام، يوم الأربعاء يوم نحس مستمر.

Ibn Al Waleed, from Ahmad Bin Idrees, from Al Ashary, from Ibrahim Bin Is'haq from Al Qasim, from his grandfather, from Abu Baseer,

'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'The day of Wednesday is the **Day of continuous bad luck [54:19]**'⁵⁰¹

26 - نواذر الراوندي: بإسناده عن جعفر بن محمد، عن آباءه عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: نصرت بالصبا، واهلكت عاد بالدبور.

(The book) 'Al Nawadir' of Al Rawandy, by his chain,

⁴⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 22

⁴⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 23

⁵⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 24

⁵⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 25

'From Ja'far Bin Muhammad^{asws}, from his^{asws} forefathers having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Isaww was helped by Al-Saba (wind), and Aad was destroyed by Al-Dabour (wind)'.⁵⁰²

27 - ك: الدقاق، عن الاسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن سالم عن أبيه، عن الصادق عليه السلام قال: لما حضرت نوحا " عليه السلام الوفاة دعا الشيعة فقال لهم: اعلموا أنه ستكون بعدي غيبة تظهر فيها الطواغيت، وأن الله عزوجل يفرج عنكم بالقائم من ولدي اسمه هود، له سمت وسكينة ووقار، يشبهني في خلقي وخلقي، وسيهلك الله أعداءكم عند ظهوره بالريح،

Al Daqaq, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Salim, from his father,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'When the expiry presented to Noah^{as}, he^{as} called the adherents and said to them: 'Know that an occultation would be happening after me^{as} during which the tyrants will appear, and that Allah^{azwj} Mighty and Majestic will Relieve from you all by Al-Qaim^{asws} from my^{as} sons his^{as} name is Hud^{as}, for him^{as} would be goodly appearance, and calmness and dignity. He^{as} resemble me^{as} in my^{as} manners and my stature, and Allah^{azwj} will be Destroying your enemies by the wind at his^{as} appearance'.

فلم يزالوا يترقبون هودا " عليه السلام وينتظرون ظهوره حتى طال عليهم الأمد فقسفت قلوب كثير منهم، فأظهر الله تعالى ذكره نبيه هودا " عنه اليأس منهم وتناهي البلاء بهم، وأهلك الأعداء بالريح العقيم التي وصفها الله تعالى ذكره، فقال " ما تذر من شيء أتت عليه إلا جعلته كالرميم "

They did not cease to be anticipating Hud^{as} and awaiting his^{as} appearance until the period was prolonged upon them, and the hearts were hardened of most of them. Then Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Manifest His^{azwj} Prophet^{as} during the despair from them and isolation of the affliction with them, and Destroyed the enemies by Al-Aqem wind which Allah^{azwj} Exalted is His^{azwj} Mention has Described Saying: ***It did not leave anything it came upon except it made it to be like dust [51:42].***

ثم وقعت الغيبة به بعد ذلك إلى أن ظهر صالح عليه السلام.

Then the occultation occurred with him^{as} after that up to the appearance of Salih^{as}.⁵⁰³

⁵⁰² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 26

⁵⁰³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 4 H 27

* (باب 5) * * (قصة شداد وارم ذات العماد) *

CHAPTER 5 – STORY OF SHADDAD AND (People of) Iram, possessors of lofty pillars [89:7]

الآيات، الفجر " 89 " ألم تر كيف فعل ربك بعاد * إرم ذات العماد * التي لم يخلق مثلها في البلاد 6 - 8.

The Verses - (Surah) Al-Fajr: *Do you not see how your Lord Dealt with (people of) Aad? [89:6] (People of) Iram, possessors of lofty pillars [89:7] The likes of which were not created in the (other) cities [89:8]*

1 - فس: " ألم تر " ألم تعلم " كيف فعل ربك بعاد * إرم ذات العماد " كما قال الله للنبي صلى الله عليه وآله " لم يخلق مثلها في البلاد " ثم مات عاد وأهلك الله قومه بالريح الصرصر.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁰⁴

2 - لك: حدثنا محمد بن هارون فيما كتب إلي قال: حدثنا معاذ بن المغنّي قال: حدثنا عبد الله بن أسماء قال: حدثنا جويرية، عن سفيان، عن منصور، عن أبي وائل قال: إن رجلاً يقال له عبد الله بن قلابة خرج في طلب إبل له قد شردت، فبينما هو في صحارى عدن في تلك الفلوات إذ هو قد وقع على مدينة عليها حصن، حول ذلك الحصن قصور كثيرة وأعلام طوال، فلما دنا منها ظن أن فيها من يسأله عن إبله فلم ير داخلا " ولا خارجا، فنزل عن ناقته وعقلها وسل سيفه ودخل من باب الحصن، فإذا هو ببايين عظيمين لم ير في الدنيا أعظم منهما ولا أطول، وإذا خشبها من أطيب عود، وعليها نجوم من ياقوت أصغر وياقوت أحمر ضروؤها قد ملأ المكان، فلما رأى ذلك أعجبه ففتح أحد البابين ودخل فإذا هو بمدينة لم ير الرأون مثلها قط، وإذا هو بقصور كل قصر منها معلق تحته أعمدة من زبرجد وياقوت، وفوق كل قصر منها غرف، وفوق الغرف غرف مبنية بالذهب والفضة واللؤلؤ والياقوت والزبرجد، وعلى كل باب من أبواب تلك القصور مصاريع مثل مصاريع باب المدينة من عود طيب قد نضدت عليه اليواقيت، وقد فرشت تلك القصور باللؤلؤ وبنادق المسك والزعفران، فلما رأى ذلك ولم ير هناك أحدا " أفرعه ذلك ونظر إلى الأرزقة وإذا في كل زقاق منها أشجار قد أثمرت، تحتها أحجار تجري فقال: هذه الجنة التي وصف الله عز وجل لعباده في الدنيا، فالحمد لله الذي أدخلني الجنة، فحمل من لؤلؤها وبنادقها بنادق المسك والزعفران، ولم يستطع أن يقلع من زبرجدها ولا من ياقوتها لأنه كان مثبثا " في أبوابها وجدرانها، وكان اللؤلؤ وبنادق المسك والزعفران بمنزلة الرمل في تلك القصور والغرف كلها، فأخذ منها ما أراد وخرج حتى أتى ناقته وركبها، ثم سار يقفو أثره حتى رجع إلى اليمن وأظهر ما كان معه وأعلم الناس أمره، وباع بعض ذلك اللؤلؤ وكان قد اصغار وتغير من طول ما مر عليه من الليالي والأيام، فشاع خبره وبلغ معاوية بن أبي سفيان فأرسل رسولا " إلى صاحب صنعاء وكتب بإشخاصه، فشنخص حتى قدم على معاوية فخلأ به وسأله عما عاين فقص عليه أمر المدينة وما رأى فيها وعرض عليه ما حمله منها من اللؤلؤ وبنادق المسك والزعفران، فقال: والله ما أعطي سليمان بن داود مثل هذه المدينة، فبعث معاوية إلى كعب الأحبار فدعاه فقال له: يا أبا إسحاق هل بلغك أن في الدنيا مدينة مبنية بالذهب والفضة، وعندها زبرجد وياقوت، وحصى قصورها وغرفها اللؤلؤ، وأحجارها في الأرزقة تجري تحت الأشجار، قال كعب: أما هذه المدينة صاحبها شداد بن عاد الذي بناها، وأما المدينة فهي إرم ذات العماد وهي التي وصفها الله عز وجل في كتابه المنزل على نبيه محمد

⁵⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 5 H 1

صلى الله عليه وآله، وذكر أنه لم يخلق مثلها في البلاد، قال معاوية: حدثنا بحديثها، فقال: إن عاد الأولى وليس بعاد قوم هود كان له ابنان سمى أحدهما شديداً، والآخر شداداً، فهلك عاد وبقيا وملكا وتجيرا وأطاعهما الناس في الشرق والغرب، فمات شديد وبقى شداد فملك وحده لم ينازعه أحد، وكان مولعا " بقراءة الكتب، وكان كلما سمع يذكر الجنة وما فيها من البنيان والياقوت والزبرجد واللؤلؤ رغب أن يفعل مثل ذلك في الدنيا عتوا على الله عز وجل، فجعل على صنعتها مائة رجل تحت كل واحد منهم ألف من الأعوان فقال: انطلقوا إلى أطيب فلاة في الأرض وأوسعها فاعملوا لي فيها مدينة من ذهب وفضة وياقوت وزبرجد ولؤلؤ، واصلعوا تحت تلك المدينة أعمدة من زبرجد، وعلى المدينة قصورا، وعلى القصور غرفا، وفوق الغرف غرفا، واغرسوا تحت القصور في أزقتها أصناف الثمار كلها، وأجروا فيها الأنهار حتى تكون تحت أشجارها فإني أرى في الكتاب صنعة الجنة وأنا أحب أن أجعل مثلها في الدنيا، قالوا له: كيف نقدر على ما وصفت لنا من الجواهر والذهب والفضة حتى يمكننا أن نبني مدينة كما وصفت؟ قال شداد: ألا تعلمون أن ملك الدنيا بيدي؟ قالوا: بلى، قال: فانطلقوا إلى كل معدن من معادن الجواهر والذهب والفضة فوكلوا بها حتى تحسوا ما تحتاجون إليه، وخذوا جميع ما تجدونه في أيدي الناس من الذهب والفضة، فكتبوا إلى كل ملك في الشرق والغرب فجعلوا يجمعون أنواع الجواهر عشر سنين فبنوا له هذه المدينة في مدة ثلاث مائة سنة، وعمر شداد تسعمائة سنة، فلما أتوه وأخبروه بفراغهم منها قال: فانطلقوا فاجعلوا عليها حصنا، واجعلوا حول الحصن ألف قصر، عند كل قصر ألف علم، يكون في كل قصر من تلك القصور وزير من وزرائي، فرجعوا وعملوا ذلك كله، ثم أتوه فأخبروه بالفراغ منها كل أمرهم، فأمر الناس بالتجهيز إلى إرم ذات العماد، فأقاموا في جهازهم إليها عشر سنين، ثم سار الملك يريد إرم فلما كان من المدينة على مسيرة يوم وليلة بعث الله عز وجل عليه وعلى جميع من كان معه صيحة من السماء فأهلكتهم، ولا دخل إرم ولا أحد ممن كان معه، فهذه صنعة إرم ذات العماد التي لم يخلق مثلها في البلاد وإني لأجد في الكتب أن رجلا " يدخلها ويرى ما فيها ثم يخرج فيحدث الناس بما يرى فلا يصدق، وسيدخلها أهل الدين في آخر الزمان.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁰⁵

3 - لك: وجدت في كتاب المعمرين أنه حكى عن هشام بن السعد الرحال قال وجدنا بالإسكندرية مكتوب فيه: أنا شداد بن عاد، أنا الذي شيدت العماد التي لم يخلق مثلها في البلاد، وجندت الأجناد، وسددت بساعدي الواد، فبنيتهم إذ لا شيب ولا موت، وإذ الحجارة في اللبن مثل الطين، وكثرت كنزا " في البحر على اثني عشر منزلا " لن يخرج أحد حتى تخرجه أمة محمد صلى الله عليه وآله.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁰⁶

⁵⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 5 H 2

⁵⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 5 H 3

* (باب 6) * * (قصة صالح عليه السلام وقومه) *

CHAPTER 6 – STORY OF SALIH^{as} AND HIS^{as} PEOPLE

الآيات، الاعراف " 7 " وإلى ثمود أخاهم صالحاً " قال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيره قد جاءكم بينة من ربكم هذه ناقة الله لكم آية فذروها تأكل في أرض الله ولا تمسوها بسوء فيأخذكم عذاب أليم

The Verses – (Surah) Al Araaf: ***And to Samood (We sent) their brother Salih. He said: ‘O people! Worship Allah. There is no god for you other than Him. There has come to you a clear proof from your Lord. This here is a she-camel of Allah as a Sign for you, therefore leave her to eat in the land of Allah, and do not touch her with evil, for a painful Punishment would seize you all [7:73]***

* واذكروا إذ جعلكم خلفاء من بعد عاد وبوأكم في الأرض تتخذون من سهولها قصوراً " وتنحتون الجبال بيوتاً " فاذكروا آلاء الله ولا تعثوا في الأرض مفسدين

And remember when He Made you successors after Aad and settled you in the land - you were making castles from its plains and were carving out the mountains for houses. Therefore remember the Favour of Allah and do not make mischief in the land as corrupters’ [7:74]

* قال الملأ الذين استكبروا من قومه للذين استضعفوا لمن آمن منهم أتعلمون أن صالحاً " مرسل من ربه قالوا إنا بما أرسل به مؤمنون

The chief of those who were arrogant from his people said to those who were considered weak, to those who believed from them, ‘Are you knowing that Salih is a Rasool from His Lord?’ They said, ‘We are believers in what he has been Sent with’ [7:75]

* قال الذين استكبروا إنا بالذي آمنتم به كافرون

Those who were being arrogant said, ‘We are Kafirs with that which you are believing in’ [7:76]

* فعقروا الناقة وعتوا عن أمر ربهم وقالوا يا صالح ائتنا بما تعدنا إن كنت من المرسلين

So they slew the she-camel and were insolent about the Command of their Lord, and they said, ‘O Salih! Come to us with what you are threatening us with, if you were from the Rasools’ [7:77]

* فأخذتهم الرجفة فأصبحوا في دارهم جاثمين

Then the earthquake seized them, so they became crouching in their houses [7:78]

* فتولى عنهم وقال يا قوم لقد أبلغتكم رسالة ربي ونصحت لكم ولكن لا تحبون الناصحين. (73 - 79)

Then he turned away from them and said: 'O people! I have delivered the Message of my Lord and advised to you all, but you do not love the advisers [7:79]

هود " 11 " وإلى ثمود أخاهم صالحاً " قال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيره هو أنشأكم من الأرض واستعمركم فيها فاستغفروه ثم توبوا إليه إن ربي قريب مجيب

And to Samood (We Sent) their brother Salih. He said: 'O people! Worship Allah, there is no god for you other than Him. He Produced you from the earth and Colonised you therein, therefore seek His Forgiveness then repent to Him, surely my Lord is Near, Answering' [11:61]

* قالوا يا صالح قد كنت فينا مرجواً قبل هذا أتنهانا أن نعبد ما يعبد آباؤنا وإنما لآلئنا شك مما تدعونا إليه مريب

They said: 'O Salih! You were a promising one among us before this. You are (now) forbidding us to worship what our fathers worshipped, and we are in doubt of what you are calling us to, suspicious' [11:62]

* قل يا قوم أرأيتم إن كنت على بينة من ربي وآتاني منه رحمة فمن ينصرني من الله إن عصيته فما تزيدوني غير تحسير

He said, 'O people! What is your view, if I was upon a clear Proof from my Lord and there came to me a Mercy from Him, so who would help me from Allah if I were to disobey Him? So it would not increase me in other than loss [11:63]

* ويا قوم هذه ناقه الله لكم آية فذروها تأكل في أرض الله ولا تمسوها بسوء فيأخذكم عذاب قريب

And, 'O people! This is a she-camel of Allah, being a Sign for you all, therefore leave her to eat in the earth of Allah and do not touch her with evil, for a near Punishment would seize you' [11:64]

* فعفروها فقال تمتعوا في داركم ثلاثة أيام ذلك وعد غير مكذوب

But they slew her, so he said: 'Enjoy yourselves in your houses for three days, that is a Promise not to be belied' [11:65]

* فلما جاء أمرنا نجينا صالحاً " والذين آمنوا معه برحمة منا ومن خزي يومئذ إن ربك هو القوي العزيز

So when Our Command came, We Rescued Salih and those who believed with him, by a Mercy from Us, from disgrace of that day. Surely your Lord, He is the Strong, the Mighty [11:66]

* وأخذ الذين ظلموا الصبحة فأصبحوا في ديارهم جائئين

And the Scream seized those who were unjust, so, by the morning they lay prostrate in their abodes [11:67]

*كأن لم يغنوا فيها ألا إن ثمودا "كفروا ربحم ألا بعد الثمود 61 – 68

As if they had not dwelt therein. Indeed! Surely (people of) Samood disbelieved in their Lord. Indeed! Away with (the people of) Samood! [11:68]

الحجر " 15 " ولقد كذب أصحاب الحجر المرسلين

(Surah) Al Hijr: ***And the dwellers of the Rock belied the Rasools [15:80]***

*وآتيناهم آياتنا فكانوا عنها معرضين

And We Gave them Our Signs, but they used to turn away from them [15:81]

*وكانوا ينحتون من الجبال بيوتا " آمنين *

And they had hewed out secure houses from the mountains [15:82]

فأخذتهم الصيحة مصبحين

So the Scream Seized them in the morning [15:83]

* فلما أغنى عنهم ما كانوا يكسبون 80 – 84.

And it did not avail from them what they had been earning [15:84]

الشعراء " 26 " كذبت ثمود المرسلين

(Surah) Al Shoara: ***(The people of) Samood belied the Rasools [26:141]***

* إذ قال لهم أخوهم صالح ألا تتقون

When their brother Salih said to them: 'Will you not fear?' [26:142]

* إني لكم رسول أمين

I am a trustworthy Rasool to you [26:143]

* فاتقوا الله وأطيعون

Therefore, fear Allah and obey me [26:144]

* وما أسألكم عليه من أجر إن أجرينى إلا على رب العالمين

And I do not ask you for any Recompense over it. Surely my Recompense is only upon Lord of the worlds [26:145]

* أتتركون فيما ههنا آمنين

Will you be left secure in what is over here? [26:146]

* فى جنات وعيون

In gardens and springs [26:147]

* وزروع ونخل طلعتها هضميم

And plantations and heavy laden palm-trees? [26:148]

* وتنتحون من الجبال بيوتا " فارهين

And you are carving out houses out of the mountains, skilfully [26:149]

* فاتقوا الله وأطيعون

Therefore, fear Allah and obey me [26:150]

* ولا تطيعوا أمر المسرفين

And do not obey the instructions of the extravagant [26:151]

* الذين يفسدون فى الأرض ولا يصلحون

Those who are corrupting in the land and are not correcting' [26:152]

* قالوا إنما أنت من المسحرين

They said, 'But rather, you are from the bewitched ones!' [26:153]

* ما أنت إلا بشر مثلنا فأت بآية إن كنت من الصادقين

You are not except a person like us, therefore come with a Sign if you were from the truthful ones [26:154]

* قال هذه ناقة لها شرب ولكم شرب يوم معلوم

He said: 'This here is a she-camel. For her should be to drink and for you should be to drink on a known day [26:155]

* ولا تمسوها بسوء فيأخذكم عذاب يوم عظيم

And do not touch her with evil, for the Punishment of a Grievous Day would Seize you [26:156]

* فعقروها فأصبحوا نادمين

But they hamstrung her, then they became regretful [26:157]

* فأخذهم العذاب إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

So the Punishment Seized them. Surely, in that there is a Sign, and most of them were not Momineen [26:158]

* وإن ربك لهو العزيز الرحيم 141 - 159.

And surely your Lord, He is the Mighty, the Merciful [26:159]

النمل " 27 " ولقد أرسلنا إلى ثمود أخاهم صالحا " أن اعبدوا الله فإذا هم فريقان يختصمون

(Surah) Al Naml: **And We had Sent to Samood, their brother Salih (saying) that they should be worshipping Allah, but then they became two sects quarrelling with each other [27:45]**

* قال يا قوم لم تستعجلون بالسيئة قبل الحسنة لولا تستغفرون الله لعلكم ترحمون

He said: 'O people! Why are you hastening the evil before the good? Why are you not seeking Forgiveness of Allah, perhaps you would be Mercied? [27:46]

* قالوا اطيرنا بك وبمن معك قال طائرکم عند الله بل أنتم قوم تفتنون

They said, 'We consider you and the ones with you as a bad omen'. He said: 'Your bad omen is with Allah. But, you are a people (who are) being Tried' [27:47]

* وكان في المدينة تسعة رهط يفسدون في الأرض ولا يصلحون

And in the city there was a group of nine, making mischief in the land and they were not amending [27:48]

* قالوا تقاسموا بالله لنبيتنه وأهله ثم لنقولن لوليه ما شهدنا مهلك أهله وإنا لصادقون

They said, 'Let us swear by Allah that we will attack him and his family at night, then we would saying to his guardian, 'We did not witness the destruction of his family, and we are truthful' [27:49]

* ومكروا مكرا " ومكرنا مكرا " و هم لا يشعرون

And they plotted, and We Planned, and they were not perceiving [27:50]

* فانظر كيف كان عاقبة مكرهم أنا دمرناهم وقومهم أجمعين

So look and see how was the end-result of their plot. We Annihilated them and their people in their entirety [27:51]

* فتلك بيوتهم خاوية بما ظلموا إن في ذلك لآية لقوم يعلمون

So, those were their houses, having fallen down due to their injustices. Surely, in that there is a Sign for a people who know [27:52]

* وأنجيننا الذين آمنوا وكانوا يتقون 45 - 53 [*] .

And We Rescued those who believed and were fearing [27:53]

السجدة " 41 " وأما ثمود فهديناهم فاستحبوا العمى على الهدى فأخذتهم صاعقة العذاب الهون بما كانوا يكسبون

(Surah) Al Sajdah: ***And as for Samood, so We Guided them, but they loved the blindness over the Guidance, so the abasing Punishment of the thunderbolt seized them due to what they had been earning [41:17]***

* ونجيننا الذين آمنوا وكانوا يتقون 17 - 18 .

And We Rescued those who believed and were pious [41:18]

الذاريات " 51 " وفي ثمود إذ قيل لهم تمتعوا حتى حين

(Surah) Al Zariyaat: ***And regarding Samood, when it was said to them: 'Enjoy yourselves for a while' [51:43]***

* فعتوا عن أمر ربهم فأخذتهم الصاعقة وهم ينظرون

But they exceeded from the Command of their Lord, so the thunderbolt seized them and they were looking on [51:44]

* فما استطاعوا من قيام وما كانوا منتصرين 42 - 45 .

So they were neither able to stand up nor help each other [51:45]

القمر " 54 " كذبت ثمود بالنذر

(Surah) Al Qamar: ***(The people of) Samood belied the Warning [54:23]***

* فقالوا أبشرا " منا واحدا " نتبعه إنا إذا لفي ضلال وسعر

So they said, 'Is it one person from us we should be following? Surely then we would be in straying and madness [54:24]

* ءالقي الذكر عليه من بيننا بل هو كذاب أشر

Has the Zikr been Cast unto him from between us? But, he is an insolent liar!' [54:25]

* سيعلمون غدا " من الكذاب الأشر

They will come to know tomorrow, who is the liar, the insolent one [54:26]

* إنا مرسلوا الناقة فتنة لهم فأرتقبهم واصطبر

We will be Sending a she-camel as a trial for them, therefore watch them and be patient [54:27]

* ونبتهم أن الماء قسمة بينهم كل شرب محتضر

And inform them that the water is to be divided between them - every drink shall be regulated [54:28]

* فنادوا صاحبهم فتعاطى فعقر

But they called their companion, so he came and hamstrung (it) [54:29]

* فكيف كان عذابي ونذر

So how was My punishment and Warning? [54:30]

* إنا أرسلنا عليهم صيحة واحدة فكانوا كهشيم المحتظر

We Sent single scream upon them, so they were like dry fragments of the carpenter [54:31]

* ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر 23 - 32.

And We have Eased the Quran for the Zikr, so is there one who will take advice? [54:32]

الحاقة " 69 " كذبت ثمود وعاد بالقارعة

(Surah) Al Haaqah: **(The people of) Samood and Aad belied the striking calamity a lie [69:4]**

* فأما ثمود فاهلكوا بالطاغية 4 - 5.

Then as for (the people of) Samood, so they were destroyed by the blast [69:5]

الفجر " 89 " وثمرود الذين جابوا الصخر بالواد 9.

(Surah) Al Fajr: **And (people of) Samood, those who carved the rocks in the valleys [89:9]**

الشمس " 91 " كذبت ثمود بطغواها

(Surah) Al Shams: **(The people of) Samood belied by their transgression [91:11]**

* إذا نبعث أشقاها

When it's wretched one was dispatched (to kill the she-camel) [91:12]

* فقال لهم رسول الله ناقة الله وسقياها

So a Rasool of Allah said to them: '(It is) a she-camel of Allah, and quench it' [91:13]

* فكذبوه فعقروها فدمدم عليهم ربهم بذنبهم فسواها

But they belied him, and they hamstrung it, so their Lord Pounded them due to their sins and Levelled it (their town) [91:14]

* ولا يخاف عقباها 11 - 15.

And He does not fear its consequence [91:15].

1 - فس: " هضميم " أي ممتلي " فارهين " أي حاذقين، ويقرء فرهين أي بطرين " تمتعوا حتى حين " قال: الحين ههنا ثلاثة أيام " فتنه لهم " أي اختبارا " فنادوا صاحبهم " قدرا " الذي عقر الناقة " كهشيم المحتظر " قال: المشيش والنبات " كذبت ثمود وعاد بالقارعة " قال: قرعهم العذاب " جابوا الصخر " حفروا الجوبة في الجبال.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁰⁷

⁵⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 1

2 - ص: هو صالح بن ثمود بن عاثر بن إرم بن سام بن نوح.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁰⁸

3 - شى: عن أبي حمزة الثمالي، عن أبي جعفر محمد بن علي عليه السلام قال: إن رسول الله صلى الله عليه وآله سأل جبرئيل كيف كان مهلك قوم صالح؟

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Al-Hassan Bin Mahboub, from Abu Hamza, who has narrated:

Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} asked Jibraeel^{as}: 'How were the people of Salih^{as} destroyed?'

فقال: يا محمد إن صالحاً " بعث إلى قومه وهو ابن ست عشر سنة، فلبث فيهم حتى بلغ عشرين ومائة سنة لا يجيبونه إلى خير، قال وكان لهم سبعون صنماً يعبدونها من دون الله،

He said: 'O Muhammad^{saww}! Salih^{as} was Sent to his^{as} people when he was sixteen years old. He^{saww} was with them until he^{as} reached the age of one hundred and twenty years, they did not answer him^{as} to the good. And they had for themselves seventy idols which they worshipped apart from Allah^{azwj}.

فلما رأى ذلك منهم قال: يا قوم إني قد بعثت إليكم وأنا ابن ست عشر سنة وقد بلغت عشرين ومائة سنة وأنا أعرض عليكم أمرين: إن شئتم فاسألوني حتى أسأل إلهي فيجيبكم فيما تسألوني، وإن شئتم سألت آلهتكم فإن أجابني بالذي أسألها خرجت عنكم فقد شئتمكم وشئتموني،

When he^{as} saw that among them, he^{as} said: 'O people! I^{as} was Sent to you all when I^{as} was sixteen years old, and I^{as} have now reached one hundred and twenty years, and I^{as} present to you all two matters. If you like you can ask me until I^{as} ask my^{as} God^{azwj} so He^{azwj} would Answer you with regards to what you have asked me of within a short while. And if you like, I^{as} would ask your gods, so if they answer me^{as} by that which I^{as} have asked them of, I^{as} would go away from you all, then I^{as} would have silenced you all and you would have silenced me^{as}'.

فقالوا: قد أنصفت يا صالح

They said, 'You^{as} are being fair, O Salih^{as}'.

فاتعدوا اليوم يخرجون فيه، قال: فخرجوا بأصنامهم إلى ظهرهم ثم قربوا طعامهم وشرابهم فأكلوا وشربوا، فلما أن فرغوا دعوه فقالوا: يا صالح سل، فدعا صالح كبير أصنامهم فقال: ما اسم هذا؟ فأخبروه باسمه، فناداه باسمه فلم يجيب، فقال صالح: ماله لا يجيب؟ فقالوا له: ادع غيره،

⁵⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 2

They prepared for the day that they will be going out for it. They went out with their idols upon their backs, and prepared their food and drinks. They ate and drank. When they finished, they called him^{as} over and said, 'O Salih^{as}! Ask!'. So, he^{as} said to their elder: 'What is the name of this one?' He said, 'Such and such'. So he^{as} said to it: 'O such and such! Answer me^{as}!' It did not answer him^{as}'. Salih^{as} said: 'What is the matter with it that it does not answer?' They said, 'Ask another one'.

فدعاها كلها بأسمائها فلم يجبه واحد منهم ! فقال: يا قوم قد ترون قد دعوت أصنامكم فلم يجبني واحد منهم فاسألوني حتى أدعو إلهي فيجيبكم الساعة،

He^{as} asked all of them by their names, but not one of them answer him^{as}. He^{as} said: 'O people! You have seen that I^{as} have called your idol by not one of them answered me^{as}, so ask me^{as} until I^{as} call my^{as} God and He^{azwj} will Answer you all right now'.

فأقبلوا على أصنامهم فقالوا لها: ما بالكن لا تجبن صالحا " ؟ فلم تجب، فقالوا: يا صالح تنح عنا ودعنا وأصنامنا قليلا "

They turned towards their idols and said to them: 'What is the matter with you all that you do not answer Salih^{as}?' They did not answer. So, they said, 'Step away from us and leave us and our idols for a while'.

قال: فرموا بتلك البسط التي بسطوها، وبتلك الآنية وتمرغوا في التراب وقالوا لها: لئن لم تجبن صالحا " اليوم لنفضحن،

He^{asws} said: 'Then they unrolled their rugs, and their furnishings, and their clothes, and wallowed upon the dust, and placed dust upon their heads, and said to their idols, 'If you do not answer Salih^{as} today, you will be exposed'.

ثم دعوه فقالوا: يا صالح تعال فسلها، فعاد فسألها فلم تجبه، فقالوا: إنما أراد صالح أن يجيبه و تكلمه بالجواب، قال: فقال: يا قوم هوذا ترون قد ذهب النهار ولا أرى آهتكم تجيبني، فاسألوني حتى أدعو إلهي فيجيبكم الساعة،

Then they called him^{as} over, so they said, 'O Salih^{as}! Call to these (idols)'. He^{as} called upon them. They did not answer him^{as}. He^{as} said to them: 'O People! Half the morning has passed and I^{as} have not seen your gods to have answered me^{as}. So, ask me^{as}, and I^{as} shall ask my^{as} God^{azwj}, and He^{azwj} will Answer you shortly'.

قال: فانتدب له سبعون رجلا " من كبرائهم وعظمائهم والمنظور إليهم فقالوا: يا صالح نحن نسألك، قال: فكل هؤلاء يرضون بكم ؟ قالوا نعم فإن أجابوك هؤلاء أجبنك، قالوا: يا صالح نحن نسألك فإن أجابك ربك اتبعناك وأجبنك وتابعك جميع أهل قريتنا،

He^{asws} said: 'Seventy men from their elders and their great ones and the approved ones from them came to him^{as} and they said, 'O Salih^{as}, we want to ask you^{as}'. He^{as} said: 'All of these (people) are agreeable with you?' They said, 'Yes, so if they answer you^{as}, I will answer you^{as}'. They said, 'O Salih^{as}! We ask you^{as}, and if your^{as} Lord^{azwj} Answers you^{as} we will follow you^{as} and answer you^{as} and the entirety of the people of our town will follow you^{as}'.

فقال لهم صالح: سلوني ما شئتم، فقالوا: انطلق بنا إلى هذا الجبل - وجبل قريب منه - حتى نسألك عنده، قال: فانطلق وانطلقوا معه فلما انتهوا إلى الجبل قالوا: يا صالح أسأل ربك أن يخرج لنا الساعة من هذا الجبل ناقة حمراء شقراء وبراء عشراء - وفي رواية محمد بن نصر: حمراء شعراء بين جنبتيها ميل -

Salih^{as} said to them: 'Ask me^{as} whatever you like'. They said, 'O Salih^{as}! Ask your^{as} Lord^{azwj} to Bring out for us this very moment from this mountain, a red, blonde and brunette she-camel' - and in a report of Muhammad Bin Nasr, 'red, brunette with a distance of a mile between the two sides of the mountain'.

قال: قد سألتموني شيئاً " يعظم علي ويهون علي ربي، فسأل الله ذلك فانصدع الجبل صدعا " كادت تطير منه العقول لما سمعوا صوته، قال: واضطرب الجبل كما تضطرب المرأة عند المخاض ثم لم يفجأهم إلا ورأسها قد طلع عليهم من ذلك الصدع، فما استتمت رقبتها حتى اجتزت ثم خرج سائر جسدها ثم استوت على الأرض قائمة،

He^{as} said: 'You have asked me^{as} for a great thing and it is easy upon my^{as} Lord^{azwj}'. He^{as} asked Allah^{azwj} of that, and the mountain split asunder with such a split that their intellects took flight when they heard that rumble of it. Then the mountain trembled with a great tremble like a woman trembling during labour. Then only its head came out of the crack in the mountain. When its neck showed, it began to chew its cud. Then the rest of its body came out, and it stood erect upon the ground.

فلما رأوا ذلك قالوا: يا صالح ما أسرع ما أجابك ربك ! فسله أن يخرج لنا فصيلها،

When they saw that, they said, 'O Salih^{as}! How quick is your^{as} Lord^{azwj} in Answering you^{as}! Ask Him^{azwj} to Bring out its young one'.

قال: فسأل الله تعالى ذلك فرمت به فذب حولها، فقال: يا قوم أبقني شيء؟ قالوا: لا انطلق بنا إلى قومنا نخبرهم ما رأينا ويؤمنوا بك،

He^{asws} said: 'He^{as} asked Allah^{azwj} the Exalted of that, it was thrown out and it walked around it. He^{as} said: 'O people! Does anything else remain?' They said, 'No. Come with us to our people, we shall inform them of what we saw and they will believe in you^{as}'.

قال: فرجعوا فلم يبلغ السبعون الرجل إليهم حتى ارتد منهم أربعة وستون رجلا " وقالوا: سحر، وثبت الستة وقالوا: الحق ما رأينا،

He^{asws} said: 'They returned, but they did not reach seventy men to them until sixty-four of them had reneged, and they said, 'Sorcery!', and the six were steadfast and they said, 'The truth is what we saw!'.

قال: فكثر كلام القوم ورجعوا مكذبين إلا الستة ثم ارتاب من الستة واحد فكان فيمن عقرها.

He^{asws} said: 'The speech of the people was numerous and they returned as liars except for the six. One of the six reneged and was among the ones who hamstrung it'.⁵⁰⁹

4 - يب: عن أبي مطر قال: لما ضرب ابن ملجم الفاسق لعنه الله أمير المؤمنين عليه السلام قال له الحسن: أقتله؟ قال: لا ولكن احبسه فإذا مت فاقتلوه، وإذا مت فادفوني في هذا الظهر في قبر أخوي: هود وصالح.

From Abu Matar who said,

'When Ibn Muljim the mischief-maker, may Allah^{azwj} Curse him^{la}, struck Amir Al-Momineen^{asws}, Al-Hassan^{asws} said to him^{asws}: 'Shall I^{asws} kill him^{la}?' He^{asws} said: 'No, but withhold him^{la}. If I^{asws} die, then kill him^{la}, and when I^{asws} die then bury me^{asws} in this backyard in the grave of my^{asws} brothers^{as} Hud^{as} and Salih^{as}'.⁵¹⁰

5 - نهج: قال أمير المؤمنين عليه السلام: أيها الناس إنما يجمع الناس الرضى والسخط وإنما عقر ناقة ثمود رجل واحد فعمهم الله بالعذاب لما عموه بالرضى، فقال سبحانه: " ففعلوها فأصبحوا نادمين " فما كان إلا أن خارت أرضهم بالخنسفة خوار السكة المحماة في الأرض الخوارة.

Nahj (Al Balagah) –

'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'O you people! But rather it is the pleasure and hatred which gathers the people, and rather the she-camel of Samood was hamstrung by one man, but Allah^{azwj} Generalised them with the Punishment due to their generally agreeing with him. The Glorious Said: **But they hamstrung her, then they became regretful [26:157]**. So, it wasn't except that their land was ploughed with the submerging like the spike of the plough ploughs in the earth with a ploughing'.⁵¹¹

6 - ل: العطار، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن عبد الله الأصم، عن عبد الله البطل، عن عمرو بن أبي المقدام، عن أبيه، عن سعيد بن جبير، عن ابن عباس قال: خرج رسول الله صلى الله عليه وآله ذات يوم وهو آخذ بيد علي عليه السلام وهو يقول: يا معشر الأنصار يا معشر بني هاشم يا معشر بني عبد المطلب أنا محمد أنا رسول الله، ألا إني خلقت من طينة مرحومة في أربعة من أهل بيتي: أنا وعلي وحمزة وجعفر.

Al Atar, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khatab, from Abdullah Al Asam, from Abdullah Al Batl, from Amro bin Abu Al Maqdam, from his father, from Saeed Bin Jubeyr, from Ibn Abbas,

'One day Rasool-Allah^{saww} came out and he^{saww} was holding a hand of Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} and was saying: 'O community of the Helpers! O community of the Clan of Hashim^{as}! O community of the Clan of Abdul Muttalib^{as}! I^{saww} am Muhammad^{saww}! I^{saww} am a Rasool^{saww} of Allah^{azwj}! Indeed, I^{saww} am Created from the Mercied clay among four from the People^{asws} of my^{saww} Household – I^{saww}, and Ali^{asws}, and Hamza^{asws} and Ja'far^{asws}!'

⁵⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 3

⁵¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 4

⁵¹¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 5

فقال قائل: يا رسول الله هؤلاء معك ركبان يوم القيامة؟ فقال: ثكلتك امك إنه لن يركب يومئذ إلا أربعة: أنا وعلي وفاطمة وصالح نبي الله،

A speaker said, 'O Rasool-Allah^{saww}! Will they^{as} be with you^{saww} on the Day of Qiyamah?' He^{saww} said: 'May your mother be bereft of you! Surely none will ride on that Day except four – I^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Salih^{as} Prophet^{as} of Allah^{azwj}.

فأما أنا فعلى البراق، وأما فاطمة ابنتي فعلى ناقتي العضباء، وأما صالح فعلى ناقه الله التي عقرت، وأما علي فعلى ناقه من نوق الجنة، زمامها من ياقوت، عليه حلتان خضراوان،

As for I^{saww}, I^{saww} would be upon Al-Buraaq, and as for my^{saww} daughter^{asws} Fatima^{asws}, she^{asws} would be upon my^{saww} she-camel Al-Azba'a, and as for Salih^{as}, he^{as} would be upon the she-camel of Allah^{azwj} which was hamstrung, and as for Ali^{asws}, he^{asws} would be upon a she-camel from the she-camels of the Paradise, its reins would be of sapphire, upon him^{asws} would be two green garments.

فيقف بين الجنة والنار وقد ألجم الناس العرق يومئذ، فتهب ريح من قبل العرش فتتنشف عنهم عرقهم، فتقول الملائكة والأنبياء والصديقون: ما هذا إلا ملك مقرب، أو نبي مرسل،

He^{asws} would pause between the Paradise and the Fire, and the sweat would have choked the people on that Day, and a wind would blow from the direction of the Throne and would dry up their sweat from them. The Angels and the Prophets^{as} and the Truthful ones will say: 'This one is not except for an Angel of Proximity, or a Messenger Prophet^{as}'.

فينادي مناد: ما هذا ملك مقرب ولا نبي مرسل ولكنه علي ابن أبي طالب أخو رسول الله في الدنيا والآخرة.

A Caller will Call out: "This is neither an Angel of Proximity nor a Messenger Prophet^{as}, but he^{asws} is Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, brother^{asws} of Rasool-Allah^{saww} in the world and the Hereafter!"⁵¹²

7 - فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " ولقد أرسلنا إلى ثمود أخاهم صالحا أن اعبدوا الله فإذا هم فريقان يختصمون " يقول: مصدق ومكذب،

In a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: (Surah) Al Naml: **And We had Sent to Samood, their brother Salih (saying) that they should be worshipping Allah, but then they became two sects quarrelling with each other [27:45],** He^{azwj} is Saying – ratifiers and beliers"⁵¹³.

قال الكافرون منهم: " أتشهدون أن صالحا مرسل من ربه " قال المؤمنون: " إنا بما أرسل به مؤمنون " فقال الكافرون " إنا بالذي آمنتم به كافرون * وقالوا يا صالح ائتنا بآية إن كنت من الصادقين " فجاءهم بناقة فعقرها وكان الذي عقرها أزرق أهر ولد الزناء.

⁵¹² Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 6

⁵¹³ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 7

وأما قوله: " لم تستعجلون بالسيئة قبل الحسننة " فإعظم سألوه قبل أن تأتيهم الناقة أن يأتيهم بعذاب أليم، فقال: " يا قوم لم تستعجلون بالسيئة قبل الحسننة " يقول: بالعذاب قبل الرحمة. قول: " اطيرنا بك ومن معك " فإعظم أصابعهم جوع شديد فقالوا: هذا من شؤمك وشؤم من معك أصابنا هذا وهي الطيرة " قال إنما طائرتم عند الله " يقول خيركم وشركم من عند الله " بل أنتم قوم تفتنون " أي تبتلون. قوله: " وكان في المدينة تسعة رهط يفسدون في الأرض ولا يصلحون " كانوا يعملون في الأرض بالمعاصي. قوله: " تقاموا بالله " أي تحالفوا " لبيئته وأهله ثم لنقول " لنحلفن " لوليه " منهم " ما شهدنا مهلك أهله وأنا لصادقون " يقول: لنفعلن فأتوا صالحا " ليلا " ليقتلوه وعند صالح ملائكة يرسونه فلما أتوه قاتلتهم الملائكة في دار صالح رجما بالجارة فأصبحوا في داره مقتلين، وأخذت قومه الرجفة فأصبحوا في ديارهم جاثمين.

8 - فس: قوله: " وإلى ثمود أخاهم صالحا " قال يا قوم اعبدوا الله مالكم من إله غيره هو أنشأكم من الأرض واستعمركم فيها فاستغفروهم ثم توبوا إليه إن ربي قريب مجيب " إلى قوله: " وإنا لنفي شك مما تدعوننا إليه مريب " فإن الله تبارك وتعالى بعث صالحا " إلى ثمود وهو ابن ست عشر سنة لا يجيبونه إلى خير، وكان لهم سبعون صنما " يعبدونها من دون الله، فلما رأى ذلك منهم قال لهم: يا قوم بعثت إليكم وأنا ابن ست عشر سنة، و قد بلغت عشرين ومائة سنة وأنا أعرض عليكم أمرين: إن شئتم فاسألوني حتى أسأل إلهي فيجيبيكم، وإن شئتم سألت أهلكم فإن أجابني خرجت عنكم، فقالوا: أنصفت فأهلنا فأقبلوا يتعبدون ثلاثة أيام ويتسبحون الأصنام ويذبحون لها، وأخرجوها إلى سفح الجبل، وأقبلوا يتضرعون إليها، فلما كان يوم الثالث قال لهم صالح عليه السلام: قد طال هذا الأمر فقالوا له: سل ما شئت، فدنا إلى أكبر صنم لهم فقال له: ما اسمك؟ فلم يجبه، فقال (لهم خ): ماله لا يجيبني؟ قالوا له: تنح عنه، فتنحى عنه فأقبلوا إليه يتضرعون و وضعوا على رؤوسهم التراب وضجوا وقالوا: فضحتنا ونكست رؤوسنا، فقال صالح: قد ذهب النهار، فقالوا: سله، فدنا منه فكلمه فلم يجبه، فبكوا وتضرعوا حتى فعلوا ذلك ثلاث مرات فلم يجبه بشيء، فقالوا: إن هذا لا يجيبك، ولكننا نسأل إهلك، فقال لهم: سلوا ما شئتم، فقالوا: سله أن يخرج لنا من هذا الجبل ناقة حمراء شقراء عشراء، أي حاملية، تضرب منكبيها طرفي الجبلين، وتلقي فصيلها من ساعتها، وتدر لبنها، فقال صالح: إن الذي سألتموني عندي عظيم وعند الله هين، فقام فصلى ركعتين ثم سجد وتضرع إلى الله فما رفع رأسه حتى تصدع الجبل ومعهوا له دويبا " شديدا " فرغوا منه وكادوا أن يموتوا منه، فطلع رأس الناقة وهي تجتر، فلما خرجت ألقفت فصيلها، ودرت بلبنها فبهتوا، وقالوا: قد علمنا يا صالح إن ربك أعز وأقدر من ألهتنا التي نعبدها، وكان لقريتهم ماء وهي الحجر التي ذكرها الله تعالى في كتابه وهو قوله: " كذب أصحاب الحجر المرسلين " فقال لهم صالح: لهذه الناقة شرب، أي تشرب ماءكم يوما " وتدر لبنها عليكم يوما "، وهو قوله عز وجل: " لها شرب ولكم شرب يوم معلوم * ولا تمسوها بسوء فإياخذكم عذاب يوم عظيم " فكانت تشرب ماءهم يوما "، وإذا كان من الغد وقفت وسط قريتهم فلا يبقى في القرية أحد إلا حلب منها حاجته، وكان فيهم تسعة من رؤسائهم كما ذكر الله في سورة النمل " وكان في المدينة تسعة رهط يفسدون في الأرض ولا يصلحون " فعقروا الناقة ورموها حتى قتلوها وقتلوا الفصيل، فلما عقروا الناقة قالوا لصالح: " ائتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين " قال صالح: " تمتعوا في داركم ثلاثة أيام ذلك وعد غير مكذوب " ثم قال لهم: وعلامة هلاككم أنه تبيض وجوهكم غدا "، وتحمر بعد غد وتسدود يوم الثالث، فلما كان من الغد نظروا إلى وجوههم قد ابيضت مثل القطض، فلما كان يوم الثاني احمرت مثل الدم، فلما كان يوم الثالث اسودت وجوههم، فبعث الله عليهم صيحة وزلزلة فهلكوا، وهو قوله تعالى: " فأخذتم الرجفة فأصبحوا في ديارهم جاثمين " فما تخلص منهم غير صالح وقوم مستضعفين مؤمنين وهو قوله: " فلما جاء أمرنا نجينا صالحا " والذين آمنوا معه برحمة منا ومن خزي يومئذ إن ربك هو القوي العزيز * وأخذ الذين ظلموا الصيحة فأصبحوا في ديارهم جاثمين * كأن لم يغنوا فيها ألا إن ثمودا كفروا ربهم ألا بعدا لثمود .

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵¹⁴

9 - ل، ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن ستة لم يركضوا في رحم فقال: آدم وحواء وكبش إبراهيم وعصا موسى وناقاة صالح والحفاش الذي عمله عيسى بن مريم فطار بإذن الله عزوجل.

They Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about six not grown in a womb. He^{asws} said: 'Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and the ram of Ibrahim^{as}, and staff of Musa^{as}, and she-camel of Salih^{as}, and the bat which Isa Bin Maryam^{as} made and it flew by the Permission of Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.⁵¹⁵

10 - ع: ماجيلويه، عن علي بن إبراهيم، عن اليشكري، عن محمد بن زياد الأزدي، عن أبان بن عثمان، عن أبان بن تغلب، عن سفیان بن ليلى قال: سأل ملك الروم الحسن بن علي عليه السلام عن سبعة أشياء خلقها الله عزوجل لم تخرج من رحم، فقال: آدم وحواء وكبش إبراهيم وناقاة صالح وحية الجنة والغراب الذي بعثه الله عزوجل يبحث في الأرض وإبليس لعنه الله.

Majaylawiyah, from Ali Bin Ibrahim, from Al Yashkary, from Muhammad Bin Ziyad Al Azdy, from Aban Bin Usman, from Aban Bin Taghlab, from Sufyan Bin Layli who said,

'The king of Rome asked Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} about seven things Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created not grown from a womb. He^{asws} said: 'Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and ram of Ibrahim^{as}, and she-camel of Salih^{as}, and snake of the Paradise, and the crow which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent to dig in the earth, and Iblees^{la}, may Allah^{azwj} Curse him^{la}'.⁵¹⁶

11 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن علي بن محمد الخياط، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله تعالى: "كذبت ثمود بالنذر" فقال: هذا لما كذبوا صالحا عليه السلام، وما أهلك الله قوما "قط حتى يبعث إليهم الرسل قبل ذلك فيحتجوا عليهم، فإذا لم يجيبوهم إهلكوا،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Muhammad al Ataar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Ali Bin Muhammad Al Khayyat, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of the Exalted: **(The people of) Samood belied the Warning [54:23]**. He^{asws} said: 'This is when they belied Salih^{as}, and Allah^{azwj} does not Destroy a people at all until He^{azwj} Send the Rasool^{as} to them before that, and he^{as} argues upon them. When they do not answer him^{as}, they are destroyed.

وقد كان بعث الله صالحا " عليه السلام فدعاهم إلى الله تعالى فلم يجيبوه وعتوا عليه فقالوا: لن نؤمن حتى تخرج لنا من هذه الصخرة ناقاة عشرة،

Allah^{azwj} Sent Salih^{as} to them. He^{as} called them towards Allah^{azwj}. They did not respond and were insolent to him^{as}, and said, 'We will not believe you^{as} until you^{as} bring out for us from this rock a tame she-camel'.

⁵¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 8

⁵¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 9

⁵¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 10

وكانت صخرة يعظمونها ويدبحون عندها في رأس كل سنة ويجتمعون عندها، فقالوا له: إن كنت كما تزعم نبيا رسولا " فادع الله يخرج لنا ناقة منها، فأخرجها لهم كما طلبوا منه،

And it was a rock which they used to magnify and worship and make their sacrifices near to its peak every year, and they used to gather around it. They said, 'If you^{as} are as you are alleging to be, a Prophet^{as}, a Rasool^{as}, so call upon your^{as} Lord^{azwj} for us until He^{azwj} Brings out for us from this solid rock a tame she-camel'. So Allah^{azwj} Brought it out as they had sought from him^{as}.

وأوحى الله تعالى إلى صالح أن قل لهم: إن الله جعل لهذه الناقة شرب يوم ولكم شرب يوم،

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto him^{as}: "O Salih^{as}! Tell them that Allah^{azwj} has Made a share for this she-camel, from the water, that it would drink from it one day and for you would be to drink for a day".

فكانت الناقة إذا شربت يومها شربت الماء كله فيكون شرايهم ذلك اليوم من لبنها فيحلبونها فلا يبقى صغير ولا كبير إلا شرب من لبنها يومه ذلك، فإذا كان الليل وأصبحوا غدوا إلى مائهم فشربوا هم ذلك اليوم ولا تشرب الناقة، فمكثوا بذلك ما شاء الله حتى عتوا ودبروا في قتلها فبعثوا رجلا " أحمر أشقر أزرق لا يعرف له أب ولد الزنا يقال له قدار ليقتلها،

And the day which was designated for the she-camel to drink, it would drink the water during that day. They would then milk her, and there did not remain any young one or old one except that he drank from her milk in the day of theirs when it was the night time. And in the morning they would drink from the water, and the she-camel would not drink from it during that day. So that situation prevailed until such time as Allah^{azwj} so Desired it to, until they transgressed and turned back regarding killing it, and they sent a red, blonde, blue-eyed man, his father not being recognised for him, a son of adultery called Qadar, to kill it.

فلما توجهت الناقة إلى الماء ضربها ضربة ثم ضربها اخرى فقتلها، ومر فصيلها حتى صعد إلى جبل فلم يبق منهم صغير ولا كبير إلا أكل منها،

When the she-camel headed towards the water, he struck it with a strike, then struck it with another, and killed it, and its young one passed by until it ascended to a mountain. There did not remain from them, neither young nor old except he ate from it.

فقال لهم صالح عليه السلام: أعصيتم ربكم إن الله تعالى يقول: إن تبتم قبلت توبتكم، وإن لم ترجعوا بعثت إليكم العذاب في اليوم الثالث،

Salih^{as} said to them: 'You disobeyed your Lord^{azwj}. Allah^{azwj} the Exalted is Saying: "Repent and I^{azwj} shall Accept your repentance, and if you do not return, I^{azwj} shall Send the Punishment to you all during the third day!"

فقالوا: يا صالح ائتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين، قال: إنكم تصبحون غدا وجوهكم مصفرة، واليوم الثاني حمرة، واليوم الثالث مسودة،

They said, 'O Salih^{as}! Come with what you^{as} are threatening us if you^{as} are from the truthful'. He^{as} said: 'When you wake up tomorrow morning, your faces would be yellow, and on the second day would be red, and on the third day would be black'.

فاصفرت وجوههم فقال بعضهم: يا قوم قد جاءكم ما قال صالح: فقال العتاة: لا نسمع ما يقول صالح ولو هلكنا، وكذلك في اليوم الثاني والثالث، فلما كان نصف الليل أتاهم جبرئيل عليه السلام فصرخ صرخة خرقت أسماعهم، وقلقت قلوبهم، فماتوا أجمعين في طرفة عين صغيرهم وكبيرهم، ثم أرسل عليهم نارا من السماء فأحرقتهم.

Their faces turned yellow, and one of them said, 'O people! It has come to you what Salih^{as} had said'. The obstinate ones said, 'We will not listen to what Salih^{as} is saying and even if we are destroyed'. And similarly, on the second and the third day. When it was midnight, Jibraeel^{as} came to them and shrieked a shriek, their ears were punctured, and their hearts palpitated, and they died in their entirety in the blink of an eye, their young ones and their old ones. Then a fire was sent to them from the sky and it incinerated them".⁵¹⁷

12 - ص: بالإسناد عن الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب، عن ابن أسباط، عن ابن أبي عمير، عن الشحام، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن صالحا عليه السلام غاب عن قومه زمانا، وكان يوم غاب كهلا " حسن الجسم، وافر اللحية، ربعة من الرجال، فلما رجع إلى قومه لم يعرفوه، وكانوا على ثلاث طبقات: طبقة جاحدة لا ترجع أبدا"، وأخرى شاكّة، وأخرى على يقين،

By the chain from Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Abu Al Khatab, from Ibn Asbat, from Ibn Abu Umeyr, from Al Shahaam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Salih^{as} was absent from his^{as} people for a time, and on the day he^{as} disappeared he^{as} was an old man, good of body, fully bearded, a medium stature from the men. When he^{as} returned to his^{as} people, they did not recognise him^{as}, and they were upon three categories – a category rejected that he^{as} will not return, ever; and another doubted; and another was upon certainty.

فبدأ حين رجع بالطبقة الشاكّة فقال لهم: أنا صالح، فكذبوه وشتموه وزجروه وقالوا: إن صالحا " كان على غير صورتك وشكلك، ثم أتى إلى الجاحدة فلم يسمعوا منه ونفروا منه أشد النفور،

He^{as} began with the category of the doubters and said to them: 'I^{as} am Salih^{as}', but they belied him^{as}, and accused him^{as} and rebuked him^{as} and said, 'Salih^{as} was upon other than your image and face'. Then he^{as} came to the rejecters, but they did not listen from him^{as} and fled from him^{as} with intense fleeing.

⁵¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 11

ثم انطلق إلى الطبقة الثالثة وهم أهل اليقين فقال لهم: أنا صالح، فقالوا: أخبرنا خبرا لا نشك أنك صالح، إنا نعلم أن الله تعالى لخالق يحول في أي صورة شاء، وقد أخبرنا وتدارسنا بعلمات صالح عليه السلام إذا جاء،

Then he^{as} went to the third, and they were the people of certainty and said to them: 'I^{as} am Salih^{as}'. They said, 'Inform us with a news, we do not doubt that you^{as} are Salih^{as}. We know that Allah^{azwj} the Exalted, the Creator can Transform (anyone) into any image He^{azwj} so Desires. And He^{azwj} has Informed us and Made us learn the signs of Salih^{as} when he^{as} does come'.

فقال: أنا الذي أتيتكم بالناقة، فقالوا: صدقت وهي التي تدارس، فما علامتها؟ قال: لها شرب يوم ولكم شرب يوم معلوم، فقالوا: آمنا بالله وبما جئتنا به،

He^{as} said: 'I^{as} am the one who came to you all with the she-camel'. They said, 'You^{as} speak the truth, and it is which we have learnt. What were its signs?' He^{as} said: 'For it was that it would drink a day and for you would be to drink on a known day'. They said, 'We believe in Allah^{azwj} and in what you^{as} have come with'.

قال عند ذلك الذين استكبروا وهم الشكاك والجداد: إنا بالذي آمنت به كافرون.

At that, those who were arrogant said, and they were the doubters and the rejecters, '**We are Kafirs with that which you are believing in**' [7:76].

قال زيد الشحام: قلت: يا ابن رسول الله هل كان ذلك اليوم عالم؟

Zayd Al-Shaham (the narrator) said, 'I said, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Would there be a knowledgeable one today?'

قال: الله أعدل من أن يترك الأرض بلا عالم، فلما ظهر صالح عليه السلام اجتمعوا عليه، وإنما مثل علي والقائم صلوات الله عليهما في هذه الامة مثل صالح عليه السلام.

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} is more Just than to leave the earth without a knowledgeable one. When Salih^{as} appeared, they gathered to him^{as}. And rather, an example of Ali^{asws} and Al-Qaim^{asws} in this community is an example of Salih^{as}'.⁵¹⁸

13 - ص: بالإسناد إلى الصدوق، عن أبيه وماجيلويه، عن محمد بن أبي القاسم، عن محمد بن علي، عن علي بن العباس، عن جعفر بن محمد البلخي، عن الحسن بن راشد، عن يعقوب بن إبراهيم قال: سأل رجل أبا الحسن موسى عليه السلام عن أصحاب الرس الذين ذكرهم الله من هم؟ وممن هم؟ وأي قوم كانوا؟

By the chain to Al Sadouq, from his father and Majaylawiya, from Muhammad Bin Abu Al Qasim, from Muhammad bin Ali, from Ali Bin Al Abbas, from Ja'far Bin Muhammad Al Balkhy, from Al Hassan Bin Rashid, from Yaqoub Bin Ibrahim who said,

⁵¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 12

'A man asked Abu Al-Hassan Musa^{asws} about **the dwellers of the Al-Rass [25:38]**, those whom Allah^{azwj} Mentioned, 'Who are they? And who are they from? And which people were they?'

فقال: كانا رسين: أما أحدهما فليس الذي ذكره الله في كتابه، كان أهله أهل بدو أصحاب شاء وغنم، فبعث الله تعالى إليهم صالح النبي رسولا " فقتلوه، وبعث إليهم رسولا " آخر فقتلوه، ثم بعث إليهم رسولا " آخر وعضده بولي فقتل الرسول وجاهد الولي حتى أفحمهم،

He^{asws} said: 'There were two 'Raas's. As for one of them, it isn't the one which Allah^{azwj} Mentioned in His^{azwj} Book. Its people were the people of the valleys, people of the ewes and sheep. Allah^{azwj} the Exalted Sent Salih^{as} the Prophet^{as} as a Messenger, but they killed him^{as}; and He^{azwj} Sent another Rasool^{as} to them but they killed him^{as}. Then He^{azwj} Sent another Rasool^{as} to them and Supported him^{as} with a guardian. The Rasool^{as} was killed and the guardian struggled until he^{as} confuted them.

وكانوا يقولون: إلهنا في البحر وكانوا على شفيره، وكان لهم عيد في السنة يخرج حوت عظيم من البحر في ذلك اليوم فيسجدون له، فقال ولي صالح لهم: لا أريد أن تجعلوني ربا، ولكن هل تجيبوني إلى ما دعوتكم إن أطاعني ذلك الحوت ؟ فقالوا: نعم، وأعطوه عهودا وموآثيق،

They were saying, 'Our god is in the sea', and they were upon its edge, and there was a festival of theirs during the year in which a great whale would come out to them from the sea during that day, and they would be prostrating to it. A guardian of Salih^{as} of their said to them, 'I do not want you to make me a lord, but will you answer me to what I call you towards, if that whale were to obey me?' They said, 'Yes'. And they obeyed him and made a pact and a covenant.

فخرج حوت راكب على أربعة أحوات، فلما نظروا إليه خروا سجدا "، فخرج ولي صالح النبي إليه وقال له: ايتني طوعا " أو كرها بسم الله الكريم، فنزل عن أحواته فقال الولي: ايتني عليهن لئلا يكون من القوم في أمري شك، فأتى الحوت إلى البر يجرها وتجره إلى عند ولي صالح، فكذبوه بعد ذلك

A whale came out riding upon four whales. When they looked at it, they fell down in Sajdah. The righteous rules came out and said to it, 'Come to me willingly or forcefully in the Name of Allah^{azwj} the Benevolent!'. It descended from the whales. The guardian said, 'Come to me upon them, lest there happens to be a doubt regarding my matter'. The whale came to the land, dragging itself to be in the presence of guardian of Salih^{as}. But they belied him after that.

فأرسل الله إليهم ريحا " فقذفهم في اليم أي البحر ومواشيهم، فأتى الوحي إلى ولي صالح بموضع ذلك البئر وفيها الذهب والفضة، فانطلق فأخذه ففضه على أصحابه بالسوية على الصغير والكبير.

Allah^{azwj} Sent a wind to them, and it threw them all into the water, i.e. the sea, along with their livestock. The Revelation came to the guardian of Salih^{as} in the place of that well, and

therein was the gold and the silver. He went and took it and rushed to his companions with the equality upon the young and the old".⁵¹⁹

14 - كا: في الروضة: علي بن محمد، عن علي بن عباس، عن الحسن بن عبد الرحمن عن علي بن أبي حمزة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلت له: "كذبت ثمود بالنذر * فقالوا أبشرا " منا واحدا " نتبعه إنا إذا لفي ضلال وسعر * ألقى الذكر عليه من بيننا بل هو كذاب أشر "

In Al Rowdah – Ali Bin Muhammad, from Ali Bin Abbas, from Al Hassan Bin Abdul Rahman, from Ali Bin Abu Hamza, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, '(The people of) Samood belied the Warning [54:23] So they said, 'Is it one person from us we should be following? Surely then we would be in straying and madness [54:24] Has the Zikr been Cast unto him from between us? But, he is an insolent liar!' [54:25].

قال: هذا كان بما كذبوا صالحا "، وما أهلك الله عزوجل قوما حتى يبعث إليهم قبل ذلك الرسل فيحتجوا عليهم، فبعث الله إليهم صالحا " فدعاهم إلى الله فلم يجيبوه وعتوا عليه وعتوا وقالوا: لن نؤمن لك حتى تخرج إلينا من هذه الصخرة ناقة عشراء،

'This is what they belied Salih^{as} with, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic does not Destroy a people at all until He^{azwj} Sends to them, before that, the Rasool^{as}. They argued against them (the Rasools^{as}), so Allah^{azwj} Sent Salih^{as} to them. He^{as} called them towards Allah^{azwj}. They did not respond and were insolent to him^{as}, and said, 'We will not believe you^{as} until you^{as} bring out for us from this rock a tame she-camel'.

وكانت الصخرة يعظمونها ويعبدونها ويدبحون عندها في رأس كل سنة ويجمعون عندها، فقالوا له: إن كنت كما تزعم نبيا " رسولا " فادع لنا إلهك حتى يخرج لنا من هذه الصخرة الصماء ناقة عشراء، فأخرجها الله كما طلبوا منه،

And it was a rock which they used to magnify and worship and make their sacrifices near to its peak every year, and they used to gather around it. They said, 'If you^{as} are as you are alleging to be, a Prophet^{as}, a Rasool^{as}, so call upon your^{as} Lord^{azwj} for us until He^{azwj} Brings out for us from this solid rock a tame she-camel'. So Allah^{azwj} Brought it out as they had sought from him^{as}.

ثم أوحى الله تبارك وتعالى إليه: أن يا صالح قل لهم: إن الله قد جعل لهذه الناقة شرب يوم ولكم شرب يوم،

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto him^{as}: "O Salih^{as}! Tell them that Allah^{azwj} has Made a share for this she-camel, from the water, that it would drink from it one day and for you would be to drink for a day".

فكانت الناقة إذا كان يوم شربها شربت الماء ذلك اليوم فيحلبونها فلا يبقى صغير ولا كبير إلا شرب من لبنها يومهم ذلك، فإذا كان الليل وأصبحوا غدوا إلى ماثمهم فشربوا منه ذلك اليوم ولم تشرب الناقة ذلك اليوم، فمكتوا بذلك ما شاء الله،

⁵¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 13

And the day which was designated for the she-camel to drink, it would drink the water during that day. They would then milk her, and there did not remain any young one or old one except that he drank from her milk in the day of theirs when it was the night time. And in the morning, they would drink from the water, and the she-camel would not drink from it during that day. So that situation prevailed until such time as Allah^{azwj} so Desired it to.

ثم إنهم عتوا على الله ومشى بعضهم إلى بعض وقالوا: اعقروا هذه الناقة واستريحوا منها، لا نرضى أن يكون لنا شرب يوم ولها شرب يوم.

Then they rebelled against Allah^{azwj} and some of them walked towards the others and said, 'Slay this she-camel, and be relaxed from it. We are not happy that there should be a day for us to drink and a day for it to drink'.

ثم قالوا: من الذي يلي قتلها ونجعل له جعلا ما أحب؟ فجاءهم رجل أحمر أشقر أزرق ولد زنا لا يعرف له أب يقال له قدار، شقي من الأشقياء، مشؤوم عليهم، فجعلوا له جعلا،

Then they said, 'Who is the one who can kill it, and we will make a reward to be for him whatever he likes!' So there came to them a red, blonde, blue-eyed man, of an adulterous birth, whose father was unknown, called Qudaar. A wretched one of all wretched ones of a sinister character, and they made a reward for him, for it.

فلما توجهت الناقة إلى الماء الذي كانت تترده تركها حتى شربت الماء وأقبلت راجعة فقعد لها في طريقها فضربها بالسيف ضربة فلم تعمل شيئا"، فضربها ضربة أخرى فقتلها، وخرت إلى الأرض على جنبها، و هرب فصيلها حتى صعد على الجبل فرغا " ثلاث مرات إلى السماء،

When the she-camel went towards the water to drink from it, he left it until it had drunk the water. When it returned, he sat waiting for it upon its path. He struck her with the sword but it did not kill her. So, he struck at it again and killed her and it fell down upon the earth on its side, and its young ones fled until they sat upon the mountain. They cried out three times towards the sky.

وأقبل قوم صالح فلم يبق أحد إلا شركه في ضربته، واقتسموا لحمها فيما بينهم فلم يبق منهم صغير ولا كبير إلا أكل منها، فلما رأى ذلك صالح أقبل إليهم فقال: يا قوم ما دعاكم إلى ما صنعتم؟ أعصيتم ربكم؟

And the people of Salih^{as} came over, and there did not remain anyone from them except that he participated in hitting it, and they distributed its meat in between themselves. There did not remain anyone from them, whether young or old except that he ate from it. When Salih^{as} saw that, he^{as} came up to them and said, 'O People! What called you all to do what you have done and rebelled against your Lord^{azwj}?'

فأوحى الله تبارك وتعالى إلى صالح عليه السلام أن قومك قد طغوا وبغوا وقتلوا ناقة بعثتها إليهم حجة عليهم، ولم يكن عليهم فيها ضرر، وكان لهم أعظم المنفعة، فقل لهم: إني مرسل عليكم عذابي إلى ثلاثة أيام، فإن هم تابوا ورجعوا قبلت توبتهم وصددت عنهم، وإن هم لم يتوبوا ولم يرجعوا بعث عليهم عذابي في اليوم الثالث.

Then Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed unto Salih^{as}: "Your^{as} people have been tyrannous and rebellious, and killed the she-camel that was Sent to them as a Proof to them, and there was no harm in it for them, and there were great benefits from it for them. Tell them that I^{azwj} will be Sending upon you all My^{azwj} Punishment after three days, and if they were to repent and return (from their ways), I^{azwj} shall Accept their repentance and Prevent it from them, and if they do not repent and do not return (from their ways), I^{azwj} will Send to them My^{azwj} Punishment on the third day".

فأتاهم صالح عليه السلام فقال لهم: يا قوم إني رسول ربكم إليكم وهو يقول لكم: إن أنتم تبتم ورجعتم واستغفرتم غفرت لكم وتبت عليكم.

Salih^{as} came and said to them: 'O people! I^{as} am a Rasool^{as} of your Lord^{azwj}. He^{azwj} is Saying to you all that if you were to repent and return (from your ways) and seek Forgiveness, He^{azwj} would Forgive you all and Turn towards you (Mercifully)'.

فلما قال لهم ذلك كانوا أعتى ما كانوا وأخبث وقالوا: يا صالح ائتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين، قال: يا قوم إنكم تصبحون غدا " ووجوهكم مصفرة، واليوم الثاني وجوهكم محمرة، واليوم الثالث وجوهكم مسودة،

But, when he^{as} said that to them they became more rebellious and treacherous than what they had been and said, 'O Salih^{as}! Let it come to us, what you^{as} are calling for us, if you^{as} are from the Rasools^{as}, the truthful ones'. He^{as} said: 'O people! When you wake up tomorrow morning your faces would be yellow, and on the second day your faces would be red, and on the third day your faces would be black'.

فلما أن كان أول يوم أصبحوا ووجوههم مصفرة، فمشى بعضهم إلى بعض وقالوا: قد جاءكم ما قال لكم صالح، فقال العتاة منهم: لا نسمع قوم صالح ولا نقبل قوله وإن كان عظيما،

When it was the morning of the first day and their faces turned yellow, some of them walked towards the others and said, 'There has come upon you what Salih^{as} had spoken of'. The rebellious ones among them said, 'We will not listen to the words of Salih^{as} and will not accept his^{as} words, even though they may be great'.

فلما كان اليوم الثاني أصبحت وجوههم محمرة فمشى بعضهم إلى بعض فقالوا: يا قوم قد جاءكم ما قال لكم صالح، فقال العتاة منهم: لو اهلكنا جميعا ما سمعنا قول صالح ولا تركنا آلهتنا التي كان آباؤنا يعبدونها، ولم يتوبوا ولم يرجعوا،

When it was the morning of the second day and their faces turned red, some of them walked towards the others and said, 'O people! There has come upon you what Salih^{as} had spoken about for you all'. But the rebellious ones among them said, 'Even if we were all to

be destroyed, we will not listen to the words of Salih^{as} nor will we leave our gods which our forefathers had been worshipping, nor will we repent, nor will we return (from our ways)'.⁵²⁰

فلما كان اليوم الثالث أصبحوا ووجوههم مسودة يمشي بعضهم لم بعض فقالوا: يا قوم أتاكم ما قال لكم صالح، فقال العتاة منهم: قد أتانا ما قال لنا صالح،

When it was the morning of the third day and their faces turned black. So some of them walked towards the others and said, 'O people! There has come upon you what Salih^{as} had spoken of for you all'. But the rebellious ones from among them said, 'Let it come upon us what Salih^{as} had said to us'.

فلما كان نصف الليل أتاهم جبرئيل عليه السلام فصرخ بهم صرخة خرقت تلك الصرخة أسماعهم، وفلقت قلوبهم، وصدعت أكبادهم، وقد كانوا في تلك الثلاثة أيام قد تحنطوا وتكفنوا وعلموا أن العذاب نازل بهم

When it was the middle of the night, Jibraeel^{as} came upon them and screamed out a loud scream at them which broke their eardrums, and split their hearts, and ruptured their livers. And during those three days they had been applying camphor upon themselves, and shrouding themselves, and they knew that the Punishment would be descending upon them.

فماتوا أجمعين في طرفة عين صغيرهم وكبيرهم فلم يبق لهم ثاغية ولا راغية ولا شيء إلا أهلكه الله، فأصبحوا في ديارهم ومضاجهم موتى أجمعين، ثم أرسل الله عليهم مع الصيحة النار من السماء فأحرقتهم أجمعين وكانت هذه قصتهم.

All of them died in the blink of an eye, their young ones as well as their old ones. There did not remain for them a she-camel, or a sheep, or anything except that Allah^{azwj} Destroyed it. They had all died in their homes and on their beds. Then Allah^{azwj} Sent upon them Fire along with the Scream from the sky. It burnt all of them, and this was their story".⁵²⁰

15 - فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: "كذبت ثمود بطغواها" يقول: الطغيان حملها على التكذيب،

In a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **(The people of) Samood belied by their transgression [91:11]**, He^{azwj} is Saying: 'The transgression carried him upon the belying'.⁵²¹

قال علي بن إبراهيم في قوله: "أشتمها" قال: الذي عقر الناقة. وقوله: "فدمدم عليهم" قال: أخذهم بغتة وغفلة بالليل "ولا يخاف عقباها" قال: من بعد هؤلاء الذين أهلكناهم لا يخافون.

⁵²⁰ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 14

⁵²¹ Bihar Al Anwaar – V 11, The book of Prophet-hood, S 4 Ch 6 H 15

16 - ع، ن، ل: في أسئلة الشامي قال: أخبرني عن يوم الأربعاء والتطير منه، فقال أمير المؤمنين عليه السلام: هو آخر الأربعاء من الشهر - وساق الحديث إلى أن قال - : ويوم الأربعاء قال الله: إنا دمرناهم وقومهم أجمعين، ويوم الأربعاء أخذتهم الصيحة، ويوم الأربعاء عقروا " الناقة.

The Syrian asked him^{asws} saying, 'Inform me about the day of Wednesday and the fleeing from it. Amir Al-Momineen^{asws} said: 'It is the last Wednesday from the month' – and continued the Hadeeth up to he^{asws} said: 'And on the day of Wednesday Allah^{azwj} Said: **We Annihilated them and their people in their entirety [27:51]**, and on the day the Scream seized them, and on the day of Wednesday the she-camel was hamstrung''⁵²²

إلى هنا تم الجزء الحادي عشر من كتاب بحار الانوار

Up to here completes the eleventh volume of the book Bihar Al Anwaar